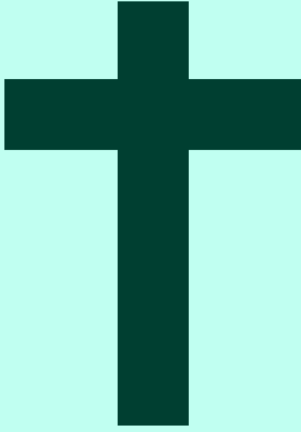


Señor Jesucristopa  
alli willacuynin



New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash  
(PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

# Señor Jesucristopa alli willacuynin

## New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash

### (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	66
San Lucas . . . . .	107
San Juan . . . . .	175
Hechos . . . . .	225
Romanos . . . . .	288
1 Corintios . . . . .	320
2 Corintios . . . . .	350
Gálatas . . . . .	371
Efesios . . . . .	383
Filipenses . . . . .	394
Colosenses . . . . .	402
1 Tesalonicenses . . . . .	410
2 Tesalonicenses . . . . .	417
1 Timoteo . . . . .	421
2 Timoteo . . . . .	429
Tito . . . . .	435
Filemón . . . . .	439
Hebreos . . . . .	441
Santiago . . . . .	465
1 Pedro . . . . .	473
2 Pedro . . . . .	482
1 Juan . . . . .	487
2 Juan . . . . .	495
3 Juan . . . . .	497
San Judás . . . . .	499
Apocalipsis . . . . .	502

## San Mateo

### San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutaga San Mateom gellgangan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acargan. Señor Jesucristowan purirmi, rurangancunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgangan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa aylunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorcunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egip-toman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jir-cachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywan-gan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänanpag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Je-sucristoga Jerusalénchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsananpag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawa-mushga cangantapis (capítulo 26-28).

#### *Señor Jesucristopa awiluncuna (Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awilun-cuna cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi Isaac.

Isaacpa tsurinmi Jacob.

Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.

<sup>3</sup> Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.

Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.

Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.

Obedpa tsurinmi Isai.

<sup>6</sup> Isai pa tsurinmi rey David.

Rey Davidpa tsurinmi Salomón.

Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.

<sup>7</sup> Salomónpa tsurinmi Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Paypa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manasés.

Manasés pa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurincunam Jeconías waugencunawan cayargan.

Jeconías caycangan watachömi, waugencunatawan Israel runacunatapis

Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.

<sup>12</sup> Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marcachö Jeconíaspa tsurin Salatiel yuringan.

Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud. <sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi José.

Josémi Mariapa gojan cargan.

Mariapa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.

<sup>17</sup> Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynóllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësu apayanganpita Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

### *Señor Jesucristo yuringan*

*(Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesús pa maman Mariám, Joséwan casarayānanpag parlashgallarag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espiritu Santopa poderninwan Mariága geshyagna caycargan. <sup>19</sup> Joséga allí runa carmi, Mariáta mana pengacatsinanraycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurnin José puñuycanganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan: “Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuysu Mariáwan casarayta. Espiritu Santopa poderninwanmi payga geshyag caycan. <sup>21</sup> Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui ‘Jesústa.’ Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga.” <sup>22</sup> Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:

<sup>23</sup> “Juc jipashmi virgen caycar,

juc ollgo wamrata geshyacunga.

Tsaymi shutinpis churayanga ‘Emanuel.’”<sup>\*</sup>

(Emanuelga “Nogantsicwan Dios caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Puñuycanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin Mariáwan casarananpag wajinpa apargan. <sup>25</sup> Manarag wamran yuriptinga, Mariáwan

<sup>\*</sup> 1:23 Is 7:14.

José manaragmi pagta puñuyarganragtsu. Wamra yurisquiptinmi, shutin churayargan “Jesús.”

## 2

### *Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämun*

<sup>1</sup> Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús yurirgan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna estudiay yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta Jerusalénman shayämurgan. <sup>2</sup> Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta tapuyargan: “¿Maychötan judiucunapa reynin cananpag wamra yurishga? Rey yurinanpag goyllor yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi adoragnin carupita shayämürü.” <sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa mantsacargan. Tsaynöllam Jerusalénchö täcugcunapis mantsacäyargan. <sup>4</sup> Mayorcag sacerdotícunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey Herodes tapurgan: “¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profëtaçuna willacuyargan?” <sup>5</sup> Tsaynö tapuptinmi niyargan: “Judea provincia Belen marcachömi. Tsaypagmi Dios Yayapa unay profëtan gellgargan:

<sup>6</sup> ‘Belen marcaga alläpa ichicllam Judeachö jatusag marcacunapitaga. Tsaychömi juc rey yuringa, imayca üshata mitsicug cuidangannö Israel runacunapa reynin cananpag.’”<sup>\*</sup>

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa gayatsirgan. Chaycuyaptinmam tapurgan: “¿Imaypitanatan tsay goyllorta ricäyashcanqui?” <sup>8</sup> Goyllor ricäyanganta willaycuyaptinam, Belen marcaman cachargan: “Aywayay shumag tsay wamrata ashiyämunqui. Tarisquirga cutiyämunqui willayämänayquipag, nogapis adoragnin aywanäpag.” <sup>9</sup> Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywayargan. Nänita aywaycayaptinmi puntallancunata tsay ricäyangan jatun goyllor aywargan. Tsay goyllorga wamra caycangan jananman chaycurmi, ichisquirgan. <sup>10</sup> ¡Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa cushicuyargan! <sup>11</sup> Waji rurinman yaycusquirnam maman Mariawan wamra caycagta tariyargan. Puntanman chaycurnam gongorpacuycur adorarnin, gorita, incienciuta, alläpa chaniyog mirra apayämunganta garayargan. <sup>12</sup> Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirninçuna revelargan Herodescagpa manana cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana marcancunamanpis cuticuyargan.

### *Joséwan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan*

<sup>13</sup> Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin Joséta sueñuyninchö yuripusquir nirgan: “¡Jina öra sharcur, Egipto marcaman aywacuy wamrata mamantawan pusharcur! Tsayllachö täcunqui yapay noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa ashinga wañutsinanpag.” <sup>14</sup> Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa mamantawan pusharcur Egiptoman pagaspa geshpirnin aywacargan. <sup>15</sup> Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya unay profëtançunawan willacatsingan cumplirgan: “Egipto marcapitam Tsurita gayamushcä” ningan.<sup>\*</sup>

### *Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan*

<sup>16</sup> Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayanganta Herodes musyasquirmi, alläpa rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta

ishcay wata mas puntatam ricashga cayargan. Tsay tiempupita quillata gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan estanciacunachöpis wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita gallaycur, asta ishca y wabayogcunayag jancat wañutsiyargan. <sup>17</sup> Tsaynö rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan Jeremias ningan cumplirgan:

<sup>18</sup> “Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan.

Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi,  
alläpa llaquicuywan Raguel wagargan.

Waquincägcuna shugayaptinpis,

llaquicuyningta manam gongayta munargantsu, ‘Wañushganam’ nir.”<sup>\*</sup>

<sup>19</sup> Tsaypita Herodes wañusquiptinmam, Egiptochö José caycanganman. Sueñuyinchö Dios Yayapa angelnin yurisquir nirgan: <sup>20</sup> “José, cananga Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta pusharcur. Wamrancunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam.”

<sup>21</sup> Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur cuticurgan. <sup>22</sup> Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa rantin cargan. Tsayta musyasquirmi, José mantsacurnin Judeaman chayta munargantsu. Tsaymi Galilea provinciapa aywananpag sueñuyinchö Dios Yaya alvertir willargan. <sup>23</sup> Tsaypa aywarmi Nasaret marcachö täcurgan. Tsay marcachö caycaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan cuna willacur niyangan cumplirgan: “Jesús ga ‘Nazaret’ runa niyanganmi canga.”

### 3

#### *Juan Bautista tsunyacunachö willacun*

(*Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28*)

<sup>1</sup> Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea provinciachö willacuyta gallarirgan. <sup>2</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam. Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayay.”

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgarnin nirgan:

“Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga:

‘Juc autoridä marcayquiman shamunanpag,

nänicunata allitsayangayquinölla

Señornintsic shamunanpag alistacuyay.

Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir,

allicunallatana rurayay.’”<sup>\*</sup>

<sup>4</sup> Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>5</sup> Juan Bautista caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan Judeapita y Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan. <sup>6</sup> Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö bautizargan.

<sup>7</sup> Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi, Juan Bautista nirgan: “¡Gamcunaga venenösa víborapa castanmi cayanqui! ¿Pitan willayashushcanqui Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag?

<sup>8</sup> Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, allicunallata rurayay Dios Yayaman cutiyangayquita musyayänanpag. <sup>9</sup> Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, ‘Alli rurag cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios

<sup>\*</sup> **2:18** Jer 31:15. <sup>\*</sup> **3:3** Is 40:3.

Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi. <sup>10</sup> Jächagam listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli wayucag jachataga wallusquirmi, ninaman jitaranga. Tsaynömi mana alli ruragcag runacunataga Dios Yaya infiernuman garpunga.

<sup>11</sup> “Jutsayquicunata llaquicur dějasquir, Dios Yaya munangannö cawayapitiqiga, yacuwanmi noga bautizayăshayqui. Pero nogapa gepăta shamügga ninawannö, Espiritu Santota garayăshurniquim bautizayăshunqui. Payga allăpa poderyogmi. Nogaga manam servĭtsu llangenta apanăllapagpis.

<sup>12</sup> Jorquĭtata aptarcurmi, trĭguta shogmanga. Wayrasquirnam, limpiucagta gorisquir gollgaman churanga. Păjantanam jitarir, waycanga mana imaypis waŭg ninachö.” Tsay cuentannömi allicagcunapita mana allicag runacunata raquisquir infiernuman garpunga.

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan  
(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizaycanganmanmi, Galileapita Señor Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan. <sup>14</sup> Juanga manam munargantsu bautizayta: “¿Imanötagshi nogaga gamta bautizagman? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan nogaman shamunqui?”

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Imanö carpis, cananmi bautizamănayqui. Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun.” Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota Juan bautizargan.

<sup>16</sup> Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yapupita yargaycămuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espĭritu Santo urămur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>17</sup> Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. “Caymi cuyay Tsurĭ. Paytam quiqui acrashcă cushitsimănanpag.”

## 4

*Señor Jesucristota Satanás tentayta munangan  
(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitam Espĭritu Santo tsunyaman Señor Jesucristota pushargan. Tsay tsunyachömi Satanás llutanta ruratsir engañayta munargan. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata micurnin, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup> Tsaymi Satanás nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin carga, mă cay rumicuna manday tantaman ticrayănanpag.” <sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa căsurmi mas allish cawacunga’ nir.”\*

<sup>5</sup> Tsaypitam Señor Jesucristota Satanás Jerusalénchö juc jatun iglesia niyangan templuman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag puntanman lâtaracsirmi, <sup>6</sup> nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin carga, mă caypita jegarpuy. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga,

alcăbu cuidar maquĭncunawan achuyăshuptiqui, mana rumicunawan chaquiquitapis tacacunayquipag.’ ”\* <sup>7</sup> Tsaynö niptinam, Señor Jesucristo nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’ ”\*



<sup>8</sup> Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushay-cur, entêru munduchö llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca riquësancunata ricätsir, <sup>9</sup> nirgan: “Gongorpacuycur adoramaptiquiga, cay llapan imayca ricaycangayquitam garaycugman.” <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Caypita witiy Satanas. Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.’ ”<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptin Satanas aywacusicuipinmi, angelcuna shamur Señor Jesucristota serviyargan.

*Señor Jesucristo Galileachö yachatsicuyta gallarin*

*(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. <sup>13</sup> Nasaretpita aywacurmi, Capernöm marcachö täcorgan. Tsayga Galilea gocha cuchunchö, Zabulón, Neftali runacunapa marcancunachömi cargan. <sup>14</sup> Tsaynömi Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellgangan cumplirgan:

<sup>15</sup> “Wiyayay Zabulon y Neftali marcacuna lamar cuchunpita Jordan mayu wac tsimpanyang.

Wiyayämay Galilea marcancunachö täcug runacuna. <sup>16</sup> Tutapaychö cawagcunam alläpa atsicuyta ricäyargan.

Wañushganö tutapaychö cawagcunapagmi

imayca rupay yargamugnörög actsi yurirgan.”<sup>\*</sup>

<sup>17</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo willacurnin yachatsicur gallaycorgan: “Jutsa rurayniquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyay. Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam.”

*Señor Jesucristo chuscugta gayan discipuluncuna cayänapag*

*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea gocha चुhunpa Señor Jesucristo aywaycarmi, ishcag waugentün runacunata ataräyancunata yacuman jitaycäyagta tarirgan. Paycunam cayargan pescädo achcug Simón Pedrowan waugen Andrés.

<sup>19</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogata gatiyämäy. Pescädo achcuyta yachatsiyäshungayquinö, noga yachatsiyäshayqui runacunata gorisquir yachatsiyänayquipag, paycunapis gatiyämagnü cayänapag.” <sup>20</sup> Tsaynö niptinmam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypita päsasquirnam, Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan waugen Juanta tarirgan. Büquichö ataräyancunata taytan Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi ishcanta Señor Jesucristo gayargan. <sup>22</sup> Jina öram büquichö taytancunata dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

*Señor Jesucristo yachatsicurnin geshyagyashacunata cuticätsin*

*(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsaypa purirnin Galilea marcacunapawan judiucuna goricäyänan wajicunachö yachatsicorgan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurmi, tucuyläyawan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>24</sup> Maytsay

Siria marcancunachömi Señor Jesucristo llapan geshyagyashacunata cuticätsinganta parlayargan. Paymanmi supayyogcunatawan cuerpuncuna mana cuyuptin geshyagyashacunata y carcariar wañunagcunatapis

apayämurgan. Tsaynömi tsay llapan geshyagyasha runacunatapis cuticätsirgan. <sup>25</sup> Atscag runacunam Señor Jesucristota gatiyargan maytsay marcacunapita Galilea, Decapolis, Jerusalén, Judea, Jordan mayu wac tsimpanacunapitapis.

## 5

### *Señor Jesucristo juc jircachö yachatsicungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristom atscag runacunata ricaycur, juc jircaman witsargan. Tsay jircachö jamaycuptinmi, discipuluncuna puntanman witiycur jamaycuyaptin, <sup>2</sup> yachatsirnincuna nirgan:

### *Señor Jesucristo yachatsicun runacuna imata wanayanganta (Lucas 6:20-23)*

<sup>3</sup> “Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyogcuna, gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.

<sup>4</sup> “Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna.

Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayäshunqui.

<sup>5</sup> “Cushicuyay umilde gollmi shongoyogcuna, gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta garayäshunqui.

<sup>6</sup> “Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsicta ashir, Pay munangannö cawagcuna.

Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tarinanpag yanapanga.

<sup>7</sup> “Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna, gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyashunqui y cay patsa ushacangan junagchöpis.

<sup>8</sup> “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna, gamcunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.

<sup>9</sup> “Cushicuyay runamajiquicunawan alli päyacuychö cawayta ashigcuna, gamcunatam Dios Yaya ‘Wamrämi canqui’ niyashunqui.

<sup>10</sup> “Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita chiquiyäshuptiqui, gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.

<sup>11</sup> “Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyashuptiqui, chiquiyäshuptiqui y manacagchö tumpayashuptiquipis. <sup>12</sup> Tsaynö rurayashungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Diosnintsicpa unay profëtanacunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa cushicuy mas alli premiuta chasquiyangui.

### *Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan iwalatsicuyapa yachatsicungan (Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

<sup>13</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi micuyta mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsü. Tsaymi tsay mana puchgog cachita näniman jitasquiyaptin, runacuna päsarmin jarutäcuyan. (Tsaynöllam rasumpa mana criyicuynantsic captinga, runamajintsictapis yanapayta pedsintsic.)

<sup>14</sup> “Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas alayrim ricacan. <sup>15</sup> Linternata prendircurga, manam canastapa gopinmansu pacantsic. Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsicyämunanpag.

<sup>16</sup> Gamcunaga actsinö cayay, allicunallata rurayangayquita ricarnin, cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

### *Señor Jesucristo leycunata cumplingan*

17 “Ama nogapag yarpäyaytsu ‘Payga Moisés gellgangan leyta illacätsinanpagmi shamushga.’ Dios Yayapa profëtançuna willacuyangantapis illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä, sinöga leycuna ninganta cumplinäpagmi. 18 Cananmi niyag: Cieluwan patsapis manarag ushacaptiga, manam puntuwan ni juc letrallatapis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta tsay lapan gellgashgacuna cumplinganyag. 19 Pero pipis tsay ley mandacunganta mana juc llayllatapis cumplirga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis ‘Mana imapag välegmi’ canga. Tsaynöllam pipis ‘Ley lapan mandacunganta ama cumplishuntsu’ nigcagga, ‘Mana ni imapag välegmi’ canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllam ‘Llapanta cumplishun’ nirin, yachatsicugcunapis cayanga. 20 Rasuncagtam niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseocunapita lapan shongoyquicunawan mas allacunallata rurarnin mana cuyanacurga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yacyuanquitsu.

*Señor Jesucristo yachatsicun mana rabiapänacunapag  
(Lucas 12:57-59)*

21 “Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya ninganta: ‘Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.’\* 22 Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcaggis, condenashgam canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga. Tsaynöllam runamajinta alläpa rabiapar, ‘Mana ima musyag upa mana välegmi canqui’ nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.

23 “Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui piñatsishungayquipita piñashga caycanganta yarparga, 24 puntata cutiycur, runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli cawacunayquipag. Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.

25 “Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin nänillachö contrayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistaptiquiga, juezmanmi entregashunqui. Tsaymi juezga wardiacunaman apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag. 26 Rasuntam niyag: Manarag lapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yargamunquitsu. Tsaynöllä mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla Dioswan amistayta ashianqui manarag castigashungayquiyag.

*Señor Jesucristo yachatsicun casarasquirga manana jucwan täcuyänanpag*

27 “Wiyayashcanquim: ‘Casarashga caycarga, amana jucwanga täcunquinatsu’ nigta. 28 Pero nogam niyag: Pipis ‘Tagay warmiwan täcüman’ nir yarparnin ricaparga, tsay warmiwan täcugnönam mana alli jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.

29 “Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jorgosquir jitasquiy. Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga. 30 Derëchucag maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim canman juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga.

*Señor Jesucristo yachatsicun casarasquir raquicay mana alli canganta  
(Mateo 19:19; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)*

\* 5:21 Ex 20:14; Dt 5:18.

31 “Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: ‘Runa warminpita raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun raquican-ganta musyayānapag.’<sup>☆</sup> 32 Pero nogam niyag: Maygan runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga, tsay warmin jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllam pipis raquicashga warmiwan täcurga, jut-sata ruraycan.”

### *Señor Jesucristo mana jurayānapag yachatsicun*

33 “Tsaynöllam wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés willacur ninganta: ‘Dios Yayata jurarnin llapan āningayquita rasumpa cumplinqui.’<sup>☆</sup>

34 Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios Yayata jamacunan trōnom. 35 Tsaynōlla ama juraytsu ni cay pat-sapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa chaquin järucunanmi. Paymi cay patsachō caycar, wiyaycāshunqui. Ama juraytsu ni Jerusalēnpagpis. Jerusalēnhōga Dios Yayapita Shamushga mas mandacuuyog reymi täcun. 36 Ama juraytsu ni umayquipagpis. Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni yanaman ticsatsiyta puedinquitsu. 37 Si aumi nirga, ‘Aumi’ ninqui. Manam nirga, ‘Manam’ ninqui. Imatapis masta jurarga, Supaypa mana alli munaynintam ruraycanqui.”

### *Magashugniquita ama cutitsiytsu*

(Lucas 6:29-30)

38 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Si pipis jucpa ñawinta jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.’ Tsaynōlla pipis jucpa quirunta jorgoptinga, quiquinpa quiruntapis jorgoy.’<sup>☆</sup> 39 Pero nogam niyag: Mana allacunata rurashuptiquiga, ama mana alliwanga cutitsiytsu. Gagllayquichō lagyashuptiquipis, juccaglā gagllayquita camapucuy. 40 Demandashurniqui camisayquita gechuyāshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipucuyanqui. 41 Gepinta pullan lēguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lēgua masyag apaycapunqui. 42 ‘Garaycamay’ nir, rugashuptiquipis garaycunqui. Imata prestacushuptiquipis ama nēganquitsu.”

### *Chiquishugniqcunata cuyayay*

(Lucas 6:27-28,32-36)

43 “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Cuyashugniqui amīgoyquicunata cuyarnin, chiquiyāshugniqcunata chiquiyanqui’ nir.<sup>☆</sup> 44 Pero nogam niyag: Chiquiyāshugniqcunata cuyarnin, Dios Yayan mañacuyay gaticacharnin magayāshugniqcunata yanapanapag. 45 Tsaycunata rurarni, cieluchō Dios Yayapa wamrancuna cayanqui. Dios Yayan rupayta yargatsimun llapan runacunapag alli, mana alli runacunapagpis. Tsaynöllam tamyatsimunpis llapan alli ruragcunapawan mana alli ruragcunapa chacranman. 46 Cuyayāshugniqcunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycāyanqui. Tsaynō cangayquipitaga, ¿ima premiutarag Dios Yayapita chasquinqui? Tsaynōmi impuestu cobracucunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata cuyarnin mana allita rurayargan. 47 Si criyicug waueyquicunallata saludar llaquiparnin, yanapayāshugniqcunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycāyanqui. Jutsasapacunapis regeshgancunallataga rimaycuyanmi. 48 Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchō Taytaquicunālla cawacuyay.

☆ 5:31 Dt 24:1. ☆ 5:33 Lv 19:12; Nm 30:2. ☆ 5:38 Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21. ☆ 5:43 Lv 19:18.

## 6

*Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag*

<sup>1</sup> “Ama runacuna ricäyâshunayquillapagga imatapis allicunata rurayaytsu. Tsaynö runacuna ricäyânallanpag rurayaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayaga manam allicag premiutaga entregayâshunquitsu. <sup>2</sup> Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam janan shongolla wactsacunata imatapis garaycur, goricâyânan wajicunachöwan cällicunachöpis, trompêtacunawanrag willacuyan runacuna aläbayanallanpag. Tsay runacunaga tsaynö rurayanganpita runacuna aläbar, ‘Payga alläpa allim’ niyangan premiullatam chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si tsaynö rurarga Dios Yayapita manam ni imatapis chasquiyânquitsu. <sup>3</sup> Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay amïgoyquillatapis musyatsinquitsu. <sup>4</sup> Ama garacungayquita ni pipis musyangatsu. Tsaynö mana pitapis musyatsir garangayquitam, Dios Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta garashunqui.”

*Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag (Lucas 11:2-4)*

<sup>5</sup> “Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis mañacunquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan, goricâyânan wajicunachöwan cällicunachö y esquinacunachöpis ichiycur ichiycur, llapan runacuna ricarnin aläbayanallanpag. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayanangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga, Dios Yayapita manam ni ima mañacuyangayquitapis chasquiyânquitsu. <sup>6</sup> Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaucusquir, puncuyquita wichgasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa mañacungayquita wiyarmi, mana ricangayqui Dios Yaya alli premiuta garashunqui.

<sup>7</sup> “Dios Yayata mañacurga ama mana criyicucunanöga yapaycur yapaycur, juc parlangayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga yarpäyan: ‘Atsca cuti resacuptin Dios Yayä wiyangantam.’ <sup>8</sup> Ama tsay runacunanöga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima wanangayquitapis musyaycanna. <sup>9</sup> Dios Yayaman mañacur niyanqui: Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna, Respetashga shutiqui cuyay catsun.

<sup>10</sup> Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun. Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.

<sup>11</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>12</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajicunapa jutsanta gongayangänö.

<sup>13</sup> Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycäyäm. Llaplan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyäm. Tsaynö catsun.

<sup>14</sup> “Si pipis mana allicunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö caycag Tayta Diospis perdonashunquim. <sup>15</sup> Pero si gam mana perdonaptiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

*Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag*

16 “Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu. Paycunaga llaquishganö ayunayan runacuna ricäyānanllapagmi. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayanagan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga manam ni ima premiutapis chasquiyangatsu. 17 Tsaynö cayangayquipa rantinga shumag umayquicunatawan gagllayquicunata mayllacusquir mallaglla ayunayanqui. 18 Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu ayunar caycangayquita. Pero mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi Dios Yayaga allicag premiuta garashunqui, ‘Allitam rurashcanqui.’

*Cieluchö imaycantsic*

*(Lucas 12:33-34)*

19 “Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, rïcu canayquipag. Cay patsachö goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga y suwacunanapayanga. 20 Tsaypa rantinga cay patsachö allita ruray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam tsaychöga ismuntsu, mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu. 21 Maychö imayqui capushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

*Ñawintsic imayca actsinö cangan*

*(Lucas 11:34-36)*

22 “Ñawiquicunaga cuerpuquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö ñawiquicuna allı captinga, actsiyogmi llapan cuerpuquicunapis canga. Tsaynölla gamcunapis allicunata yarparnin allı shongoyog cayanqui. 23 Pero mana allı ñawiqui captinga, llapan cuerpuquipis tutapaychömi canga. ¡Gamchö caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuypag tutapaychömi cawanqui! Tsaynö mana allicunata yarpar mana allı shongoyog carmi, jutsata rurarnin runamajiquicunata chiquianqui.

*¿Diestacu o gellaytacu mas cuyashun?*

*(Lucas 16:13)*

24 “Pipis manam ishca y patrona servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsürmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnın cäsungatsu.

*Dios Yayam wamracunata cuidan*

*(Lucas 12:22-31)*

25 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörög cawashag? ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag shucucushag?’ nirga. Tsay micuypitaga caway vıdayquicunam mas välen y llatapayquicunapıtapis gamcunam mas väleyanqui. 26 Masqui tantiyacuyay mana imannag pishgocuna ni imapag yarpachacur cawacuyanganta. Paycunga manam murucuyantsu ni cosehayantsu ni micuynincunapis goriyantsu churacuyānanpag. Cieluchö caycag Dios Yayam paycunataga mas pacha junta garan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapıtapis mas väleyanqui? 27 Mayjına yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc öra masllapis cawayanqui? 28 Tsaynö caycaptinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa yarpachacuyanqui? Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. 29 Tsaymi niyag: Waytacuna cuyacuytag cangannöga, manam unay rıcu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuytag canganwanga

iwalargantsu. <sup>30</sup> Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunata llatapatsiyashunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! <sup>31</sup> Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: '¿Imatarag micushun? ¿Imatarag upyashun? o ¿Imawantan shucucushun?' nirga. <sup>32</sup> Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunata cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayashunqui. <sup>33</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayashunqui llapan wanayangyquicunatapis. <sup>34</sup> Ama yarpachacuyaytsu: '¿Imanörag waray cashag?' Waray junagpag yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi siempre ima pruebacunallapis canga.

## 7

### *Ama runamajiquicunata juzgayaytsu*

*(Lucas 6:37-38,41-42)*

<sup>1</sup> "Dios Yaya mana juzgayashunayquipag, ama runamajiquicunata juzgayanquitsu. <sup>2</sup> Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllum Dios Yayapis juzgarnin culpatsayashunqui. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllum quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanki. <sup>3</sup> Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö jutsanta ricänayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö jutsayquitarag musyanquiman. <sup>4</sup> Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö jatun gerunö caycatinga ¿imanirtan runamajiquipa 'ñawinpita shumpata jipiscamushag' ninqui? <sup>5</sup> ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi siga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

<sup>6</sup> "Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg perlasacunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga quiquiquicunapa contrayquicuna shärirtag, jarutacurnin jancat ñututsir ushasquiyashunquiman.

### *Mañacurnin ashiyay puncuta tacacur*

*(Lucas 6:31; 11:9-13)*

<sup>7</sup> "¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy! Ashingayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga puncutapis quicha-pushunquim. <sup>8</sup> Tsaymi mañacucagga chasquina. Ashigcagga taringa. Puncuta tacacugtaga quichapungam.

<sup>9</sup> "¿Acäsu wamrayquicuna 'Tantata garamay' niyashuptiqui, rumitatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>10</sup> Tsaynöllum 'Taytay, pescädota garamay' niyashuptiquipis ¿Acäsu culebratatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>11</sup> Tsaynö mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata allacunatam garayanqui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag Tayta Diosga llapan mañacugcunatapis mas allcagcunata garanga!

<sup>12</sup> "Gamwan allita ruranta munangayquinölla, gampis runamajiquiwan imatapis allillata ruranki. Caypagmi Moiséswan unay profëtaacunapis willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyanganchö.

### *Runacunapagga ishca y nänim can*

*(Lucas 13:24)*

13 “Quichqui puncupa yaycuy. Jatun puncupa fäcil yaycugcunaga jatun nänipam mana allicunata rurayanganpita infiernuman aywayanga. Tsaypa aywagcunaga atscagmi cayan. 14 Pero quichquim puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman aywanapagga. Wallcagllam tsay puncuta gloria-man aywayänanpag tariyanga, alläpa aja captin.

*Plantataga wayuynipitam regentsic*  
(Lucas 6:43-44)

15 “Cuidacuyay llullacur, ‘Dios Yayapa willacugninmi cä’ nir, mana alli yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachatsicuyan mantsaypag pumanö caycar. 16 Cawaynincuna imanö canganta ricarmi, mana alli willacug cayanganta musyayanqui. Wayuynipitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igosta pallantsic. 17 Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. 18 Alli plantaga manam wayunmantsu mana alli frütataga. Mana alli plantaga manam wayunmantsu alli frütataga. 19 Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö cayantsic. 20 Tsaymi juc jachatapis wayuyninpita regentsic. Tsaynö ruranganta ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayanqui.”

*Manam llapanstu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga*  
(Lucas 13:25-27)

21 “Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya munangannö cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaycuyanga. 22 Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna niyämanga: ‘Señor, Señor nogacunan shutiquichö yachatsicur, runacunapita supaycunatapis gargornin, atsa milagrucunatapis rurayashcä.’ 23 Tsaynö niyämaptinmi nishag: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’

*Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita rurayangan*  
(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

24 “Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan. 25 Wajita rurashga car. 26 Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa runa agoshga jananchö wajita shäratsignömi cayan. 27 Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan.”

28 Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa mantsacashga cayargan. 29 Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga alläpa yachayyog poderninwanmi.

## 8

*Señor Jesucristo wicuwan geshyagyashata cuticätsin*  
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

1 Jircapita Señor Jesucristo urämuptinmi, atscag runacuna gatiyargan. 2 Tsaymi wicuwan melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga cuticaycatsillamay, melanaypag mana canäpag” nir. 3 Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: “¡Munämi cuticashgana limpiu



canayquita!” Tsaynö niyauptillanmi, geshyagyasha canganpita jina öra cuti-casquirgan. <sup>4</sup> Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis cuticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdoti ricäshunayquipag. Tsaychö ‘Dios Yayapag’ unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui. Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir manana melanaypag cangayquita.”

*Señor Jesucristo cuticätsin romäno capitampa wätayninta  
(Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54)*

<sup>5</sup> Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi romäno capitana chaycur, Señor Jesucristota rugarnin <sup>6</sup> nirgan: “Taytay, wajichömi juc wätayni alläpa antsa geshyaycan, chaquistawan maquintapis mana cuyutsiyta puedir.” <sup>7</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Aywashag cuticätsinäpag.” <sup>8</sup> Tsaymi romäno capitana nirgan: “Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu wajiman yaycunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandaycuy wätayni cuticasquinanpag. <sup>9</sup> Nogapis mandagnäpa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi soldädacunapis cayan. Soldäda ‘Ayway’ niptiga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptipis shamunmi. Wätaynita ‘cayta ruray’ niptipis ruranmi.” <sup>10</sup> Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä. <sup>11</sup> Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita shamurmi, atscag runacuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. Tsaychömi israelcunapa taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga. <sup>12</sup> Tsay Mandacuy Reynonman yaycugpagcunam wagta tutapayman gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis regochyäsirrag sufriyanga.” <sup>13</sup> Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquiman cuticuy. Criyicamungayquinömi canga.” Tsaymi jina öralla capitampa wätaynin cuticasquirgan.

*Pedropa suegranta Señor Jesucristo cuticätsin  
(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman yaycusquirnam, Pedropa suegran fiebrewan geshyar cämachö ujuraycagta tarigan. <sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquina aptarcuptin, achachaynin pärasquirgan. Achachaynin pärasquiptinmi Pedropa suegran jina öra sharcamur Señor Jesucristota micuynin servigan.

*Señor Jesucristo atscag geshyagyashacunata cuticätsin  
(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman atscag supayyog runacunata chätsiyämurgan. Tsaymi Señor Jesucristo “Yargoyay” nir, supaycunata runacunapita gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>17</sup> Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi cumplirgan, unay Dios Yayapa profetan Isaías gellgarnin ningan: “Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimientuntsicunatawan imayca nanay geshyaynintsicunatapis apargan.”\*

*Señor Jesucristota gatirayta munagcuna  
(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päshashun.” <sup>19</sup> Señor Jesucristo

\* 8:17 Is 53:4.

büquiman yaycunanpag caycaptinnam, juc ley yachatsicug witiycur nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis gatishayquim.” <sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitam juccag gatragnin Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, gamta gatränagpag taytatarag puntata pampascamushag.” <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga nogata gatimay. Wañushgatanaga mana rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö caycagcuna pampacuyätsun.”

*Señor Jesucristo wayrawan lamar lagchicagta päratsin  
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discipuluncuna yaycuyargan. <sup>24</sup> Lamar pullanta aywaycäyaptinmi, illagpita alläpa wayrar gallaycamurgan lamar yacuta lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor Jesucristo puñucashgam caycargan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna riccharcatsir niyargan: “¡Señor, Señor, salvaycayällamay! ¡Yacuman tallpucaycantsicnam!” <sup>26</sup> Señor Jesucristo riccharcurmi nirgan: “¿Imanirtan mantsacäyanqui? ¡Dios Yayaman mana firmi criyicugcuna!” Tsaynö nir ichircurmi, wayratawan yacuta manana lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina öra wayrarnin yacu lagchicaycarpis patsallanchö jancat pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsaynö mandanganta ricaycurmi, discipuluncuna alläpa mantsacarnin ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicaycarpis mandanganta cäsunanpagga!”

*Gadara marcachö ishchay runata supay löcuyätsingan  
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman Señor Jesucristo chaycuptinmi, panteonpita ishchay supayyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna mantsaypag löcuyashga magacur cayaptinmi, alläpa mantsarnin tsaycunapaga ni pipis päsarantsu. <sup>29</sup> Tsay supayyog runacunam gayaraypa niyargan: “¿Diospa Tsurin Jesús, imatatan nogacunawan munanqui? ¿Caymancu shamushcanqui manarag castigu öra chämuptin castigayämänayquipag?” <sup>30</sup> Paycunapita mas washalächömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: “Cay runacunapita gargayämarga, tagay cuchicunaman yaycucuycuyänapag cachaycayällamay.” <sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Aywayay.” Tsaymi tsay ishcan runacunapita yargosquir, supaycuna cuchicunaman yaycuyargan. Tsaynö yaycusquiyaptinnam, llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman jegar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingarnin wañuyargan.

<sup>33</sup> Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, marcancunapa cörrilla cuticuyargan. Marcancunaman chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita supaycunata gargongantawan llapan päsangancunata willacuyargan. <sup>34</sup> Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna Señor Jesucristo caycanganman shayämurgan. Señor Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunanpag alläpa rugayargan.

## 9

*Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuyapa geshyagyashata cuticätsin  
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

1 Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsimpapa päsarmin, Capernaum marcanman chargan. 2 Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan mana cuyucuyya geshyagyasha runata tsacrancawan apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa firmi criyicuyanganta musyarmi nirgan: “¡Cushicuy ñul Cananga llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui.” 3 Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna pacayllapa ninacuyargan: “Cay runaga Diostucurmi ‘Perdonagmi’ nirin Diospa contran parlaycan.” 4 Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan shongollayquicunachö mana allicunata yarpäyanqui? 5 ¿Imatan mas fácil ninan ‘Jutsayquipitam perdonashgana canqui’ o ‘¡Sharcur puriy!’ ningäcu? ¿Acäsu ‘Perdonashganam canqui’ ninanga mas ajatagcu? 6 Pero cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa jutsancunata perdonanäpag poderyog cangätawan, Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta musyayänayquipagmi canan ricäyanqui.” Tsaypitanam geshyagyasha runata nirgan: “¡Ichiy! ¡Cananga tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!” 7 Tsaynö niptinnam, jina öra sharcurnin cuticasquir wajinpa aywacurgan. 8 Tsayta ricaycurmi runacuna alläpa mantsacashga Dios Yäyata alabayargan, tsaynö runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

*Señor Jesucristo Mateota discipulun cananpag gayan*  
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan wajichö Mateota jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: “¡Shamuy nogata gatirämay!” Tsaynö niptinmi, Mateo sharcur Señor Jesucristowan aywargan.

10 Tsaymi Mateopa wajinman aywayargan. Tsaymanmi atscag impuestu cobragcunawan waquincag mana alli ruragcunapis shayämurgan, Señor Jesucristowan y discipuluncunawanpis pagta micuyänanpag. 11 Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtan maestrüyquicunaga impuestu cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacunawan pagta micun?” 12 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Geshyagyashacunam mëdicotaga wanayan, manam sänucunatsu. 13 Pero ¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabranchö imapag gellgashga canganta? ‘Nogaga runamajiquita cuyarnin llaquipänayquitam munä. Manam munätsu Dios Yayapag nir, üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.’ Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu shamushcä, sinöga jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcä.”\*

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan*  
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

14 Juan Bautistapa gatiragnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi, ¿imanirtan discipuluyquicunaga ayunayantsu?” 15 Señor Jesucristonam contestargan: “¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamientuman invitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag chämungam noviota apayänanpag. Payta apasquiyaptinmi sïga llaquishga car mana micurnin ayunayanga.

16 “Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remenduan remendantsu. Si mushog tälawan remendapinga gentirmi mas peor rachiscatsinga. 17 Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jirpuntsictsu macwa

\* 9:13 Os 6:6.

tsillishga puyñumanga. Tsay macwa puyñu \* mushog aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat ushacasquiyanga. Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman wiñantsic ishcanpis mana ushacayanpag.”

*Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi (Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)*

<sup>18</sup> Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc mandagnincuna chaycamur puntanman gongorpacuycur nirgan: “Warmi wamrallämi wañuycanna, si gam shamurnin maquiquita jananman churaycuptiquiga cawangaragmi.”

<sup>19</sup> Tsaypita sharcurnam Señor Jesucristo discipuluncunata pusharcur tsay runawan aywayargan. <sup>20</sup> Tsaypa aywaycaptinnam chunca ishca y watana yawar apaywan geshyagyasha warmi, Señor Jesucristopa gepallanpa witiycur llatapanpa puntanta yataycurgan. <sup>21</sup> Tsay warmiga yarpayllanchö nirgan: “Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticasquishag.” <sup>22</sup> Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin, warmita ricaycur nirgan: “Ama mantsacaytsu, ñja. Rasumpa firmi criyicamungayquiptam cuticashcanqui.” Tsay warmiga jina öram sänu ticasquirgan.

<sup>23</sup> Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin, runacuna lautata töcarmin vigiliaycäyagtawan timpull timpull wagaycäyagta tarirgan. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu.” Tsaynö niptinnam asipäyargan. <sup>25</sup> Tsaynö runacunata gargosquirmi wamra caycanganman yaycusquir, maquipita achcurcurgan. Tsaymi jina öra cawascamur sharcamurgan. <sup>26</sup> Señor Jesucristo tsaynö cawatsimungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

*Señor Jesucristo ishca y gapracunata cuticätsin*

<sup>27</sup> Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishca y gapracuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycäyällamayri!” <sup>28</sup> Juc wajiman yaycusquiptinnam, tsay gapracunapis gepanta yaycuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurnincuna nirgan: “¿Gamcunaga rasumpacu criyianqui cuticätsiyänagpag poderyog cangäta?” Tsaynö niptinnam “Aumi, Taytay criyicyüllämi” niyargan. <sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan: “Gamcuna criyiyangayquinö catsun.” <sup>30</sup> Maquinwan yataycuptillanmi ñawincuna sänu ticasquiyargan. Tsaynö sänu ticasquiyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu caynö cuticätsiyangagtaga.” <sup>31</sup> “Ama willacuyanquitsu” nicaptinpis, ishcan aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cuticätsinganta willacuyargan.

*Señor Jesucristo juc upata cuticätsin*

<sup>32</sup> Gapracuna aywacusquiyaptinmi, Señor Jesucristoman runacuna apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis. <sup>33</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin gallaycurgan. Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacuyargan: “¡Cay runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naciunchöga ricashgatsu cantsic!” <sup>34</sup> Tsaynö niyaptinmi fariseocuna niyargan: “Cay runaga supaycunata gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi.”

\* **9:17** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vñota suelapita rurashga bolsacunanaman wiñayanganta.

### *Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan*

<sup>35</sup> Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyānan wajicunachō yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyñinta. Tsaynōllam tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>36</sup> Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar yarpargan: “Cay runacunaga alläpa maltratashga, manā salvacuyta puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunano yarpachacuywan llaquishga caycāyan.” <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam atscag runacunata imayca atscā cosēchatanō gorinapag cayan. Pero cosechagnō gorigcunanam wallcaglla cayan. <sup>38</sup> Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata cachamunanpag, imayca cosēchata gorignō Mandacuy Reynonman llapan runacunata goriyāmunanpag.”

## 10

### *Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayan*

*(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayasquir, poderninta garangan runacunapita supaycunata gargoyānanpag, tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyānanpag. <sup>2</sup> Cay chunca ishca discipuluncunapam shutincuna cargan:

Simón (jucag shutinmi Pedro cargan),  
Simónpa waugen Andrés,  
Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.

<sup>3</sup> Felipe,  
Bartolome,  
Tomas,

impuestu cobrag Mateo,  
Alfeopa tsurincag Santiago,  
Tadeo,

<sup>4</sup> “Celote niyangancag” Simón  
y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyangan.

### *Señor Jesucristo discipuluncuna yachatsicuyānanpag mandangan*

*(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Señor Jesucristom chunca ishca discipuluncunata caynō yachatsirnin cachargan: “Ama juclā runacunapa marcancunaman ni Samaria marcacunapapis aywayanquitsu. <sup>6</sup> Mas bien Israel runacunallaman aywayanqui, paycunam imayca ogracashga üshanō caycāyan. <sup>7</sup> Aywarnin yachatsicur niyanqui: ‘Öra chaycāmunnam rasumpa firmi criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinapag. Tsay cielu Reynonchōmi imayyagpis gamcuna cawayanqui.’ <sup>8</sup> Geshyagyāshacunata cuticätsir wafuushgacunatapis cawatsiyānqui. Garan ismuypa wicuwān geshyagyashacunatapis limpiu cayānanpag cuticätsiyānqui. Supaycuna runacunaman yacushgätapis gargoyānqui. Gamcuna Dios Yayapa poderninta denbaldilla chasquiyāngayquinō, tsaynō denbaldilla yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyānqui.”

<sup>9</sup> “Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichō apayanquitsu. <sup>10</sup> Ama millcapatawan mōdacuyānayquipag llatapayquicunata ni cutamatapis apayanquitsu. Shucurāyangayqui llangeyquicunallawan aywar, ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi micuyñincuna garayan.”

11 “May marcaman charpis, alli rurag runallata ashianqui. Wajinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayangayquiyag. 12 Tsay wajiman carga, ‘Shumag alli päsacuychö cawacuyay’ nir, wajiyocta saludayanqui. 13 Tsay wajiyog alli runa captinga, Dios Yayapa bendiciunin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan quédanga. Pero mana alli runa captinga, tsay bendiciunpis paycunawan mana quédarmi gamcunaman cutimunga. 14 Chäyangayqui marcachö o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyäshuptiquiga, tsay marcapita o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapsicusquir aywacuyanqui. Tsaynö chaquicunapita allpata tapsicusquir aywacuyangayquim, imayca ‘Mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castigun gamcunaman chämunga’ nignö canga. 15 Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay marcachö täcucunataga cay patsa ushacang junagchö alläpa mantsacaypag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir ushacätsinganpitapis masrag.

### *Runacunam chiquir gaticachäyashunqui*

16 “Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsannag cayay. 17 Présur autoridäcunaman aparmi, Israel runacunalla goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay. 18 Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judiucagcunatam noga pi cangäta willacurnin musyatsicunqui. 19 Pero autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, ‘¿Imanishagrag? ¿Imanörag parlashag?’ nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis. 20 Tsaynö parlayaptiquim, cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espiritun parlanga yarpayniquicuna mana captinpis.

21 “Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunanan wamrancunata wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagpanam wamrancunalla taytancunapawan mamancunapa contran shärirnin, autoridäcunaman apatsiyanga. 22 Nogata gatiräyämaptiquim, llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin wañunganyag gatirämagcagga, salvacashgam canga. 23 Juc marcachö wañutsiyta munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui. Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel nacianta marcan marcan manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimushag.

24 “Maestrupita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyogga cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu patronninpitaga. 25 Discipuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga. Wätayninpis cushicungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patronta ‘Satanas’ nicarga, ¿Masragchi tsay waquincag aylluncunatawan servignincunataga despreciayanga?

### *Pipitatan mantsacunantsic (Lucas 12:2-7)*

26 “Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacaragpis ricangam. Pacayllapa imata rurayanganpis musyacangam. 27 Tutapaypa niyangta, junagpa willacuyay. Yangalla willayangta, waji qui jananpita gayaycächaypa llapan wiyayänanpag willacuyay. 28 Wañutsicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis, almayquitaga manam wañutsingatsu.

Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios Yayapa castigunwan almay cuerpu infiernuman jancat ushacag aywayta. <sup>29</sup> ¿Rasumpacu ishca y pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsayno caycaptinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpachacun. Tsaymi Pay mana munaptinga ni juclayllapis cay patsaman shicwamunmansu. <sup>30</sup> Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis juc juc yupashga catsin. <sup>31</sup> Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca pishgocunapitapis masmi gamcunaga väleyanqui.

*Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna  
(Lucas 12:8-9)*

<sup>32</sup> “Pipis runacunapa puntanchö ‘Nogam Señor Jesucristopag cä’ niptinga, nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö ‘Payga nogapam’ nishag. <sup>33</sup> Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag ‘Manam Señor Jesucristota regëtsu’ niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa puntanchö ‘Manam regëtsu’ nishagmi.

*Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> “Ama nogapag yarpäyanquitsu ‘Señor Jesucristo shamur alli päsacuy cawaytam garamäshun’ nirga. Nogaga manam shamushcä alli päsacuy cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar cayäyayquipagmi. <sup>35</sup> Tsaymi noga shamungäraycu taytanwan tsurin, mamanwan warmi wawan, suegranwan llumtsuynin contra cayanga.

<sup>36</sup> Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö aylluncunallam cayanga. <sup>37</sup> Maygan runapis taytantawan mamanta nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. Pi runapis wamrancunata nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. <sup>38</sup> Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag servimar mana gatirämarga, manam nogapatsu canga. <sup>39</sup> Pipis quiquinpa vidanta salvayta munarpis, vidanta ograngam. Pero pipis nogaraycu wañucagga, rasumpam cieluchö mana ushacag cawayta taringa.

*Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutitsishunqui  
(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquiyämarga, cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyänmi. <sup>41</sup> Pipis Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay willacugnöllum Dios Yayapita juc premiuta chasquina. Tsaynöllum juc runata alli rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli premiuta chasquina. <sup>42</sup> Pipis nogapa gatiramagnï canganraycu, juc järe chuya yacullatapis wactsa umilde runacunata garaycuptinga, rasumpam Dios Yayapis alli premiuta garanga.”

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristo chunca ishca y discipuluncunata yachatsirnin ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin willacunanpag aywargan.

*Juan Bautistapa gatiragnincuna Señor Jesucristoman shayämun  
(Lucas 7:18-35)*

✧ 10:36 Miq 7:6.

<sup>2</sup> Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö gaycuraycarmi Señor Jesucristo willacurnin milagrucuna ruraycanganta wiyargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga gatiragnincunata cachargan, <sup>3</sup> Señor Jesucristota tapuyānanpag: “¿Gamcu canqui Dios Yayapita shamugpagcag Cristo? o ¿Juctaragcu shuyäyāshag?” <sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Juanman cutirnin willayay caychö wiyayangayquitawan ricäyāngayquita. <sup>5</sup> Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis puriyanmi. Garan ismuyya wicuwān geshyagyashacunam cuticarnin limpium quēdayan. Upacunam wiyayan. Wañushgacunam cawayāmun. Umilde wactsacunatam salvaciunpag Dios Yayapa Alli Willacuyninta willan. <sup>6</sup> Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimugcagga, alläpa cushishgam canga.”

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa gatiragnincuna cutisquiyaptinnam, goricashga runacunata Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nirgan: “¿Imata ricagtan tsunyachö Juan caycanganman aywayargayqui? ¿Wayrawan shogosh cuyugta ricagcu? <sup>8</sup> Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui? ¿Allish llatapashga runata ricagcu? Allish llatapashga runatagam ricantsic, reypa palacionchö caycäyagta. <sup>9</sup> Tsaypunga ¿Imata ricagtan aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu aywargayqui? Juan Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurgan. Tsaymi payga llapan unay profëtacunapitapis mas allicag profëta. <sup>10</sup> Paypagmi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: ‘Gam chānayquipagmi puntayquita juc willacugnita cachashag, imayca nänita allitsagnö runacunata,

jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag. Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chānayquipag.\*”

<sup>11</sup> Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti cagnönga ni pipis cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas umildecagmi, Juan Bautistapitapis mas alli importanti runa canga.

<sup>12</sup> “Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynon chaycamun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechunacurrag Dios Yayapa Reynonman yaucuya munayan, Alli Willacuyninta wiyarnin cäsucur. <sup>13</sup> Llapan profëtacunawan Moiséspa leyninpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpagmi willacuyargan. ‘Caynömi canga’ nir, asta Juan Bautista shamunganyag. <sup>14</sup> Si gamcuna rasumpa chasquiyta munayaptiquiga: Profëta shamunanpag cangan Eliásmi, Juan Bautistaga. <sup>15</sup> Wiyagcagga shu-mag tantiyacuyay.

<sup>16</sup> “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsïman? Imayca pläzachö pucllarnin jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gayaparnin caycäyan.

<sup>17</sup> ‘Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu.

Llaquinaypagta cantashgapis manam wagayargayquitsu.’

<sup>18</sup> Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vïnotapis upyargantsu. Segïdum ayunar mallaglla cargan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga ‘Juan Bautista-man supaymi yaucushga’ niyargayqui. <sup>19</sup> Tsaymi Diospita Shamushga Runa car, micurnin upyar capti niyāman: ‘¡Tagay runaga alläpa micug upyagmi, amigoncunapis impuestu cobragcunwan mana allita ruracag jutsasapacunan!’ ¡Pero Dios Yayapa yachayninga musyatsicun, llapan imaycatapis allillata ruracawacuyimi!”

\* 11:10 Mal 3:1; Ex 23:20.



*Jancatmi üshacâyanga mana criyicug marcacuna  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atzca milagrucunata rurarnin piñapargan. Tsaynö atzca milagrucuna ruranganta ricaycarpis, jutsancunata manam arepenticur dějayargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo tsay marcacunapa contran nirgan: <sup>21</sup> “¡Alläpa llaquipaypagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Betsaida marca canqui! Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricâyangayquitanö ricarga, unaynam llapan jutsancunata dějayanman cargan. Jutsancunata rasumpa dějayanganta musyacánapagga, unaynam yana llatapata llatapacurcur, gagllancunata uchpawan pincayanman cargan. <sup>22</sup> Gamcunatam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata castiganganpitapis masrag. <sup>23</sup> Pero gamga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga canantacu yarpanqui? Tsaynö apashga canganpa rantinmi, infiernuman jitarpushga canga. Sodoma marcachö milagrucunata marcayquichö rurangätanö rurashga captüga, cananyagmi llapan imaycanpis caycâyanman cargan. <sup>24</sup> Nogam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Sodoma marca runacunata castiganganpitapis masrag.”

*Señor Jesucristom “Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag” nin.  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: “Tayta Dios, cieluchö patsachöpis Gammi alläpa mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcanquim musyagtucugcunapitawan alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa rantinmi, imayca pishi wamranö umildecagcunata tantiyatsishcanqui. Tsaypitam alläpa cushishga alabag. <sup>26</sup> Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin rurangayquim alläpa cushitsishunqui.

<sup>27</sup> “Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis nogapa mandacuyñiman churashcanqui. Tsaymi Dios Yaya gamlla pi noga cangätapis rasumpa regemanqui, manam waquincagcunaga regeyämantsu. Tsaymi noga Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios Yayataga regengatsü, mana regetsiptüga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios Yayataga rasumpa regeyan.

<sup>28</sup> “Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman shayämuy shütatsiyänagpag. <sup>29</sup> Yanapayäshayquim imayca yüguta matancagnö, nogapita shumag yachacuyänayquipag. Nogaga alli shongoyog umildem cä. Tsaymi nogachö tariyanqui llapan yarpachacur llaquicuyniquicunawan imayca ajayaycunapitapis shütarnin jamaycuyänayquipag. <sup>30</sup> Manam ajatsu imayca yuntashganö nogapa yügö apaywan gepi apariga.”

## 12

*Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

<sup>1</sup> Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discipuluncunawan trügucuna rurinpa aywaycâyargan. Tsaymi discipulucuna mallaggasquir, trüguta quiptusquir uchuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Ricay, canan jamay junagchö leynintsic mandacungannö prohibido caycaptin, discipuluyquicunaga tsayta ruraycâyan.” <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashga librucho

liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruran-ganta? <sup>4</sup> Rey Davidga Dios Yayata adorayānan wajiman yaycusquirmi, ‘Cay tantaga Dios Yayallapagmi’ niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan micusquiyargan. Musyayangaquñōpis leynintsic mandacunganchōga tsay tantaga mandacug sacerdotícunallapagmi cargan. Davidpagwan yanagencu-napagpis tsay tantata micuyānanpagga proibidom cargan. <sup>5</sup> ¿Manacu Moisés gellangan leyta liyiyashcanqui? Jamay junagchōpis manam ni ima mana al-litatsu rurayan, sacerdotícuna Dios Yayata adorayānan jatun wajichō arurnin mana jamarpis. <sup>6</sup> Tsaymi niyag: Nogagam mas mandacuy poderyog cā, Dios Yayata adorayānan wajipitawan tsay lapan mandacug runacunapitapis. <sup>7</sup> ¡Mā yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipap-tiquim, allāpa cushicü. Pero ‘Dios Yayapag’ nir, wātacunawan sacrificiuta rurarnin wañutspacurga, manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shu-mag tantiyarga, jutsannagcunata manam niyanquimantsu, ‘Gamga jutsata runagmi canqui’ nirnin. <sup>8</sup> Noga Diospita Shamushga Runa carmi, jamay junagchōpis mandacug poderyog cā.”

*Tsaquishga maquiyog runa*  
(*Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11*)

<sup>9</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayānan wa-jiman yaycargan. <sup>10</sup> Tsay wajichōmi juc runa tsaquishga maquiyog cay-cargan. Tsaymi tsaychō waquincagcuna Señor Jesucristota acusayānanpag pantatsiya munayargan. Tsaynō pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: “¿Allicu o manacu jamay junagchō geshyagyashacunata cu-ticätsishwan? Leynintsic mandacunganchōga, imayca aruytapis proibinmi. Pero ¿gamga, imaninquitan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu maygayquipis jamay junagchō üshayquicuna uchcuman jegasquiptin jor-goyanquiman? ¿Acäsu cananga jamay junagmi jina ‘Wañucutsunpis’ nircu, dejasquiyanguiman?” <sup>12</sup> Tsay üshapitapis masmi juc runaga välen. Tsaymi lla-pan leynintsicpis mandacun jamay junagchō imatapis allicunallata rurana-pag.” <sup>13</sup> Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: “Maquiquita largamuy.” Tsaymi runaga maquina largasquiptin, juccag maquin cangannōlla jan-cat cuticasquirgan. <sup>14</sup> Pero fariseocunanam goricayānan wajipita piñashga yargosquir willanacuyargan, “¿Imanōllarag cay Jesúsata wañuscatsishwan?” nirnin.

*Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan*

<sup>15</sup> Tsaynō yachatsinacur wañutsiyānanpag caycāynganta musyasquirmi, Señor Jesucristo aywacurgan. Tsaynō aywacuptin atscag runacuna gatiyapt-inmi, lapan geshyagyashacunata cuticätsirmin nirgan: <sup>16</sup> “Ama ni pi cangätapis willacuyanquitsu.” <sup>17</sup> Tsaynōmi Diospa profëtan Isaías unay gell-gangan cumplirgan:

<sup>18</sup> “Caychōmi acrangä servimagnï caycan.

Paytam allāpa cuyä. Tsaymi allāpa cushitsiman.

Paypa jananmanmi Espiritu Santota churashag poderōso cananpag.

Tsaymi payga lapan naciuncunata juzgarnin willacunga,

jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganāpag.

<sup>19</sup> Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.

Manam vozllantapis cällicunachō ni maychōpis wiyayangatsu.

<sup>20</sup> Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu

ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu,

asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.  
Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis,  
mushog änimuta garanga.

<sup>21</sup> Llapan naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga.”\*

*Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan*

(*Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10*)

<sup>22</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shongonman supay yaucushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan.

<sup>23</sup> Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag tapunacur niyargan: “¿Cayga manatsurag Dios Yayapita shamunanpag unay rey Davidpa ayllunpita runa?” <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: “Cay runataga supaycunata mandag quiquin Satanasma podernin entregashga supaycunata gargonanpag.” <sup>25</sup> Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycayanganta musyarnin nirgan: “Juc naciunchö quiquinacunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay naciunga jancatmi ushacanga. Tsaynöllam juc marcachö fácug runacunawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura chiquinacurnin raquicar ushacâyanga.

<sup>26</sup> Si tsaynö quiquin Satanasma supaynincunata chiquirnin gargorga, quiquillanmi jancat gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötagshi mandacuyninchöpis poderyog canman? <sup>27</sup> Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanasma poderninwan supaycunata gargongätam. Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podernincuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyangayquitapis contrayqui juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyá mana tantiyarnin mana allacunallata yarpäyangayquita. <sup>28</sup> Pero Dios Yayapa Espiritu Santonpa poderninwan supaycunata gargoptiga, musyayay Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay patsaman gamcunapag chämushgana canganta.

<sup>29</sup> “¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaucusquir, imantapis gechuyta puedinquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi siga, imaycantapis suwarnin gechunquiman.

<sup>30</sup> “Pipis nogapa favorni mana carga, chiquigni conträmi caycan. Tsaynöllam imayca cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorisimar yanapamagga, goringantapis jancat witsisquingalla.

<sup>31</sup> “Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayangan-pitawan imayca mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espiritu Santopa contran mana allita parlayanganpitam siga, ni imaypis perdonangatsu. <sup>32</sup> Diospita Shamushga Runa cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya perdonangam. Pero Espiritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam siga, cay vidachö ni wac vidachöpis Dios Yaya perdonangatsu.”

*Plantataga wayuyninpitam regentsic*  
(*Lucas 6:43-45*)

<sup>33</sup> “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam wayun-gapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayun-gapis. Plantatagam wayuyninpita alli o mana alli cangantapis regentsic.

<sup>34</sup> ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan. <sup>35</sup> Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan.

*Plantataga wayuyninpitam regentsic*  
(*Lucas 6:43-45*)

<sup>33</sup> “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam wayun-gapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayun-gapis. Plantatagam wayuyninpita alli o mana alli cangantapis regentsic.

<sup>34</sup> ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan. <sup>35</sup> Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan.

Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana allillatam parlayanpis. <sup>36</sup> Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, Dios Yaya runacunata juzganga cada palabrancunapita imayca mana väleg parlayacunata parlayanganpita. <sup>37</sup> Tsaymi quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacashgapis o condenarnin catigashgapis canqui.”

*Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta rurananpag mañayan*  
(*Marcos 8:12; Lucas 11:29-32*)

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy.” <sup>39</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag cayniquicunawanmi milagrutarag ricayta munayanqui. Pero manam ni ima milagru llapis cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga. <sup>40</sup> Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa pachanchö cargan. Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita Shamushga Runapis pamparanga.\* <sup>41</sup> Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu finalchö Jonás pa tiempunchö cawag runacuna, mana alli rurag cayangayquipita juzgarnin shimpiyëshurniqui condenar garpuyëshunqui. Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiyarnin cäsucur, jutsancunata dëjasquir Dios Yayanan cutirnin rasumpa mas firmi criyicuyargan. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso. <sup>42</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá naciunpita reyna juzgarnin shimpiyëshurniqui condenayëshunqui. Tsay reynaga alläpa carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay rey Salomón parlagta wiyananpag. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis mas poderöso.”

*Yargongan runaman supay cutin*  
(*Lucas 11:24-26*)

<sup>43</sup> “Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui patsacunapa aywarnin jamaycunapag sitiuta ashirnin purin. Tsaychö sitiuta mana tarirmi yarpän: <sup>44</sup> ‘Mejorga yargamungä wajinö runaman cuticushag.’ Tsaymi tsaynö cutirninga yargamungan runataga tarin, imayca jäcug alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö. <sup>45</sup> Tsayman cutirga, ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam pushanga. Tsaymi llapan yaycusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta canganpitapis mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag runacunapis mas peor mana alli ticraycäyan.”

*Señor Jesucristopa maman waugencunawan*  
(*Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21*)

<sup>46</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, mamanwan waugencuna Paywan parlayta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan. Tsaynö wagtallachö cayaptinmi, <sup>47</sup> mayganchi Señor Jesucristota willarnin nirgan: “Mamayquiwan waugeyquicunam wagtachö gamwota parlayta munar shuyaycäyëshunqui.” <sup>48</sup> Tsaynö willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Pitan nogapa mamäwan waugëcuna?” <sup>49</sup> Tsaypitam discipuluncunata dëdunwan señalar nirgan: “Caycunam mamäwan waugëcunaga cayan. <sup>50</sup> Pipis cieluchö caycag Dios Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamäwan waugëcuna y panïcunapis.”

\* 12:40 Jn 1:17.

# 13

## *Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuyapa yachatsicun (Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman chaycur jamargan. <sup>2</sup> Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo büquiman lätarcur jamargan, atscag runacuna gocha cuchun pläyachö ichiraycäyaptin. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuyacunawan yachatsicur nirgan: “Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsay runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin pishgocuna shamurnin upshasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam waquincag murupis ranra allpaman shicwasquir, mana atscä allpa captin saslla jegascayämurgan. <sup>6</sup> Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin, rupay yargamur alläpa achachaptin tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincag murunam cashacuna rurinman shicwasquir, jegarcamugllata cashacuna gopirnin jancat ushacascatsiyargan. <sup>8</sup> Pero waquincag murunam alli allpaman shicwayargan. Tsay alli allpaman shicwacag murucunaga mas alli jegamur pogormi, cada espigachö juc pachacta, waquinnam sogta chuncata y waquincagnam quimsa chuncayag wayuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäta shumag wiyacur tantiyacuyay.”

## *Imanöpa Señor Jesucristo imaycawanpis iwalatsicurnin yachatsicungan (Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna witiycur tapuyargan: “¿Imanirtan imawanpis iwalatsicur runacunata yachatsicunqui?” <sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunallatam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta entenditsiyäshushcanqui. Pero waquincag runacunataga manam entenditsinragtsu. <sup>12</sup> Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga, alli criyicuyinwan Payta mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa firmi criyigcunataga ichiclla criyicuyinwan musyangantapis jancatmi gongascatsinga. <sup>13</sup> Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuyapa yachatsicü. Ricaycarpis mana ricagnö wiyaycarpis mana wiyagnömi cayan. Manam ni juc tantiyacuyantsu. <sup>14</sup> Tsaymi canan cumpliyacan Dios Yayapa unay profëtan Isaíaswan gellgatsir ningan: ‘Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu. Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.

<sup>15</sup> Tsaymi cay runacunaga chucru shongoyog caynincunwan, Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir chasquiyantsu.

Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.

Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.

Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.

Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämunman cargan.

Tsaymi nogaman cutiyämuptinga jutsancunapita perdonar cuticätsirnin salväman cargan.\*

<sup>16</sup> “Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocer wiyarpis tantiyacugcuna.

<sup>17</sup> Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtanacunawan waquincag alli ruragcunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan canan ricaycayangayquita. Tsaynöllam wiyaycayangayquitapis wiyayta munayargan. Pero alläpa munarpis manam ricäyargantsu ni wiyayargantsu gamcunanöga.

\* 13:15 Is 6:9-10.

*Señor Jesucristo murucugwan iwalatsicur yachatsicun  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuypa willacungäta. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta wiyaycar, mana tantiyacunaga muru näniman shicwagnömi cayan. Tsaymi shongonchö mana criyicunganpita Supay shamur, Alli Willacuy wiyangantapis gongatsinga, imayca pishgocuna muruta upshayangannö. <sup>20</sup> Pero pipis Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur, saslla cushishga criyicurga, imayca ranra allpaman muru shicwagnömi cayan. <sup>21</sup> Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin saslla shicwagnö, Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu runacuna chiquirnin gaticachar sufritsiyaptin, imayca mana allacunamanpis saslla shicwanga. <sup>22</sup> Waquinnam imayca casha rurinman muru shicwashganö cayan. Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis, quiquincunapa ruraynincunallapag mas yarpachacur, engañacug riquésacunallapag alläpa yärparäyan. Tsaynö imaycacunallapag yarpachacurmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis cäsuyantsu, imayca juc planta mana wayugnö. <sup>23</sup> Pero Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga alli allpaman muru shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc pachacyag, sogta chuncayag y quimsa chuncayag wayugnömi cayan.”

*Señor Jesucristo trīguchö mana alli gora wiñamunganwan iwalatsicur yachatsicun*

<sup>24</sup> Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli trīguta mururgan. <sup>25</sup> Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trīgu murushgaman mana alli gorata murusquir aywasquiyargan. <sup>26</sup> Tsaymi trīgu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycurgan. <sup>27</sup> Arugnincunanam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan: ‘Taytay, gamga alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitan mana alli goracunaga espīgaycämun?’ <sup>28</sup> Tsaynö tapuyaptinam ‘Chiquimagnimi tsayta rurashga’ nirgan. Tsaypitanam tapuyargan: ‘¿Taytay munanquicu tsay gorata tirarnin jipiyänäta?’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinam nirgan: ‘Ama, tsay gorata tirayaytsu; trīguntinmi tiracanga. <sup>30</sup> Jina trīguwan iwal pogocutsun asta sēgayag. Sēgachönam mincaycunata mandashag puntata mana alli goratanaga goriyänanpag. Tsaytanam wancutsishag waycatsinäpag. Tsaypitan trīguta goriscatsir gollgäman churatsishag.’ ”

*Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun  
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur, imanö cangantapis nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa chacranchö mostäzapa chushu murunta murungannömi. <sup>32</sup> Llapan murupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis, waquincag gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi pishgocunapis rämancunachö geshuncuna rurayan.”

*Señor Jesucristo levadürawan iwalatsicur yachatsicun  
(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarinaman levadürata pogonanpag tallungannö.”

*Señor Jesucristo yachatsicun Diospa Palabran gellgashgachö rasumpa cumpliyanganta*  
(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan iwalatsicuypa yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga manam yachatsicurgantsu. <sup>35</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, Dios Yayapa unay profëtan willacur ningan cumplirgan: “Imaycawanpis iwalatsicuytam yachatsicushag. Cay patsata Dios Yaya camanganpitam asta cananyag pacaräcushga manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü.”\*

*Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan*

<sup>36</sup> Tsaychö goricashga runacunapita despedicusquirmi, Señor Jesucristo wajiman yaycurgan. Wajiman yaycusquiptinnam discipuluncuna witiycur niyargan: “Imaycawan iwalatsicur yachatsicungayquita tantiyaycat-siyämay mana alli gorata chacraman murunganta.” <sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Alli muruta murugcagga noga Diospita Shamushga Runam cä. <sup>38</sup> Chacraga cay mundum. Alli trigu yuricagga Dios Yayaman rasumpa firmi criyicugcunam. Mana alli goraga Supaypa servignincunam cayan. <sup>39</sup> Chacrayogta chiquir mana alli gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi cosëchaga cay patsa ushacangan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha gorigcunagam angelcuna cayanga. <sup>40</sup> Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay patsa ushacangan junagchö canga. <sup>41</sup> Dios Yayapa Tsurinmi angelcunata cachamuptin, llutata ruratsicugcunatawan mana alli ruragcunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpita raquiyänapag. <sup>42</sup> Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman gaycuyanga. Tsaychömi alläpa wagar ñacayanga, quiruncunatapis regochyätsirrag. <sup>43</sup> Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag atsicyäyanga cieluchö Taytancuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis. Wiyagcagga shumag entendir tantiyacuyay.”

*Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicun*

<sup>44</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta tarisquir, yapay patsallanman pampaycur cushishga aywan, lapan imaycantapis ranticusquir tsay chacrata lapan fortunantawan rantinanpag.”

*Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicun*

<sup>45</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fino perlasunata juc negocianti runa ashignömi. <sup>46</sup> Tsay runaga alläpa chaniyog perlata tarisquirmi, aywasquir imaycancunatapis ranticun tsay perlata lapan gellayninwan rantinanpag.”

*Mällawan pescädota achcuyangan*

<sup>47</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mällata jitarpur, tucuyläya pescädocunata achcugnömi. <sup>48</sup> Pescädota mälla juntata gocha cuchunman jorgascamurmi, jamaycur allicagta acarnin canastaman wiñar mana allicagtaga jitarirgan. <sup>49</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan junag juiciu finalchö, angelcuna shamurnin alli ruragcunata raquiyanga mana alli ruragcunapita. <sup>50</sup> Mana alli ruragcunatam nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wagarnin quiruncunapis regochyaptinrag sufrir cayänapag.”

\* 13:35 Sal 78:2.

<sup>51</sup> Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Llapan yachatsicungätacu tantiyayashcanqui?”

Discípuluncunanam “Aumi” niyargan.

<sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Moiséspa leynin yachatsicug Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachacurga, juc wajiyoq runanömi canga. Tsay runaga imayca riquésan churacungancunatapis regermi, wajinpita alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag munangancagta jorgamun.”

*Nasaret marcachö Señor Jesucristo yachatsicun  
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö iwalatsiycuypa yachatsicusquirmi, Señor Jesucristo tsaypita aywacurgan. <sup>54</sup> Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runacunalla goricäyänan wajichö marcamajincunata yachatsirgan. Tsaymi runacuna mantsacashga ricaränacur niyargan: “¿Imanönarag cay runaga cayläya yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay milagrucunatapis ruran?” <sup>55</sup> ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin? ¿Acäsu juctagcu? Mamanpis Mariám ¿Au? Manacu waugencunapis Santiago, José, Simón, Judás. <sup>56</sup> Panincunapis manacu cay marcantsicchö llapan täcuyan. ¿Maypitatanan cayläya yachaytaga tarishga?”

<sup>57</sup> Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin cäsuyargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa willacugnin juclä marcapita captinga, runacunam respetarnin cuyayan. Pero marcamajincunawan wajinchö caycagcunaga mana respetarmi ni cäsuyanpistsu.”

<sup>58</sup> Tsaynö mana rasumpa criycuyaptinmi, Señor Jesucristo marcanchöga juc ishca milagrucunallata rurargan.

## 14

*Juan Bautistata rey Herodes wañutsingan  
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor Jesucristo alläpa allicunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan. <sup>2</sup> Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam, wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca milagrucunatapis ruranonpag.”

<sup>3</sup> Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcuscatsir, cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga gaycatsirgan rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¡Tsay runataga gaycatsiy!” niptinmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin cargan. Felipenam rey Herodespa waugen cargan. <sup>4</sup> Juan Bautistam mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga proibishunquim, waugeyquipa warminwan täcunayquipag.” <sup>5</sup> Tsaynö ninganpitam rey Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö wañuytsiyta munarpis manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios Yayapa profëtan canganta criyian.” Tsaynö pam mantsaparnin wañutsiyta puedirgantsu. <sup>6</sup> Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa santunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan. <sup>7</sup> Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamaptiquipis mañamangayquitam garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.” <sup>8</sup> Tsaymi tsay jipash maman yachatsingannö



Herodesta mañarnin nirgan: “Juan Bautistapa umanta juc plätuchö apat-simur entregaycamay.”

<sup>9</sup> Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan. Gorpancunapa puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana quëdanapag wätaynincunata mandargan jipash mañanganta apayämunanpag. <sup>10</sup> Tsaypitanam rey Herodes runacunata carcelman cachargan, Juan Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag. <sup>11</sup> Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi, mamanman apargan. <sup>12</sup> Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa gati-ragnincuna chaycur ayanta aparnin pampacuyargan. Tsaypita aywarnam Señor Jesucristota willayargan.

*Señor Jesucristo milagruta ruran pitsga waranga runacuna micuyänapag (Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup> Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan aywacurgan gochapa büquiwana mana pipis cangan tsunyaman japallan cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna gatinin aywayargan. Chaquillapa gocha cuchunpa marcancunapita runacuna Señor Jesucristo chänanpagcagman aywayargan. <sup>14</sup> Señor Jesucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan. Paycunata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis. <sup>15</sup> Rupay jegaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristota niyargan: “Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna marcancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.” <sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam convenientisu aywacuyänan, gamcuna micuynincuna garayay.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga tantawan ishca y pescädollam.” <sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta apayämuy.” <sup>19</sup> Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nirgan. Tsaymi pitsga tantatawan ishca y pescädota achurcur, cieluman ricarcur bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacuyquirmi tsay tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan jamaycag runacunata aypurnin raquipuyänanpag. <sup>20</sup> Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discipuluncuna sobragta chunca ishca y canastacunaparag goriyargan. <sup>21</sup> Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

*Señor Jesucristo yacu janampa aywangan (Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

<sup>22</sup> Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunata büquiman yaycatsir nirgan: “Washa tsimpaman puntaycäyay.” Tsaypitanam goricashga caycag runacuna “Cuticuyayna” nirgan. <sup>23</sup> Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywargan tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan caycaptinmi patsa tutapasquirgan. <sup>24</sup> Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan yacu lagchicar büquita tallpucätsir aywanata munargantsu. Tsaymi alläpa sufriyargan büquiwana mana aywayta puedirnin. <sup>25</sup> Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discipuluncuna caycäyanganman aywargan. <sup>26</sup> Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacar gayaycachäyargan, “¡Wau, tagayga almatsag!” nir, mantsacäyargan. <sup>27</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu; valorta achucuyay.”

Nogam cã.”<sup>28</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis yacu janallanpa shamunãpag gamcagyag.”<sup>29</sup> Tsaynõ niptinnam Señor Jesucristo “Shamuy” nirgan. Bũquipita yargosquir Pedro yacu janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin aywargan.<sup>30</sup> Pero allãpa wayrãmuftinnam, Pedro mantsacan yacuman tallpucar gayarar nirgan: “¡Wau, Señor salvaycallãmay!”<sup>31</sup> Jina òra Pedrotã maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: “Gam manam rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltãshunqui rasumpa criyicuyniqui?”<sup>32</sup> Ishcan bũquiman yacusquiyaptinnam wayra pãrasquir, wayrãmurgannatsu.<sup>33</sup> Bũquichõ caycag discipuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur niyargan: “¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!” nir, adorayargan.

*Genesaret marcachõ geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticãsin (Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan “Genesaret” niyangan marcaman chargan.<sup>35</sup> Tsaychõ tãcugcunanam Señor Jesucristo pi cangan-tapis regesquir maytsaypa willacatsiyargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman apayãmurgan.<sup>36</sup> Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: “Taytay llatapayquipa cuchullantapis geshyagyashãcuna yataycuyãllãnanpag dẽjaycullay.” Tsaymi tsay llapan geshyagyashacunapis yataycurlla jancat cuticasquiyargan.

## 15

*Runata imacuna jutsaman apamangantsic (Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalãnpita shayãmurnin, Señor Jesucristoman chaycur tapuyargan: <sup>2</sup> “Unay awiluntsiccunapa costumbrincunaga manarag micur maquintsictã mayllacunapagmi yachatsicurgan. Pero gampa discipuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsiccunapa costumbrincuna yachatsicuyangannõ cumpliyantsu?”<sup>3</sup> Tsaynõ niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: “Tsaypunga ¿Imanirtan gamcunapis Dios Yayapa mandacuynintã cumpliyancuitsu? ¿Dios Yaya mandayãshungayquita dẽjasquirmi, quiquiucuna munayangayqui unay costumbriquicunallata cumpliyãyanqui?”<sup>4</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: “Taytayquitawan mamayquita respetayanqui. Si pipis taytanwan mamanta mana respetarin mana allincuna parlagcagga wañunanpag condenãdum canga.”<sup>5</sup> Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta ninanpagmi yachatsicuyanqui, ‘Mananam yanapayniquita pueditsu llapan capamagnitam Dios Yayata garaycushcã.’<sup>6</sup> Tsaynõmi gamcunaga taytantawan mamanta mana respetarin yanapayãntã mana munar yachatsiyanci. Tsay costumbriquicunallawan yachatsicurmi, Dios Yaya rasumpa mandacungantaga imayca manacagmannõ churayanqui.<sup>7</sup> ¡Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profẽtan Isaías gamcunapag gellgar nirgan:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar “Dios Yaya, Dios Yaya” niyãman.

Pero shongoncunachõga juclãyacunatam yarpaycãyan.

<sup>9</sup> Tsaynõ alabar serviyãmanganpis manam ni imapag vãlentsu, runacuna “Caynõmi ruranantsic” niyangallanta yachatsicuyaptinga.”<sup>✱</sup>

✱ 15:4 Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16. ✱ 15:9 Is 29:13.

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata “Witiyämuy” nirgan. Witiy-cuyaptinnam yachatsir nirgan: “¡Wiyacur shumag tantiyacuyay! <sup>11</sup> ¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga manam micuy micungantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya mana allacunata yarparnin parlarimi, jutsasapa cayman ticran.” <sup>12</sup> Discípuluncunam Señor Jesucristopa puntanman witiycur niyargan: “¿Musyanquicu tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay fariseocuna rabiapaycâyashungayquita?” <sup>13</sup> Señor Jesucristom nirgan: “Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan plantacunata chapapita tirar ushanga, quiquin mana plantangantaga. <sup>14</sup> ¡Ama cäsuyaytsu ley yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi Dios Yayapa mandamien-tuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag gapramajinta pushan-mantsu, ishcanmi pösuman jëgarpuyanman.” <sup>15</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga? Entendiycatsiyämay.” <sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manaragcu tantiyar entendiyänqui? <sup>17</sup> ¿Manacu entendiñqui, ima micuypis pachantsicllaman yaycunganta? Tsaypitanam pachantsicpita päsacunlla. <sup>18</sup> Pero parlangantsicunam säga shongontsicpita yargamun. Mana allita yarpanganmi runata jutsaman apan. <sup>19</sup> Mana allacunata yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runamajinta wañutsin. Casarashga o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta puricur. Suwacurnin llullacur, jucpapis rimarnincuna mana allicu-nata parlan. <sup>20</sup> Tsaynö yarparnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquina mana mayllacur micuptinpi, manam jutsasapayätsintsu.”

*Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan  
(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon, Tiro niyangan particunaman chäyargan. <sup>22</sup> Tsaychömi juclä Canan naci-unchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay warmiga manam israelitatsu cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayaycachar nirgan: “¡Señor, rey Davidpa ayllun, llaquipaycällamay! Warmi wamräman supay yaycurmi alläpa sufritsillan.” <sup>23</sup> Pero Señor Jesucristoga manam ni imanirgantsu. Tsaymi discipuluncuna rugayargan: “Tagay warmim yapay yapay gayay-cachar gepantsicta shamun. ‘Aywacuy’ niy, manana mas fastidiämänäpag.” <sup>24</sup> Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: “Dios Yayaga cachamashga Israel runacunallamanmi, imayca ogracashga üshacunamannö.” <sup>25</sup> Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor Jesucristopa puntanman witiy-curmi, gongorpacuycur nirgan: “¡Taytay, mañacullangagta yanapaycällamay!” <sup>26</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam allitsu wamracunapa tantanta gechusquir allgocunata garashwan.” <sup>27</sup> Warminam nirgan: “Aumi, Tay-tay, allitam ninqui. Però allgocunapis ämuncunapa mäsancunapita catupin shicwagcunataragmi micuyan.” <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi ari, gamga rasumpam criyinqu. Mañacamangayquinö catsun.” Tsaymi jina öra warmipa wamran cuticasquirgan.

*Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin*

<sup>29</sup> Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa päsarnin, jircaman witsarcu jamaycurgan. <sup>30</sup> Tsaymanmi maytsicag runacuna goricar shamugcuna apayämurgan ratacunata, gapracunata, ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcunata, mana parlagcunata, mas waquincag tucuyläya geshyagyashacunatapis. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman churaycuyaptinlla, llapanpis cuticäyargan. <sup>31</sup> Tsaychö atscä runacuna

caycag, alläpa cushicuywan chiyashga ricaräyargan, upacuna parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna sänuna caycagta ricar, ratacuna alli purigta ricar y gapracuna alli ricagta ricarnin. Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta alabayargan.

*Señor Jesucristo milagruta ruran chuscu waranga runacuna micuyänanpag (Marcos 8:1-10)*

<sup>32</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Caychö goricashga caycag runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan pagta caycäyan. Manam mallag cuticuyänanta munätsu. Si mallagllata ‘Wajiquicunaman cuticuyay’ niptüga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushascquinman.” <sup>33</sup> Discipuluncunam niyargan: “Atsca runacuna micuyänanpagga, ¿Cay tsunyachöga maychörag micuytapis tarishun?” <sup>34</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” “Ganchis tantawan juc ishca pescädollam” niyargan. <sup>35</sup> Señor Jesucristom runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan. <sup>36</sup> Runacuna pampaman jamasquiyaptinnam, Señor Jesucristo ganchis tantatawan pescädota aptarcu, Dios Yayata “Pächi” nir, mañacurgan. Tsaypitam paquisquir discipuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag. <sup>37</sup> Llapan runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discipuluncuna sobragcunata ganchis canastapa pagtagtanörag goriyargan. <sup>38</sup> Micugcunata yupayaptinmi chuscu waranga ollgo runacunalla cayargan, warmitawan wamracunata manam yupaycäyaptin. <sup>39</sup> Micur ushasquiyaptinnam runacunata “Cananga aywacuyna” nirgan. Tsaypitam Señor Jesucristo büquiman yaucusquir, Magadan marcapa aywacurgan.

## 16

*Señor Jesucristota iglesiachö mandacug autoridäcuna juc milagruta mañayan*

*(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman shayämurgan. Llutanta ruratsiya munarmi tucuyläyata mañar niyargan: “Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis ricäyänäpag ruramuy, Dios Yayapita shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag.” <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwayllugta ricar ‘Usyangam’ niyanqui. <sup>3</sup> Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan öra yana pucutayta ricar, ‘Cananga tamyamungam’ niyanqui. Tsaynö junagta ricarmi, musyayanqui tamyananpagwan usyänanpagpis. Pero Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis, ¿imanirtan cay patsachö señalacunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu? <sup>4</sup> Cay llutan mana alli jursata ruragcunaga milagrutaragmi mañayäman. Pero mananam mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc señallam canga: Dios Yayapa unay profëtan Jonásta päsangannö. Tsaynöga canga rasumpa musyayänayquipagmi.” Señor Jesucristo tsaynö nisquirmi aywacurgan.

*Ley yachatsicugcuna mana allita yachatsicuyangan*

*(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Tsaypitannam Señor Jesucristopa discipuluncuna gocha wac tsimpanman aywar, tantata gongasquiyargan. <sup>6</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay.” <sup>7</sup> Tsaynö parlanganta mana tantiyarmi, discipuluncuna quiquincunapura ninacuyargan: “Tantata gongascamushgam tsaynö

nimantsic.” <sup>8</sup> Tsaynö ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: “Gamcunaga alläpa ichicllata criyiyäarmi jucmanpana entendiycāyanqui. ¿Imanirtan parlayanqui ‘Tantantsic mana capamashgam nimantsic?’” <sup>9</sup> ¿Manacu cananyag tantiyar yarpāyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>10</sup> Tsaynölla ¿Manacu yarpāyanqui ganchis tantallapita chuscu waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>11</sup> ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa mana tantiyayanquitsu? Manam tantapagtsu nogaga parlaycä. Pero nogagam yapay niyag: ¡Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita cuidacuyānayquipag!” <sup>12</sup> Tsaynö niptinragmi discipuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo “Tantata pogotsig levadürapita cuidacuyay” mana ninganta. Pero Señor Jesucristogam, “Fariseocunapawan saduceocunapa yachatsicuyñincunapita cuidacuyay” nirgan.

*Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurincanganta Pedro willacun  
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Tsaypita Señor Jesucristo chargan “Cesarea de Filipo” shutiyog dis-tritoman. Tsaychö discipuluncunata tapurgan: “¿Pi niyāmantan runacuna nogapag Diospita Shamushga Runa capti?” <sup>14</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Waquincagga ‘Juan Bautistam’ niyāshunqui. Waquinga ‘Dios Yayapa unaycag profētan Elíasmi’ niyan. Waquinnam ‘Dios Yayapa unaycag profētan Jeremiasmi’ niyan. Tsaynöllam waquinga ‘Maygan carpis, Dios Yayapa unay juccag profētanmi’ niyan.” <sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?” <sup>16</sup> Tsaymi Simón Pedro nirgan: “Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa Tsurin.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Jonáspa tsurin Simón, gamga Dios Yayapa bendicunñinwan alläpa cushishga canqui. Manam runatsu gamtaga entendi-sishushcanqui, sinöga cieluchö caycag Tayta Diosmi.” <sup>18</sup> Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom canqui. (‘Pedro’ ninanga rumi ninanmi cargan.) Cay rumi jananchömi iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunapag wañutsicug yargamurpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsu. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuna puncu llävitam entregashayqui mandacuyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wich-gashgam canga. Cay patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam canga.” <sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Amarag Cristo cangäta ni pitapis willacuyanquitsu.”

*Señor Jesucristo willacun wañunanpagcagta  
(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Tsay junagpitam Señor Jesucristo discipuluncunata willar nirgan: “Jerusalénmanmi aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridäcunawan mandacuy sacerdotícuna y ley yachatsicugcuna alläpa sufritsiyāmar wañutsiyāmanga. Pero tsay wañutsiyāmanganpita quimsa junagllatam cawamushag.” <sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota juclāman gayaycur. Pedro piñapar nirgan: “¡Señor, ama Dios munatsuntsu tsaynö canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!” <sup>23</sup> Tsaynö niptinman Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: “¡Nogapita witiy, Satanás! Gamga lutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa munangannölla canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangantanöga.”

<sup>24</sup> Tsaypitanam llapan discipuluncunata nirgan: “Gatimayta munagcagga quiquinpa yarpaynintawan munayninta dejasquir, imayca cruzninta matancarcgur gatimagnö sigimätsun. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa poderllanwan vidanta salvayta munagcagga wañungam. Pero mayganpis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga. <sup>26</sup> ¿Imapagrag servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman aywappinga? ¿Imawanrag cambianman vidanta gloriaman yaycunanpag? ¿Acäsu pagtangatagcu vidanta salvananpag llapan cay patsachö imaycacunapis? <sup>27</sup> Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, angelnicunawan Dios Yayanö llapan poderyog chipacyarrag shamushag. Chamurmi llapan runacunata segun imatapis rurancunapita juc premiuta pägashag. <sup>28</sup> Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna manarag wañurga, ricäyämangam Diospa Tsurin car, mandacug reynö cay patsaman shamuycagta.”

## 17

### *Señor Jesucristo quimsan discipuluncunata juc jircaman pushan (Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa discipuluncunallata pusharcgur quiquillancuna cayänanpag aywayargan. Discipuluncunam cayargan Pedrotawan Santiagota y Santiagopa waugen Juan. <sup>2</sup> Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticrargan. Gagllanpis imayca rupaynörag chipacyargan. Llatapanpis imayca yurag actsi atsicaynörag cargan. <sup>3</sup> Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag profëtancauna Moiséswan Elías yuriscayämurgan. Tsaychömi paycunata quimsan discipuluncuna ricäyargan Señor Jesucristowan parlaycäyagta. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: “¡Señor, caychö alläpa allishmi caycantsic! ¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag, jucta gampag, juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag!” <sup>5</sup> Tsaynö Pedro nicaptinam illagllapita yurag pucutay imaläya atsicyarrag tsapasquirgan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan: “Cayga cuyay Tsurimi. Paymi alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata wiyarnin gamcuna rurayay.” <sup>6</sup> Tsayta wiyasquirmi quimsan discipuluncuna alläpa mantsacar gagllancunapis patsaman changanyag shicwasquiyargan. <sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycur maquina janancunaman churarcgur nirgan: “Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu.” <sup>8</sup> Discipuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänanpagga manam ni pipis canagnatsu, sinöga japallanllana caycagtam ricaycuyargan. <sup>9</sup> Tsay jircapita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discipuluncunata yachatsir nirgan: “Cay jircachö ricäygangayquita ama ni pitapis willacuyanquitsu Noga Diospita Shamushga Runa wañungäpita manarag cawamuptäga.” <sup>10</sup> Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: “Señor, ley yachatsicug maestrucunaga niyan: ‘Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas puntanta shamunga.’ Tsaypunga ¿imanirtan tsaynöga niyan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta shamunga, llapantapis shumag allitsagnö rurananpag. <sup>12</sup> Tsaymi niyag: Elíasga shamushganam. Pero runacunaga manam regeyargantsu ni pi cangantapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan mana alli munayangancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga Runa capti nogatapis sufritsiyämanga.” <sup>13</sup> Tsaymi discipuluncuna Juan Bautistapag parlaycanganta tantiyasquiyargan.

*Señor Jesucristo atäquiyog wamrata cuticätsin  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo chaycuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycur, <sup>15</sup> nirgan: “Señor, wamralläta llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö captinmi atäquiwam ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö ahcungan öraga yacumanpis ninamanpis atasca cutim shicwan. <sup>16</sup> Cay discipuluyquicunaman pushamuptipis manam cuticätsiya puediyantsu.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Lluta rurag mana criyicugcuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag gamcunata awantayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata.” <sup>18</sup> Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquirgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin tapuyargan: “¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoyta puediyashcätsu?” <sup>20-21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Gacunaga yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa muruntanö ichicllatapis criyicurga, tagay jircata tsaypita jucläman ‘¡Ayway!’ niyaptiquipis cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman.”

*Señor Jesucristo wañusiyänapag canganta yapay willacun  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Tsaypita llapan discipuluncunawan Galilea provinciachö puriycäyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi traicionayämaptin chiquignicunapa maquinman entregashga cashag. <sup>23</sup> Tsaymi chiquimagnicuna wañuscatsiyämaptin quimsa junagllata Dios Yaya cawatsimanga.” Tsayta wiyaycurmi discipuluncuna alläpa llaquicuyargan.

*Pedro impuestuta pägan iglesiapag*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Capernaum marcaman chäyargan. Tsaymanmi templupag ishcaj jornalta impuestu cobragcuna Pedroman aywaycur niyargan: “¿Au, manacu maestruiquiga impuestuta templupag pägan?” <sup>25</sup> Tsaynö niyaptinmi Pedro nirgan: “Aumi, päganmi.”

Tsaypitanam Pedro wajiman yaycurgan. Pedro manarag imatapis niptinmi Señor Jesucristo tapurgan: “Simón, ¿Imaninquitan gamga? Cay patsachö mandacuyyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyän? ¿Marcamajincunatacu o juclä runacunatacu?” <sup>26</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Juclä runacunatam.” <sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö caycaptinga, marca-majincunaga manam pägäyanan convenientitsu, ¿Au? Tsaynö caycaptinpis cobracugcunata mana piñatsirlla cayta ruray: Gochaman aywaycur ansue-layquita jitanqui. Puntacag pescädota ahcungayquipa shiminta quichanqui chuscu jornal väleg gellayta tarinayquipag. Tsay gellaywanmi ishcanticpag impuestuta pägacunqui.”

## 18

*Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyyog  
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna aywaycur tapurnin niyargan: “¿Maygätan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas mandacuyyog cayäshag?” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata gayasquir,

puntancunaman ichiyatsir, <sup>3</sup> niran: “Rasuntam niyag: Cay pishi wamranō gamcuna mana ticrarga, manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyanquitsu. <sup>4</sup> Tsaymi pipis cay wamranō umilde gollmi shonogoyog carga, cieluchō Dios Yayapa Mandacuy Reynonchōpis mas mandacuyyog canga. <sup>5</sup> Tsaynōllam pipis cay wamratanō nogapa shutichō chasquirga, nogatam chasquiyāmanga.

*Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsinapag (Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)*

<sup>6</sup> “Pipis cay ichic wamranō nogaman criyicaycāyāmuptin, mana allita yachatsig runataga mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman watarcur, lamar pullanman jitarpuyaptin tsaychō shingaypa wañunanpag. <sup>7</sup> ¡Cay munduchōga alläpa mana allim imaycacunata convidaucuypis, jutsaman shicwatsimānapagga! Tentarnin jutsata ruratsimānapagga siemprim imallapis canga. Pero allau, alläpa llaquiypagmi tsay jutsata ruratsicug runaga ñacarnin sufringa. <sup>8</sup> Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycaglāta rogosquir juclāman jitasquiy. Mas allim canga maquinag chaquinnagllapis, Dios Yayapa gloriaman yaycuptiquiga. Mana siga, ishcan maquiyogta ishcan chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay ushacag infiernuman garpushunqui. <sup>9</sup> Tsaynōlla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir juclāman jitasquiy. Mas allim canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa glorianman yaycuptiqui. Mana siga, sānu ishcan ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.

*Señor Jesucristo ogracashga ũshaman iwalatsicur yachatsicun (Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup> “Caynō pishi wamracunapag ama ‘Cayga manam imapagpis välentsü’ niyanquitsu ni juclayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchō Dios Yayäpa puntanchō imaypis caycāyan. <sup>11</sup> [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogracashga ũshanō caycag runacunata salvanäpag.]

<sup>12</sup> “¿Gamcuna imatatan caypag yarpāyanqui? Juc runapam pachac ũshancuna cargin. Tsaypitanam juccag ũshan ogracarnin raquicasquir jucläpa aywargan. Tsayga waquincag ũshancunata jircachō deñaycur, ¿manacu ogracashgacagtarag ashignin aywanman? <sup>13</sup> Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogracashgacag ũshanpag waquincag mana raquicag ũshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynō? <sup>14</sup> Tsaynōllam cieluchō caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracunallapis ogracāyānanta munantsu.

*Criyicugmajiquita imanō perdonana cangan (Lucas 17:3)*

<sup>15</sup> “Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquillayqui aywaycur jutsanta shumag tantiyatsiy. Tsaychō wiyashuptiqui paywan amistasquirmi, juc shongonōlla ishchayquipis shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishchay criyicugmajiquicunata pusharcur cutinqui, parlangayquita wiyayānanpag. Tsaynōpam ‘waquincagcunapis testiguyquicuna llapan ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta ningayquita o llullatsingayquitapis.’\* <sup>17</sup> Testigucunapa puntanchō ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachō goricāyaptin llapan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana wiyaptinga, gamcunapagga pasaypa mana criyicug runanō impuestuta cobracug catsun.

\* 18:16 Dt 19:15.



18 “Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdonayaptiquiga cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö ‘jutsayogmi cay runa’ niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog canga. Gamcuna proibiyanganquinö o permitiyangayquinöllam cieluchöpis canga.

19 “Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcauyqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag ruranga. 20 Tsaymi maychöpis ishcaog o quimsagllapis nogapa shutichö goricäyaptinga, paycunapa pagtanmi no-gapis caycä.”

### *Runamajiquita perdonay*

21 Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: “Señor, ¿Ayca cutitan runamajita perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillatsurag perdonäman?” 22 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu, sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

### *Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan*

23 “Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta arreglayta munangan.

24 “Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servigninga maytsica waranga alläpa atasca gellaytam dëbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta cutitsicuyta puedirgantsu. 25 Mana cutitsicuyta pueদিတိနမာရေ မာဏသဂံ: ‘dëbemanganta pägamänanpag cay servignita warminwan wamrancunapis esclävu cayänanpag ranticuyay llapan imaycantawanpis.’ 26 Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan: ‘¡Taytay shuyaycallämayri, llapan dëbellangagtam pägallashayqui!’ 27 Reynam llaquipasquir llapan dëbenganta perdonar nirgan: ‘Cananga mananam dëbemanquinatsu’ nirmi servigninta aywacunanpag dëjargan.

28 “Tsaypitam servignin dëjasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay servicugmajinga ichicllatam dëbergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin gayapar nirgan: ‘¡Canan öra dëbemangayquita pägamay!’ 29 Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: ‘¡Shuyaycallämayri, llapan pagallashayqui!’ 30 Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi dëbenganta päganganyag gaycurargan. 31 Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, alläpa llaquicuyargan. Tsaymi reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan. 32 Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: ‘¡Gamga mana alli runam canqui! Nogaga rugacamaptiquim llapan dëbemangayquitapis perdonargag. 33 Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cangan, nogapis llaquipangagnölla.’ 34 Tsaynö nirmi rey alläpa rabiar, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan dëbenganta paganganyag sufrir gaycurargan.” 35 Tsay ejemplu ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: “Runamajiquita llapan shongoyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllam cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis rurashunqui.”

## 19

*Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicānanpag yachatsicun  
(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan mayu wac tsimpanman aywar chargan. <sup>2</sup> Tsaymanpis maytsicag runacunanam gatirnin, Señor Jesucristo caycanganman goricāyaptin, geshyagyashacunatapis cuticātsirgan.

<sup>3</sup> Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta parlat-siya manar tapuyargan: “¿Leynintsicchōga imallapitapis juc runa warminwan raquicānanpag convenientu o manacu?” <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachō ninganta liyiyashcanqui? ‘Gallarinchōmi Camacug Dios Yaya runata rurar, ollgotawan warmita camargan.’” <sup>5</sup> Tsaynö camasquirmi Dios Yaya nirgan: ‘Ollgo runaga taytawan mamanta dējanga warminwan ishcan tācuyānanpag. Tsaynö juntawacasquirga ishcanpis jucllayllanam cayanga.’” <sup>6</sup> Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishchagnatsu cayan, sinōga juc cuerpullanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya juntangantaga ni pipis raquinmansu.” <sup>7</sup> Ley yachatsicugcunanam tapuyargan: “Tsaypunga tsay ningayquinō captinga ¿Imanirtan leynintsicchōga unay Moisés mandarnin gellgargan: ‘Mayganpis warminpita raquicarga, papelta ruraputsun “Warmita dējashcānam” nir, aywacunanpag?’” <sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru rumi shongo cayaptiquim, Moiséspis tsaynö leyninchō mandacur gellgargan. Pero Dios Yaya runata rurangan ōraga, manam tsaynö cananpagtsu camargan. <sup>9</sup> Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga allāpa jutsatam ruraycan. Pero tsay runapa warmin jucwan puriyauptinga raquicanmanmi. Maygan runapis warminpita raquicasquir jucwan casararga, allāpa mana alli jutsatam ruraycan.” <sup>10</sup> Tsaynö niptinmi discipuluncuna niyargan: “Tsaynö caycaptinga mas allicu canman ollgowan warmi mana casarayaptin.” <sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Llapan runacunapis manam tsaynö caytaga puediyantsu. Sinōga quiquin Dios Yaya yanapangan runacunallam tsaynö cawayta puediyan. <sup>12</sup> Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna cawacuyānanpag cayan. Pero waquincagnam capashga car ni imaypis casaracuyantsu. Waquinnam ‘Dios Yayata mas allish servināpag’ nir, casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta puedigcagga tsaynö japallan cacutsun.”

*Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun wamracunapag  
(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayāmuptin, unacunaman maquina churar bendisargan. Discipuluncunaga wamracunata pushamugcunatam piñaparnin amatsayargan. <sup>14</sup> Tsaynö amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Ama amatsarnin michāyaytsu, wamracuna nogaman jina shayāmutsun! Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay wamracunanō confiacurnin yātsicur shuyaragcunapagmi.” <sup>15</sup> Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa jananman maquina churarcu, Dios Yayaman mañacusquir tsaypita aywacurcan.

*Señor Jesucristowan juc rīcu runa parlan  
(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

✧ 19:4 Gn 1:27; 5:2. ✧ 19:5 Gn 2:24. ✧ 19:7 Dt 24:1.

<sup>16</sup> Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: “Alli Maestru, ¿Ima allitatan ruräman Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanäpag?” <sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan ‘Alli’ nimanqui? Allicagga jucलयलाम. Tsayga Dios Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga, Pay mandacungacunata cäsurnin llapanta cumpliy.” <sup>18</sup> Tsaynam runa tapurgan: “¿Maygancagcunatan rurashag?” Señor Jesucristonam contestar nirgan: “Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog caycar ama jucnin jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runamajiquita llullatsinquitsu. <sup>19</sup> Taytayquitawan mamayquita respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla cuyanqui.”<sup>✠</sup> <sup>20</sup> Tsaynö niptinmi, tsayjöven runa nirgan: “Nogaga cayllapan mandacungacunatam cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruränäpag?” <sup>21</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dioswan rasumpa allish cawayta munarga, aywarnin cayta ruraray: Lllapan imaycayquicunatapis ranticusquir, tsaycunapa chanin gelayta wactsacunata aypunqui. Tsaynöpam siga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui. Tsaynö rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag.” <sup>22</sup> Señor Jesucristo ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog ricu runa car, alläpa llaquishga aywacurgan.

<sup>23</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman ricucuna yaycunanpagga alläpa ajam. <sup>24</sup> Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonman juc ricu runa yacunganpitaga, mas fácilmi ‘camëllo’ niyangan jatun wäta juc aujapa uchcunpa päsanman.” <sup>25</sup> Tsaynö niptinmi discipuluncuna alläpa mantsacashga niyargan: “Tsaynö captinga, ¿Pirag salvacanga?” <sup>26</sup> Discipuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam, Señor Jesucristo nirgan: “Manam runacuna quiquillancunaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam siga llapantapis salvayta pueidin.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis dëjasquirmi gatiräyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?” <sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya mushogman tigratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa jamacunanchö Diospa Tsurin cayniwan jamaycäshag. Gamcunapis gatirämagní cayangayquipitam chunca ishçay mandacugcunapa, jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicay gloriachö jamaycarmi, juzgarnin chunca ishçay Israel naciun castacunapa mandagnincuna cayanqui. <sup>29</sup> Pipis wajinta, waugenta, paninta, taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis nogata servimänanraycu dëjarga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö cawanga. Tsaynö dëjanganpitapis, rasumpa gatirämanganpitam cay patsachö pachac cuti masta chasquina. <sup>30</sup> Tsaymi canan gepachö caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam gepachö cayanga.

## 20

### *Señor Jesucristo peoncunawan iwalatsicur yachatsicun*

<sup>1</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay ricu acendädu rurangannömi canga. Juc acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata murutsing chacranchö aruyänanpag peoncuna ashig. <sup>2</sup> Tsaymi peoncunawan parlargan juc jornallata pägananpag. Tsaynö parlasquirnam, üvata murung chacranchö aruyänanpag cachargan. <sup>3</sup> Tsaypitanam acendäduga

yapay las nueveña plázapa yargosquir, mana imatapis ruraycäyag runacunata ricargan. <sup>4</sup> Tsaynam runacunata nirgan: ‘Gamcunapis chacräman aywar aruyay. Gänayänayquipagcagtam pägayashayqui.’ <sup>5</sup> Tsaymi tsay runacunapis chacränman arug aywayargan. Tsaypitanam pullan junagna yapay plázapa yargosquir, mas peoncunata chacränman cachargan. Tsaynöllam las trespis mas peoncunata cachargan. <sup>6</sup> Yapaymi rupay jegaycaptinna plázapa yargosquir, mana imatapis ruray ichiraycäyagta tarirgan. Tsaynam tapurgan: ‘¿Imanirtan mana imallatapis ruray ichiraycäyänqui? ¿Goyatnacu caychö ichiräyänqui?’ <sup>7</sup> Tsaymi niyargan: ‘Manam ni pipis aruypag ashiyämantsu.’ Acendädunam nirgan: ‘Tsaypunga gamcunapis chacräman arug aywayay.’

<sup>8</sup> “Tsacaycaptinnam acendädu capatasninta mandargan, gepa chämugcunapita gallaycur lllapan peonnincunata päganapanag. Tsaymi allegpita arugcunataga lllapanpa gepantarag pägargan. <sup>9</sup> Acendädu ordenangannöllam, tsay capatasnin gepata yaycugcag peoncunata puntata gayasquir, juc jornal complëtota pägargan. <sup>10</sup> Alleglana yaycug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta pägayagta ricar cushicur niyargan: ‘Añañau nogantsicga paycunapita mastam chasquishun.’ Pero allegpita arugcunapis ultimucagcunawan iwallatam chasquiyargan. <sup>11</sup> Tsaynö iwallata chasquisquirmi, rabiarnin acendädupa contran parlar, <sup>12</sup> niyargan: ‘Cay ultimu yaycamugcunaga juc örallanam aruyashga. Pero paycunataga ¿imanirtan nogacunatawan iwallata pägatsinqui? Nogacunaga achaychö pishipashga goyatmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag alli aruyashcä.’

<sup>13</sup> “Tsaymi acendädu nirgan: ‘Amïgo, gampa contrayqui manam ni imatapis rurashcätsu. ¿Manacu gamcunawanga juc jornalldata pägayänagpag shumag arreglar parlashcantsic? Tsaymi nogaga parlangantsicnöllata pägatsiyashcag. <sup>14</sup> Gamcunaga pägayangagta aparcur aywacuyay. Gepata yaycamugcunatapis gamcunatawan iwallatam pägayta munä. <sup>15</sup> Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiqüipa gellaynïtaga imanö gastaptïpis. ¿Noga alli generöso cangäpitacu chiquicur rabiapäyämänqui?’ <sup>16</sup> Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö cayanga y gepachöcagcunam puntachö cayanga.”

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta  
(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganhömi, chunca ishçay discipuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan: <sup>18</sup> “Musyayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita Shamushga Runa capti, chiquimagnïcuna traicionar mas puedig sacerdotïcunamanwan ley yachatsicgucunaman entregayämanga, condenar wañutsiyämänanpag. <sup>19</sup> Paycunam mana judiucag autoridäcunaman entregayämanga, burlacur, asiparnin, astar cruzchö wañutsiyämänanpag. Pero wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag.”

*Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan  
(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta pusharcur Señor Jesucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Jucta rugacushayqui.”

<sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imatatan munanqui?”

Tsaymi warmi nirgan: “Gam mandaycuy, Mandacuy Reynoyquichö ishcan wamräcuna juccag derëchucag läduyquichö juccagna itsocag läduyquichö autoridänö mandacur jamayänanpag.”

<sup>22</sup> Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: “Manam ni imata mañayämangayquitapis musyayanquitsu. ¿Gamcunaga awantayanquimantsurag nogata alläpa sufritsiyämar ayag trägutanö upyatsiyämänanpagcagta?”

“Aumi, awantayäshagmi” niyargan.

<sup>23</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam gamcunapis noganö upayanquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsaycunaga canga, ‘Derëchucag lädüchö ni itsocag lädüchö jamamunqui’ ninäpagpis. Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pï lädüchö jamananpagpis despöninga.”

<sup>24</sup> Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discipuluncuna ishcaycag wauecunapag piñacuyargan. <sup>25</sup> Tsaymi llapanta gayasquir Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga musyayanquim juclä naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangantapis. Maygan autoridäcarpis mantsacätsiyam mandacun, mandangancuna mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas mantsacätsiyam mandädunchöcagcunata. <sup>26</sup> Pero gamcunachöga ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta munagcagga, waquincagcunapa mas servigninmi canman. <sup>27</sup> Mayganpis mandacug autoridä cayta munarga, waquincagcunapa servignin escläunmi canga. <sup>28</sup> Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänanpagtsu shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin vïdäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä.”

*Señor Jesucristo ishcayc gaparacunata cuticätsin*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan. <sup>30</sup> Tsay aywaycangan näni cuchunchömi ishcayc gapracuna jamaycäyargan. Señor Jesucristo päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö rugacurnin niyargan: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri!”

<sup>31</sup> Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywagcuna ollgotupar niyargan: “¡Upälla cayay!” Niyaptinpis yapay yapay mas gayaycacharragmi rugacur: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällämayri, nirgan!”

<sup>32</sup> Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata gayasquir tapurgan: “Gamcunapag ¿Imata ruranätatan munayanqui?”

<sup>33</sup> Gapracunam niyargan: “Señor, ñawïcuna ricänanpag cuticaycat-sillämunayquitam munayällä.”

<sup>34</sup> Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquirgan. Ñawincuna quichacasquiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

## 21

*Señor Jesucristo Jerusalénman yaucungan*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Jerusalénman aywarnin sigiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olivos niyangan jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishcayc discipuluncunata mandar, <sup>2</sup> nirgan:

“Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsayman chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta pascasquir ishcanta apayämünqui. <sup>3</sup> Si pipis imatapis niyëshuqtiquiga niyanqui: ‘Señornintsicmi wanan; sasslam ishcanta cutiscatsimunga’ nir.”

<sup>4</sup> Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellangan cumplirgan: <sup>5</sup> “Sión marcachö täcugcunata willayay:

‘Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam

chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun montashga shamuycan.’”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Tsaymi discipuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rurayargan.

<sup>7</sup> Ashnuta mamantinta apascamur punchuncunata carunarcuyaptinmi Señor Jesucristo montargan. <sup>8</sup> Tsaymi Señor Jesucristo päsan

näniman maytsicag runacuna punchuncunata llushtisquir mashtayaptin, waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin mashtayargan.

<sup>9</sup> Tsaypa Señor Jesucristo aywaycaptinmi atscag runacuna puntantawan gepanta gayaycacharrag aywarnin alabar niyargan:

“¡Viva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa ayllun

Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!

¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:

‘Gloria’ Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!”<sup>✠</sup>

<sup>10</sup> Jerusalénman chaycuptinman tsaychö lapan täcug runacuna timpull-yarrag jucnin jucninwan tapunacur niyargan: “¿Pitan cay runa?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaymi atscag runacuna niyargan: “Cayga profëta Jesúsmi, Galileapita shamug Nazaret runa.”

### *Señor Jesucristo templuman yaucungan*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan jatun iglesiaman yaucungan. Tsay templuman yaucusquirnam negociu ranticugcunatawan rantipacugcunatapis gargornin, gellay cambiapacugcunapa mësanacunatapis wicapatacurgan. Palomacunata ranticugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi, <sup>13</sup> nirgan: “Diospa Palabran gell-gashga libruchömi nirgan: ‘Wajiga mañacur adorayämānan wajillam.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machaynincunamanmi’ tigratsiyashcanqui!”<sup>✠</sup>

<sup>14</sup> Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan ratacunata apayämüptinmi llapanta cuticätsirgan. <sup>15</sup> Templuchö wamracunapis gayaycacharmi niyargan: “¡Alli cushicuy catsun, rey Davidpa ayllun! ¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvaycayämay!”

Wamracuna tsaynö gayaycachäyanganta wiyarnin milagrucunata ruragta ricarmi, mas mandagcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacur rabiayargan. <sup>16</sup> Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristota niyargan: “¿Manacu wiyanqui cay wamracuna nicäyanganta?”

Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi, wiyaycämi. ¿Gamcunaga manacu liyiyashcanqui Diospa Palabran gellgashga libruchö caynö ninganta: ‘Pishi wamracunapawan llullu chuchuyag wamracunapa shimicunamanmi,

“Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabayëshunaquipag churashcanqui?”<sup>✠</sup>

<sup>17</sup> Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dejasquir, Señor Jesucristo Betania marcaman cuticur tsaychö posadacurgan.

*Īgos jachapa yuran tsaquingan*  
(Marcos 11:12-14,20-26)

<sup>18</sup> Warānin alleg Jerusalēnman Señor Jesucristo cutiyarmi mallagargan.  
<sup>19</sup> Tsay nānipa pāsayarmi, nāni cuchunchō ĩgospa yuranta ricargan. Tsaymi wayuyninta pallag aywargan. Pero manam ni juclayllapis wayuyninga canagtsu atscā rapran captinpis. Tsaynōta ricaycurmi Señor Jesucristo ĩgosta nirgan: “¡Cananpitaga mananam ni imaypis wayunquinatsu!” Tsaymi jina ōra tsay ĩgos jancat tsaquisquirgan.

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna mantsacar Señor Jesucristota tapuyargan: “¿Imanōtan cay ĩgospa yuran patsa tsaquisquin?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: ‘Dios Yayaga mañacungātam ruranga.’ Si gamcuna Dios Yayaman llapan shongoyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyanquitsu ‘¿Mañacungāta rurangatsurag?’ nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay ĩgosta tsaquitsingāpitapis mastam rurayanqui. Tsaynōllam tagay jircata ‘Caypita lamarman juchusquiy’ niyaptiquipis, rasumpa firmi criyicuyaptiquiga tsaynō canga.”  
<sup>22</sup> Tsaymi rasumpa firmi criyicuyptiquiga, imata mañacungayquitapis Dios Yaya garashunqui.”

*Mas mandacugcag sacerdotícuna Señor Jesucristota tapuyan*  
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchō yachatsicurgan. Tsaychō yachatsicuycaptinmi mas mandacugcag sacerdotícunawan israelcunapa autoridānincuna, witiycur niyargan: “¿Ima mandacug cayniquiwantan tsaycunata rurayanqui? ¿Tsaynō ruranayquipag pitan cachamushushcanqui?”

<sup>24</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyāshayqui. Nogapis contestayāmaptiquiga, nogapis pi cachamanganta willayāshayquim.

<sup>25</sup> Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag cachamurgan? ¿Dioscu o runacunacu?”

Tsaynō niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “‘Diosmi cachamushga’ nishagam nimāshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana payman criyiyargayquitsu?’”  
<sup>26</sup> Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam, caychō atscag goricashga caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa profētan canganta firmi criyiyan.”

<sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristota niyargan: “Manam musyayātsu.”

Tsaynō niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangāta ni pi cachamangantapis.”

*Señor Jesucristo ishcg wamracunawan iwalatsicur yachatsicun*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imaniyanquitan gamcuna caypag? Juc runam ishcg tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘Īju, canan chacrantsicman aywanqui tsaychō arunayquipag.’”  
<sup>29</sup> Tsaynō niptinnam tsuringa ‘¡Manam aywātsul!’ nirgan. Pero mas rātunta arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan.  
<sup>30</sup> Tsaynōllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘Īju, gam canan chacrantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynō niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina ōrallanam aywashag.’ Tsaynō nisquirpis gelācurmi aywargantsu.  
<sup>31</sup> Gamcunata canan tapuyāshayqui: ¿Maygantam taytan mandanganta rurar cāsushga?”

Mandacug runacunanam niyargan: “Puntacagmi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta

ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanga. <sup>32</sup> Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allicionalata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyâshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsurmi criyicuyangan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsurmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jutsayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

*Arupucug runacuna mana allita rurayangan  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranchö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacranta tumat cercotsirmi, rumita uchcutsirgan vïnopag üvapa yacunta gapiyänanpag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcu chacranta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosëchayänanpag.

<sup>34</sup> “Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servignincunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag. <sup>35</sup> Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyaptinmi, achcusquir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarin juccagtaga wañuscatsiyargan. <sup>36</sup> Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayan-gannöllum llapantapis rurayargan.

<sup>37</sup> “Tsaynölla rurayaptillanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: ‘Tsuritaga respetayangam’ nir. <sup>38</sup> Acendädupa tsurin shamuyagta ricasquirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: ‘Taytan wañuuptinga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdananpag wañuscatsishun.’ <sup>39</sup> Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcusquir, üvata murutsingan chacranpita jucläman gargosquir wañuscatsiyargan.

<sup>40</sup> “Tsaymi canan gamcuna mä niyämaya: Acendädu shamuycur, ¿Imatatan ruranga tsay chacra tsaragcunata?”

<sup>41</sup> Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: “Alläpa mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuypag mana alli runacunata wañutsirnin ushacäsinga. Tsaypitanam chacranta arendacunga alli runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö wayuyninta shumag raquipunacuyänanpag.”

<sup>42</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu ni imayllapis Diospa Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:

‘Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayangan rumim, mas allicag maestru rumiman ticrashga.

Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, alläpa cushishga caycantsic.\*”

<sup>43</sup> Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis yaucuyanquitsu. Mas bienmi, waquincag allillata rurag runacuna nogaman firmi criyicurnin cäsucur chasquiyämanganpita, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman rasumpa yaucuyanga. <sup>44</sup> Cay rumi jananman pipis shicwarga, jancatmi ichic ichic paquir ushacascinga. Tsaynöllum pipa janamanpis tsay rumi shicwarga, jancat polvutanö rurascinga. Tsay rumiga nogam cä. Tsaymi pipis mana chasquimappinga, Dios Yaya infernuchö castigarnin ushacäsinga.”

\* 21:42 Sal 118:22-23.



<sup>45</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas mandagcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna contrancuna parlaycanganta tantiyargan. <sup>46</sup> Pero tsaychö goricashga atscag runacunam mantsacashga niyargan: “Señor Jesucristoga Dios Yayapa rasumpa profëtanmi.” Tsaymi tsay runacunapita mantsacurnin, Señor Jesucristota prësu gaycatsiyänapag apayta munaycarpis achcuyargantsu.

## 22

### *Señor Jesucristo yapay yachatsicun (Lucas 14:15-24)*

<sup>1</sup> Señor Jesucristom mas ejempluwan yapay yachatsicur nirgan: <sup>2</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin casaracunapag prevenicungannömi canga. <sup>3</sup> Juc reymi convidangan runacunata fiestaman pushayämunanpag servignincunata cachargan. Pero tsay convidangan runacunaga fiestaman manam shamuyta munayargantsu. <sup>4</sup> Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata cachargan niyänanpag: ‘Micuytapis alistayashcänam. Weracag mallwa törrucunatawan ternëracunatapis pishtarnin, llapantanam cocinar listotsayashcä. Sasllana aywacayällämuy fiestata rurangäman.’ <sup>5</sup> Pero convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis cäsuyargantsu. Juccagni chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun ruranganman aywargan. <sup>6</sup> Waquincagnam reypa servignincunata achcusquir, wañutsiyänganyag magayargan. <sup>7</sup> Tsaymi rey alläpa rabiarnin atscag soldäuncunata mandargan, tsay wañutsicug runacunata wañutsirnin marcancunatapis cayayänanpag. <sup>8</sup> Tsaypitanam reypa servignincunata nirgan: ‘Tsurì casaranapag llapanpis listuna caycaptin, convidängä runacunaga shamuyta mana munarmi, fiestäman shamuytapis merëciantsu. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga cällicunachöwan pläzacunachö llapan runacuna ricäyangayquita lluta convidarnin cay fiestäman pushayämuy.’ <sup>10</sup> Tsaymi servignincuna cällicunapawan pläzacunapa aywar, llapan ricäyangan alli o mana alli runacunatapis convidar pushayämurgan. Tsaynö llapan tariyangan convidashga runacunata goriscayämuptinmi, palacionchö juc jatun cuarton junta cayargan.

<sup>11</sup> “Tsay jatun cuartoman juntasquiyaptinmi, rey convidangan runacunata ricag yaycuycar, juc runata ricaycorgan mana tsay fiestapagnö juc läya llatapashgata. <sup>12</sup> Tsaymi rey tapurgan: ‘Amïgo, ¿imanötan cayman yaycamuruyqui, fiestachö shucucuna llatapayquita mana shucucamurga?’ Pero tsay runaga upallallam cacorgan imatapis mana contestayta puedir. <sup>13</sup> Tsaynam rey micuy servicug wätaynincunata mandargan: ‘Cay runapa chaquintawan maquina watarcur, waga tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis regochyaptinrag sufrinanpag.’ <sup>14</sup> Tsaynöllam llapan runacunapis convidashga cayanga, pero wallcagllam acrashga yaycuyänanpaga cayanga.”

### *Señor Jesucristo impuestupag parlan (Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan: “¿Señor Jesucristota pantatsinapag imanötan tapushun? Imallatapis parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun.” <sup>16</sup> Tsaymi fariseocuna gatiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan, Señor Jesucristota niyänanpag: “Maestru, musyayämi rasumpacagllata imaypis parlangayquita. Gamga

Dios Yaya munangannö rasumpa yachatsicurmi, mas mandacuyog cayaptinpis manam runacunapita mantsacunquitsu. <sup>17</sup> Canan niyämaya: ¿Roma naciunpa reynin Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?"

<sup>18</sup> Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta musyarmi nirgan: "Gamcunaga allitucurmi yachayllapa tapuycäyämänqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämaya munayanqui? <sup>19</sup> Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy." Tsaymi "denario" niyangan juc gellayta apayämurgan. <sup>20</sup> Tsay gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: "Cay gellaychö ¿Pipa shutintanwan reträtuntan caycan?"

<sup>21</sup> "Romapa reynin Cesar pam" niyargan.

Señor Jesucristonam nirgan: "Tsayinga Cesar pacagtaga Cesarta entregayay. Pero Dios pacagtaga Diosta entregayay." [Nogantsicga Dios Yaya camamangantsicpita paypa reträtun cantsic.] <sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niyangan niyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayanganpita tsaychö dejasquir aywacuyargan.

*Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan  
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Tsay junagllam "saduceo" niyangan runacuna Señor Jesucristota tapugnün shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur niyargan: <sup>24</sup> "Maestru, Moisés gellangan leyga caynömi yachatsicun: 'Pipapis waugen manarag tsurin captin wañuptinga viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö viudanwan casaraptin wañucag waugenpa tsurin cuenta wamrancuna cananpag.\*' <sup>25</sup> Unaymi caychö ganchis waugecuna cayargan. Mayorcag casaracusquirmi manarag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag waugenpis casarasquirlla wañurgan. <sup>26</sup> Tsaynömi tsay ganchis llapan waugentinpis mayorpita gallaycur asta ultimucagyag manarag tsurincuna captin wañuyargan, tsay warmillawan casarasquir. <sup>27</sup> Tsaynö llapan wañusquiyaptinmi warmipis wañusquirgan. <sup>28</sup> Mä canan niyämaya. Tsay warmiwan ganchis waugecuna casarashga caycayaptinga, llapan cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin canga?"

<sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga Diospa Palabran gellgashgatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui."

<sup>30</sup> Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi, cieluchö angelcunanöllana cayanga. <sup>31</sup> ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui, wañushgacuna cawayämunanpag Dios Yaya Palabranchö gellgatsir niyashungayquita? <sup>32</sup> "Nogaga unaycag Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa respetayanan Diosnincunam cá." Tsaynö ninganpita Abrahamwan Isaac y Jacob cawaycayanganta musyantsic. Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintu sinöga cawagcagcunapa Diosninmi.\*

<sup>33</sup> Tsaycunata wiyanmi tsay templuchö atscag goricsashga runacunapis mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allicunata yachatsicuptin.

*Llapanpitapis mas allicag mandacuy  
(Marcos 12:28-34)*

\* 22:24 Dt 25:5. \* 22:32 Ex 3:6,15.

<sup>34</sup> Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta musyasquirmi, fariseocuna goricäyargan. <sup>35</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor nirgan: <sup>36</sup> “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyninpita maygancagtan llapanpitapis mas allicag?”

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shongoyquivan voluntäniquivan, llapan yarpayniquiwapis.”<sup>\*</sup> <sup>38</sup> Tsay puntacag mandacuymi llapanpitapis mas allicagga. <sup>39</sup> Juccagpis tsaynö cäsi iwalllam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla rasumpa cuyanqui.’<sup>\*</sup> <sup>40</sup> Tsaymi cay ishcan mandamientucunallapita unay profëtaacunapa yachatsicuyninwan llapan mandacuy leycunapis.”

*¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?*

*(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseocuna goricashgallarag caycäyaptin, Señor Jesucristo paycunata tapurgan: <sup>42</sup> “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag imatatan yarpäyanqui? ¿Pipa ayllunrag Payga?”

Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo caycatinga, ¿Tsaypunga imanirtan Davidga Espiritu Santopa poderninwan Cristopag parlargan ‘Señornimi’ nir? Tsaynöpam Davidga nirgan:

<sup>44</sup> ‘Señormi Señornita nirgan:

“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.”<sup>\*</sup>

<sup>45</sup> Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycatinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

<sup>46</sup> Tsaynö Señor Jesucristo tapuptinmi ni pipis contestayta puedirgantsu. Tsay junagpitaga llapanpis mantsaparmi Señor Jesucristota manana ni imatapis tapupäyargannatsu.

## 23

*Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayanganta Señor Jesucristo willacun*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Tsaychö goricashga runacunatawan discipuluncunata yachatsirmi Señor Jesucristo nirgan: <sup>2</sup> “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga unay Moiséspa rantinnö leyta yachatsicuyänapagmi cayan. <sup>3</sup> Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin cäsurpis, paycunapa ejempluncunatanöga ama rurayanquitsu. Paycunagam jucläya allicunallata yachatsicusquirpis, quiquincunaga jucläya mana allicunata ruraycayan. <sup>4</sup> Imayca lasag gepita aparitsignömi mana pallariytipis puedinganyag alläpa atasca costumbrincunata yachatsicuyan. Però quiquincunaga manam pallarirllapis yanapayantsu ni juc dëdullancunawanpis. <sup>5</sup> Tsaynömi paycunaga llapan imayca allicunatapis rurayan runacuna ricäyänanllapag. Urcunucunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajitacunata watarcurmi, Dios Yaya gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynöllam alläpa gustayan Dios Yayaman mañacuyänapag anchu tëlawan umancunata tsaparcur puriyta. Tsaynömi chaquicuna puntanyag shumag shallshayog anchu revëtishga llatapancunawan puriyan, ricagnincuna ‘Payga, Dios Yayata respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag. <sup>6</sup> Micupacuy fiestacunachöpis

<sup>\*</sup> 22:37 Dt 6:5.   <sup>\*</sup> 22:39 Lv 19:18.   <sup>\*</sup> 22:44 Sal 110:1.

mas mandacugcuna jamacuyānan allincag sillitacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla goricāyānan wajichöpis weragotsacunapa jamacuyānanuncunallachömi jamayan. <sup>7</sup> Mercädochöwan cällicunachö rantipacur purirpis runacuna aläbar saludayānantam munayan. Tsaymi 'yachatsicug tayta doctor' niyapingta alläpa cushicuyan.

<sup>8</sup> "Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna 'Maestru', niyāshunayquita. Gamcunaga llapayquipis juc waugellam cayanqui y jucllayllam maestruiquicunapis. <sup>9</sup> Gamcunaga ama ni pitapis cay patsachö 'Taytantsic' niyanquitsu. Gamcunapaga jucllayllam cieluchö Tayta Diosniquicuna caycan. <sup>10</sup> Ama ni pipis 'Maestru', niyāshunquitsu. Llapayquipa maestruiquicunaga Noga, japallä yachatsicug Cristom cä. <sup>11</sup> Gamcunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyāshunqui. <sup>12</sup> Tsaymi maygayquipis mas mandacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios Yaya wätayninman churayāshunqui. Pero maygayquipis umilde gollmi shongo, waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi cayanqui.

<sup>13</sup> "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö janan shongo carmi Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman waquincagcuna yaucuyta munayaptinpis, imayca puncta wichagnö mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaucuyta munagcunata amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicunapis ni imaypis yaucuyanquitsu. <sup>14</sup> [Allau ley yachatsicugcunawan fariseocuna, allitucurnin goyat goyat resacurmi viudacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayangayquipitam Dios Yaya condenar mantsacaypa castigayāshunqui.]\*

<sup>15</sup> "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Lamarpa päsarinnin maytsay carupapis gamcuna criyicuyangayquillata yachatsiyānayquipagmi jucllayllatapis ashirnin puriyanqui. Tsay yachatsiyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jutsasapa ticran. Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car, gamcunapitapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.

<sup>16</sup> "¡Allau gamcuna runacunata llutanpa pusharnin imayca gapranö yachatsicugcuna! Gamcunam yachatsicur niyanqui: Pipis 'juracümi templupa shutinchö' niptinga mana cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero pipis 'juracü templuchö caycag goripa shutinchö' nirmi siga rasumpa änicunganta cumplinanpag juraycan. <sup>17</sup> ¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas importanti: ¿Templu rurinchö gorico o Dios Yayapa templuncu? Tsay goriga mas välen Dios Yayapa templuchö canganpitam. Tsaymi tsay templuga mas välen rurinchö goripitapis. <sup>18</sup> Gamcunaga caynöpis yachatsicuyanquim: 'Juracümi altarpa shutinchö' niptinga, tsay juranganpis mana cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero pipis 'juracümi cumplināpag altarchö churaraycagpa shutinchö' nirmi siga, rasumpa cumplinanpag änicun. <sup>19</sup> ¡Gapracuna! Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö churarag ofrendacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis välen. Tsaymi Dios Yayapa tsay altarnin mas välen jananchö ofrenda churaranganpitapis. <sup>20</sup> Altarpa shutinchö juracurga manam altarlapagtsu jurayanqui. Sinöga tsay jananchö llapan churagcunapagwanmi juraycāyanqui. <sup>21</sup> Tsaynöllam templupa shutinchö jurarpis, templuchö llapan churaragcunapagwan quiquin Dios Yayapag juraycāyanqui. <sup>22</sup> Si pipis

\* 23:14 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Mt 23:14.

cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan trönonpagwan quiquin Dios Yayapagmi juraycan.

<sup>23</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga ‘Dios Yayapag’ nirmi yerbabuenapawan mentapa y cominospa cada chunca rapranpita juc chunca partillata raquiyanqui. Pero manam cäsuyanquitsu Dios Yayapa mas allicag mandacungancunata. Gamcunaga runamajiquicunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata rurari ni parlayangayquitapis cumpliyänquitsu. ‘Diospag’ nir, ofrenda garayniquita entregari, mas allicag mandamientuncunata cumpliyay imaypis mana dëjar. <sup>24</sup> ¡Gapanö mana alli pushacugcuna! Gamcunaga yacutapis shuyshurragmi chuspita jepiyanqui. Pero imayca jatun ‘camëllo’ wäta tamañutaga millpusquiyanquin, Dios Yayapa mas allicag mandamientuncunata mana cumplirnin.

<sup>25</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga üsayangayqui järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero rurinpaga ayrajarnin munapar gechucuyangayquiwan suwacuyangayquim junta caycan. <sup>26</sup> ¡Imayca gapanömi fariseocunawan ley yachatsicugcuna cayanqui! Puntataga järucunapa rurinta mayllayangayquinö shongoyquicunachö jutsatarag dëjayay, jananpa rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.

<sup>27</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga janallan pintashga ayacunapa mëchunnöllum cayanqui. Jananpaga alläpa shumag cuyacuypag ricacar, rurinchöga wañushgacunapa ismushga tagra tulluncunallam junta. Tsaynöllum gamcunapa shongoyquicunapis jutsacunawan junta caycan. <sup>28</sup> Gamcunaga runacuna ricäyëshunayquillapag alli rurag carmi, yarpayniquicunachöga alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam ruraycäyanqui.

<sup>29</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga jatuncaray mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay profëtancunapagwan allicag wañushgacunata respetarnin. <sup>30</sup> Tsaycunata rurarmi niyanqui: ‘Unay awiluntsic witsay cawarga, Dios Yayapa profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyapin washarmi, tsaynö yawarnincunata jichashwantsu cagan.’ <sup>31</sup> Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa profëtancunata wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, rasumpa jutsayog cayangayquita musyayanqui. <sup>32</sup> ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyangantam, canan gamcuna ushaycäyanqui nogata wañutsiyämaya munarnin!

<sup>33</sup> “¡Culebrapa castan wïboracuna! ¿Imanörag infernupita gamcuna geshpiyanquiman? <sup>34</sup> Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtancunatawan alli musyagcunata y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificäyanqui. Tsaynöllum waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli astayanqui. Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyanqui. <sup>35</sup> Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios Yaya cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayangangapitam, gamcunanam Dios Yayapa llapan castigun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli runa Abelta wañutsir gallayangangapita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta templupa altarnin puntanchö wañutsiyanganyag. <sup>36</sup> Tsaymi

rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynō cayanganpitam, canan cay tiempu cawag runacunaman mantsacaypag castigu shamunga.

*Señor Jesucristo llaquicur wagan Jerusalénchö runacunapag  
(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> “¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan profetancunata chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata goriyta munargä, wallpa ripran gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero manam munayargayquitsu! <sup>38</sup> Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui tsunya quédanga, Dios Yaya aywacuptin. <sup>39</sup> Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay ricäyämänquitsu, asta alabarnin ‘¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa shutinchö Shamuycag!’ niyämangayquiyag.”<sup>✠</sup>

## 24

*Señor Jesucristo templu jancat juchur ushacänanpag willacun  
(Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycuptin, discipuluncuna taripaycur niyargan. “¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!”

<sup>2</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Canan cay shumag ricaycäyangayquipag rasuntam niyag: Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur ushacanga. Manam canan janap janap rumicuna pergaraycangancho ni juclayllapis quédangatsu, llapanmi jancat juchurnin ushanga.”

*Cay mundu ushacänanpag señalcuna  
(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Tsaypitanam Olivos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö Señor Jesucristo jamaycuptinmi, discipuluncuna witiycur quiquillanta niyargan: “Tsay templu imay junag ushacänanpagcagta willaycayämänayquitam munayä. ¿Ima señaltatan ricäyëshag imay cutimunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?”

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¡Cuidädu cayay pipis llulatsiyëshuniquitag engañayëshunquiman! <sup>5</sup> Atscagmi nogatucurnin shamur llullatsiyëshunqui: ‘Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.’ Tsaynö llullacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allacunata criyitsicuyanga. <sup>6</sup> ‘Naciuncunam peleayanga’ o ‘Guerracunam canga’ nigtam maytsay juclä marcacunachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracunaga imay carpis rasumpam shamunga. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guerrachö cayanga. Tsaynöllam marcacunapis jucnin jucninwan maganacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi, patsapis mantsacaypag cuyunga. <sup>8</sup> Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi canga, tucuyläya mantsacaypag sufrimientuna shamunanpag.

<sup>9</sup> “Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir wañutsiyëshunqui. Nogata serviyämagayquiraycum maytsay marcacunachöpis runacuna chiquiyëshunqui. <sup>10</sup> Tsay tiempuchö sufrirmi atscag runacuna criycayämunganta dëjasquir witicuyanga. Tsaynö dëjasquirmi criyicugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin contran

parlayanga. Criyicugmajincunawanmi llapanpis jucnin jucninwan chiquinacuyanga. <sup>11</sup> Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag runacuna shamur llullatsicurnin mana allacunata engañacur criyitsicuyanga. <sup>12</sup> Imayca mana allacunata rurarmi mas peor runamajincunawanpis maytsaychö alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö mana alli cawarmi runamajincunawan manana cuyanacurnin, mana llaquicug chucru shongo cayanga. <sup>13</sup> Pero mayganpis wañunganyag nogallaman firmi criyicamugmi siga, imayyagpis nogawan cawanapag salvacashga canga. <sup>14</sup> Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacungä canga, llapan naciuncunachöpis musyayänanpag. Tsay Alli Willacuynita entëru munduchö willacur ushasquiyaptinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.

<sup>15</sup> “Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellganganchö ningannö ‘melanaypag mana alli ushacätsicug idolota’ ricayanqui. ¡Cayta liyigcagga shumag tantiyacuyätsun! <sup>16</sup> Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun. <sup>17</sup> Wajipita wagtachö caycagcunapis ama wajincuna rurinman imancunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>18</sup> Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>19</sup> ¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu wawayog chuchuyag warmicuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga! <sup>20</sup> Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tarya tiempuchö ni jamay sabado junagchö mana cananpag. <sup>21</sup> Tsay tiempuchömi llapan runacuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar sufriyänöga manam mundu ruranganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imaypis tsay junagcunanöga yapay canganatsu. <sup>22</sup> Acrangan runacunata llaquiparmi quiquin Dios Yaya ‘Tsayllachöna’ ninga, ñacar sufriyänanpag tiempu manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criyicugcunata mana llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiypa.

<sup>23</sup> “Si gamcunata pipis tagaymi ‘Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi caycan’ niyäshuptiqui, ama criyianquitsu. <sup>24</sup> ‘Diospa Tsurin Cristom cä’ nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata rurarnin mana allacunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicugcuna Dios Yaya acranan runacunatapis imaycanö mana allacunata criyitsirnin engañayta munayanga. Pero tsay rasumpa firmi criyicugcunata mana engañar criyitsiya puediyangatsu, quiquin Dios Yaya paycunata tsapartin. <sup>25</sup> ¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi gamcunata willayargagna. <sup>26</sup> Si pipis ‘Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö caycan’ niyäshuptiqui, ama ricagnin aywayanquitsu. O ‘Cay waji rurinchömi caycan’ niyäshuptiquipis, ama criyianquitsu. <sup>27</sup> Tsaymi cieluchö jucläpita jucaglaman illago alläpa atsi-cyagnörag, Diospita Shamushga Runa cayniwan cay patsaman cutimushag. <sup>28</sup> Maytsaychö wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyanga. Tsaynöllam noga cutimuptipis llapan rasumpa firmi criyicug runacuna, noga caycangäman goricäyämunga.

*Cay patsaman Dios Yayapita Shamushga Runa cutimungan  
(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)*

<sup>29</sup> “Tsay alläpa llaquicuy junag päsanganpitaga rupaywan quillapis mananam atsiyämunganatsu.  
Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö

llapan jatusag atsicuyagcunapis alläpa cuyupacuyanga.\*

<sup>30</sup> “Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa cutimunäna canganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö runacunapis llaquicuywan wagayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga alläpa poderöso Mandacuyñiwan atsicyarrag pucutay jananchö shamuycagta.\* <sup>31</sup> Tsaymi juc trompëta alläpa jinchi waganga. Tsaynömi angelcunata mandanga entëru munduchö maytsay caru marcacunapa aywar, firmi criyicug acrangän runacunata goriyämunanpag.

<sup>32</sup> “Cananga igospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Rapran-cuna tsaquisquir tsegllimuptinmi musyayanqui tamyä tiempuna canganta. <sup>33</sup> Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willacungäcuna cumplinanpag ichicllana faltaycanganta. <sup>34</sup> Tsaymi niyag: Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna rasumpa cumplinga. <sup>35</sup> Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangä palabracunaga manam tsaynöllachötsu ushacasquina; llapanmi imaypis cumplinga.

*Manam ni imay junag ni imay öra cutimunäpag canganta musyayantsu*

<sup>36</sup> “Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra cananpag cangantapis. Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayaga Tsurinpis.

<sup>37</sup> “Diospita Shamushga Runa cayñiwanmi yapay cutimunä öraga unay Noé cawangan tiempunö canga. <sup>38</sup> Tsay tiempu apäcuy yacuwän entëru munduchö llapanta ushacätsinanpag ichicllana faltaycaptinmi caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casarapacurmi caycäyargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé jatun büquinman yaucangan junayag cayargan. <sup>39</sup> Tamyä patsaman juntar manarag apatinga, manam tsaynö päsananpag canganta tantiyayargantsu. Tsaynö caycarmi shingarin llapanpis ushacäyargan. Tsaynömi Diospita Shamushga Runa cayñiwan illagpita cutimushag. <sup>40</sup> Tsay öraga ishcag runacuna chacrachö pagta arucäyanganpita juccaglata pusharnin juccagtaga dëjashag. <sup>41</sup> Tsaynöllam ishcag warmicuna juc marayllachö pagta agacuycäyanganpita, juccaglata pushar juccagtaga dëjasquishag.

<sup>42</sup> “¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunä cangantapis. <sup>43</sup> Pero caywan tantiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yacunanta musyarga, wajinta täpar ricchaycarmi suwa yacunanta shuyaranman. <sup>44</sup> ¡Tsaynö gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa cayñiwan imay örapis mana yarpashgatam yapay cutimushag!

*Alli servicug y mana alli servicug runacunawan iwalsircur; Señor Jesucristo yachatsicun*

*(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta tantiyar mandangancunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin cananpag churan waquincagcunata alli örachö micuynincuna garanapan. <sup>46</sup> Patronnin cutimur mandanganta ruraycagta tarirga, alläpam cushishga canga. <sup>47</sup> Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay cumpligcag servigninpa maquinman. <sup>48</sup> Pero servignin mana alli carga, ‘Patronni manaragmi cutimungaragtsu’ nirmi yarpanga. <sup>49</sup> Tsaynö yarpami servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur,



machashgacunawan goricashga puricunga. <sup>50</sup> Tsaynö mana shuyararnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana musyangan öra ni junag patronnin cutimunga. <sup>51</sup> Tsaynö ruraycagta tarisquirmi alläpa mantsacaypag castigarnin waquincag janan shongolla allitucugcunatawan iwalgargonga. Tsaychömi wagar quiruntapis regochyätsirnin fiacar sufringa.

## 25

### *Chunca jipashcuna shuyäyangan*

<sup>1</sup> “Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna imanö cayangata, noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca jipashcunam linternancunata aptacurcur, casarananpag novio shamugta shuyag aywayargan. <sup>2</sup> Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero pitsgacagcunaga mana juc yarpayyogmi cayargan. <sup>3</sup> Mana shumag yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu linternancunaman yapayänapag. <sup>4</sup> Pero alli yarpachacugcagcunam säga linternancunapag keroceneta yapayänapag juc botellachö apayargan. <sup>5</sup> Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shuyaraycäyanganchö jipashcuna puñucasquiyargan. <sup>6</sup> Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, ‘¡Casarag novio caychönam; yargayämuy tincug!’ <sup>7</sup> Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveniyargan shumag atsicyänapag. <sup>8</sup> Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur niyargan: ‘¡Keroceneta raquipaycayämay; linternacunam wañuycanna!’ <sup>9</sup> Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: ‘Raquipuyaptigga manam nogacunapagpis pagtangsuta. Quiquiquicuna ranticugcunaman aywar rantiyämuy.’ <sup>10</sup> Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio chämurgan. Listo shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan. Tsaynö yaycusquirmi wajipa puncuntam wichgascamurgan. <sup>11</sup> Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi, ‘¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!’ niyargan. <sup>12</sup> Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: ‘Gamcunataga manam regëyagtsu.’”

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay niran: “¡Tsaymi gamcuna alcäbu wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cutimushag! ¡Manam musyanganquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag cangantapis!”

### *Juc patron servignincunata gellayta prestangan (Lucas 19:11-27)*

<sup>14</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rücu runa rurangännö canga. Juc rücu runam caru marcapa illänapag servignincunata gayascansir, chacrancunachö aruyänapag dejapurgan. Tsaynöllam servignincunata atsa gellayninta prestargan, cutimunganyag arucätsiyänapag. <sup>15</sup> Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcaj warangata y juccagtanam juc warangallata prestargan. Cada ünutam segun puediyanganmannölla prestargan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgan. <sup>16</sup> Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan. Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan. <sup>17</sup> Ishcaj warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcaj waranga masta gänargan. <sup>18</sup> Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi pampasquirgan.

19 “Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata prestangan gellayta cutitsiyänanta munargan. 20 Tsaymi tsay pitsga warangata chasquicagga chunca warangatana apamurnin cushishga cutitsir nirgan: ‘Patron, cayllä confiacamar prestallämangayqui gellayniqiwawan negociata rurarmi, pitsga waranga masta gänallashcä.’ 21 Tsaynam patronnin nirgan: ‘¡Ganga alli arug cumplidu runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis mas confiacur garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’ 22 Tsaypitanam ishca warangallata chasquicag servigninpis entregar nirgan: ‘Patron, cayllä. Ishca waranga gellayniquita confiacamar prestallämangayquiwanmi ishca waranga masta gänallashcä.’ 23 Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gangpis alli arug runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis confiacur mas garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’

24 “Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquicag servignin chaycamur nirgan: ‘Patron, musyämi ganga mana llaquipäcug car, imatapis mana murungayquipita gorinayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana arutsishga caycarpis goritsinqui. 25 Tsaynö captiqui mantsacurmi gellayniquita mana yataparlla pamparätsishcä cay gellayniqui.’ 26 Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Ganga alläpa mana aruy yachag, gela mana alli runam canqui! Mana murushga ni magtsishga caycarpis goringäta musyanquim ¿Au? 27 Tsayta musyacarga gellaynita bancuman churaycunquiman cargan. Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi wachaynintawan chasquiman cargan.’ 28 Tsaypitanam waquincag servignincunata nirgan: ‘Tsay waranga gellaynita gechusquir chunca waranga gellayyocagta garaycuyay. 29 Tsaymi alli manejacagga mas yapashga canga asta sobrapungunayag. Tsaynömi mas yachayog alli runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla capunganpis jancatmi gechuyanga. 30 Canan cay gela mana väleg servignita wagta tutapay mana actsicagman gargoyay, tsaychö quirunpis regochyaptinrag wagarnin ñacar sufrinanpag.’

### *Señor Jesucristo yachatsicun üshacunapita cabracunata raquiyanganwan iwalatsicur*

31 “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi lllapan angelcunawan cutimushag. Gamcuna ricaraycäyämaptiquim alläpa poderöso cayniwan chämur, reypa glorianchö atsciyagrag jamacunanman jamashag. 32 Tsaymi puntäman entëru munduchö maytsay naciuncunapita runacuna goricäyämunga. Tsaypitanam imayca mitsicug cabracunapita üshacunata raquignö lllapan runacunata raquishag. 33 Üshanöcag runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacunataga itsogcag lädüman churashag. 34 Tsaymi noga rey derëchucag lädühöcagcunata nishag: ‘Shäriyämuy Taytä Dios Yayapa bendiciunninta cushishga chasquicuna. Gamcunapagmi cay munduta rurangan örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö erenciayquicuna alistashgana caycan. 35 Gamcunam mallagaycapti micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptipis yacutam upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptipis wajiucunaman convidarmi posadatsiyämargayqui. 36 Llapapä mana captinmi lllatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptipis cuidamagnimi shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptipis watucamar ricämagnimi shayämurgayqui.’ 37 Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: ‘Taytay, ¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui

upyatsiyargag? <sup>38</sup> ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö puriyacgta wajicunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui mana captin shucutsiyargag? <sup>39</sup> ¿Imaytan geshyaycaptiqui cuidayaragag? ¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä? <sup>40</sup> Tsaymi noga rey nishag: ‘Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis nogapa criyicug waugëcunatawan mas umilde wactsacunata yanaparmi nogata yanapamagnö rurayargayqui.’

<sup>41</sup> “Pero tsay itsocgag lädüchö caycagcunatam sïga nishag: ‘Maldiciunäducuna puntäpita witicur infiernuman aywayay Satanaspä supaynincunawan pagta unaypita prevenishga mana ni imay ushacar lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag. <sup>42</sup> Mallagaycaptïpis manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptïpis manam yacullatapis garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Juclä mana regeshganö puriyacgta manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä captinpis manam shucurcasiyämargayquitsu. Geshyaycaptïpis manam cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptïpis manam watucamagnï shamurgayquitsu.’ <sup>44</sup> Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis niyämanga: ‘Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä mana regeshgacunanö llatapannag puriyacgta, geshyaycagta y carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?’ <sup>45</sup> Tsaymi nishag: ‘Cay wactsa umilde sufricunata mana llaquiparmi, nogata llaquipäyämargayquitsu.’ <sup>46</sup> Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam infiernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam sïga gloriachö Dios Yayawan imayyagpis cawag aywayanga.”

## 26

*Señor Jesucristota prësu achcusquir wañtsiyänanpag yachatsinacuyan*  
(*Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53*)

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir discipuluncunata nirgan: <sup>2</sup> “Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag ishçay junagllanam faltaycan. Tsaychömi prësurnin cruzchö wañtsiyämanga Diospita Shamushga Runa capti.” <sup>3</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdoticunawan israelcunapa autoridänincuna, mas mandacug sacerdoti Caifaspä jatun palacionman goricäyargan. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan Señor Jesucristota pacayllapa achcusquir wañtsiyänanpag. <sup>5</sup> Tsaymi caynö willanacur niyargan: “Ama Pascua fiestachöga achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag goricashga caycag runacunam piñacur, imayca mana allicunatapis rurascamashwan.”

*Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan*  
(*Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8*)

<sup>6</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö “wicipita cuticashga” niyangan Simónpa wajinchö caycargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristo mësachö jamaycaptinmi juc warmi “alabastro” niyangan frascuchö, alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chaycamurmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñangan. <sup>8</sup> Discipuluncunam tsayta ricaycar piñacurnin niyargan: “¿Imapragag tsaynö jicharnin perdesin! <sup>9</sup> Tsay perfümita alläpa chaninchö ranticusquir wactsacunata aypurllapis mas yanapashwan cargan.” <sup>10</sup> Tsaynö parlaycayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¿Imanirtan cay warmita piñapayanqui? Payga shumag allitam nogapag

rurashga. <sup>11</sup> Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycäyanga. Pero nogaga mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu. <sup>12</sup> Caynö perfümita cuerpüman wiñämurmi pampayämānanpag alistaycāmanna. <sup>13</sup> Rasuntam niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta willacuyanganchömi, cay warmi umāman perfümita wiñämunganta llapan musyayānanpag willacur payta yarpäyanga.”

*Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunapag*

(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishchay discipuluncunapita Judás Iscariote mandacug sacerdotícunaman aywargan. <sup>15</sup> Tsaymi nirgan: “Señor Jesucristota präsu achcuyānayquipag entregayaptigga, ¿Aycatatan pägayāmanquiman?” Tsaynö niptinmi quimsa chunca yurag gellaycunata pägayargan. <sup>16</sup> Tsay örapitam Judásga juc tiemputa ashirnin yarpachacur nirgan: “¿Imanöllaparag o imay örarag entregaycūman?”

*Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan*

(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>17</sup> Pascua semäna fiestachöga lewadürannag tantata micuyānan puntacag junagmi cargan. Señor Jesucristoman discipuluncuna witiycurmi tapur niyargan: “¿Maychötan Pascua meriendata micunapag alistayāshag?”

<sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Jerusalénman aywar, tsaychö juc runapa wajinman chaycur niyanqui: ‘Mastrum nin: Öra chaycāmunnan. Tsaymi wajiquichö Pascua meriendata discipuluncunawan celebrarnin micushag.’ ”

<sup>19</sup> Mandangannöllum discipuluncuna tsay wajichö alistayargan Pascua meriendata micuyānanpag. <sup>20</sup> Rupay jegay öram alistayangan mēsachö Señor Jesucristo chunca ishchay discipuluncunawan caycargan. <sup>21</sup> Tsaychö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita jucniquim maygayqui carpis traicionamarni chiquignícunapa maquinman entregayāmanqui.” <sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinmi llaquishga jucnin jucnin tapuyargan: “Señor, ¿Manam nogallätsu cä?” <sup>23</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogawan pagta juc matillachö tantanta tullpuycagmi, traicionamarni chiquignícunapa maquinman ranticamar entregamanga.

<sup>24</sup> Tsaynöpam nogawan cumplinga ‘Dios Yayapa Tsurinta caynömi wañutsiyanga’ nir, Diospa Palabran gellgatsinganchö ningannö. ¡Pero allau tsay ranticamagni runa, llaquiypagmi ñacarnin sufringa! Tsay runapag mas allim canman cargan mana yuriptin.” <sup>25</sup> Tsaymi traicionar ranticugnnin Judás: “Mastru, manam nogatsu cä ¿Au?” nirgan. Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Quiquiquim tsayta nicanqui.”

<sup>26</sup> Tsaychö micuycäyaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptarcur, Dios Yayata agradécurnin bendisarnin mañacurman. Tsaypitanam discipuluncunata paquin paquin aypurgan: “Cayta tanta micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirnincuna. <sup>27</sup> Tsaynöllam cöpaman vñota wiñarcur yapay maquinwan aptarcur Dios Yayata agradécicur mañacuscquir discipuluncunata gararnin nirgan: “Cayta llapayqui upyayay. <sup>28</sup> Cayga nogapa yawarnimi. Yawarnita jichangāpitam Dios Yaya āningan imayagpis canga, llapanta perdonaptin salvacashga cayānanpag. <sup>29</sup> Rasuntam niyag: Cay vñota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag jucläya vñota upyangantsicyag.”

*Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nēganapag canganta  
(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir, Olivos niyangan jircaman aywayargan. <sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi nogapita pengacur llapayqui dējascayāmar aywacuyanqui. Tsaynō cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachō nirgan: ‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, ūshancuna witsicar aywacuyanga.’” <sup>32</sup> Pero wañuscatsiyāmaptin cawascamurmī gamcunapita mas puntata Galileaman aywashag.” <sup>33</sup> Tsaynō niptinmi Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin geshpir aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dējashayquitsu.” <sup>34</sup> Señor Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi manarag gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar nēgamanqui.” <sup>35</sup> Pedronam yapay nirgan: “¡Gamtawan wañutsiyāmaptinpis, nogaga manam ni imay nēgashayquitsu!” Waquincag discipuluncunapis Pedro ningannōllam niyargan.

*Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wertachō  
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Getsemani niyangan wertaman aywargan. Tsaychōmi nirgan: “Gamcuna cayllachō jamaycāyay. Mas washalāpa aywashag Dios Yayāman mañacunāpag.” <sup>37</sup> Tsaypitam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagotawan Juanta washalāman pushargan. Tsaychōmi allāpa llaquicur, yarpachacurgen. <sup>38</sup> Tsaymi nirgan: “Wañunaypanōmi allāpa yarpachacur llaquicū. Cayllachō nogawan pagta ricchar caycāyanqui.” <sup>39</sup> Tsaypita mas washalāman witisquirmi patsaman umpuycur mañacurnin nirgan: “Taytallā, imayca juc cōpachō allāpa ayag trāguta upyanā canganpita salvaycamay. Si jucnōpa puedicaptin, mana allāpa ñacarnin sufrināpag tsapaycallāmay. Pero ama noga munangānōga catsuntsu. Sinōga gam munangayquinō catsun.”

<sup>40</sup> Tsaypita cutimurmī discipulucuna puñucashgata tarirgen. Tsaymi Pedrota nirgan: “¿Manacu ni juc òrallapis nogawan pagta awantar ricchayta puediyanqui?” <sup>41</sup> Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay jutsata ruratsiya munayāshuptiquipis mana shicwayānayquipag. Dios Yaya munanganta rurayānayquipag voluntāniquicuna captinpis, mana callpannagnō dēbilmi cayanqui.” <sup>42</sup> Tsaynō nisquirmi yapay witisquir mañacurnin nirgan: “Taytallā, jucnōpa mana puedicar, cay cōpachō allāpa ayag trāguta upyar ñacarnin sufrināta munaptiquiga, munangayquinō callātsun” nīr.

<sup>43</sup> Yapay cutiscamurmī discipuluncuna puñucashgata tarirgen. Puñuy allāpa venceptinmi puñucāyashga cayargan. <sup>44</sup> Tsaymi yapay quimsa cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata mañacur ningannōlla. <sup>45</sup> Tsaypita yapay cutiscamurmī discipuluncunata nirgan: “¿Jinallacu puñucāyanqui pishipashganō shūtarnin? ¡Ricāyay! Ōra chāmushganam Diospita Shamushga Runa captī, traicionamarnī chiquignīcunapa maquinman entregayāmaptin, prēsū achcuyāmānāpag. <sup>46</sup> Shāriyāmuy. Acuna. Traicionamar entregamagnī tsiytanam shamuycan.”

*Señor Jesucristota achcusquir prēsū apayan  
(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Tsaynō Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espādancunawan geruncunawan atscag runancuna pushashga discipulun Judás chāmurgan.

Tsaymi mandacag sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna runacunata cachayämurgan Señor Jesucristota achcusquir prësür apayänanpag. <sup>48</sup> Tsay traicionagnin Judásmi mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin nirgan: “Maygantapis alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay runata achcusquir prësü apayämunqui.” <sup>49</sup> Tsaymi Judásga shumaglla Señor Jesucristoman witiycur: “Tsayragmi nogalläga chaycällämü, maestru” nir, mutsaycurgan. <sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Amigo, ¿Imag shamungayquitapis rurarnin cumpliy?” Tsay Judás pushamungan runacunam Señor Jesucristota achcusquir prësü apayargan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam juccag discipulun espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa servigninpa rinrinta rogosquirgan. <sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipulunta nirgan: “Espädayquita sitiunman churay. Pipsis espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis. <sup>53</sup> ¿Manacu tantiyacuyanqui? Salvamänapag Dios Yayata mañacuptiga, Pay cachamunmanmi maytsicag (72,000) ganchis ishca waranga batallun angelincunata. <sup>54</sup> Pero tsaynö mañacupti salvamaptinga, manam Dios Yaya Palabrancho gellgatsingannö wañumantsu.”

<sup>55</sup> Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Nogaga suwacu cá? ¿Imanirtan espädayquicunawan y geruyquicunawan pacayllapa tutapaycho shayämurgoyqui? Waran waran templuchö yachatsircunin jamaycuptiga, manam achcuyämagnü shayämurgayquitsu. <sup>56</sup> Pero cananmi siga Dios Yaya unay profëtanucunawan gellgatsingan cumplinapag achcuyämanqui.” Tsaynö niptinmi llapan discipuluncuna Señor Jesucristota dëjasquir, geshpirnin witsicar aywayargan.

*Señor Jesucristota mas mandacug autoridäcunalla goricäyanman apayan (Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>57</sup> Tsaynö Señor Jesucristota prësü achcusquirmi mas mandacug sacerdoti Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palacionman ley yachatsicugcunawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan. <sup>58</sup> Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru gepallanta gatirnin, mas mandacug sacerdotë Caifaspa ruri patuyag yaycurgan. Tsaychömi wardiacunawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima pásanganta ricänanpag.

<sup>59</sup> Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis parlananpag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag. <sup>60</sup> Pero atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam ni maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu pásasquiptinnam ishca llullacug testigucuna witiycur, <sup>61</sup> declararnin niyargan: “Cay runaga caynömi nirgan: ‘Nogaga Dios Yayapa jatun templunta juchuscatsir, quimsa junagllachömi sharcatsiya puedi’ ” nir. <sup>62</sup> Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdoti ichircur, Señor Jesucristota tapur nirgan: “¿Imatan cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis ninqui?” <sup>63</sup> Tsaynö niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsaynam mas mandacug sacerdoti nirgan: “Cawaycag Dios Yayapa puntancho llapantsic caycangantsicta musyaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay: ¿Ganga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?” <sup>64</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Gam ningayquinnölam noga cá. Tsaynö captinmi llapayquita niyag: ‘Diospita Shamushga Runa captimi’, Dios Yayapa derëchucag lādunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita shamuycagta ricäyämunqui.” <sup>65</sup> Tsaynö niptinmi

mas mandacug sacerdoti alläpa piñacurnin, sotänantapis rachisquir nirkan: “¡Cay runaga Diospa Tsurintucurmi, Diosnintsicta pengacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? Wiyayargoyquinam Dios Yayapa contran mana allita parlanganta. <sup>66</sup> Cananga ¿Imatatan gamcuna yaypag niyanqui?” Tsaymi llapan gayaycachar niyargan: “¡Rasumpa culpayogmi! ¡Payga wañutsun!” <sup>67</sup> Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa gagllanman togapurnin cutar magayargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan: <sup>68</sup> “Rasumpa Cristo carga mä ¡Adevinay pï lagyashungayquitapis!”

*Discipulun Pedro Señor Jesucristota nêgangan  
(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Tsay öranam discipulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc servicug jipash witiycur nirkan: “Gamga Jesúswan puriga Galilea marca runam canqui, ¿Au?” <sup>70</sup> Tsaymi Pedro llapanpa puntanchö nêgarnin nirkan: “Manam musyatsu imatarag parlacunquipis.” <sup>71</sup> Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricaycurnin nirkan: “Cay runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga.” <sup>72</sup> Tsaynö niyaptinnam Pedro yapay jurarnin nêgar nirkan: “Tsay runata manam regêtsu.”

<sup>73</sup> Tsaypita mas unay rätunllatanam tsaychö ichiraycag runacuna Pedroman witiycur niyargan: “Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui; asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi.” <sup>74</sup> Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nirkan: “Dios Yayapa puntanchömi juracurnin ni: Tsay runataga manam rasumpa regêtsu.” Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gallu cantasquirgan. <sup>75</sup> Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo “Canan pagasmi quimsa cuti nêgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta.” Tsayta yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

## 27

*Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan  
(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag willanacuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö yachatsinacusrirmi alli chachac watashgata gobernador Pilatoman apayargan.

*Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan*

<sup>3</sup> Señor Jesucristota wañutsiyänanpag canganta musyasquirmi, traicionarnin entregacug Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur quillanchö nirkan: “Alläpa mana alli jutsatam rurashcä.” Tsaynö alläpa arepenticurmi mandacug sacerdotícunawan llapan autoridäcunaman aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirkan: <sup>4</sup> “Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag entregayarniquim, alläpa mana alli jutsata rurashcä.”

Tsaymi sacerdotícunawan autoridäcuna niyargan: “Manam nogacunataga ni imapis gocayämantsu. ¡Gamma imanöpis cacuy!” nirnin.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurinman jitasquir aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin wañurgan.

<sup>6</sup> Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdotícuna gellayta gorisquir niyargan: “Ama cay gellayta wiñáshuntsu, Dios Yayapag garangantsic gellay churaranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibimantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic captin.”

<sup>7</sup> Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata rantir niyargan: “Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi tsayman pampatsishun.” <sup>8</sup> Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin “Yawarpampa.” <sup>9</sup> Tsaynö sacerdotícuna rurayanganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay profëtan Jeremias Señor Jesucristopag gellgar ningan: “Llapan Israel runacunapis parlayanga, ‘Tagayga juc esclävupa chanin quimsa chunca gellayllam välergan.’” <sup>10</sup> Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios Yaya mandamangannölla.”<sup>☆</sup>

*Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun  
(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato tapur niran: “¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?” nir. Señor Jesucristonam niran: “Aumi. Gam ningayquinöllum cá.” <sup>12</sup> Llapan mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincunapis shimpirnin contran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato tapurgan: “¿Manacu wiyanqui tucuyläya imaycata shimpirnin contrayqui parlayaptin?” <sup>14</sup> Tsaynö llapan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam ni imallatapis nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga ricarargan.

*Señor Jesucristota wañutsiyänapag gobernador Pilato mandan  
(Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata Pascua fiestachömi llapan runacuna acrayangan juc prësuta gargog.

<sup>16</sup> Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuraycargan. <sup>17</sup> Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnincuna niran: “¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu? o ‘¿Diospita Shamushga Cristo’ niyangan Jesústacu?” <sup>18</sup> Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdotícuna chiquicurnin Señor Jesucristota chiquir apayámunganta.

<sup>19</sup> Juiciucunata arreglacunag balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin juc willacuyta willananpag juc servigninta cachar niran: “Tsay runaga jutsannagmi. Paypa jananmi canan junag mana allita sueñurnin alläpa sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag contran ruraycuytsu.”

<sup>20</sup> Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug sacerdotícunam maytsicag runacunata mañacatsir niyargan: “Mañayay Barrabas prësü canganpita gargosquir, Señor Jesucristota wañutsinapag.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam yapag gobernador Pilato llapan runacunata tapur niran: “Cay ishcan prësüpita ¿Maygantatan gargoshag?” Tsaynö niptinnam llapan runacuna gayaycachäyargan: “¿Barrabasta gargoycuyga!” nir. <sup>22</sup> Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna niran: “Tsaypunga ‘Cristo’ niyangan Jesústaga, ¿Imatatan rurashag?” Llapan runacunam gayaycachar niyargan: “¿Crucificar wañutsiy!” <sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay tapurgan: “¿Imanirtan? ¿Imapitatan wañutsishag? ¿Acäsu ima jutsatapis rushagtagcu?” Pero llapan runacunanam yapay mas jinchi gayaycachar niyargan: “¿Crucifichashga catsun!” nirin.

<sup>☆</sup> 27:10 Zac 11:12-13.



<sup>24</sup> Tsaynö llapan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador Pilato ni imaniyta pueDIRgantsu. Tsaynö mana imanö cayta pueDIRmi, yacuta mañasquir llapan runacunapa puntanchö maquina mayllacur niran: “Cay runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga manam jutsayogtsu cashag. ¡Mä, gamcunana imanöpis cacuyay!” <sup>25</sup> Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: “Aumi, tsay runa yawarnin jichanganta nogacunatawan wamräcunata jitapâyämay. Nogacunata jitapâyämaptiquiga jutsayogmi cayäshag.” <sup>26</sup> Tsaypitanam Barrabasta gargorgasquir, Señor Jesucristota alli astaycatsirnin soldäduncuna crucificâyänanpag entregargan.

### *Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan*

<sup>27</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patiumman Señor Jesucristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascatsir entërumpa tumat juntapusquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc reytanö shucutsiyargan. <sup>29</sup> Tsaynöllam cashapita awashga corönatapis umanman churayargan. Derëchucag maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, puntanman gongorpacuycur asipar niyargan: “¡Viva israelcunapa reynin!” <sup>30</sup> Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö yapay yapay garutiyan. <sup>31</sup> Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi, sotänata llushtiscatsir quiquinpa llatapanta shucutsiyargan. Tsaypitanam crucificar wañutsiyänanpag apayargan.

### *Señor Jesucristota crucificar wañutsiyan*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Jerusalénpita apaycâyangancho Simón shutiyog Cirene marcapita runawan tincuyargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin matancätsiyargan. <sup>33</sup> Tsaypitam Golgota niyangan jircaman chätsiyargan. (“Golgota” ninanga Umatullu Jirca ninanmi cargan.) <sup>34</sup> Tsaychömi ayagwan tacushga vïnata upyatsiyargan “Cayta upyay.” Tsaymi Señor Jesucristo ichicta yawarcurla, mastaga upyargantsu. <sup>35</sup> [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta raquipunacuyänanpag.]\* <sup>36</sup> Tsaypitanam jamaycur wañunganyag täparâyargan. <sup>37</sup> Señor Jesucristo cruzcho clävaraycaptinmi, uman jananman juc letrërota churayargan imapita acusayanganta musyayänanpag. Tsay letrërochömi niran: “CAY JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN.” <sup>38</sup> Tsaynöllam ishca suwacunatapis, Señor Jesucristopa ishcanläninman crucificashga cayargan. Juccagtam derëchucag lädunman ichitsiyargan, juccagtanam itsogag lädunman. <sup>39</sup> Nänipa pätag runacunam Señor Jesucristota cruzcho clavaraycagta ricar asiparnin burlacuyargan. Umancunatapis cuyutsirragmi cushiparnin, <sup>40</sup> insultar niyargan: “¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa junagllata sharcatsiyta pueDIRqui! ¡Tsaynö pueDIG caycarga, quiquiqui mä, salvacuy! ¡Dios Yayapa Tsurin carga, cruzpita mä yarpamuy!” <sup>41</sup> Tsaynöllam mandacug sacerdotëcunawan ley yachatsicugcuna, israelcunapa llapan autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin burlacur niyargan: <sup>42</sup> “Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam salvacuyta pueDIRtsu! ¡Israelcunapa reynin carga, mä, cruzpita canan yarpamutsun! Cruzpita yarpascamuptinmi siga, llapantsiepis rasumpa Payman criyishwan. <sup>43</sup> Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun. Tsaypunga, mä, Dios Yaya rasumpa cuyarnin munarga canan salvatsun. Payga ‘Tsurinmi cä’

\* 27:35 Versículo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

nirantsag.”<sup>44</sup> Tsaynöllum lädunchö crucificashga caycag suwacunapis alläpa insultarnin burlacuyargan.

*Señor Jesucristo wañungan*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tutapasquir rupaypis atsiyargantsu.<sup>46</sup> Cäsi las tresnam Señor Jesucristo llapan callpanwan gayarar nirgan. “Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani?” (Tsay ninanga cargan “Diosni, Diosni, ¿Imanirtan dëjamashcanqui?” ninanmi.)<sup>47</sup> Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: “Dios Yayapa unay profëtan Eliästam gayaycan.”<sup>48</sup> Tsaymi jucnin sas aywaycur, esponjata puchgog vinoman tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan.<sup>49</sup> Pero waquincag runacunanam niyargan: “Ama imatapis rurayaytsu. Shuyäshun. Mä, Eliäs salvagnin shamungacush.”<sup>50</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay llapan callpanwan garasquir wañusquirgan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun shumag awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishcayman rachisquirgan. Patsapis alläpam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi ushacäyargan.

<sup>52</sup> Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparäyangan mëchucunapis quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli rurag runacuna wañushgacunapis cawayämurgan.<sup>53</sup> Mëchuncunapitam yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamuptinmi, tsay cawamugcunapis Jerusalén santa marcaman yaycuyargan. Tsaychömi atscag runacunata yuripuyargan.<sup>54</sup> Señor Jesucristo wañungan öra täpaycag capitanpis soldäducunawan patsa cuyugtawan llapan imayca päsağa ricarmi, alläpa mantsacar nirgan: “¡Cay runaga rasumpa Diospa Tsurinmi cashga!”

<sup>55</sup> Tsaynöllum mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis wananganta servignin shamugcunam cayargan.<sup>56</sup> Tsaychömi caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa maman Mariäpis, Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

*Señor Jesucristota pampayangan*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Patsa goyaycaptinnam juc rïcu Arimatea marcachö yurig José shutiyog runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyicurmi, paypa gatragnin ticrashga cargan.<sup>58</sup> Tsaynöpam Pilatoman aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pampananpag mañargan. Pilatonam soldäducunata entregäyananpag mandargan.<sup>59</sup> Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu “lino” niyangan tëlápita säbanaswan piturcur apacurgan.<sup>60</sup> Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uhcutsinganman pampargan. Pampangan uhcutanam juc jatuncaray parara rumiwan tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan.<sup>61</sup> María Magdalenawan Josépa maman Mariäm pampayangan lädunchö llapanta ricar, ishcan jamaycäyargan.

*Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan*

<sup>62</sup> Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug sacerdotïcunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin,

☆ 27:46 Sal 22:1.

<sup>63</sup> niyargan: “Señor gobernador Pilato, tsay rey Tucug runa parlanganta noga-cuna yarpäyami: ‘Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag’ ninganta. <sup>64</sup> Tsay pamparanganta täpacyuätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana säga, discipuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runacunata llullatsir ‘wañunganpitam cawamushga’ niyangan. Tsaynö llullacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman.” <sup>65</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: “Cay soldädu aywatsun. Tsayman pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana päsanapag.” <sup>66</sup> Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan tsaparnin juc selluta churayargan mana ni pi yaucyüanapag. Tsaynöllam puntata juc soldädu tapis tsayman churayargan cuidarnin täpanapag.

## 28

### *Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan (Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita jamay sabado junag päsaquiptinmam, semäna gallaringan domingo alleg patsa waraycämüptin María Magdalena juccag Mariawan Señor Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi illagpita patsa alläpa cuyuätsun Dios Yaya cachamungan juc angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin witiätsirgan. Tsaynö witisatsirmi rumi jananman jamaycurgan. <sup>3</sup> Angelga imayca illagonörögmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jancanörögmi atsicyargan. <sup>4</sup> Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariarrag wañushganö ticasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsun caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla. Masqui shayämuy, maychö pamparangantapis ricäyänayquipag. <sup>7</sup> Canan saslla aywar discipuluncunata willar caynö niyanqui: ‘Wañunganpita cawacamurmi, gamcunapa mas puntayquicunata Galileaman aywaycan. Tsaychöshi paywan tincuyanqui.’ Tsayllatam canan gamcunata willayänag cargan.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla cuticurnin körrilla discipuluncunata willag aywayargan. <sup>9</sup> Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman illagpita yuripusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita abrasarnin adora-yargan. <sup>10</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Canan aywar criyicur gatiämagnä waugëcunata willayay Galilea marcaman aywayänapag. Tsaychömi paycuna tincurnin ricäyämanga.”

### *Soldäducuna imanö canganta willacuyangan*

<sup>11</sup> Tsaypita warmicuna aywayanganyagnam, täpagnin waquincag soldäducuna Jerusalenchö mandacug sacerdotícunaman aywayargan. Tsayman chaycurnam llapan imanö canganta willacuyargan. <sup>12</sup> Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö mandacug sacerdotícuna israelcunapa autoridänincunaman parlam aywayargan. Tsaychö goricasquirmnin imanö rurayänanpagpis yachatsinacur shumag willanacuyänanpag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atsa gellayta pägarmin, <sup>13</sup> alvertir niyargan: “Gamicuna niyanqui: ‘Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa discipuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuerpunta suwayashga.’ <sup>14</sup> Si caynö päsanganta gobernador Pilato

musyasquiptinga, nogacunam shumag entenditsir parlapäyashag mana imatapis rurayashunayquipag.”

<sup>15</sup> Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdotícuna niyangannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayangannölla judiucunaga, “Señor Jesucristopa cuerpunta discipuluncunam suwayashga” niyan.

*Señor Jesucristo discipuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachatsicuyänapag*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna Galileaman aywayargan Señor Jesucristo “Ayway” ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö caycäyaptinpis. <sup>18</sup> Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: “Quiquin Dios Yayam lapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay patsachöpis mandacunäpag. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discipulucuna cayänapag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcunata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espíritu Santopa shutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö yachatsicuyanqui lapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänapag. Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag.”

## San Marcos

### San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam San Marcos gellgangan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsictsu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11.

Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gaträyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gaträyaptinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discipuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31).

Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayano runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänapag o mana rurayänapagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy mingantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23).

Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticätsingancunatawan (1:31-34,41; 2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43).

Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänapag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha jananpa imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga räsumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

*Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan  
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycacuna rurangancunatawan Alli Willacuynincunata. Tsayga caynömi cargan: <sup>2</sup> Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:

“Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag.  
Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>3</sup> Tsunyacunachö purirmi willacur ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänita limpiar

derecharnin allitsagnö mana alli rurayniqicunata dëjasquir alistacuyay.’”<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänapag. Tsaymi willacur nirgan: “Jutsayqui-cunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir bautizacuyay perdonayäshunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinciapita Juan Bautistaman

atscag runacuna aywayargan. Llapan runacuna jutsancunata willayaptinmi, Jordan mayuchö bautizargan. <sup>6</sup> Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyinam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>7</sup> Tsaynömi runacunata yachatsir nirgan: “Ichicllanam faltaycan Dios Yayapa Tsurin chämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. <sup>8</sup> Nogaga yacullawanmi bautizayargog. Pero Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui.”

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan*

*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup> Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo shamuptin Jordan mayuchö Juanen bautizargan. <sup>10</sup> Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espiritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>11</sup> Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gammi cuyay Tsurin canqui. Gamtam quiqui acrashcä cushitsimänayquipag”

*Satanas tentan Señor Jesucristota*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota Espiritu Santo tsunyaman pushargan. <sup>13</sup> Tsay tsunyachömi chuscun chunca junag chucaru wätacunawan täcurgan. Tsaymi Satanás tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesucristota pantatsiya munargan. Pero cielupita angelcuna shamurmi, Señor Jesucristotaga serviargan.

*Señor Jesucristo Dios Yayapa Palabranta yachatsicur Galileachö gallarin*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascatsiptin, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta canganta yachatsicurm, <sup>15</sup> nirgan: “Chämushganam Dios Yaya ningan tiempu gallananpag. Tsaynöllam chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon. Tsayraycu jutsayquicunata dejasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyninman mas firmi criyicuyay.”

*Señor Jesucristo acran pescädo achucguncunata discipulun cayänanpag*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup> Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi tarirgan, pescädo achucg runacunata Simón Pedrotawan waugen Andrésta ataräyata yacuman jitaycäyagta. <sup>17</sup> Paycunatam nirgan: “Shamur gatiyäm. Cananyagmi pescädo achucg cayargoyqui. Pero cananpitaga imayca pescädota achucyangayquinömi, nogaman runacunata goriyämünqui criyicayämunanpag.” <sup>18</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dejasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan. <sup>19</sup> Tsaypita aywarnin mas washapa päsarnam Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta tarirgan. <sup>20</sup> Tsaynam ishan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanan taytan Zebedeotawan arupucug runacunata büquichö dejasquir, jina öra Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

*Señor Jesucristo supayta runapita gargon*

*(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarigan. <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga alläpa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: “¡Imäläya shumagmi parlan!” nir, mantsacashga ricaräyargan. <sup>23</sup> Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir nitsirgan: <sup>24</sup> “Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananqitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnicu shamurgoyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita.”

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam supayta nirgan: “¡Cay runapita upälla yargoy!”

<sup>26</sup> Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayararrag yargorgan. <sup>27</sup> Lapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cayga? Manam ni imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom! Supaycunapis mandangantam rurayan” nirnin. <sup>28</sup> Tsaynöllam Galilea lapan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta lapan runacuna musyayargan.

*Señor Jesucristo Simón Pedropa suegranta cuticätsin*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santiagowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andrés pa wajinman chäyargan. <sup>30</sup> Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar, cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsayman Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan. <sup>31</sup> Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycorgan.

*Señor Jesucristo atscag runacunatapis cuticätsin*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacunatawan supayyogcunatapis apayämurgan. <sup>33</sup> Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacuna goricäyashga cayargan. <sup>34</sup> Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: “Ama imatapis parlayaysu.”

*Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacungan. Tsaypita patsa warasquiptinnam, <sup>36</sup> Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan. <sup>37</sup> Tarisquirnam niyargan: “Lapan runacunam ashycäyähshunqui.”

<sup>38</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman shamushcä.” <sup>39</sup> Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios Yayaman mañacuyänan wajicunachö yachatsicur, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan.

*Señor Jesucristo wicuwan melanaypag geshyagyasha runata cuticätsin*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Tsaychönäm wicuwan melanaypag geshyagyasha runa chaycur, gongor-pacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntāniqui captīnga melanay-pag mana canāpag limpiar cuticaycatsillāmay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Señor Jesucristo allāpa llaquiparnin, runata maquinwan yataycur nirgan: “Noga munāmi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

<sup>42</sup> Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sānu pūru tīcrasquirgan.

<sup>43</sup> Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin nirgan: “Canan aywacurnin,

<sup>44</sup> ama ni pitapis willacunquitsu noga cuticātsingagta. Mas bien sacerdotīman ayway cuticashgana sānu cangayquita ricāshunayquipag. Tsaynōlla Moisés mandacungan garayta Dios Yayapag apanqui, sānu pūru cangayquita musyāñanpag.”

<sup>45</sup> Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana cāsurnin, llapan runacunata willargan pī cuticātsinganta. Tsaynō maytsaychö llapan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman Señor Jesucristo yaycuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyaacunallachöna puriptinpis, maytsaypita runacuna Payman aywayargan.

## 2

### *Señor Jesucristo mana purig invälidu runata cuticātsin (Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam payga ishca y quimsa junagta Capernaum marcaman Señor Jesucristo cutiyuptin, runacuna musyasquiyargan wajiman chāmunganta.

<sup>2</sup> Caycangan wajimannam maytsicag runacuna goricar waji junta pūncuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesucristonam yachatsicuy-cargan Dios Yayapa Alli Willacuyninta. <sup>3</sup> Tsaynō caycaptinmam chuscug runacuna chāyargan mana purig invälidu runata wintushga. <sup>4</sup> Runacuna allāpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa puntanman yaycatsiyta mana puedir, waji janampa lätarcur waji gatashgata pascasquirnin tsayllapa inväliduta tsacrancantinta Señor Jesucristopa puntanman cacharpuyargan.

<sup>5</sup> Tsaynō rurayaptinmam payman rasumpa criyicuyanganta musyasquir, inväliduta nirgan: “¡Ju, jutsayquipitam perdonag.”

<sup>6</sup> Tsaynō Señor Jesucristo niptinmam, ley yachatsicugna wiyar, shongoncu-nallachö niyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga ¡Imanirrag tsaynō parlan! Tsaynō parlarga Diostucuycanmi. Dios Yayallam runacunataga jutsancunapita perdonan.”

<sup>8</sup> Tsaynō yarpāyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “Gamcuna ¿Imanirtan shongoyquicunachö mana allicunata yarpāyanqui?

<sup>9</sup> ¿Imatan mas fácil cay geshyagyasha runata nināpag: ‘Jutsayquitam perdonag’ ningācu? o ‘¿Cuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’ ningācu? <sup>10</sup> Pero musyāñayquipag Dios Yayapa Tsurin cayniwan poderōsom cā, runacunata jutsa rurayanganta perdonanāpag, canan gamcunata ricātsiyāshayquim cay runata cuticātsir.” Tsaymi runata Señor Jesucristo nirgan: <sup>11</sup> “Gamtan nig. Sānunam canqui. Sharcur, tsacranayquita aparcur wajiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynō niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricāraycayaptin tsacran-canta gorisquir aparicurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta ricaycurnam runacuna cushicur niyargan: “Dios Yayaga allāpa poderōsom. Manam ni imaypis cay rurangantanōga ricashgatsu cantsic.”

### *Señor Jesucristo Mateota acran discipulun cananpag (Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*



<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsaychömi atscag runacuna goricäyaptin yapay yachatsicur gallaycargan. <sup>14</sup> Contribucion pägacuyänan waji lädunpa Señor Jesucristo päsaycarnam, Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Shamur gatimay discipulü canayquipag.” Levínam sharcur Señor Jesucristota gatircur aywacargan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo discipuluncunawan aywayargan. Tsaychönam tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnín runacunawanpis micupacuyargan. <sup>16</sup> Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna ricaycurnin, Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “Manam allinötsu maestruyquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsasapacunawan micungan.”

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan: “Geshyagyashacunatam médicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu. Tsaynömi nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä, manam allicagcunata ashignintsu.”

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan  
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseocuna ayunaycäyargan. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur niyargan: “Juanpa discipuluncunawan fariseocunam ayunaycäyan, pero gampa discipuluyquicunaga ¿Imanirtan ayunayantsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga. <sup>20</sup> Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi síga, paycunapis rasumpa ayunayanga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam nirgan: “Manam macwa llatapata mushog tēlawan remendantsicstu. Tsaynö rurashgaga mushog tēla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachisquinman. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñumanga jirpuntsicstu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig puyñutaga paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñuntin aswapis jancat ushacasquiyanman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñuman jirpuntsic.”

*Señor Jesucristopa discipuluncuna jamay junagchö trīguta quiptuyan  
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> Juc jamay junagchönam Señor Jesucristo discipuluncunawan trīgu murushgacuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaychönam discipuluncuna trīguta quiptun quiptun uchuyargan. <sup>24</sup> Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Leynintsicga manam permítintsu jamay junagchö tsaynö discipuluyquicuna rurayānanpag.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Diospa Palabranta manacu liyiyashcanqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriyar, mana millcapan-cuna captin mallagäyargan. <sup>26</sup> Tsayga Abiatar niyangan runa mayor sacerdoti caycangan watachömi cargan. Davidnam Dios Yayata adorayānan wajiman yaucusquir. Dios Yayapa puntanman churashga sagrado tantata aptarcur micurgan y yanagencunatapis garargan. Leynintsiccuna mandan-gannöga sacerdotícunallam tsay tantataga micuyan. Manam permítintsu ni Davidta ni yanagencunapis micuyānanpag.”

<sup>27</sup> “Tsay cuentañöllum jamay junagchö trīguta quiptur uchurnin, discipulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycāyan. Dios Yayam yachatsicurgan semānachö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga cawacuyānapag. Manam runacuna sufriyānapagtsu tsaynō Dios Yaya dispōnirgan. <sup>28</sup> Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin cayñiwan mandacū, jamay junagchōpis runacuna imata rurayānapag.”

### 3

#### *Señor Jesucristo jamay sabado junagchö gesyagyashata cuticätsingan (Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam yapay judiucuna goricāyānan wajiman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychōmi juc runa tsaquishga ricrayog cargan. <sup>2</sup> Tsaynam fariseocuna Señor Jesucristo ruranta gawararnin acusayānapag quiquincunallachö niyargan: “Mä ¿canan jamay junagchö cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridānintsicunaman quējacurmi acusashun.” <sup>3</sup> Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Sharcur, cay puntaman ichiy.”

<sup>4</sup> Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: “Leynintsicga ¿imanōtan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o manacu? Caynō geshyaycag runata ¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis ricāyaycashwanllacu?” Pero paycunaga upällallam cayargan.

<sup>5</sup> Tsaynō mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: “Maquiquita lamcamuy.” Tsaynam runa maquina lamcasquiptinnam jancat cuticasquirgan.

<sup>6</sup> Tsaynam fariseocuna goricāyangan wajipita yargosquir rey Herodespa gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanōllapis wañutsiyānapag.

#### *Atscag runacuna Señor Jesucristota gatiyan*

<sup>7</sup> Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan gocha cuchunnam aywayargan. Tsaymannam alläpa atscag runacuna Galileapita shayāmurgan. <sup>8</sup> Tsaynōllum geshyagyashacunata cuticätsir, atscamilagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalēnpita, Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpanacunapita, Tiropita, Sidonpitapis shayāmurgan.

<sup>9</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyāmānapag būquita apayāmuy.” <sup>10</sup> Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi, Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis quichquinacurrargoricayashga cayargan. <sup>11</sup> Tsaychö Señor Jesucristota supayyog runacuna ricarmi, puntanman gongoricuyapa ishquiyaptin shimincunapa supaycunapis gayaraypanō niyargan: “Ganga Diospa rasumpa Tsurinmi canqui.”

<sup>12</sup> Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: “Pi cangätapis ama willacuyaytsu.”

#### *Señor Jesucristo chunca ishcg apostolnincuna acran (Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag runacunata acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman shayāmurgan.

<sup>14</sup> Tsay jircachö chunca ishcağa acrasquirmi, apostolnincuna churar niran: “Cananpitaga nogawan purirmi, maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui. <sup>15</sup> Podernıwanmi supayyog löcucunapıtapis supaycunata gargoyanqui.” <sup>16</sup> Tsay chunca ishcağ acrangın runacunam caryan: Simón. Pero Señor Jesucristom shutin churargan “Pedrota.”

<sup>17</sup> Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan.

Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan “Boanerges.” “Boanerges” ninanga cunrurunó alläpa gayarag runacuna ninanmi carkan.

<sup>18</sup> Andrés

Felipe

Bartolome

Mateo

Tomas

Alfeopa tsurin Santiago

Tadeo

Cananista niyangın Simón

<sup>19</sup> y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman ranticurğın.

### *Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam discıpuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc wajiman yaycuyargan. Tsaychönam atscı runacuna goricäyaptin manam ni micuyllatapis puediyargantsu. <sup>21</sup> Tsaynö maytsicag runacuna goricäyanganta ayluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman aywaycur niyargan: “Señor Jesucristoga löcum tıcrashga, wajıncıpa apacushun.”

<sup>22</sup> Tsaynöllam Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin niyargan: “ıçay runaga Beelzebúyogmi! Tsay ‘Beelzebúga’ llapan supaycunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita gargon.”

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata gayasquir, ejempluwan entenditsirnin nırgan: “ılmanörög supay pura gargonacuyanman! <sup>24</sup> Si juc jatun marcachö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga wañutsinacurmi ushacätsinacuyanman.

<sup>25</sup> Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincuna pura chiquinacurga, tsay familia raquicarnin ushacasquıyanman. <sup>26</sup> Tsay cuentanıllam supaycunata Satanas gargoga, quiquinpa mandacuy poderninta ushacascatsınman.

<sup>27</sup> Masqui juc allı callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta suwayta munarga, puntatam tsay runatarag allı chachac watanman. Tsaynö watasquiragmi wajınman yaycusquir imaycuncunatapis suwanman.

<sup>28</sup> Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran parlar imayca mana allıcunata rurayaptınpis. <sup>29</sup> Pero pipis Espıritu Santopa contran parlarga mananam ni imaypis cieluchö Dios Yayäpa perdonninta tariyanganatsı. Tsay runaga imaypis jutsancunallachö caycarmi, condenacar infernuman aywanga.”

<sup>30</sup> Tsay ley yachatsicugcuna: “Payga supayyogmi” niyashga captinmi, Señor Jesucristo tsaynö nırgan.

### *Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mawan wau-gencuna chäyargan. Quıchqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan.

<sup>32</sup> Lädunchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota niyargan: “Au Maestro, wagtachömi mamayquıwan waueyquıcuna ashıyähshunqui.”

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pitan mamāwan waugēcuna cayan?”

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo lādunchö jamaycagcunata apuntarnin nirgan: “Cay puntächö caycagcunam mamāwan waugēcunaga cayanqui.

<sup>35</sup> Tsaynöllam Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cāsucur cumpligcuna nogapa waugēwan paní y mamāga cayan.”

## 4

### *Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicur* (Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

<sup>1</sup> Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachatsicuy-canganman alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychö alläpa quichqui cayaptinnam büquiman lätarcur jamargan. Tsay maytsicag runacunanam gocha cuchunllachö caycäyargan. <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuy ejemplucunawan yachatsicurnin entenditsicur nirgan: <sup>3</sup> “¡Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsaymi chacraman tríguta magtsiptin, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsay näniman shicwag murucunatanam pishgocuna shamur upshasqui-yargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam waquincag murucunapis ranracuna janaman shicwayargan. Tsaychö ichiclla allpa captinmi, saslla jegascayämurgan. <sup>6</sup> Pero mana alli jawan captinmi, rupay alläpa achaptin saslla tsaquisqui-yargan. <sup>7</sup> Waquincag murucunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnin pasaypa tsapasqui-yaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu. <sup>8</sup> Waquincag murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli allpachöga allish jegascamur wiñar pogornin, cada espigachö quimsa chunca (30), sogta chunca (60) o juc pachac (100) gränuyag wayurgan. <sup>9</sup> Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay.”

### *Imanir iwalatsicuyacunawan Señor Jesucristo yachatsicungan* (Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita lllapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota discipuluncunawan waquincag gatiragnincuna tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicungayquiga ¿Ima ninantan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunataga Dios Yayam entenditsiyāshunqui Mandacuy Reynon imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicur ejempluncunawan yachatsicuptümi, nogaman mana criyicug runacunaga entendiyanstu.

<sup>12</sup> “Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyangatsu.

Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyanatsu.

¡Tsaytsurag jutsancunata dējasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga Pay perdonananpag!” \*✠

### *Señor Jesucristo murugwan iwalatsicuyta esplicacungan* (Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejempluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörög waquincag iwalatsicuyta yachatsiyangagtapis entendiyanqui? <sup>14</sup> Canan willayāshayqui. Imayca tríguta magtsignömi Diospa Palabranta willacuyan.

<sup>15</sup> Pero waquina näniman muru shicwag cuentanö carmi, Diospa Palabranta wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyangantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quēdanapag.

<sup>16</sup> Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car,

Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyiyän. <sup>17</sup> Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi pruebacuna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman manana criyir dëjasquiyän. <sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan. <sup>19</sup> Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imaycacunapag yarpachacurnin ricuyar imaycatapis munapar mas ayrajäyan. Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espiganö Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni imatapis rurayannatsu. <sup>20</sup> Pero waquincag runacunam imayca alli alpaman muru shicwashganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin imaycatapis mas allacunallata rurayan. Tsaymi imayca espigachö quimsa chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug gränunö cayan.

*Imayca atsicyaychönömi llapan ricarnin musyacanga*  
(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> “¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopinmancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsicyämunanpag. <sup>22</sup> Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y noga yachtatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendiyanga. <sup>23</sup> Wiyagcagga shumag entendicuyay.

<sup>24</sup> “Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyänqui. <sup>25</sup> Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana wiyacuy munagcagtam säga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

*Señor Jesucristo muru wiñagwan iwalatsicur yachtatsicun*

<sup>26</sup> “Imayca chacrachö juc runa murucungannömi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>27</sup> Tsaynöllam chacranchö murusquir wajinman runa cutiyur pagaspa puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacranchö murunga jegamur allish wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö wiñangantapis. <sup>28</sup> Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin espigar pogon. <sup>29</sup> Tsaynö trigu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga chacraman runa aywarnin ségar gorin.

*Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachtatsicun*  
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

<sup>30</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta musyayänayquipagmi cay ejempluwan iwalatsicur yachtatsiyäshayqui. <sup>31</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa murunnömi. Tsay muruga llapanpitapis mas ichicllam. <sup>32</sup> Tsaynö ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, llapan gorapitapis mas jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag ratag aywayan.”

*Señor Jesucristo iwalatsicucunawan yachtatsicungan*  
(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachtatsicurmi, Diospa Palabranta shumag entendiyänanpagcagllata willacurgan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo discipuluncunallawan caycarnam, paycunallata llapan yachtatsicungacunata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacunataga ejempluwan yachtatsinganpita mastaga mananam ni imatapis esplicargannatsu.

*Señor Jesucristo wayrawan lamar gocha laghichaycagta pãratsin  
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman pãsashun.” <sup>36</sup> Señor Jesucristo caycangan bũquiman discipuluncuna lâtarucuyaptinman runacunata gocha cuchunchõ jagesquir aywacuyargan. Juccag bũquicunanam waquincag runacunawan pagtan aywayargan. <sup>37</sup> Tsaymi gocha pullanta aywaycãyaptin, llutaypa wayrãmur lamar yacuta allãpa mantsacaypag laghichãtsirgan. Tsay bũquiman yacu wiñacaptinman, tallpucayta gallaycuyargan. <sup>38</sup> Bũquipa gepa cuchunchõnam Señor Jesucristo jaunachõ puñucashga caycargan. Discipuluncunaman ricchatsirnin niyargan: “¡Maestru! ¿Manacu imapis go-cushunqui tallpucaycantsinam?”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapar nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis laghichaynatsu.” Tsaymi jina òra wayra parasquir-gan ni gochapis laghichargannatsu shumag tsunyacasquirgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycãyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?”

<sup>41</sup> Pero discipuluncunaman quiquincuna pura allãpa mantsacashga ninacu-yargan: “¿Cayga imanõ runatan, tsaylãya wayrawan gochachõ yacupis Pay mandanganta cãsuyãnanpagga?”

## 5

*Señor Jesucristo supaycunata gargon  
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman pãsararnin Señor Jesucristo discipuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chãyargan. <sup>2</sup> Señor Jesucristo bũquipita yargosquiptinman panteonchõ pãrag supayyog runa tin-cupãmurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteonllachõ pãracur captinmi ni pipis tsarayta ni cadenawan watarpis puedirgantsu. <sup>4</sup> Atsca cutim cadenacunawan paypa chaquintawan maquintapis runacuna watãyargan. Pero tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic jancat rachicachaptinmi ni pã imanay-tapis puedirgantsu. <sup>5</sup> Tsay runaga pagaspa junagpapis allãpa gayararnin purirmi, rumicunawan quiquillan rogo-curnin jircacunachõwan panteoncu-nallachõ pãrargan.

<sup>6</sup> Tsay supayyog runam Señor Jesucristota carupita ricasquirnin, cõrilla shamurnin puntanman gongoricurgan. <sup>7</sup> Tsaymi runapa shimipa supay gayarayanõrag nirgan: “Poderõso Diospa Tsurin Jesús ¿Imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam Diospagraycu rugag, cay runapita gargamarni sufritsi-mar mana condenamãnayquipag!”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cay runapita yargoy” nishgana captinmi supay tsaynõ rugargan.

<sup>9</sup> Tsaynam supayta Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imatan shutiqui?” Su-paynam nirgan: “Maytsicag cayaptimi nogapa shuti ‘Sogta warãngacuna (6,000).’ ” <sup>10</sup> Supaynam yapay yapay Señor Jesucristota rugarnin nirgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayãllãmaysu.”

<sup>11</sup> Tsaypita mas washanin jircachõmi atsca cuchicunata mitsiycãyargan. <sup>12</sup> Supaycunanam Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayãllãmay tagay jircachõ cuchicunaman yaycucuycuyãnapag.” <sup>13</sup> Señor Jesucristo

“Allim” niptinnam, runapita yargosquir cuchicunaman aywarnin yaycu-yargan. Tsaychö cuchicunaga ishca y waranganömi cayargan. Tsaynö maytsicag yaycusquiyaptinnam, cuchicuna löcuyarnin acataycachar gochaman jegarpur, tsaychö shingarnin lllapan wañusquiyargan.

<sup>14</sup> Tsay cuhi mitsicug runacunam maytsay estanciacunapa y marcan-cunapa aywarnin lllapan ricäyanganta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptin-nam runacuna shayämurgan: “Mä, ricäshun. Imash cashga.” <sup>15</sup> Señor Jesu-cristo caycanganman chaycurnam, tsay supayyog runa jancat cuticasquir yamayna llatapashga shumag juiciunchöna caycagta ricäyargan. Tsaynöta ricarmi runacunapis alläpa mantsacashga caycäyargan.

<sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata cuticätsingantawan cuchicuna gochaman jegagta ricäyangantapis willacuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö mantsacashga carmi, runacuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Taytay, cay mar-calläcunapita aywacuy.”

<sup>18</sup> Tsaypita Señor Jesucristo büquiman lätarauptinnam, tsay cuticashga runa rugarnin nirgan: “Gamwan aywacuytam munallä. Pushacällamay.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo mana änirnin nirgan: “Mas bien canan wajiquiman ayway cutiycur aylluquicunata willay Dios Yaya cuyashurniqui cuticätsishungayquita.” <sup>20</sup> Tsay cuticashga runa cuticurnin-nam lllapan Decapolis niyangan marcacunapa purirgan Señor Jesucristo cuyaparnin cuticätsinganta willacur. Tsaynö willacuptinmi, lllapan runa-cuna alläpa mantsacashganö cayargan.

*Señor Jesucristo Jairoa warmi wamrantawan yawar apaywan geshyagyasha warmita cuticätsin*  
(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

<sup>21</sup> Tsaypitannam wac tsimpaman büquiwan Señor Jesucristo chaycur gocha cuchunllachörag caycaptin, maytsicag llutaypa runacuna goricäyargan.

<sup>22</sup> Tsaymannam israelcuna goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runa chargan. Tsaychö Señor Jesucristota ricaycurnam puntanman gongoricuycur, <sup>23</sup> rugarnin nirgan: “Warmi wamrallämi wañuycanna, acu jina öra wajipa aywayculläshun. Payman maquillayquita churaycuptiquiga geshyayninpita cuticasquirmi cawangarag.” <sup>24</sup> Tsaynö niptinmi, Señor Jesu-cristo runawan aywayaptin maytsicag runacuna quichquinacurrag gepanta gatirnincuna aywayargan.

<sup>25</sup> Tsay maytsicag runacunapa rurinchömi chunca ishca y watantina yawar apaywan juc geshyagyasha warmi aywargan. <sup>26</sup> Atscag mëdicocunawan jampitsicurnin lllapan imaycantapis ranticur mana ni ima servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurpis cada vez masmi mas antsana cargan. <sup>27</sup> Tsaymi geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runacunapa rurinllapa Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurgan. <sup>28</sup> Tsay warmi shongollanchö yarpami nirgan: “Llatapanllatapis yataycurga jancatmi cuticasquishag.”

<sup>29</sup> Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir geshyagyasha canganpita patsa pärasquir libri cuticashgana canganta tantiyasquirgan.

<sup>30</sup> Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Jesu-cristo tantiyasquirnam, gepanchöcag runacunaman tumaycur tapurgan: “¿Pitan llatapäta yatomushga?”

<sup>31</sup> Pero discipuluncunam niyargan: “¡Maestru, caytsicag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquitsag! Gamga tapucunqui: ‘¿Pitan llatapäta yata-mushga?’ ”

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurgan, llata-panta pï yatanganta. <sup>33</sup> Tsay warminam cuticashga canganta tantiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor Jesucristopa puntanman gongoricuy-cur llapanta willargan: “Taytay, nogallämi llatapayquipa puntanta yatay-cullargö.” <sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ïja, nogaman rasumpa firmi criy-icungayquipitam cuticargoyqui. Cananga cushishga tranquilon aYWacuy, sufrirnïn geshyangayquipita cuticashga librinam canqui.”

<sup>35</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna wajinpita shamurnin chaycur niyargan: “Tayta Jairo, wamrayquiga wañushganam. ïlmapagnatan Señor Jesucristotapis wajiquiman afanacurnin pushanqui!”

<sup>36</sup> Tsayta wiyaycurnam Jairota Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacaytsu. Nogallaman criyicamuyga.”

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota y Santiagopa waugen Juanta pusharcu aywargan. Waquincagcuna gatiyänantaga manam munargantsu. <sup>38</sup> Jairopa wajinman chaycurnam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna gayaraycacha wagapacuycäyagta tariyargan. <sup>39</sup> Waji rurinman yaucusquirnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan cayläya timpullyarrag wagayanqui? Wamraga manam wañushgatsu. Puñucashgallam caycan.” <sup>40</sup> Tsaynö niptinnam runacuna asipäyargan.

Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman gargosquir, quimsa discipuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta pusharcu wamra sutaraycanganman yaucuyargan. <sup>41</sup> Tsaychönam wamrapa maquina achcurcu Señor Jesucristo parlaparnin “*Talitá, cum*” nirgan. (Tsayga: “Wamra, gamtam shärimuy nig” ninanmi cargan.) <sup>42</sup> Tsaynö niyauptinmi wamra jina öra cawascamur shärisquir puriyta gallaycurgan. Tsay wamraga chunca ishcaY watayogmi cargan. Runacunanam niyargan: “¿Cayga alläpa mantsacaypagmi!” <sup>43</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Pagtatag pitapis willacuyanquiman wamrata cawatsimungäta.” “Cananga pachan garayay” nirgan.

## 6

### *Nazaret marcanchö Señor Jesucristo yachatsicun (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacurmi marcanman cuticurgan. <sup>2</sup> Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan wajichö yachatsicurgan. Yachatsicungata wiyarmi runacuna mantsacashga niyargan: “¿Cay runaga imanö shumagtam yachatsicun! ¿Caynö allish yachananpagga maychörög yachacushga! ïlma poderninwanrag geshyagyashacunata cuticätsirnïn tucuyläya imayca milagrucunatapis ruran! <sup>3</sup> ¿Manacu Payga carpintero pa tsurin y Mariäpa wawan? Payga Santiagopa, Josépa, Judáspa y Simónpa waugenmi. Panincunapis cay marcachömi nogantsicnö täcuyan” nirnïn.

Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis cäsuyargantsu.

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: “Maychöpis Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runacuna cäsuyan. Pero quiquinpa marcamajincunawan aylluncuna y wajinchöcagcunaga mana cäsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu.” <sup>5</sup> Tsay marcanchö mana



criyicuyanganpita, juc ishca y geshyagyashacunallaman maquina churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucunata gurargantsu. <sup>6</sup> Marcamajincunapagmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanö alläpa llaquicuy-pagmi nogaman mana criyicuyangan!”

*Señor Jesucristo discipuluncunata mandan Diospa Palabranta willacuyänanpag*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan marcan purir runacunata yachatsirgan. <sup>7</sup> Tsaynö yachatsicurmi chunca ishca y discipuluncunata gayasquir, ishca y ishca aywacyänanpag mandarnincuna nirgan: “Gamcuna canan aywar, supayyog runacunapita supaycunata poderniwan shutichö gargoyanqui.

<sup>8</sup> “Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tantatawan alporjata ni gellaytapis apayanquitsu. <sup>9</sup> Shucurayangayqui llangeyquicunallawan y janayquicunachö llatapayquicunallawan aywayanqui. <sup>10</sup> Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wajillachö cacuyanqui tsay marcapita aywacyangayquiyag. <sup>11</sup> Pero may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui o yachatsicuyangayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita aywacur chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapticusquianqui. Tsaynö rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata castigananpag.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam discipuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur willacuyargan: “Jutsa rurayniquicunata dejasquir llaquicurnin amana mastaga rurayaynatsu.” <sup>13</sup> Tsaynöllam atscä cuti supayyog runacunapita supaycunata gargornin, geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

*Juan Bautistapa wañuyin*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam alläpa allä ruraynincunapita Señor Jesucristo regeshga canganta rey Herodes musyasquir nirgan: “Payga Juan Bautistam wañunganpita cawamushga. Tsaymi poderöso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunatapis ruraycan.”

<sup>15</sup> Runacunam niyargan: “Payga Diospa unaycag profëtan Eliäsmi” Waquincagcunanam niyargan: “Payga juc profëtam, unaycag profëtacunanöllum Dios Yayapa willacuyininta willacun.”

<sup>16</sup> Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: “¡Payga umanta rogotsir wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!”

<sup>17</sup> Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta “Prësuy” niptinmi, rey Herodes cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cangan. Tsay gaycatsinganpita mas puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin Herodiaswan casarashga cangan. Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa contran parlargan. <sup>18</sup> Tsaynö waugenpa warmillanwan casaraganta musyasquirmi, Juan Baustista piñaparnin rey Herodesta nirgan: “Mana allitam ruraycanqui wageyquipa warminta gechusquir quiquipawannö täcurnin.” <sup>19</sup> Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta munarpis ni imanöpa puedirgantsu. <sup>20</sup> Dios Yayapa profëtan allä rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes mantsar wañutsiyänanpita cuidarnin permirtirgantsu. Juan Bautista willacungancunata mana alläpa entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis wiyargan.

<sup>21</sup> Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta tarirgan. Rey Herodesmi santun junagpag mandacuyinchö militarnin-cunatawan Galileachö mas mandacug runacunata wajinchö micuyänapag gatsirgan.

<sup>22-23</sup> Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey Herodestawan tsaychö llapan caycagcunata alläpa gustargan.

Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar nirgan: “Juracümi imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay mandacungä marcapa pullanta mañamaptiquipis.”

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanman aywaycur tapurgan: “Mamay ¿Imatatan mañashag?” Tsaymi maman nirgan: “Juan Bautistapa umanta mañay.”

<sup>25</sup> Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: “Canan jina öra Juanpa umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay.”

<sup>26</sup> Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicurgan. Pero jurarnin äninganta tsaychö caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash mañanganta nêgayta munargantsu. <sup>27</sup> Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunta mandargan, Juanpa umanta apamunanpag. Soldädu nam carcelman aywaycur; Juanpa umanta rogosquir; <sup>28</sup> plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanman apaycur entregargan. <sup>29</sup> Tsaypitanam Juanpa discipuluncuna wañutsiyanganta musyasquir, aywarnin gorisquir ayanta pampacuyargan.

*Señor Jesucristo pitsga waranga runacuna micuyänapag milagruta rurangan*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipuluncuna willacur puriyanganpita cutisquir; yachatsicuyangancunatawan rurayangancunata willayargan.

<sup>31</sup> Tsayman maytsicag runacuna aywarnin cutimur goricäyaptinmi ni pachata micuytapis puediyargantsu. Tsaymi discipuluncunata nirgan: “Acu tsunyaman aywashun, tsaychö jamaycuyänapag.” <sup>32</sup> Tsaynö nirmi büquiman lätarcur discipuluncunawan aywacuyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristo aywaycagta ricasquirnam maytsay marcacunapita shamurnin lutaypa runacuna gocha cuchunpa llallipar puntanman chäyargan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta ricaycur llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag üshacunanömi lutaypa witsicashga caycäyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläyacunata yachatsicurgan.

<sup>35</sup> Tsaychö tardiyaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: “Taytay, goyaycannam. Cay tsunyachöga manam ni pipis täcuntsu. <sup>36</sup> Cay runacunata ‘Aywacuyay’ niyna, maytsay estanciacunapa aywayangancho imallatapis tarirnin rantisquir micuyänapag. Caychöga manam ni imapis cantsu micuyänapag.”

<sup>37</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna micuynincuna garayay.”

Discipuluncunanam niyargan: “¿Caytsicag runacunapagga! ¿Ayca gellaywanrag tantatapis pagtatsiyäman? ¿Llapan micuyänapagga pusag quilla arurnin gänangantsicragchi pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata rantirnin gastaynäta munanquicu? ¿Manam puediyätsu!”

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä, averwayämuy.”

Averwasquirnam niyargan: “Pitsga tantawan ishca pescädollam can.”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pampaman grüpupa goricarnin llapan jamacuyätsun.” <sup>40</sup> Tsay ningannömi runacunaga pitsga chuncapa y pachacpa grüpuman juntacar jamacuyargan. <sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishca y pescädota achcurcur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö mañacusquirnam tantata paquisquir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapag. Tsaynöllam ishca y pescädotapis quipchusquir discipuluncunata macyargan. <sup>42</sup> Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna llapan pachancuna junta micuyargan. <sup>43</sup> Llapan pachancuna junta micusquiyaptinmam sobrag tantatawan pescädota discipuluncuna chunca ishca y (12) canastacunarapag goriyargan. <sup>44</sup> Tsay micug runacunam ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

*Señor Jesucristo imayca patsachö gocha jananchö purin  
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna büquiman lätarcur puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman.” Discipuluncuna aywasquiyaptinmam Señor Jesucristo runacunata “Cuticuyayna” nirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug jircaman aywargan.

<sup>47</sup> Discipuluncuna büquiman gocha pullanta aywaycäyaptinmam, patsa tupasquirgan. Señor Jesucristonam jircallachörag japallan caycargan. <sup>48</sup> Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi, discipuluncuna avansayta mana puedir sufriyargan. Tsaynö sufriycayangantam Señor Jesucristoga musyargan. Madrugädu gällu cantangan öranam Señor Jesucristo discipuluncunaman aywarnin, yacu janallanpa ürirnin läduncunapa päsaycargan. <sup>49</sup> Pero discipuluncunam tsaynö yacu jananpa runa purigta ricasquir, alma canganta yarpar mantsacaywan gayarar: “¡Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?” niyargan. <sup>50</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacashga cayargan.

Señor Jesucristonam parlapargan: “Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama mantsacäyaynatsu.” <sup>51</sup> Tsaynö büquiman lätarcuputinmi, jina öra tsayläya wayrapis parasquirgan. Discipuluncunam alläpa mantsacashga cayargan. <sup>52</sup> Tsaynö atscag micuyänapag milagru ruranganta ricashga caycarpis, Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta discipuluncuna manam ni imanöpa entendiya puediyargantsu.

*Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin  
(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui mana aywanapag gocha cuchunman wascawan watäyargan. <sup>54</sup> Tsay büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir, <sup>55</sup> maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Jesucristo maychö canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacrancancunachö win-tushga runacuna apayämurgan. <sup>56</sup> Maytsay marcacunapawan estanciacunapay y mercädocunapawan jallga chacracunapa Señor Jesucristo aywaptin-pis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata chätsimin rugar niyargan: “Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquillatapis yataycuyällätsun.” Pí geshyagyashapis Señor Jesucristopa llatapanta yataycurllam cuticargan.

## 7

*Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun  
(Mateo 15:1-20)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna shamurnin, Señor Jesucristopa lādunchö shaycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychönam Señor Jesucristopa discipuluncuna maquincunata mana mayllacur micuyagta ricarnin piñacuyargan. <sup>3</sup> Fariseocunaga llapan judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna yachatsishga cayargan. <sup>4</sup> Cällipita cutirpis maquincunata manarag mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö atsa costumbrincuna captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunatapis limpiu caycaptinpis mayllayag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley yachatsicugcuna tapurnin niyargan: “¿Imanirtan discipuluyquicuna yachatsicug awilüntsiccunapa costumbrincunata mana cäsür, tsaynö tagra maquincunawan micuyan?”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga mana alli caycarmi, allitucuyanqui. Rasuntam gamcunapag Dios Yaya ninganta unay Isaías gellgargan:

“Shimincunallawanmi nogata alabayäman.

Pero shongoncunachöga manam yarpäyämangepistu.

<sup>7</sup> Tsaynö nogata alabayämanganga manam ni imapagpis servintsu.

Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga yachatsicuyan.

Tsay yachatsicuyacunaga runacunapa munayllanmi.”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Dios Yaya mandacungancunata dejasquir mana cäsürmi, runacunapa costumbrincunallata mas cumpliyänqui.”

<sup>9</sup> Tsaynöllam nirgan: “¡Gamcunaga alläpa allishmi costumbriquicunallata rurar, Dios Yayapa mandacuyningata dejasquiyänqui! <sup>10</sup> Quiquin Dios Yayam unay Moisésta cay mandacuyninga entregar nirgan: “Taytayquitawan mayquita cuyayarnin respetar cäsünqui. Pipis taytanpagwan mamanpag mana allacunata contran parlaptinga, tsay runataga mejormi canman wañuscatsiyaptin.”<sup>✠</sup> <sup>11</sup> Pero gamcunaga manam tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanqui juc runa mamantawan taytanta ninanpag: ‘Llapan imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä, tsaymi yanapayniquita pueditsu.’ <sup>12</sup> Tsaynö nirmi, tsay runa taytantawan mamanta manana yanapanpag michäcuyanqui. <sup>13</sup> Gamcunaga tsay unay costumbriquicunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta manacagman churaycäyanqui. Tsaymi Dios Yaya mandacunganta mana cäsürnin, tsaynö tucuyläya mana allacunata ruraycäyanqui.”

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay gayasquir yachatsirincuna nirgan: “Parlamungäcunata llapayqui shumag wiyarnin entender tantiyacuyay. <sup>15</sup> Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jutsasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allacunata yarparmi, jutsa ruragga cayan. <sup>16</sup> Canan niyangagta wiyarnin shumag cäsucuyay.”

<sup>17</sup> Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata dejasquir waji rurinman yaycusquiptinnam discipuluncuna tapuyargan: “Tsay yachatsicun-gayquiga ¿ima ninatan cargon?” nirnin. <sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu entendiyänqui? Runaga manam micungawantsu jutsasapa ticran. <sup>19</sup> Micuy micunganga runapa pachanman yaycurpis

✠ 7:7 Is 29:13. ✠ 7:10 Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

päsanllam, manam shongonmantsu yaycun.” (Tsaynö nirmi Señor Jesucristo llapan micuyacunata micuyanganpis allilla canganta yachatsicurgan.)

<sup>20</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Runaga shongonchö mana allicunata yarparmi jutsasapaga cayan. <sup>21</sup> Shongoncunachö mana allicunata yarparmi, casädo caycarpis jucninwanrag täcuyan, suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta ollgocunawan puricuyan, <sup>22</sup> runacunapa imantapis munaparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llullacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runacunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin manacagta tumpacuyan, pengacuyag mana tantiyacurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis serviycar y imayca jutsatapis rurayan. <sup>23</sup> Tsaynö tucuyläya mana allicunata shongoncunachö yarparmi, rasumpa jutsasapaga cayan.”

### *Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicungan (Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita yargosquir, Tiro caru marcaman aywacurgan. Tsaychö caycanganta runacuna mana musyayänanta munarmi, juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munaycaptinpis runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi. <sup>25</sup> Tsaychö juc warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina öra shamurgan, warmi wawan supayyog captin. Chaycurnam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycurgan. <sup>26</sup> Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman gongoricuycurmi Señor Jesucristota mañacurgan: “Taytay. Wawalläpita supayta gargoycullay.”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Marcamajicunapis atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan. Canan gamta llaquiparniqui yanaparga, tantata wamracuna micuyäyaptin gechur, allgocunata garagnömi canga.”

<sup>28</sup> Tsay warminam nirgan: “Aumi, Taytay. Tsaynö captinpis wamracuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis micuyan. Rasumpam wananqui marcamajiquicunata mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuyacuyniquita nogamanpis shicwaycatsillamuy.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Allitam ganga niruyqui. Canan cuticuyña. Wawayquipita supay yargoshganam.”

<sup>30</sup> Tsay warminam wajinman chaycur, supay yargosquiptin wawan cuticashgatana tarirgan.

### *Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cuticätsin*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin, Sidon marcapawan Decapolis marcacunapa päsar, Galilea gochaman chargan. <sup>32</sup> Tsaychönam mana wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman apayämur rugayargan: “Maquillayquita churaycurnin cay runata cuticaycatsillay” nirnin.

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dëdunwan runapa rinrinta yatargan. Tsaynöllam dëdunta togatsaycurnin runapa galluntapis yataycurgan. <sup>34</sup> Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur “¡Efata!” nirgan. (Efataga “Quichacay” ninanmi cargan.)

<sup>35</sup> Tsaynö niyauptillam rinrinwan gallun cuticasquiptinmi, tsay runa allish parlarnin shumag wiyar gallaycurgan. <sup>36</sup> Runacunatanam Señor Jesucristo alvertirnin nirgan: “Ama ni pitapis willayanquitsu cay runata cuticätsingäta.”

Pero tsaynö nicaptinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi masrag willacuyargan. <sup>37</sup> Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna musyasquirmi alläpa mantsacashga niyargan: “¡Imaycatam Señor

Jesucristoga ruran! Lapan rurangancunapis alläpa allim. Tsaynöllam mana wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin."

## 8

*Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänapag (Mateo 15:32-39)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricashga cayargan. Micuyänapag mana ni imapis captinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo gayasquir nirgan: <sup>2</sup> "Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam caychö nogawän pagta caycäyan. Manam ni imallapis micuyänapag cantsu. <sup>3</sup> Waquinnäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallaglata 'wajiquicunaman cuticuyay' niptiga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman."

<sup>4</sup> Discipuluncunanam niyargan: "¡Pero caytsicag runa micuyänapagga maychörag cay tsunyachöga tantallatapis tarishwan!"

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui?" Paycunanam "Ganchisllam cayäpaman niyargan."

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam runacunata Señor Jesucristo patsaman jamayänapag mandargan. Patsaman lapan jamasquiyaptinnam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman mañacuscquirnin paquisquir discipuluncunata macyargan. Discipuluncunanam tsaychö lapan runacunata aypuyargan. <sup>7</sup> Tsaynöllam pescädoncunapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman mañacuscquir, discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänapag.

<sup>8</sup> Tsaynömi lapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam, ganchis canasta juntata Señor Jesucristopa discipuluncuna sobragcagta goriyargan. <sup>9</sup> Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö lapan micur ushasquiyaptinnam runacunata "Aywacuyayna" nirgan. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marcaman aywayargan.

*Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta rurananpag*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Tsay marcaman chäriyaptinnam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata tapupäyargan: "Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan ima milagrullatapis ruramuy nogacunapis musyayänäpag."

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: "¿Imanirtan milagruta ruramunätarag mañayämanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrullatapis rurashagtsu." <sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman aywacurgan.

*Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuyincuna*

*(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Tsaynö büquichö aywaycäyaptinnam, jucllaylla tantancuna cargan gongasquir mana apayaptin. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan rey Herodespa levadürancunapita." <sup>16</sup> Pero discipuluncunanam mana entendirnin, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?"

<sup>17</sup> Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: "¿Imanirtan 'Tantantsic cantsu' nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendirnin cuentata gocuyanqui? <sup>18</sup> Näwiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu

ricāyanqui ni wiyayanqui? ¿Manacu yarpāyanquipsi? <sup>19</sup> Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta juntatatan sobragcunata goriyargayqui?” Paycunanam niyargan: “Chunca ishca y canastatam.”

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Y ganchis tantapita chuscu waranga runacunata garasquipti ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?” Paycunanam niyargan: “Ganchis canastatam.”

<sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaycunata ricaycarpis manaraycu entendiyanqui?”

*Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin*

<sup>22</sup> Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runacuna apamur rugayar niyargan: “Cay runapa ñawincunata maquillayquiwan yataycullay cuticasquinanpag.” <sup>23</sup> Señor Jesucristonam gaprata jancharcur marcapa washaninman apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta togayninwan llushisquir, umanman maquina churaycurnin tapurgan: “¿Ricanquicu imal-latapis?”

<sup>24</sup> Tsay gapranam ricchacuscuir nirgan: “Aumi, Taytay. Ricämi runacuna jachacunatanö purigta.”

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycurnan. Runapa ñawincuna cuticasquiptinnam llapanta shumag allishna ricasquirgan. <sup>26</sup> Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunanpag mandarnin nirgan: “Amana marcaman yacunquinatsu.”

*Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Diospa Tsurin Cristom canqui.”*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipo niyangan marcaman discipuluncunawan Señor Jesucristo aywar maytsaypa puriyargan. Tsaynö nänita aywaycarnam paycunata tapur nirgan: “¿Nogapag pi cangatan runacuna yarpāyan?”

<sup>28</sup> Discipuluncunawan niyargan: “Waquinmi niyan: ‘Payga Juan Bautistam.’ Waquincunam niyan: ‘Unay Eliäsmi.’ Waquinnam niyan: ‘Payga Dios Yayapa juc profetanmi.’”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pero gamcunaga ¿imatatan nogapag yarpāyanqui? ¿Pitan noga cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui, cay patsaman shamupagag.”

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirnincuna nirgan: “Cristo cangata ama ni pitapis willacuyanquitsu.”

*Señor Jesucristo wañutsiyānanpag canganta willacun*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Tsaynam discipuluncunata yachatsir nirgan: “Diospa Tsurin alläpam sufrirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>32</sup> Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta gallaycurnan: “¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam wañutsiyāshunayquita munangatsu?”

<sup>33</sup> Pero Señor Jesucristonam tumaycur discipuluncunata ricaycurnin, Pedrota piñapar nirgan: “¡Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarparmi tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu.”

<sup>34</sup> Tsaynam runacunatawan discipuluncunata gayascuir nirgan: “Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dejasquir, imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun. <sup>35</sup> Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam ogranga. Pero nogaraycur

o Dios Yayapa Alli Willacuyinraycu cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga. <sup>36</sup> Juc runa cay patsachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga imapagrag llapan gänanganpis servinga. <sup>37</sup> Tsaymi runa almanta salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välangatsu. <sup>38</sup> Sicush Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis nogapita o yachatsicungäpita pengacunga, nogapis tsay runapitaga pengacushagmi Dios Yayapa poderninwan chipacyarrag cay patsaman cutimurnin santo angelnincunawan.”

## 9

<sup>1</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Caychö caycäyagcunapita waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso Mandacuy Reynon chämunganyag.”

*Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discipuluncunawan*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman aywaryargan, Pedrowan Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna caycarmi, quimsan discipuluncuna ricaraycayaptin, Señor Jesucristo alläpa shumag ticasquirgan. <sup>3</sup> Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pi tagsharpis yuragyätsiyta puedinmantsu. <sup>4</sup> Quimsan discipuluncunanam ricasquiargan, Moiséswan Elías yuriscamur Señor Jesucristowan parlaycäyagta.

<sup>5</sup> Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsuclata rurashun jucta gampag juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag.” <sup>6</sup> Tsaychö quimsan discipuluncuna jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin Pedro tsaynö parlargan.

<sup>7</sup> Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, llapanacunata tsapasquirgan. Pucutay rurinpitnam Dios Yaya parlamugta wiyayargan: “Cayga alläpa cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyay.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristota japallantana läduncunachö shaycagta ricaycuyargan.

<sup>9</sup> Tsay jircapita uraycämurninmam Señor Jesucristo nirgan: “Caychö ricäygangayquicunata ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin wañusquir cawamungan junagyag.”

<sup>10</sup> Señor Jesucristo ningannöllam discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Quiquincuna puram tapunacuyargan: “¿Imanirtan Señor Jesucristoga wañusquirmi cawamushag?” nimantsic?

<sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Taytay, ley yachatsicugcunagam niyan: ‘Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag’ ¿Imanirtan tsaynö yachatsicuyan?”

<sup>12</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam Elíasga puntäta shamunga. Paymi noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsaypunga tsaynö caycaptinga ¿Imanirtan Diospa Palabranchöga yachatsicun: ‘Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir wañutsiyanga?’ ” <sup>13</sup> Pero tsaymi noga niyag: “Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runacuna maltratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänapagmi Diospa Palabranchö unayna willacatsirgan.”

*Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin*  
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)



14 Tsaypitanam waquincag discipuluncunaman chaycur, atsca runacuna goricashgatawan discipuluncunawan ley yachatsicugcuna piñanacuyçayagta tariyargan. 15 Tsaychö runacunanam Señor Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga çörrilla puntanyag saludag aywayargan.

16 Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata tapurgan: “¿Imanirtan paycunawan discutir piñanacuyçayanqui?”

17 Tsaynam juc runa nirgan: “Taytay, gammanmi cay ollgo tsurita apamurgö. Payga supayyog carmi parlantsu. 18 Ataqui tsaripinmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyäsirrag ishquitsirnin, chuchrushgatanö ticran. Wamräpita supaycunata gargoyänanpagmi discipuluyquicunatapis mañacurgä. Pero paycunaga manam gargoyta puediyashgatsu.”

19 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, nogaman mana criyicugcuna! ¡Imayyagrag gamcunawan pagtalla cayçashag! ¡Imayyagrag mana criyicug cayangayquita awantayäshayqui! Wamrata cayman apayämuy.”

20 Wamrata apaycayämuftinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin, tsay wamrata ataquiwan achuscatsir patsaman ishquitsir pushugayta cachutsirnin garintätsirgan.

21 Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nirgan: “¿Imaypitanatan wamrayquita caynö päsan?” Taytannam nirgan: “Llullu canganpitam caynö päsan.”

22 Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga wañutsiya munarnin. Pero imallatapis rurayta puedirga canan llaquipaycallämar yanapaycayällamay.

23 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan imallatapis rurayta puedirga nimanqui? Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga wamrayquita cuticätsishagmi. Tsaymi pipis Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurga llapan imaycatapis chasquiyanga.”

24 Tsaypitanam wamrapa taytan jina öra nirgan: “Aumi, gammanga rասumpam criyicamü. ¡Pero mas firmi criyicunäpag yanapaycallämay!”

25 Tsayman ricagnin çörrilla atscag runacuna alläpa goricäyapinmi, Señor Jesucristo supayta piñaparnin nirgan: “Gam supay, cay wamrachö captiquim upa mana parlag cacun. Tsaymi canan noga mandag: Paypita yargoy, manana mas cutinayquipag.”

26 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, supay gayararrag wamrata atäquiwan pagchisquirnin yargosquir aywacurgan. Supay aywacusquiptinnam wamra wañushganö ticasquirgan. Runacunanam niyargan: “Wamraga wañusquinmi.” 27 Pero Señor Jesucristo wamrata maquinpita achurcur sutarcuptinnam, sänuna sharcamurgan.

28 Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yaycusquiptinmi, discipuluncuna japallanta tapurnin niyargan: “¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyta puediyargötsu?”

29 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayläya pueedig supayta gargoyänayquipagga Dios Yayamanmi alli mañacuyänayqui.”

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

30 Tsaypitanam discipuluncunawan Galilea provinciapa aywayargan. Pero Señor Jesucristoga manam munargantsu, tsayman chäyanganta runacuna musyayänanta, 31 discipuluncunallata yachatsinanraycu. Paycunata yachat-sirmi nirgan: “Dios Yayapa Tsurintam traicionarnin runacuna prësür

achcusquir wañutsiyanga. Tsaynö wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”<sup>32</sup> Pero discipuluncunaga tsaynö ninganta mana entendirmi, mantsaparnin ni imatapís tapuyargantsu.

*Llapanpa mandagnin cayta discipuluncuna munayangan*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yacuscquir, discipuluncunata tapur nirgan: “¿Nänita shamuycashga imatatan piñanacur parlayargoyqui?”<sup>34</sup> Pero discipuluncunam upällalla cacuyargan. Paycunaga nänichö piñanacuyargan llapanpa mandagnin cayta munarmi.

<sup>35</sup> Tsaychönam Señor Jesucristo jamaycur discipuluncunata gayasquir nirgan: “Maygayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirnin mas gollmi shongo lllapanpitapis mas umilde cayanqui.”

<sup>36</sup> Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discipuluncuna ricäyänanpag puntancunaman ichiyatsirgan. Tsaypitanam wamrata margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamracunata nogaman criyicungan-raycu chasquirga, nogatapis chasquimanmi. Nogata chasquimagniga cachamagní Dios Yayatapis chasquinmi, manam nogallatatsu.”

*Pipis contrantsic mana carga, nogantsicwanmi caycan*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam discipulun Juan nirgan: “Maestru, nogacunam tariyargö supayyogcunapita juc runa shutiquichö supaycunata gargoycagta. Mana nogantsicwan pagta purishga captinmi amatsayargö.”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama amatsayanquimantsu cargan, poderníwan pipis imayca milagruta shutichö rurarga imanörag maytsaypa aywarpis nogapa contrá saslla parlanman! <sup>40</sup> Tsaymi pipis contrantsic mana carga, nogantsicwan caycan. <sup>41</sup> Rasuncagtam niyag: Nogapa discipuluncuna cayangayquiraycu pipis shutichö yacullatapis garayashuptiquiga, tsay runataga imayca premiagnömi Dios Yaya yanapanga.”

*Mana allita rurayänanpagga ama yachatsicuyanquitsu*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita rurananpag yachatsiptinga, mejormi canman tsay runapá cuncanman jatun molinu rumita watarcur lamarman jitarpuyaptin. <sup>43</sup> Sicush jutsata ruranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana siga ishcan maquiyogmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui. <sup>44-45</sup> Y sicush jutsata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay chaquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö rata cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana siga ishcan chaquiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.\* <sup>46-47</sup> Tsaynöllam si jutsata ruranayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga, mas allim canman ñawiquita jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra cayniquiwanmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui. Pero mana siga ishcan ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui.†

Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi: <sup>48</sup> Tsaychöga curucunam ni imaypis wañuyantsu.

Ninapis manam wañuntsu.✧

\* 9:44-45 Versículo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

† 9:46-47 ibid

✧ 9:48 Is 66:24.

49 Tsaychöga llapanmi juzgashga cayangan.

50 “Cachiga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquitsirga jimapagrag välenman! Gamcuna alli ruragcagga imayca cachi mishquignömi cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsa-cur.”

## 10

*Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänanpag  
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

1 Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycuptinpis yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis yachatsicungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.

2 Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta munarnin tapur niyargan: “¿Leynintsicga permiñincun juc runa warminpita raquicänanpag?” 3 Señor Jesucristonam nirgan: “Moisés gellgangan leychö çimanötan Dios Yaya mandacun?” 4 Fariseocunanam niyargan: “Moisésmi leyninchö mandacur permiñirgan: ‘Maygan runapis warminpita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraputsun raquicäcur aywacunanpag.’”\*

5 Tsaynö niyaptinmam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru shongo car, alli rurayta mana munayaptiquim, Moisés tsayta permiñirgan. 6 Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya ‘ollgotawan warmita rurarnin’”\*

7 dispönirgan: ‘Ollgocag runaga taytantawan mamanta dëjasquir, warminwan pagta täcuyätsun. 8 Tsaynöpam warmi ollgopis jucllayllanölla ishcanpis cayanga’. Tsaypitaga mananam ishcanpis cayanga, sinöga juc cuerpunöllanam ishcanpis cayanga.\* 9 Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis raquinmantsu.”

10 Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota discipuluncuna niyargan: “Tantiyaycatsiyamay tsay raquicay imanö canganta.” 11 Señor Jesucristonam nirgan: “Maygan runapis warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran. 12 Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicasquir, juc runawan casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.”

*Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag  
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

13 Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman apayämurgan maquina umancunaman churananpag. Pero discipuluncunanam apamug runacunata piñapäyargan. 14 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: “¡Nogaman wamracuna jina shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag runacunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. 15 Rasuntam niyag: Sïcush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana chasquina, manam ni imaypis yaycuyangatsu.” 16 Tsaynö nisquirnam wamracunata margarcur, umancunaman maquina churar nirgan: “Dios Yaya yanapaycuyäshuy.”

*Señor Jesucristowan juc ricu runa parlan  
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

17 Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinmam, juc runa cörrilla chärir gongorpacuycur tapurnin nirgan: “Maestru, gamga alli ruragmi canqui.

\* 10:4 Dt 24:1-3. \* 10:6 Gn 1:27; 5:2. \* 10:8 Gn 2:24.

Mana ushacag wac wıdachö Dios Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacunatan rurashag?"

<sup>18</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan: 'alli rurag' nimanqui? Juclayllam alli ruragga. Dios Yayalla. <sup>19</sup> Musyanquim Dios Yaya mandacun-gacunata. Ama runamajiquita wañutsinquitsu. Warmiquiwan casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama calumniar manacagchö llullacurnin parlanquitsu. Ama runamajiquita engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin respetar llaquipan-qui."✠

<sup>20</sup> Tsaymi runa nirgan: "Maestru, wamra caynıpitanam tsay llapan mandacuyacunataga rurarnin cumplishcä."

<sup>21</sup> Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynö captınga, cayta ruramayquillanam faltashunqui. Canan aywar imaycayqui-cunatapis chipyat ranticusquir, wactsacunata gellayniquita garaycunqui. Tsaymi siga cieluchöpis alläpa capugyog canqui. Tsaynö rurasquir cutimur nogata gatımay."

<sup>22</sup> Tsayta wiyaycurnam runaga alläpa llaquishga aywacurgan. Payga alläpa ricu carmi, Señor Jesucristo ninganta rurayta munargantsu.

<sup>23</sup> Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur discıpuluncunata nirgan: "¿Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman capugyog ricu runacuna yaucuyänanpag!"

<sup>24</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discıpuluncuna mantsacashga caryangan. Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¿Jucuna, jımanö alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyga! <sup>25</sup> Mas fácilmi juc jatun 'camello' wata aujapa uchcunpa ucllunman, juc ricu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucunganpitaga."

<sup>26</sup> Señor Jesucristo ninganta discıpuluncuna wiyarmi, alläpa mantsacashga ninacuyangan: "Tsaynö captınga jıpirag salvacanga!" nırnin.

<sup>27</sup> Señor Jesucristonam discıpuluncunata ricaycur nirgan: "Runacuna manam quiquillancunapitaga salvacuya pıuediyantsu. Pero Dios Yayam siga salvayta pıuedin. Paypagga manam ni imapis ajatsu."

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro nirgan: "¿Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagesquirmi gamta gatıraycäyag!"

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Nogapa Alli Willacuyñita wiyarnin cäsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta, waugenta, paninta, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunata dejarga; <sup>30</sup> cay patsachö dejanganpita pachac cuti masmi tsay runapa imanpis canga wajincuna, waugencuna, panincuna, mamancuna, tsurincunawan chacrancunapis. Cay patsachö nogata servimanganraycu gaticachäyaptin alläpa sufrırpis, wac wıdachöga Dios Yayawanmi wiñaypa cawanga. <sup>31</sup> Pero canan puntachöcagcunam wac wıdachöga gepachö cayanga y gepachöcagcunanam puntachö cayanga."

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discıpuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor Jesucristo aywaycargan. Discıpuluncunanam mantsacashga gepanta gatiyangan. Tsaychönam chunca ishçay discıpuluncunallata yapay washaläduman gayasquirnin willar "Caynömi nogata päsamanga" nirgan: <sup>33</sup> "Jerusalénmanmi aywaycantsic. Tsaychömi Diospa Tsurinta traicionarnin runacuna pıesur mayor

sacerdötücunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam yachatsinacurnin condenar Roma autoridäcunaman wañutsiyānnapag apatsiyanga. <sup>34</sup> Tsay autoridäcunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”

*Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman churananpag (Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan shamur, Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, canan imaycata mañacuyangagtapis ruraycullay.”

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imata ruranätatan munayanqui?”

<sup>37</sup> Paycunanam niyargan: “Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö dispöniycuy jucñi deréchucag läduyquichö y jucñi itsocgag läduyquichö jamacayämünäpag.”

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa ayagta upugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga gamcuna sufriyta puediyanquimantsurag?”

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: “Aumi, Taytay puediyämnanmi.” Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö gamcunapis sufriyanqui. <sup>40</sup> Pero deréchüwan itsognicag läduchö pipis jamananpagga manam nogatsu dispöni. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam dispöninga.”

<sup>41</sup> Tsaychö chunca discipuluncuna musyasquirnam, Juanpagwan Santiagopag piñacuyargan. <sup>42</sup> Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan discipuluncunata gayasquir nirgan: “Musyayangayquinömi may marcacunachöpis mayorcagcunaga mas puedig patronnö runacunata mandayan y autoridäcunapis mandacug caynincunawanmi llapanta dispöniyan. <sup>43</sup> Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna mas mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servigninmi cayänayqui. <sup>44</sup> Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunnömi cayänayqui. <sup>45</sup> Tsaymi Diospa Tsurina cay patsaman shamushga runacunata servinanpag, manam payta serviyännapgtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänanpag quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi.”

*Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin (Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquirnam, discipuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinam nänipa cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay gapragam Timeopa tsurin cargan. <sup>47</sup> Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazara runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar nirgan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>48</sup> Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: “¡Upälla cay!” nörnin. Pero tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: “¡Davidpa ayllun, cuyapaycällämayri!”

<sup>49</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: “Tsay runata gayayämuy.” Gapratanam niyargan: “Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui.” <sup>50</sup> Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman córrilla aywargan.

<sup>51</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?” Gapranam nirgan: “Maestru, ricaytam munallä.”

<sup>52</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga aywacuyna. Nogaman criyicamungayquipitam, cuticashgana canqui.” Tsaymi gapra runaga jina öra cuticasquir alayri ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

## 11

*Señor Jesucristo Jerusalénman aywan  
(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olivos niyangan jircamanwan Betfage Betania marcacunaman chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishcg discipuluncunata mandarnin, <sup>2</sup> nirgan: “Tagay marcaman aywayay. Chäirimi tariyanqui manarag pipis montashga mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui. <sup>3</sup> Si pipis ‘¿Imapagtan tsay ashnuta apayanqui?’ niyähuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan, sasllam cutitsimunga’ niyanqui.”

<sup>4</sup> Tsaypita ishcan discipuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta tariyargan. Tsayta pascaycäyagta, <sup>5</sup> runacuna ricasquirnam niyargan: “¿Imapagtan cay ashnuta pascayanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discipuluncuna niyargan. Runacunanam: “Tsaypunga apayay ari” niyargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinam, punchuncunata carunarcu montargan.

<sup>8</sup> Tsaynö montashga aywayptinam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagcunanam jachapa rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman. <sup>9</sup> Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycachar niyargan:

¡Salvaycayämay, Dios Yaya

Alabayällagmi cielupita Tsuriquita cachamungayquita!

<sup>10</sup> Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi, Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga. ¡Cieluchö caycag Dios Yayalläcuna, salvaycayällamay!\*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurgan. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discipuluncunawan Betaniaman cuticargan.

*Dios Yayata adorayänan templuchö ranticug runacunata Señor Jesucristo gargon*

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Waränin allegnam Betania marcapita yargaycayämur, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>13</sup> Carupita igospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywargan. Chäirnam igospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan. <sup>14</sup> Tsaynöta tarisquirmi igospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: “Cananpita mananam pipis wayuyniquita micunganatsu.” Tsaynö ningantam discipuluncuna wiyayargan.

*Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargongan  
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

\* 11:10 Sal 118:25-26.

<sup>15</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycusquir, gatucugcunatawan rantipacugcunata gargorgan. Gellayta trucapacugcunapa mäsancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunata pis wicapatacorgan. <sup>16</sup> Templuman imatapis aparnin yaycatsiyanantam amatsarnin michargan. <sup>17</sup> Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Wajjiga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.’ Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi ticratsiyashcanqui.”\*

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañutsiyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata alläpa gustaptinmi, paycunaga mantsapâyargan.

<sup>19</sup> Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discipulucunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

### *İgospa yuran tsaquishgata tariyan*

*(Mateo 21:20-22)*

<sup>20</sup> Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, İgospa yuran chapapita jancat tsaquishgata tariyargan. <sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: “¡Maestru, ricay! Ganyan ‘Wayuynatsu’ ningayqui İgospa yuran päsaypa jancat tsaquishga caycan.”

<sup>22</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaman criyicuyay. <sup>23</sup> Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga, tagay jir-cata: ‘Caypita aywar lamarman jegarpuy’ niptinpis, tsay jirca rasumpam çäsunman. <sup>24</sup> Tsaymi niyag: Poderöso nanganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yayaman mañacurga imayca mañacuyangayquitapis rasumpam chasquiyanqui. <sup>25</sup> Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita ru-rayäshungayquita yarparga, jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli ruragcunata perdonaptiquim, cieluchö caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita perdonashunqui. <sup>26</sup> Si gamcuna mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdonayäshunquitsu.”

### *Señor Jesucristopa poderöso caynin*

*(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Jerusalénman yapay châyargan. Tsay Jerusalén templuchö puriyçayaptinmi, mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna y waquincag autoridäcuna shamuycur, <sup>28</sup> Señor Jesucristota tapur niyargan: “¿Ima puedig cayniqui wantan cay templupita runacunata gargorgoyqui? Caynö yachatsicunayquipag çipitan cachamushushcanqui?”

<sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui. Willayämaptiquiga, nogapis pi cachamanganta willayäshayquim. <sup>30</sup> ¿Dios Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata bautizananpag? Mä, canan niyämay.”

<sup>31</sup> Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin niyargan: “‘Dios Yayam cachamushga’ nishagam, nimäshun: ‘Tsaypunga çimanirtan gamcunapis payta mana criyiyargayquitsu?’ <sup>32</sup> Pero si ‘runacunam cachamushga’ nishaga, manam allitsu canga” (Dios Yaya cachamungan profëta Juan Bautista canganta llapan runacuna criyiyaptinmi, autoridäcuna mantsacuyargan.)

<sup>33</sup> Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: “Nogacunaga manam musyayätsu.”

Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu caycunata ruranäpag ni pi cachamangantapis.”

## 12

*Señor Jesucristo juc pullanpura murugcunawan iwalatsicur yachatsicun (Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur yachatsicurnin gallaycorgan: “Juc runam chacrayog cargan. Tsay runam chacrancho üvata plantasquir lllapan cuchuncunapa pergatsirgan. Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcutsirgan. Chacranta täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi chacran tsarag runacunata pullan pura aruyänapag contratasquir, caru marcapa aywacorgan. <sup>2</sup> Tsaypitanam cosëcha quilla chäriptin servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa wayuyninta gorimunanpag. <sup>3</sup> Pero tsay servignin chäriptinnam, chacran tsarag runacuna achcusquir magacachasquirnin, mana ni imatapis entregar gargosquiyargan. <sup>4</sup> Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan. Tsaynöllam tsaycag servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin umantapis paquir allgotsäcuyargan. <sup>5</sup> Tsaypita yapay juccag servigninta chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypitanam chacrayogga yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi waquincagcunataga wañuscatsiyargan.

<sup>6</sup> “Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurinlana cargan. Paytanam cachargan: ‘Tsuritaga respetarnin, manach imanäyangatsu.’

<sup>7</sup> “Pero tsurin shamuycagta ricasquirnam, chacrata tsarag runacuna nincacuyargan: ‘Cayga chacrayogga tsurin eredërom, wañuscatsishun chacran waquëdanapag.’

<sup>8</sup> Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirnin wañuscatsir, ayantapis chacranpita mas jucläman jitasquiyargan.”

<sup>9</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo tapurgan: “Tsay runacunata chacrayog ¿imatatan ruranga? Shamuycurmi chacran tsaragcunata wañuscatsir, chacrantajuccunata entregaycunga. <sup>10</sup> ¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabrancho gellgashga caycagta?

‘Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi ticranga.

<sup>11</sup> Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.

Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga’ nir.”\*

<sup>12</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta autoridäcuna tantüyasquir, präsu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

*Fariseocuna Señor Jesucristota contribucionpag tapuyan*

*(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gatiragnincunata cachayargan, Señor Jesucristota tapucuyincunawan pantatsiyänapag.

<sup>14</sup> Chärirnam niyargan: “Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis ningayquita. Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllam gam yachatsicunqui allicunata rurarilla cawacuyänapag. Tsaynö caycarga canan willayämay. ¿Leynintsicga permittincu Roma gobierno mandacugman contribucionta päganapag? <sup>15</sup> ¿Pagashwancu o manacu?” Pero janan shongo cayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¡Imanörag pantatsiyämayta munayanqui! Juc gellayta apamur

\* 12:11 Sal 118:22-23.



ricatsiyämay.”<sup>16</sup> Gellayta apascayämuptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Cay gellaychöga ¿pipa reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellgaraycan?” Paycunanam niyargan: “Roma gobierno mandacug Cesar pam” nirnin.

<sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Roma Cesar pacagtaga Cesarta entregaycuyay. Pero Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis Dios Yayapam cantsic.)” Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, paycuna upälla mantsacashga quédasquir ni imanö cayta puediyargantsu.

*Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan  
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

<sup>18</sup> Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänanpag shamurgan. Paycunam imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana cawayämunanpag. Tsaymi tapurnin niyargan: <sup>19</sup> “Maestru, Moisés gellangan leymi mandacun: ‘Juc casädo runa manarag tsurin captin wañuuptinga, viudanwan waugen casaraptin, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.’”<sup>20</sup> Tsayshi, unay ganchis waugecuna cayänag. Mayorcagshi casarasquir manarag tsurin captin wañusquinag. <sup>21</sup> Tsayshi paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis manarag tsurin captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan casaranag, pero paypis tsaynö wañusquinagllash. <sup>22</sup> Tsaynöllash ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag. <sup>23</sup> Tsaynö llapanwan casarashga caycaptinga, ¿cawamuy junagchöga mayancag waugeparag warmin canga?”

<sup>24</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabranta mana yacharmi, Pay alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga caycayanqui. <sup>25</sup> Wañushgacuna cawayämungan junagchöga mananam warmipis ni ollgopis casarayanganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö mana casararllanam cayanga. <sup>26</sup> Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag yachatsiyäshayqui. ¿Manacu Moisés gellangan leyta liyiyashcanqui? Rauraycag shiraca monticho yuripurmi, Dios Yaya nirgan: ‘Nogaga unay Abraham pawan Isaacpa y Jacobpa adorayänan Diosmi cá.’”<sup>27</sup> Dios Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam. Gamcunaga mana allipa musyarmi, pantashga caycayanqui.”

*Dios Yayapa mas jatuncag mandacuyin  
(Mateo 22:34-40)*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata allish contestanganta wiyashga car, juc ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan: “Dios Yayapa mandamientunchöga ¿Maygancagtan mas välen?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Mas välegcag mandacuyninga caymi: Wiyacuyay israelcuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga Señor nintsicmi. <sup>30</sup> Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan almayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.”<sup>31</sup> Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla runamajiquita cuyanqui. Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam mas välegcag cantsu.”<sup>32</sup>

<sup>32</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: “Alim ningayqui, Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla. Diosnintsicnöga manam jucga mas cantsu.”<sup>33</sup> Llaplan shongonticwan yarpaynintsicwan, callpantiscwan Dios Yayata cuyarnin, runamajintsic-tapis quiquintsictanö cuyarga, allitam ruraycantsic. Dios Yayapag aparnin

✧ 12:19 Dt 25:5. ✧ 12:26 Ex 3:6,15. ✧ 12:30 Dt 6:4-5. ✧ 12:31 Lv 19:18. ✧ 12:32 Dt 4:35; 6:4; Is 45:21.

wätantsicunatawan imaycata garanapag apangantsicpitapis, masmi välen runamajintsicta llaquiparnin cuyangantsic.”<sup>34</sup>\*

<sup>34</sup> Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman chaycanquinam” Tsaypitanam Señor Jesucristota mantsarnin, manana ni imatapis ni pi tapupargannatsu.

*Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun  
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuyar nirgan: “Ley yachatsicucunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey Davidpa aylunpita shamunanpag. ¡Tsaypunga imanörag! <sup>36</sup> Espiritu Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:

“Dios Yayämi Señorñita nirgan:

“Cay derëchucag läduchö jamacamuy,

llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin,

chaquiquipa gopinman churamungäyag” nir.”<sup>37</sup>\*

<sup>37</sup> Tsaynö Cristota unay rey David ‘Señornimi’ nicaptinga ¿imanöpatan paypa aylunpita Cristoga shamunga?” Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, tsaychö atscag runacuna alläpa gustargan.

*Señor Jesucristo willacun ley yachatsicucuna mana alli cayanganta  
(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: “Cuidädu tag ley yachatsicucuna engañayäshunquiman. Paycunagam shumag llatapanacunata shucucurcu, allitucushga cällicunachö puriyan runacuna respëtuwan saludayänanta munarnin. <sup>39</sup> Goricäyänan wajicunachöpis autoridäcunapa jamacuyänancunallachömi jamacuyan. Imayca banquëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag jamacuyänancunatam ashiyan. <sup>40</sup> Tsaynöllam viudacunapa wajincunatapis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi, runacuna mana musayäyanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga.”

*Wactsa viudapa garaynin  
(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäjapa washaläninchö jamaycar runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi atasca capugyogcag runacunaga atasca gellayta wiñäyargan. <sup>42</sup> Pero wactsa viudanam chärir, ishca y ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta cäjaman wiñargan.

<sup>43</sup> Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discipuluncunata gayasquir nirgan: “Rasuntam niyag: Llapan runacuna wiñäyanganpitapis mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata garashga. <sup>44</sup> Pero waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay viudaga alläpa wactsa caycarpis, cawanapag llapan capungantam Dios Yayata garargon.”

## 13

*Señor Jesucristo willacun templu jancat ushacänanpag  
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinam, juc discipulun nirgan: “Maestru ¡cay templu pergashgachôga caytsicasag rumicuna! ¡Cay templuga alläpa shumagmi jatusag wajicunawan!”

<sup>2</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cay ricaycangantsic jatusag wajicunawan jatunaray templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis canan pergaraycangachôga quëdangatsu. Llapanmi juchurnin jancat ushacäyanga.”

*Cay mundu ushacänanpag señalcuna  
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-19)*

<sup>3</sup> Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsimpa Olivos niyangan jircaman aywarnin chaycur jamargan. Tsaychönam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquillancuna tapurnin niyargan: <sup>4</sup> “Maestru, willaycäyamay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin ushacanga? ¿Ima señalcunawantan musyayäshag yachatsicungayquicuna cumplinan wata chämunganta?” nirin.

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cuidäduag pipis engañayäshunquiman! <sup>6</sup> Tsay watacunachömi atscag runacuna llullacur puriyanga: ‘Nogam Diospa Tsurin Cristo cä’ nir. Tsaynö nirmi, atscag runacuna engañayanga.

<sup>7</sup> “Runacunam willayäshunqui: ‘Guerrachöshi caycäyan’ o ‘Guerran canga’ nirin. Tsaynö willayäshuptiqui ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa canga. Pero tsaycuna llapan päsapinpis, cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup> Tsaynöllam llapan nacincunachö jucclä naciuncunawan pelearnin, wañutsinacuyanga. Guerrachömi juclä caru marca runacunawan cayanga. Maytsaychöpis alläpa mantsacaypagmi patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna canga. Tsaynö captinmi, imayca geshyag warmi geshpicunara öra ñacarnin sufringannö, tsay runacuna ñacarnin sufrir gallariyanga. Pero tsaycunaga gallananllaragmi canga.

<sup>9</sup> “Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshurniqui, goricäyänan wajicunachö alli astayäshunqui. Reycunapawan mas mandacug autoridäcunapa puntacunamanmi, nogata serviyämangayquiraycu apayäshunqui. Tsaychömi llapan yachatsiyangacunata imayca testigünö willacuyanqui. <sup>10</sup> Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicuyanga cay patsa manarag ushacaptin. <sup>11</sup> Tsaynö prësu achcuyäshurniqui, autoridäcunaman apayäshuptiqui, imanö parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui öra quiquin Dios Yaya munanganllata imatapis parlayanqui. Tsaynöga parlayanqui Espiritu Santo yachatsiyäshungayquillata.

<sup>12</sup> “Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquincunapa waugencunata autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga. Waquinnam quiquinpa tsurincunata wañutsiyänanpag apayangan. Tsurincunam chiquirnin, taytan-cunatawan mamancunata wañutsiyanga. <sup>13</sup> Tsaynöllam llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero pipis alli tsaracurnin firmi cryicur wañunganyag nogata servimagniga, wañurpis salvacarmi infiernumanga aywanganatsu.

<sup>14</sup> “Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrađu sitiuchö imaypis mana churarangannö mantsaypag idolota ricarga, tsincacug jircacunapa geshpicur aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shumag entendicuyay.) <sup>15</sup> Tsaynöta ricäyanganqui junag waji jananchö caycarga, ama imayquincunata jurgogpis waji rurinman yaycuyanquitsu. <sup>16</sup> Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata jurgog waji quicunaman cutiyanquitsu. <sup>17</sup> ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan llulluta chuchuyag warmicuna!

<sup>18</sup> Tsaynö geshpir aywacuyänayqui mana alalay tamya tiempuchö cananpag, Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag ñacarnin sufriyanga. Dios Yaya patsata camangan örapita runacuna mana imaypis sufriyanganpita masmi ñacarnin sufriyanga. Tsaynö ñacay sufrimientuga manaman ni imaypis mas canganatsu. <sup>20</sup> Tsay ñacar sufriy junaguna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöninga, llapan runacunam jancat ushacasquiyman. Pero acrangancag criyicug runacunata Dios Yaya cuyarnin llaquiparmi, mana llapan ushacäyänanpag tsay ñacayta päratsinga.

<sup>21</sup> “Tsayingunga sïcush pipis niyëshunqui: ‘Diospa Tsuringa caychömi caycan o tagaychömi caycan’ nir. Tsaytaga ama criyiyänquitsu. <sup>22</sup> Tsay tiempum runacuna llullacur niyanga: ‘Diospa Tsurin Cristom cä, o Diospa Palabranta yachatsicü’ nirin. Imayca milagrunacunatawan señalacunatam llullacuyñincunawan rurayanga, Dios Yaya acrangancag criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay firmi criyicugcunata manam engañayñincunata puediyanganatsu. <sup>23</sup> Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Gacunam musyayänayquipagmi canan llapan päsanapagcagta willayag.

*Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan*  
(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsaquiptinmi, ‘rupaywan quillapis manana atsiyayanganatsu.

<sup>25</sup> Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.

Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.”\*

<sup>26</sup> “Tsaychönam poderöso cayninan imayca rupay chipacyagnörag cielupita pucutay rurinchö Diospa Tsurin shamuyagta ricäyanga.\*

<sup>27</sup> Patsaman shamurmi, angelñincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.

<sup>28</sup> “Cay ejemplupita gacunca yachacuyay. İgospa yuran tsegllir gallaycuptinmi, musyayanqui achay usya tiempu chämunganta. <sup>29</sup> Tsaynöllam canan willayangacunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamunanpag ichicllana faltanganta. <sup>30</sup> Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga. <sup>31</sup> Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

*Manam ni pipis musyantsu imay junag ni imay öra cutimunanpag canganta*

<sup>32</sup> “Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>33</sup> ¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga. <sup>34</sup> Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiyacurnin aywacungannömi canga.

<sup>35</sup> “Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagastsurag o alleg gallu cantay öratsurag o patsa warämungan öratsurag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gacunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga. <sup>36</sup> ¡Cuidädutag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta

\* 13:25 Is 13:10; 34:4. \* 13:26 Dn 7:13.

tariyämushunquiman! <sup>37</sup> Gamcunata niyangagnöllum, llapantapis caynö ni. ¡Imaypis ricchagnö alcäbu caycäyanquil!”

## 14

*Autoridäcuna yachatsinacuyan Señor Jesucristota wañutsiyänanpag*  
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Tsaypitanam levadürannag tanta micuyänan Pascua semäna gallananpag ishcaj junagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa präsu achcusquir wañutsiyänanpag mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna yachatsinacuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö yachatsinacurmi ninacuyargan: “Pascua semänachöga ama wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis rurascamashwan” nirnin.

*Juc warmi Señor Jesucristota adorarnin umanman perfümita wiñangan*  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin lepröso niyangan Simónpa wajinchö micuycargan. Tsaymannam juc warmi alabastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümiga nardo niyanganmi cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir, Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñangan.

<sup>4</sup> Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: “¡Imapagtan cay alläpa chaniyog aceitita perdetsin! <sup>5</sup> Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi. ¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!” nirmi, tsay warmita piñapäyargan.

<sup>6</sup> Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama cay warmita piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan. <sup>7</sup> Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yanapayänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö caycäshagnatsu. <sup>8</sup> Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita jichamunganwanmi pampayämänanpag listotsaycäman. <sup>9</sup> Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyñinta entëru munduchö yachatsicur willacugcunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita umäman wiñämunganta willacuyanga.”

*Judás Iscariote traicionarnin conträtota ruran Señor Jesucristota ranticunapag*  
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipulun Judás Iscariote traicionananpag mayor sacerdotícunaman aywar nirgan: “Señor Jesucristota regetsiyëshayqui präsu achcuyänayquipag.” <sup>11</sup> Tsayta wiyaycurnam sacerdotícuna alläpa cushishga gellayta pägayargan. Tsaynö pägasquiyaptinmam Judás Iscariotega Señor Jesucristo japallan canganyag örata shuyarargan regetsinapag.

*Señor Jesucristo discipuluncunawan Pascua fiestachö micuyta micuyan*  
(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Tsaypitanam levadürannag tantata micuyänan semäna gallanan Pascua puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judicuna üshacunata pishtar micuyag. Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: “¿Maychötan canan pascua micuyta micunapag preveniyëshag?”

<sup>13</sup> Tsaypita ishcaj discipuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata gatirnin aywayanqui, <sup>14</sup> wajiman yaycunganyag. Wajiman yaycusquirnin wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nirun: “¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta discipulöcunawan micushag?”’ <sup>15</sup> Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta ricatsiyäshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna aywayargan. Jerusalénman chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyänanpag alistayargan. Tsaynö llapanta shumag alistar ushasquirmi, Señor Jesucristoman cutiyargan.

<sup>17</sup> Patsa tutapaycaptinam, Señor Jesucristowan chunca ishcaj discipuluncuna tsayman chäyargan. <sup>18</sup> Mésachö micuytäyaptinam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag: Caychö nogawan pagta micuycangantsicpitam maygayquicarpis jucniqui traicionayämar chiquimagnöcunaman ranticayämanqui.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinam, discipuluncuna llaquishga llapan juc jucpa tapurnin niyargan: “Tsaypunga ¿nogatsurag cá Señor?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Caychö chunca ishcaj caycayangayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö tantata tullpur micuycag traicionamarni chiquimagnöcunaman ranticamar entregamanga. <sup>21</sup> Diospa Palabanchö gellgashga caycag cumplinapagmi, Diospa Tsurinta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau traicionarnin tsay ranticug runa, mejorga ama yurinmansu cargan!”

<sup>22</sup> Tsaynö micuytäyaptinam, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios Yayaman mañacusquirnin, paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayta micuyag. Cayga nogapa cuerpömi.”

<sup>23</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag vñota achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin discipuluncunata macyargan. Discipuluncunanam llapan upyatsinacuyargan.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cayga nogapa yawarnömi. Dios Yaya mushog promésawan änicungannömi, yawarnöta jicharnin wañushag, atscag runacunata salvanaraycu. <sup>25</sup> Rasuncagtam niyag: Üvapita vñota mananam upyashagnatsu cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycar mushog vñota upyangäyag.”

*Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta  
(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo discipuluncunawan Olivos niyangan jircaman aywayargan.

<sup>27</sup> Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi manana confiacayämar jagescayämar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Palabanchömi nirgan:

‘Üsha mitsicugta wañuscatsiptimi,

llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.\* <sup>28</sup> Pero wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinam, Galileaman puntayquicunata aywashag.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinam, Pedro nirgan: “Waquincagcuna jagesquirniqui aywacuyaptinpis, nogaga manam dejashayquitsu.”

\* 14:27 Zac 13:7.

<sup>30</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishçay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’ nimar nëgamanqui.”

<sup>31</sup> Pero Pedronam jinchi nirgan: “Aunqui gamtawan pagta wañutsiyämānan captinpis, manam ni imaypis deñashayquitsu.” Tsaynöllam llapan discipuluncunapis niyargan.

*Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun (Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsaychönam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaycayay. Noganam mas washalāman aywar, Dios Yayaman mañacushag.”

<sup>33</sup> Tsaypa aywarmi discipuluncuna Pedrotawan Santiagota y Juanta pushargan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur; <sup>34</sup> quimsan discipuluncunata nirgan: “Shongömi imayca wañunagnörag alläpa llaquicun. Gamcunapis riccharnin cayllachö caycāyay.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam washalāman aywarnin gongoricuycur, Dios Yayaman mañacurgan tsay alläpa ñacay payman mana chāmunanpag. <sup>36</sup> Tsaychö mañacurmi nirgan: “Taytallä, gampagga manam ni imapis ajatsu. Tsay alläpa ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö catsun, ama noga munangänöga.”

<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discipuluncuna puñucashgata tarisquir nirgan: “¿Simón Pedro, puñucashgacu caycanqui? ¿Manacu juc örallapis ricchayta puedirgoyqui? <sup>38</sup> Riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquitsiyāshunayquipag. Allita rurayānayquipag voluntāniquicuna captinpis, pero imayca mana callpannagnömi ruraytaga puediyanquitsu.”

<sup>39</sup> Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla yapay Dios Yayaman mañacurgan.

<sup>40</sup> Discipuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarirgan. Alläpa puñuy venceptinmi, puñucashga caycāyargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, pengacurnin ni ima niytapis puediyargantsu.

<sup>41</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywangangpita cutisquirnam, discipuluncunata nirgan: “¿Cananyagcu puñurnin shütaycāyanqui? ¡Tsayllapaganam! Öra chāmushganam jutsasapa runacuna Diospa Tsurinta traicionarnin prësür achcusquir apayānanpag. <sup>42</sup> ¡Shāriyāmuy! ¡Acuna! ¡Nogata traicionamar ranticamagnī runaga tsiytanam shamuyan!”

*Señor Jesucristota achcusquir prësü apayan (Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>43</sup> Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discipulun Judás alli espādanunawan tucrununawan atscag runacununa pushashga chargan. Tsay atscag runacunataga mas mandacug sacerdotícunawan ley yachatsicucuna y waquincag mandacugcunam cachayargan, Señor Jesucristota prësü achcuyānanpag.

<sup>44</sup> Señor Jesucristota regeyānanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga cargan: “Puntarnin saludar mutsangāmi canga. Payta achcusquir prësü apayāmunqui.” <sup>45</sup> Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam saslla: “Maestrullä” nir, gagllanchö mutsaycurgan. <sup>46</sup> Tsaynö regescatsiptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësü apayargan. <sup>47</sup> Tsaychö juccag discipulunnam espādanta jipisquir, mayor sacerdotipa serviginpa rinrinta jipicat wallusquirgan.

<sup>48</sup> Prësu achcusquiyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui, imayca suwatanö prësu apayämânayquipagcu? <sup>49</sup> Gamcunawanga waran waranmi yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö caycaptüga imanirtan prësu achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabranchö gellgashga caycag cumplinanpagmi, canan achcusquir prësür apayämânqui.” <sup>50</sup> Tsay örallanam llapan discipuluncuna Señor Jesucristota jagesquirnin geshpir aywacuyargan.

<sup>51</sup> Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla gatirgan. Tsay jöventam runacuna achcuyargan. <sup>52</sup> Tsay jövenpis pitucushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacuyargan.

*Mayorcag mas mandacug sacerdotipa wajinman Señor Jesucristota chätsiyan*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorcag mas mandacug sacerdotipa wajinman apayargan. Tsay wajimanmi mayorcag sacerdotícunawan waquincag autoridäcuna y ley yachatsicugcunapis goricäyargan. <sup>54</sup> Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin, mayorcag sacerdotipa wajinpa patiunyag yaycargan. Tsaymän yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina rupaycagchö mashacuycargan.

<sup>55</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiya munarnin, mayorcag sacerdotícunawan waquincag autoridäcuna runacunata paypa contran parlayänanpag ashiyargan. Pero tsaynö ashirpis contran parlayänanpag testügucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa ni ima jutsantapis tariyargantsu. <sup>56</sup> Señor Jesucristopa contran atscag runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero mana rasumpacagta levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>57</sup> Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran parlar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: ‘Runa rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junagllata sharcatsishag. Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna rurangannötsu canga’ nigta.” <sup>59</sup> Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>60</sup> Tsaymi mas mandacugcag sacerdoti goricashgacunapa rurinpita sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: “¿Manacu ni imapis ninqui caynö contrayqui parlayaptin?”

<sup>61</sup> Tsay mas mandacug sacerdoti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga upällalla carmi ni imatapis contestargantsu.

Mayorcag sacerdotinam yapay tapurgan: “¿Gamga poderöso Dios Yayapa Tsurin Cristocu canqui?”

<sup>62</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta.”<sup>\*</sup>

<sup>63</sup> Tsaynam mayorcag sacerdoti alläpa piñacurnin, llatapantapis rachisquir nirgan: “¿Mananam ni ima testügucunatapis wanantsicnatsu!

<sup>64</sup> Wiyayangayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlarmi burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?”

Tsaymi llapan runacuna juc shimilla gayaycachar niyargan: “¿Cay runaga Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!” nirnin.

\* 14:62 Sal 110:1; Dn 7:13.



<sup>65</sup> Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur cutar niyargan: “Mä, pi cutar magashungayquitapis willayämay.” Tsaynöllam wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin geruwanpis magayargan.

*Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan*  
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)

<sup>66</sup> Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö caycargan. Tsaymi mas mandacugcag sacerdotipa servignin warmi witiycur, <sup>67</sup> Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan: “Gampis tagay Jesús Nazaret runawan purigmi canqui.”

<sup>68</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam regëtsu. Imatachari parlacunquips” nisquirmi, wagta puncuman yargosquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.

<sup>69</sup> Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam, waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesús pa gatragninmi.” <sup>70</sup> Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin nëgargan. Ichic räturnllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrot a niyargan: “Gamga Jesús pa gatragnin, ¡Galileapita runam canqui! ¡Galileapitanömi parlanquips!”

<sup>71</sup> Pedronam juracurnin nirgan: “¡Tsay runataga manam regëtsu! ¡Llul-lacuptiga, quiquin Dios Yaya castigamarni condenamätsun!”

<sup>72</sup> Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: “Gällu manarag ishçay cuti cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu.” Tsayta yarpasquirmi, alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

## 15

*Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyän*  
(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitanam patsa atsicyaycämuptyn, mayorcag sacerdotícunawan auritoridäcuna y ley yachatsicugcuna waquincag mas mandacugcuna goricasquir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur, Pilatoman apatsiyargan.

<sup>2</sup> Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: “¿Gamga judiucunapa mandacug reynincu canqui?” Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä.”

<sup>3</sup> Tsaynam mayorcag sacerdotícuna tucuyläyapa acusarnin levantar shimpiyargan. <sup>4</sup> Tsaymi Pilato yapay tapurgan: “Wiyay tsayläya levantar acusayashungayquita ¿manacu imapis ninqui?”

<sup>5</sup> Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga yarpachacargan.

*Carcelpita Barrabasta Pilato gargon*  
(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runacuna mañayangan prësuta gargog. <sup>7</sup> Tsaychömi Barrabas niyangan runa yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan. Paycunaga Roma gobiernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan. <sup>8</sup> Tsaymi atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincunamannö juc prësuta gargonanpag.

<sup>9</sup> Pilatonam tapurgan: “¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesús tucu gar-gonäta munayanqui?” <sup>10</sup> Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdotícuna

chiquirnin, Señor Jesucristota apayämunganta musyarmi. <sup>11</sup> Pero mayorcag sacerdotícuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc shimilla gayaycachar: “Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta gargonayquitam munayä” niyargan.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “¿Judiucunapa reynin niyangayquita imatatan rurashga?”

<sup>13</sup> Runacunanam gayaycachar: “¡Paytaga crucificar wañutsiy!” niyargan.

<sup>14</sup> Pilatonam yapay tapurgan: “Wañunanpagga ¿ima mana allitatan rurashga?”

Pero llapan runacunanam mas jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cruzchö wañutsiy!” nirnin.

<sup>15</sup> Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta gargosquir Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata entregargan cruzman clävar wañutsiyänanpag.

### *Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan*

<sup>16</sup> Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa palacion patiu rurinman burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan soldäducunata gayascatsirmi, <sup>17</sup> Señor Jesucristota puca cäpata shucurcatsir, cashapita coröna awashgata umanman churayargan. <sup>18</sup> Tsaymi alläpa burlacurnin: “¡Viva judiucunapa reynin!” niyargan. <sup>19</sup> Tucruwan umachö atasca cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman gongoricurmi, burlacurnin adoragtucuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö burlacurnin alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llatapanta shucurcatsirnin crucifigap apayaragan.

### *Señor Jesucristota cruzman clävarnin wañutsiyangan*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Tsaynö apycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyargan. Tsay runatam soldäducuna mandayargan: “Cay cruzta apay.” Tsay runaga Cirene marcapita Alejandropawan Rufopa taytan Simón shutiyogmi cargan.

<sup>22</sup> Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor Jesucristota chäratsiyargan. (Golgotaga uma tullu Calavera sitiü ninanmi cargan.) <sup>23</sup> Tsaychönam mirra niyanganta vinoman wiñarcur, Señor Jesucristo upyananpag goyargan, pero Payga manam upyayta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyargan. Llatapanta raquipunacuyänanpagmi soldäducuna sortiyayargan: “Mä, maygan llatapan-shi nogapag canga” nir.

<sup>25</sup> Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönam cargan.

<sup>26</sup> Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänanpagmi, juc letrërota gellgarcuzpa puntanman churayargan: “CAYMI JUDIUCUNAPA REYNIN” nir.

<sup>27</sup> Señor Jesucristopa ishcanläninmannam, ishcg suwacunata cruzcunaman clävayargan. Juccagta derëchuncagman y juccagtana itsogcagläninman churayargan. <sup>28</sup> [Tsaynömi cumplirgan, Diospa Palabbranchö gellgashga caycag: “Jutsasapacunawanmi, Diospa Tsurin yupashga cangan.”]✠ <sup>29</sup> Tsaypa pätagcunanam Señor Jesucristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar niyargan: “¡Ganga: ‘Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag’ nirgayqui! <sup>30</sup> Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin cruzpita yarpamuy” nir.

✠ 15:28 Is 53:12.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunataga salvargan. Pero quiquina manam salvacuyta puedintsu. <sup>32</sup> Si israelcunapa mandacug reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä cruzpita yarpamutsun. Tsayta ricarmi siga rasumpa criyishun.” Tsaynöllam lädunchö clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyargan.

### *Señor Jesucristo wañungan*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa jancat tutapasquirgan. <sup>34</sup> Las tres de la tardinam parlayninchö Señor Jesucristo jinchi gayaraypa nirgan: “*Eloi, Eloi ¿lema sabactani?*” Tsayga “Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dējascamargoyqui?” ninanmi.\*

<sup>35</sup> Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: “¡Wiyayay! Unay Elíastam gayaycan” niyargan.

<sup>36</sup> Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vñochö esponjata tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan: “Dējayay. ¿Mä, shuyay ricäshun, Elías shamungacush cruzpita yarpatsimunanpag?” nirnin.

<sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortina altupita uraypa ishcayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninmi cruzpa frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ricarnin: “¡Cay runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!” nirgan.

<sup>40</sup> Tsaynöllam warmicunapis carullapita Señor Jesucristo wañunganta ricaraycayargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago menor niyanganpa y Josépa maman Mariáwan Salome y mas juc warmicunam cayargan. <sup>41</sup> Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesucristota gatirarnin serviyargan. Paycunawan mas atscag warmicunam, Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

### *Señor Jesucristota pampayan*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alistacuyänan despiranam cargan. <sup>43</sup> Tsaychömi Arimatea marcapita José shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>44</sup> Pilatonam quiquillanchö yarpargan: “Manaragchi wañusharagtsu canman.” Soldäducunapa capitanninta gayasquirmi tapurgan: “¿Jesúsga wañushganacu?” <sup>45</sup> Tsay capitán “Wañushganam” niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. <sup>46</sup> Tsaymi juc jatun shumag säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yarpuscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultüra uchcushgaman pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup> María Magdalenawan Josépa maman Mariám, mayman pampayangantapis ricäyargan.

\* 15:34 Sal 22:1.

## 16

*Señor Jesucristo cawamun**(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Jamay sabado junag päsasquiptinnam, costumbrincunanö María Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. <sup>2</sup> Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan. <sup>3</sup> Tsayman chaycarnam: “¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita wititsinga?” niyargan.

<sup>4</sup> Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay jatun-caray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan. <sup>5</sup> Sepultüra rurinman yay-cusquirnam, chaquinyag yurag pürü llatapashga jöven derëchucag läduchö jamaycagta ricäyargan. Tsay warmicunam alläpa mantsacashga cayargan.

<sup>6</sup> Tsay jövennam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Cruzhö wañutsiyangan Jesús Nazaret runatacu ashianqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricäyay. <sup>7</sup> Canan gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discipuluncunata willar niyanqui: ‘Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Puntata willacungannöllam, paytaga Galileachöna tariyanga.’”

<sup>8</sup> Jöven tsaynö niptinnam, warmicuna tsuetsucyarrag mantsacashga gesh-pignörag sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga carmi, lluta runacunataga ni imatapis willayargantsu.

*Señor Jesucristo María Magdalenata yuripungan\**  
*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Magdalenatarag puntata yuripurgan. Paypitam mas puntata ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>10</sup> María Magdalenanam aywar discipuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga canganta. Discipuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycäyargan. <sup>11</sup> Señor Jesucristo cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam criyiyargantsu.

*Señor Jesucristo ishchag discipuluncunata yuripun*  
*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam ishchag discipuluncuna tsunya nänipa aywaycäyaptin, Señor Jesucristo yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya mana regëpagnö captinmi regeyargantsu. <sup>13</sup> Tsaynö Señor Jesucristo canganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willayargan. Pero tsay ishcan-tapis manam criyiyargantsu.

*Señor Jesucristo discipuluncunata yätsirnin encargan*  
*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna micucäyaptin, Señor Jesucristo yurisquir piñapar nirgan: “¿Imanirtan chucru shongo cayniquicunawan gamcuna nogaman criyianquitsu? Ricämagniyucuna willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta criyianquiragtsu.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam discipuluncunata yätsirnin nirgan: “Aywayay entëru munduchö maytsay naciuncunapa Dios Yayapa llapan Allí Willacuyninta willacuyänayquipag. <sup>16</sup> Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga

\* 16:8 Isgonpita asta ishchay chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.

salvacangam. Pero mana criyicugcagtaga Dios Yayam condenanga. <sup>17</sup> Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios Yaya cachamunganta rasumpa musyayänapag. Poderniwanmi supayyog runacunapita supaycunata gargoyanga. Mana yachayangan parlaycunachömi parlayangapis. <sup>18</sup> Vïboracunata achcuyaptin o venënota upyayaptinpi, manam imanäyëshunquitsu. Geshyaycagcunaman maquincunata churayaptinmi cuticäyanga.”

*Señor Jesucristo cieluman aywacun*

*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Tsaynö discïpuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya cieluman apacurgan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam argan. <sup>20</sup> Tsaypitanam discïpuluncunanam maytsay naciuncunapa aywarnin, Señor Jesucristo yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis milagrucunata rurarmi yanapargan, Señor Jesucristo willacungancunawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna criyirnin musyayänapag. Tsaynö catsun.

## San Lucas

### San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam mēdico San Lucas gellgangan Señor Jesucristo rurangan-cunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya ānicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinōga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay pat-saman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachō cawan-gan witsay llapan imayca rurangan-cunata. Tsaymi payga librunpa gal-lananchōpis willacun Señor Jesucristo imanō cay patsachō cawangantawan llapan imayca rurangan-cunata averwar tapupacurnin shumag musyapa-cusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynōpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willa-cungantapis (1:5-2:52). Cay librullachōmi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachō imanō cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos librununchō gellgayangannōllam Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacun-gantawan Supay tentanganta y Galileachōpis imata ruranganta musyat-simantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannōllam Lucaspis Señor Je-sucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viājita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawas-camur discipuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchō Señor Jesucristo cay patsachō llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazarechō goricāyānan waquicunaman aywangatapis. Cay librunchōga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo “Cushicuyay umilde limpiu shongoyocuna” nir willa-cungantam. Tsaynōllam musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata allāpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachōmi musyatsimantsic Samaritāno llaquipācug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynōllam payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espiritu Santo yana-pamānapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Je-sucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyānanpag.

Tsaynōllam San Lucasga gellgangan “Hechos de los Apóstoles” ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

#### *San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan*

<sup>1</sup> Cay patsachō Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runa-cuna gellgayayta munayargan. <sup>2</sup> Tsay gellgayanganga discipuluncuna yachat-simangantsicnōllam. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallan-ganpita wiyashga y ricashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servi-  
gnin cayan. <sup>3</sup> Tsaymi nogapis discipuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, allāpa cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangāta gell-gamü. <sup>4</sup> Tsaynōpam gampis cayta leyirnin segūru musyanqui, yachat-siyāshungayqui rasumpa allī canganta.

*Zacariasta angel yuripun*

<sup>5</sup> Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdoti Zacarias shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios Yayata servig unay sacerdotícunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna Aaronpa. <sup>6</sup> Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli rurag cayarğan. <sup>7</sup> Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

<sup>8</sup> Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdotimajincunatawan templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan. <sup>9</sup> Costumbrincunamannö sacerdotícuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta goshnütsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagrädu cuartoman yaycurgan. <sup>10</sup> Tsay cuartochö incienciuta goshnütsinganyagnam, wagtachö atscag runacuna Dios Yayata adorarnin mañaur caycäyargan.

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptinmam, incienciuta goshnütsiyänan altarpa derëchucag lädunchö Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan. <sup>12</sup> Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis puedirgantsu. <sup>13</sup> Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi juc ollo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui. <sup>14</sup> Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis alläpam cushicuyanga. <sup>15</sup> Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag runam canga. Manam imaypis vñotawan washcuta ni juc machätsicug trägucunata upyangatsu, manarag yuringanpita Espiritu Santowan cashgana car. <sup>16</sup> Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay cäsuyanga. <sup>17</sup> Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espiritu Santopa poderninwan unay profëta Eliásnö willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli päsaucuychö cawayanga. Puntata mana cäsucunam, Dios Yayapa yachayninwan imaycatapis allillata rurarnin cäsucuyanga. Tsaynö pam runacuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänanpag.”

<sup>18</sup> Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga? Nogaga alläpa auquinnam cä y warmipis chacwannam.”

<sup>19</sup> Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö servignin. Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag. <sup>20</sup> Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa. Pero mana criyimangayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedinquitsu” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shuyarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir. <sup>22</sup> Zacarias yargosquirnam, shimin mana pashaptin parlayta puedirgantsu. Runacunanam ninacuyargan: “¡Ruri templuchöchi Dios Yaya imatapis ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, señasllapa willacurgan.

<sup>23</sup> Templuchö serviyta ushasquirnam, wajinman cuticurgan. <sup>24</sup> Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö cacurgan. <sup>25</sup> Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa cuyacuyñintam musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir, musyapäyämanganatsu.”

### *Mariata angel yuripun*

<sup>26</sup> Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinmam, angel Gabrielta Dios Yaya cachamungan Galileachö Nazaret marcaman, <sup>27</sup> Maria niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay rey Davidpa ayllun José shutiyogwan. <sup>28</sup> Angelnam Maria caycanganman yurisquir nirgan:

“¡Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa alläpa cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”

<sup>29</sup> Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan: “¡Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.

<sup>30</sup> Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui gamta acrashushcanqui. <sup>31</sup> Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesústa. <sup>32</sup> Paymi alläpa poderöso canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa rasumpa Tsurin car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churangannöllum, Señor Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga. <sup>33</sup> Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”

<sup>34</sup> Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga, nogaga manarag piwanpis täcuptiga?”

<sup>35</sup> Angelnam nirgan: “Espiritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin canga. <sup>36</sup> Musyay, primayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta quillana geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis. <sup>37</sup> Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”

<sup>38</sup> Marianam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam niman-gayquinö callätsun.”

Tsaypitam angel aywacurgan.

### *María priman Isabelta watucagnin aywan*

<sup>39</sup> Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallgancho priman Isabelcagta aywargan. <sup>40</sup> Zacariaspa wajinman yaycusquirmam priman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui prima?” nir.

<sup>41</sup> María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushicurnin cuyurgan. Isabelnam Espiritu Santopa poderninwan <sup>42</sup> jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis benditom! <sup>43</sup> ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watucaycallämänanpag? <sup>44</sup> Rimaycamangayquita wiyasquiptimi, pachächö wamra cushicurnin cuyurgon. <sup>45</sup> Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, jalläpa cushishga cawacunqui!” nir.

### *Dios Yayata María alaban*

<sup>46</sup> Marianam nirgan:

“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.

<sup>47</sup> Salvamagní Dios Yayapagmi yarpaynichöpis alläpa cushicü.

<sup>48</sup> Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.

Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,

Dios Yaya alläpa cuyamarní acramanganta.

<sup>49</sup> Dios Yayam poderöso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.

Payga Santo carmi, alläpa alli.

<sup>50</sup> Mandacuyinuncunata respetarnin cäsucugcunatam llaquipanga.

Tsaynöllum llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.

<sup>51</sup> Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis rurán.

Orgullöso allitucugcunatam mana väleppag churan.

<sup>52</sup> Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir, jormal alli shongoyogcunata mandacuyänanpag churargan.

<sup>53</sup> Wactsacunatanam llapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.



Pero rīcucunataga mana imannagtan aywacuyānanpag dējashga.

<sup>54</sup> Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.

Tsaynōllam llaquipācuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,

<sup>55</sup> unay awiluntsic Abrahamta āninganta yarpasquirmi,

paypita mirag ayllun awiluntsiccunata imayyagpis yanapanga.”

<sup>56</sup> Tsaychō María priman Isabelwan quimsa quilla pārasquirmam, wajinman cuticurgan.

### *Juan Bautista yuringan*

<sup>57</sup> Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshy-acurgan. <sup>58</sup> Tsayta vecīnuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar allāpa cushicuyargan, “Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga” nir.

<sup>59</sup> Tsay wamra semānayog caycaptinnam, pengayninchō señalatsiyargan. Tsaychōnam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan.\*

<sup>60</sup> Mamannam, “¡Manam! Shutinga Juanmi canga” nirgan.

<sup>61</sup> Pero runacunanam niyargan: “¿Imanir? ¡Alluyquicunachōga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!”

<sup>62</sup> Tsaynō nirmi, Zacariasta sēñasllapa tapuyargan: “¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?” nir.

<sup>63</sup> Zacariasnam ichic tablata macyayānanpag mañasquir, “Shutinga Juanmi canga” nir, gellargan. Tsayta liyisquirmam tsaychō runacuna mantsacashga cayargan. <sup>64</sup> Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin. <sup>65</sup> Tsaychō llapan vecīnuncunam allāpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachō runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan pāsangancunata.

<sup>66</sup> Tsayta runacuna wiyasquirmam yarpachacur tapunacuyargan: “Tsay wamraga ¿imanōpagrag canga?” Dios Yayapa allāpa cuyacuy poderninwan caycarga.

### *Salvador shamunanpag Zacarias willacun*

<sup>67</sup> Tsaypitanam taytan Zacarias, Espīritu Santopa poderninwan nirgan:

<sup>68</sup> “¡Israel marcamañicunapa Diosninta agradēcicur llapantsic alabashun!

Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.

<sup>69</sup> Shamurnin salvamānapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa ayllunchō,

juc poderōso Salvador yurinanpag caycan.

<sup>70</sup> Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic ānicurnin,

unay willacug profētancunatawan willacatsirgan.

<sup>71</sup> Contrāmarnintsic chiquimagnintsiccunapa maquinpitam jorgor salvamashcantsic.

<sup>72</sup> Unay aylluntsiccunata llaquiparmi, tsay sagrađu ānicunganta Dios Yaya canan yarpar cumplinga.

<sup>73</sup> Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:

‘Diosmi cā. Āningagtam imaypis cumplishag’ nir.

<sup>74</sup> Tsaymi chiquimagnintsiccunapa maquinpita salvamāshun, Payllatana mana mantsacur servinapag.

<sup>75</sup> Pay munangannō allicunallata rurarnin, llapan cawaynintsicchō jutsannag shumag servishun.

\* **1:59** Puntatam tsaynō señalacuyargan judiu cayanganga musyayānanpag Lc 2:21.

76 Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yayapa willacug profëtanmi canqui.

Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alistarnin prevenir willacur,

77 ninqui: 'Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam, Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.'

78 Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic. Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin, imayca rupay yargamugnörag llapanman actsicyar cielupita yachatsimänapag.

79 Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörag yachatsinga.

¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun, shumag allı päsacuychö cawacunapag!"

80 Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyninchö mas firmi tsaracur imaycunatapis allicunallata rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö täcurgan, Israel runacunata manarag llapanpa puntanchö willacurnin.

## 2

### *Señor Jesucristo Belen marcachö yurin* (Mateo 1:18-25)

1 Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar Augusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin caycargan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yupashga cayänapag. 2 Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gobernador caycaptin. 3 Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata apuntatsig aywayargan.

4 Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Mariäpis alläpa caruta aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan, Josépa unay awilun rey David yurishga captinmi. 5 Joséwan Mariäm Belenman apuntacug aywayargan, yupashga cayänapag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Mariäga geshyacunanpagna caycargan. 6 Tsaychö caycäyaptinmi, Mariäpa quillan pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan. 7 Posadacuyänapag wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan ramädallachö, llullu olgo wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan piturcurnin, wätacunapa micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

### *Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun*

8 Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö üshancunata mitsicug runacunapis täpaycäyargan. 9 Tsaymanmi illagpita angel yurisquir, Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö atsicyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga cayarargan. 10 Pero angelnam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan cushishga cayänayquipagmi canan willayäshayqui. 11 Unay rey Davidpa marcan Belenchömi Salayäshugniqui canan yurishga caycan. ¡Payga Señornintsic Cristom! 12 Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi llullu wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan pitushga ujuraycagta."

13 Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinmam, cielupita maytsicag angelcuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:

14 “¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabay-cuyag!

¡Cananpitağa allı päsacuychö cawacuyay,

Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushitsirnin cawacugcuna!”

15 Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicugcunanam ninacuyargan: “¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belenman aywar ricämushun!” nir.

16 Impëñulla aywarnam Josétawan Mariata y llullu wamratanam wätacunapa micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan. 17 Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan.

18 Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin mantsacashganö cayargan. 19 Tsaynö niyaptinnam, Mariäga shongollanchö catsirnin yarpachacargan. 20 Mitsicugcunanam angel willacungannölla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cuticuyargan: “¡Dios Yayaga alläpa poderösom, agradëcunanantsicmi!” nir.

### *Niño Jesústa templuman apayan*

21 Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan maman pengayninchö señalatsiyargan. Shutinnam churayargan Jesústa, angel Mariata yuripur ningannölla.

22 Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Mariawan Josépis Jerusalénchö templuman aywayargan, Jesústa Dios Yayata entregayanpag. 23 Tsaynö rurayänapagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llullu olgo tsuriqitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag.” 24 Dios Yaya mandacungan leymi gellgaraycan: “Nogata ishcaycullcushta o ishcayc llullu palomacunata garaycayämanqui.” Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan.\*

25 Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcargan, Dios Yayata alläpa cuyag allı runa. Paymi imaycatapis allıcunallata rurarnin, israelcuna Cristo shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa Espiritu Santonwanmi cargan. 26 Tsaymi Espiritu Santo jucpun musyatsir nirgan: “Dios Yaya cachamungan Cristota ricarragmi wañunqui” nir. 27 Tsaynam Espiritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan. Tsaymannam Niño Jesústa Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänapag. 28 Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar nirgan:

29 “Dios Yayallä, noga servigniquita äñillämangayquitam canan cumplirgoyqui.

Cananmi siga, tranqüilona cushishga wañucüllashag.

30 ¡Salvayämagnı Tsuriqui Cristo ricaycur!

31 Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa ricänanchö Payga salvanga.

32 Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentanömi actsirnin, gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.

Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga.”

33 Tsaynö Niño Jesúspag Simeón ninganta, taytanwan maman wiyarmi mantsacashga niyargan: “¿Tsaynötsurag canga?” nir.

\* 2:23 Ex 13:2,12,15. \* 2:24 Lv 12:8.

<sup>34</sup> Simeónnam paycunata nirgan: “Dios Yaya gamcunam bendiciunninta churaycamutsun.” Tsaypitanam Jesúsna maman Mariáta nirgan: “Cay wawayqui jatunyarauptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa firmi criyicurni siga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi, runacuna chasquiyangatsu. <sup>35</sup> Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui.”

<sup>36</sup> Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diosna Palabranta parlag Ana shutiyog. Unay awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel cargan. Jipashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan. <sup>37</sup> Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla täcargan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata adorar mañacargan. <sup>38</sup> Tsayman Ana chärinam wamrata ricaycur nirgan: “Dios Yaya, gamtam alläpa agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita.” Tsaychö criyicug runacunatanam nirgan: “Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamëshun.”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan Mariá cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman cuticuyargan. <sup>40</sup> Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog cargan.

### *Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan*

<sup>41</sup> Wata watam Jerusalénman Joséwan Mariá Pascua semäna fiestata päsa aywayag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishca watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päsa Jerusalénman aywayargan. <sup>43</sup> Tsay Pascua semäna ushacasquiptinmam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan Mariá mana musyayanganyag Jesúsna Jerusalénchö quëdasquirgan. <sup>44</sup> Paycunaga yarpäyargan “Cay atscag runacunawan shamusyan” nirmi. Näni goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesúsna watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan. <sup>45</sup> Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.

<sup>46</sup> Cutiyacurnin quimsa junag ashiyanganchöragmi, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan. <sup>47</sup> Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu. <sup>48</sup> Jesúsna ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mamannam nirgan: “Á wawa, ¿imanirtan caynö rurayämar, mana willayämarni quëdargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö.”

<sup>49</sup> Jesúsna nirgan: “¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?”

<sup>50</sup> Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendi-yargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, llapan mandayangancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö llapan päsangancunata yarparar catsirgan. <sup>52</sup> Jesúsna wiñarnin jatunyar, alläpa

allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

### 3

*Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsicun (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisianas. <sup>2</sup> Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdotícuna Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunapag mandargan. <sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir nirgan: “Jutsayquicunapita dëjasquir arepenticurnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunapagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin nirgan:

“Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.

Alli nänipa purignö alistacurnin shumag prevenicuyay.

<sup>5</sup> Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö, wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay, shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.

<sup>6</sup> Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musuyayanga,

Dios Yayapita Salvador shamunganta.’”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Tsaynö bautizacuyänapag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita shayämuptinmi nirgan: “Gamcunaga, venenösa vïborapa castan caycar, ñimagtan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui? <sup>8</sup> Llapan jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, ‘Unay Abrahampa ayllun carmi, Diospana cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahampa ayllunman tigratsinmanmi. <sup>9</sup> Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag.”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: “Tsaynö captinga, ñimatatan rurayäshag?”

<sup>11</sup> Juannam nirgan: “Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayquicunata camisanngacagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata garaycuyay” nir.

<sup>12</sup> Contribucion cobragcunanam Juanman witrinbautizacur, tapurnin niyargan: “Maestru, ñimatatan nogacunaga rurayäshag?” nir.

<sup>13</sup> Juannam nirgan: “Contribucionpita mastaga ama Cobracuyanquitsu.”

<sup>14</sup> Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: “Nogacunaga, ñimatatan rurayäshag?”

Paycunatanam nirgan: “Ama runacunapa imancunatapis amälasga gechuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui.”

<sup>15</sup> Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillan-cunachö niyargan: “Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga.” <sup>16</sup> Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: “Nogaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderoso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö. <sup>17</sup> Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir trīguta wayragnö runacunata acrananpag. Trīguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig runacunatam sīga, imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga.”

<sup>18</sup> Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacurgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: “Ama waugeyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla amana tucuyläya mana allicunata ruraynatsu.”

<sup>20</sup> Tsaynö ninganpitanam, mana allita rurangancunapita mas peor mana allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

*Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan*  
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

<sup>21</sup> Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi, <sup>22</sup> imayca palomanö Espiritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gamga cuyay Tsurimi canqui. Gamtam quiquï acrashcag cushitsimānanpag.”

*Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna*  
(Mateo 1:1-17)

<sup>23</sup> Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.

Joséga Elípa tsurinmi.

<sup>24</sup> Elíga Matatpa tsurinmi.

Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Janapa tsurinmi.

Janaga Josépa tsurinmi.

<sup>25</sup> Joséga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Amós pa tsurinmi.

Amós ga Nahúmpa tsurinmi.

Nahúmpa Eslipa tsurinmi.

Esliga Nagaipa tsurinmi.

<sup>26</sup> Nagaiga Mahatpa tsurinmi.

Mahatga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Semeipa tsurinmi.

Semeiga Josecga tsurinmi.

Josecga Judápa tsurinmi.

<sup>27</sup> Judága Joanánpa tsurinmi.

Joanán ga Resapa tsurinmi.

Resaga Zorobabelpa tsurinmi.

Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.  
Salatielga Neripa tsurinmi.  
<sup>28</sup> Neriga Melquípa tsurinmi.  
Melquíga Adipa tsurinmi.  
Adiga Cosampa tsurinmi.  
Cosamga Elmadampa tsurinmi.  
Elmadamga Erpa tsurinmi.  
<sup>29</sup> Erga Josuépa tsurinmi.  
Josuéga Eliézerpa tsurinmi.  
Eliézerpa Jorimpa tsurinmi.  
Jorimga Matatpa tsurinmi.  
<sup>30</sup> Matatga Levípa tsurinmi.  
Levíga Simeónpa tsurinmi.  
Simeóngga Judápa tsurinmi.  
Judága Josépa tsurinmi.  
Joséga Jonampa tsurinmi.  
Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.  
<sup>31</sup> Eliaquimga Meleapa tsurinmi.  
Meleaga Menapa tsurinmi.  
Menaga Matatapa tsurinmi.  
Matataga Natánpa tsurinmi.  
<sup>32</sup> Natángga Davidpa tsurinmi.  
Davidga Isaípa tsurinmi.  
Isaíga Obedpa tsurinmi.  
Obedga Boozpa tsurinmi.  
Boozga Salmón tsurinmi.  
Salmon Nahasónpa tsurinmi.  
<sup>33</sup> Nahasóngga Aminadabpa tsurinmi.  
Aminadabga Adminpa tsurinmi.  
Adminpa Arnípa tsurinmi.  
Arníga Esrompa tsurinmi.  
Esromga Farespa tsurinmi.  
Faresga Judápa tsurinmi.  
<sup>34</sup> Judága Jacobpa tsurinmi.  
Jacobga Isaacpa tsurinmi.  
Isaacga Abrahampa tsurinmi.  
Abrahampa Tarépa tsurinmi.  
Taréga Nacorpa tsurinmi.  
<sup>35</sup> Nacorga Serugpa tsurinmi.  
Serugga Ragaupa tsurinmi.  
Rauga Pa Peléggpa tsurinmi.  
Peléggga Heberpa tsurinmi.  
Heberga Salapa tsurinmi.  
<sup>36</sup> Salaga Cainánpa tsurinmi.  
Cainángga Arfaxadpa tsurinmi.  
Arfaxadga Sempa tsurinmi.  
Sempa Noépa tsurinmi.  
Noéga Lamecpa tsurinmi.  
<sup>37</sup> Lamecga Matusalénpa tsurinmi.  
Matusalénga Enocpa tsurinmi.

Enocga Jaredpa tsurinmi.  
 Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.  
 Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.  
 38 Cainánnga Enóspa tsurinmi.  
 Enósga Setpa tsurinmi.  
 Setga Adánpa tsurinmi.  
 Adánnga Dios Yaya camanganmi cargan.

## 4

*Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar  
 (Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espiritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espiritu Santo tsunyaman pushargan.

<sup>2</sup> Tsay tsunya mana imacagchömi chucu chunca junag cargan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup> Tsaymi Supay nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayänanpag.”

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas alliga cawacunga’ nir.”<sup>\*</sup>

<sup>5</sup> Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir, <sup>6</sup> nirgan: “Cay llapan jatugas shumag marcacunawan llapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquésancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycūman. <sup>7</sup> Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim llapan gampa canman.”

<sup>8</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayquiga.’”<sup>\*</sup>

<sup>9</sup> Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa jananman lätarcatsir nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä caypita jergapuy. <sup>10</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,

<sup>11</sup> maquincunawan achcuyäshuptiqui, rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.’”<sup>\*</sup>

<sup>12</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’”<sup>\*</sup>

<sup>13</sup> Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana puedirmi, Supayga “Yapaychönam cutimushag” nir, aywacurgan.

*Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin  
 (Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Espiritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor Jesucristopa ruraynincunata musyayargan. <sup>15</sup> Llapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: “¡Yayga alläpa allim!” nir.

<sup>\*</sup> 4:4 Dt 8:3.   <sup>\*</sup> 4:8 Dt 6:13.   <sup>\*</sup> 4:11 Sal 91:11-12.   <sup>\*</sup> 4:12 Dt 6:16.



*Señor Jesucristo Nazaret marcanhō cangan  
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur, costumbrinmannō sabado jamay junag goricâyānan wajiman aywargan. Tsaychōmi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan. <sup>17</sup> Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellangan libruta Macyayargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir liyirnin nirgan:

<sup>18</sup> “Dios Yayapa Espiritunmi nogachō caycan.

Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanāpagwan llaquishgacunata cushitsināpag.

Tsaynōllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranāpag, gapracunatapis cuticāsināpag,

llaquipaypag servicug esclāvucunatapis libranāpag manana sufriyānanpag.

<sup>19</sup> Tsaynōpam ‘Canan cushicuy tiempuchō Dios Yaya allāpa cuyayarniqui salvayāshungayquita’ willayānagpag mandamashga.”<sup>☆</sup>

<sup>20</sup> Tsaynō liyisquirnam, libruta wichgarcur goricâyānan wajichō yanapacug runata cutiyatsirnin jamaycurgan. Tsaychō caycagcunanam Señor Jesucristota ricarayargan. <sup>21</sup> Tsaynam nirgan: “Wiyaycāyangayqui libruchō nogapag gellgaraycagmi, canan òra cumplirgon.”

<sup>22</sup> Tsaymi Señor Jesucristo allāpa shumagta parlar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: “Señor Jesucristoga allāpa allim. ¿Pero, imanōrag Josépa tsurinlla caycarga, tsaylāya shumagta parlan?” nir.

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Gamcunaga masran niyāmanqui: ‘Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Capernaumchōga geshyagyashacunatash cuticātsirgoyqui, mā canan cay marcayquichōpis tsaynō ruraymuy.’

<sup>24</sup> “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profētatapis marcanhōga chasquirnin respetar cāsuyantsu. <sup>25-26</sup> Yarpāyay Elíaspa tiempunchō imanō canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin tam-yargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachō runacuna mallagaywan sufriyargan. Israelchō atscag viudacuna sufriycāyaptinpis, Elíastam Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lādun Sarep marcachō tēcug viudallaman. <sup>27</sup> Yarpāyay imanōmi Eliseo cawaycangan tiempu cargan. Israel marcanhō atscag runacunam melanaypag wicuwān geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachō Naaman shutiyog runallata Eliseo cuticātsirgan, manam Israel marca majincunatatsu.”

<sup>28</sup> Señor Jesucristo tsaynō niptinnam, Dios Yayaman mañacuyānan wajichō goricashgacuna allāpa piñacuyargan. <sup>29</sup> Tsaynō piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircanninpita cunjarpuyānanpag apayargan. <sup>30</sup> Pero Payga atscag runacunapa rurinpita ullusquirmi aywacungan.

*Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon  
(Marcos 1:21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galileachō Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchōmi, Dios Yayaman mañacuyānan wajichō runacunata yachatsicurgan. <sup>32</sup> Poderōso willacuyñinta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.

<sup>☆</sup> 4:19 Is 61:1-2.

<sup>33</sup> Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan: <sup>34</sup>“¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananqitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyámagnücu shamurgoyqui? ¡Noga regegmí, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.

<sup>35</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.

Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan. <sup>36</sup> Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”

<sup>37</sup> Tsaynö Señor Jesucristo surangantam, maytsay Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

*Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin*  
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillámuy” nir, rugayargan.

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nirgan: “Amana fiebreynatsu.”

Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycunata servirnín gallaycorgan.

*Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin*  
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juella paycunam maqinta churar, llapanta cuticätsirgan. <sup>41</sup> Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan: “¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.

Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga parlayänanta änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

*Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan*  
(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Tsaypitanam patsa atsicyaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japallan aywacorgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama aywacuyragtsu” nir.

<sup>43</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna musyayänanpag willacunäpag.”

<sup>44</sup> Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnín, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacorgan.

## 5

*Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discipulun cananpag acran*  
(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

<sup>1</sup> Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Palabranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi, maytsicag runacuna goricar quichquinacurrang tangayargan. <sup>2</sup> Tsaynam yacuchö

ishcay büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo achcugcunanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata mayllaycäyargan. <sup>3</sup> Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: “Simón, cay yacu cuchunpita mas ruriman yaycushun.” Yacusquiyaptinmam, büquiman jamaycur runacunata yachatsirgan. <sup>4</sup> Yachatsicur uhasquirmam Simónpa nirgan: “Cananga mas ruriman aywarnin ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag.”

<sup>5</sup> Simónnam nirgan: “Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni juclayllatapis achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag.”

<sup>6</sup> Ataräyanta yacunanam jitaycurnam, alläpa atsca pescädota achcuyargan, ataräyancunapis rachinganyag. <sup>7</sup> Tsaypitanam jucnin büquichö companërunacunata yanapayänanpag sēnasllapa gayayargan. Paycuna chäriyaptinmam, pescädota ishcan büquiman wiñäyargan. Tsayläya atsca pescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi jundicäyargan. <sup>8</sup> Tsayta Simón Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur nirgan: “¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam calläl! ¡Nogalläpita witicurcullay!”

<sup>9</sup> Companërunacunawan tsayläya atsca pescädota achcuyanganpita mantsacashga carmi, Pedro tsaynö nirgan. <sup>10</sup> Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juanmi, Simónpa companëroncuna cayargan. Paycunapis mantsacashgam cayargan.

Señor Jesucristonam Simónpa nirgan: “Ama mantsacaytsu. Cananpita pescädota achcungayquino runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.”

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta dējasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

*Señor Jesucristo melanaypag wicuwän geshyagyashata cuticätsin (Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Jucpunmam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwän entëru cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycat-sillämay.”

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa jananman maquina churaycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

Tsaynö niptinmam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu püru ticasquirgan. <sup>14</sup> Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willacunqueitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdotiman aywar, unay Moisés mandacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdotícuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö “Ama willacunqueitsu” nicaptinpis, runacunaga masmi musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricäyargan yachatsicuyninta wiyayänanpagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag. <sup>16</sup> Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa aywar Dios Yayaman mañacug.

*Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin (Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinmam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalénpita shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa

poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyasha-cunatapis cuticäsig. <sup>18</sup> Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman yaycatsiya munayargan. <sup>19</sup> Pero mayt-sicag runacuna quichqui cayaptinman, yaycatsiya puediyargantsu. Tsaynö mana yaycatsiya puedirmi, waji jananman lätarcur tējacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumagllalla Señor Jesucristopa puntanman bājatsiyargan. <sup>20</sup> Tsaynö rurarnin payman rasumpa criycuyanganta musyarmi, geshyaycag runata Señor Jesucristo nirgan: “Amigo, llapan jut-sayquipitam perdonag.”

<sup>21</sup> Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan: “Cay runaga Diospa contran, imanirtan tsaynö Diostucur parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan.”

<sup>22</sup> Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “¿Imanirtan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantán mas fácil ninäpag canman: ‘Jutsayquicunapitam perdonag’ ningäcu o ‘Cuticashganam canqui; canan aywacuy’ ningäcu? <sup>24</sup> Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso cayniwan runacunapa jutsanta perdonangäta.”

Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: “Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcu tsacrancayquita apacurcur waiquiman cuticuy.”

<sup>25</sup> Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin. <sup>26</sup> Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: “¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsucantsic!” nir.

*Señor Jesucristo Levita acrarin gayan  
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuyar, Leví shutiyoq contribucion cobrag runata ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: “Canan nogata gatimay” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dējasquir Señor Jesucristopa discipulun cananpag gepanta aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan. <sup>30</sup> Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata musyapar niyargan: “Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?”

<sup>31</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänuagcunaga manam wanayannatsu. <sup>32</sup> Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänanpag.”

*Señor Jesucristota ayünopag tapuyan  
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: “Juan Bautistapawan fariseocunapa discipuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios

Yayaman mañacuyan. Pero gampa discipuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycāyan y micuycāyan.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acāsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman? <sup>35</sup> Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discipulūcunapis ayunayānantsu. Pero imayca noviotanō nogata apascayāmaptinmi sīga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga” nir.

<sup>36</sup> Tsaynō nisquirnam, yachatsicur nirgan: “Mushog tēlapita rutusquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynō rurarga ishcantam perdescatsintic. Si tsaynō ruraptinga, mushogcag tēla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga. <sup>37</sup> Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga\* jirpurnin wiñantsicstu. Si tsaynō wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquina. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat ushacacuyanga. <sup>38</sup> Manam tsaytaga tsaynōga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog puyñuman jirpurnin wiñantsic. <sup>39</sup> Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurashgacag aswataga mananam upyayta munantsu, ‘pogoshgacag aswam mas mishquiga.’ Tsaynōmi cay runacunapis, yachatsicunga mushogcaptin entendiya munayantsu.”

## 6

### *Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchō* (Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

<sup>1</sup> Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trīgu murushga rurinpa discipuluncunawan aywaycargan. Discipuluncunanam trīguta quiptusquirnin cupasquir uchuyargan. <sup>2</sup> Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: “¿Leyninticga manam permitintsu cay jamay sabado junagchō gamcuna tsaynō rurayānayquipag!”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan puriyar mallagarnin rurayanganta?”

<sup>4</sup> Davidmi Dios Yayata adorayānan wajiman yaycusquir, Diospa puntanman churashga sagrādu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusquiyargan. Leynintic mandacungannōga sacerdotīcunallam tsay sagrādu tantataga micuyānan cargan. Tsaynō caycaptinpis, David yanagencunawan mana sacerdoti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu rurargan.”

<sup>5</sup> Tsaynō nisquirnam nirgan: “Diospita Shamushga Runa carmi, sabado jamay junagchōpis mandacuyta pueđi.”

### *Señor Jesucristo cuticātsin maquin genticashga runata* (Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Tsaypitanam yapay juc sabadochō goricāyānan wajiman Señor Jesucristo aywarnin yachatsicurgan. Tsaychōmi juc runa derēchucag maquin pasaypa genticashga caycargan. <sup>7</sup> Fariseocunam ley yachatsicucunawan Señor Jesucristota ricaraycāyargan “¿Mā canan sabado junagchō leynintisicta mana cāsus, cay runata cuticātsingacush? Cuticātsiptinga quējacushunmi” nir. <sup>8</sup> Pero tsaynō yarpāyanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyog runata nirgan:

\* **5:37** Señor Jesucristo tsay tiempuchō parlargan, runacuna imanō vinota suelapita rurashga bolsacunaman wiñāyanganta.

“Sharcur, cay llapanpa puntaman ichiy” nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman ichirgan. <sup>9</sup> Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: “Jucta tapuyashayqui, ¿Imanötan leynintsic mandacun jamay sabado junagchö: Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam llapanacunata ricasquir, tsay runata nirgan: “Maquiquita macyamuy.” Maquina pallarcuptinam, jancat cuticascatsirgan. <sup>11</sup> Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan: “Jesúspa contran imatatan ruraycuntsic.”

*Señor Jesucristo chunca ishca y runacunata apostolnin cayänanpag acran (Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman warat mañacurgan. <sup>13</sup> Patsa waräsquiptinam, discipuluncunata gayasquir chunca ishca y acarnin churargan apostolnin cayänanpag. Paycunam cayargan:

<sup>14</sup> Simón (paytam shutitsirgan “Pedro” nir)

y waugen Andrés,

Santiago,

Juan,

Felipe,

Bartolome,

<sup>15</sup> Mateo,

Tomas,

Alfeopa tsurin Santiago,

Zelote grüpupita Simón,

<sup>16</sup> Santiagopa tsurin Judás

y Judás Iscariote.

Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

*Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin (Mateo 4:23-25)*

<sup>17</sup> Discipuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatiragnincuna caycagta tariyamurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacuna pitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan. <sup>18</sup> Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan. <sup>19</sup> Lllapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

*Señor Jesucristo cushicuycunapagwan llaquicuycunapag willacur (Mateo 5:1-12)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänanpag nirgan:

“Cushicuyay, nogaman criyicug wactsauna. Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.

<sup>21</sup> “Cushicuyay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna. Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayashunqui.

Cushicuyay, canan llaquicur wagacugcuna.

Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.

<sup>22</sup> “Cushicuyay, chiquirnin gargor allgotsacuyashuptiqui, mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levantayashuptiqui.

Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyangayquiraycum.

<sup>23</sup> “Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui. Wac vidachömi Dios Yaya imayca juc premiutanö llapan bendiciunninta garayäshunqui. Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag willacugcunata maltratarangan.

<sup>24</sup> “Pero, ¡Allau rïcu runacuna!

Cay vidalachömi gamcunaga shogashga cushicuychö cayanqui.

<sup>25</sup> “¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,

gamicuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!

“¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asicachagcuna, tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!

<sup>26</sup> “¡Allau, gamcunata runacunalla aläbayäshuptiqui, tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö, Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

### *Chiquiyäshugniquicunata cuyayay*

*(Mateo 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> “Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar, despreciayäshugniquicunata llaquiparnin yanapayanqui.

<sup>28</sup> Contrayqui imatapis rurar mana allicunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgotsacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui.

<sup>29</sup> Si pipis juccaglä gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis camapuycuyanqui. Mas bien umillacucurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipuycuyanqui.

<sup>30</sup> Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama ‘Cutitsimay’ nir, gechuyanquitsu. <sup>31</sup> Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynölla gamcunapis paycunapag allicunallata rurayanqui.

<sup>32</sup> “Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi.

<sup>33</sup> Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi.

<sup>34</sup> Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi. <sup>35</sup> Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui. Mana cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestacuyanqui.

Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcigcunatawan jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan.

Gamcunapis Paynölla rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui. <sup>36</sup> Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla, gamcunapis llaquipäcug cayay.

### *Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.*

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Runamajiquicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynölla gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas

bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag. <sup>38</sup> Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushunqui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garacuyangayquinöllum, gamcunapis chasquiyänqui.”

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuyya yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsü juc gaprataga gapramajincu pushan? Gapramajin pusharga, jishcanmi sanjaman jegarpuyanman! <sup>40</sup> Manam ni maygan yachacugpis maestrupita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllum canga.

<sup>41</sup> “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui? <sup>42</sup> Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga, ¿imanörag ‘Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag’ ningüiman? ¡Á, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi siga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jip-inayquipagpis.

### *Wayuyninpitam jachataga regentsic* (Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. <sup>44</sup> Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igostawan üvata pallantsic. <sup>45</sup> Tsaynöllum allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allicunallata ruran. Pero mana allicag runanam siga shongon mana allicaptin, mana allicunallata imaypis rurayan. Shongonchö mana allicunata yarparmi, tsaynö mana allicunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita o mana allitapis yarpan-gantsicta parlantsic.

### *Ishcayläya cimientu* (Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämanqui, mandamientücunatapis mana cäsucuycar? <sup>47</sup> Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Noga-man shamur yachatsicungäta wiyarnin cäsucugcunaga, <sup>48</sup> imayca alli jundu-yag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir wajita shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atscata lloglla yacu tsay wajiman charpis cuyutsintu, gaga jananchö allish rushga captin. <sup>49</sup> Pero yachat-sicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimientunag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atscata lloglla yacu tsay wajiman char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

## 7

### *Roma capitänpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin* (Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

<sup>1</sup> Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum marcaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Roma capitänpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsay capitänman Señor Jesucristo rurangan-cunata musyarnin, judiucunapa mandacugnincunata cachargan: “Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun wätaynita cuticaycat-sillämunanpag” nir.



<sup>4</sup> Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitan alläpa alli canganraycu, geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay. <sup>5</sup> Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag goricänantsic wajitapis ruratsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero wajiman chaycayaptinnam, capitan amigoncunata cachargan Señor Jesucristota niyānanpag: “Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel runa carmi, wajiman yaycunayquita pengacullä. <sup>7</sup> Tsaynö pengacurmi quiquiga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätayni cuticasquinanpag. <sup>8</sup> Nogapis mandagnipa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädücanapis mandädüchö cayan. Soldädüta ‘Ayway’ niptiga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptipis shamunmi. Wätayniäta ‘Cayta ruray’ niptipis rurarmi.”

<sup>9</sup> Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa cryicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.” <sup>10</sup> Capitanpa wajinman tsay cachacungan amigoncuna cutirmi, wätaynin jancat cuticashgatana tariyargan.

### *Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin, discipuluncuna maytsicag runacunawan gatinin aywayargan. <sup>12</sup> Tsay marcaman yaycuyarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa japallallan ollgo wawanmi canag. <sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin nirgan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisquiyargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: “Jöven, gamtam nig: ¡Sharcuy!”

<sup>15</sup> Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacunawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawashgata entregaycurgan. <sup>16</sup> Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuyintinwan mantsacar Dios Yayata alabarnin niyargan: “Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga; alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun” nir. <sup>17</sup> Runacunanam entëru Judea provincia-pawan maytsay marcacunapa aywarnin, Señor Jesucristo rurangancunata willacuyargan.

### *Juan Bautistapa discipuluncuna Señor Jesucristoman aywayan (Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautistapa discipuluncunam Señor Jesucristo rurangancunata mayasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discipuluncunata gayasquir, <sup>19</sup> tapucug cachar nirgan: “Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita salvamānapag shamunan cagan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush shuyäyāshag?” nir.

<sup>20</sup> Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: “Juan Bautistam mandayāmargin. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush shuyäyällāshag?”

<sup>21</sup> Tsay öram Juan Bautistapa discipuluncunapa puntancunachö Señor Jesucristo tucuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycunata gargornin atscag gapracunatapisp cuticätsirgan. <sup>22</sup> Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: “Canan cutirnin,

Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan ricâyangayquita: ‘Gapracunam ricâyan; ratacunam puriyan; melanaypag wicuwaw geshyagyashacunapis limpiu cuticâyan; mana wiyagcunam wiyayan; wañushgacunam cawayâmun; y wactsacunatam mushog Alli Willacuyñinta willan’ nir. <sup>23</sup> Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam cayanga.”

<sup>24</sup> Juan Bautistapa discipuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö goricashga runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta ricagcu? <sup>25</sup> Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan shuchushga runata ricagcu? Alli shumag llatapushga runacunaga micur, upyar, tushur ricucunapa palacioncunachömi cayan. <sup>26</sup> Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga, tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam. <sup>27</sup> Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

‘Willacugnitam gampa puntayquita cachashag, runacunata willacuptin jutsacunapita arepenticurnin alistacushgana shumag chasquiyâshunayquipag.’<sup>28</sup>

<sup>28</sup> Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan.”

<sup>29</sup> Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis “¡Dios Yayaga alläpa allim!” nir, tsay öra bautizacuyargan.

<sup>30</sup> Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta mana cäsurmi bautizacuyargantsu.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan? <sup>32</sup> Paycunaga imayca plázacunachö pucllar, wamracuna gayaycachagnöllum yanagencunata niyan:

‘Lautata shumag tocayaptipis manam tushuyanquitsu

ni laquinaypagta cantayaptipis manam wagayanquitsu.’ <sup>33</sup> Tsaynömi Juan Bautista shamurnin, vinota mana upyaptin y tantata mana micuptin gamcuna niyanqui: ‘Payga supayyogmi.’ <sup>34</sup> Diospita Shamushga Runa micug upyag captimi, gamcunaga niyâmanqui: ‘Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcunapawan jutsasapacunapa amïgonmi.’ <sup>35</sup> Pero Dios Yayapa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa alli yachayninta ricâtsicuyan.”

### *Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun*

<sup>36</sup> Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyânanpag Señor Jesucristota convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yaycusquir, mësaman jamargan.

<sup>37</sup> Tsay marcachönam juc lluta puricug warmi pärargan. Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuycanganta musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro niyangan pömuchö mushcug perfümin aptashga.

<sup>38</sup> Chärirnam Señor Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiyurnin wargan. Wegenwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug perfümita wiñargan. <sup>39</sup> Tsayta ricaycurnam, Señor Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: “Cay runa

Dios Yayapa rasumpa profëtan carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag canganta.”

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, juncta nishayqui.”

Paynam nirgan: “Maestru, niycallamay.”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin debeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag debecurgan y juccagnam pitsga chunca junagllapag. <sup>42</sup> Tsaynö ishcanpis debecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagnincuna runa ish-canta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿maygancag debecugtan tsay runata mas cuyanga?”

<sup>43</sup> Simónnam nirgan: “Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas debecag perdonanganchi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam ninqui.”

<sup>44</sup> Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricaycurnin Simóna nirgan: “¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chäramupti, ganga manam yacuta garamargoyquitsu chaquita mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan chaquicunata mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon. <sup>45</sup> Ganga costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sîga wajiquiman yaycamunganpita chaquita mutsamurnin djargontsu.

<sup>46</sup> Ganga manam costumbrintsicmannö umäman aceitita wiñämurgoyquitsu. Pero cay warmin sîga, alläpa chaniyog mushcug perfümita chaquiman wiñämurgon. <sup>47</sup> Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptimi, alläpa cuyamarni tsaynö ruramargon. Pero waquina ‘Ichiclla jutsätam perdonamashga alli rurag capti’ nirmi, ichicllata cuyämanpis.”

<sup>48</sup> Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: “Llapan jutsayquim perdonash-gana.”

<sup>49</sup> Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacu-yargan: “¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunapag?”

<sup>50</sup> Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicurmi, condenacionpita salvacargoyqui. Cananga aywacuy shumag alli päsauchö cawacunayquipag.”

## 8

### *Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanciacu- napapis aywar; Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyinta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishcaj discipuluncunam gatiyargan.

<sup>2</sup> Geshyanganpitawan supayyog cayanganpita cuticätsingan warmicu- napis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam gan- chis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>3</sup> Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discipuluncunata yanapayargan.

### *Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuyä yachatsicur nirgan: <sup>5</sup> “Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam, waquincag

murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan. <sup>6</sup> Waquincagnam ranracuna jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla jegascamur tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar ushasquiyargan. <sup>8</sup> Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam, jegarcamur wiñarnin cada espigachö pachac gränuyag wayuyargan.”

Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: “¡Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay!”

*Imanir iwalatsicuyacunawan Señor Jesucristo yachatsicungan*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup> Discipuluncunanam tapuyargan: “¿Ima ninantan tsay iwalatsicuyapa yachatsicungayqui?” nir. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi paycunata lllapan iwalatsicuyapa yachatsicugta ‘ricaycar wiyaycäyämarpis entendiyantsu’ ” nir.\*

*Señor Jesucristo esplicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

<sup>11</sup> Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga Diospa Palabran Alli Willacuyimi. <sup>12</sup> Näniman muru shicwashganömi waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios Yayapa Palabrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga manam munantsu criyicurnin salvacäyänanta. <sup>13</sup> Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgraciacuna päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu. <sup>14</sup> Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish criyicuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis rurayannatsu. <sup>15</sup> Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan. Tsaynö rasumpa firmi criyicurni, imayca sufrimientuta päsarpi awantarnin Dios Yayapag imaycatapis allicunallata rurayan, imayca juc alli cosëchanö.

*Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopinmantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaycugcuna lllapanta ricäyänanpag. <sup>17</sup> Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpi, imaypis musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangan-tapis, Dios Yaya lllapan runacunapa puntanchö lllapanta musyatsicunga.

<sup>18</sup> “Tsaymi canan shumag allipa wiyayamay: Diospa Palabranta wiyacag runacunaga mas allim entendiyanga. Pero yachagtcug runacunaga, ichilla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga.”

*Señor Jesucristota mawan waugencuna ashian*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup> Tsaymannam Señor Jesucristopa mawan waugencuna ashirnin chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo

caycanganman yaycuyta puediyargantsu. <sup>20</sup> Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan: “Wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish.”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabranta wiyarcur cäsucugcunam, mamäwan waugëcunaga cayan.”

*Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacaypag lagchicagta päratsin*  
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tsaynam atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman pásashun.”

Tsaynö niptinmi aywayargan. <sup>23</sup> Lamarpa aywaycäyaptinmam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga caycaptinmam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinmam, jundicayta gallaycuyargan. <sup>24</sup> Discipuluncunanam alläpa mantsacashga, ricchatsiyargan: “¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!” nir.

Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu” nir. Tsaynö niptinmam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis patsallanchö pärasquiyargan. <sup>25</sup> Discipuluncunatanam nirgan: “¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?”

Discipuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!”

*Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita supayta gargon*  
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provinciaman chäyargan. <sup>27</sup> Büquipita yarpusquiyaptinmam, tsay marcapita juc supayyog runa yargosquir shamur tincupämurgan. Tsay runaga unaypitaman garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur panteonunallachöna päracurgan. <sup>28</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsaynam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: “Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufritsimänayquipag!”

<sup>29</sup> Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta “¡Cay runapita yargoy!” nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardiäcuna cuidarnin cadenacunawan tsarayta munanin chaquintawan maquina panquiyaptinpis, atscä cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan tsunyacunapa aywacur purirgan.

<sup>30</sup> Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: “¿Imatan shutiqui?”

Supaynam runapa shiminpa nirgan: “Nogapa shutiga ‘Sogta Warangam’ (6,000).” Tsaynöga nirgan, maysicag supaycuna tsay runachö carmi.

<sup>31</sup> Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: “Ama in-fiernumanga garpucayällämaytsu.” <sup>32</sup> Tsay jircachömi atscä cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayällämay tagay cuchicunallaman yaycucuycuyällänäpag.” Señor Jesucristo “Aywayay” niptinmam, <sup>33</sup> supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaycuyargan. Cuchicunaman yaycusquiyaptinmam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin wäñusquiyargan.

<sup>34</sup> Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan estanciancunapa cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan. <sup>35</sup> Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: “¿Mä, imash päsashga?” Señor Jesucristo jaycanganman chärinram, supayyog runa pasaypa jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa lädunchö jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan. <sup>36</sup> Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor Jesucristo imanö cuticätsinganta. <sup>37</sup> Tsaynam tsay Gerasa provinciachö llapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cay marcälläcunapita aywacullay.” Tsaypitanam Señor Jesucristo discípulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan. <sup>38</sup> Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan paywan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin nirgan: <sup>39</sup> “Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui Dios Yaya gampag llapan ruranganta.” Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo paypag llapan imayca rangancunata.

*Jairoa warmi wamranwan Señor Jesucristopa llatapanta yatag warmi cuticangan*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga chasquiyänanpag. <sup>41</sup> Tsaynam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman aywananpag rugargan. <sup>42</sup> Tsay runapam chunca ishca ywatayog japallan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar wañuycarganna.

Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin quichquinacurrag, cäsi llapiyarganpis. <sup>43</sup> Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishca ywatana yawar apaywan geshyagyasha warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushahga cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantusu. <sup>44</sup> Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan. <sup>45</sup> Señor Jesucristonam tapucurgan: “¿Pitan llatapäta yatamurun?” nir.

Runacunawan waquincag yanagencuna “Manam nogatsu” niyaptinnam, Pedro nirgan: “¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquim! Tsaycu gamga ¿Pitan llatapäta yatamurun?” ninqui.”

<sup>46</sup> Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: “¡Piyarpis yatamashgam! Poderni yargogtam sentirgö.”

<sup>47</sup> Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta puedirnin tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, llapan runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan cuticanganta. <sup>48</sup> Señor Jesucristonam warmita nirgan: “¡Ja, nogaman rasumpa criyicurmi cuticargoyqui. Cananga alli päsacuychö tranquilo cushishga aywacuy.”

<sup>49</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairoa wajinpita juc runa shamur nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestru! unantapis nanatsiyatsul!”

<sup>50</sup> Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama mantsacaytsu, nogallaman firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam cuticanga.”

<sup>51</sup> Jairopa wajiman chärirnam, discipulun Pedrota, Juanta, Santiagota y wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaucatsirgan. Waquincag runacuna yaucuyänantaga manam munargantsu. <sup>52</sup> Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar wagaycäyargan. Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu puñucashgallam.”

<sup>53</sup> Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota lllapan runacuna asipäyargan. <sup>54</sup> Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan: “Wamra, sharcamuy” nir.

<sup>55</sup> Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor Jesucristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir. <sup>56</sup> Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga cayargan. Señor Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni pitapis willacuyanquitsu.”

## 9

### *Chunca ishca discipuluncunata Señor Jesucristo mandan (Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca discipuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo podernintawan mandacuyninta entregargan, supayyogcunapita supaycunata gargornin geshyagyäshacunata cuticätsiyänanpag. <sup>2</sup> Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacurnin lllapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag. <sup>3</sup> Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis apayanquitsu. <sup>4</sup> May wajichö patsacurpis, tsaylachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay marcapita aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis tapticusquiyanski. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc señalnö canga Dios Yaya castigananpag.”

<sup>6</sup> Tsaypitanam discipuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa aywar, Dios Yayapa mushog Alli Willacuyninta maytsaychö willacur geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

### *Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan (Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Tsay lllapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö cayta puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag niyargan: “Juan Bautistam cawamushga.” <sup>8</sup> Pero waquincagcunanam niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi yuricämushga puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa unay tiempu profëtan chi maygancarpis wañunganpita cawamushga.” <sup>9</sup> Pero Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquimi umanta rogotsirnin wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.

### *Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin (Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam discipuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayan-gancunata willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pushar-cur, Betsaida marcapa tsunyanchö quiquillancuna jamayänapag aywar-gan. <sup>11</sup> Pero tsay maytsicag runacuna musyashquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

<sup>12</sup> Tardiyaycaptinnam, chunca ishca discipuluncuna Señor Jesucristoman witiyur niyargan: “Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cuticuyay’ niyna, tsay uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan posädancuna ashicuyänapag.”

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”

Discipuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishca pescädollam capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörög pagtatsishwan?”

<sup>14</sup> Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänapag niyay.” <sup>15</sup> Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaypitam pitsga tantatawan ishca pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayata agradëcicusquir, tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan llapan runacunata aypuyänapag. <sup>17</sup> Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discipuluncuna goriyargan chunca ishca canastacuna juntatarag.

*Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Juc cutinam Señor Jesucristo discipuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan mañacusquir discipuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan runacuna nogapag imaniyantän?” nir. <sup>19</sup> Discipuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquinnam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios Yayapa unay tiempo profëtan cawamushga cangayquita niyan.”

<sup>20</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pí cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui” nir.

*Señor Jesucristo wañutsiyänapag canganta willacun*  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänapag. <sup>22</sup> Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga Runa captimi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridäcunawan mayor sacerdotícuna y ley yachatsicugcunam chiquimarni wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag.”

<sup>23</sup> Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugni cayta munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun” nir. <sup>24</sup> Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vidachömi wiñaypa imayyagpis cawanga. <sup>25</sup> Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga? <sup>26</sup> Sícush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllum nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa



cayniwan paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin. <sup>27</sup> Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricâyanga.

*Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran  
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

<sup>28</sup> Tsaynö willacusquirnam, pasag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan. <sup>29</sup> Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristopa gagllan juclâya shumag ticasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticasquirgan. <sup>30</sup> Tsay öram ishcag runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías. <sup>31</sup> Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusalénchö wañunqui” nir. <sup>32</sup> Pedronam ishcan yanagen-cunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycorgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishcag runacunawan chipacyarrag ichiraycâyagta. <sup>33</sup> Tsay ishcag runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gampag, jucta Moiséspag y juccagtana Elíaspag.” Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.

<sup>34</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan. Pucutay rurinchö caycarmi discipuluncuna mantsacâyargan. <sup>35</sup> Pucutay rurin-pitanam parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyay” nigta.

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushasquiyaptinnam, discipuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricâyangantaga manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycappinga.

*Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)*

<sup>37</sup> Tsaypitanam waränin jircapita cuticâyämuptin, maytsicag runacuna shuyaraycâyargan. <sup>38</sup> Tsay runacunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay. <sup>39</sup> Cay tsurillämi supay achcungan öra gayaraycacher ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana dejaypa alläpa maltratan. <sup>40</sup> Discipuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero paycunaga manam puediyantsu.”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Allau cay jutsasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycâshag!” Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: “Wamrayquita cayman apamuy” nir.

<sup>42</sup> Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwan tsariscatsir pat-saman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan: “Cay wamrapita yargoy” nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycorgan. <sup>43</sup> Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom” nir.

*Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Señor Jesucristo rurangancunapita llapan runacuna mantsacashganö caycâyaptinmi, discipuluncunata nirgan: <sup>44</sup> “Canan willayangagta wiyarnin,

yarpäräyanqui. Diospita Shamushga Runa captimi, traicionayamar chiquimagnicunapa maquinman entreyämanga.”<sup>45</sup> Pero discipuluncunaga manam ni juc entendiargantsu Señor Jesucristo tsaynö ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyanapagmi quiquin Dios Yaya permirtigan. Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapâyargan.

*¿Pitan mas mandacug?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam discipuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, llapanpa mandacugnin mas importanti cayta munarnin. <sup>47</sup> Tsaynö yarpâyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman ichiyatsir, <sup>48</sup> nirgan: “Pipis cay wamranö umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutichö chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquimarga cachamagní Dios Yayatapis chasquiyänmi. Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas mandacugga canga.”

*Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Juannam nirgan: “Maestru, nogacunam ricâyargö juc runata shutiquichö supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargö.”<sup>50</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan.”

*Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu*

<sup>51</sup> Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan. <sup>52</sup> Tsaynö aywanapagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marcaman chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan. <sup>53</sup> Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywanganta musyaycur. <sup>54</sup> Tsayta ricarmi discipuluncuna Santiagowan Juan niyargan: “Señor Jesús, ¿munanquicu Dios Yayaman mañacuyänata cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?”

<sup>55</sup> Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan.

<sup>56</sup> Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

*Señor Jesucristota gatirayta munarga, imaycatapis dējashwanmi*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Nänipa aywaycäyaptinmam, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”

<sup>58</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shutäycunällapagpis.”

<sup>59</sup> Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay runanam nirgan: “Tayta Jesús, gamwan aywanäpagga, puntataga taytatarag pampascamushag” nir.

<sup>60</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganö mana criyimagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui.”

<sup>61</sup> Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatiränagpag, aywä wajichö familiacunatarag despediscamushag.” <sup>62</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa rurangacunapag yarpargara.”

## 10

### *Ganchis chunca ishçay willacugcunata Señor Jesucristo mandangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishçay ishçaylla mandangan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman. <sup>2</sup> Tsaynö punta aywayänanpagmi nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero goripag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay cosëchanman arugcunata cachamunanpag. <sup>3</sup> ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashçash atogcunapa rurinman aywagtanö. <sup>4</sup> Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapäyanquitsu.

<sup>5</sup> “May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycucurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsaçuychö cawacuyay.’ <sup>6</sup> Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsaçug captinga, saludacuyangayqui alli päsaçuyimi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsaçupcinga, alli cawacuyinpis manam cumplingatsu. <sup>7</sup> Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upyayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.

<sup>8</sup> “May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micuyanqui. <sup>9</sup> Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyin gamcunaman chaycämunnam’ nir. <sup>10</sup> Si juc marcaman chäyaptiqui mana chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui: <sup>11</sup> ‘Quiquiquicuna culpayog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyinmi gamcunaman chämurgon.’ <sup>12</sup> Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay tiempu Sodoma marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyäshugniqui runacuna castigashga cayanga.

### *Mana cäsucug marcacuna (Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup> “¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sicush gamcunapa marcayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata rurinman cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir alli ruragna cayanman cargan. <sup>14</sup> Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui. <sup>15</sup> Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infernumanmi aywayanqui.”

16 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pipis gamcunata wiyarnin cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsür chasquiyämamni. Gamcunata mana cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsümar mana chasquimagcunaga, cachamagnü Dios Yayatapis manam chasquiyantsu.”

*Ganchis chunca ishca y mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan*

17 Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Jesucristota niyargan: “Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam shutiquichö mandaypti.”

18 Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita Satanas jegamugta ricargö. 19 Nogam podernüta entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshuñquicunatawan Supaypa podernintapis vencyänayquipag. Nogapa podernüwan cayaptiquiga manam ni imapis päsayäshunquitsu. 20 Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay.”

*Tsurinllam regernin musyan pi taytan canganta*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

21 Tsay öra Espiritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyagtu-cugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacashgatanö cat-sirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam ganga munargoyqui.”

22 “Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta regeman, waquina manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuri captinmi, nogalla Taytätapis regé. Tsaymi noga regetsiptilla waquincagcunapis regeyan.”

23 Tsaypitanam discipuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: “Nogapa rurayñicunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui. 24 Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricäyangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu.”

*Llaquipäcug Samaria runa*

25 Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur tapurgan: “Maestru, ¿imatatan rurashag wac vidachö wiñaypa cawanäpag?”

26 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanötan Moisés gellangan ley yachatsicun? ¿Imatatan tsaychö tantiyanki?”

27 Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsaychöga caynömi yachatsicun: ‘Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla runamajiquicunatapis cuyanqui nir.’”

28 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ningayquiga alläpa allim. Tsaycunata rasumpa cumplirnín rurarga wac vidachömi wiñaypa cawanqui.”

29 Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: “¿Pitan tsay runamajiga?”

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Juc runam Jerusalénpita Jerico marcaman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir wañuycaqtana dëjasquir aywasquiyargan. <sup>31</sup> Tsay nänipanam juc sacerdoti päsarmin runa wañuycaqtana ricaycarpis, mana ricagtucurlla carullapa päsaacurgan. <sup>32</sup> Tsaynöllam sacerdotipa yanapagnin levita niyangan runapis runa jitaraycagta ricaycur, carullapa päsaacurgan. <sup>33</sup> Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Puntanman witiycurmi eridancunata aceitiwan y winowan jampisquir, shumag watarcapurgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö cuidargan. <sup>35</sup> Waränin allegnam ishcaj junag arupucur, gänangan gellayta posadatsicug runata pägar nirgan: ‘Cay runata shumag jampiyullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.’ Tsaynö nisquirmi aywacurgan.

<sup>36</sup> “Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runamajinta llaquipargan?”

<sup>37</sup> Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsay cuyarnin llaquipagcagmi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga gampis aywarnin tsaynölla llaquipäcug canqui.”

### *Señor Jesucristo Martapawan Mariäpa wajinman aywan*

<sup>38</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywaycarnin, juc marcaman chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidargan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Mariänam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wiyarnin, chaquin puntanchö jamaycargan. <sup>40</sup> Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur nirgan: “Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niyucuy yanapamänanpag!”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag yarpachacurmi, gam tranqüilotsu canqui. <sup>42</sup> Pero jucllayllam wanacan ruranyayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Mariäga acrashga y manam ni pipis tsayta gechungatsu.”

## 11

### *Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag*

*(Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquiptinnam, juccag discipulun nirgan: “Señor, nogacunatapis yachaycätsiyämay Juan Bautista discipuluncunata yachatsingannö Dios Yayaman mañacuyänäpag.”

<sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mañacur niyanqui: Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna, Respetashga shutiqui cuyay catsun. Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun. Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.

<sup>3</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>4</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajicunapa jutsanta gongayangänö. Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay. Llaplan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay.”

5 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Masqui maygayquipis amigoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: ‘Amigo, quinsa tantallata prestaycamay. 6 Juc amigömi carupita chämushga y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.’ 7 Pero wajin rurinpitanam contestayäshunqui: ‘Cay öra çimagtan shamunqui puñuyñitapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan quiquipis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta pueditsu.’ 8 Nogam niyag: Manam amigoyqui carpis, juc töcayllachöga prestashunayquipag shärimungatsu. Pero sicush yapay yapay tacacunqui, tsaymi siga prestashunayquipag shärimunga.

9 “Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim. 10 Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacucagga chasquina. Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.

11 “Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, ‘Pescädota garamay’ niyäshuptiqui, çculebratagcu garaycuyanqui? 12 Tsaynöllam ‘Runtuta garamay’ niyäshuptiquipis, çatog curutatagcu garaycuyanqui? 13 Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunata Espiritu Santonta garanapag.”

*Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan “Supaypa poderninwanmi caycan” nir*

*(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

14 Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna alläpa mantsacashga cayargan. 15 Pero waquincagnam niyargan: “Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon.” 16 Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.

17 Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: “Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga. 18 Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynon-tapis jancat ushacascatsinman. ‘Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon’ niyämaptiqui, caynö niyag: 19 Satanaspa poderninwan supaycunata gargoptüga, çpipa poderninwantan gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allicunata parlayangayquita. 20 Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptümi, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.

21 “Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpapinga, manam ni pï imantapis suwangatsu. 22 Pero paypita mas alli callpayog suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirnïn magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.

23 “Tsaymi pipis nogapa fabornï mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

*Supay cutin runaman  
(Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunayacunapa aywar, mayl-lachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirman yarpän: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’ <sup>25</sup> Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta. <sup>26</sup> Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana alli rurag supayacunata ashisquirnin pusharcu cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yaucusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atasca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran.”

*Rasumpacag cushicuy*

<sup>27</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: “¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!”

<sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa cäsucugcunan.”

*Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta rurananpag  
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sīgiyaptin Señor Jesucristo nirgan: “Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö. <sup>30</sup> Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta rurar; Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga. <sup>31</sup> Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uraninpita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö shimpiyäshunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga. <sup>32</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runacuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayäshunqui. Tsay Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsancunapita arepenticur dejayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenticurnin dejayta munayanquitsu ni criyianquitsu.”

*Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuentsicpag  
(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Manam ni pipis linternata sendircu, cajonpa gopinmantsu ni mayman yapcapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman yaucugcunata shumag actsipänanpag. <sup>34</sup> Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, llapan cuerpuquicunapis imayca actsichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuquicunapis imayca tutapaychönömi canga. <sup>35</sup> ¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänanpag! <sup>36</sup> Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman atsicyangannö.”

*Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa wajinpa pushargan micuyānanpag. Yaycusquirnam Señor Jesucristo mēsaman jamaycurgan. <sup>38</sup> Pero costumbircunamannō maquina mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga cargan. <sup>39</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gam fariseocunaga costumbriquicunata cumplirllam, tāsacunatawan plātucunata mayllagnō janayquicunallata limpiapācuyanqui. Pero shongoyquicunachōga allāpa codiciōsu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui. <sup>40</sup> Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Wactsacunata llaquipar lapan shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynōpam lapan yarpāyangayquiwan rurayangayquipis alli limpiu canga.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata Diostaga garayanqui. Tsaynō carmi Dios Yayapa cuyapācuyñintawan llaquipācuyñintapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.

<sup>43</sup> “¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyānanpag goricāyānan wajichōpis punta punta allicag jamacunacunachōmi jamacuyta munayanqui. Cällicunachō purirpis runacuna ‘Señor, doctor’ nir, respetar saludar rimaycuyāshunayquitam munayanqui.

<sup>44</sup> “¡Allau! Mana ricacag sepultürachō ismuycag ayacunanōmi gamcunaga cayanqui. Tsay sepultüra janāpa runacuna purirpis manam musyayantsu, rurinchōga ni ima cangantapis.”

<sup>45</sup> Señor Jesucristo tsaynō niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan: “Maestru, tsaynō parlarga, nogacunatapis ofendiycāyāmanquim.”

<sup>46</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis! Allāpa aja mana ruraypagtanōmi, runacuna rurayānanpag mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, quiquiquicunaga manam ni juc dēdullayquicunallowanpis yanapar yatarcuyanquitsu.

<sup>47</sup> “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay profētancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayangan sepultürancunatam allāpa shumag ruratsirnin adornayanqui. <sup>48</sup> Tsay rurayangayquiwan testigu carmi, unay aylluyquicuna rurayangantapis ‘Allim cargan’ niyanqui. Tsaynōmi paycuna unay profētancunata wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag ruratsir adornaycāyanqui. <sup>49</sup> Quiquin Dios Yayam allāpa poderōso cayninwan nirgan: ‘Gamcunanami profētancunatawan apostolñicunata mandamushag. Tsay mandamungāpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunatanam mana alli ruragtanō gaticachāyanga.’ <sup>50</sup> Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profētancunata, aylluncuna wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga, <sup>51</sup> Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam santisimu niyangan altarpa puntanchō wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayanganpitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.

<sup>52</sup> “¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayapin-pis gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta



musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya manangannö rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gamcunaga amatsacurmi michäcuyanqui.”

<sup>53</sup> Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacuyargan. Prësu achcuyta munarmi, imaycallatapis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag. <sup>54</sup> Tsaynöllam pantat-siyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta munayargan.

## 12

### *Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun*

*(Mateo 10:26-27)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag gorica; quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam discipuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nirgan: “Tsay allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta musyaycarpis manam cumpliyantsu. <sup>2</sup> Tsaymi canan pacayllapanö imayis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga. <sup>3</sup> Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

### *Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan*

*(Mateo 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Amigocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis puediyäshunquinatsu. <sup>5</sup> Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infiernuman garpur ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita rasumpa mantsacuyänayquipagga.

<sup>6</sup> “Tsay ichishag pitsga pishgopa chaninga, ¿manacu ishca y gellaylla? Tsaynö alläpa ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siemprim imaypis yarparaycan. <sup>7</sup> Pero gamcunaga tsay atca ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca agtsayquicuna cangantapis musyanmi.

### *Pimaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin parlagcunapag willacungan*

*(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)*

<sup>8</sup> “Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö faborní parlaptinga, Diospita Shamushga Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis tsay runapa fabornin parlashag. <sup>9</sup> Pero pipis runacunapa puntanchö mana regemagtucur nëgamaptinga, nogapis Dios Yayapawan angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi nëgashag. <sup>10</sup> Si pipis Diospita Shamushga Runapa contran parlaptinga, Dios Yaya perdonangam. Pero pipis Espiritu Santopa contran parlaptinmi säga, Dios Yaya manana ni imaypis perdonangatsu.

<sup>11</sup> “Si Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajimanwan juezcunaman o maygan autoridäcunamanapis demandayäshuptiqui, ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanörag parlashag? O ¿Imanörag defendicushag?’ nirga. <sup>12</sup> Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espiritu Santo imatapis allillata parlayänayquipag yachatsiyäshunqui.”

*Shumag alli cawacuyga manam imayca riquësaragtsu*

13 Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, waugëta niycuy tōcamangan erenciäta raquipamānapag.”

14 Señor Jesucristonam nirgan: “Amïgo, nogaga manam jueztsu cä, tsay erenciayquicunata raquipuyānapag.”

15 Tsaypitanam lapan runacunata nirgan: “Cuidädu cayay, alläpa ambriento mallagashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawanapagga, manam imayca riquësayog rïcu caytaragtsu wanan.”

16 Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuyya yachatsicur nirgan: “Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa atasca cosëchan cargan. 17 Tsaymi yarpachacur nirgan: ‘¿Caytsica cosëchawanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag churashagpis? Mananam wajïpis cay lapanpagga pagtantsu.’

18 “Tsaynö yarpachacusquirmi, ‘Caynömi rurashag’ nirgan: ‘Gollgäcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman lapan cosëchäcunatawan lapan capamagnïcunata churanäpag.’ 19 Tsaypitanam shongöllachö nishag: ‘Atasca watapagmi imaycäpis capaman. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur, cushishgallanam imaypis cawacushag.’

20 “Pero Dios Yayanam nirgan: ‘¿Gamga alläpa upa runam canqui! ¡Canan pagasmï wañunqui! ¿Tsay afanacur lapan churangayquicunapis pipagrag quëdanga?’

21 “Tsaynömi päsan cay patsallachö imayca riquesacunata gorig runataga. Tsaymi Dios Yayapa puntancho mana ni imayog wactsapitapis mas peor llaquipaypag canga.”

*Dios Yayam wamrancunata cuidan*  
(Mateo 6:25-34)

22 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpüman shucucushag?’ nirga. 23 Tsay micuypitaga caway vidayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas väleyanqui. 24 Canan shumag entendir tantiyacuyay. Pishgocunaga manam murucuyantsu ni micuynincuna goriyantsu ni churacuyānanpis cayäpuntsu. Pero tsaynö cayaptinpis, quiquin Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? 25 Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuyacunawan juc öra masllapis cawayanqui? 26 Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta puediyarga, ¿imapagtan cay vidachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?

27 “Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa alläpa shumag tuctuyninwanga, manam unay rïcu rey Salomönpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuyag canganwanga iwalargantsu.

28 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayay. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! 29 Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu: ‘¿Imatarag upyashun o micushun!’ nirga. 30 Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayäshunqui. 31 Tsaymi gamcunaga

Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayashunqui llapan wanayangayquicunatapis.

*Cieluchö mana ni imay ushacag riquë sacunapag yachatsicuycuna (Mateo 6:19-21)*

<sup>32</sup> “Gatirämagnicuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu. Quiquin Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga churayashunqui paywan pagta mandacuyänayquipag. <sup>33</sup> Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna raquipuyay. Tsaynö wactsacunata imaypis mana ajayaypa generöso cayniquiwan yanapar, cieluchö mana ushacag fortunayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu. <sup>34</sup> Tsaymi maychö fortunayqui canganchö shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

*Listo prevenicushga caycäshun*

<sup>35</sup> “Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis sendicushganö caycäyanqui. <sup>36</sup> Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganö caycäyanqui. Tsay runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin, jina öra puncta quichayanga. <sup>37</sup> Tsaynö listo prevenicushga shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin chärir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga quiquin patronmi alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycätsir micuynincuna garanga. <sup>38</sup> Pullan pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta taringa. Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun. <sup>39</sup> Masqui cayta shumag entendiay: Si juc wajiyog runa imay öra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta dëjanmantsu. <sup>40</sup> Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyämänqui, mana musyayangayqui öram cay patsaman Diospita Shamushga Runa cayniwan cutimushag.”

*Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug (Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: “Señor, ¿tsay iwalatsicuywan yachatsicungayquiga nogacunallapagcu o llapan runacunapagpiscu?”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pim tsay alcäbu alli confiacuyypag servicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynincuna garananpag. <sup>43</sup> Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata ruraycagta tariptin. <sup>44</sup> Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis patronnin confiacur mandacunanpag churanga. <sup>45</sup> Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpay ‘Patronni cutimunapag unayragmi demoramunga’ nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgotsacur micucur y upyacur machashga cacunga, <sup>46</sup> tsaynö mana allincunata ruray shuyänanpag manarag alistacugta tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyucig runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.

<sup>47</sup> “Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana cäsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga. <sup>48</sup> Pero mandacungancunata mana musyar, mana allincunata ruraptinmi siga llaquipaycarlla castigarnin magangapis.

Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita mas confiansan cananta mañanga.

*Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga*  
(Mateo 10:34-36)

<sup>49</sup> “Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan mana allicagcunata ushacätsinäpag. ¡Tsaymi nogaga imanö munaycü, mayna lunyar ruparnin ushacaycäyananta! <sup>50</sup> Pero nogaga obligädum alläpa sufrirnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur, asta cumplinganyag shuyaraycä! <sup>51</sup> ¿Gamcunaga cay patsaman alli päsaucuyta apamur shamungätacu yarpäyanqui? Manam tsayga tsaynötsu. Nogaraycum runacuna quiquin-cunapura raquicäyanga. <sup>52</sup> Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga. <sup>53</sup> Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman, mamanpa contranmi wawan, llumtsuyinpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuyinin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

*Shamug tiempucunapag señalcuna*  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay jeganan lädunchö pucutay shäripta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam rasumpa tamyän. <sup>55</sup> Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllam rasumpa usyar achämün. <sup>56</sup> Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päsaycangantaga.

*Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsaucuyta ashiiyay*  
(Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita ruraycäyangayquitapis? <sup>58</sup> Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, näñita aywaycarlla manarag juezpa puncunman char, demandashugniquiwän amistayta ashiiyanqui. Tsaynö mana amistayta ashiiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman päsaucuyshunqui. Wardiacunanam carcelman apar gaycuyäshunqui. <sup>59</sup> Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan debecungayquita manarag pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

## 13

*Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayangan. <sup>2</sup> Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis mas alläpa jutsasapa cayangantacu? <sup>3</sup> Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dejasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunanoëllam sufrir llapayqui wañuyanqui. <sup>4</sup> O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan torre juchur, chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanganpita wañuyangantacu? <sup>5</sup> ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dejasquir arepenticurnin Dios

Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacäyangannöllum llapayqui wañur ushacäyanqui.”

*Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ñgoswan iwalatsicuypa*

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runapam ñgos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘Ñgosni mä wayuncush’ nir, ricag aywargan. Pero manam ni jucllaylatapis wayuynintaga tarirgantsu. <sup>7</sup> Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay ñgosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta taritsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuycar chacrachö canga!’\* ”

<sup>8</sup> “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycutsun. Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag. <sup>9</sup> Tsaynö abonarcupti cay wata wayuptionga allishmi canga. Pero tsaychö mana wayuptionmi siga, wallusquir jitasquishag.’ ”

*Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin*

<sup>10</sup> Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin, Señor Jesucristo yachatsicurgan. <sup>11</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta pue dirgantsu, paychö supay päraptin. <sup>12</sup> Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: “Warmi, curmu cangayquipita cuticashganam canqui.”

<sup>13</sup> Tsaynö nir, warmipa jananman maquina churarcuptinmi, derechasquir jina öra Dios Yayata agradécicur aläbargan.

<sup>14</sup> Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, tsay goricäyänan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan: “Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag cuticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö shayämunquiman?”

<sup>15</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Janan shongo washarimacuna! ¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ashnuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui? <sup>16</sup> Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam Šatanas caynö geshyatsir imayca watarätsignö sufritsishga. Tsaynö caycaptinga ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnö geshyanganpita cuticätsiman?”

<sup>17</sup> Señor Jesucristota tsaynö niptinmam, chiquignincuna pengacuyargan. Pero waquincag runacunanam mantsacashganö alläpa cushishga cayargan, Señor Jesucristo llapan rurangacunata ricar.

*Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur  
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

<sup>18</sup> Tsaynöllum Señor Jesucristo nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imawanrag iwananman? ¿Imallatawanrag iwalatsiñanpis? <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa chacranman murungannömi. Mostäzapa ichi murun jegarcamurnam wiñarnin imayca jachanö ticran. Tsay imayca jachanö captinmi pishgocunapis shamurnin, rämanacunachö geshuncuna rurayan.”

\* **13:7** Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ñgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

*Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur  
(Mateo 13:33)*

<sup>20</sup> Tsaynöllam yapay nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsiman? <sup>21</sup> Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almun jarinaman wiñarcur, tsay lllapan másata pogotsinapag pichungannömi.”

*Quichqui punco  
(Mateo 7:13-14,21-23)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacunapa pásar lllapanta yachatsicurgan. <sup>23</sup> Tsaychönam juc runa tapurgan: “¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?”

Señor Jesucristonam contestargan: <sup>24</sup> “Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaucugnörag cieluman salvarac yaucuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaucuyta munar ashiyanga, pero manam pueдийangatsu. <sup>25</sup> Wajiyog runa sharcur wajinpa puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quédasquir tacacuyanqui: ‘Señor, quichaycayällamay’ niñ.

Pero wajiyognam ruripita ‘¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!’

<sup>26</sup> Tsaynam niyanqui: ‘Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa cällincunachömi yachatsicurgayquipis.’ <sup>27</sup> Pero wajiyognam niyëshunqui: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’ <sup>28</sup> Tsaynö infernuman gargoyëshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag wagar-nin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta ricarnin. <sup>29</sup> Pero cay mundupa uranincaglöpitanawan janagnincaglöpita y rupay yargamunancaglöpitanawan rupay jeganancaglöpita juclä runacunam shayämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pagta juc mésallachö micupacuyänanpag. <sup>30</sup> Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan puntachöcagcunapis gepachöna cayanga.”

*Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan  
(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: “Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita jucläman aywacuy.”

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabiduta willayay: ‘Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis cuticätsishagrag. Warantinran lllapan rurana pagcagcunata cumplishag.’ <sup>33</sup> Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sigishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa profëtancunaga manam Jerusalénpita juclächöga ni jucpis wañuyanmantsu.

<sup>34</sup> “¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profëtancunata wañutsir, Alli Willacuyininta willacuyänanpag cachamungancunatapis sagmayargayqui. Nogam yapay yapay munargä, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir ogllagnö catsiyayniquita. ¡Pero manam gamcunaga munayargayquitsu! <sup>35</sup> Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi, imayca mana imannag jäcu wajinö abandonädo quédayanqui. Tsaymi canan niyag: Gamcunaga mananam ricäyamanquinatsu asta lllapayqui, ‘¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya cachamungan Cristo’ niyangayquiyag!’”<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> 13:35 Sal 118:26.

## 14

### *Señor Jesucristo saccapächushga runata cuticätsin*

<sup>1</sup> Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug fariseopa wajinman micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota gawaräyargan, “Mä, canan ¿imatash ruranga?” nir. <sup>2</sup> Señor Jesucristopa puntanchönam jancat saccapächuywan geshyagyasha runa caycargan. <sup>3</sup> Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachatsicugcunata tapurgan: “Canan jamay sabado junagchö ¿geshyaycag runata alli cuticätsiman o manacu? Leynintsicga ¿imanötan mandacun?” nir.

<sup>4</sup> Pero fariseocunaga upällallam cayargan. Tsaymi saccapächuywan geshyaycag runata Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir, “Aywacuyña” nirgan.

<sup>5</sup> Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, ¿manacu maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?”

<sup>6</sup> Pero fariseocunaga manam contestaygantsu.

### *Casamientu fiestaman convidashgacuna*

<sup>7</sup> Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillitacunata jamayänanpag acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuywa yachatsicurgan:

<sup>8</sup> “Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacuna jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis convidashga canman. <sup>9</sup> Tsay jamacunacunaman jamacuptiquiga, wajiyyog runam shamuycur niyäshunqui: ‘Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacunanpag.’ Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui. <sup>10</sup> Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim, wajiyyog runa shamuycur niyäshunqui: ‘Amigo, cay puntaman aywacamuy jamacallämunayquipag’ nir. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga alli runa cangayquita musyayanga. <sup>11</sup> Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas importantim canga.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: “Gampis, wajiwichö ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amigoyquicunallatawan, waueyquicunallataga y ayluyquicunallatawan capuyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga mas bien wajiwichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsinqui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata. <sup>14</sup> Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycungayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, alli rurag runacuna cawayämungan junagchö.”

### *Juc banquëti meriendaman convidashgacuna (Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mäsa lädunchö jamaycag runa: “¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö banquëtita micugcuna!” nirgan.

<sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Juc runam, atscag runacunata wajinman convidargan banquëtita rurar alli micuycunata micupacuyänanpag.

<sup>17</sup> Meriendayānan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runacunata ninanpag: 'Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.'

<sup>18</sup> "Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gal-laycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: 'Disculpaycayāmay manam shamuyta puedillätsu. Chacratam tsayrag ranticürgö, tsaymanmi canan ricag aywä.'

<sup>19</sup> "Juccag convidashganam nirgan: 'Disculpaycayāmay pitsga yuntatam tsayrag ranticürgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puedillämütsu.'

<sup>20</sup> "Juccagnam nirgan: 'Tsayragmi casaracürgö, tsaynöpam shamuyta puedillätsu.'

<sup>21</sup> "Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidadoncuna tsaynö niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: 'Jina öra cällicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.'

<sup>22</sup> "Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: 'Mandamangayquinöllum rurargö, pero wajiga jäcunragmi.'

<sup>23</sup> "Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: 'Nänicunapawan washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy waji junta cayānanpag.' <sup>24</sup> Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajichö ni ichiclatapis micuyta yawayanganatsu."

### *Señor Jesucristopa discipulun cayga alläpa ajam*

*(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan: <sup>26</sup> "Pipis gatirämaya munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamätsun. Si tsaynö rasumpa mana cuyamarga manam discipulütsu canga. <sup>27</sup> Tsaymi pipis ngaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis, gatirämätsun. Mana tsaynö sufrigcagga manam discipulütsu canga.

<sup>28</sup> "Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur manarag gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman, 'Mä pantangacush ushatsinäpag?' nir. <sup>29</sup> Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam ushatsiyta pueidianquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyāshunqui: <sup>30</sup> '¡Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta puedintsu!' nir.

<sup>31</sup> "Tsaynölla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywatsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: 'Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignipaga ishca y chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?'

<sup>32</sup> Tsaynö mana vengnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi, willacugcunata mandanga manana peleayānanpag. <sup>33</sup> Tsaynöllum maygayquipis imaycayquicunata mana välepnö churar, munayniquicunata mana dejarga, manam discipulütsu cayanqui.

### *Cachipa puchgoynin gamyangan*

*(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> "Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörag micuyta mishquitsinanpag alli canman? <sup>35</sup> Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynö mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa enten-dicuyay."



## 15

*Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogracashgawan iwalatsicur (Mateo 18:10-14)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcunawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricäyargan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapâyargan: “¡Cay runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!”

<sup>3</sup> Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacurgan: <sup>4</sup> “Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayâpushuy. Tsaypita juccag ogracasquiptinga, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyangayquichö djâycur, tsay ogracashgacagta ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman? <sup>5</sup> Tarisquirnam alläpa cushishga matancarcu apayâmunquiman. <sup>6</sup> Wajiquiman chäratsirnam, amïgoyquicunatawan vecinuyquicunata gayasquir niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgö.’ <sup>7</sup> Tsaymi niyag: Tsay cumentanöllum juc runalla jutsancunata djêjasquir arepenticurnin, Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

*Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringanwan iwalatsicur*

<sup>8</sup> “Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag? <sup>9</sup> Tarisquirnam, yanasancunatawan vellünuncunata gayasquir ninga: ‘Nogawan shamur cushicuyay: Cay ograngä gellaynitam tarirgö.’ <sup>10</sup> Tsay cumentanöllum juc runa arepenticur jutsanta djêjasquiptinga, cieluchö Dios Yayapa angelnincunapis alläpa cushicuyanga.”

*Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan iwalatsicur*

<sup>11</sup> Tsaypitanam caynöpis nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna cargan. <sup>12</sup> Gepacagmi taytanta nirgan: ‘Taytay, llapan töcamangancag erenciäta entregaycamay.’ Tsaynam taytan ishcan tsurincunata chacrantawan erenciancuna raquipurgan.

<sup>13</sup> “Tsaynö ishanta raquipunganpita ishca y quimsa junagllatanam, gepacag tsurin llapan erencianta gorisquir, caru marcapa aywacurgan. Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allicunallachö llapan apanganta pasaypa ushasquirgan. <sup>14</sup> Tsaynö ushacâpucusquiptinnam, tsay marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan. Tsaynam tsay jövenga mallagaywan alläpa sufrirgan. <sup>15</sup> Aruyta ashirmi chargan, tsay marcachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan cuchincunata mitsinanpag. <sup>16</sup> Tsaychö cuchincunata mitsir alläpa mallagarnin, cuchincunata garayangan äbaspä garanllatapis micuyta munapantinpis, manam ni pillapis pachan garaycургantsu.

<sup>17</sup> “Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: ‘Taytäpa wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycayan. ¡Noga caychö mallagaywan wañuycaptina! <sup>18</sup> Cananmi sigä, taytaman cutiycur nishag: Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui rurargö. <sup>19</sup> Amana tsuriqitanöga ricämaysu, sinöga juc servicug wätayniqitanöllana chasquiycallamay.’ <sup>20</sup> Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.

“Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir alläpa llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.

<sup>21</sup> “Tsurinnam nirgan: ‘Taytay, alläpa jutsatam rurargö, Diospa contran y gampa contrayqui. Ama tsuriquitanoäga ricämaynatsu.’

<sup>22</sup> “Pero taytannam servignincunata nirgan: ‘Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llatapan apamur, cay tsurita shucutsiyay. Tsaynölla shumag sortijata shucutsir mushogcag alli llangeta llangetsiyay. <sup>23</sup> Alli weracag mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar micupacuna-pag. <sup>24</sup> Cay tsuriga wañushga cuentam cargon, pero cananmi siga cutimur cawamushga cuentano caycan. Ogracashgam cargon, pero cananga yurimurunmi.’ Tsaynö nirmi fiestata rurargallaycuyargan.

<sup>25</sup> “Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycäyaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan. <sup>26</sup> Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan. <sup>27</sup> Tsay servicug wätayninnam nirgan: ‘Waugyquim cutimushga. Tsayta taytayqui cushicurmí, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chämunganpita.’

<sup>28</sup> “Tsayta wiyacurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman yaycuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaycunapag rugargan. <sup>29</sup> Pero taytantanam nirgan: ‘¡Masqui ricay, gamga musyanqim atzca watana alläpa arurnin servirniqui, imayca esclävunö llapan mandamangayquicunata cumplir rurangäta! ¡Tsaynö servirniqui caycaptipis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garaycamashcanquitsu amigöcunawan micusquiyänäpag! <sup>30</sup> Pero cay tsuriquiga llapan entregayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!’

<sup>31</sup> “Taytannam contestargan: ‘¡Ju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag. <sup>32</sup> Pero cay waugyqui cutimungantaga alläpa cushicurmí fiestata rurantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon y cananga ashwanmi tarirgontsic.’ ”

## 16

### *Señor Jesucristo yachatsicun juc sabidu mayoralwan iwalsatsicur*

<sup>1</sup> Señor Jesucristom discipuluncunata caytapis cuentargan: “Juc ricu runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta. <sup>2</sup> Tsaynam mayoralninta gayasquir: ‘Gampagmi runacunä willayämashga imaycätapis mana allicunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnínatsu canqui. Llapan cuentata entregamänayquipag prevenicuy.’

<sup>3</sup> “Mayoralnam shongollanchö ‘Cananga ¡matarag rurashag! Patronnimi trabäjpita gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö arunäpag y limushnata mañacuytaga pengacümi. <sup>4</sup> ¡Ajä! ¡Patronni gargamaptin runacuna wajin-cunaman alli chasquiyämänapagmi caynö rurashag!’

<sup>5</sup> “Tsaypitanam patronninta debegnincunata juc jucllapa gayasquir puntacagta nirgan: ‘Patronnita ¿aycatatan debenqui?’

<sup>6</sup> “Tsay runanam ‘Pusag pachac (800) galon aceitnmi.’

“Mayoralnam nirgan: ‘Cayman jamaycur, cay recibochö churay chuscu pachac (400) galonllata päganayquipag.’

<sup>7</sup> “Juccag debecugtanam tapurgan: ‘Gamga, ¿aycatatan debenqui?’

“Tsay runanam ‘Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trignonmi’ nirgan.

“Mayoralnam nirgan: ‘Cay recibochö ishchay pachac säcullapag (200) churay.’

<sup>8</sup> “Tsaynö sabidu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabidu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.

<sup>9</sup> “Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan imatapis allacunallata rurar, amigoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allacunallata rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runacunapitapis wac vida cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.

<sup>10</sup> “Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga. <sup>11</sup> Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquësacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörög Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna salvacäyänanpag confiacushunquiman? <sup>12</sup> Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?

<sup>13</sup> “Pipis manam ishchay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsürmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.”

<sup>14</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag fariseocuna burlacur asipäyargan. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa välepgag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

### *Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa ley nin*

<sup>16</sup> “Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanwan Moiséspa leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuynintawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan. <sup>17</sup> Mas fäcilmi cieluan cay patsapis jancat ushacanman, Diospa Palabran leycuna ni juc letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

### *Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag (Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulterio niyangan jutsatam rurán. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan pipis casararga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

### *Juc rücu runawan wactsa Lazaro*

<sup>19</sup> “Unaymi juc alläpa rücu runa, llatapanpis alläpa chaniyocagllata shucushga waran waran fiesta rurarnin, wajinchöpis banquëtillochö cargan imayca munanganpa jananchö car. <sup>20</sup> Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay rücupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug. <sup>21</sup> Paymi alläpa mallagarnin, tsay rücu

runapa mēsanpita micuy shicwagllatapis micuyta munapag. Tsaynō jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocunapis gerinta lagwayag.

<sup>22</sup> “Tsaynō caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahamta puntan paraisoman. Tsaynōllam tsay rīcu runatapis wañusquiptin pampayargan.

<sup>23</sup> “Tsaynam lllapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchō allāpa sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lādunchō caycagta. <sup>24</sup> Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: ‘Tayta Abraham, llaquipaycallāmayri. Cayman Lazarota cachaycallāmuy, dēdunta yacuman tullpurcur gallullāta gajarcatsimunāpag, cay lunyaycag ninachōmi allāpa sufriycāllā.’

<sup>25</sup> “Pero Abrahamnam contestargan: ‘Īju, yarpay cawayniquichōga allāpa allishmi aywashurgayqui, lllapan imaycayog cushicuyllochō cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchō wactsa cayninwanmi allāpa sufrirgan. Tsaynō wactsa cayninwan cawayninchō sufringanpitan cananga caychō allāpa cushishga caycan. Cawayniquichō allāpa imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychō sufriy tōcashunqui. <sup>26</sup> Caycuna lllapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman allāpa jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayāmuyta puediyātsu ni gampis cayman tsimpamuyta pueдинquitsu.’

<sup>27</sup> “Tsaynam capugyog rīcu nirgan: ‘Tayta Abraham, tsaynō captin, allāpam rugag Lazarota taytāpa wajinman cachaycunayquipag. <sup>28</sup> Tsaychō pitsgan waugēcunata willaycamutsun cay sufriycangāman paycunapis mana shayāmunanpag.’

<sup>29</sup> “Abrahamnam contestargan: ‘Moiséswan Dios Yayapa unay profētancuna gellgayangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cāsucuyātsun.’

<sup>30</sup> “Capugyog rīcunam contestargan: ‘Tayta Abraham, manam cāsucuyangatsu. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dējasquir arepenticuyanman.’

<sup>31</sup> “Abrahamnam nirgan: ‘Moisés gellgayangancunatawan Diospa unay profētancuna gellgayangancunata wiyarnin mana cāsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpis, manam cāsucuyangatsu.’ ”

## 17

### *Jutsa ruray allāpa mana alli cangan*

(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Runamajinta jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero jallau, tsaynō pitapis jutsaman ishquitsig runa! <sup>2</sup> Mas allim canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur, lamarmān jitarpuyaptin, gollmi shongo imayca wamranō tsayrag criyicuycag runacunata jutsaman manarag shicwatsinganyag. <sup>3</sup> ¡Tsaymi cuidādu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin plētunqui. Tsaynōllam mana alli ruraynincunata dējasquir arepenticuptinga perdonaycunqui. <sup>4</sup> Si juc junagchō ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, ganchis cuti ‘Perdonaycāllāmay mananam yapaywanga rurallāshagtsu’ nir, shamuptinga perdonaycunqui.”

### *Rasumpa firmi criyicuyga allāpa poderyogmi*

<sup>5</sup> Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: “¡Yanapaycayāllāmay mas firmi criyicayāmunāpag!” nir.

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si gamcunapacush criyicuyniquicuna canman cay ichic mostázapa murunnóllapis, tsayga cay sicomoro niyangan jachata: ‘Caypita tiracasquir aywarnin lamarman jawicay’ niyap-tiquipis, tsay jacha rasumpam cäsuyäshunquiman.

### *Juc servicugpa obligacionincuna*

<sup>7</sup> “Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu ‘Päsacamuy jamaycur micusquinayquipag’ niyanquicu? <sup>8</sup> Mas bienmi gamcunaga niyanqui: ‘Meriendä prevenimur garamay, micur upyar ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga micunqui’ nir. <sup>9</sup> Tsaynöllam lapan mandangayquita ruray ushasquiptinpis, tsay servigniquitaga ni agradëcicunquillapistsu. <sup>10</sup> Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya mandayäshungayquicunata ruray, cumplisquir niyanquiman: ‘Nogantsicga mana musyag servicugcunanö carmi, apënas mandamangantsicllata cumplintsic.’”

### *Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwän geshyagyashacuna*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria provinciacunapa mujunnin nänipa päsgaran. <sup>12</sup> Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwän geshyagyasha chunca runacuna Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi, carullachö ichisquiyargan. <sup>13</sup> Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: “¡Maestru Jesús, llaquipaycäyällamayri!”

<sup>14</sup> Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: “Sacerdöticunaman aywayay cuticashga cayangayquita ricäyäshunayquipag.” Tsaynö aywaycarnam, jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.

<sup>15</sup> Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycchar, Dios Yayata alabarnin cutirgan. <sup>16</sup> Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis patsaman changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria marcapitam cargan. <sup>17</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat limpiu cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga? <sup>18</sup> ¿Cay juclä marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar cutimushga?”

<sup>19</sup> Tsay runatanam nirgan: “Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

### *Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan* (Mateo 24:23-28,37-41)

<sup>20</sup> Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga. <sup>21</sup> Manam niyangatsu: ‘Caychönäm’ o ‘Washachönäm’ caycan nir. Dios Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Chämungam junagcuna, Diospita Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu. <sup>23</sup> Waquinnam niyashunqui: ‘Washachömi o caychömi caycan’ nir. Pero ama ricagnin cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu. <sup>24</sup> Imayca illago cieluchö juc lädupita wac läduman chilapyar atsicyagnömi canga, Diospita Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan

öraga. <sup>25</sup> Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam chiquirnin alläpa sufritsiyanga.

<sup>26</sup> “Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllam Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga. <sup>27</sup> Büquiman Noé yacunagan junagyagmi, runacunam micupacur, upyapacur, casaracur caycäyangan. Tsaymannam apäcuyya tamyay chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>28</sup> “Tsaynöllam unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runacunam micupacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur, murupacur y wajicunata rurar caycäyangan. <sup>29</sup> Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita asufrintin nina runtu tamyamur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>30</sup> “Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan junagpis. <sup>31</sup> Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaucutsuntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacranchö caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu. <sup>32</sup> ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta! <sup>33</sup> Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana cuidar tsapayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawanga.

<sup>34</sup> “Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita, juccagllata apanga y juccagtaga dëjangan. <sup>35</sup> Ishcag warmicuna agacuycäyanganpitam juccagta apar juccagtaga dëjanga. <sup>36</sup> [Ishcag runacunam chacrachö arucäyanganpitam juccagllata apar juccagtaga dëjanga.]”

<sup>37</sup> Tsaynam tapuyangan: “Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?”

Señor Jesucristonam contestangan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna jitaragcunanamni wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criyicucuna goricäyämunga maychöpis caycangäman.”

## 18

### *Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalsitsiyacuyya paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänanpag.

<sup>2</sup> Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis mana cäsug ni respetag juc juez cangan. <sup>3</sup> Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cangan. Tsay viuda warmim waran waran tsay juezman aywangan: ‘Demandamagnimi alläpa allgotsäcaman justiciata ruraycallämay’ nir.

<sup>4</sup> “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpangan: ‘Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu. <sup>5</sup> Pero cay viudataga justiciata rurar atendiycushag, imanana yapay yapay shamurnin rabiatsimar umäta nanpag!’ ”

<sup>6</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu caynö tsay mana alli juez ninganta? <sup>7</sup> Tsaynö caycaptinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendinanpag? <sup>8</sup> Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö runacunaga criyicuynincunata taringaragtsurag?”

*Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur*

<sup>9</sup> Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chi quigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: <sup>10</sup> “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa. <sup>11</sup> Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya, alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta. Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä. <sup>12</sup> Nogaga cäda semänachö ish-cay cuti ayunarmi micütsu. Llapan gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’

<sup>13</sup> “Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur, umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa runam callä’ nir.

<sup>14</sup> “Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongoyocagga, mas väleg runam canga.”

*Señor Jesucristo cuyan wamracunata  
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunatapis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discipuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amatsayargan. <sup>16</sup> Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>17</sup> Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanquitsu.”

*Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan  
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan: “Alläpa alli Maestru, wac vidachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ nimanqui? Juc llayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam. <sup>20</sup> Musyanquinam cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata rurar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar cäsunqui.’”<sup>\*</sup>

<sup>21</sup> Tsay runanam nirgan: “Wamra caynëpitam tsaycunataga llapanta cumplishcä.”

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garaycuy. Tsaynö rurangayquipitam cieluchöpis mana ushacag fortunayqui canga. Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay.”

<sup>23</sup> Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rïcu car. <sup>24</sup> Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan: “¡Alläpa ajam canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman

<sup>\*</sup> 18:20 Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

yaycuyānanpag!<sup>25</sup> Mas fäcilmı juc jatun ‘camëllo’ niyangan wäta aujapa uchcunpa päsänman, juc capugyog ricu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”

<sup>26</sup> Tsayta wiaygnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?” nir.

<sup>27</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja carpis, Dios Yayapagga manam ajatsu.”

<sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata dëjasquirmi, gamta gatiyämushcag.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wajinta, warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios Yayapa Mandacuy Reynonraycu dëjanganpitam, <sup>30</sup> cay patsachöpis mas imaycan Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac vidachöpis Dios Yayawan imayagpis wiñaypa cawanga.”

*Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyānanpag canganta*

*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam chunca ishca discipuluncunallata juc läduman gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi llapan cumplinga, Dios Yayapa unay profëtañcuna Diospita Shamushga Runapag gellgayangannö. <sup>32</sup> Juclä mana regeshga runacunapa maquinmanmi, marca majincuna entregayanga. Tsaymi insultarnin burlacur togapurnin ushayanga. <sup>33</sup> Tsaynö alläpa astarnin magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamun.”

<sup>34</sup> Tsaynö niptinpis, discipuluncunaga manam ni imata entendiargantsu ni musyayargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tantiyaypagmi cargan.

*Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinmam, näni cuchunchö juc gapra limushnata mañacur jamaycargan. <sup>36</sup> Tsaypa maytsicag runacuna pásagta tantiyasquirmi, tsay gapra “Imatan pásaycállan” nirgan.

<sup>37</sup> Runacuna “Nazaretpita Jesúsni caypa pásaycan” niyaptinmam,

<sup>38</sup> jinchiyucur garaypa nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>39</sup> Tsaynö niptinmam, puntata aywagcuna, “¡Upalla cay gapra!” nir, piñapáyargan. Pero tsaynö piñapáyaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi garayayparag nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>40</sup> Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag mandargan. Puntanman chaycatsiyaptinmam, Señor Jesucristo tapurgan:

<sup>41</sup> “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?”

Gapranam contestargan: “Señor, ñawillä ricänantam munallä.”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ricayna. Rasumpa firmi criyicuyniquinwanmi cuticargoyqui.”

<sup>43</sup> Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gati aywargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios Yayatam alabayargan.



<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca pul-lanpa päsaycayargan. <sup>2</sup> Tsay marcachömi Romapag impuestu cobragcunapa mandagnin juc rïcu Zaqueo shutiyog runa täcurgan. <sup>3</sup> Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi, maytsicag runa-cuna tsapâyaptin ricayta puedirgantsu. <sup>4</sup> Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsanancag juc ñgosnö sicomoro niyanga jachaman lätagan ricânanpag. <sup>5</sup> Tsay jachacarpa Señor Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: “Zaqueo, jina öra yarpamuy, cananmi wajiquichö quëdanä.”

<sup>6</sup> Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesu-cristota wajiman pushargan.

<sup>7</sup> Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapâyargan: “¡Jut-sasapa runapa wajinman posadacug aywan!” nir. <sup>8</sup> Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: “¡Señor, ricay! Llapan capamanganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis suwapushga carga, chuscu cuti mastam entregar cutiyatsishag.”

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita captin. <sup>10</sup> Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogracashganö jutsasapacunata ashirnin salvananpag.”

### *Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncu-nachö yarpâyargan: “Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag gallanga.” Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicur, <sup>12</sup> nirgan: “Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata aywacurgan, rey churasquiyapt-inrag cutimunanpag. <sup>13</sup> Tsaynö carupa aywacunanpagnam chunca servi-gnincunata gayascatsir, atscä gellayñincunata paytargan: ‘Cay gellayniwan negociuta ruraycâyay cutimungâyag’ nir.

<sup>14</sup> “Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacug-cunata mandayargan niyânanpag: ‘Cay runa mandayâmagnï rey cananta manam munayätsu’ nir.

<sup>15</sup> “Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi chu-rayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiyurnam, atscä gellaynin paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta musyananpag.

<sup>16</sup> “Tsaynam puntata chagcag nirgan: ‘Señor, gellayniquiwan chunca cuti mastam gänallashcä’ nir.

<sup>17</sup> “Tsaynam rey contestargan: ‘Allishmi. Gamga alli servigni canqui. Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö runacunapa mandagnin canayquipag.’

<sup>18</sup> “Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: ‘Señor, gellayniquiga pitsga cuti mastam gänashga.’

<sup>19</sup> “Tsaycagtapis rey contestargan: ‘Gamtam churag pitsga marcachö runacunata mandacunayquipag.’

<sup>20</sup> “Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: ‘Señor, caychömi caycan gellayniqui. Juc päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä, <sup>21</sup> alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquipitawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.’

22 “Tsappitanam rey nirgan: ‘¡Gamga mana ima väleg servicugmi canqui! Quiquiquipa palabrayquillam juzgar condenashunqui. Ningayquinömi noga yaga mana llaquipäcug cá, mana churangäpitawan mana murungäpitam imatapis gorí. 23 Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynita apar churaycargayquitsu, wajíman cutimurnin wachaynintawan chasquinápag?’”

24 “Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: ‘Tsay gellayta gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay’ nír.

25 “Palcunanam niyargan: ‘Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam gellaynin can!’”

26 “Reynam contestargan: ‘Atsca capugyogcagmi masta chasquina. Pero mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga.

27 Pero tsay marcamajícuna chiquimar rey canäta mana munagcunataga, canan cayman apaycamur puntächö wafütsiyay.’”

*Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

28 Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar sığirgan. 29 Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olivos niyangan jircaman châyargan. Tsaypitanam ishcgat discipuluncunata mandargan:

30 “Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pi montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämünqui. 31 Si pipis ‘¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?’ niyâshuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan’ niyanqui.”

32 Tsaypita discipuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisquiyargan. 33 Ashnuta pascaycâyaptinnam, ämuncuna tapuyaran: “¿Imapagtan pascayanqui?”

34 Palcunanam contestayargan: “Señor Jesúsmi wanan.”

35 Punchuncunawan ashnuta carunarcu aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.

36 Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata llushtisquir, puntanman päsananpag mashtayargan. 37 Olivos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatügnincuna alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga car.

38 Tsaymi niyargan: “¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag cushicuy catsun!”\*

39 Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: “¡Maestru, gatishugniquicunata piñapay upälla cayänanpag!”

40 Señor Jesucristonam contestargan: “Niyagmi, si palcuna upällayaptinga, rumicunapis gayaycachâyangam.”

41 Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar, 42 nirgan: “Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios Yayawan alli päsacuychö cayänayquipag canganta musyâyänayquita! Pero tsay alli päsacuyta mana ricarmi imayca pacaragnö captin tantiyanayquitsu. 43 Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan lädupa atacagniqui yaycapuyâshunqui. 44 Tsaynö atacarmi llapan wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar pasaypa jancat ushacâtsiyâshunqui.

\* 19:38 Sal 118:26.

Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö täcugcunatapis jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumillapis pergarangancho quëdangatsu ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya salvayäshunayquipag tiempu chaycämuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam.”

*Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon*  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

<sup>45</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchö templuman yaycusquir, tsaychö ranticuycag runacunata gargon, <sup>46</sup> nirgan: “Diospa Palabranchoimi gellgashga cayan: ‘Wajiga Dios Yayaman mañacunallapagmi.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machayninmanmi’ tircatsiyashcanqui!’”<sup>✠</sup>

<sup>47</sup> Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachö mas mandacug autoridäcunam imaycanöllapis Señor Jesucristota wañutsiyta munayargan. <sup>48</sup> Pero manam ni imanöpa wañutsiyänapag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

## 20

*Señor Jesucristopa mandacuynin*  
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

<sup>1</sup> Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur, <sup>2</sup> niyargan: “¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata ranayquipag?”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä, niyämäy: <sup>4</sup> ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?”

<sup>5</sup> Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuycargan: “¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, ‘Imanirtan mana criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi.

<sup>6</sup> Pero manam pue dintsietsu ‘Runacunam cachamushga’ niytaga. Si tsaynö nishaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rասmpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta.”

<sup>7</sup> Tsaynö yachatsinacuscurnam niyargan: “Manam musyayätsu ni pi cachamungantapis.”

<sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis.”

*Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalsicur*  
(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

<sup>9</sup> Tsaypitanam runacunata cay iwalsicuyta cuentarnin gallaycargan: “Juc runam chacrancho üvata plantascatsir, tsay chacranata pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marca aywacurgan. <sup>10</sup> Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänapag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquurnin, jinallanta gargosquiyargan.

<sup>11</sup> Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan. <sup>12</sup> Tsaypitanam chacrayog runaga juccag servignintana

mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.

13 “Tsaynam chacrayog nirgan: ‘Cananga ñimatatan rurashag? Alläpa cuyay tsuritam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.’

14 “Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirmam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: ‘Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag’ nir. 15 Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.

“Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ñimata rurangan-tatan gamcuna yarpäyanqui? 16 Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, juccunatana chacranata entregaycunga.”

Tsayta wiwaycurnam niyargan: “¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullan-mantsu!”

17 Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: “¿Tsaypunga ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?

‘Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim, cananga mana allicag maestro rumi ticrashga.’<sup>☆</sup>

18 Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquina. Pero tsay rumi pipa jananmanpis jegarga, jancat polvutam rurasquina.”

19 Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna, jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay iwalat-sicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

*Señor Jesucristota impuestupag tapuyan*  
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan ricaraycayargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur tapuyänanpag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin, Roma gobernadorman entregayänanpag. 21 Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:

“Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis r-umpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munangannölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi. 22 ¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o manacu?”

23 Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan: 24 “Mä, juc gel- layta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga caycan?”

Tsaynam contestayargan: “Emperador Cesarpanm.”

25 Señor Jesucristonam nirgan: “Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay.”

26 Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niyucuptinnam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga upällalla quëdayargan.

*Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag*  
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:

<sup>☆</sup> 20:17 Sal 118:22.

28 “Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyninchö djëjapamashcantsic, si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptionga, viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.”<sup>☆</sup> 29 Unayshi ganchis waugcuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag. 30-31 Tsayshi gepancag waugenwan mas gepancaggis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunag manarag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag. 32 Tsaypitanash warmipis wañusquinag. 33 Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waugeparag warmin canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?”

34 Señor Jesucristonam contestargan: “Ollgopis warmipis cay patsal-lachömi casarayan. 35 Pero wac wídaman chäyänanpag acrashgacuna cawas-camurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu. 36 Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Lllapanpis angelcunanölla carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin. 37 Pero unay Moiséspis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna rasumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios Yaya nirgan: ‘Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cá.’<sup>☆</sup> 38 Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosninmi, sinöga llapan cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan.”

39 Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: “Maestru, jalläpa allitam niyämargoyqui!”

40 Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

*¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?  
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata tapurgan: “¿Imanirtan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata? 42 Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:

‘Señormi Señornita nirgan:

Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

43 llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.”<sup>☆</sup>

44 Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

*Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusangan  
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

45 Lllapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: 46 “Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquincuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacunamanmi jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacunachömi jamayta gustayan. 47 Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag castiganga.”

## 21

*Wactsa viudapa garaynin  
(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog rícu runacuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta. <sup>2</sup> Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishca y ichishag wallcalla väleg gellayninta wiñagta. <sup>3</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag, cay wactsa viudam llapanacunapitapis mas atscata Diospag wiñashga. <sup>4</sup> Waquincunaga atsca cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero cay wactsa viudaga pachanpagwan jananpagpis faltapucuycarmi llapanta capunganta Dios Yayapag churashga.”

*Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag  
(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan adornashga y Diospa garaynincunawan allish alajashga canganta. Pero Señor Jesucristo nirgan:

<sup>6</sup> “Chämungam junagcuna cay ricaycäygangayqui shumag adornashgacunanawan llapan rumincunapis juccag rumipa jananchö manana quëdananpag. Tsaynömi jancat juchur ushacanga.”

*Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna  
(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaltatan ricäyashag cay llapan ningayqui cumplinanpagca caycanganta?”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¡Cuidädu cayanqui pipis mana engañayäshunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios dispöningam tiempu chämunganam’ nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata gaträyanquitsu. <sup>9</sup> Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsa. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacanagaragtsu.”

<sup>10</sup> Tsaynöllam nirgan: “Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y juclä marcacunawanmi guerracunata rurayanga. <sup>11</sup> Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyaycunawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag señalcunatam ricäyanga.

<sup>12</sup> “Pero caycuna manarag päsapinmi, gaticachäyashurniqui achcuyashunqui. Goricäyänan wajicunaman apaycur juzgayashurniquim, carcelman gaycatsiyashunqui. Tsaynöllam mas mandacug autoridäcunapawan reycunapa puntancunaman nogaraycu apayashunqui. <sup>13</sup> Tsaycuna päsayashungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur maytsaycuyanqui imayca testigünö. <sup>14</sup> Pero gamcuna ama yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag cangata, <sup>15</sup> nogam alli yachayniquicuna garayashayqui parlayänayqui öra. Tsaynö alli yachayta parlayaptiquim chiquiyashugniquicunapis ni imapita acusayashunquitsu y manam ni imanö contradecitapis puediyashunquitsu. <sup>16</sup> Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman quiquicunapata taytaycunawan mamayquicuna, waugeyquicuna, aylluyquicunawan amigoyquicunalla apayashunqui y waquiquitaga wañutsiyashunquim. <sup>17</sup> Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna chiquiyashunqui. <sup>18</sup> Pero tsaynö chiquiyashuptiquipis yamayllam caycäyanqui,

manam ni juc agtsayquicunallapis ogracangatsu. <sup>19</sup> Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyānayqui almayquicuna salvacānapag.

<sup>20</sup> “Jerusalén marcata soldāducuna tumat tāparagta ricarmi, Jerusalēnpa ushacaynin junag chāmunganta musyayanqui. <sup>21</sup> Tsayta ricarga Judeachō tācugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyātsun. Patsan Jerusalēnchō pāragcunapis tsaynō geshpicuyātsun y yargoshgacagcunaga ama cutiyātsuntsu. <sup>22</sup> Tsaynōmi allāpa mantsacaypag castīgu canga, Diospa Palabran gellgashgachō willacungannō llapan cumplinganyag. <sup>23</sup> ¡Allau, tsay junagchō geshyag warmicunawan chuchuycag llullu wamracuna! Tsaynō allāpa sufriymi tsay naciunchō canga y allāpa mantsacaypag castīgum canga tsay Israel runacunapag. <sup>24</sup> Waquintam espādawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa prēsū apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam Jerusalénta jarutācuyanga asta Dios Yaya dispōningan tiempuyag.

*Diospita Shamushga Runapa cutimuyin  
(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Señalcanam canga rupaychōwan quillachō, goylloracunachōpis. Lamar allāpa mantsacaypag gayarar laghchicaptinmi, maytsay naciuncunachō runacuna mantsacaywan llaquicur ni imanō cayta puediyangatsu.

<sup>26</sup> Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayāyanga cay patsa ushacasquinganta yarpar. Tsaynōllam cieluchō caycagcunapis llapan cuyupacuyanga. <sup>27</sup> Tsay öram ricāyāmanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchō poderōso cayninwan allāpa chipacyarrag shamuycagta.\*

<sup>28</sup> Caycuna llapan niyangagcuna pāsagta ricar, alli valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi librar salvayānagpag ichicllana faltaycanga.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: “İgos jachapitawan waquincag jachacunapita yachacuyay. <sup>30</sup> Jachacunapa rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chāmunnana canganta musyayanqui.

<sup>31</sup> Tsaynōllam llapan willayangagcuna pāsagta ricar, Dios Yayapa Mandacuy Reynon chāmunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.

<sup>32</sup> “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi, caycuna llapan cumplinga. <sup>33</sup> Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabrāga mana juc faltarmi llapan cumplinga.

<sup>34</sup> “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan machaycunapita y cay vidachō imaycapagpis yarpachacuycunapita. Tsaynō mana cuidacur caycāyaptiquitag tsay junagcuna, <sup>35</sup> imayca trampa achcugnō achcuyāshunquiman. Tsaynōllam entēru munduchō llapan runacunanapis chāmunga. <sup>36</sup> Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyaycāyay, mana alli tiempucunachōpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin salvacāyānayquipag. Tsaynō alli tsaracurni Diospita Shamushga Runapa puntanchōpis mana mantsacurnin ichiraycāyanqui.”

<sup>37</sup> Señor Jesucristoga junagpam templuchō yachatsicug y pagaspanam Olivos niyangan jircachō cargan. <sup>38</sup> Tsaca tsacallanam llapan runacuna templuman aywayag, Señor Jesucristopa yachatsicuyininta wiyag.

## 22

*Señor Jesucristota prēsū achcusquīr wañutsiyānagpag yachatsinacuyan  
(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Levadürannag tantata micuyäna semäna Pascua fiestapag ichicllanam faltaycargan. <sup>2</sup> Mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcunam, runacunapita mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan Señor Jesucristota wañutsiyänapag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishçay discipuluncunapita Judäs Iscarioteпа shongonman Satanäs yaycurgan. <sup>4</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincunamanwan templuchó wardiacunapa mayornincunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota traicionarnin imanöllapis entregananpag. <sup>5</sup> Paycunanam alläpa cushicushga gellayta pägayänapag äniyargan. <sup>6</sup> Judäsга änisquirnam runacuna mana cayangan örata ashirgan, Señor Jesucristota entregananpag.

*Señor Jesucristo ultimo vez discipuluncunawan micungan*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Levadürannag tantata micuyäna junagchömi, costumbrincunamannö imaypis juc mallwa üshata pishtayag Pascua fiestapag. <sup>8</sup> Tsaynam Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: “Aywayay Pascua micuyta llapantsic micunapag alistag” nir.

<sup>9</sup> Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö alistayänätatan munanqui?”

<sup>10</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Jerusalénman chaycurmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajinman yaycungayag gatirnin, <sup>11</sup> tsay wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nin: ¿Maygancag cuartoquichötan discipulöcunawan Pascua micuyta micushag?’

<sup>12</sup> Wajiyognam ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun cuarto alistashgata. Tsaychö micunapag alistayanqui.”

<sup>13</sup> Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta micuyänapag alistayargan.

<sup>14</sup> Merienday öranam discipuluncunawan Señor Jesucristo micuyänapag mäsaman jamaycuyargan. <sup>15</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanömi munargä, celebrarnin Pascua fiesta meriendata gamcunawan pagta manarag wañucurnin micuyta! <sup>16</sup> Tsaymi niyag: Mananam cay micuytaga micushagnatsu asta cieluchö gamcunawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay micungantsicyag.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag vñota achcurcur, Dios Yayata agradéciscuquir discipuluncunata nirgan: “Cayta llapayqui yawatsinacur upyatsinacuyay. <sup>18</sup> Rasuntam niyag: Mananam üvapita vñota yayapga upyashagnatsu asta Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämüptin goricangantsicyag.” <sup>19</sup> Tsaynöllam tantata achcurcur Dios Yayata agradéciscuquirnin ishçayman paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum chiquimagnicunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpâyamar imaypis caynö rurayanqui.”

<sup>20</sup> Tsaynöllam micur ushasquiyaptin, cöpachö caycag vñota achcurcur nirgan: “Cay cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc mushog conträtuta änicurnin yawarniwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu yawarni jichashga canga. <sup>21</sup> Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquina cay mäsachömi nogapawan pagta caycan. <sup>22</sup> Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañutsag. Pero jallau tsay traicionarnin ranticug runa!”

<sup>23</sup> Discipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: “¿Maygantsictan tsay traicionero cantsic?” nir.

*Pitan mas mandacug*



24 Tsaypitanam discipuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan. 25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan ‘Alläpa allí mandacugmi cayan’ niyānanpag. 26 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayānayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayānayqui. Tsaynöllam mas importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayānayqui. 27 Tsaypunga ¿maygantan mas importanti mandacug canman, mēsachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyog mēsachö jamaycag, tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servigcugnömi gamcunachö caycä.

28 “Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis cayashcanqui. 29 Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunāpag churamangannölla, gamcunatapis mandacuyānayquipag churayag. 30 Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mēsachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö allí jamacunacunaman jamaycur, chunca ishchay Israel casta runacunata juzgayanqui.”

*Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nēgananpag canganta  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

31 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, Simón, Satanasmí mañacushga, imayca tríguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag. 32 Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan waueyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur allí tsaracuyānanpag.” 33 Pero Simón Pedronam nirgan: “Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag. Tsaynöllam mana dejarniqui pagtayqui wañushagpis.”

34 Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmí gällu manarag ishchay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’ nimar nēgamanqui.”

*Ichicllanam faltaycan pruebacuna chāmunan tiempupag*

35 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?”

Paycunanam contestayargan: “Manam ni imäcunapis faltargantsu.”

36 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi siga gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captinga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay. 37 Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplinga: ‘Mana allí ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.’ Tsaynö rasumpam Diospa Palabranchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga.”<sup>☆</sup>

38 Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Señor, caychö ishchay espädallam cayāpaman.”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsayllapagnam!”

*Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun  
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

☆ 22:37 Is 53:12.

<sup>39</sup> Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olivos niyangan jircaman aywaptinmi, discipuluncunanam gatiyargan. <sup>40</sup> Tsayman chaycurnam nirgan: “Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman mana ishquit-siyäshunayquipag.”

<sup>41</sup> Tsaynö nisqurnam ichic mas washalänincunaman witisquir, gongor-pacuycur Dios Yayaman quiquillan mañacur, <sup>42</sup> nirgan: “Taytallä, gam munaraga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”

<sup>43</sup> [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan. <sup>44</sup> Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag patsaman shutunganyag.]

<sup>45</sup> Mañacunganpita sharcurnam discipuluncuna caycäyanganman aywar, puñucäyashgata tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan. <sup>46</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan puñucäyanqui? Sharcu riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*  
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna chäyargan. Tsay atscag runacunapa puntantam aywargan chunca ishcaypita juccag discipulun Judäs niyangan. Tsaynö atscag runacuna pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mutsaycurgan. <sup>48</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judäs, ¿mutsayquiwanu Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?”

<sup>49</sup> Señor Jesucristowan caycag discipuluncunanam, tsaycuna päsagta ricar tapuyargan: “Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”

<sup>50</sup> Tsaynam juccag discipulun mas mandacugcag sacerdotipa servigninpa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. <sup>51</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa rinrinta yataycurlla cuticascatsirgan.

<sup>52</sup> Tsaypitannam sacerdotincunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota prësür apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö?”

<sup>53</sup> Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptiga, ¿manam ni yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi sïga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämänayquipag.”

*Señor Jesucristota discipulun Pedro mana regegtucur nëgan*  
(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

<sup>54</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag sacerdotipa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin aywargan. <sup>55</sup> Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur mashacurnin caycäyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan.

<sup>56</sup> Nina atsiyagwanmi mandacug sacerdotipa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: “Cay runapis tagay runawanmi purishga.”

<sup>57</sup> Pero Pedronam nëgarnin nirgan: “Warmi, paytaga manam regetsu.”

<sup>58</sup> Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: “Gampis tagay runawanmi purishcanqui.”

Pedronam contestargan: “Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu.”

<sup>59</sup> Tsaypita yapay juc óratanónam juc runa nirgan: “Rasumpam cay runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!”

<sup>60</sup> Pedronam nirgan: “Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!”

Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan.

<sup>61</sup> Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: “Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nëgamanqui.” <sup>62</sup> Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pësaurnin alläpa llaquicur wagargan.

### *Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin alli magayargan. <sup>64</sup> Ñawinta tsaparcurmi tapuyargan: “Mä çpi magashungayquitapis? ¡Adevinay!” nir.

<sup>65</sup> Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

### *Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Patsa wasaräquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquin-cunawan sacerdotiucunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricäyargan. Tsaynö llapan goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:

<sup>67</sup> “Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam criyiyämanquitsu. <sup>68</sup> Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu. <sup>69</sup> Pero cananpita Diospita Shamushga Runaga, Poderöso Díos Yayapa derëchucag lädunchö jamanga.”<sup>☆</sup>

<sup>70</sup> Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquiquicunam, rasumpa noga cangäta niyargoyqui!”

<sup>71</sup> Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testügucunatapis wanantsic? ¡Llapantsicmi wiyargontsic quiquinpa shiminwan niman-gantsicta!”

## 23

### *Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman Señor Jesucristota apayargan. <sup>2</sup> Pilatopa puntanchönam Señor Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, ‘Diospita Shamushga Rey mi cä’ nin.”

<sup>3</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä” nir.

<sup>☆</sup> 22:69 Sal 110:1; Hch 7:56.

<sup>4</sup> Tsaynam mandacug sacerdotícunatawan llapan runacunata Pilato nirgan: “Manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu.”

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: “Yachatsicuyninwanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur gallarimushga, cananga cay Judiachönam yachatsicur sigiycañ.”

*Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin*

<sup>6</sup> Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurcan: “¿Cayga runaga Galileapitacu?”

<sup>7</sup> “Aumi” niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypitanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca milagru rurangancunapag runacuna parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö rurananta. <sup>9</sup> Tsaymi imaycunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata contestargantsu. <sup>10</sup> Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcunawan, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan. <sup>11</sup> Tsaynam Herodes soldäduñcunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay cutitsiyargan. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amigota rurar amistayargan, unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

*Señor Jesucristota wañutsiyänapag Pilato runacunata entregan*  
(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

<sup>13</sup> Tsaypitanam sacerdotícunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir, <sup>14</sup> Pilato nirgan: “Gamcunan cay runatam nogaman apayämurgoyqui: ‘Runacunatam llutanta yarpätsirnin piñanacatsin’ nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga taritsu. <sup>15</sup> Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga. ¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga! <sup>16</sup> Tsaymi canan alli astaycatsirlla dējaycushag.”

<sup>17</sup> [Pilatom cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc prësuta gargog.]

<sup>18</sup> Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: “¡Cay runaga wañutsun! ¡Barrabasta gargoycuyga!” nir.

<sup>19</sup> Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusalénchö peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.

<sup>20</sup> Tsaynam Señor Jesucristota dējaycuyta munar, Pilato yapay runacunata tapurgan. <sup>21</sup> Pero runacunatam mas jinchi gayaycachäyargan: “¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö wañutsun!”

<sup>22</sup> Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: “¿Ima mana allitatan rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsaymi alli astaycatsirlla dējaycushag.”

<sup>23</sup> Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin, <sup>24</sup> Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänapag äñirgan. <sup>25</sup> Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänapag entregargan.

*Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan  
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita shamuycag Simón shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene marcapitam cargan. Tsay runatam mandayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta matancarcu; Señor Jesucristopa gepanta aywananpag. <sup>27</sup> Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan. <sup>28</sup> Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: “Jerusalén marcapita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiquicunapagwan wamrayquicunapag wagayayga. <sup>29</sup> Chämungam junagcuna niyänanpag: ‘¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog warmicunawan mana llullu chuchugcuna!’ <sup>30</sup> Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga: ‘¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriycunawan mana alli ñacay tiempu chämugta mana ricäyänäpag!’ nirnin.\* <sup>31</sup> Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayäshunqui, Israel runacuna imayca tsaquishga jachanö fácil rupaypag caycagta?”

<sup>32</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcag llutan mana alli rurag runacunatapis cruzchö wañutsiyänanpag apayargan. <sup>33</sup> Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, ishcay mana alli ruragcunapa pagtan juccata derëchucag lädunman y juccagtana itsogcag lädunman. <sup>34</sup> [Señor Jesucristonam nirgan: “Taytallä, cay runacunata perdonaycuy, manam ni imata rurayangantapis musyayantsu.”]

Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan raquipunacur apayänanpag. <sup>35</sup> Atscag runacunam tsaychö ricaray shaycäyargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota burlacurnin niyargan: “Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacutsun, Diospa acrashgan rasumpa Cristo carga.”

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa burlacuyargan. Puchgog vñofa upyatsirmi,

<sup>37</sup> niyargan: “¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä quiquiqui salvacuy!”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi juc letrero gellgashgachö nirgan: “CAYMI ISRAEL-CUNAPA REYNIN” nir.\*

<sup>39</sup> Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycaggpis yapay yapay insultayargan: “Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacusquir jnogacunatapis salvayämay!”

<sup>40</sup> Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: “¿Manacu Diospita mantsacunqui, gampis cayläya castiguwan sufrir caycar? <sup>41</sup> Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicipitam caychö castiguta sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgats caynö sufrinanpagga.”

<sup>42</sup> Tsaypitanam nirgan: “Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallaycur yarpaycallämanqui.”

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam nig: Cananmi nogawan paraiso niyangan shumag cawaychö canqui.”

\* 23:30 Os 10:8. \* 23:38 Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38.

*Señor Jesucristo cruzchö wañungan**(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*<sup>44</sup> Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutupashga cargan.<sup>45</sup> Rupaypis manam atsicuyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga cortünapis, janagpita uraypam ishcayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: “Taytallá, gamtam almalläta entregaycug.” Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.\*<sup>47</sup> Roma soldäducunapa capitanninam, tsaycuna pásagta ricaycur Dios Yayata alabar nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.”<sup>48</sup> Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna pásagta ricar, alläpa llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan. <sup>49</sup> Pero Señor Jesucristota regegnin runacunawan Galileapita gatirnin shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö llapan pásanganta ricaraycäyargan.*Señor Jesucristota pampayangan**(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*<sup>50-51</sup> Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita, llapan judiucuna goricäyangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allicunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag parlayaptinpis, payga acuerdutsu cargan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan. <sup>52</sup> Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>53</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bájascatsir, juc fino säbanaswan piturcur gagachö uchcushga sepultüraman pampag apargan. Tsay sepultürachöga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu cargan. <sup>54</sup> Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.<sup>55</sup> Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam, Josépa gepanta aywar ricäyargan, sepultüraman cuerpunta imanö churanganta. <sup>56</sup> Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. Tsay warmicunanan ley mandacungannö, sabado jamay junag captinmam jamayargan.**24***Señor Jesucristo cawamungan**(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*<sup>1</sup> Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman aywayargan. <sup>2</sup> Tsayman chärirnam sepultüra tsaparag jatun parara rumi witit-sishgatana tariyargan. <sup>3</sup> Ruriman córrilla yaycusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tariyargantsu. <sup>4</sup> Tsaynö mana ni imanö cayta puedir caycarmi, ishcaq runacuna atsicuyarrag imayca illagonö llatapashga puntancunachö shaycäyagta ricaycuyargan. <sup>5</sup> Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag umpucuycuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan: “¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pamparäyanganchö ashianqui? <sup>6</sup> Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachö gamcunawan caycar niyëshungayquita? <sup>7</sup> ‘Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga cruzchö

\* 23:46 Sal 31:5.

wañutsiyănanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.’”<sup>8</sup> Tsaynô niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynô willacunganta warmicuna yarpasquiyargan.

<sup>9</sup> Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discipuluncunata tsay sepultürachö ricăyangantawan wiŷayanganta willayargan. <sup>10</sup> Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa maman María, mas juc warmicunawan cayargan. <sup>11</sup> Pero apostolnincunaga tsaynô willacuyanganta wiŷar, “¡Imatachari parlayanpis!” nir, manam criyiya munayargantsu.

<sup>12</sup> Pero Pedroga imanô captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chărirnam gawaycorgan piturangan säbanaslana caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur allăpa mantsacashganô cuticorgan.

*Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata  
(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishçag gatiragnincuna Emaus niyangan marcaman aywacăyargan. Tsay marcaga Jerusalėnpita chunca ishçay kilometrom corgan. <sup>14</sup> Ishçan gatiragnincunam Jerusalėnchö llapan păsangancunata parlar aywacăyargan. <sup>15</sup> Tsaynô parlarnin entenditsinacur aywacăyaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir paycunawan pagta aywargan. <sup>16</sup> Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta reŷeyargantsu. <sup>17</sup> Tsaynam Señor Jesucristo taporgan: “¿Imata parlartan nănita aywacăyanqui?”

Paycunanam llaquishga ichisquiyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: “¿Gamllach Jerusalėnchö patsacushga caycarpis, cay junagcuna ima păsanganta mana musyanquitsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam taporgan: “¿Imatan păsashga?”

Paycunanam niyargan: “Juc runam Nazaret marcapita Jesús shutiyog corgan. Paymi Diosnintsicpa profėtan car, rurayninwan y parlayninwanpis allăpa poderöso corgan, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>20</sup> Paytam sacerdotıcunapa mas mandagnincunawan autoridănicuna condenarnin cruzman clăvar wañutsiyănanpag entregayashga. <sup>21</sup> Pero nogacunaga imanömi Payman criyıcuyargă, ‘Paychi Israel naciunta libramăshun’ nir. Tsaynô rasumpa criyıcuycăyaptipis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan.

<sup>22</sup> Pero waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayămushga. <sup>23</sup> Señor Jesucristoga cuerpunta mana tarirnin wajiman cutiscamurmi, niyămargon angelcunash yuripusquir, ‘Señor Jesucristoga cawanmi’ niyargon. <sup>24</sup> Tsaynô niyămaptinmi waquincag yanagėcuna sepultüraman aywayargon y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargonsu ni ricăyargonsu.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Gamcunaga imayca upanô mana musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profėtancuna willacuyanganman mana criyiyănayquipag! <sup>26</sup> ¿Manacu Cristoga tsaynô sufrir wañunan corgan, manarag glorianman cuticur?”

<sup>27</sup> Tsaynô nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabrançhö paypag willacunganta. Moisés gellanganpita gallaycur, asta Diospa profėtancuna gell-gayanganpag, quiquinpag parlar aywacăyanganata entenditsir.

<sup>28</sup> Emaus marcaman yaucuycăyaptinnam, Señor Jesucristoga nănipa păsarăcugnölla aywargan. <sup>29</sup> Pero paycunanam quėdanapag obligar niyargan: “Nogacunawan quėdacushun allăpa tardinam. Patsapis

goyaycannam.” Tsaynam Señor Jesucristo yaycurgan paycunawan quëdacunanpag.

<sup>30</sup> Micuyănanpag mësaman jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusrquir, ishcaymam paquisquir discipuluncunata macyargan. <sup>31</sup> Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan. Pero tsaypitam illacasquirgan. <sup>32</sup> Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: “Tsaynö Jesús captinchi ¿nănita shamushga shongontsic manacu allăpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entenditsimashga?”

<sup>33</sup> Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalėnman cutiyargan. Chărinam chunca juc apostolcunatawan waquincag compăneruncuna goricashga caycagta tarisquir, <sup>34</sup> willarnincuna niyargan: “Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam yuripushga.” <sup>35</sup> Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nănichö ima păsayangantawan tantata paquingan öra regeyanganta willacuyargan.

*Señor Jesucristo discipuluncunata yuripun*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nirgan: “Alli păsacuychö cayay.”

<sup>37</sup> Tsaynam llapan allăpa mantsacar yarpăyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”

<sup>38</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycăyanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu? <sup>39</sup> Ricăyay maquitawan chaquitapis. ¡Quiquimi că! ¡Masqui yatayămay! Ricăyămay, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricăyămangayquinömi aytsăwan tullü can.”

<sup>40</sup> Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricătsicurgan. <sup>41</sup> Cushicuyntinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunăpag?” <sup>42</sup> Paycunanam juc pescădo cuncashgatam garaycuyargan. <sup>43</sup> Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.

<sup>44</sup> Tsaypitanam nirgan: “Caynö păsamănanpagga gamcunawan caycarmi willayargag: Moisés gellangan leycunawan Dios Yayapa profĕtancuna y Salmo librchöpis nogapag gellashga caycag cumplinanpag canganta.”

<sup>45</sup> Tsaynö Diospa Palabran gellashgata entenditsirmi, <sup>46</sup> nirgan: “Gellashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin, quimsa junagllata cawamunanpag. <sup>47</sup> Paypa shutinchö Jerusalėnpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyătsun, jutsa rurayan-gancunata dĕjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga cayănayquipag.” <sup>48</sup> Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testĕgüga cayanqui. <sup>49</sup> Gamcunamanmi cachamushag Taytă ānicungan Espĕritu Santota. Pero cay Jerusalėnllachörag caycăyanqui, Paypa podernin cielupita chămuĕta chasquiyangayquiyag.

*Señor Jesucristo cieluman cuticun*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquina altupa pallarcu paycunata bendisargan. <sup>51</sup> Tsaynö bendisaycarnincunam, paycunapita raquicarnin



pallaricar altu cieluman aywacurgan. <sup>52</sup> Discipuluncunanam gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin, Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan. <sup>53</sup> Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan. [Tsaynö catsun.]

## San Juan

### San Juan Alli Willacuyta Gellgangan

Señor Jesucristopa discipulun apostol San Juanmi cay libruta gellgangan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgangan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimänapag. Tsaynö rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pï canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynöpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junagpag tantantsic, cushicuypag actsinöcaptin, Señor Jesucristo nänintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo “Nogam cä” nirgan: “Nogam cä” cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yaucuyänan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag näniwan caywayniquicuna, rasuncag üvapa yuran. Tsaynöpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgangan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga änimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuringanta rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawayta tariyänanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyänanta munar, umilde mana aläbacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga “cuyay discipulun” nirlla churashga.

#### *Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta*

<sup>1</sup> Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna. Tsaynöpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan. <sup>2</sup> Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios Yayawan cargan. <sup>3</sup> Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis camargan. Manam cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camashgaga. <sup>4</sup> Lllapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyän. Tsaynöllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag imayca juc actsinö caycan. <sup>5</sup> Tsaynö musyatsicucaptinpis runacuna jutsata rurar cawarmi, Señor Jesucristota chasquiyantsu.

<sup>6</sup> Dios Yayam Juan Bautistata acargan Señor Jesucristopag willacunanpag. <sup>7</sup> Tsaymi payga imayca juc testigunö willacurgan Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna criyicuyänanpag. <sup>8</sup> Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö shamunanpag willacug testigunllam cargan. <sup>9</sup> Señor Jesucristom cay patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis llapan runacunata Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.

<sup>10</sup> Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runacunaga manam pï cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin. <sup>11</sup> Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasquiyargantsu. <sup>12</sup> Pero waquincagmi siga Señor Jesucristo

salvacugnintsic canganta criyir chasquiyargan. Tsaynö criyicur chasquigcunataga, quiquin Dios Yayam “wamräcunanam cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mamancunapita yuriyanganpitatsu ni taytancunapa munaynincunapitatsu, Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota cäsurnin chasquiyanganpitam.

<sup>14</sup> Señor Jesucristoga runaman ticrasquirmi, nogantsicwan rasumpacag allicunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa Dios Yaya imanö cangantapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristopagmi Juan Bautista testigunö gayaycachar willacurgen: “Cay shamug Salvadorpagmi noga parlargä, ‘Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptümi, unaypitana cargan.’”

<sup>16</sup> Tsaynö alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imaycachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay yapay chasquishcantsic. <sup>17</sup> Ñaupatam quiquin Dios Yaya mandamientun leyta unay Moiséta entregargan, llapan runacunata willacuptin cäsucuyänapag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi tantiyatsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyninta. <sup>18</sup> Manam ni pipis Dios Yayataga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan Tsurin Dios carmi, Dios Yayapa lädunchö car. Paypita shamurmi, Dios Yaya imanö cangantapis rasumpa musyatsimantsic.

*Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun  
(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdotöcunatawan levita casta runacunata mandayargan, Juan pï canganta tapuyänapag. <sup>20</sup> Tsaynam Juanga rasuncagllata willargan: “Manam nogaga Diospita Shamushga Salvador Cristotsu cä.”

<sup>21</sup> Tsaypitana yapay tapuyargan: “Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios Yayapa unay profëtan Elíascu?”

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cä.”

Paycunanam yapay niyargan: “Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëta cu canqui?”

Juannam contestargan: “Manam.”

<sup>22</sup> Paycunanam niyargan: “Tsaypunga ¿pitan canqui? Cachayämagnöcunaman cutürnin willayänäpag, quiquiqui willayämay pï cangayquitapis.”

<sup>23</sup> Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellgangannö contestargan: “Nogaga willacug profëta cä. Tsaymi tsunyagcunachö runacunata willacuycä, imayca mana alli nänita allitsagnö jutsancunata dëjayänapag. Tsaynö willacuptümi listuna cayanga, Salvadornintsic shamugta rasumpa chasquiyänapag.”\*

<sup>24</sup> Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänapag mandayangan runacunam, <sup>25</sup> niyargan: “Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay Moisés gellgangannö shamunanpagcag profëta mana caycarga, ¿ima poderniqui-wantan runacunata bautizanqui?”

<sup>26</sup> Juannam contestargan: “Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gamcunawanmi caycan juc mana regeyangayqui Runa. <sup>27</sup> Tsaymi Pay alläpa poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servütsu.”

\* 1:23 Is 40:3.

<sup>28</sup> Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcachö runacunata bautizaycaptin.

*Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican*

<sup>29</sup> Tsay waräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ricasquir nirgan: “¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvamagnintsic shamuycan. Paymi wañunga lapan runacuna jutsancunapita perdonashga cayänapag. <sup>30</sup> Paypagmi willacurgä, ‘Payga manarag yuripti unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga mas poderöso.’ <sup>31</sup> Nogaga manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö caycaptinpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadornintsic chämunganta musyar Israel runacunapis chasquiyänapag.”

<sup>32</sup> Tsaypitanam Juan nirgan: “Cielupita urämur Espiritu Santo imayca palomanö Payman ratagtam ricashcä. <sup>33</sup> Tsayta ricarllaga manam musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunapag Acrashga Runa canganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwän bautizanäpag cachamagni Dios Yaya nimanganta: ‘Juc runapa jananman Espiritu Santo ratagta ricarmi musyanqui, Espiritu Santowan bautizacug runa canganta’ nir. <sup>34</sup> Tsay nimangannöllum payman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta.”

*Señor Jesucristopa puntacag discipuluncuna*

<sup>35</sup> Tsay waräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista ishcag discipulunwan caycäyargan. <sup>36</sup> Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta Juan Bautista ricasquirnam nirgan: “¡Ricäyay! Paymi Dios Yaya cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic.”

<sup>37</sup> Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discipuluncuna jagesquir Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywargan. <sup>38</sup> Señor Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapuyargan: “¿Imatatan ashianqui?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Maestru, ¿maychötan patsacushcanqui?”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy ricätsiyänapag.”

Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan. <sup>40</sup> Juan Bautistata cäsurnin gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga Simón Pedropa waugenmi cargan.

<sup>41</sup> Tsaymi Andrésga jina öra waugen Simóna ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Dios Yaya cachamungan Salvamagnintsic Cristowan tincuyargö!”

<sup>42</sup> Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa. Chäriyaptinnam Simóna ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Gamga Jonáspa tsurin Simónmi canqui. Cananpita shutiqui ‘Cefas’ canga.” (“Cefas” ninaunga Pedro ninanmi cargan.)

*Felipetawan Natanaelta Señor Jesucristo acran discipuluncuna cayänapag*

<sup>43</sup> Tsay waräninnam Galilea provinciaman Señor Jesucristo aywanapag caycar, Felipewan tincusquirgan. Felipetanam “Acu, aywashun discipulu canayquipag” nirgan.

<sup>44</sup> Felipega Betsaida marcapitam cargan. Tsay marcallapitam Andréswan Pedropis cayargan. <sup>45</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam Felipe Natanaelta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Dios Yaya cachamungan Salvadornintsicwanmi tincuyargö! Payga Nazaret marcapita Josépa tsurin Jesúsni. Paypagmi Dios Yayapa unay Moisésnis leyninchö gellgargan y

waquincag profëtaçunapis, cay patsaman shamunanpag canganta gellgargan. ¡Tsaymi cananga çhämushgana caycan!”

<sup>46</sup> Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga ¡Acäsu pil-lapis allı runaga yargonmancu!”

Felipenam nirgan: “Masqui jacu aywashun regenayquipag!”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael chaycagta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Cay runam sığa rasumpa Israel runacunanö mana mantsacur imatapis parlan. Payga manam ni imaypis llullacuntsu.”

<sup>48</sup> Tsaynö niptinnam Natanael tapurgan: “Señor, ¿ımanöpatan nogata rege-manqui?”

Señor Jesucristonam nirgan: “Nogaga musyämi imanö shongoyqui canganta. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui ricargog, ıgos jachapa chaquinchö jamaycagta.”

<sup>49</sup> Tsaynö niptinnam Natanael declarargan: “Maestru, gamga Diospa Tsurinmi rasumpa canqui, Israel runacuna shuyäyangä reynıcuna.”

<sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “İgos jacha chaquinchömi ricargog nip-tillagcu, ¿gamga criyınqui Diospa Tsurin cangäta? Cananpitaga mana ni imay ricangayqui atscä milagrucunataran ricätsiyäshayqui.” <sup>51</sup> Señor Je-sucristonam yapay nirgan: “Rasuncagtam niyag: ¿Yarpäyanquicu Jacob sueñuyninchö cielupita angelcuna urämugta y witsaypa cutigta ricarnin musyanganta, Dios Yaya paywan caycanganta? Tsaynöllam gamcunapis cielu quicharaycagchö ricäyanqui, Dios Yayapa Tsurin maytsicag angelnin-cunawan caycagta.”

## 2

### *Juc casamientuchö Señor Jesucristo yacuta vınoman tıcratsın*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanam Galilea provinciachö Cana niyangan mar-chachö juc runa casarargan. Tsaychömi Señor Jesucristopa mamanpis cay-cargan. <sup>2</sup> Tsay casamientumanmi Señor Jesucristotapis discıpuluncunatawan invitashga cayargan. <sup>3</sup> Manarag fiesta ushacaptinmi vınoncuna ushacasquir-gan. Tsaymi Señor Jesucristoman maman witiycur nirgan: “Vınoncunam ushacashga.”

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Mamay, ¿ımanırtan tsayta nımanqui? Man-aragmi örä çhämınragtsu milagrucunata ruranäpag.”

<sup>5</sup> Señor Jesucristopa mamannam tsay fiestachö yanapacugcunata nirgan: “Mandayäshungayquita rurayanqui.”

<sup>6</sup> Tsaychömi yacu wiñäcuyänan sogta jatusag aswanacuna cayargan. Tsay aswanacunanamni yaucug, cada ünuman chuscu lätapita asta sogta lätayag. Tsay yacuwanmi Israel runacuna maquincunata mayllacusquir, costum-brıncunamanö Dios Yayata adorayag.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan: “Cay aswanacunanam yacuta juntat wiñäyag.” Yanapacugcunanam aswana jun-tata wiñäyargan.

<sup>8</sup> Tsaynö wiñasquiyaptinnam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawanapag apapäyag.”

Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan.

<sup>9</sup> Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vınota yawarcurgan. Pero manam musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta gorir yana-pacugcunallam musyayargan Señor Jesucristo yacuta vınoman tıcratsishga

canganta. Tsay mayordömunam noviota gayasquir nirgan: <sup>10</sup> “Imayca fiestachöpis puntataga allicag vïnotaragmi servicuyan. Tsaywan machasquiyaptinragmi gamyacag vïnotaga garacuntsic. Pero gamga, fiesta ushacãnanpagrag mas allicag vïnotaga pacarãtsishcanqui.”

<sup>11</sup> Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vïnoman ticsatsirmi, puntacag milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso cayninta musyatsicurgan. Tsaynö musyatsicuptinmi, discïpuluncuna Dios Yaya cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo mamanwan waugencuna y discïpuluncuna Capernaum marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga juc ishçay junagllam pärayargan.

*Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata  
(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycãmuptinam, Jerusalén marcaman Señor Jesucristo aywargan. <sup>14</sup> Tsayman chaycurmi templupa patiunchö atscag runacuna mallwa törrucunatawan üshacunata y palomacunata ranticucyãyagta tarirgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapis tsaychö caycãyargan. <sup>15</sup> Tsay templupa patiunchö llapan imaycata ranticugcunata tarisquirmi, chicötiwan astaraycar llapan wãtacunatawan runacunatapis gargamurgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapa mësanacunatapis wicapacur gellaynincunatapis jancat witsir ushasquirgan. <sup>16</sup> Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: “¿Caycunata wagtaman sas jipiyay! Cay templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero gamcunaga juc mercãdomanmi ticsatsiyashcanqui.”

<sup>17</sup> Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discïpuluncuna yarpasquiyargan, Diospa Palabranchö gellgayargan: “Wañutsiyãmaptinpis adarayãshunayqui wajiquitam chiquicurnin respetatsishag.”<sup>\*</sup>

<sup>18</sup> Israel runacunapa templuchö autoridãcunanam niyargan: “¿Ima puedig cayniquiwantan cay ranticugcunata gargonqui? Mã, ima milagrullatapis ruramuy rasumpa Dios Yaya cachamushungayquita musyayãnapag.”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Cay templuta juchutsir ushasquiyaptiquim, quimsa junagllata sharcatsimushag.”

<sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridãnincuna niyargan: “¡Imanötan cayga! Cay templutagam chuscu chunca sogta (46) watachörag shãritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga quimsa junagllachö sharcatsimunquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay shãratsinanpagtsu parlargan, sinöga wañunganpita quimsa junagllata cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlantangata manam ni ichicllatapis entendiargantsu autoridãcunawan discïpuluncunapis. <sup>22</sup> Wañunganpita cawascamuptinragmi, discïpuluncunapis Señor Jesucristo quiquinpag parlanganta yarpasquiyargan. Tsaynö musyasquirragmi Dios Yayapa Palabran gellgayanganwan Señor Jesucristo parlangan rasumpacag cangantapis criyiyargan.

<sup>23</sup> Jerusalénchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ricarmi, atscag runacuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo canganta criyiyargan. Tsay milagrucunataga rurargan, Pascua fiesta caycaptinmi. <sup>24</sup> Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayanganta musyarmi, paycunata confiacurgantsu. <sup>25</sup> Manarag ni pi willaptinmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncunachö mana allacunata yarpãyanganta musyarganna.

<sup>\*</sup> 2:17 Sal 69:9.

## 3

*Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan*

1 Juc fariseo Nicodemo shutiyoq runam, Israel runacunapa autoridänincunawan mandacug cargan. 2 Paymi Señor Jesucristoman pagaslapa aywaycur nirgan: “Maestru, musyayämi yachatsiyämānayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios Yaya mana yanapatinga manam ni pipis gamnöga milagrucunata ruranmantsu.”

3 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam nig: Pipis mamanpita yuringannö mana yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu.”

4 Nicodemonam nirgan: “Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yurinman? ¡Acäsu pipis mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay yurinapag!”

5 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam nig: Manam mamayquipa pachanman cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espiritu Santopa poderninwan imayca yapay yurignö yacuwān bautizacunanpagmi. Tsaynö mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyangatsu. 6 Pipis cay patsachö mamanpita yurishga runaga, cay patsachöcagcunallatam ruran Dios Yayapa mana wamran car. Pero Espiritu Santopa poderniwan yuricagmi siga, Dios Yayapa rasumpa wamranna car, Espiritu Santo mandangallanta ruran. 7 ¿Caynö niyauptigcu mantsacānqui? Imanö captinpis yapayragmi yuriyānan salvacuyta munagcagga.

8 “Wayra gayarar wayrämuqta wiyarpis manam ricāyanquitsu maypita shamunganta ni maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricāyantsu, Espiritu Santo poderöso cayninwan juc mushog cawayman pitapis ticratsiptin.”

9 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: “Señor, manam musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?”

10 Señor Jesucristonam nirgan: “Israel runacunapa yachatsicugnin caycarpis ¿manacu cay ningagcunata tantiyar entendiñqui? 11 Rasumpa musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testigunö willacur parlä. Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam criyiyāmanquitsu. 12 Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta mana criyiyacarga, ¿imanörag cieluchö caycagcunapag willayaptigpis criyiyāmanquiiman?”

13 “Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö canganpapis willayāshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman willacunanpag Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen. 14 Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa puntanman watarcur jawingannöllam, Dios Yaya cachamungan runatapis cruzman clāvaycur jawiyanga. 15 Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag cawaytam tariyanga. Tsaynöllam Espiritu Santopa poderninwan yurishga carga cieluchö imayyagpis shumag cawacuyanga.

*Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan*

16 “Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga, infernuman manana aywayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag cawacuyānanpag. 17 Manam Dios Yayaga runacunata infernuman garpunanpagtsu japallan cuyay Tsurinta

cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsancunata perdonar salvananpagmi.

18 “Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga, condenacar infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsurinman mana criyicugcunam sïga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis sufrinanpa aywanga. 19 Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta munarmi, Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag shamuptinpis chasquiyargantsu. Tsaynö mana allıcunata rurar tutapaychönö cawayanganpitam condenashga cayanga. 20 Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca actsinö car, llapan jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquiyan. 21 Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquicagmi sïga, alli ruraynıncuna musyacänapag Dios Yaya yanapantin allish cawacuyan.”

### *Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun*

22 Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discıpuluncunawan aywargan. Tsaychömi discıpuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag cayargan. 23 Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga Salim marcapa amänonllam cargan. Tsaychö atscayacu captinmi, maytsicag runacuna segıdu shayämurgan Juan Bautista bautizananpag. 24 Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi, tsaychö runacunata bautizaycargan.

25 Tsaychömi Juan Bautistapa discıpuluncuna juc Israel runawan discıtacuyargan, “Imanötan mas alli canman yacuwan bautizacunapag” nir. 26 Tsaymi Juan Bautistata discıpuluncuna tapuyargan: “Maestru, Jordan mayu was tsımpanchö runacunata bautizaycaptıquım chämurgan juc runa. Paypagmi niyämargayqui, ‘Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi’ nir. Cananga Pay runacunata bautizaptinmi, llapan runacuna Payman aywar bautizacuycayan. Tsaymi nogantsıcmanga manana shayämunnatsu.”

27 Tsaynö willayaptinnam Juan Bautista nırgan: “Dios Yaya cielupita llapan poderninta entregashga captinmi, paymanga tsaynö runacuna aywargan. 28 Gamcunaga musyayanquım, rasumpacagta niyangagta: ‘Nogaga manam quiquıpagtsu Salvacugmi cä’ nırgä, sinöga Dios Yaya cachamaptinmi puntanta shamurnin, Salvador shamunanpag willacurgä. 29 Musyayangayquınöpis juc noviowan novia casaraptin padrınun alläpa cushıcungannömi, nogapis cananga llapan shongöwan alläpa cushıcü Señor Jesucristo yachatsıptın atscag runacuna aywawanganta wıyar. 30 Ama llaquıcuıyatsı noganam runacuna manana shayämıptın. Payga Dios Yaya munangannö poderösom. Tsaymi nogaga ni imapagpis välenıatsu.”

31 “Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay patsachöcagcunapıtıpis mas poderösom. Nogam sïga cay patsallachö yurishga car, waquıncag runacunanöllä parlar paymanga ni imanöpa ıwalätsu. 32 Dios Yaya cachamungan Salvadorı willamantsıcı cıeluchö ricangantawan wıyanganta. Pero tsaynö willacuptınpis waquıncag runacunaga mana cäsırmı criıyıantsu. 33 Waquinmi sïga rasumpa criıycurnın tantııyan, Señor Jesucristo Dios Yayapag rasumpacagllata willacunganta. 34 Tsaycunataga Diospıta shamushga carmi, Dios Yayapa Palabranta willacuycan Espırıtı Santopa podernınwan. Paynöga manam ni pipis Espırıtı Santopa poderninta catsıntsı. 35 Quiquın Dios Yayam japallan Tsurınta alläpa cuyarnın, llapan imaycatawan poderninta entregashga paynölla poderösom cananpag. 36 Pipis Dios Yayapa Tsurınta chasquı



Payman criyicurga cay patsachöwan janag patsachöpis alläpa cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin mana criyicugcagmi siga, tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsu. Payman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya rabiayninwan castigarnin infernum condenanga imayyagpis sufrirnin ñacayänapag.”

## 4

### *Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman aywayanganpitapis, mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragninman ticrar bautizacug aywaycayanganta. <sup>2</sup> Pero rasumpacagtaga manam quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan, sinöga discipuluncunallam runacunata bautizayargan. <sup>3</sup> Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, Judeapita yargosquir Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticuyargan.

<sup>4</sup> Judeapita Galileaman aywayänapagga Samaria provinciaparagmi päsayänan cargan. <sup>5</sup> Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangan marcaman chäyargan. Tsay marcaga unay Jacob tsurin Joséta garangan chacrapa amänonchömi cargan. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi unayna Jacob juc pösuta yacupag uchcutsishga cargan. Tsaymi Señor Jesucristo pullan junag jancat pishipashga chaycurnin, tsay pösu cuchunman jamaycurgan. <sup>7</sup> Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritäna warmi yacu apag cargan. Tsay warmitanam Señor Jesucristo mañacurgan: “Yacuyquita garaycamay upyanäpag.” <sup>8</sup> Tsay öragam discipuluncunaga micuyänapag rantipacug marcapa aywashga cayargan.

<sup>9</sup> Tsay warminam nirgan: “Judiu runa caycarga ¿imanirtan yacuta mañacamanqui samaritäna cangäta musyaycar? Musyantsicmi judiucunawan Samaritänocunaga ni imaypis mana parlapänacungantsicta.”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapita chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga, gammi yacutaga mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi cawatsicug chuya mana ushacga yacuta.”

<sup>11</sup> Samaritänanam nirgan: “Señor, chuya yacuga alläpa rurichömi. ¿Tsay chuya cawatsicug yacuta garamänayquipagga, imawantan jorgamunquiman ni imallapis chaganayquipag mana caycappinga? <sup>12</sup> Unay awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchcutsirgan. Cay pösullapitam tsurincunawan aylluncuna, wätancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis cay yacullata upushga caycappinga, ¿Acäsu gamga paypita mas importanti poderösocu canqui?”

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis cay yacullata upyagcagga yapaypis yacunasquingallam. <sup>14</sup> Pero pipis noga garangä yacuta upyagcagmi siga, ni imaypis mana yacunanganatsu. Tsay cawatsicug yacuga shongonlachömi imaypis canga mana tsaquig pucyunö Dios Yayawan imayyagpis alli päcacuychö cawacuyänapag.”

<sup>15</sup> Tsay warminam nirgan: “Señor, manana ni imaypis yacunänäpag ni cay pösumanpis manana yacu apag cutinyämunäpag tsay chuya yacuyquita garaycallamay.”

<sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Canan aywar gojayquita gayasquir cayman ishcaiqui shayämuy.”

<sup>17</sup> Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: “Señor, manam gojä cantsu.”

Niycuptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpacagllatam nicāmanqui. 18 Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y tsay canan təcungayqui runaga rasumpa manam gojayquitsu. Tsay nimangayquiga rasumpacagmi.”

19 Tsaynō niptinnam warmiga nirgan: “Señor, gamga Dios Yayapita shamushga profētam illu callanqui. 20 Unaycag awilūcunaga tagay jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag. Pero gamcunam sīga, ‘Jerusalēnllachōmi Dios Yayataga adoranantsic’ niyanqui. ¿Maychōtan allipaga Dios Yayata adorashwan?”

21 Señor Jesucristonam nirgan: “Criyimay warmi, cananga tiempu chāmushganam maychōpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jircaman ni Jerusalēnman aywarllatsu adorashun. 22 Gamcunaga manam musyayanquitsu pita adorayānayquipagcagtapis. Pero nogacunam sīga rasumpa regeyangā Dios Yayata adorayā. Tsaytaga musyayā israelcunapita Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi. 23 Israel runacunawan mana israelcagcunapis Espīritu Santo yanapaptin llapan shongonwan Dios Yayata adorayānan tiempu chāmushganam. Tsaynō llapan voluntānintsicwan adoranatam Dios Yayaga munan. 24 Dios Yaya Espīritu captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espīritu Santo yanapaptinmi, llapan voluntānincunawan adarayānan.”

25 Warminam nirgan: “Nogaga musyāmi Dios Yaya cachamungan Cristo cay patsaman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag llapanta willamarnintsic musyatsimāshun.”

26 Señor Jesucristonam contestargan: “Tsay shamugpagcag Cristoga nogam cā, canan ōra gamwan parlaycag.”

### *Señor Jesucristopa discīpuluncuna cutiyangan*

27 Tsaynō parlaycāyaptinnam discīpuluncuna rantipacug aywayanganpita chāriyargan. Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta tarisquirmi yarpachacuyargan: “¿Imata munartan o imanirrag tagay warmiwan parlaycan?” Pero manam ni mayganpis tapuyargantsu ni imata parlayangantapis.

28 Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cōrrilla marcaman aywargan. 29 “¡Shayāmuy! Llapayqui ricāyānayquipag juc runam cawaynichō llapan imayca rurangātapis nimashga. ¿Payga manatsurag shamugpagcag Cristo?” 30 Warmi tsaynō willacuptinnam atscag runacuna Señor Jesucristoman aywayargan.

31 Tsayyagnam Señor Jesucristota discīpuluncuna niyargan: “Señor, micurcuyrag ari cay apayāmungāta.”

32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuynīga jucmi. Tsaytaga manam gamcunaga regeyanquiragtsu.” 33 Tsaynō niptinnam, discīpuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Pirag micunan apamushga? Tsaychari micuyta munannatsu.”

34 Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuynīga cachamagnī Dios Yaya mandamanganta cumplingāmi. 35 Runacunanam niyan: ‘Usya tiempu ciega gallananpag chuscu quillaragmi faltan’ nir. Pero nogam niyag: ¡Ricāyay tagay runacuna muruyanganta cosēchayangannōmi listuna caycāyan Dios Yayapa Palabranta chasquiyānanpag! Tsaynō chasquirnin wiyacur nogaman mas firmi criyicugcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosēchata gorignōmi goricayāmunga! 36 Willacungācunata chasquirga cay patsachōwan gloriachōpis cushishgam imayyagpis cawacuyanga. Tsaynō

Dios Yayapag willacurmi, imayca murucug runawan cieğäsegnin alli cosëcha yargoptin cushicuyangannö alläpa cushishga cayanga. <sup>37</sup> Tsaymi cayga rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murungantam, juc mincaycunawanna cosechan. <sup>38</sup> Tsaynömi mana murushga caycäyaptiqui, cananga gamcunatapis cachayag willacuyaptiqui nogaman mas firmi criyicayämunanpag. Gamcunaga mana arurnin murushga caycarmi, juccuna alläpa sufrirnin murucuyanganta cushishga cosechayanqui.”

*Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan*

<sup>39</sup> Tsay marcachömi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta tsay samaritana warmi. “Cawaynichö llapan imayca rurangätam shimpimashga” nir, willacuptin. <sup>40</sup> Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo caycanganman chaycur rugayargan paycunawan quëdacunanpag. Tsaynö rugayaptinmi, ishçay junag paycunawan quëdargan. <sup>41</sup> Tsaychö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi mas atscag runacuna Dios Yayapa Tsurin Cristo canganta criyiyargan.

<sup>42</sup> Tsaynö criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillatsu Señor Jesucristoman criyicuyä. Cananga yachatsicunganta quiquïcuna wiyarmi musyayä llapan runacunata salvananpag Dios Yaya cachamunganta.”

*Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridäninpa tsurinta cuticätsin (Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)*

<sup>43</sup> Señor Jesucristo Samariachö ishçay junag goyasquirnam, Galilea provinciaman aywargan. <sup>44</sup> Quiquin Señor Jesucristo ningannöllum, Dios Yayapa profëtantapis marcanchöga respetar çäsuyantsu. <sup>45</sup> Galileaman chaycuptinmi atscag runacuna alläpa cushishga chasquiyargan, Jerusalénchö Pascua fiestaman aywanganchö imayca milagrucuna ruranganta ricashga car.

<sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachö Cana niyangan marcaman cutirgan. Tsay puntacag milagruta rurarnin, yacuta vinoman ticratsingan Cana marcachömi, juc reypa mandacug autoridaninta regergan. Tsay mandacug autoridäpa wamrannam Capernaum marcachö antsa geshyaycargan. <sup>47</sup> Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chämungata musyasquirmi, tsay autoridäga çörrilla aywargan tsurin alläpa antsa geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugargan: “Señor, wamrallä wañuycannam. Aywayculläshun cuticaycatsilläpamänayquipag.”

<sup>48</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga Dios Yayapita shamungäta manam criyiyämanquimantsu, llapan imayca milagrucunatawan cushicuy-pag señalcuna rurangäta mana ricätsiyaptigga.”

<sup>49</sup> Tsay autoridänam rugayargan: “Señor, wamrallä manarag wañunganyag sas aywayculläshun.”

<sup>50</sup> Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquipa cuticuy; wamrayquiga cuticashganam.”

Señor Jesucristo tsaynö ninganta criyirmi, tsay autoridä wajinpa cutirgan. <sup>51</sup> Tsaypita cuticur wajinman chaycaptinam, servignincuna tin-cupasquir niyargan: “¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!” <sup>52</sup> Tsaynö niyaptinmi, servignincunata tapurgan: “¿Imay öratan wamralläga cuticargon?” Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag päsaypitam achachaynin jancat pärasquirgan.”

<sup>53</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesucristo tsay öra “Wamrayquiga cuticashganam” ninganta. Tsayta ricaycurmi wajinchö lllapan caycagcunawan rasumpa criycuyargan Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinciachö ishca y cutinam Señor Jesucristo milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

## 5

### *Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacunapa fiestancunaman aywargan. <sup>2</sup> Jerusalénchö “Üshacunapa puncun” niyangan-cagchömi juc pisina pitsga corredoryog cargan. Tsay pisinapam hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan “Betzata.” <sup>3</sup> Tsay lädun pat-sachömi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna jitaraycäyargan. Paycunam tsay pisinachö yacu cuyugta shuyarar cäycäyargan. <sup>4</sup> [Tsay pisinamanmi cielupita juc angel unaychö unaychö urämug yacuta cuyutsinanpag. Tsay yacu cuyugman maygan geshyagyashapis puntata yacur ogocugcagmi cuticäyag.]

<sup>5</sup> Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha cargan. <sup>6</sup> Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricaycurmi, unayna geshyanganta musyasquir Señor Jesucristo tapurgan: “¿Cuticayta munanquicu?”

<sup>7</sup> Tsay geshyagyashanam contestargan: “Señor, manam pinipis cantsu pisinachu yacu cuyugman yaycatsimānanpag. ‘Yarpushag’ nir ñacangäyagmi imaypis juc llliscaman.”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cananga sharcurnin gopiquita aparcur aywacuy!” <sup>9</sup> Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuticasquirgan. Tsay gopinta aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay junag captinmi, <sup>10</sup> Israel runacunapa autoridānincuna tsay cuticashga runata niyargan: “Canan sabado jamay junag caycatinga ¿imanirtan gopiqui aparishga puriy-canqui? Tsaynö puringayquiga leynintsicpa contranmi.”

<sup>11</sup> Pero tsay runanam nirgan: “Cuticätsimagnñ runam ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nimargan.”

<sup>12</sup> Tsaynam autoridācuna tapuyargan: “¿Pitan ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nishuruyqui?” <sup>13</sup> Pero tsay runaga manam musyargantsu ni pñ cuticätsingantapis, tsay maytsicag runacuna goricashgachö Señor Jesucristoga tallucarnin illacasquiptin.

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir nirgan: “Yapan cuticashgana caycarga, amana yapayga jutsata runanquitsu. Si yapay jutsata rurarga, maypis geshyangayquipita mas peor canqui.”

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridānincunaman Señor Jesucristo cuticätsinganta willacug aywargan. <sup>16</sup> Tsay sabado jamay junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel autoridācuna Señor Jesucristota chiquirnin gaticachäyargan.

<sup>17</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäga imaypis allicunata rurarmi caycan. Tsaymi nogapis paynölla allita rurar caycä.”

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridācuna mas chiquiyargan. Manam sabado jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga “Dios Yayata Taytä” nir, Paywan iwalatsicunganpitam mas chiquirnin wañtsiyta munayargan.

### *Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan*

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Tsurin carpis manam quiquinpa munayllanpitaga imatapis rurannantsu. Taytan ruranganta ricashga carmi, Tsurinpis Taytannölla imatapis ruraycan. <sup>20</sup> Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca rurangancunata ricätsishga. Tsaymi gamcunatapis mana ni imay ricäyangayqui milagrucunata ricätsiyäshuptiqui, alläpa mantsacashganö caycäyanqui. <sup>21</sup> Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannöllum, Tsurinpis alläpa poderöso cayninwan wañushgacunata cawatsimunga. <sup>22</sup> Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuynintam Tsurinta entregashga runacunapa jutsancunapita juzganapag. <sup>23</sup> Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetäyan. Tsurinta mana respetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam respetayantsu.

<sup>24</sup> “Rasuncagtam niyag: Pipis willacungäta cäsucur cachamagnï Dios Yayaman criyicurga, manam infernuman aywangatsu. Mas bienmi gloriaman aywayanga tsaychö cushishga imayyagpis cawanapag. <sup>25</sup> Rasumpam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö imayca wañushganö cawagcunaga Diospa Tsurin willacunganta entendiyanapag. Tsay willacuycunata cäsurga mana ushacag cawaytam chasquiyanga. <sup>26</sup> Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis mushog cawayyog cananpag entregashga. Tsaymi Tsurinpis runancunata cawatsimur mushog cawayta garanga. <sup>27</sup> Quiquin Dios Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzganapag. <sup>28</sup> Pero tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi chämunga Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis wiyayänapag. <sup>29</sup> Pamparayanganpita yargascamurmi, allillata rurar cawashgacagcunaga Dios Yayawan imayyagpis glorianchö cawayanga. Pero mana alli ruragcagcunam säga, infernuchö imayyagpis sufrirnïn ñacayanga.

### *Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan*

<sup>30</sup> “Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä, sinöga cachamagnï Taytä munar mandamangannöllum. Tsaymi Taytä mandamanganta cumplir, segun imatapis rurayanganpita rasumpacagllata juzgashag. <sup>31</sup> Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta willayaptigga manam criyiyämanquimantsu, rasumpa cangata. <sup>32</sup> Pero nogapag willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan imayca willacungan rasumpa canganta. <sup>33</sup> Dios Yayam Juan Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag. Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui räsuncagllata willayäshurgayqui. <sup>34</sup> Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca testigunö willacunantarag. Mas bienmi gamcunata willayag tsay runa willacunganwan llapayquipis salvacäyanayquipag. <sup>35</sup> Gamcunaga Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla atsi-cyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.

<sup>36</sup> “Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis, musyayanquimanmi Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläta milagrucuna rurangäta ricaycarga. Tsaynö tucuyläta milagrucunata rurar cumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga. <sup>37</sup> Tsaynöllum quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Paytaga manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu ni ricäyashcanquitsu. <sup>38</sup> Dios Yaya

cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabranmanpis mana criyianquitsu.

<sup>39</sup> “Gamcunaga yarpäyanqui: ‘Diospa Palabranta yachacurmi, mana ushacag cawayta tarishun’ nir. Pero tsay Palabran yachacuyangayquiga, imayca juc testigunömi nogapag willacur gellgashga caycan. <sup>40</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayanquitsu. Nogata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta tariyanquitsu mayjina yachacurpis.

<sup>41</sup> “Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu. <sup>42</sup> Pero gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga manam Dios Yayata cuyayanquitsu. <sup>43</sup> Cachamagnü Taytäpa shutinchö shamuptimi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa quiquinpa yarpayllanpita shamuptinmi siga, alläpa cushishga chasquiyänqui. <sup>44</sup> Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui. Pero japallan Dios Yaya gamcunapag munangantaga manam cäsuyanquitsu.

<sup>45</sup> “Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö shimpiyänagpagcagta. Gamcuna unay Moisés gellgangancunaman criyirnin shuyaräyangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa puntanchö shimpiyëshunqui. <sup>46</sup> Si unay Moisés gellgangancunata rasumpa criyirga, nogamanpis criyianquimanmi. Tsay llapanta Moisés gellganganchöga nogapagmi gellgashga cargan. <sup>47</sup> Si tsaynö Moisés gellgangancunata mana cäsucarga, ¿imanörag noga willayangagtapis criyianquiman?”

## 6

### *Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin (Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman päsgaran. Tsay gochapa juccag shutinmi Tiberias cargan. <sup>2</sup> Geshyagyashacunata cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag runacuna Señor Jesucristopa gepanta gatinrin aywayargan. <sup>3</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunawan juc jircaman witsarcur, tsaychö jamaycuyargan. <sup>4</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi ichicllana faltaycargan.

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta ricasquir, discipulun Felipeta nirgan: “Caytsicag runacuna micuyänanpag, ¿maypitarag tantata rantishun?” <sup>6</sup> Señor Jesucristoga tsaynö nirgan: “Mä Felipe imaningash” nirmi. Pero Señor Jesucristoga musyargannam micuynincuna imanö garanapagcagtapis.

<sup>7</sup> Felipenam nirgan: “Pusag quilla arupucur gänangantsicwan rantimushgapis jnumpatagcu caytsicag runacuna ichic ichicllapis micuyänanpag pagtanga!”

<sup>8</sup> Tsaynam juccag discipulun Pedropa waugen Andrés nirgan: <sup>9</sup> “Caychö juc ollo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishca y pescädollan caycäpun. Pero tsayllaga jimapagpis pagtanmanragcu caytsicag runapagga!”

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Runacunata niyay tsaychö jamacuyänanpag.” Tsaychöga juc jatun pampa wayllam cargan jamacuyänanpag. Tsaychömi ollgocagcunalla (5,000) pitsga waranga cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. <sup>11</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur, Dios Yayata agradécicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan, llapan jamaycag

runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishca y pescädotapis rurargan runacuna micuyänanpag.

<sup>12</sup> Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinmam, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Llapan sobragcunata goriyay mana juc catur.”  
<sup>13</sup> Discipuluncunam chunca ishca y (12) canasta juntatarag, tsay pitsga cebäda tantallapita atsa sobragcunata goriyargan.

<sup>14</sup> Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan: “Cay runaga rasumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman shamugpagcag Profëtam.”  
<sup>15</sup> Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna cananpag churayta munayargan. Tsaynö churayänanta mana munarmi, Señor Jesucristoga juc jircapa japallan aywacurgan.

*Señor Jesucristo yacu janampa purin*  
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Patsa tutapaycaptinmam Señor Jesucristoga discipuluncuna, juc jatun gocha cuchunman aywayargan. <sup>17</sup> Tsaypitam discipuluncuna büquiman lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan. Pero patsa tutapashgana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu. <sup>18</sup> Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwän aywaycäyaptinmam, alläpa wayrar lamarta lagchicätsir gallaycurgan. <sup>19</sup> Caru pitsga o sogta kilometrotana aywaycarmi, Señor Jesucristo yacu janampa shamuycagta ricasquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan. <sup>20</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Nogam cäl!”

<sup>21</sup> Tsaynö niptinmam alläpa cushicur büquiman lätatseyargan. ¡Tsaypitaga sasllanam chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

*Runacuna Señor Jesucristota ashiyan*

<sup>22</sup> Tsay waräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga runacuna tantiyasquiyargan, tsaychö jucllaylla caycag büquiwän discipuluncunalla aywayangata ricar, Señor Jesucristo quëdanganta. <sup>23</sup> Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan chäyargan, Señor Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata miratsingancagman. <sup>24</sup> Tsaychö Señor Jesucristotawan discipuluncunata mana ricarmi, jina öra llapan tsay büquincunawan Capernaum marcaman Señor Jesucristota ashig aywayargan.

*Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam*

<sup>25</sup> Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chaycurnam Señor Jesucristota tarisquir tapuyargan: “Maestro, ¿imaytan shämuruyqui?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag; Gamcunaga manam milagrucuna rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta entendiyanayquipagtsu ashiyämänqui, sinöga pacha junta micutsiyangagpitam. <sup>27</sup> Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu. Tsaypa rantinga imayyagpis cawatsicug mana ushacag micuytaga yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag micuytaga nogam garayashayqui, quiquin Dios Yaya llapan poderninta garamashga captin.”

<sup>28</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurayashag Dios Yaya munangannö imayyagpis cawayänäpag?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaga munan cachamungan japallan Tsurinman firmi criyicur cäsucuyänayquitam.”

<sup>30</sup> Runacunam niyargan: “Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrullatapis ruramuy, tsayta ricarnin rasumpa criyiyänagpag? ¿Mä imacunatatana ru-rayta puedinqui? <sup>31</sup> Unay tiempum Moisés tsunyachö caycar, waran waran

milagruta rurarnin, ‘manä’ niyangan micuyta awiluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Cielupita shamug tantatam micutsirgan.’ Mä tsaypunga gampis tsay Moisésnöllä ruramuy.”\*

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: Manam Moisésstu tsay micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi cielupita rasumpacag tantataga garargan. <sup>33</sup> Payllam garayäshunqui cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö llapan runacunata imayyagpis cawatsinanpag.”

<sup>34</sup> Runacunanam niyargan: “Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita imayyagpis garaycayällamay.”

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay cawatsicug tantaga nogam cä. Nogaman rasumpa firmi criyicugcunaga pacha junta micushganömi cayanga y yacuta tegllanganyag upyashganömi imaypis cushishga cawayanga. <sup>36</sup> Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga manam criyiyämanquitsu milagru rurangäta ricaycarpis. <sup>37</sup> Taytä entregamangan runacunaga llapanpis criyimarmi chasquiyäman. Tsaynö criyicur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam ni imay gargoshagtsu. <sup>38</sup> Nogaga manam quiquipa munaylläpita mandacunäpagtsu janag patsa cielupita shamushcä, sinöga cachamagni Taytä munangannö mandamanganllata ruranäpagmi. <sup>39</sup> Cachamagniga manam munantsu entregamangan runacuna ni jucllayllapis ogracagnö infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa ushacangan junagchö cawatsimur cushishga cawayänanpagmi. <sup>40</sup> Tsaynöllam munan Tsurinman criyicugcunaga alli cawaychö Dios Yayawan imayyagpis cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam cawätsimushag cay patsa ushacangan junagchöpis.”

<sup>41</sup> Tsaynö “Nogam cielupita shamushga tantaga cä” niptinmi, judiucuna piñacuyargan: <sup>42</sup> “¿Cay runaga manacu Josëpa tsurin Jesús? Taytantawan mamantapis regentsicmi. Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan ‘cielupitam shamushcä’ nimantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinmam, Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö niyangagta ama quiquillayquicunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu. <sup>44</sup> Cachamagni Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga, manam nogaman shamur criyiyämanmantsu. Tsaymi nogata chasquimagcagtaga cay patsa ushacangan junagchöpis cawatsimushag. <sup>45</sup> Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayingan libruchömi nirgan: ‘Llapan runacuna musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.’ Tsaynö pipis Dios Yaya yachatsinganta cäsurnin cumplirmi, nogaman shamur rasumpa chasquiyäman.”\*

<sup>46</sup> “Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios Yayapita Shamushga Runallam. <sup>47</sup> Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman rasumpa criyicurga, Dios Yayawanmi imayyagpis cawacunga. <sup>48</sup> Nogaga cawatsicug tantam cä. <sup>49</sup> Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö caycar, unay awiluntsiccunapis Dios Yaya cachämungan ‘manä’ niyangan micuyta micuyargan. Tsay micuyta micuycarpis, tsay tsunyachömi wañur ushacäyargan. <sup>50</sup> Pero cananmi siğa, cay rasumpacag tantataga, quiquin Dios Yaya cielupita cachamushga. Tsaymi cay tantata micugcagga mana ushacag cawaychö imayyagpis cawayanga. <sup>51</sup> Nogam tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay tantata micugcagga mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga nogapa cawag cuerpümi. Tsaymi noga



wañushag cay patsachö llapan runacunaraycu, cieluchö mana ushacag cawayta tariyänanpag.”

<sup>52</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanötan cay runaga quiquinpa cuerpunta micutsimäshun?”

<sup>53</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Pipis nogapa cuerpüta mana micurga y yawarnita mana upyarga, manam ni imaypis mana ushacag cawayta taringatsu. <sup>54</sup> Pero pipis nogaman rasumpa firmi criyica-mur cawagtam sîga, cay patsa ushacangan junag cawatsimushag cieluchö imayyagpis cawanpag. <sup>55</sup> Nogaga rasumpacag cawatsicug micuyumi cä. Y yawarnîpis rasumpacag yacum. <sup>56</sup> Nogaman rasumpa firmi criycayämurnin cuerpüta micur y yawarnita upyar cawagcagga, imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis tsaynöllam paywan cawä. <sup>57</sup> Cachamagnî cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsiman. Tsaynöllam nogaman criycamugcagtaga imayyagpis cawatsishag. <sup>58</sup> Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa tantapag. Tsay tantaga manam unay aw-iluntsiccuna ‘manä’ niyangan micuyta micuyangannötsu. Paycunaga tsay manäta micuycarpis wañuyarganllam. Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sîga, imayyagpis cushishga cawayanga.”

<sup>59</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan, Capernaum marcachö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricâyänan wajichö.

### *Señor Jesucristo parlan mana ushacag cawaypag*

<sup>60</sup> Tsaypitana Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay atscag gatiragnincuna niyargan: “¿Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyay-pagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir chasquinman?”

<sup>61</sup> Gatiragnin discîpuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaynö nîcuyaptigcu piñasquiargoyqui? <sup>62</sup> Pero gamcuna ¿ima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay cacungan cieluman cutiyagta ricarnin? <sup>63</sup> Quiquillayquicunapa munayllayquicunawanga imayyagpis mana ushacag cawaytaga manam ni imay tariyanquitsu. Sinöga yachatsicurnin willacungäta chasquirmi sîga, Espîritu Santopita mushog cawayta tariyanqui. <sup>64</sup> Tsaynö caycaptinpis llapan willayangagcunata manaragmi waquiquiga criyiyämanquiragtsu.”

Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana chasquinganta musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan runa traicionarnin chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis. <sup>65</sup> Tsaymi nirgan:

“Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta pimanpis mana churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur rasumpa criymanmansu.”

<sup>66</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincunapis dëjasquir aywacuyargan. <sup>67</sup> Waquincag gatiragnincuna tsaynö aywacuyaptinnam, tsay chunca ishca (12) discîpuluncunata Señor Jesucristo tapurgan: “¿Garcunapis paycunanö aywacuytacü munayanqui?”

<sup>68</sup> Simón Pedronam contestargan: “Señor, ¿pimantagshi aywayäshag Dios Yayawan imayyagpis cawayänäpag yachaycäsiyämaptiquiga? <sup>69</sup> Nogacunaga Dios Yaya cachamungin rasumpa Cristo cangayquitam criyirnin musyayä.”

<sup>70</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu gamcunata chunca ishca (12) discîpulücuna cayänayquipag acrayashcag? ¿Tsaynö acrayangag caycarpis, jucniquiga Supaypa munayninchömi caycâyänqui!”

<sup>71</sup> Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepe tsurin Judáspagmi. Judásga Señor Jesucristopa discipulun caycarpis, mana alli rurag runacuna wañutsiyánapagmi traicionarnin ranticurgan.

## 7

### *Señor Jesucristopa waugencuna payman mana criyiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridânincuna wañutsiyta munayaptinmi, Judea provinciamanga aywayta munargantsu. <sup>2</sup> Pero Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gallananpagmi, juc ishcaj junagcunalla faltaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa waugencuna niyargan: “Ama cayllachöga caytsu. Ayway mä Judea marcaman tsaychöpis gatarëshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman criyiyánapag. <sup>4</sup> Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Caynö milagrucunata ruraycarga, lllapan runacuna musyayánapag puntancunachö ruranquiman.” <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya cachamungan Cristo canganta mana criyir.

<sup>6</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manaragmi örä chämurnagtsu Dios Yaya munangannö Jerusalénman aywar, lllapanta ruracumplinäpag. Pero gamcunam siga imay örapis aywayta puediyanqui. <sup>7</sup> Gamcunataga cay patsachö lllapan runacuna manam chiquiyëshunquitsu. Pero nogatam siga chiquiyáman imayca juc testigunö jutsa rurag cayanganta musyatsipti. <sup>8</sup> Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga aywanäpagga manaran öra chämurnagtsu.”

<sup>9</sup> Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quédacurgan.

### *Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestanman Señor Jesucristo aywangan*

<sup>10</sup> Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinmam, Señor Jesucristopis pacayllapa mana pitapis willarilla aywargan. <sup>11</sup> Jerusalén fiestachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna tapunacuyargan: “¿Tsay runaga maychörag caycan?”

<sup>12</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag parlayargan: “Payga alläpa alli runam.” Pero waquincagcunanam niyargan: “Tsayga manam alli runatsu. Lllapan runacunatam engañar llutanta yachatsirnin puriycan.” <sup>13</sup> Pero autoridäcunapita mantsacurmi, tsaynö pacayllapa parlayargan.

### *Señor Jesucristo Ramäda niyangan fiestachö yachatsicun*

<sup>14</sup> Tsay pullan fiesta päsaycaptinmam templuman Señor Jesucristo yaycusquir, runacunata yachatsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö yachatsicunganta wiyarmi, autoridäcuna niyargan: “Maychöpis mana estudiashga caycarga ¿imanöpatan cay runaga alläpa allich yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Nogaga caynö yachä cachamagní Dios Yaya yachatsimashga captinmi, manam quiquilläpitatsu yachagpis cá. <sup>17</sup> Pipis Dios Yaya munangannö cawarga, rasumpam musyanga cay yachatsicungäcuna Dios Yayapita o quiquiäpa yarpaylläpita canganta. <sup>18</sup> Waquincagcunaga runacunalla aläbayánanta munarmi, quiquincunapa yarpayllancunapita yachatsicur puriyan. Pero nogagam yachatsicü cachamagní aläbamánapag. Tsaymi Pay munangannö rasumpacagllata yachatsicü, chasquiyämaptin o mana chasquiyämaptinpis.

<sup>19</sup> Gamcunam unay Moisés gellgangan leycunata chasquiayargayqui Dios Yaya munangannó cawayānayquipag. Pero tsay leycunataga manam ni maygayquillapis cāsuyargayquitsu. Tsaynó mana cāsuyarga ¿imanirtan nogata wañutsiyāmayta munayanqui?”

<sup>20</sup> Goricashga runacunanam niyargan: “Gampa shongoyquichöga su-paymi caycan. ¿Pitan wañutsishuyniquita munan?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha runata cuticätsingäpitam mantsacashga caycāyanqui. <sup>22</sup> Mä entendiyāmay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi, sabado jamay junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö señalatsiyānqui. Moisés tsaynó yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam. <sup>23</sup> Tsaynó Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis, wamrayquicunapa cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur rabiapäyāmanqui sabado jamay junagchö geshyagyasha runapa entêru cuerpunta cuticätsingäpita? <sup>24</sup> Manarag allipa musyaycarga ama ricāyangayquillapitaga pitapis juzgayaytsu. Rasumpa pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacaglata parlayanqui.”

### *Señor Jesucristo willacun maypita canganta*

<sup>25</sup> Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wañutsiyānanpag ashicāyangan? <sup>26</sup> Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu. ¿Autoridäcunapis rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantaturag yarpāyan? <sup>27</sup> Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi. Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis musyanmantsu maypita shamungantapis.”

<sup>28</sup> Tsaynó niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicuycanganpita Señor Jesucristo jinchi nirgan: “Aumi, gamcunaga regeyāmanquim y musyayanquim maypita shamungäta. Pero nogaga manam quiquipa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cachamagní Dios Yayapa mandädunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi, gamcunaga regeyanquitsu. <sup>29</sup> Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regê, Pay cay patsaman cachamashga captin.”

<sup>30</sup> Tsaynó niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota prêsu achcuyta munayargan. Pero manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcургantsu.

<sup>31</sup> Tsaynó nicāyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi llapan criyicug runacuna niyargan: “Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamurga ¿cay runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?”

### *Fariseocuna Señor Jesucristota prêsu achcuyta munayan*

<sup>32</sup> Tsaypitanam runacuna tsaynó parlacuyanganta wiyasquir, sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor Jesucristota prêsu achcuyānanpag.

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunawanga juc ishca y junagllanam pagta cashun. Pero tsaypitaga cachamagní Dios Yayamanmi cuticushag.

<sup>34</sup> Ashiyāmarpis mananam tariyāmanquitsu. Noga aywangāmanga manam quiquillayquicunaga aywayta puediyanquitsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: “¿Nogantsic mana tarinapagga mayparag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marcama jintsiccunamantsurag o griegocunamantsurag yachtatsicug aywanga?” <sup>36</sup> ¿Ima ninantan ‘Ashiyämarpis manam tariyänanquitsu’ ninganga? ¿Imanirag Pay aywanganmanga aywayta puedishuntsu?”

### *Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum*

<sup>37</sup> Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo ichircur jinchi nirgan: “Mayganpis yacunarga nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta upyag shayämutsun.” <sup>38</sup> Pashtag pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamungannömi, nogaman criyicugcunapa shongonchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö cargan.”

<sup>39</sup> Tsaynö nirmi yachtatsicurgan Payman criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyanpag canganta. Tsaymi paycunaga Espiritu Santota manarag chasquiargantsu. Pero wañunganpita cawascamuptinmi sïga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espiritu Santota chasquiargan.

### *Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan*

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag runacuna niyargan: “Cayga unay Moisés gellgangannö willacug shamugpagcag Profëtam.” <sup>41</sup> Waquincagcunanam niyargan: “¡Payga Salvacug Cristom!”

Pero waquincagnam niyargan: “Manam, Galilea runam cayga ¿imanöpatan Galileapitaga Cristo shamunman cargan?” <sup>42</sup> Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpitam Belen marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin.”

<sup>43</sup> Tsaynö waquinga allita yarpay y waquincagnam mana allacunata yarpay, Señor Jesucristo janan raquicar ushacäyargan. <sup>44</sup> Waquincagcunanam präsu achcuyta munayargan. Pero manam ni mayganpis achcuyta balurayargantsu.

### *Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu*

<sup>45</sup> Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna caycäyanganman cutiyargan. Chäriyaptinman tapuyargan: “¿Imanirtan tsay Jesústa präsu mana apayämurgoyquitsu?”

<sup>46</sup> Wardiacunanam contestayargan: “¡Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis yachtatsicushgatsu!”

<sup>47</sup> Tsaynö niyaptinman, fariseocuna niyargan: “¿Asta gamcunatapiscu engañar criyiscatsiyämushurgoyqui? <sup>48</sup> ¿Acäsu tsay runamanga waquincag autoridänintsiccuna y fariseocunapis criyiyashgacu? <sup>49</sup> ¡Manam! ¡Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata mana musyar Paymanga criyian! ¡Tsay runacunaga alli castigashgan cayanga!”

<sup>50</sup> Jucutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pagasllapa Señor Jesucristota ricagnin aywar nirgan: <sup>51</sup> “Moisés yachtatsicunagan leynintsic ningannöpis, manam juc runata condenashwantsu jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa wiyarnin musyarga.”

<sup>52</sup> Paycunanam contestayargan: “¿Gampis Galileapitacu canqui? Masqui Diospa Palabran liyir yachtacuy, manam ni maygan profëtapis Galileapitaga shamunanpag cangantaga willamantsicstu.”

<sup>53</sup> [Tsaynö nisquirnam cada ünu wajincunapa cuticuyargan.

## 8

*Señor Jesucristoman chátsiyan lluta jucnin jucninwan puricug warmita*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoga olivos niyangan jircaman aywacurcan. <sup>2</sup> Waränin alleg patsa warasquiptinnam templaman cutiycur, maytsicag runacunna goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgan.

<sup>3</sup> Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgowan mana alli jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa puntanman ichiycatsir; <sup>4</sup> niyargan: “Maestru, cay warmitam tariyargö juc ollgowan mana alli jutsata ruraycagta. <sup>5</sup> Leynintsicchömi unay Moisés gellgar mandacurgan, lluta puricug warmitaga sagmarnin wañuñsinapag. Pero gamga çimaninquitana tsaynö warmipag?” <sup>6</sup> Paycunaga tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan lluta mana allita parlascatsir, “Mana alli yachatsicugmi” nir acusayänanpag.

Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur allpachö dëdunwan gellgargan. <sup>7</sup> Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin ichircur nirgan: “Mä maygayquipis mana juc jutsayogcag, cay warmita puntata sagmatsun.” <sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin patsachö gellgar sigirgan.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita galaycur asta jövecunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Llapan aywacusquiyaptinnam, tsay warmillana Señor Jesucristopa puntanchö quëdasquirgan. <sup>10</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita nirgan: “Warmi, çmaytan shimpiyëshugniqui runacuna? ÇManacu ni jucllagllapis condenashurgoyqui?”

<sup>11</sup> Warminam contestargan: “Señor, manam ni maygan.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynöllam nogapis condenagtsu. Pero cananga wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurar purinquinatsu.”]

*Señor Jesucristoga llapan runacunapag imayca juc actsinömi*

<sup>12</sup> Tsaypitanam atscag runacuna goricäyaptin Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogaga cay patsachö actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamur gatimag runacunaga mananam tutapaychönötsu puriyanga, sinöga imayca allish actsichönömi cawayanga.”

<sup>13</sup> Tsaynam fariseocuna niyargan: “Gamga quiquillayqui alli canayquipagmi tsaycunata parlanqui. Tsay ningayquiga manam rasumpatsu.”

<sup>14</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Quiquillapag imapata parlaptipis noga willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyä maypita shamungätawan maypa cutinäpagpis. Pero gamcunam siga, ni maypita shamungätawan ni mayman cutinäpag cangantapis musyayanquitsu. <sup>15</sup> Gamcunaga quiquiquicunapa yarpayllayquicunawanmi pitapis juzgayanqui. Pero nogaga manam ni pitapis juzgätsu. <sup>16</sup> Pero si noga pitapis juzgaga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga manam quiquillätsu pitapis juzgä, sinöga cachamagni Taytäwan ishcämi juzgayä. <sup>17</sup> Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishcag testigucuna iwalla parlayaptina, tsay parlayangan rasumpa canganta. <sup>18</sup> Tsaynö captinmi, nogapis quiquipag juc testigu cä. Tsay juccag testigunam cachamagni Taytä.”

<sup>19</sup> Fariseocunanam tapuyargan: “ÇMaychötan Taytayqui caycan?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gamcunaga manam nogata ni Taytätapis regeyanquitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis regeyämänquimanmi.”

<sup>20</sup> Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan, limushna goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuyargantsu, manarag öran chämuptin.

*“Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu”*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Aywacusquiptimi ashirpis mana tariyämär jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu.”

<sup>22</sup> Judiucunanam ninacuyargan: “¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munaycan? ¿Imanirrag ‘noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu’ nimantsic?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunam cay patsapita cayanqui, pero nogaga janag patsa cielupitam shamushcä. Tsaynöllam gamcuna cay mundupita cayanqui, pero nogam sïga cay mundupitatsu cä. <sup>24</sup> Tsaymi gamcunata jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si gamcuna noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga, jutsayquicunallachömi wañuyanqui.”

<sup>25</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Pitan gam canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gallananpita niyangagnöllam cä. <sup>26</sup> Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga atscallaragmi can. Pero tsay cachamagnïga imaypis rasumpacagllatam willacun. Tsaymi nogapis lapan runacunata willacü, cachamagnï parlanganta wiyangänölla.”

<sup>27</sup> Pero paycunaga manam ni juc entendiargantsu Taytanpag parlaycanganta. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna altuman pal-larcayämarmi rasumpa musyayanqui Diospita Shamushga Runata pi canganta. Nogaga manam quiquilläpitatsu imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnï Taytä yachatsimanganllatam willacü. <sup>29</sup> Tsay cachamagnïga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam japallätaga dejamantsu. Nogaga Pay munangannöllam imaypis allicunallata ruraycä.”

<sup>30</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman criyicuyargan.

*Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo nirgan: “Si gamcuna yachatsiyangagnölla rasumpa cäsucur cawarga, discipulücanam cayanqui. <sup>32</sup> Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga shumag cawacuyanqui.”

<sup>33</sup> Paycunanam contestayargan: “Nogacunaga unay Abrahampa ayllun carmi, ni imaypis jucpa servigninga esclävuga cayashcätsu. ¿Imanirtan gamga ‘librinam cayanqui’ niyämänqui?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa ruraylachö cawarga, jutsapa servignin esclävunmi caycan. <sup>35</sup> Juc servicug esclävuga manam ni imaypis, patronninpa ayllunga cangatsu. Pero wamranmi sïga imaypis paypa rasumpa ayllun canga. <sup>36</sup> Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayäshuptiquiga, llapayquipis rasumpa libri Supaypa mana servigna cayanqui. <sup>37</sup> Musyämi gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa ayllun caycarpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämaya munayanqui. <sup>38</sup> Nogaga Taytäpa puntanchö

ricangällatam parlar gamcunata willayag. Tsaynömi gamcunapis taytayquicuna mandayashungayquillata imatapis rurayanqui.”

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcunaga unay Abrahammi.”

Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay Abrahampa aylluncuna carga, pay allicunallata rurangannömi gamcunapis rurayanquiman. <sup>40</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam siga, Dios Yaya rasumpacagllata musyatsimanganta willacuptipis wañutsiyämayta munayanqui. ¡Unay Abrahamga manam ni imay tsaynöga rurargantsu! <sup>41</sup> Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”

Judiucunanam piñacur niyargan: “¡Nogacunaga manam wachapucushgatsu cayä, nogacunapa jucllayllam taytäcunaga quiquin Dios Yaya!”

### *Supayta servirnin wamrannö jutsallachö cawagcuna*

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayquicuna captinga, nogatapis cuyayämanquimanmi, Dios Yayapita shamushga caychö caycapti. Nogaga manam quiquiäpa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam cachamashga. <sup>43</sup> ¿Imanirtan yachatsicuynita gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna palabrä yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu. <sup>44</sup> Gamcunaga Supaypa cayaptiä, pay taytayquicuna. Tsaymi pay munangallanta imatapis ruyayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata wañutsirnin jutsata ruratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga parlantsu imaycatapis llullacurllam puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa llullacuypa taytan car. <sup>45</sup> ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana criyiyämanquitsu! <sup>46</sup> ¿Mä maygallayquipis shimpiyämay noga jutsayog cangäta? Rasuncagllata yachatsicur parlaycaptäga ¿imanirtan criyiyämanquitsu? <sup>47</sup> Dios Yayapa runacunaga Diospa Alli Willacuyñintam wiyarnin cäsuyan. Pero gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willacungätapis chasquiyämanquitsu.”

### *Señor Jesucristoga unay Abrahampitapis mas puntantanam cargan*

<sup>48</sup> Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritäno runam canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana löcuyaycanqui!”

<sup>49</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu. Nogaga imatapis rurä Taytäta respetarnin cäsurni. Pero gamcunaga mana respetarmi chiquiyämanqui. <sup>50</sup> Nogaga manam runacuna respetayämänanta munartsu willacur puriyä. Aunqui Taytäga runacuna respetayämänanta munaptinpis, mana respetayämanganpitam Taytäga juzganga. <sup>51</sup> Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungäcunata cäsurnin criyimgacunaga Dios Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga.”

<sup>52</sup> Judiucunanam contestayargan: “¡Cananmi siga rasumpa musyayargö, supayyog cangayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyargan. Pero gamga ‘yachatsicungäta criyicur cäsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu’ niyämanqui. <sup>53</sup> ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pi cangayquitanatan yarpanqui?”

<sup>54</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si quiquilläpita aläbacuptäga, aläbacungäpis manam ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagnäga quiquin Taytämi, gamcuna tsay ‘Diosni’ niyangayqui. <sup>55</sup> Gamcunaga manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu. Pero nogam

sīga rasumpa regë. Si ‘manam regëtsu’ nirga, gamcunanöllum llullacur mana allacunata parlaycäman. Rasumpa Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin imatapis ruraycä. <sup>56</sup> Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman shamunäpag cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö ricaycurmi alläpa cushicurgan.”

<sup>57</sup> Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: “¡Gamga manaragmi pitsga chunca (50) watayogragtsu canqui! Pero ¿imanötan Abrahamta regë niyāmanqui?”

<sup>58</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: ¡Manarag unay Abraham yuriptinmi, mas puntatana noga cäl!”

<sup>59</sup> Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesucristoga runacunapa rurinpa pásasquir, templupita aywacurgan.

## 9

### *Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata*

<sup>1</sup> Tsaypa pásaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana juc gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam discipuluncuna tapuyargan: “Maestru, ¿imanirtan cay runaga gapra yurishga? ¿Taytancunapa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Manam quiquinpa ni taytancunapa jutsanpitatsu gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsipti Dios Yaya poderöso canganta runacuna musyayānapagmi tsaynö yurishga. <sup>4</sup> Tsaymi cay patschö cangäyag cachamagni Dios Yaya munanganta rurashwan, imayca juc runa junagpa trabajangannö. Pero tutapasquiptinmi sīga ni pipis trabajayannatsu mana ricayta puedir. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycä.”

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa ñawinta llushircurgan. <sup>7</sup> Tsaypitanam nirgan: “Canan ayway Siloé niyangan pösuman ñawiquita mayllacamunayquipag.” (Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi cargan.)

Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutiscamurgan. <sup>8</sup> Tsaynö ñawin sanutana ricarmi, vecinuncunawan limushnata mañacur canganta regegnincuna tapunacuyargan: “¿Cay runaga manacu imaypis jamaycur limushnata mañacug gapra?”

<sup>9</sup> Waquinnam niyargan: “Aumi, paymi cayga.” Waquinnam niyargan: “Manam paytsu, aunqui payricugcarpis.”

Pero quiquinnam nirgan: “Aumi. Nogam cä.”

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?”

<sup>11</sup> Paynam contestargan: “Tsay ‘Jesús’ niyangan runam patsaman togaycur getäta rurasquir ñawiman llushircamurgan. Tsaypitanam ‘Siloé’ niyangan pösuman ñawita mayllanäpag mandamargan. Tsaychö ñawita mayllacasmurmi cananga allishna ricällä.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam tapuyargan: “¿Maychötan tsay runa caycan?”

Paynam nirgan: “Manam musyätsu.”

### *Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata*

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan fariseocunaman. <sup>14</sup> Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cuticätsinanpag getäta rurangan junagga sabado jamay junagmi cargan.



<sup>15</sup> Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapuyargan. Paynam contestargan: “Ñawıman getäta llushircamuptin mayllacuscquirmi, cananga allishna ricä.”

<sup>16</sup> Waquincag fariseocunanam niyargan: “Tsay cuticätsignin runaga manam Dios Yaya cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis repetantsu.”

Pero waquincagnam niyargan: “¿Imanötan cayläya señal milagrutaga runanman jutsasapa caycarga?” Tsaynö mana entendinacur llapan mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicar, <sup>17</sup> unay gapra canganpita cuticashga runata yapay tapuyargan: “Gamga çpi cangantan yarpanqui tsay cuticätsishuñiqui runapag?”

Paynam contestargan: “Nogalläpagga Dios Yayapa profëtanami.”

<sup>18</sup> Pero judiucunaga manam criyiyta munayargantsu, gapra canganpita allishna ricanta. Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa taytantawan mamanta gayatsiyämur, <sup>19</sup> tapuyargan: “¿Caycu gamcunapa wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra yurirgan? ¿Imanöpatan canga allishna rican?”

<sup>20</sup> Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: “Aumi. Payga nogacunapa wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cargan. <sup>21</sup> Pero manam musyayätsu imanöpa cuticanganta ni pi cuticätsingantapis. Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag.”

<sup>22</sup> Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa autoridänicunapita mantsacurmi. Puntatam autoridäcuna willanacushga cayargan maygan runapis “Jesús Dios Yaya cachamungan Cristom” nigcagtaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargosquir manana ni imaypis consentiyänanpag. <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: “Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay.”

<sup>24</sup> Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata judiucuna yapay gayatsimur niyargan: “Rasumpacagta willayämay Dios Yaya ricaycäshunquim. Cuticätsishuñiqui Dios Yayata alabayga. Nogacunaga musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta.”

<sup>25</sup> Paynam contestargan: “Nogaga manam musyatsu jutsasapa o mana jutsannag cangantapis. Pero imatam siga musyä gapra cangäpita, cananga cuticashga allina ricangäta.”

<sup>26</sup> Yapaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan ñawiqui ricänanpag cuticätsishurgoyqui?”

<sup>27</sup> Tsaynam contestargan: “¡Nogaga willayashcagnam, pero gamcunaga manam wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa tapupäyänanqui yapay yapay wiyayätsu munayanqui? ¿Gamcunapis Paypa gatirag discipulun caytacu munayanqui?”

<sup>28</sup> Tsaypitanam insultarnin niyargan: “¡Gammi tsay runapa gatiragninga canqui! ¡Pero nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä! <sup>29</sup> Nogacunag musyayämi unay Moisésä quiquin Dios Yaya parlapanganta. Pero tsay runapagga manam ni pi canganta ni maypita shamungantapis musyayätsu.”

<sup>30</sup> Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan: “¡Imanötan tsayga! Gamcunaga musyayanquitsu maypita shamungantapis, pero nogatam siga ñawı allish ricänanpag cuticätsimashga. <sup>31</sup> Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta. Pero Pay munanganllata rurar mañacurnin adorayaptinmi siga, rasumpa wiyan. <sup>32</sup> Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu cantsic, yuringanpitana gapra runata cuticätsinganta.

<sup>33</sup> Si tsay runa Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis puedinmantsu.”

<sup>34</sup> Tsaymi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga yuringayquipitanam alläpa lluta jutsasapa canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munanqui?” Tsaynö nirmi, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajipita gorgo-yargan manana ni imaypis cutinanpag.

### *Shongoncunachö imayca gapranö mana criyicugcuna*

<sup>35</sup> Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajipita gargoyangantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam runata ashirnin tarisquir tapurgan: “¿Gamga criyinquicu Diospita Shamushga Runaman?”

<sup>36</sup> Paynam nirgan: “Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycamay payman firmi criyicunäpag.”

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga ricashcanquinam. Nogam rasumpa cä, gamwan parlaycag.”

<sup>38</sup> Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur adorarnin nirgan: “Señor, criyillämi.”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cay patsaman shamushcä llapan runacunapa jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä gapracunata ricätsirnin, allish ricagtucugcunata imay gapramannö ticrananpag, chucru shongo cayanangpita.”

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag fariseocuna niyargan: “¡Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, rasumpa gapranö carga manam jutsayquicunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero ‘allish ricä’ nirmi, gamcunaga jutsayquicunapita rasumpa culpayog cayanqui.”

## 10

### *Üsha mitsicugwan üshancuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtagam pipis gencha puncupa mana yaycurnin, jucläpa lätar genchaman yaucugcägga alläpa mana alli rurag suwam. <sup>2</sup> Pero gencha puncupa yaucugcagmi sïga, üshacunata rasumpa mitsicug. <sup>3</sup> Genchata täpag runa puncuta quichasquiptin, mitsicug runa genchaman yaucusquir llapan üshacunata shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wiyar genchapita llapan yargayämun. <sup>4</sup> Tsay genchapita wagtaman gargosquiptinnam, llapan üshancuna mitsiginpa gepanta gatirnin aywayan, ämunpa vozninta rasumpa regernin. <sup>5</sup> Pero mana rasumpa mitsiginin cantanga tantiyasquirmi sïga, vozninta mana reger geshpirnin jucläpa aywacuyan.”

<sup>6</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin. Pero tsaychö caycag runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag parlar yachatsicungantapis.

### *Señor Jesucristoga allish mitsicugmi*

<sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: “Caytaga rasumpacagtam niyag: Nogam üshacuna gaycuräyangan puncuga cä. <sup>8</sup> Tsay nogapita mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana alli rurag suwam cayashga. Pero üshacunaga manam cäsuyargantsu. <sup>9</sup> Nogam puncuga cä: Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha yaucungannö salvacashga cayanga. Tsay üsha alli gewata taringannömi, yaycur yargorpi mushog cawayta

tariyanga. <sup>10</sup> Suwagam shamun suwarnin wañtsir ushacätsinanpag. Pero nogam sïga shamushcä llapan runacuna cay patsachö y janag patsachöpis allicag mushog cawayta tariyaptin cushishga atsa cayäpunanpag.

<sup>11</sup> “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Rasumpa alli mitsicugga, quiquinpa cawaynintapis perdenmanmi üshacunata jananga. <sup>12</sup> Pägallapag mitsipucugcagmi sïga, atog shamuycagta ricasquirpis, üshacunata dëjasquir geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun car. Tsaynö jagesquiptinmi atog üshacunaman chaycur, wacpa caypa gaticachaptin geshpirnin witsicar aywacuyan. <sup>13</sup> Tsaynö runaga geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam üshacunapaga ni imapis gocuntsu.

<sup>14</sup> “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshacunata rasumpa regë y üshacunanam nogatapis regeyëman. <sup>15</sup> Tsaynöllam Taytä nogata rege-mangannö nogapis rasumpa regë. Tsaynöpam nogaga üshacunaraycu jina wañushagpis. <sup>16</sup> Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis üshäcuna, tsay üshacunatapis cay genchamanmi llapanta gorimushag. Tsaynö mayt-saypita goricascamupti voznita wiyar cäsuyämaptinmi, juc genchalla y juc mitsicuglla canga.

<sup>17</sup> “Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuüptipis, cawayni yapay garamänanpag. <sup>18</sup> Manam ni pipis cawaynïtaga gechu-manmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar quiqui munaptimi chiqui-magnïcunapis wañutsiyämanga. Puedïmi cawaynïta llapan runacunapag en-tregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi Taytä mandamargan.”

<sup>19</sup> Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay raquicayargan. <sup>20</sup> Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: “¿Imanirtan cäsuyanqui supayyog car, löcuyäshga caycaptin?”

<sup>21</sup> Pero waquincagnam niyargan: “Manam ni pipis shongonchö rasumpa supay captïnga caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapracunata cuticätsir allishcu ricätsinman?”

### *Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan*

<sup>22</sup> Jerusalén marcachönam tamyä witsan, templuchö mana allicunata rurayanganpita limpiayangan fiestata ruraycayargan. <sup>23</sup> Templuchö caycarnam, Señor Jesucristo puriyargan Salomón ningan corredorchö.

<sup>24</sup> Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan: “¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag? Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay.”

<sup>25</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Unaynam gamcunataga willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis criyiyämanquitsu. <sup>26</sup> Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana üshäcuna car. <sup>27</sup> Üshäcuna voznita regeyämaptinmi, nogapis regë. Tsaymi paycunaga nogata gaträyëman. <sup>28</sup> Nogaga mana ushacag cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asipägga ogracarnin wañuyangatsu ni pipis gechumayta pudingatsu. <sup>29</sup> Taytä imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapanpitapis mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuynïta puedintsu. <sup>30</sup> Taytäwan nogaga ishäcunam juc persönnalla cayä.”

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäriyargan Señor Jesucristota sagmayänanpag. <sup>32</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäpa

poderninwan allacunallata rurarmi, atasca cuti milagrucunata puntayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitan sagmayta munayämanqui?”

<sup>33</sup> Judiucunanam contestayargan: “Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allacunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa ‘Diosmi cá’ nicanqui.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunapa leyniquicunachömi gellgashga caycan: ‘Gamcunatam niyag, dioscunam cayanqui.’”

<sup>35</sup> Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötaga. Manam nëgayta puedintsicstu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur, quiquin Dios Yaya gamcunaga ‘dioscunam cayanqui’ ninganta. <sup>36</sup> Si quiquin Dios Yaya raquimarni cay munduman cachamashga caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui ‘Diospa Tsurinmi cá’ niyangagwan Paypa contran parlangäta?

<sup>37</sup> Si noga Taytä munangannö imaycatapis mana ruraptiga, manam criyiyämanquitsu. <sup>38</sup> Pero Taytä munangannölla rurar willacupti mana criyiyämarpis, milagrucuna rurangäta ricarllapis criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi yachacurnin musyayanqui, Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis paywan juc persönnalla caycangäta.”

<sup>39</sup> Tsaychömi yapay prësu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesucristoga geshpüsqurnincunam aywacurgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata bautizarganchö pärargan. <sup>41</sup> Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin aywar niyargan: “Rasumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata ruraycarpis, cay runapag llapan willacunganga rasuncaglla canag.”

<sup>42</sup> Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya cachamungan salvacug canganta criyiyargan.

## 11

### *Señor Jesucristopa amigon Lazaro wañungan*

<sup>1</sup> Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan Betania marcachö, Mariapawan Martapa turincuna. <sup>2</sup> Tsay antsa geshyaycag Lazaropa panin Mariam Señor Jesucristopa chaquinman mushcug perfümita wiñarcu agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. <sup>3</sup> Lazaropa panincunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota: “Señor, cuyay amigoyquim antsa geshyaycan” ninanpag.

<sup>4</sup> Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: “Tsay geshyaywanga manam wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso cangantawan Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänanpagmi.”

<sup>5</sup> Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Mariatatawan Martata alläpa cuyaycarpis, <sup>6</sup> Lazaro alläpa antsa geshyaycangata willaycuyaptin, ishcajunag masran tsay caycanganllachö quëdargan. <sup>7</sup> Tsaypitarami discipuluncunata nirgan: “Acu, yapay Judea provinciaman cutishun” nir.

<sup>8</sup> Discipuluncunanam niyargan: “Pero Maestru, tsay sitiucunachöga ganyancunallaragsag judiucuna sagmar wañutsiyiniquita munayargan ¿Tsaynö caycaptincu, gamga yapay tsaypa cutiyta munaycanqui?”

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Juc junagga manacu chunca ishcajunag? Tsaymi pipis junagpa purirga trompesar ishquintsicstu, cay mundu allish

atsicyaptin. <sup>10</sup> Pero tutapaypa purirmi siğa, trompesarnin tacacur ishquin mana actsi captin.”

<sup>11</sup> Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: “Amigontsic Lazarom puñucashga caycan, pero aywä riccharcatsimushag.”

<sup>12</sup> Discípuluncunam niyargan: “Señor, si puñucashgalla caycarga, rasumpam cuticämungä.”

<sup>13</sup> Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi, discípuluncunata tsaynö “puñucashgallam caycan” nirgan. Pero discípuluncunaga mana tantiyayarmi, rasumpa puñucashgalla canganta yarpâyargan.

<sup>14</sup> Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: “Lazaroga wañushgam.

<sup>15</sup> Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas allı caycan gamcuna, rasumpa criyiyänayquipag. Pero acu aywashun ricänapag.”

<sup>16</sup> Tsaynam “Millishu” niyangan Tomas discípulumajincunata nirgan: “Acu nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

### *Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi*

<sup>17</sup> Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan chucu junagna päsashga canganta. <sup>18</sup> Betaniaga cargan quimsa (3) kilometroschömi Jerusalénpita. <sup>19</sup> Tsaynö amänolla captinmi, atscag judiucuna Mariápawan Martapa turin wañushga captin shogarnin compañag aywashga cayargan. <sup>20</sup> Martanam Señor Jesucristo chaycanganta musyasquirnin tincug yargosquir aywargan. Pero ñañan Mariäga wajichömi quédargan. <sup>21</sup> Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan: “Señor, caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu cargan. <sup>22</sup> Pero nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios Yayaga rurananpagcagta.”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”

<sup>24</sup> Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacangan junag llapan wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag canganta.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawatsimurnin cawayga cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyicurga, wañurpis cawamungalla. <sup>26</sup> Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis, nogaman rasumpa firmi criyicamurga manam ni imaypis wañuyangatsu. ¿Cayta criyinquı Marta?”

<sup>27</sup> Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyi gam Cristo Diospa Tsurin, cay munduman shamugpagcag cangayquita.”

### *Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultura lädunchö*

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Mariäta gayag. Gayasquirnam pacayllpa nirgan: “Maestrum cayman chamushga gayashunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Mariäga saslla sharcurnin Señor Jesucristo caycanganman ricag aywargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristoga manaragmi tsay marcamanga yaycushgaragtsu cargan, sinöga Martawan tincuyanganllachöragmi caycargan. <sup>31</sup> Tsaynö Mariä sas sharcurnin aywagta ricarmi, tsay judiucuna wajichö pagtan compañar caycagcuna gepanta gatir aywayargan, “Turin pamparanganmanchari wagag aywan.”

<sup>32</sup> Mariänam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin puntanman gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä manam wañunmantsu cargan.”

<sup>33</sup> Tsaynam Mariatawan compañañnin judiucuna llaquishga wagagta ricaycur, Señor Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa llaquishga, <sup>34</sup> tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam niyargan: “Señor, shamuy ricätsiyäshayqui”

<sup>35</sup> Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan. <sup>36</sup> Judiucunanam tsaynöta ricar niyargan: “¡Ricäyay alläpam cuyanag!” <sup>37</sup> Pero waquincagnam niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuticatsirgan. Tsayga ¿manatsurag imallatapis rurannan cargan Lazaro mana wañunanpag?”

### *Señor Jesucristo Lazaro ta cawatsimungan*

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparanganman witiycurgan. Tsay sepultura gagachö uchcushga machay captinmi, puncunpis juc jatun parara rumiwan tsapashga cargan. <sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rumita jipiyay.”

Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: “Pero Señor, cananyagga asyashganach chuscu junagnam wañungan.”

<sup>40</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Manacu nirgog, si rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan juc jatun milagruta ricäyänayquipag?”

<sup>41</sup> Rumita jipisquiyaptinam, Señor Jesucristo cieluman ricarcu nirgan: “Taytallay, alläpam agradëcicug, rasumpa wiyamangayquita. <sup>42</sup> Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö caycag runacuna, gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi.”

<sup>43</sup> Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: “¡Lazaro, tsaypita yargamuy!”

<sup>44</sup> Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga y gagllanpis alli wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: “Pascasquir, dejayay aywacunanpag.”

### *Señor Jesucristota prësü achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan* (Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

<sup>45</sup> Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, Mariata compañañnin aywashga judiucunapis atscag criyicuyargan, Dios Yaya Señor Jesucristota cay patsaman cachamunganta. <sup>46</sup> Pero waquincagnam fariseocunaman aywaycur willapâyargan wañunganpita Lazarofa Señor Jesucristo cawatsimunganta.

<sup>47</sup> Tsayta musyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucunapa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurar niyargan: “¿Imatatan rurashun? ¡Tsay runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi cayan! <sup>48</sup> Si dejaycushgaga lllapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunnintsictapis jancat ushacätsiyanga.”

<sup>49</sup> Pero jucnin sacerdoti lllapan sacerdotícunata mandagnin Caifas shutiyog tsay watachö mas mandacuyyog carmi nirgan: “¡Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu, <sup>50</sup> ni siquierä tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuptin, cay lllapan naciunnintsic jancat ushacanganpita.”

<sup>51</sup> Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitatsu nirgan. Sinöga tsay wata mas mandacug sacerdoti carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan lllapan Judea naciunchö runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta. <sup>52</sup> Y manam tsay Judea naciunllapagtsu, sinöga Dios Yayanan lllapan criyicug runacunata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata juc llaylaman gorinanpag. <sup>53</sup> Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.

<sup>54</sup> Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purirgantsu judiucuna ricānanchōga. Tsaynōpam Judea provinciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna tācuyangan tsunya cercanchō Efrain niyangan marcaman. Tsaychōmi discīpuluncunawan cayargan.

<sup>55</sup> Ichicllanam faltaycargan judiucunapa Pascua fiestancuna chāmuptin, maytsay estanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar, Pascua fiestata celebrar jutsancunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayānanpag. <sup>56</sup> Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchō quiquincunapura tapunacuyargan: “Gamcunaga ¿imatatan yarpāyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manatsurag?”

<sup>57</sup> Pero fariseocunawan sacerdotīcunapa mandagnincunam runacunata mandar niyargan: “Si pipis Jesússta maychōpis ricarga, saslla willayāmanqui prēsua achcusquir apayāmunāpag.”

## 12

### *Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfūmita wiñangan*

<sup>1</sup> Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman aywargan. Tsay marcachōmi wañunganpita cawatsimungan Lazaro tācurgan. <sup>2</sup> Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micuycunata cocinapacuyargan llapan invitāduncunawan micupacuyānanpag. Tsayman Marta servicuptin turin Lazaropis mēsachō jamagcunawan pagta micuycargan. <sup>3</sup> Tsaynō llapan micupacuycāyaptinmam, Mariāga allāpa chaniyog juc frascu perfūminwan witiyurgan. Tsay perfūmiga nardo ninganpita pūrum cargan. Tsaypitanam Señor Jesucristopa chaquinman wiñarcu agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. Tsay perfūmiga, waji juntam allāpa shumag mushcurgan. <sup>4</sup> Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entregananpagcag discīpulun Judás Iscariote piñacur nirgan: <sup>5</sup> “¿Imanirtan cay perfūmita mana ranticurgontsictsu, juc wata mas aruyapa chanin gellaywan wactsacunata yanapanapag?” <sup>6</sup> Pero Judāsga manam wactsacunata rasumpa yanapanapag yarpartsu nirgan. Sinōga discīpulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta tsarag car, quiquin suwacur buyllūcunanraycum.

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dējaycuy, cay perfūmitaga churarātsishga pampayāmānam junagpagmi. <sup>8</sup> Wactsacunaga imayyagpis pagtayquicunam caycāyanga. Pero nogam siga gamcunawan pagtaga cashagnatsu.”

### *Lazarota wañutsiyta munayan*

<sup>9</sup> Tsaynam Betaniachō Señor Jesucristo caycanganta judiucuna musyasquir, ricagnin aywayargan. Manam Señor Jesucristota ricagllatsu aywayargan, sinōga wañushgapita cawatsimungan Lazarotapis ricagni aywayargan. <sup>10</sup> Tsaychōnam sacerdotīcunapa mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyānanpag acuerduta rurayargan. <sup>11</sup> Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, autoridācunapita raquicāyargan.

### *Señor Jesucristo Jerusalénman yaycun maytsicag runacunawan*

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

<sup>12</sup> Maytsicag runacunam Jerusalénchō Pascua fiestaman aywashga cargan. Tsay warānin allegnam musyasquiargan, Señor Jesucristopis tsay fiestaman shamuycanganta. <sup>13</sup> Tsaynam palmerapa rāmanta wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin gayaycachar aywarnin niyargan:

“¡Canan salvaycayällamay! ¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yayapa shutinchö Shamug Runa, Israelcunapa mandacug reynin!”<sup>✠</sup>

<sup>14</sup> Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur, Jerusalénman yaycurgan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi cargan:

<sup>15</sup> “Ama mantsacaytsu Sión Marca. Ricay mallwa ashnun montashga, Reyniquicuna shamuycagta.”<sup>✠</sup>

<sup>16</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi, discipuluncunaga tantiyayargantsu ni imapag tsaynö ruraycangantapis. Wañungunpita cawascamur cieluman aywacuptinragmi, rasumpa musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Palabran gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.

<sup>17</sup> Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi, Lazarota gayarnin cawatsimunganta ricashga car, llapan ricâyanganta parlapacuyargan. <sup>18</sup> Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Jesucristota tincugnin shayämurgan, milagru ruranganta musyashga car. <sup>19</sup> Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacuyargan: “Gamcuna ricâyangayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta puedishuntsu. Ricâyay jllapan runacunanam gatirnin paywan pagta aywayan!”

### *Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashayan*

<sup>20</sup> Jerusalénchö Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay naciuncunapita shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis caycâyargan.

<sup>21</sup> Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita Felipeman aywaycur rugarnin niyargan: “Señor, tsay Jesús tam regeyta munayä.” <sup>22</sup> Felipenam Andrésta willargan. Tsaynam ishcan Señor Jesucristota willagnin aywayargan.

<sup>23</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Öra chämushganam maytsay naciunchö runacuna Diospa Tsurin poderöso cangäta musyayänanpag. <sup>24</sup> Rasuncagtam niyag: Si juc trigu allpaman shicwar mana wañurga, imaypis juc gränüllam canga. Pero allpaman pampasquishga wañusquirnin jegamurmi siga, alläpa atsa coséchata wayun. <sup>25</sup> Si pipis cay patsachö cawayllanta alläpa cuyarga, imaypis ograngam. Pero cawayninta mana alläpa llaquirnin Dios Yaya munangannö cawagcagmi siga, mana ushacag caway gloriapag catsinga.

<sup>26</sup> Si mayganpis servimayta munarga, rasumpa gatirämantsun; noga maychöpis cangächömi tsay servimar gatirämagnöpis canga. Si maygallanpis servimaptanga quiquin Taytämi cushishga aläbanga.

### *Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta*

<sup>27</sup> “¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuyc tsariman! ¿Imanishagrag? ¿Nishagchi: Taytay, cay alläpa mantsacaypa llaquicuypita libraycamay? ¡Pero nogaga caynö päsamänanpagmi cay patsaman shamushcä! <sup>28</sup> ¡Taytay, poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!”

Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiyayargan: “Llapan runacunanam musyatsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag.”

<sup>29</sup> Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: “Magacamushgam nipacuyargan.” Pero waquincagnam: “Juc poderöso angelmi parlapämushga” niryargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manam nogapagtsu tsay voz wiyayangayqui, mas bien gamcunapagmi tsaytaga wiyayargoyqui. <sup>31</sup> Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga. Tsaynöllam cay



munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug Supaypis gargoshga canga. <sup>32</sup> Pero cruzman clävarnin wañuscatsir pampayämangapita sharcamurmi, entëru munduchö llapan runacuna nogaman criyicuyänapag gorimushag.”

<sup>33</sup> Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö wañunanpaga canganta. <sup>34</sup> Tsaynam runacuna contestayargan: “Leynintsicmi musyatsimantsic, Diospita Shamushga Cristoga imayyagpis cawanapag canganta. Pero tsayga ¿imanötan gamga altupa pallarirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui? Tsaypungan ¿Maytan Diospita Shamushga Runaga?”

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam niran: “Gamcunachöllaragmi tsay actsiga caycanga; pero pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay actsi canganyag, tutapay mana achcuyäshunayquipag. Tutapaychö purigcagga manam musyantsu ni maypa aywangantapis. <sup>36</sup> Rasumpa criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa imayca actsichönö cushishga shumag cawacuyänayquipag.” Tsaycuna llapanta parlasquirnam, Señor Jesucristoga paycunapita tsincarnin aywacurgan.

### *Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan*

<sup>37</sup> Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tucuyläya milagrucuna ruranganta ricaycarpis, criyiyta manam munayargantsu. <sup>38</sup> Tsaynömi cumplinan cargan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellganganchö: “Señor, ¿pitan criyishga willacuyñintsicta?

¿Pitatan Dios Yaya poderninta regetsishga?”\*

<sup>39</sup> Tsaynö criyiyta mana puediyänapagmi, unay profëta Isaíasga masta gellgargan:

<sup>40</sup> “Dios Yayam ñawincunata wichgashga, mas chucru shongoman tigratsir, yarpayñincunatapis mana musyag upaman tigratsishga.

Mana ricayta puedirnin, ni imatapis mana entendiyänapag.

Nogaman manana cutiyämunanpag,

ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag.”\*

<sup>41</sup> Isaíasmi tsaynö niran, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso canganta ricashga car, Paypag parlarnin.

<sup>42</sup> Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug runacunapis chasquirnin criyiyargan. Pero manam llapan runacunapa puntanchöga criyicuyangata parlayargantsu, fariseocunapa autoridänincuna Dios Yayan mañacuyänapag goricäyänam wajipita, mana mas cutinanpag gargoyänanta mantsacur. <sup>43</sup> Judiucunaga runacuna aläbayanantam mas munayargan, Dios Yaya aläbanantaga manam valorayargantsu.

### *Señor Jesucristom yachatsicuyinwan llapan runacunata juzganga*

<sup>44</sup> Tsaynam Señor Jesucristo jinchicucur niran: “Si nogaman rasumpa criyicurga manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cachamagní Taytámanpismi. <sup>45</sup> Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga cachamagi, Taytámanpismi regernin chasquin. <sup>46</sup> Cay mundupag imayca actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä llapan runacuna mana tutapaychönö cayänapag. <sup>47</sup> Pero pipis nogapa yachatsicuyñita wiyaycar mana cäsucuptinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin condenashag. No-

gaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juzgarnin condenagtsu,

sinöga llapan runacunata salvanäpagmi. <sup>48</sup> Si pipis nogata despreciamar willacuynita mana casucug runapaga, juc condenagninmi can. Tsay llapan yachatsicuyñicunallam tsay runataga condenanga cay patsa ushacan junagchö. <sup>49</sup> Nogaga manam quiquipa munaylläpitatsu yachatsicü, sinöga cachamagnü Taytämi mandamashga imatapis Pay munangannölla willacurin imanö yachatsicunäpagpis. <sup>50</sup> Nogam rasumpa musyä, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag cawayta tariyänanpag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin willacü, Taytä mandamanganllata.”

## 13

### *Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discipuluncunapa chaquinta mayllan*

<sup>1</sup> Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga musyarganna cay patsa dejasquir Taytanwan pagta cananpag cuticunan canganta. Payga payman llapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin, asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.

<sup>2</sup> Meriendata micuyänanpagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga Simón Isariotepa tsurin Judástapa shongonman yaycushgana cargan, tsay pagas Señor Jesucristoga chiquignincunaman entregananpag. <sup>3</sup> Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan llapan poderninta entregashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag cangantapis. <sup>4</sup> Tsaynam mésachö meriendar jamaycanganpita sharcur, mantunta llushtisquir tsegllanman towällata watargan. <sup>5</sup> Tsaypitanam juc tinaman yacuta wifnarcur, discipuluncunapa chaquinta mayllasquir, tsegllanman watangan towällawan tsaquitsirgan.

<sup>6</sup> Chaquinta mayllananpag caycaptinam, Simón Pedro nirgan: “Señor, ¿gamcu nogapa chaquita mayllamunqui?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cananga manam entendinquitsu caynö rurayangäta, pero tsaypitam siga entendinqui.”

<sup>8</sup> Simón Pedronam nirgan: “Manam ni imaypis chaquita mayllamunayquitaga dejashayquitsu.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Si chaquiquita mana mayllamuptiga, manam nogapa cayta puedinquitsu.”

<sup>9</sup> Simón Pedronam nirgan: “¡Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayllamuytsu, sinöga maquitawan umätapis mayllascallämuy!”

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Tsayrag armacushga caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, llapan cerpun limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui mana limpiu carpis.” <sup>11</sup> Jesúsga tsaynö nirgan: “Manam llapayquitsu limpiu caycäyanqui” nir, juccag discipulun traicionarnin ranticunanpag canganta musyar.

<sup>12</sup> Llapanpa chaquincunata mayllar ushasquirnam, llushtingan mantunta shucucurcur yapay jamaycur nirgan: “¿Gamcunaga entendiyanquicu imata rurangäta? <sup>13</sup> Gamcunaga ‘Maestru’ y ‘Señor’ rasuncagtam niyämangayqui, rasumpa niyangayquinöllam cä. <sup>14</sup> Tsaymi si noga Maestru y Señor caycarpis cuyayarniqui chaquiquicunata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicunata mayllapunacuyay. <sup>15</sup> Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis noga rurangänölla rurayänayquipag. <sup>16</sup> Rasuncagtan niyag: Manam ni mayga servicupgis patronninpita masga canmantsu. Tsaynöllam maygan mandashgapis mandagninpita masga canmantsu. <sup>17</sup> Si caycunata entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam cawacuyanqui.”

*Señor Jesucristo willacun Judás Iscariote traicionar ranticunanpag cantanta*

<sup>18</sup> “Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycä; musyämi picunata noga rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Palabran gellgashgachö ningan: ‘Nogawan pagta micuycag runam, conträ ticrashga.’<sup>\*</sup>”

<sup>19</sup> Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay niyag, lllapan caycuna päsasquiptin noga rasumpacag quiqui cangäta musyayänayquipag. <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta chasquirga, nogatapis rasumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga mandamagnitapis rasumpam chasquiyän.”

*Señor Jesucristo willacun juccag discipulun traicionanapag cantanta*  
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

<sup>21</sup> Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö alläpa llaquicurnin yarpachacur yapay niran: “Rasuncagtam niyag: Gamcunachö caycagpita jucniquim traicionayämanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ricaränacuyargan ni mayganpag parlaycanganta mana musyarnin. <sup>23</sup> Tsaychönam Señor Jesucristo cuyangancag discipulunpis, lädunchö meriendarnin jamaycargan. <sup>24</sup> Simón Pedronam señasllapa niran, pipag parlaycanganta tapunanpag. <sup>25</sup> Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: “Señor, ¿Maygantän tsay traicionashugniquiga?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Tantata tullpurcur garangäcagmi, tsay traicionamagni runaga.” Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcur Simón Iscariotepa tsurin Judästa garargan. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquingan öram, Judäspa shonganman Supay yaucargan. Tsaymi Señor Jesucristo Judästa niran: “Ruranayquipag yarpangayquita sas ruray.”

<sup>28</sup> Pero manam ni mayganpis mäsachö meriendar jamaycagcunaga ni jucta entendiargantsu ni imapag tsaynö ningantapis. <sup>29</sup> Discipulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi, waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judästa mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata yanapananpag mandanganta.

<sup>30</sup> Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra aywacurgan. Tsay öraga patsapis tutupashganam cargan.

*Señor Jesucristo yachatsicun mushogcag mandamientuta*

<sup>31</sup> Tsaypita Judás aywasquiptinnam Señor Jesucristo niran: “Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa poderöso caynita Paychö musyatsicunga. <sup>32</sup> Tsaynö Diospa Tsurin rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.

<sup>33</sup> “İjulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gamcunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllam canan gamcunatapis niyag: ‘Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.’”

<sup>34</sup> “Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyay. <sup>35</sup> Si tsay niyangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyaptiquim, lllapan runacunapis musyayanga rasumpa discipulü cayangayquita.”

\* 13:18 Sal 41:9.

*Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta*  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, ¿maypatan aywanqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Noga aywangämanga manam gati-mayta puedinquisu. Pero tsaypitam siga noga gatimanqui.”

<sup>37</sup> Pedronam nirgan: “Señor, ¿imanirtan cananga mana gatiniquita pueditsu? ¡Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!”

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Rasumpacu nogaraycu wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gallu cantaptinmi, quimsa cuti nëgamanqui.

## 14

*Señor Jesucristom Dios Yayaman chänapag näniga*

<sup>1</sup> “Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynölla nogamanpis rasumpa criyicur confiacayämuy. <sup>2</sup> Taytä täcungan wajichöga atzca sitiucunam can allish täcunapag. Si tsaynö mana captinga, imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman cargan. <sup>3</sup> Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag cushishga täcushun. <sup>4</sup> Gamcunaga musyayanquim ima näni, noga aywangäman chätsiyäshunayquipag canganta.”

<sup>5</sup> Tomasnan Señor Jesucristota nirgan: “Señor, manam musyayätsu ni maypa aywangayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan näni cangantapis?”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Nogam tsay näniga, rasumpacagga y cawayga cä. Tsaymi nogallawan quiquin Tayta Diosmanga chayta puediyanqui. <sup>7</sup> Si gamcunata nogata regeyämarga, Taytätapis rasumpam regeyanqui. Tsaymi cananpitaga gamcuna rasumpa regeyanquina quiquiquicunapa ñawiquicunawan ricashga car.”

<sup>8</sup> Tsaynam Felipe nirgan: “Señor, quiquin Tayta Diosta regeycatsillamay, regeycurmi siga rasumpa nogapis regeyäshag.”

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Felipe, unaynam gamcunawan pagta caycä, ¿manaragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga Tayta Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan mañamanqui quiquin Tayta Diosta ricätsinagpag? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinqi noga Tayta Dioschö caycangäta y Tayta Diospis nogachö caycanganta? Tsay imatapis parlangäcunataga manam quiquipa munaylläpitsu parlä, sinöga nogachö Tayta Dios caycagmi llapan imaycatapis rurarnin trabajan. <sup>11</sup> Criyimay Tayta Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycanganta. Sinöga criyiyay llapan imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.

<sup>12</sup> “Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan imayca rurangäcunatam rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis mas imaycatam rurayanga, Tayta Diosman noga aywasquir yanapamupti. <sup>13</sup> Gamcuna llapan imaycatapis shutichö mañacuyangayquitam rurashag, Diospa Tsurin car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag. <sup>14</sup> Nogaman criyicamur shutichö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam yanapayarniqui rurashag.

*Señor Jesucristo änicun Espiritu Santota cachamunanpag*

<sup>15</sup> “Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan mandacungäcunata cäsurnin cumpliyay. <sup>16</sup> Tsaynö cawayänayquipagmi Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag Espiritu Santota gamcunaman cachamuptin, defendir imaycachöpis yachayninwan yanapayäshurniqui gamcunawan pagta imayyagpis cananpag. <sup>17</sup> Cay mundupa mana alli ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana ricarnin mana regermi Espiritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gamcunam sïga rasumpa regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi Espiritu Santoga gamcunachö imayyagpis pagtayquicuna canga.

<sup>18</sup> “Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayquicunataga dejayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan pagta cananpag. <sup>19</sup> Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö cawagcunaga manana ricäyämānanpag. Pero gamcunam sïga nogata ricäyāmar, rasumpa cawangäpita gamcunapis cawayanqui. <sup>20</sup> Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö caycangata y gamcuna nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö caycangäta. <sup>21</sup> Yachatsicungäcunata cäsurnin llapan mandamientüta cumplirga, rasumpa criyicurmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga Taytämi cuyarnin imaycachöpis yanapanga. Tsaynöllam nogapis tsay cuyamagcunataga, cuyarnin imanö cangäta musyatsishag.”

<sup>22</sup> Mana Iscariotecag Judäsmi Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, ¿imanir-tan nogacunallata poderöso cangayquita musyatsiyāmanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacunatapis mana musyatsirga?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Nogata criyimar rasumpa cuyamagcagga, llapan palabräta cäsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä alläpa yanapar cuyamaptin, ishcä shayämushag tsay runawan pagta cawayänäpag. <sup>24</sup> Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willacungätapis cäsuyantsu. Cay llapan willacungäcuna wiyaycāyāngayquiga manam quiquipa yarpaylläpitsa, sinöga cachamagnï Taytä nimangallanmi.

<sup>25</sup> “Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag. <sup>26</sup> Pero yachayninwan yanapayagniqui Espiritu Santota shutichö Dios Yaya mandamungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam llapan noga willar yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacurmi dejapuyag, alläpa cushishga alli päyacuychö cawayänayquipag. Gamcunatam yanapayäshayqui alli päyacuychö cawayänayquipag. Pero manam yanapayäshayquiga cay mundupa munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga cayaytsu ni mantsacäyaytsu. <sup>28</sup> Wiyayämargoyquinam aywacungäpita cutiscamur gamcunawan pagta cawanapag canganta. Si rasumpa cuyayämarga alläpam cushicuyanquiman cargan, Taytä caycanganman cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita mas Poderöso captin. <sup>29</sup> Caycunatam willayag manarag päsapatin, caynö llapan päsapatin gamcuna nogaman rasumpa criyiyänayquipag.

<sup>30</sup> “Caypita mastaga mananam parlapäyäshayquinatsa, cay munduta munayninwan mandag Satanasmï shamuycanna. Paypaga manam ni ima poderñipis cantsu nogapagga. <sup>31</sup> Pero tsaynö caycaptinpis llapan runacunam musyayanga Dios Yayata alläpa cuyarnin, Pay mandamangannölla llapan imaycatapis cumplingäta. Shäriyay, canan caypita aywacushun.”

## 15

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogam rasumpacag üvaga cä y Taytänam cuidagninga. <sup>2</sup> Si juccag rämä mana wayuptionga wallusquirmi jitasquin, pero si juccag rämä allı wayuptionmi siga, shumag limpiarnin lau-mipar cuidan mas atscata wayunanpag. <sup>3</sup> Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran yachatsiyangagta chasquirmın, jutsayquicunapita perdonashgana car. <sup>4</sup> Imaypis nogawan juclayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc rämä yuranpita camantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta pueđintsu. Tsaynöllam gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.

<sup>5</sup> “Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui. Pipis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta quëdarga, imayca allısh wayug üvanömi mas miratsiyashag. Tsaynö nogawan pagta mana quëdarninga, manam ni imatapis quiquillayquicunaga rurayta pueđianquitsu. <sup>6</sup> Si pipis nogawan pagta imaypis mana quëdarga, yuranpita wallusquir tsaquinanpag jitarınganta gorısqur ninawan waycaypagmi cayanga.

<sup>7</sup> “Si gamcuna nogachö juclayllanö quëdarnin cawarga, llapan Palabräcuna yachatsiyangagta cumpliyaptıquım, llapan imayca mañayämangayquitapis chasquıyanqui. <sup>8</sup> Taytä poderöso cangantam llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca allı wayugnö Paypa Allı Willacuyninta mas miratsiyaptıqui. Tsaynöpam gamcunaga nogapa rasumpacag discıpulücuna cayanqui. <sup>9</sup> Gamcunatam alläpa cuyayag, Taytä cuyamangannölla. Tsaynöpam imaypis gamcunaga nogapa cuyacuynichö quëdayanqui. <sup>10</sup> Si nogapa llapan mandamıentuta cäsurnin cumplirga, imaypis nogapa cuyacuynichömi quëdarnin caycayanqui. Tsaynöllam nogapis Taytäpa mandamıentunta cäsurnin cumplir, imaypis Paypa cuyacuyninchö quëdarnin cawaycä.

<sup>11</sup> “Tsaynömi willayag nogawan cushishga cayänayquipag y rasumpa cushishga imayyagpis cawacuyänayquipag. <sup>12</sup> Nogapa mandamıentüga caymi: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag, noga gamcunata alläpa cuyayangagnölla. <sup>13</sup> Caypita masga manam cantsu, rasumpa cuyacuylga: Alläpa cuyarnin amıgonpa janän wañunanpagpis listo cayga. <sup>14</sup> Llapan mandacungäcunata cäsucurnin cumplirmi, gamcunapis rasumpa cuyay amıgöcuna cayanqui. <sup>15</sup> Gamcunaga mananam servignıllatsu cayanqui, juc servicugga manam musyantsu patronnıni ni imata rurangantapis. Pero nogaga alläpa cuyay amıgöcunam cayanqui niyag, Taytäpita llapan yachacungäta musyatsishga cayarnıquım. <sup>16</sup> Manam gamcunatsu nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcunata acrayarnıqui encargayashcag, maytsaypa aywar Allı Willacuynıta imay allısh wayugnö mas miratsiyaptıqui, imayyagpis mana ushacag cananpag. Tsaynöllam nogapa shutichö llapan imayca mañayangayquitapis, Tayta Dios garayashunqui. <sup>17</sup> Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur allı päsaçuyänayquipag.

*Cay munduchö mana allı ruragcunawan marcamañincuna, Señor Jesucristotawan discıpuluncunata chıquıyan*

<sup>18</sup> “Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chıyashuptıqui, yarpäyay mas puntata nogata chıquıyämanganta. <sup>19</sup> Si gamcunacush cay mundupa munayllanta rurayanquıman, tsay mana allı rurag runacunapis cuyayashunquımanmi quıquıncunapuralla cuyanacuyangannö. Pero nogam gamcunata acrayashcag cay mundupa munayllanchö caycagcunapita.

Tsaymi cay mundupa munayllanta rurag runacuna gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga manana cay mundupa munayllanta rurag cayaptiqui. <sup>20</sup> Yarpäyay puntatana caynö niyangagta: Manam ni maygan servicupis, patronninpita masga canamantsu. Si nogata gaticachaycäyämarga, gamcunatapis gaticachäyäshunquim. Si nogapa Alli Willacuyñita cäsucurga, gamcuna yachatsicur willacuyangayquitapis cäsucur cumpliyangam. <sup>21</sup> Tsaynö tucuyläya imaycatam rurayäshunqui nogaraycu, tsay runacunaga manam regeyantsu ni pï mandamangantapis.

<sup>22</sup> “Paycunaga manam ni juc culpayogtsu cayanman cargan, si noga willagnincuna mana shamuptïga. Pero cananga lllapan willacungata wiwashga carmi, jutsa rurayanganpita mana disculpashga car castigashga cayanga. <sup>23</sup> Pipis nogata chiquimarga, Taytätapis chiquinmi. <sup>24</sup> Manam culpayogtsu cayanman cargan, si noga paycunapa ricänanchö ni pï rurangan milagrucunata rurashga captïga. Pero paycunaga lllapan milagru rurangäcunata ricashga caycarpis, nogata chiquiyämarmi Taytätapis chiquiyan. <sup>25</sup> Pero caycuna lllapanmi päsanarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquin-cunapa leynincunachö ningan: ‘Chiquiyämargan mana ni imacagpita.’<sup>✠</sup>

<sup>26</sup> “Pero defendir yanapayagniqui shamug rasumpacag Espiritu Santota quiquin Taytätäpita cachamungämi, imayca testigunö nogapag musyatsicunga. <sup>27</sup> Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testigü cayanqui, gallananpita nogawan pagta purishga car.

## 16

<sup>1</sup> “Cay lllapanam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui, nogaman criycuyniquicuna mana dëjayänayquipag. <sup>2</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui. Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañutsiyäshunqui, Dios Yaya munangannö ruraycäyanganata yarpär. <sup>3</sup> Tsaynö imaycataga rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi. <sup>4</sup> Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra yarpäyänayquipag, nogaga gamcunata mas unayna willayangagta. Nogaga manam cayta gallananpitsatu willayargag, gamcunawan cay patsachö pagta caycarllaragga.

### *Espiritu Santopa ruraynincuna*

<sup>5</sup> “Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi. Tsaynö niyaptigpis manam ni maygayquillapis tapuyämanquitsu ni ni maypa aywangätapis. <sup>6</sup> Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gamcunaga alläpa llaquishga caycäyanqui, caycuna lllapanta willayaptig. <sup>7</sup> Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywacungä. Si noga mana aywacuptïga defendir Yanapayagniqui Espiritu Santo manam shamungachö gamcunawan pagta cananpag. Pero si aywacurga, nogam gamcunanam cachamushag. <sup>8</sup> Espiritu Santo shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga Dios Yaya munangancunata mana cäsuyämar mana alli jutsacunata rurarnin cawayanganpita, mana juc janapar Dios Yaya alläpa mantsacaypag castigananpag canganta. <sup>9</sup> Quiquinunapa jutsancunam musyatsicunga nogaman mana criycayämunganta. <sup>10</sup> Espiritu Santom Dios Yayapa munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacuptï, pero gamcunaga mananam ricäyämangunatsü. <sup>11</sup> Tsaynöllam musyatsicunga Dios Yaya juzgarnin

✠ 15:25 Sal 35:19; 69:4.

cay munduchö mandacug Supayta condenangantapis. Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenashgana caycan.

<sup>12</sup> “Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptigpis, manam gamcunaga entendiya puediyanquitsu. <sup>13</sup> Pero Espiritu Santo shamurmi siga, llapan rasumpacagcunallata entendiyaashunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitasu entendiyaashunqui, sinöga Dios Yaya mandacunganllatam. Tsaynöllam entendiyaashunqui ima päsanapag cangantapis. <sup>14</sup> Espiritu Santom poderniwan parlangäcunata musyatsir willayashunqui, regemangantawan poderöso mandacuyog cangäta. <sup>15</sup> Tayta Diospa mandacuyinichö llapan imaycan capungapis nogapam. Tsaymi niyag Espiritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis willarnin musyatsiyashunayquipag.

<sup>16</sup> [“Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypitam yapay ricäyämänayquipag tincushun.”]\*

### *Llaquishga cayniquicunam cushicuyman ticranga*

<sup>17</sup> Tsaypitam waquincag discipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan: “¿Caynöga imaninantatan nicämantsic: ‘Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag, pero tsaypitam yapay ricäyämänayqui, Taytäcagpa aywasquirnin cutiscamupti?’ <sup>18</sup> ¿Ima ninantan ‘Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag’ ninanga? Manam ni ichicllatapis entendiyaashunqui ni imapag parlangantapis.”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam discipuluncuna tapuyninta munayanganta tantiyasquir nirgan: “Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag y tsaypitam yapay ricäyämänayqui. ¿Tsaypagcu gamcuna yarpachacur tapunacuyäyanqui? <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin wagayanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacuna cushishga caycäyaptin. Pero tsaynö alläpa llaquishga wagarnin caycäyanganayquipam, gamcunapis alläpa cushishga cayman ticrayanqui. <sup>21</sup> Juc geshyag warmi geshyacunanpag öran chämuptinga alläpa llaquicurni yarpachacun. Pero wamran yurisquiptinmi siga, nanacuyinintawan llaquicur yarpachacuyinintapis jancat gongasquin, cay munduman juc wamrata apamungata alläpa cushicurnin. <sup>22</sup> Tsaynöllam gamcunapis canan aywacupti, alläpa llaquishga caycäyanqui. Pero tsaypita yapay tincusquishgam siga, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga cayanqui. Tsay rasumpacag alläpa cushicuyniquicunataga, manam ni pipis gechuyashunquinatsü. <sup>23</sup> Tsay junagga manam ni imatapis tapuyämänayquinsu. Rasuncagtam niyag: Taytäga llapan imayca mañayangayquitam garayashunqui, nogapa shutichö mañacuyaptiquiga. <sup>24</sup> Cananyagga manam ni imatapis nogapa shutichö Taytäta mañacuyashcanquiragtsu. Mañacuyay chasquiyänayquipag llapan rasumpa cushicuyniquicuna gamcunachö cananpag.

### *Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allicunatam venceshga*

<sup>25</sup> “Caycunatam willayashcag iwalatsicuy ejemplucunawan. Pero juc tiempu chamunganam cay ejemplucunawan manana yachatsiyänagpag, sinöga defrentena Taytä imanö cangata willayänagpag. <sup>26</sup> Tsay junagcunagam defrente shutillächöna mañacuyanqui; manam noganatsü Tayta Diosta gamcunapag rugacamushag. <sup>27</sup> Tsaymi quiquin Tayta Dios alläpa

\* **16:16** Versículo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.



cuyayäshunqui. Tsaynöga alläpa cuyayäshunqui nogata gamcuna cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa criyiyangayquipitam. <sup>28</sup> Nogaga Tayta Diospa puntanpita yargascamurmi cay munduman shamushcä. Tsaynöllam cananga cay munduta dëjasquir Tayta Diospa puntanman cuticushag.”

<sup>29</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Cananmi säga, manana ejemplucunawan yachatsicur defrente parlapaycäyämankui. <sup>30</sup> Cananmi säga musyayä llapan imayca musyangayquita. Mananam wanacannatsu ni pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam cananga rasumpa criyicurnin musyayä Diospita shamushga cangayquita.”

<sup>31</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsaypunga rasumpach cananga criyianqui! <sup>32</sup> Tsaynö captinpis öra chaycämunnam, canan öra wacpa caypa witsicarnin munayangayquipa aywacur japalläta dëjascayämänayquipag. Pero manam quiquillätsu quëdashag, sinöga Taytämi nogapa pagtä imaypis caycanga. <sup>33</sup> Caycuna llapantam willayag, nogaman rasumpa firmi cryicamurnin mana llaquinar cushishga alli päyacuychö cawacuyänayquipag. Cay munduchö cayangayquiagllaragga alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö sufrirpis mas valoracurnin ama desanimacuyanquitsu, nogan cay mundupa mana alli ruraynintaga venceshcäna.”

## 17

### *Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discipuluncunapag*

<sup>1</sup> Tsaycunata yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur nirgan:

“Taytallay, öra chämushganam. Tsuriqui alläpa poderöso canganta ricätsicuy, tsaynölla Tsuriquipis alläpa poderöso cangayquita ricätsicur musyatsicunapag. <sup>2</sup> Gammi Tsuriqui llapan runacunata mandanapag churashcanqui. Tsaynöpam llapan entregangayqui runacunata salvarnin, imayyagpis cawatsinga. <sup>3</sup> Tsay mana ushacag cawayga, gam rasumcag japallan Diostawan cachamungayqui Tsuriqui Jesucristota rasumpa regeyananmi. <sup>4</sup> Nogam cay munduchö alläpa poderöso cangayquita ricätsicur, llapan mandamangayquicunata rurarnin cumplishcä. <sup>5</sup> Cananga Taytay, cay patsa manarag camashgacaptin, gampa pagtayqui poderöso cangänölla, puntayquichö poderöso cangäta musyatsicuy llapan runacunata.

<sup>6</sup> “Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pi cangayquitapis rasumpa regetsishcä. Gampa caycaptin entregamangayquicunatam Palabrayquicunata willacupti rasumpa cäsurnin cumpliyashga.

<sup>7</sup> Cananga musyayanmi llapan imayca entregamangayquipis, gamllapita shamunganta. <sup>8</sup> Gam entregamangayqui Palabrayquicunata, yachatsicuptimi rasumpa änir chasquiyashga. Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam cachamangayquita criyiyashga.

<sup>9</sup> “Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa muayllanta rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criyicugcunata entregamashcanqui, quiquiquipa cayaptin. <sup>10</sup> Llapan entregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushungayquim nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso cayni paycunachö rasumpa musyatsicur ricacan.

<sup>11</sup> “Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero paycunanam säga cay mundullachörag cayanga, noga gamwan pagta canäpag shamungäyag. Jutsannag Taytay, shutiquichö poderniquiwan defendir

cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla cawacuyänapag. Tsaynö cawarmi nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycunapis cuyanacurnin alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutichö imaypis cawayanga. <sup>12</sup> Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shu-tiquiraycu y nogata poderni garamangayquiwan imaycapita tsaparnin-cuna cuidargö. Manam ni mayganpis ogracarnin jutsaman shicwar-gantsu. Pero jucninmi siga, imayca ogracagnö infiernuman aywanga Palabrayquichö gellgashga caycag cumplinapag.

<sup>13</sup> “Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga cay munduchö caycarllaragmi willacü, paycunapis alläpa cushishga cayänapag, noga jancat rasumpa cushishga cangänö. <sup>14</sup> Nogam gampa Palabrayquita willacurgä. Pero cay mundupa munayllanta rurag cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla cawacuyaptin. Paycunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan, nogapis cay mundupita mana cangänölla. <sup>15</sup> Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga lllapan imayca mana allacunapita tsaparnin cuidanayquipagmi. <sup>16</sup> Noga cay mundupita mana cangänöllum, paycunapis cay mundupa munayninchöga manana ni imay cawayannatsu. <sup>17</sup> Rasumpacag Palabrayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota catsiy, jutsaman mana ishquiyänapag. Gampa Palabrayquiga rasumpacagmi. <sup>18</sup> Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachamangayquinöllum, nogapis paycunata cay mundupa munayllanta rurag runacunaman mandaycä. <sup>19</sup> Paycuna jananmi quiquipis jutsannag cashcä, paycunapis jutsannag car lllapan rasumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin puriyänapag.

### *Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun lllapan criyicugcunapag*

<sup>20</sup> “Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta wiyarnin nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi. <sup>21</sup> Gamtam mañacug lllapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur nogantsicwan pagta juc llayllanö shumag cawacuyänapag. Taytallay, nog nogachö y noga gamchö cangantsicnölla lllapanpis juc shongolla cayätsun. Rasumpa shumag lllapan juc shongonölla cayätsun, gam rasumpa cachamangayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis musyayänapag. <sup>22</sup> Gam alläpa alli cushicuyni garamangayquinöllum, nogapis lllapan imayca juc shongonölla cayänapag cushicuynincuna garashcä. Gamwan ish-cantsic juc persönalla cangantsicnö. <sup>23</sup> Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa juc shongolla canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita musyar waquincag runacu-napis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa munayllanta rurag-cunapis musyayanga cuyamangayquinölla paycunatapis alläpa cuyan-gayquita.

<sup>24</sup> “Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä noga caycangächö paycunapis pagtä car, alläpa cushicuy poderni garamangayquitawan gampa cushicuy poderniquita ricayänapag. Ganga alläpam cuyamargayqui cay mundutapis manarag camarnin. <sup>25</sup> Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacunaga manam regeyëshunquitsu. Pero nogam siga rasumpa regeptig, caycunapis musyayan gam rasumpa cachamangayquita. <sup>26</sup> Paycunatam entendit-sishcä pi cangayquitapis. Tsaynöllum imaypis entenditsir sigishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay alläpa cuyamangayquim paycunachö caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna capti.”

## 18

*Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan*  
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

<sup>1</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacusquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan yargosquir, Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olivos jachacunamanmi, Señor Jesucristo discipuluncunawan yaycurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discipuluncunawan goricâyag. Tsaymi traicionarnin ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycanganta. <sup>3</sup> Tsaymannam Judás mandacug sacerdotícunawan fariseocuna cachayangan wardiacunatawan juc tröpa Romapita soldaducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga linternacunawan y antorchacunawan châyargan. <sup>4</sup> Pero Señor Jesucristoga lllapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata tapurgan: “¿Pitatan ashuyanqui?”

<sup>5</sup> Paycunanam contestayargan: “Nazaret marcapita Jesústam.”  
Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cá.”

Señor Jesucristota traicionar ranticugnín Judáspis tsay runacunawanmi caycargan. <sup>6</sup> Señor Jesucristo “Nogam cá” niyauptinnam, lllapan runacuna mantsacar gepapa sicparnin patsaman shicwasquiyargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristonam yapay tapurgan: “¿Pitatan ashycâyanganqui?”

Paycunanam yapay niyargan: “Nazaret marcapita Jesústam.”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam yapay nirgan: “Willayargognam noga rasumpa cangäta. Si ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänanpag djaycuyay.”

<sup>9</sup> Tsaynöga päsargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinanpagmi: “Taytay, lllapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu.” <sup>10</sup> Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa wätaynin Malco shutiyog runapa derëchucag rinrinta jipicat walusquirgan. <sup>11</sup> Señor Jesucristonam, Pedrotá nirgan: “¡Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis churarácunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta munaptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumpliman?”

*Señor Jesucristota apayan mas mandacug sacerdoti Anaspa wajinman*  
(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Tsaypitanam tröpa soldaducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö wardiacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquina watasquiyargan. <sup>13</sup> Puntatam mandacug sacerdoti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata lllapanpa mandagnin sacerdoti Caifaspa suegrun captin. <sup>14</sup> Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan: “Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö lllapan runacuna wañunganpa rantin.”

*Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan*  
(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro discipulunnam Señor Jesucristota gatrinnin aywargan. Pero juccag discipulumajinnam mandacug sacerdotiwan regenacur, Señor Jesucristowan wajipa ruri patiuñman yaycurgan. <sup>16</sup> Pero Pedronam wagta pun-cullachö quëdasquirgan. Tsaynam juccag discipulumajin mas mandacugcag

sacerdötiwan regenacur, puncuta quichapucug warmita rugaycur, Pedro-tapis ruri patiuman yacatsirgan. <sup>17</sup> Tsay puncuta quichapucug warminam Pedrotä tapurgan: “¿Manacu gampis tagay runapa juccag discipulun canqui?” Pedronam contestargan: “Manam. Manam nogatsu cä.”

<sup>18</sup> Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata tsarircatsir mashacuycäyargan. Tsayman witiycurnam Pedropis paycunawan pagta ninapa lädunchö mashacuycargan.

*Señor Jesucristota mas mandacug sacerdöti Anas tapupan*  
(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> Tsaychönam mas mandacug sacerdöti Anas Señor Jesucristota discipuluncunapagwan imata yachatsicunganta tapurnin gallaycargan.

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogaga llapan runacunapa puntanchömi imaycatapis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunachöwan templucunachö y judiucuna goricäyanganchömi yachatsicur willacushcä. Manam ni imatapis nogaga parlashcätsu, mana pi wiyaptin pacayllapaga. <sup>21</sup> ¿Imanirtan nogata tapumanqui? Tapuy wiyamashgacunata; paycuna niyashuy imata noga yachatsicungätapis. Paycunam rasumpa imayca testigunö musyayan imata yachatsicur willacungätapis.”

<sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, juc wardia gagllachö lagyarnin nirgan: “¿Tsaynöcu contestanqui mas mandacug sacerdötita?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Si noga mana allita parlaptüga, nimay imanir mana alli canganta. Pero tsay noga ninga allilla caycaptünga ¿imanirtan magamanqui?”

<sup>24</sup> Tsaypitanam sacerdöti Anas Señor Jesucristopa maquina watarcatsir, mas mandacugcag sacerdöti Caifasman apatsirgan.

*Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan*  
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Tsaychö runacunawanmi, Pedro ninapa lädunchö mashacur sigirgan. Tsaynam tapuyargan: “¿Manacu gamga tagay runapa juccag discipulun canqui?”

Pedronam nëgarnin yapay nirgan: “Manam. Manam nogatsu cä.”

<sup>26</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdötüpa servignin runa, Pedro rinrinta jipicat wallusquinganpa ayllun tapurgan: “¿Manacu gamta ricargag tagay runawan olivos niyangän wertachö?”

<sup>27</sup> Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö nëngan öram gallu cantasquirgan.

*Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan*  
(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Caifaspa wajinpitanam Señor Jesucristota apayargan, gobernador Pilatopa palacionman. Patsa warämugnöna captinmi, judiucunaga Pilatopa palacionman yacuyargantsu. Si tsay palacionman yacurga leynincuna limpiu cayänanpag mandacunganta mana cäsurni, Pascua fiesta micuyta micuyanmansu cargan. <sup>29</sup> Tsaymi Pilato palacionpita yargosquir parlarnincuna nirgan: “¿Imapitatan cay runata acusayanqui?”

<sup>30</sup> Paycunanam niyargan: “Si jutsannag captünga, manam gamman apayämümansu cargan.”

<sup>31</sup> Pilatonam nirgan: “Gamcuna aparnin, leyniquicuna mandacungannö juzgayay.”

Judiucunanam contestayargan: “Pero judiucunapaga manam ni ima deréchucunapis cantsu, juc runata juzgarnin wañutsiyänapag.”

<sup>32</sup> Tsaynömi cumplirgan Señor Jesucristo imanö wañunanpag, mas puntatana willacungan. <sup>33</sup> Tsaynam Pilato palacionman yapay yaucusquirnin, Señor Jesucristota gayasquir tapurgan: “¿Gamcu rasumpa canqui, judiucunapa Reynin?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu tapumanqui o juccuna nogapag willayáshungayquipitacu?”

<sup>35</sup> Pilatonam contestargan: “¿Acásu nogaga judiucu cá? Gampa marca-majiquicunawan sacerdotícunapa mandagnincunam gamta nogaman apat-siyámushushcanqui. ¿Imatatan rurashcanqui?”

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapa Mandacuy Reynöga manam cay mundupitatsu. Si cay mundupita captíga, maytsicag runam servimarni nogata judiu runacunaman entregayámánanta amatsacur lllapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuyñiga manam cay patsapitatsu.”

<sup>37</sup> Tsaynam Pilato tapurga: “¡Tsaypunga gamchi rey canqui!”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gammi nirgoyqui, rey cangäta. Nogam rasumpa yurirnin cay patsaman shamurgä, Dios Yayapa rasumpacag Palabranta imayca testígunö willacur yachatsicunäpag. Tsaynöpam lllapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur cäsucuyan noga willacungäta.”

<sup>38</sup> Pilatonam nirgan: “¿Imatan rasumpacagga?”

*Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan  
(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Tsaycuna lllapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucunata parlapan nirgan: “Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu. <sup>39</sup> Pero gamcunapaga costumbriquicunam can, cada wata Pascua fiestachö juc präseta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa reyninta libri dējaycunäpag?”

<sup>40</sup> Tsaynam lllapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan: “¡Manam! ¡Tsaytaga ama dējaytsu! ¡Mas bien Barrabasta libri dējaycuyga!” nirnin. Tsay Barrabasga Roma naciunpa contran car, peleanganpitan gaycuraycargan.

## 19

<sup>1</sup> Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan soldäducuna achusquir allí astayänanpag. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir, reypa puca mantuntanö ashgotsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman witiycur yapay yapay niyargan: “¡Viva judiucunapa reynin!” nirmi, gagllanchö lagaynin magayargan.

<sup>4</sup> Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: “Ricäyay, jipimurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta mana tar-ingäta.” <sup>5</sup> Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan umanchö casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato nirgan: “¡Ricäyay cay apayámungayqui runata!”

<sup>6</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdotícunapa mandagnincunawan templechö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: “¡Crucifíca! ¡Crucifíca!” nir.

Pero Pilatonam paycunata nirgan: “¡Tsaypunga gamcuna aparnin crucifíca, nogaga manam ni ima jutsantapis paychö tarishcätsu!”

7 Judiucunanam obligarnin contestayargan: “Nogantsicpaga juc leyn-intsicmi can, tsay leynintsic mandacungannömi cay runaga wañunan, ‘Diospa Tsurinmi cä’ ninganpita.”

8 Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan. 9 Palacioman yapay yaycusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay tapurgan: “¿Maypitatan gam canqui?” Pero Señor Jesucristoga manam ni imatapis contestargantsu.

10 Pilatonam nirgan: “¿Ganga manacu contestamanqui? ¿Manacu musyanqui mandacuyyog cayniwan, crucificänagpagwan librina canayquipag deñajaycunagpagpis?”

11 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Manam ni mandacuyiniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya mandacuyninta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna.”

12 Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota libri deñajaycunanpag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. “¿Si libri deñajarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa amigontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa contranmi!” nirnin.

13 Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagtaman jipiscatsimur, juzgacuyänan “*Gabata*” ninyanganman jamätsirgan. Hebreo parlaychöga “*Gabataga*” empiedrashga patsa ninanmi cargan. 14 Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycaptinmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: “¿Caychömi reyniquicuna caycan!”

15 Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: “¡Wañutsun! ¡Wañutsun! ¡Crucificay!”

Pilatonam tapurgan: “¿Acäsü gamcunapa reyniquicunatacu crucificar wañutsishag?”

Sacerdötícunapa mandagnincunanam contestayargan: “Nogacunapaga manam reynicuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita masga.”

16 Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesucristota crucificag soldäducuna apayargan.

### *Señor Jesucristota cruzman clävayan*

(*Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43*)

17 Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, “Calavera” niyanganman. (Tsay Calavera niyangan jircapam shutin cargan, hebreo parlaychöga “*Golgota*.”) 18 Tsayman chaycatsirnam Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, Paywan pagta ishcag runacunatapis ishcanläninman. 19 Pilato juc letrërota cruzpa puntanman churatsinganchömi nirgan: “NAZARET MARCAPITA JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. 20 Maytsicag judiucunam tsay letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan sitiuga tsay marcapita amänolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö, latinchö y griegochömi. 21 Tsaymi sacerdötícunapa mandagnincuna Pilatota niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiucunapa reyninmi’ nirga. Mas bien gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’” nir.

22 Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgallanam canga.”

23 Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, lushtitsiyangan llatapanta chuscun soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucurangan tünicanapis achcusquirmi, janagpita urayag mana costürannag jucllaylla

captin, <sup>24</sup> soldäducuna jucnin jucnin ninacuyargan: “Ama caytaga rachishuntsu, mas bien sortiyasquishun mä maygantsictash töcamäshun.”

Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Quiquin-cuna puram llatapäta raquipunacur, tunicätapis sortiyayanga.” Tsaynömi cargan tsay soldäducuna rurayangan.\*

<sup>25</sup> Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamanpis ñañanwan caycäyargan. Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup> Señor Jesucristo mamanpa lädunchö pagtan tsay cuyangancag discipulun caycagta ricasquirnam, mamanta nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.” <sup>27</sup> Tsaypitanam tsay cuyangancag discipuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui caycan.” Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discipulun Señor Jesucristopa mamanta wajinman pushargan imayca mamantanö cuidananpag.

### *Señor Jesucristo wañungan*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta musyar, Diospa Palabran gellgashga caycag cumplinanpag nirgan: “Yacunämi.”

<sup>29</sup> Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vino caycargan. Tsaymi isöpo niyanga jachapa rāman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay alläpa puchgog vinoman tullpurcur, Señor Jesucristopa shiminman witiitsiyargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vinota upyarcu nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa umpusquir wañusquirgan.

### *Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan*

<sup>31</sup> Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu wañushgacunapa cuerpun jamay sabado junagchö clävaraycar quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa respetashga junagmi cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag runacunapa chancancunata paquisquir, cruzpita ayancunata bäjatsir jipitsinanpag.

<sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna aywaycur, juccagläninchö runapa chacanta paquisquiyargan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa juccagläninchö clävaraycag runapa chancantapis paquisquiyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänanpag witiycurnam, wañushgana caycagta tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga paquiyargannatsu.

<sup>34</sup> Pero tsaynö wañushgana caycaptinpi, juc soldädu costillanta tucsir quichasquiptin, patsa yawarwan yacu yargamurgan. <sup>35</sup> Caycunata cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun. Payga musyanmi rasumpacagllata imayca testigunö parlanganta, gamcunapis rasumpa criyiyänayquipag. <sup>36</sup> Caycuna llapanmi päsgargan, Diospa Palabran gellgashga cumplinanpag ningan: “Manam ni maygan tullunllatapis paquiyangatsu.”\* <sup>37</sup> Juclächönam Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Ricäyangam, costillanpa päsat tucsishgata.”\*

### *Señor Jesucristota pampayangan*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman aywarnin rugargan, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga Señor Jesucristopa gatriragninmi cargan, judiucunapa autoridäcunapita mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa

ayanta pampananpag José apargan. <sup>39</sup> Tsaynöllum Nicodemopis juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywanganpita, quimsa arröba perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan aloe niyanganpitam rurashga cargan. <sup>40</sup> Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa cuerpunta apaycur; tsay perfümita säbanasman pichurcurnin, judiucunapa costumbrincunamannö cuerpunta piturcur sepültüraman churayargan.

<sup>41</sup> Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wertachömi, manarag ni pitapis churayanga juc mushog sepültüra rurashga cargan. <sup>42</sup> Tsaynö amänolla sepültüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta churayargan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

## 20

### *Señor Jesucristo cawamungan*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

<sup>1</sup> Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparangan sepültüraman aywargan. Tsayman chaycurnam, sepültüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: “¡Sepültürapitam Señor Jesucristopa ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman churayanganpis!”

<sup>3</sup> Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun yargosquir, pamparangan sepültüraman aywayargan. <sup>4</sup> Ishcannam cörrilla aywayargan, pero juccag discipulunnam Pedropita mas cörririn puntata sepültüraman chargan. <sup>5</sup> Umpuycur gawarnam ricaycurgan, pituyangan säbanasllana jitaraycagta, pero manam yaycurgantsu. <sup>6</sup> Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepültürayag yaycusquir, piturangan säbanasllatana paypis ricaycurgan. <sup>7</sup> Tsaynöllum Señor Jesucristopa umanta watäyangan tälapis, jucläduchö shumag doblarcur churashga caycargan. <sup>8</sup> Tsaynam cörrilla puntata chagcag discipulunpis, sepültüraman yaycusquir llapan päsanganta ricaycur criyirgan. <sup>9</sup> Pero manaragmi entendiyanragtsu, puntapitana Dios Palabrancho wafunganpita cawamunanpag gellgashga cangantaga. <sup>10</sup> Tsaypitanam tsay ishcan discipuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

### *Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun*

*(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalenanam wacta sepültüra lädunchö wagarnin quädargan. Tsaynö wagaycanganpitam, sepültüra rurinman umpuycur gawaycurnin, <sup>12</sup> yurag llatapashga ishca angelcuna Señor Jesucristopa cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurgan. Juccag angelmi Señor Jesucristopa manam cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin cangancagchö. <sup>13</sup> Angelcunanam tapuyargan: “Warmi, ¿imanirtan waganqui?”

Paynam nirgan: “Señornitam suwar apayashga, manam musyätsu ni mayman churayangantapis.”

<sup>14</sup> Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycurgan. Pero manam rebergantsu ni pï cangantapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitan ashinqui?”

Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi nirgan: “Señor, si gam apashga carga, willaycallamay mayman churangayquitapis ashignin aywanäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “María.”



Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: “¡Rabuni!” (Tsay ninanga “Maestru” ninanmi cargan.)

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dëjamay. Manaragmi Taytäwan pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay Taytäcagpa cuticünäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayquicunam y Diosniäga gamcunapapis Diosniquicunam.”

<sup>18</sup> Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discipuluncunata cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöllam cuentargan Señor Jesucristo waugencunapag ningantapis.

### *Señor Jesucristo yurinpun discipuluncunata*

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam, Señor Jesucristopa discipuluncuna wajipa puncunta wichgapucuycurlla goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yaycusquir, puntancunaman ichiycur saludacurgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun!”

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis discipuluncunata ricätsirgan. Paycunanam alläpa cushicuyargan Señor Jesucristota ricaycurnin. <sup>21</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamangannöllam gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyninta willacuyänayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunaman pücaycur nirgan: “Espiritu Santota chasquiyay. <sup>23</sup> Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, perdonashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam perdonashgatsu quëdayanga.”

### *Discipulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican*

<sup>24</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata yuripungan öraga, manam tsaychötsu cargan Millishu niyangan juccag discipulun Tomasga. <sup>25</sup> Tsaynam waquincag discipuluncuna niyargan: “Señornintsictam ricäyargö.”

Pero Tomasnam contestargan: “Si maquinchö clävos uchungan eridata ricarnin dëdöta mana jatirga y costillanchö tucsinganta mana yatarga, manam criyïtsu rasumpa cawamunganta.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänatana discipuluncuna yapay juc wajichö goricäyanganchönam, Tomasapis paycunawan caycargan. Puncuta alli wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yaycusquir llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun!”

<sup>27</sup> Tsaypitanam Tomasta nirgan: “Cayman dëduyquita jatirnin maquita ricay. Maquiquita apamuy cay costilläta tucsiyämungan eridaman jatinyquipag. Ama mana criyicugga castsu. ¡Criyimay cawamungäta!”

<sup>28</sup> Tsaynam Tomas cushicuyntinwan mantsacar nirgan: “¡Señornillä y Diosnillä!”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Cawamungäta criyinqi rasumpa ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criyicugcuna!”

### *Imapag cay libru gellgashga cangan*

<sup>30</sup> Señor Jesucristoga mas atsca juc milagrucunatam rurargan, discipuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruhö gellgashga caycan. <sup>31</sup> Pero caycunam siäga gellgashga caycan, gamcuna rasumpa criyiyänayquipag Señor Jesucristoga Dios Yayapa Tsurin cay

pat saman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyanayquipag.

## 21

### *Señor Jesucristo yuripun, ganchis discipuluncunata*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discipuluncunata yuripur gan, Galileachö Tiberias gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan pásargan: <sup>2</sup> Simón Pedrowan pagtam Millishu niyangan Tomas y Natanael caycâyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan, ishacag mas discipulumajincunapis. <sup>3</sup> Simón Pedronam paycunata nirgan: “Pescädota achcugmi aywaycä.”

Waquincagcunanam contestayargan: “Nogacunapis gamwan pagtam aywaycä.”

Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycämuftinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan. Pero discipuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo cangantaga. <sup>5</sup> Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: “¡Amígocona! ¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Manam.”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Büquipa derëchucag lädunman mällayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyänayquipag.”

Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta puediyargantsu maytsica pescädota captin. <sup>7</sup> Tsaynam Señor Jesucristo cuyangancag discipulun Pedrota nirgan: “¡Tagayga Señornintsicmi!”

Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapanta sas shucucurcur, büquipita yacuman saltarpurgan. <sup>8</sup> Waquincag discipuluncunanam mälla junta maytsica pescädota büquiwan garacharcurnin aywar plâyaman châyargan. Gocha rurinchö caycâyanganpitaga amänollanam cargan, gocha cuchunman châyänanpag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltargan. <sup>9</sup> Gocha cuchunman chaycurnam pat saman bäjasquir, nina tsaritsishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tariyargan. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Apayämuy juc ishçay pescädo tsayrag jipiýmungayquita.”

<sup>11</sup> Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy micuyänayquipag.”

Manam ni maygan discipulunpis ni pi cangatapis tapuynintaga valorargantsu. Paycunaga musyayargannam Señor Jesucristo rasumpa canganta. <sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo witiyicurnin tantata maquinwan aptarcur, discipuluncunata aypurgan. Tsaynöllam pescädotapis rurargan.

<sup>14</sup> Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita quimsa cutinam discipuluncunata Señor Jesucristo yuripur gan.

### *Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan*

<sup>15</sup> Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, musyanquim noga cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga mallwacag ushacunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

<sup>16</sup> Tsaynam yapay tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, gam musyanquim cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga ushacunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam llaquishga quimsa cutina “¿cuyamanquicu?” nir; tupuptin contestargan: “Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllam musyanqui gamta alläpa cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga üsha mitsicug üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata shumag cuidar catsinqui.

<sup>18</sup> Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga, quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim siga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyäshunqui. Tsaynöllam mana aywayta munangayquicunapam apayäshunquipis.”

<sup>19</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo entenditsirgan Pedro imanö wañunanpag canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyninwan ricätsicur. Tsaypitanam nirgan: “¡Gatimay!”

### *Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discipulun*

<sup>20</sup> Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag discipulun shamuycagta ricargan. Tsaycag discipulunmi Señor Jesucristo manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: “Señor, ¿maygantam traicionarniqui ranticushunqui?” <sup>21</sup> Pedro discipulumajinta ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, paytaga ¿imatan päsaanga?”

<sup>22</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga gatimaylla.”

<sup>23</sup> Tsaynö niptinmi, waquincag discipulumajincuna yarpäyargan tsay cuyangancag discipulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero Señor Jesucristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu. Payga caynöllam nirgan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui?”

<sup>24</sup> Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discipulunmi, caycuna llapan imaycata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic llapan gellgangancuna rasumpacag canganta.

<sup>25</sup> Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc jucpa gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan, gellgayan-gan llapan librucunapagga. Tsaynö caycullätsun. Amen.

## Hechos de los Apóstoles

### Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna

San Lucasmi Bibliachö ishca y librucunata gellgangan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruhömi gellgangan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruhönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimānapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablota pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruhö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

#### *Lucas Teofiloman gellgan*

<sup>1</sup> Cuyay Teofilo, puntacag libruhömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta, <sup>2</sup> asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acargan apostolnin cayānapag. Paycunatam Espiritu Santopa poderninwan yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyānapagpis. <sup>3</sup> Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persōnanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyānapag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.

<sup>4</sup> Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayānapag alvertirnincuna nirgan: “Shuyāyay Taytä ānyāshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnō Espiritu Santonta gamcunaman cachamunganyag. <sup>5</sup> Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwan bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayānayquipag.”

#### *Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun*

<sup>6</sup> Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridācunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramnqui, allina cawacunapag?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayānayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyinwan imatapis rurananpagcagtaga. <sup>8</sup> Pero gamcunaman Espiritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testigünö willacuyänqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycāyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricāyargannatsu. <sup>10</sup> Cielupa Señor Jesucristo aywacugta

ricäräyçäyaptinnam, ishçay angelcuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir, <sup>11</sup> paycuna niyargan: “Galileapita runacuna, çimanirtan altu cielupa ricararnin cayçäyanqui? Canan cayçäyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta ricäyangayquinöllum, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga” nir.

*Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag*

<sup>12</sup> Tsay Olivos niyangan jircachö cayçäyanganpita, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänanpag permintingannölla.

<sup>13</sup> Jerusalénman çährirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi cayçäyargan,

Pedro,  
Juan,  
Santiago,  
Andrés,  
Felipe,  
Tomas,  
Bartolome,  
Mateo,  
Alfeopa tsurin Santiago,  
Celote niyangan grüpupita Simón  
y Santiagopa tsurin Judás.

<sup>14</sup> Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänapag goricäyag Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam juc pachac ishçay chunca criyicugcuna goricashga cayçäyaptin, Pedro ichircur, <sup>16</sup> nirgan: “Waugencuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu achcuyänapag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David gellgargan, Espiritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellangan canan cumplinga. <sup>17</sup> Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynö pam llapan imayca rurangantsicapis rurargan. <sup>18</sup> Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan çacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan.

<sup>19</sup> Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay çacrata shutitsiyargan: ‘*Hacéldama*’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa çacra’ ninanmi cargan.) <sup>20</sup> Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:

‘Täcungan wajim, tsunyaman tizranga.  
Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’<sup>\*</sup>

Tsaynöllum nirganpis:  
‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’<sup>\*</sup>

<sup>21</sup> “Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta çanganpita.

<sup>22</sup> Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testigunö willacurnin purinanpag.”

<sup>23</sup> Tsaynam ishçagta elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan Matiasta. <sup>24</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: “Señor, gam

llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ish-canpita maygantapis acrangayquita. <sup>25</sup> Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayninta ograg Judáspa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infiernuman aywashga.”

<sup>26</sup> Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinnam Matiasman shicwargan. Tsaynöpam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cargan.

## 2

### *Espiritu Santo shamungan*

<sup>1</sup> Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman criyicugcuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan. <sup>3</sup> Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan. <sup>4</sup> Tsay öra Espiritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espiritu Santo poderninwan parlatsiyta munangannö.

<sup>5</sup> Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynincunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna. <sup>6</sup> Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discipuluncuna parlagta wiyar. <sup>7</sup> Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan? <sup>8</sup> ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic? <sup>9</sup> Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,

Partiapita,  
Mediapita,  
Elampita,  
Mesopotamiapita,  
Judeapita,  
Capadociapita,  
Pontopita y Asia provinciapita,

<sup>10</sup> Frigiapita,  
Panfiliapita,  
Egiptopita,  
Cireneaglã llapan Libia marcapita.

Waquinga Romapitapis shamushgam cayan. <sup>11</sup> Y waquinnam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu cawcarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa cushicuy pag rurangancunata!”

<sup>12</sup> Llapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: “¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?”

<sup>13</sup> Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga machashgam caycäyan” nir.

*Pedro willacun llapan runacuna wiyayānapag*

14 Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajicunawan Jerusalénchö llapan täcugcuna, cayta entendiyanayquipag canan willayangagta shumag wiyayāmay. 15 ¡Caycunaga manam machashgatsu caycāyan, gamcuna yarpāyangayquinö alleg las nuevellaragga! 16 Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:

17 ‘Caynömi päsaंगा ultimü junagcuna ninmi Dios Yaya, Llapan runacunamanmi Espiritu Santota churamushag. Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam, nogapag willacur parlayanga.

Jövecunatam sueñuychönö ricätsishag, y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.

18 Tsaynöllam servimagni warmimanpis y ollgomanpis, Espiritu Santota tsay junagcuna churapti, nogapag willacur parlayanga.

19 Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.

Tsaynöllam yawartawan ninata, y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.

20 Rupaypis tutapayman ticraptinmi, quillapis yawarnö puca pürü ticranga, Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin. Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.

21 Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan mañacugcunam siga,

infernuman aywananpita salvacashga canga’ nir.\*

22 “Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamicuna allish musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesússta Dios Yaya podernin entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin. 23 Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman entregaycuyäshuptiquim, naypitanana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö präsurnin apaygaryqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui. 24 Pero Dios Yayam wañuy nanacuypita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencionmantsu cargan. 25 Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:

‘Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä, Pay derëchucag läduchöcaptanga, manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.

26 Tsaymi shongö alläpa cushicun, gallüpis alläpa cushishgam cantacun. Llapan alma y cuerpümi, rasumpa confiacurnin cawacunga,

27 mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.

Tsaynöllam permítirgayquitsu, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.

28 Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway nänita. Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag’ nir.\*

\* 2:21 Jl 2:28-32. \* 2:28 Sal 16:8-11.

29 “Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta. 30 Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta.\* 31 Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, ‘sepultürachö mana dëjamangayquinöllum, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permëtirgayquitsu’ nir.\* 32 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testigunö paypag willacuyä. 33 Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag lädunchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espiritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata raquipurnin cachamushga. Tsay Espiritu Santom ricäyangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin. 34 Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:

“Señornimi, Señornita nirgan:  
“Derëchucag lädüman jamacamuy,

35 llapan chiquishugniquicunata  
chaquiquipa gopinman churamungäyag.”\* 36

36 “Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga.”

37 Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: “Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?”

38 Pedronam contestargan: “Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espiritu Santonta gamcunaman churamunga. 39 Tsay Espiritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga.”

40 Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: “Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay” nir. 41 Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

### *Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna*

42 Lllapanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllum goricascuir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag. 43 Lllapan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin. 44 Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan. 45 Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranticuscurnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan. 46 Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita

\* 2:30 Sal 132:11. \* 2:31 Sal 16:10. \* 2:35 Sal 110:1.



yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag. <sup>47</sup> Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag Señorintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacasha cayänapag llapan aywagcunata.

### 3

#### *Juc rata runa cuticangan*

<sup>1</sup> Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman aywayargan. <sup>2</sup> Tsay templuchömi juc runa yuringan-pitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun “Shumag” niyanganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata. <sup>3</sup> Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi, limushnata mañacurgan. <sup>4</sup> Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: “Ricäyämäy.”

<sup>5</sup> Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas atendirgan. <sup>6</sup> Pero Pedronam nirgan: “Manam gellayniwan ni goripis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö ticasquir jancat juegasquiptin sänu ticasquirgan. <sup>8</sup> Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitnam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yacurgan, cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag. <sup>9</sup> Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam, <sup>10</sup> cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yacugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

#### *Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö*

<sup>11</sup> Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dejargantsu, Pedrotawan Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir aywayargan templuchö “Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman. <sup>12</sup> Pedro tsaynö goricäynganta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquicunapa podernicunawan o Dios Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynicunawan cay runa purinapag cuticätsiyangäta? <sup>13</sup> Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinno poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridaman apaycur dejarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dejaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui.\* <sup>14</sup> Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayargayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dejananpag mañayargayqui. <sup>15</sup> Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam, nogacunapis imayca juc testigunö ricäyashcä. <sup>16</sup> Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticat-singina, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi.

\* 3:13 Ex 3:6,15.

Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.

<sup>17</sup> “Cananga wauegcuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänicuna Señor Jesucristota wañutsiyanganta. Gamcunaga tsaynö wañutsiyangayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata ruraycäyangayquitapis mana musyarnin. <sup>18</sup> Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profêtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’ <sup>19</sup> Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayäshunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuyhö cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag. <sup>21</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörög canga, asta Dios Yaya llapan imaycacunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangän santo profêtancunawan änicur willacatsirgan. <sup>22</sup> Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profêtata churamunga. Tsay profêta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cäsucur llapanta cumpliyänqui.’ <sup>23</sup> Pipis tsay profêtata mana wiyarnin cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asipag gargoyay.’<sup>\*</sup>

<sup>24</sup> “Tsaynöllam unay llapan profêtaacunawan unay Samuelpita gallaycur, canan junagcunapag willacuyargan. <sup>25</sup> Gamcunaga unay profêtaacun willacuyangännömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru cayanqui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: ‘Entëru munduchö runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnita chasquiyanga’ nir.<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayquicunata dejascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyäshunqui shumag cawacuyänayquipag.”

## 4

*Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan*

<sup>1</sup> Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin willacuycäyaptinllaragmi, sacerdotícunawan templuchö wardiacunapa capitän y saduceocuna chäyargan. <sup>2</sup> Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan “Señor Jesucristo wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnölla, Payman criyicurnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun” nir yachatsicuyaptin. <sup>3</sup> Pedrotawan Juanta prësu achusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin waräninyag. <sup>4</sup> Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

<sup>5</sup> Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusalénchö goricäyargan.

<sup>\*</sup> 3:22 Dt 18:15-16.    <sup>\*</sup> 3:23 Lv 23:29.    <sup>\*</sup> 3:25 Gn 22:18; 26:4.

6 Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdoti Anas, Caifas, Juan, Alejandro y mas mandacug sacerdoti cunapa llapan aylluncunapis. 7 Tsaynó goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita apayämunanpag mandayargan. Apascayämuptinnam puntancunaman ichiyatsirnin, declaratsir tapuyargan: “¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ruraycäyanqui?” nir.

8 Pedronam Espiritu Santopa poderninwan junta car contestargan: “Cay marcapa mandacugnín respetashga auquincuna, 9 gamcunam tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata cuticätsiyangätawan imanöpa cuticashga canganta. 10 Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayäshayqui gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wäuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi.

11 Cay Señor Jesucristo imayca

‘maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.

Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman tichashga.”

12 Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvaman-gatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin rasumpa salvacunapag.”

13 Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ricarmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imaycata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta. 14 Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu. 15 Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla discutinacur 16 ninacuyargan: “¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna cuticätsiyangantam cay entëru Jerusalénchö jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayan-gantaga manam nogantsicpis nëgayta pueidantsictsu. 17 Pero tsaynö cuticätsiyangantaga amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu. Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänanpag.”

18 Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, canan-pitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänanpag.

19 Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayamangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin.

20 Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”

21 Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin. 22 Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cargan.

### *Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan*

23 Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdoti cunapa

mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta. <sup>24</sup> Tsaynö llapanta willacuyaptinam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin, <sup>25</sup> Espiritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shiminpa willacatsir nirgayqui: ‘¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?’ ¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan? <sup>26</sup> Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam, llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangán Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.”<sup>✠</sup>

<sup>27</sup> “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita. <sup>28</sup> Manarag cay pat-saman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänapag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya. <sup>29</sup> Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas valornicunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag. <sup>30</sup> Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö.”

<sup>31</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espiritu Santopa poderninwan junta ticasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

### *Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan*

<sup>32</sup> Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynicunachö juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan. <sup>33</sup> Apostolcuna Señor Jesucristo wañungunapita cawamunganta Espiritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan. <sup>34</sup> Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta, <sup>35</sup> apostolcuna wactsacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag. <sup>36</sup> Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan “Bernabeta.” (Tsay shutiga: “Cuyarnin llaquipäcug runa” ninanmi cargan.) <sup>37</sup> Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

## 5

### *Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan*

<sup>1</sup> Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan. <sup>2</sup> Quiquincunapuram warmi olgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entregayänanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag. <sup>3</sup> Pedronam payta nirgan: “Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espiritu Santota llullatsirgoyqui?”

✠ 4:26 Sal 2:1-2.

<sup>4</sup> ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticun-gayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan. <sup>6</sup> Tsaynam jövecuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

<sup>7</sup> Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta mana musyar. <sup>8</sup> Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?”

Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä” nir.

<sup>9</sup> Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ishçayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espiritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövecunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishçuisquir wañusquirgan. Jövecunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan. <sup>11</sup> Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

*Apostolcuna atsca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan*

<sup>12</sup> Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan “Salomón” niyangan corredorman. <sup>13</sup> Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu. Imaycatapis allincunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan. <sup>14</sup> Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan. <sup>15</sup> Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsarancancunawan jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

*Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan*

<sup>17</sup> Mas mandacug sacerdotiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirnin, <sup>18</sup> achuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan. <sup>19</sup> Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puntanta pagaspa quichasquirnin, caynö nir jipirgan: <sup>20</sup> “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir. <sup>21</sup> Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana templuman yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdotiwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunanpag.

<sup>22</sup> Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur, <sup>23</sup> niyargan: “Tariyargömi carcelga allı següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu” nir. <sup>24</sup> Tsayta wiyacurnam mas mandacugag sacerdotıcunawan templuchö wardiacunapa capitannıpis y regeshgacag sacerdotıcunapis mantsacashga tapunacuyargan, İma päsangantapis mana musyarnin.

<sup>25</sup> Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: “İRicäyay! Gamcuna carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir. <sup>26</sup> Tsaynö willacusquiyaptinnam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcur achcugnıncuna templuman aywargan. Pero mana imanayta puedirmi rugarnıncunalla pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

<sup>27</sup> Tsaypitanam judıucunapa mas mandacug autoridänıncuna goricashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugag sacerdotı tapurnıncuna nirgan: <sup>28</sup> “Nogacunam alvertiyarnıqui proibiyargag tsay runapag manana ni İmatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero İimatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalenmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyınicunatawan tsay runa wañunganta tum-payämarnı culpatsayämar.”

<sup>29</sup> Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “İNogacunapaga obligacionnıncunam can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga! <sup>30</sup> Unaycag aylluntsıpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsımorgan, gamcuna cruzman warcarcur wañutsiyangayquita. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam sharcatsımur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churanganpitam jutsayquıcunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyaptıqui, İllapayqui İsrael nacınta perdonayäshunqui. <sup>32</sup> Tsaytaga quiquıcuna ricashga carmi, rasumpa testıgun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya cäsugnıncagcunata Espıritu Santotapis testıgun cananpag garanga.”

<sup>33</sup> Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsıyta munayargan. <sup>34</sup> Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpıs mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc rätu apostolcunata wagtaman jıpiyänanpag. <sup>35</sup> Apostolcunata wactaman jıpsıquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajıncunata nirgan: “İsrail marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata İmatapis rurayangayquita. <sup>36</sup> Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbacurnin mas importantı mandacug ticraptın chuscu pachac runacuna gatıräyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptınmi, gatıragnıncunapis wıtsıcarın aywacur jancat İllapan ushacasquirgan. <sup>37</sup> Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapıta Judäs niyangan runa Roma gobiernopa contran shäır runacunata timpullyätsıptınmi, waquicag runacuna gatıräyargan. Pero paytapıs wañuscatsiyaptınmi, İllapan gatıragnıncunapis wıtsıcar aywacuyargan. <sup>38</sup> Tsaymi noga consejayağ: İTsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! İDëjaycuyay aywacuyänanpag! Si paycuna rurayangan runacunallapıta captıngan, tsay rurayangapis päsarının ushacangallam. <sup>39</sup> Pero si Diospa podernınwan tsay runacuna rurayaptınga, manam ni İmanöpa vencyęta puedıyanquıtsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran İmatapis mana allıta ruraycäyanquıman.”

40 Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnín proibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänanpag. Tsaynö alli alverticurmi dējayargan aywacuyänanpag. 41 Apostolcunanam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnín piñapar castigashga cayänanpag permiñganpita. 42 Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta yachatsicur willacuyag.

## 6

### *Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänanpag*

1 Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacäyaptin, griego parlag criyinticuna quējacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quējacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atندیyarganta. 2 Tsaymi chunca ishca apostolcuna lapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: “Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dējasquir, gamcunata mēsaman shumag serviarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptiga. 3 Tsaynö caycaptinga wauegcuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacuyangayquicag ganchis runacunata Espiritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atندیyashunayquipag. 4 Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sigiyäshagmi.”

5 Tsaynam lapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyñinchö y Espiritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmı mas puntatana judiuman tırashga cargan. 6 Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.

7 Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalénchöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdotincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta äñir chasquiyargan.

### *Estebanta achcusquir prēsu apayan*

8 Estebanmi Espiritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendi-ciunninwan atscä milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca lapan runacunachö. 9 Jerusalénchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipam shutin cargan: “Libräducunapa wajin.” Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnín piñanacur gallaycuyargan. 10 Pero manam ni imanöpa discutirnín vencyeyargantsu, Espiritu Santopa poderöso yachayninwan lapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin. 11 Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: “Cay runatam wiyashcä Moisés pawan Diospa contran mana allita parlaycagta” ninanpag.

<sup>12</sup> Tsaynö llullacur niyaptinnam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullyarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyanman. <sup>13</sup> Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testigucunata ashiyargan niyënanpag: “Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellangan leynintsicunapa contran parlayta” nir. <sup>14</sup> Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita Jesússhi cay templuntsicita jancat juchutsinga y Moisés dëjapamangantsic costumbricunatapis jancatshi cambianga.’”

<sup>15</sup> Maysicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa gagllan imayca angelpanörag caycagta ricaycuyargan.

## 7

### *Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan*

<sup>1</sup> Mas mandacug sacerdotinam Estebanta tapurnin nirgan: “Tsay llapan imayca niyëshungayqui ¿rasumpacu o manacu?” <sup>2</sup> Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayamay: Alläpa cushicuy-pag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir, <sup>3</sup> nirgan: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dëjapusquir, noga ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> “Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyangayqui Israel marcaman. <sup>5</sup> Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erencialatapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis carganragtsu. <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regesha runacunano mana regeyan-gan marcachö täcuyaptinmi, chuscü pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’ <sup>7</sup> Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: ‘Nogam esclävunpag churayëshugniqui naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jüpiyämushayqui. Tsaynö jüpscayämuptigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayëmanqui.’<sup>☆</sup> <sup>8</sup> Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayënanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam Israel naciunchö chunca ishca y marcapa mandagnincuna cayargan.

<sup>9</sup> “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclävutanö apayënanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam, <sup>10</sup> imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinno Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.

☆ 7:3 Gn 12:1. ☆ 7:5 Gn 17:8; 48:4. ☆ 7:7 Gn 15:13-14; Ex 3:12.



11 “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mal-gäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluñsiccunapa ni imancuna micuyänapag cargantsu. 12 Pero Jacob Egiptochö trigu canganta musyasquirnam, unay aylluñsic tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan. 13 Tsay viäjipita yapa ishca cuti aywayaptinam, Joséga waugencunata pay pi canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pi familia canganta musyargan. 14 Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluñcunata, Egiptoman apayämunanpag mandargan. 15 Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluñcunawan aywacurgan. Tsaychömi unay aylluñsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluñsiccunapis wañucuyargan. 16 Jacobpa aylluñcunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluñsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluñcunata pampayänapag.

17 “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptochö maytsicagna mirayashga cayargan. 18 Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan.\* 19 Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluñsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänapag obligarnin mandacur nirgan: ‘Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänapag.’ 20 Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan. 21 Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dejasquiyaptinam, faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan. 22 Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplidu poderöso cargan.

23 “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan. 24 Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcamajinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata wañuscatsirgan. 25 Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya llapan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam ni jucta tantiyacuygantsu. 26 Waränin allegnam Moisésga ishca Israel runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc casta waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycayanqui?’ 27 Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésta läduman cunjasquirnin nirgan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagní jueznö canayquipag?’ 28 ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?’\* 29 Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forastërunö täcuycaptinmi, ishca tsurincuna yuriryargan.

30 “Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.\* 31 Tsaynö

\* 7:18 Ex 1:8. \* 7:28 Ex 2:14. \* 7:30 Ex 3:2.

nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas shumag ricänapag witycarnam, Dios parlamugta wiyargan: <sup>32</sup> ‘Nogam unaycag ayllyuquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay ayllyuquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorargantsu. <sup>33</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita lusstiy. Tsay jaruycangayqui patsaga alläpa sagrädu. <sup>34</sup> Rašumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag. Tsaypita Israel ayllyuquicunata librarin jorgamunayquipag.’<sup>\*</sup>

<sup>35</sup> “Israel runacunam puntatana Moisésa niyargan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayaptinpis, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan, Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag. <sup>36</sup> Tsaynö Egiptoman aywar unay ayllungsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo niyanganpa nänita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänanpag. <sup>37</sup> Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata niran: ‘Quiquin Dios Yayam gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.’<sup>\*</sup> <sup>38</sup> Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta dējapamashcantsic.

<sup>39</sup> “Pero unaycag ayllungsicunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan. <sup>40</sup> Tsaynam Aaronta niyargan: ‘¡Juc diosnintsic ruramuy pushamānanpag, manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésa ni ima päsangantapis!’<sup>\*</sup> <sup>41</sup> Tsaypitanam goripita juc idolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurar tsay idolopag fiesta rurarargan. <sup>42</sup> Tsaynö cayanapanitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir dējasquirgan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänanpag. Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna gellgayangan libruchö niran:

‘Israel runacuna,

¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö

chuscu chunca wata caycar,

sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?

<sup>43</sup> ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,

dios Molocawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsiyargayqui.

Tsay dioscunapa imājinnincunata

quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adorayänayquipag.

Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,

Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyāshayqui.’<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> 7:32 Ex 3:6. <sup>\*</sup> 7:33 Ex 3:5. <sup>\*</sup> 7:34 Ex 3:7-8,10. <sup>\*</sup> 7:35 Ex 2:14. <sup>\*</sup> 7:37 Dt 18:15. <sup>\*</sup> 7:40 Ex 32:1. <sup>\*</sup> 7:43 Am 5:25-27.

44 “Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernäculo niyangan iglesian cargan. Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya ricätsingan plänowan iwallata. 45 Unaycag aylluntsiccunam chasqui-yargan cay tabernäculo niyan iglesiata, imayca juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin Dios Yaya cay mar-cuncunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna duëño cayänapag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag tsay tabernäculo iglesiatapis cat-siyargan. 46 Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc templatä ruratsirgan. 47 Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan, 48 aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayangan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:

49 ‘Cielu jamacunä captinmi,  
cay patsaga chaqui jarucunan.  
¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.  
¿May sitiurag shütanäpag canga,

50 si nogalla cay llapan imaycacunata rurashga caycaptiga?’ \*✠

51 Pero Estebannam parla sigirgan: “¡Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¡Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espiritu Santopa contranlla caycayanqui, unay aylluyquicunawan iwalla! 52 ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui. 53 Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam ni juc cäsucuyanquitsu.”

### *Estebanta sagmar wañutsiyangan*

54 Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis regochyäsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan. 55 Pero Estabannam Espiritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipacyarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan. 56 Tsaynam nirgan: “¡Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta.”

57 Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayay-cachar Estebanta magayänanpag llapan achcuscuiyargan. 58 Tsay mar-capita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan. Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapanacunatapis juc jöven Saulo niyan-ganpa chaquin puntanman cuidananpag dëjapuyargan.

59 Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almalläta chasquicullay.” 60 Tsaynö mañacuscurnam gongoricucur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañuscuirgan.

## 8

1 Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanski” nir cushishga caycargan.

\* 7:50 Is 66:1-2.

*Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan*

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entêru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalénchö quëdayargan. <sup>2</sup> Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagarnin pampacuyargan. <sup>3</sup> Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

*Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachö yachatsicungan*

<sup>4</sup> Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunam, maytsaypa aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyna yachatsicurnin willacuyargan. <sup>5</sup> Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywacur, Señor Jesucristopag willacur gallaycugan. <sup>6</sup> Maytsicag runacuna goriscasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricäyargan. <sup>7</sup> Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y manacunapis llapan cuticäyargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa cushishga cayargan.

*Brüju Simón*

<sup>9</sup> Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga Brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan. <sup>10</sup> Tsay Brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycucur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: "Cay runam siga Diospa rasumpa poderninwan 'Alläpa Poderoso Yachayyog.' "

<sup>11</sup> Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatiräyag, unaypitana Brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin. <sup>12</sup> Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsay quiquin Brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycugan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

<sup>14</sup> Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan. <sup>15</sup> Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyänapag. <sup>16</sup> Tsay criyicugcunamanga manaran Espiritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor Jesucristopa shutinllachörög bautizacushga cayaptin. <sup>17</sup> Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin, Espiritu Santota chasquiyargan.

<sup>18</sup> Tsay Brüju Simóntam apostolcuna runacunapa umancuna jananman maquincunata churayaptin Espiritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan: <sup>19</sup> "Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pï runacunapa umanmanpis maquïta churapti, Espiritu Santota canan chasquiyangännölla chasquiyänapag."

<sup>20</sup> Tsaynam Pedro contestargan: “¡Gellayniquiwan ishçayqui condenashga cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta puedinayquipag yarpangayquipita! <sup>21</sup> Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta çasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita. <sup>22</sup> Tsay mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepticuy. Payga maypischi shongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman. <sup>23</sup> Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca prësutanö catsishuptiqui.”

<sup>24</sup> Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämānanpag.”

<sup>25</sup> Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurni, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcapa atsca estanciancunachö willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

### *Felipewan Etiopie runa parlayangan*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurnin caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.” <sup>27</sup> Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiopie runawan tincuyargan. Tsay “eunuco” niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan. <sup>28</sup> Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellangan libruta liyiraycar aywaycargan.

<sup>29</sup> Espiritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cärroyog runaman witiycuy.” <sup>30</sup> Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiopie runa unay profëta Isaías gellangan libruta liyiyçagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: “¿Gam entendiniquicu tsay liyiyçangayquita?”

<sup>31</sup> Tsay Etiopie runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis mana ententsimagñi captinga?”

Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag. <sup>32</sup> Tsay liyiyçangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan: “Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla car, imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.

<sup>33</sup> Llapan runacuna burlacuyaptinpis, mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu. ¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag? Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.”\*

<sup>34</sup> Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: “Willaycallämay, profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?” <sup>35</sup> Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiopie runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta. <sup>36-37</sup> Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratitunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiopie runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?”\*

<sup>38</sup> Tsaynam cärrona ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan. <sup>39</sup> Yacupita

yargoycaptinnam Espiritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sigirgan. <sup>40</sup> Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

## 9

### *Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan*

*(Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dējargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdotipita, <sup>2</sup> juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänanpag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman prësurnin apananpag.

<sup>3</sup> Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entëruman tumat atsicaycamurgan. <sup>4</sup> Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

<sup>5</sup> Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.” <sup>6</sup> Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycu. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

<sup>7</sup> Saulowan pagtan aywag runacunam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.

<sup>8</sup> Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö rurasacquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan. <sup>9</sup> Tsaychönam quimsa junag gapyayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

<sup>10</sup> Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, caychömi caycällä.”

<sup>11</sup> Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judäspa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin, <sup>12</sup> juc revelaciunchö ricashga Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquina churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

<sup>13</sup> Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugniqicunata alläpa maltratanganta. <sup>14</sup> Y cananga caymannam shamushga sacerdotícunapa mas mandagnincag sacerdotícunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

<sup>15</sup> Pero Señornam nirgan: “¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunanpag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquina churarcurnirgan: “Wauge Saulo,

cay marcaman shamuychangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espiritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

<sup>18</sup> Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinman Ananias bautizargan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcajunagcunayag quëdargan.

### *Damascochö Saulo willacur yachatsicun*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycurgan.

<sup>21</sup> Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: “¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusalénchö gatichagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdotícunaman entregananpag?”

<sup>22</sup> Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

### *Saulo judiucunapita geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänapag willanacuyargan. <sup>24</sup> Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänapag. <sup>25</sup> Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcu, pagasllapa tsay marcapa murällanchö ventänapa wagtaman bäjatsiyargan. Tsaynöpam Saulo geshpirnin aywacurgan.

### *Saulo Jerusalénchö willacun*

<sup>26</sup> Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpar. <sup>27</sup> Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis. <sup>28</sup> Tsaynömi Sauloga Jerusalénchö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurgan. <sup>29</sup> Tsaynö willacur puringantapis griego parlag judiucunawan parlarnin discuti-nacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänapag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarsö marcanman aywacunapag despachayargan.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli päsaucyachö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurar cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espiritu Santo consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

### *Pedro cuticätsin Eneas niyangun runata*

<sup>32</sup> Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitanin aywargan. <sup>33</sup> Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan. <sup>34</sup> Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan. <sup>35</sup> Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cutican-gata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cuyargan.

### *Dorcas shutiyog warmi cawamungan*

<sup>36</sup> Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas\* ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan. <sup>37</sup> Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurgan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan. <sup>38</sup> Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna ishcag runacunata mandayargan caynö niyānanpag: “jina öra, gam shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!”

<sup>39</sup> Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viudacuna wagaraycar Pedrotä entërumpa juntapusquir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan tunicancunata ricätsiyargan.

<sup>40</sup> Pedronam waqtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: “Tabita, shärimuy.”

Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrotä ricaycur saslla jamarcamurgan. <sup>41</sup> Pedronam maqipita achcurcur sharcatsimurnin, llapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagтана entregargan. <sup>42</sup> Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan. <sup>43</sup> Pedronam Jope marcachö atscä junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

## 10

### *Cornelio Pedrotä gayatsingan*

<sup>1</sup> Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac soldäducunapa capitannin cargan. <sup>2</sup> Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atscä gellayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan. <sup>3</sup> Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaucusquir nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: “¿Señor, imallatatan munanqui?”

Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui. <sup>5</sup> Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman

\* **9:36** Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca luytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.



pushayämunanpag. <sup>6</sup> Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”

<sup>7</sup> Tsaynö parlapasquir angel aywacუსquiptinam, Cornelioğa Dios Yayata adorag confiacungan soldaduntawan ishcag servignin runacunata gayatsirgan. <sup>8</sup> Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

### *Pedro juc revelaciunta ricangan*

<sup>9</sup> Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan. <sup>10</sup> Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyagnam, Pedro juc revelaciunta ricargan: <sup>11</sup> Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay patsaman uraycämugta. <sup>12</sup> Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätaacunawan culebracuna y pishgocuna cargan. <sup>13</sup> Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätaacunata pishtasquir micuy.”

<sup>14</sup> Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypıs michuscätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allıcunataga.” <sup>15</sup> Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypıs ‘tagra mana allım’ ninquitsu.”

<sup>16</sup> Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspıs quimsa cuti bäjascamur cieluman cutisquirgan. <sup>17</sup> Tsaynam Pedroğa alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga ğimapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncanman tapucurnin chäyargan. <sup>18</sup> Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.

<sup>19</sup> Pedroğa revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espiritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashıycäyashunqui. <sup>20</sup> Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcă.”

<sup>21</sup> Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: “Nogam că, gamcuna ashıyangayqui runa; ğimallapagtan shayämurgoyqui?”

<sup>22</sup> Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcă Dios Yayata alläpa respetarnin allıcunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayätmartin. Tsay llapan judıucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashungayquita wıyanayquipag.’”

<sup>23</sup> Tsaynam Pedro wajıman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quädacuyänapag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptın Jope marcachö waquıncag criycugcunapis compañayargan.

### *Pedro Cornelioğa wajınman changan*

<sup>24</sup> Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marchöhmi Cornelioğa llapan aylluncunatawan cuyay amıgoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan. <sup>25</sup> Pedro Cornelioğa wajınman yaycuycaptinam, Cornelioğa tıncusquir Pedroğa chaquinman unpuycur adoranapag gongorpacuycargan. <sup>26</sup> Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichıy, nogapıs gamnö runallam că.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedroga Corneliota parlamarnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarirgan. <sup>28</sup> Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlamarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag. <sup>29</sup> Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”

<sup>30</sup> Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gayacucuy öra, cay wajichö tardipa Dios Yayaman mañacuycapti, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar, <sup>31</sup> nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis. <sup>32</sup> Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simóna wajuquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.’ <sup>33</sup> Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamupti, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

### *Corneliopa wajinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlamarnin gallaycur nirgan: “Cananmi säga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwalla cayanganta. <sup>35</sup> Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwalla chasquin. <sup>36</sup> Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlamarnin, Alli Willacuyñinta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag. <sup>37</sup> Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta. <sup>38</sup> Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espiritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

<sup>39</sup> “Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testigun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan. <sup>40</sup> Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan. <sup>41</sup> Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testigun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä. <sup>42</sup> Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag. <sup>43</sup> Tsaymi unay profëtaacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta.”

### *Mana judiucagcuna Espiritu Santota chasquiyangan*

<sup>44</sup> Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espiritu Santo shamurgan. <sup>45</sup> Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espiritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar; alläpa mantsacashga cayargan. <sup>46</sup> Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan: <sup>47</sup> “¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espiritu Santota nogantsicnö iwalla chasquishga caycargä?” <sup>48</sup> Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänapag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrota rugayargan paycunawan juc ishçay junagcuna quëdanapag.

## 11

### *Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan*

<sup>1</sup> Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan. <sup>2</sup> Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin piñacuyargan. <sup>3</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanirtan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micurgayqui?”

<sup>4</sup> Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:

<sup>5</sup> “Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita wataşganö urämur nogaman chämugta. <sup>6</sup> Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chuscun chasquishga wätaçunata y tucuyläya chucaru wätaçunatawan culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä. <sup>7</sup> Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: ‘Pedro, sharcurrin cay wätaçunata pishtasquir micuy’ nimagta.

<sup>8</sup> “Noganam contestargä: ‘¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätaçunataga!’

<sup>9</sup> “Tsaynam cielupita voz yapay parlapamar nimargan: ‘Dios Yaya limpiangantaga ama gamga ni imaypis “tagra mana allim” ninquitsu.’ <sup>10</sup> Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

<sup>11</sup> “Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarni patsacungä wajiman chäyämurgan. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsicunawanpismi Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä. <sup>13</sup> Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ihiycor ninganta: ‘Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog Simönta cay wajiquiman pushayämunanpag. <sup>14</sup> Paymi willashunqui llapan aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta’ nir.

<sup>15</sup> “Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptimi, Espiritu Santo paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla. <sup>16</sup> Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: ‘Rasumpam Juan Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam säga Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.’ <sup>17</sup> Si Dios Yaya paycunata Espiritu Santonta garaycarga, nogantsicta garamangantsicnöllam

paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cã, Dios Yayata amatsanãpag!”

<sup>18</sup> Pedro tsaynõ lllapan ninganta Jerusalénchõ criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upãllasquirnin Dios Yayata alabarnin nyargan: “¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espiritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli ruraynincunata dejasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvar cawayãnanpag!”

### *Antioquia marcachõ lllapan criyicugcuna goricashga cayangan*

<sup>19</sup> Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychõmi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyñinta judiucunallata willacuyargan.

<sup>20</sup> Tsaynõ caycaptinpis Chipre marcachõwan Cirene marcachõ waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta yachatsicurnin willacuyargan.

<sup>21</sup> Dios Yayapa podernin paycunachõ captinmi, maycag mana alli ruraynincunata dejasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>22</sup> Tsaynam Jerusalénchõcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan.

<sup>23</sup> Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya lllapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur allãpa cushicurgan. Tsaynõ cushicurmi Bernabega lllapanta consejargan, Señor Jesucristoman lllapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyãnanpag.

<sup>24</sup> Tsay Bernabega allãpa alli runa rasumpa firmi criyicuyñinwanmi Espiritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynõpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacayargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan.

<sup>26</sup> Tsaychõ tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychõnam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacuna willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachõragmi, Señor Jesucristopa discipuluncunata “Cristianum cayan” niyargan.

<sup>27</sup> Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtaçuna, Antioquia marcaman urãyargan.

<sup>28</sup> Tsaychõmi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espiritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur niran: “Cay Romapa entëru naciunnincunachõmi allãpa llaquicuypag mallagãcuy muchuy canga.” Tsay profëta Agabo ningannõllam, Romachõ Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynõ lllapan pãsargan.

<sup>29</sup> Tsayta musyasquirnam, Antioquiachõ criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachõ criyicugcunata yanapar apatsiyãnanpag willanacuyargan.

<sup>30</sup> Tsaynõ willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachõ respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

## 12

### *Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan*

<sup>1</sup> Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayãnanpag gaticachãtsir achcutsirnin gallaycurgan. <sup>2</sup> Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyãnanpag mandaptin, espãdawan wañuscatsiyargan.

<sup>3</sup> Tsaynõ wañuscatsiyaptin judiucuna allãpa cushicuyanganta rey Herodes

ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyäna Pascua semana fiestachömi. <sup>4</sup> Pedrotana achuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayäna pag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrotana juzganapag. <sup>5</sup> Tsay carcelchö allı cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

### *Dios Yaya carcelpita Pedrotana jipingan*

<sup>6</sup> Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedrogana ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan allı watashga puñucyargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö cuidarnin täpayäyargan. <sup>7</sup> Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsiyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin niran: “¡Sas shäriy!” Tsaynö niyquiptinmi, jina öra Pedropana maquinchö watashga cadenacuna shicwasquiyargan. <sup>8</sup> Tsaynam angel niran: “Llatapacurcur llangeyquita shucucuy.” Tsay angel ninganta rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay niran: “Cäpayquita shucucurcur gatimay.”

<sup>9</sup> Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel jipycangantapis mana musyarlla. Pedrogana mas bienmi sueñuyininchö tsaynö päsayanganta yarpargan.

<sup>10</sup> Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsasquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quichacasquyargan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir aywacurgen. <sup>11</sup> Pedro tsayta tantiyasquirmen niran: “Cananmi siga rasumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata rurayämänapagcagpita libramanganta.”

<sup>12</sup> Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Mariäpa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan. <sup>13</sup> Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug Rode shutiyog jipash pı canganta ricagnin yargamurgen. <sup>14</sup> Pedropana vozinta regesquirmen, puncutapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla willacug cutirgen: “¡Pedrom puncuchö caycan!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”

Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan niran.”

Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropana alman canman?”

<sup>16</sup> Pero tsaynö parlar cayganganyagnam, Pedrogana wagtapita yapay yapay gayacurnin tacacuyargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrotana ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan. <sup>17</sup> Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayänapag. Tsaynam Dios Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay niran: “Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata” nisquirmen, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgen.

<sup>18</sup> Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö caytapis puedir niyargan: “¿Pedrotana imatan päsashga? ¡Mana ni ima päsangantapis

musyantsictsu!”<sup>19</sup> Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyānapag. Pero mana tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyānapag ordenargan. Tsaynō rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

### *Rey Herodes wañungan*

<sup>20</sup> Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayānapag. Tsaynō Cesareman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amigota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynō rugacatsirnin shumag päsaucytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi. <sup>21</sup> Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jita-purgan. Tsay jitapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta parlapämurgan. <sup>22</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunaman gayaycachar gallaycur niyargan: “¡Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!” <sup>23</sup> Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.

<sup>24</sup> Tsaynō caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta ushasquirnam, Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

## 13

### *Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin*

<sup>1</sup> Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacona y yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan. <sup>2</sup> Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycäyaptin, Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acrarincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyānapag churangāman.”

<sup>3</sup> Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churaycur, Espiritu Santo ningannölla despedirincuna cachayargan.

### *Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan*

<sup>4</sup> Tsaynō Espiritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puerupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan. <sup>5</sup> Tsay Salamina puertuman chärirnam, Dios Yayaman mañacuyānapag judiucuna goricäyānan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

<sup>6</sup> Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlaçunapa päsarmi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä” nir.

<sup>7</sup> Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayat-simurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin. <sup>8</sup> Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.

<sup>9</sup> Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espiritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin, <sup>10</sup> nirgan: “¡Á llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana deñanquitsu, imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana alliman tigratsiya? <sup>11</sup> Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra tigranqui. Manam rupaypa atsiçayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”

Tsaynam jina öra Elimas gapra tigrasquirnin, ñawin mana ricaptin tupaychö aywayta mana pueðir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan. <sup>12</sup> Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rասumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imäläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

### *Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panflia provinciachö Perge puertuman aywayargan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan. <sup>14</sup> Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayargan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajiman yaycusquir jamaycuyargan. <sup>15</sup> Moiséswan unay profëtaçuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäçuna invitarnin niyargan: “Wagecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänapag imallatapis niyta munarga, canan niycayämay.”

<sup>16</sup> Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänapag maquinwan sëñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacunawan juclä caru marcaypita shamushga runacuna! <sup>17</sup> Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunano Egipto naciunchö täcuyçäyaptinpi, Dios Yaya imaycunacuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuyçäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsicunata jorgamurgan. <sup>18</sup> Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyangchö llapan imayca mana alli ruraynincunatapis awantargan. <sup>19</sup> Tsaynam Canaan niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsicunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan. <sup>20</sup> Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag. <sup>21</sup> Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan. <sup>22</sup> Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churangapita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isaípa tsurin David jucläya allí rurag runa car, shongochö lllapan munangäcunata cumplinanpag.’<sup>✧</sup> <sup>23</sup> Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpita, Dios Yaya Israel runacunata änicunganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan. <sup>24</sup> Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista lllapan Israel runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir. <sup>25</sup> Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäygangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga serviysu Paypa lllagenpa watunllatapis pascanäpag.’

*Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun*

<sup>26</sup> “Waugecuna ypanicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucucuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuyunaga. <sup>27</sup> Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana cäsurmi tsay quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabranchö willacuyanganta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö tsay profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyian. <sup>28</sup> Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllum, cruzchö wañuscatsirnin bäjascatsimur sepultüraman pampayargan. <sup>30</sup> Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan. <sup>31</sup> Cawamunganpita atasca junagcunam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testigunö lllapan runacunata willacuyargan.

<sup>32</sup> “Tsaynö pam nogacuna canan cay cushicuypag Alli Willacuyta willayag: Unaycag aylluntsicunata Dios Yaya äningantam, <sup>33</sup> canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllum: ‘Gammi nogapa Tsurí canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta’ nir.<sup>✧</sup> <sup>34</sup> Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunanpagmi unayna Palabranchö willacurnin nirgan: ‘Cumplishagmi rasumpacag sagradu santo änicuyñiwan Davidta äningäcunata.’<sup>✧</sup>

<sup>35</sup> Tsaynöllum juclä gellgashgachöpis nirgan: ‘Manam permítinquitus servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’<sup>✧</sup>

<sup>36</sup> “Tsaynö pam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David

✧ 13:22 Sal 89:20; 1 S 13:14.

✧ 13:33 Sal 2:7.

✧ 13:34 Is 55:3.

✧ 13:35 Sal 16:10.



wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpumpis ismurnin ushacargan. <sup>37</sup> Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpumpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

<sup>38-39</sup> “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis. <sup>40</sup> Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtaçuna gellayangan gamcunaman mana shicwamunanpag.

<sup>41</sup> Ricäyay, burlacur despreciacuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag, ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’”✠

### *Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan*

<sup>42</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayangan shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay yachatsiyänanpag. <sup>43</sup> Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman tcrashga imaypis allï cumplidu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejyargan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänanpag.

<sup>44</sup> Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runacuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag. <sup>45</sup> Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärrir tucuyläya mana allicunata burlacurnin insultar gallaycuyargan. <sup>46</sup> Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin contestayargan:

“Nogacunapagam obligacionnicuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta willayänanpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayangayquipitam, quiquiucuna jutsayog cayniquicunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag. <sup>47</sup> Tsaynö willacuyänanpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:

‘Gamtam mana judiucunapag maytsay naciuncunachö actsitanö churashcag,  
Nogapa salvacug willacuynita cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.’”✠

<sup>48</sup> Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gallaycuyargan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan. <sup>49</sup> Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsiyargan. <sup>50</sup> Pero judiucunam tsay marcachö waquincag respetashga

alläpa cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciäpita gargoyänapag. <sup>51</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lash-tacashgatapis tapsicquirnin Iconio marcaman aywacuyargan. <sup>52</sup> Pero tsay lapan criyicugunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espiritu Santopa poderninwan junta car.

## 14

### *Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan. <sup>2</sup> Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirnincuna Pablowan Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsür despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparni, criyicug waugecunawan apostolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imäpita mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna rurayanganta. <sup>4</sup> Pero tsay marcachö runacunawan judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa waquincag janän cayaptin, imayca ishca grupuman raquicashganö cayargan. <sup>5</sup> Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänapag. <sup>6</sup> Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan. <sup>7</sup> Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunöpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyargan.

### *Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan*

<sup>8</sup> Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan, <sup>9</sup> Pablo lapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, rasumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta. <sup>10</sup> Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: “¡Sharcurnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!” nir.

Tsaynö niyuptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gal-laycargan. <sup>11</sup> Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, lapan runacuna Licaonia marcapa parlayninchö gayacachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita häjayämushga!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablotapis Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacuginmi cargan.) <sup>13</sup> Tsay marcaman yaucuna templunchö dios Zeusta serviginin sacerdotim, törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö lapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.

14 Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycäyanganta musyasquir, llatapancunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntacunaman gayaycachar yaycusquiyargan: 15 “Pero señorcuna, ¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gamcunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willayagniqicuna shayämushcä, caynö mana ni imapag servigcunata rurarnin caycäyangayquita dejayänayquipag. Tsaypagmi willacug shayämushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyänayquipag. 16 Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permítirgan, llapan naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurar cawacuyänanpag. 17 Tsaynö caycaptinpis imayca juc testigunömi llapan allicunallata rurangancunawan rasumpa Dios Yaya pi canganta mana ni imaypis dejarnin musyatsicurgan. Tsaynö pam Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan alli coséchacunata pacha junta micurnin cushishga cawacuyänayquipag.” 18 Pero tsaynö yarpäyanganta tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata wañutsirnín sacrificiuta rurar adorayänanta amatsayänanpagga alläpa ajam cargan.

19 Tsaynö caycäyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judiucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allicunata willarnin, Pablota contran shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarpami, tsay marcapita garachashga apar jucläman jitasquiyargan. 20 Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna enterunpa tumag juntapusquiyaptinnam, Pablota sharcamurnin yapay tsay marcaman cutürnin yaycurgan. Tsay waränin junagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan Bernabe Derbe marcaman aywacuyargan.

21 Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan. 22 Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criyicuyñincunachö imaypis mas firmi cawayänanpag, mas animatsirnín consejar niyargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam päsantisc.” 23 Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga auquincunata mandacuyänanpag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

### *Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan*

24 Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsnin, Panfilia provinciaman chäyargan. 25 Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan. 26 Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyänanpag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan. 27 Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricäyänam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta willayargan. Tsaynöllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca puncuta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyänanpag.

28 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

## 15

### *Jerusalénchö lllapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan*

1 Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu” nir.

2 Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe allı piñanacurnin discuti-yargan. Tsaymi lllapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayānanpag.

3 Tsaynö nomrasquir lllapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa pāsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: “Maytsay marcā willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana allı ruraynincunata dējasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi lllapan criyicug waugecunapis allāpa cushicuyargan.

4 Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinam, tsaychö lllapan goricashga criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasqui-yargan. Tsaynö chasquiaptinam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiayanganta willacuyargan. 5 Pero waquincag criyicushga fariseocunam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligādum cuerpuncunachö señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyānan.”

6 Tsaynö niyaptinam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayānanpag goricāyargan. 7 Tsaynö goricasquir discutiycāyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugecuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug Allı Willacuyanta willacuptı, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyānanpagmi.

8 Lllapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espıritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamungannölla. 9 Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwalla cuyamarnintsicmi, lllapan shongoncutapis imayca limpiagnö jutsannagta tıcratsishga Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita. 10 Tsaymi cananga, ¿ımanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obligarnin cumpliyānanpag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan nogantsicpis mana cumpliyta puedicashgaga imanirtan paycunata obligayanqui? 11 Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga cangantsicta.”

12 Tsaynam lllapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo mana judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta.

13 Tsaynö willacur ushasquiaptinam, Santiago nirgan: “Waugecuna,

wiyaycayämay: <sup>14</sup> Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acarnin chasquina, quiquinpa servignin criyicugnincuna cayänanpag. <sup>15</sup> Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllam:

<sup>16</sup> ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur, servimagni Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.

Tsaynöllam llapan ragänincunatapis, yapay rurarnin shäratsishag,

<sup>17</sup> nogapa shutichö llapan naciuncunachö mana judiucag runacunapis

caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.✠

<sup>18</sup> Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam, quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.’

<sup>19</sup> “Tsaynö caycappinga mana judiucag runacuna mana alli ruraynincunata dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyappinga, ama lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyänanpag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu.

<sup>20</sup> Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan nishun: ‘Ama idolocunata ofreceyangan micuyunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana allincunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu.

<sup>21</sup> Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyian.’ ”

*Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyangan*

<sup>22</sup> Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplidu mas importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cachayargan.

<sup>23</sup> Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waugeyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata. <sup>24</sup> Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permisuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita. <sup>25</sup> Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishçag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsicuna Bernabepawan Pablopa pagtan. <sup>26</sup> Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga. <sup>27</sup> Tsaynö pam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta espliacarnin willayäshunayquipag. <sup>28</sup> Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyñiquicunata munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga

✠ 15:17 Am 9:11-12.

canga, Espiritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag: <sup>29</sup> Ama idolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangacunata mana ruraringa, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päsaucyuchö caycuyälla.

<sup>30</sup> Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judäs Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan.

<sup>31</sup> Tsay apayangan cartata criyicug wauecuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan. <sup>32</sup> Tsaynölla Judäswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug wauecunata consolarnin animatsir allish willacuyargan.

<sup>33</sup> Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyapinnam llapan criyicug wauecuna Dios Yayapa bendicionninwan alli päsaucyuchö imaypis Silaswan Judäs cawayänanpag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan. <sup>34</sup> [Tsaynam Silasga paycunawan quädacurgan.]\* <sup>35</sup> Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

### *Pablopa ishcaycag viäjün, Diospa Palabranta willacunanpag*

<sup>36</sup> Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsicunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyicuyincuna caycan.”

<sup>37</sup> Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan. <sup>38</sup> Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänanpag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarni sigirgantsu.” <sup>39</sup> Tsaynö Pablo mana munapin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan. <sup>40</sup> Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug wauecuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan. <sup>41</sup> Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcacunapa päsar, llapan criyicug wauecuna goricayanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

## 16

### *Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marca pa päsarmin Lистра marcaman chaycur, Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego naciunpita cargan. <sup>2</sup> Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga “shumag cawagcug alli runam” nir, aläbayargan. <sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana ni imapis niyananpag Timoteopa cuerpnachö señalatsirgan, Timoteopa taytan griego

\* 15:34 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

canganta llapan judiucuna musyayaptin. <sup>4</sup> Tsaypita maytsay marcacuna aywar päsarmi, llapan criyicug wauegcunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag. <sup>5</sup> Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

### *Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata*

<sup>6</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö willacuyänanta Espiritu Santo mana permiptinmi, Frigia provinciawan Galacia provinciapa päsarnin, <sup>7</sup> Misia provinciapa mujunninman chäyargan. Tsaypitnam Bitinia provinciaman yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espiritunmi tsayman yaycuyänantaga permiitirgantsu. <sup>8</sup> Tsaynöpam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chäyargan. <sup>9</sup> Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällämay.” <sup>10</sup> Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayänäpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

### *Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan*

<sup>11</sup> Tsaypitnam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlanan defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä. <sup>12</sup> Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcajunagcuna quëdacuyargä. <sup>13</sup> Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amánolla mayu cunchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata. <sup>14</sup> Tiতিরachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atsca tēlacunatawan alläpa chāniyog morādo tēlacunata ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiynarin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entendisiptin. <sup>15</sup> Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacuscurnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

### *Pablota Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan*

<sup>16</sup> Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espíritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atsca gellayta gānatsirgan tsaynö allish adevināpucurnin. <sup>17</sup> Tsay jipashmi Pablotaun nogacunata gayaycacharnin gatiyämaya gallaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderōso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nānipa aywagnō salvacāyānayquipag yachatsicuyan!”

<sup>18</sup> Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atsca junagcuna gaträyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espíritu gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espírituga jina öra tsay jipashpita dejasquir aywacurgan.

<sup>19</sup> Pero tsay jipashpa manana adevinayta pueiptin patronnincunata atsca gellayta manana gänatsiyta pueiptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan plázaman apayargan autoridäcunapa puntanman.

<sup>20</sup> Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsicchö mana allicunatafata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan.

<sup>21</sup> Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga acceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag.

<sup>23</sup> Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gay-cascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidanapag.

<sup>24</sup> Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas rucicag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

### *Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan*

<sup>25</sup> Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantuncuna cantayaptin, waquincag prësucunapis wiyacäyargan.

<sup>26</sup> Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayangan cadencunapis pascacasquiyargan.

<sup>27</sup> Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, prësucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañtsicuyta munargan.

<sup>28</sup> Pero Pablonam jinchi gayargan: “¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö caycäyäl!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongorpacuycurgan.

<sup>30</sup> Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: “Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?”

<sup>31</sup> Paycunanam contestayargan: “Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag.”

<sup>32</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan, quiquntawan llapan aylluncunatapis.

<sup>33</sup> Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa eridancunata quiqin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan.

<sup>34</sup> Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>35</sup> Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc ordena aparatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag.

<sup>36</sup> Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: “Juezcunam ordenayämashga gamcunata libri dejaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita mantsacurnin tranquilon a ywacuyay.”



<sup>37</sup> Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptimi, lapan runacunapa puntanchö alli astayamar ni ima ru-rayangätapis manarag juzgayämarni carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänapag.”

<sup>38</sup> Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin. <sup>39</sup> Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir, marcancunapita aywacuyänapag rugayargan. <sup>40</sup> Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö criyicug wauegcunata ricaycurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

## 17

### *Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan*

<sup>1</sup> Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyänapag lapan judiucuna goricäyänan waji cargan. <sup>2</sup> Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata <sup>3</sup> esplicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunapag rasumpa canganta willacur-gan. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesu-cristom, Diospita Shamushga Runaga.”

<sup>4</sup> Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silas-man juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicu-yargan. <sup>5</sup> Pero tsaynö criyicyuaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracäyänapag. Tsaynöllam Ja-sonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablotawan Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänapag. <sup>6</sup> Pero tsaychö Pablota mana tariyurnam, Jasantawan waquincag criyicug wauegcunata garachar-curnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cay runacunam maytsay entëru münduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinmam, <sup>7</sup> Jasonga wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, ‘juc reymi can’ niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!”

<sup>8</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, lapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan. <sup>9</sup> Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinmam, autoridäcuna libri dëjayargan.

### *Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan*

<sup>10</sup> Tsay pagasnam Pablotawan Silasta lapan criyicugcuna Berea mar-caman aywacuyänapag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan.

<sup>11</sup> Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyrinta chasquiayargan. Tsaynöpam lapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyrnin yachacuyag, Pablo lapan yachatsicungan rasumpa alli

canganta musyayänanpag. <sup>12</sup> Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>13</sup> Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuycanganta musyascuirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.

<sup>14</sup> Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag. <sup>15</sup> Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam

asta Atenas marcayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänanpag cunayta apamurnin.

### *Atenas marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>16</sup> Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya idolocunata ricaycur. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag. <sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: “¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?” Waquincagnam: “Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan.” Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyñintawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi. <sup>19</sup> Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Aeropago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: “¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata?” <sup>20</sup> Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag canganta.”

<sup>21</sup> Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

### *Areopagochö Pablo parlangan*

<sup>22</sup> Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: “¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga alish religioso runacuna cayanqui. <sup>23</sup> Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: ‘MANA REGESHGA DIOSPAGMI.’ Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycäyag.

<sup>24</sup> “Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderoso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu, <sup>25</sup> ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

<sup>26</sup> “Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis. <sup>27</sup> Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios

Yayaga lllapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis. <sup>28</sup> ‘Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espirituntsicpis Paychö imayyagpis cawan,’ unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: ‘Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic’ nir. <sup>29</sup> Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga. <sup>30</sup> Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö lllapan imayca mana alllicuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi siga, lllapan maytsay entëru munduchö lllapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänapag mandarnin willacatsin. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam juc junagta citashga entëru munduchö lllapan runacunata, acrangam Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga.”

<sup>32</sup> Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: “Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä.”

<sup>33</sup> Tsaynam Pabloga tsaychö lllapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan. <sup>34</sup> Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagocho mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

## 18

### *Corinto marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chayashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita lllapan judiucuna aywacuyänapag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar, <sup>3</sup> Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan. <sup>4</sup> Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

<sup>5</sup> Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinnam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin lllapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta. <sup>6</sup> Pero tsay judiucunanam Pablota contran shärir mana allincunata insultar gellaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänapag, llatapantapis tsapisquir nïrgan: “Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuyñita mana chasquirnin, mana allincunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan waji lädunchömi cargan. <sup>8</sup> Judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Crispo niyangan runam lllapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan.

<sup>9</sup> Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuysu, Alli Willacuynita willacurnin sigilla mana upällarnin.

<sup>10</sup> Nogam gamwan pagta caycä ni pi yatashurniqui mana imanashunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin.” <sup>11</sup> Tsaynö pam Pabloga Corintocho juc wayta pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.

<sup>12</sup> Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pabloga contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar, <sup>13</sup> acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: “Cay runam jucläya Diosta runacuna adorayanapag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana allicunata yachatsicur.”

<sup>14</sup> Pablo parlamapag caycaptinmi, mas mandacug gobernador Galion nirgan: “Si cay runa mana allicunata rurar wafutsicushga captinmi siga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atendiyanapag afanacümanpis. <sup>15</sup> Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëtücüsü!”

<sup>16</sup> Tsaypitanam llapan autoridäcuna goricäyanapita judiucunata gargosquirgan. <sup>17</sup> Tsaynam judiucuna goricäyanan wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyanan waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpi.

### *Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunapag aywargan*

<sup>18</sup> Tsaypitanam Pabloga atsca junagcunayagrag Corintocho quëdargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug wauegcunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cenreachömi Pablo agtsanta rutuscat-sirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin. <sup>19</sup> Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dejasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyanawan wajichö judiucunata goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan. <sup>20</sup> Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quëdanapag rugayargan. Pero mana munarnam, <sup>21</sup> paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.

<sup>22</sup> Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päarnin urargan. <sup>23</sup> Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciäcunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyänapag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

### *Apolos Efeso marcachö yachatsicun*

<sup>24</sup> Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish regergan. <sup>25</sup> Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicucunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag

willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunapag yachatsicunganllata musyaycarpis. <sup>26</sup> Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta esplincarnin yachatsiyargan. <sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesocho llapan criyicug waugcuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyänanpag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänanpag mas allish yanapargan. <sup>28</sup> Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayinwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discipulucunata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?”

Paycunanam contestayargan: “Manam Espiritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu.”

<sup>3</sup> Pablonam tapurgan: “Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Juan Bautista bautizacungantam.”

<sup>4</sup> Pablonam nirgan: “Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman.”

<sup>5</sup> Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan. <sup>6</sup> Pablo umancuna jananman maquina churaptinmi, paycunanam Espiritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan. <sup>7</sup> Espiritu Santota chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishcagmi cayargan.

<sup>8</sup> Quimsa quillantini Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan. <sup>9</sup> Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana muna; llapan runacunapa puntanchö tsay mushocag nänipagnö Alli Willacuyta contran mana allacunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuela man apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin, <sup>10</sup> ishcay watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan. <sup>11</sup> Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuerpu man töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.

<sup>13</sup> Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargar Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan

supaycunata gargoyänanpag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: “¡Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!”

<sup>14</sup> Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdotícunapa mandagnin jucnin sacerdoti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna. <sup>15</sup> Pero juc cutinam juc supayta runapa shimipa contestar nirgan: “Regëmi Señor Jesucristota y musyãmi Pablo pi cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”

<sup>16</sup> Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga entêruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö päsanganta Efesocho täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.

<sup>18</sup> Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur châyargan. <sup>19</sup> Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö waycayargan. Tsay libruncunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan. <sup>20</sup> Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyatsicur.

<sup>21</sup> Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chënanpag. Tsaynöllam yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanã.”

<sup>22</sup> Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

### *Efesocho runacuna goricaycur; büllata rurarnin timpullyâyangan*

<sup>23</sup> Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyâyargan. <sup>24</sup> Tsaynöga timpullyâyargan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetrium gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata rurarnin ranticurmi, paywan arug runacunata atscag gellayta gänatsirgan. <sup>25</sup> Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficionsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta. <sup>26</sup> Pero gamcuna ricâyangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entêru Asia provinciacunachöpis. <sup>27</sup> Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entêru munduchö runacunawan cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjın

Artemisatapís jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu.”

<sup>28</sup> Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>29</sup> Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjunidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achuscquir garachashga apayargan. <sup>30</sup> Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänapag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discipuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsayargan. <sup>31</sup> Tsaynöllam Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pablota amigon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëtícunanpag willacatsiyargan. <sup>32</sup> Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin jucta jucta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricäyanganpapis musyayargantsu. <sup>33</sup> Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandro nam maquinwan sēñasta rurargan runacuna upällasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirincuna parlamunanpag. <sup>34</sup> Pero tsay runacuna quiquin Alejandrota judiuruna canganta tantiyasquirmi, casi ishcay quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>35</sup> Tsaynam tsay Efeso marca p secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upallascatsir nirgan: “Efeso ciudadäncuna, llapan entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta. <sup>36</sup> Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nēgaycaptina, upälla tranqüilo car mana allipa musyarga, ama ni imatapís llutanta ruracäyaytsu. <sup>37</sup> Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapís suwayashgatsu ni poderösa diosantsic-pag contranpis ni imata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quējacur demandacuyta manayaptinga, tsay-pagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänapag quējacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun. <sup>39</sup> Si gamcuna juc mas imacunatapís mañacuyaptiquiga, llapanantsic goricaycur seconta rurangantsicchö legalmente arreglashun. <sup>40</sup> Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna ‘büllata rurar timpullyagcuna’ nir acusanänapag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö ‘büllata rurar timpullyayashcanqui’ nimashga.” <sup>41</sup> Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

## 20

### *Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsay büllata rurarnin timpullyay päsasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gaysirginan consejarnin animatsinapag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedoniapa aywacurgan.

<sup>2</sup> Macedoniapa aywarnam tsay päsangan llapan marcacunachö criyicug waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirginan. Tsaynö aywarnin

Grecia naciunman chaycurmi, <sup>3</sup> tsaychö quimsa quilla pärargan. Siria marca-man büquiwan aywananpag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquüllapa cutimur Macedonia provinciacunapa yapay päsarargan. <sup>4</sup> Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicowan Trofimo. <sup>5</sup> Cay wauecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan. <sup>6</sup> Pero nogacunanam levadürnannag tanta micuyänan fiesta päsaquiptin, Filipospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

### *Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan*

<sup>7</sup> Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricashga tantata paquirnin micuyangächömi, Pabloga llapan criyicug wauecunata yachatsirnin willacuyargan. Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pul-lan pagasyag yachatsicurgan. <sup>8</sup> Nogacunaga altucag pisochö atasca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä. <sup>9</sup> Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag piso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pallarcayämurgan. <sup>10</sup> Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuy-curnin abrasacurcur, criyicug wauecunata nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!”

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam aywacurgan. <sup>12</sup> Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish animatsir consolargan.

### *Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan*

<sup>13</sup> Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö goriyänäpag. Pablonam chaquüllapa shamuyta munar Troaschö quädargan. <sup>14</sup> Pablwan Aso puertochö tincusquiyaptinam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä. <sup>15</sup> Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chäyargä. <sup>16</sup> Tsaynö viäjarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si pueirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö päsanapag.

### *Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan*

<sup>17</sup> Miletochö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criyicugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan. <sup>18</sup> Llapan chaycayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim Asia provinciaman chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö portacungäta. <sup>19</sup> Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildäniwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyämar tucuyläya prüebacunawan wagatsiyämar alli sufritsiyämaptinpis. <sup>20</sup> Pero gamcunapag llapan allicag willacucunataga



manam ni imaypis willacuyta dējashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan pläzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis. <sup>21</sup> Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, 'Dios Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay' nishcä. <sup>22</sup> Tsaymi cananga Espiritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima päsamānanpag cangantapis mana musyaycarnin. <sup>23</sup> Ünicogam inallata musyā: maytsay marcacunapa aywaptipis alläpa sufrimentucunawan carcel shuyämānanpagcagta Espiritu Santo musyatsimanganllata. <sup>24</sup> Tsaynö captinpis quiquipa cawayniga manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörög llapan allicagcunallata rurar; Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta willacur teshügnö puriptiga.

<sup>25</sup> "Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyāmanquinatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna. <sup>26</sup> Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni maygan runata Dios Yaya castigaptinpis, <sup>27</sup> Dios Yaya llapan runanāpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espiritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayāshungayquinölla. <sup>29</sup> Musyāmi noga aywacუსquipti, juc runacuna shamuycur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacätsiyta munar shayämunanpag canganta. <sup>30</sup> Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuyacunapa contran shärir, manacag llallacuyacunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis gatiräyāshunayquipag. <sup>31</sup> Tsaynö mana päsananpag ishmag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur pläturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

<sup>32</sup> "Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricashgalla cayānayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyāshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erenciaanta entregayāshunayquipag. <sup>33</sup> Manam nogaga quiquipagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis. <sup>34</sup> Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiquipa maquüwan alli arungäta. <sup>35</sup> Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan geshyagyasha dëbilcunata yanapayānayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur yarpānapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: 'Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.'"

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman Pablo mañacurgan. <sup>37</sup> Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan. <sup>38</sup> Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo "Mananam masga ni imay ricäyāmanquinatsu" nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

## 21

### *Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan*

<sup>1</sup> Tsaychö criyicug lapan wauegunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä. <sup>2</sup> Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur aywacuyargä. <sup>3</sup> Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yacuyargä. <sup>4</sup> Tirochö criyicug wauegunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug wauegunam Espiritu Santo alvertiptin, “Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu” niyargan. <sup>5</sup> Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptinam, lapan criyicug waueguna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtän lamar cuchunyag yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yáyanan mañacuyargä. <sup>6</sup> Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyapti, lapan criyicugcuna wajincunapa cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä. <sup>8</sup> Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi evangelista niyan-gan Felipepa wajinman aywayargä quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan. <sup>9</sup> Tsay Felipepam Diospa willacuyincunata willacug chuscu soltéra jipash tsurincuna cayargan. <sup>10</sup> Tsaychö juc ishcajunagcuna caycäyaptimi, Judeapita urämur Agabo niyanan profëta chämurgan. <sup>11</sup> Tsay profëtäm nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watacusquir norgan: “Espiritu Santom nin: ‘Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturónpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.’”

<sup>12</sup> Tsayta wiyaycurnam Cesareachö lapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag. <sup>13</sup> Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuymän churayämänqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämänanpagwan Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga.”

<sup>14</sup> Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiya mana puedirmi, dëjarnin niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munangannö caycullätsun” nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä. <sup>16</sup> Jerusalénman chaycuyaptimi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämänan cargan.

### *Santiagota visitagnin Pablo aywangan*

<sup>17</sup> Jerusalénman chaycuyaptinam, lapan criyicug wauegunata alläpa cushishga chasquiyämargan. <sup>18</sup> Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö goricashga yachatsicug respetashga lapan auquicunatapis tariyargä. <sup>19</sup> Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata

paywan ruratsinganta. <sup>20</sup> Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauge, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin sığınapag mandacur obligacuyan. <sup>21</sup> Caychö lapan täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana käsuyänapag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sigir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänapag. <sup>22</sup> ¿Tsaypunga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug lapan judiucunam musyayanga, cayman chämushga cangayquita. <sup>23</sup> Mejorga caynömi ruranyqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata äniyanganta cumpliyänapag. <sup>24</sup> Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata rututsicuyänapag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita lapan ricarmi musyayanga, gampa contrayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis käsurnin cumplingayquita. <sup>25</sup> Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gellgayashcä: ‘Ídolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aysanta mana micuyänapag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänapag.’ ”

### *Pablota prësu achucyan templuchö*

<sup>26</sup> Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänapag canganta.

<sup>27</sup> Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin lapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achuscuirmi Pablota contran, <sup>28</sup> gayaycachar niyargan: “Ísrael runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allícunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta.”

<sup>29</sup> (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalénchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

<sup>30</sup> Tsaynam tsay marcachö lapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achuscuirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan. <sup>31</sup> Pablota wañutsiyänapag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalénchö lapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganata.

<sup>32</sup> Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäducunata goriscurnin, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar dëjasquiyargan. <sup>33</sup> Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiyurnin prësu achuscatsir ishçay

cadewanan watäyänanpag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pi cangantawan imata rurashga canganta.

<sup>34</sup> Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar lapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäduncunatawan Pablota cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pällarishga witsaypa lätatsiyargan, <sup>36</sup> maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatrinnin, lapan gayaycacha: “¡Wañutsun!” nir aywayaptin.

### *Pablo lapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycaycätsiyaptinmam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: “¿Gamwan juc ratütulla parlayta puedicü?”

Comandantinam contestargan: “¿Griego parlayta yachanquicu?” <sup>38</sup> “Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran tigratsig egipcio runatsu canqui?”

<sup>39</sup> Pablonam nirgan: “Nogaga judium cä, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permitiycamay cay runacunata gata entendsir parlapaycunäpag.”

<sup>40</sup> Tsay comandanti änisquiptinmam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan sëñasta rurar lapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö lapan upällasquiyaptinmam hebreo parlaychö nirgan:

## 22

<sup>1</sup> “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta.” <sup>2</sup> Hebreo parlaychö parlaptinmi, lapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sigirgan:

<sup>3</sup> “Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiaptimi, unaycag aylluntsiccunapa lapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla. <sup>4</sup> Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirnin-cuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman präsu gaycatsirgä. <sup>5</sup> Sacerdötücunapa mas mandagnin sacerdötiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testigum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman lapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusalénman präsu apamur alli castigayänäpag.

### *Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar; Señor Jesucristoman criyicunganta*

<sup>6</sup> “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptinam, pullan junag öra il-lagpita entëroman tumag altu cielupita alläpa atsicaycamur; <sup>7</sup> patsaman shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wi-yargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’ <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.

“Tsay yoznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsni cä, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui’ nir. <sup>9</sup> Tsay nogawan pagtä aywag-cunaga alläpa atsiyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam

ni mayganpis entendiargantsu. <sup>10</sup> Noganam tapurgä: ‘Señor ¿imatatan rurashag?’ Tsaynam Señorga nimargan: ‘Sharcurnin Damascoman aywar sigiy. Tsaychömi llapan imata ruramayquipag cangantapis willayashunqui.’ <sup>11</sup> Tsay alläpa atsicayay ñawita chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta pueদিတိမိ, yanagñamagnicuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

<sup>12</sup> “Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan. <sup>13</sup> Ananias ricämagnñ shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawñ cuticasquiptin, allish clärüna richacuscuirgä. <sup>14</sup> Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag aylluntsicunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiqunpa shiminpita yachatsicuy palabrantapis wiyamayquipag. <sup>15</sup> Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entéru mundupa aywar, imayca testigunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui. <sup>16</sup> Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar limpiashunayquipag.’

### *Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta*

<sup>17</sup> “Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc revelaciunta chascuirgä. <sup>18</sup> Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy! Caychöga manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’

<sup>19</sup> “Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan criycamugcunata carcelman präsu apar alli magatsingäta. <sup>20</sup> Gampag willacurnin servishugniqui testiguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapanacunatapis cuidargä.’ <sup>21</sup> Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’”

### *Pablota comandanti cuidangan*

<sup>22</sup> Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiyayargan, pero tsaypitam siga llapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir. <sup>23</sup> Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapanacunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunatapis jitar sigiyaptinmi, <sup>24</sup> soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yacatsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacuna Pablopa contran imapita gayaycachäyanganta musyananpag. <sup>25</sup> Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö caycag capitanta tapurgan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”

<sup>26</sup> Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Gamga imatatan ruranqui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!”

<sup>27</sup> Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurnin tapurgan: “¿Gamga rասumpacu romäno ciudadänu canqui?”

Pablonam contestargan: “Aumi.”

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atasca gellaymi cuesta-mashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciudadänu cä.”

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänapag caycar, lädupita jancat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota prësutsirnin cadenawan watätsinganpita.

*Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>30</sup> Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita acusayanganta rasumpa musuyta munar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sacerdotícunapa mandagnin sacerdotícunatawan llapan autoridäcunata goricäyänapag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipiscamur ichätsirgan.

## 23

<sup>1</sup> Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugécuna, nogaga asta cananyagmi alli conciäwan tranqüilo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”

<sup>2</sup> Tsaynam mas mandacug sacerdoti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna mandargan shimichö lagyayänapag. <sup>3</sup> Pero Pablonam contestargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänapag?”

<sup>4</sup> Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdotinta?”

<sup>5</sup> Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdoti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämänqui, fariseo caynïwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingaraycum.”

<sup>7</sup> Pablo tsaynö niyauptinmam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan.

<sup>8</sup> (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espíritu cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espíritu canganta criyiyargan.) <sup>9</sup> Tsay goricäyanganchö llapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurrnin jinchi discutiyargan: “Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgats; talbesga juc angeltsurag o juc espíritu surag paytaga parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta

✠ 23:5 Ex 22:28.

rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldäducunata gayat-simurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yaycat-siyänanpag.

<sup>11</sup> Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awan-tarnin animacuylla Pablo! Imayca testigünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsi-cunqui.”

### *Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.” <sup>13</sup> Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin comprometicushga cayargan. <sup>14</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan: “Nogacunam quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.” <sup>15</sup> Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunanpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui ‘Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä’ nirlla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyashag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag.”

<sup>16</sup> Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan. <sup>17</sup> Pablonam tsaychö jucnín capitanta gayasquir nirgan: “Cay jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan.”

<sup>18</sup> Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: “Tsay gay-curaycag prësu Pablom gayaycamarni rugamargon, cay jöventa gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui.”

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan: “¿Imatatan willamayta munanqui?”

<sup>20</sup> Tsay jövennam nirgan: “Judiucunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: ‘Mas alli tapupäyänäpagmi wanayä’ nirlla.” <sup>21</sup> Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: ‘Quiquicunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.’ Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: “Tsay llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu.”

### *Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan*

<sup>23</sup> Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin ordenar nirgan: “Sas alistayay ishca pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca soldäducuna cawalluwan y ishca pachac soldäducuna lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareaman aywayänayquipag.” <sup>24</sup> Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag alistasquir, mana ni ima päsashga sänullata gobernador Félixman

chätsiyänayquipag.”<sup>25</sup> Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgar-cur:

<sup>26</sup> “Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gobernador Félixman saludarniqui: <sup>27</sup> Cay apatsimungä runatam judiucuna präsu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar libramushcä. <sup>28</sup> Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanaraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä. <sup>29</sup> Tsaychönäm quiquincunapa leynincunallapag acusayargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis. <sup>30</sup> Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pabloba contran cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag.”

<sup>31</sup> Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywayargan. <sup>32</sup> Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusalénchö cuartelman cutiyämuptin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablowan pagta aywar sīgiyargan. <sup>33</sup> Cesareaman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablotapis entregayargan. <sup>34</sup> Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir, <sup>35</sup> gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna acusayëshungayquitam wiyashayqui.”

Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota cui-dayänanpag wardiacunata mandarnin churargan.

## 24

### *Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defencurnin parlangan*

<sup>1</sup> Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdoti Ananias waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag. <sup>2</sup> Pablota apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallyaycur gobernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranquilo alli päsacuychö catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcicuyag alli yachayniquiwan naciunnincunachö atsca mejöracunata rurangayquita. <sup>3</sup> Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix. <sup>4</sup> Pero tiempuyquita mana alläpa perdetsinapag rugashayqui, juc ratütulla llapan parlanmungäta wiyaycamänayquipag.

<sup>5</sup> “Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriyagta. Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna. <sup>6</sup> Tsaynö yachatsicur Jerusalénchö templöcunapa contran mana allicunata parlar despreciaptinmi, nogacuna präsu achcuyargä. <sup>7</sup> [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nirgan: ‘Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman



shayämünäpag.]\*<sup>8</sup> Cananga quiquiquicuna tapuyay cay lllapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaychö lllapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllum lllapan parlar niyargan: “Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir.  
<sup>10</sup> Gobernador Félix Pablo parllananpag señasta ruraptinmi, Pablo nirgan: “Alläpa cushishgama defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü. Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atasca watana juez cangayquita. <sup>11</sup> Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä. <sup>12</sup> Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa juclänincunachöpis mana allacunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnicuna tariyämashgatsu. <sup>13</sup> Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu. <sup>14</sup> Pero juctam säga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog näninno Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adorapti, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin cumpli, unaycag profëtaçuna ley librucunachö gellgayangannöllum. <sup>15</sup> Nogapis paycunanöllum alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunapag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä. <sup>16</sup> Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tirä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>17</sup> “Juc ishçay wataçuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cutimurgä criyicug waugcuna wactsacunata yanapayänanpag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur. <sup>18</sup> Tsay costumbricunapag mandamientucuna lllapan mandacunganta cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu. <sup>19</sup> Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allacunata rurashga captüga. <sup>20</sup> Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan lllapan mandacug autoridäçuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangäçunapita culpayog cangäta. <sup>21</sup> Maypischi acusayämanga autoridäçunawan lllapan goricashga caycäyaptin, jinchi gayaycachayparag lllapanpa puntanchö ningäpita: ‘Canan junagmi gamcuna juzgaycäyämänqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunapag canganta criyicupti.’”

<sup>22</sup> Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan: “Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänagpag.”

<sup>23</sup> Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gaycarätsir sägitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amigoncuna watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

<sup>24</sup> Tsaypita juc ishçay junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix

\* 24:7 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachat-sicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta. <sup>25</sup> Pero Dios Yaya munangannö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag alli cawacur, cay mundo ushacangancho Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: “Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui” nir.

<sup>26</sup> Tsay gobernador Félixga Pablota libri dejaycunanpag gellayta päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segidu Pablota parlapänanpag gayatsirgan. <sup>27</sup> Tsaynömi Pablota ishchay wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta dejasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, lllapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo präsu gaycuraycagta dejasquir aywacurnam.

## 25

### *Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsayppitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag pásasquiptin Cesarepa y Jerusalénpa aywargan.

<sup>2</sup> Tsaychönam sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablota contran denunciata churayargan. <sup>3</sup> Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, präsu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag. <sup>4</sup> Pero gobernador Festonam contestargan: “Pablo Cesareachö präsu caycanganman quiquï cutinäpag ichicllanam faltaycan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga cappinga, tsaychö juzgarnin acusayänanpag.”

<sup>6</sup> Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waräninman lllapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanpag mandargan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycusquiptinman, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablota lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar. <sup>8</sup> Pabloman quiquinpa janan defendicurnin nirgan: “Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninga contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran.”

<sup>9</sup> Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: “¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?”

<sup>10</sup> Pabloman contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captipis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran. <sup>11</sup> Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captiga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycappinga, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänanpag. ¡Tsaymi noga päpita mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarni arreglamänanpag!”

<sup>12</sup> Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsite mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>13</sup> Juc ishcajunagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan. <sup>14</sup> Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablopa problémanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix präsu dëjangan. <sup>15</sup> Jerusalénchö caycaptimi sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag. <sup>16</sup> Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangannunata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defendicunapagwan imapita acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.’ <sup>17</sup> Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiemputa mana perderilla, waränin junag autoridäcuna goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata apayämunanpag mandargä. <sup>18</sup> Pero Pablopa contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, ‘alläpa mana allincunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga. <sup>19</sup> Pablopa contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi’ nirmi willacun nirlam. <sup>20</sup> Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag. <sup>21</sup> Pero Pabloga quiquinmi päsite mañamashga Romachö mas mandacug emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö präsu siginanpag asta apatsiyta pudingäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”

Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan*

<sup>23</sup> Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuy-pag alli ternuncunawan desfilarin tsay jatun sälanan yacuyargan, llapan soldäcunapa mandagnin comandantincunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptyn, <sup>24</sup> nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacionunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag mañayämayta dëjayantsu, ‘tsay runaga amana cawat-suntsu’ niyamar. <sup>25</sup> Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnöga. Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsite mañamashga Romachö emperador rey Cesar juzganapag. Tsaynö quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag. <sup>26</sup> Pero señornï emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Llapanpitapis masga gampa

puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu. <sup>27</sup> Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc präseta mas mandacug rey Cesarman apatsiptiga.”

## 26

### *Pablo rey Agripata willan llapan ima rurangancunata*

<sup>1</sup> Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi siga defendicurnin parlamuyta puedinqui.”

Pablonam maquina pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:

<sup>2</sup> “Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señorní rey Agripa, canan gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llapan judiucuna conträ tucuyläyapa imaycawan acusayamar demandayämanganpita. <sup>3</sup> Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriycunatawan imacunapag discutir cayangätapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungäta shumag pacienciayquiwan wiyaycamänayquipag.

### *Pablopa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin*

<sup>4</sup> “Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusalénchö paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta.

<sup>5</sup> Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyamar cayman demandayämashga, unaycag aylluentsicunata Dios Yaya äningancunata cumplanapag canganta shuyaycangantsicta willacupti. <sup>7</sup> Nogantsicpa chunca ishca casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnín pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptimi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayaman. <sup>8</sup> ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

### *Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta*

<sup>9</sup> “Puntataga quiquimi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta yarparnin, <sup>10</sup> Jerusalénchö criyicugcunapa contran tucuyläy imayca mana allícunata rurargä. Sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna autorisäyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä. <sup>11</sup> Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicyuncunata déjar Señor Jesucristopa contran cayänanpag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

### *Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta*

<sup>12</sup> “Tsaynö gaticacharnin achcuisquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin. <sup>13</sup> Pero nänita aywaycaptinam, reyllä Agripa, pulan junag altu cielupita entëroman tumat y nogawan aywagcunapamanpis

juc actsi rupaypa atsicayninpitapis masrag atsicaycamurgan. <sup>14</sup> Tsaynam llapā patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta: ‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin dänacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö puyawan tuschicugnö.’ <sup>15</sup> Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cä, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui. <sup>16</sup> Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgog nogata servimar canan ricangayquitawan no-gapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testigünö willacunayquipag. <sup>17</sup> Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui. <sup>18</sup> Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli ruraynincunata dējasquir actsichönöna shumag cawacuyānanpag. Tsaynö alli cawacurga manaman Supaypa mandādunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicwamrancunapita juc erenciata chasquiyānanpag.’

### *Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan*

<sup>19</sup> “Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir, <sup>20</sup> puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyānanpag invitarnincuna yachatsicur willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyānanpag. <sup>21</sup> Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö präsu achuscayämar, wañusiyämayta munayargan. <sup>22</sup> Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtaçuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsanapag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu. <sup>23</sup> Paycunam willacuyargan: ‘Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrirnin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuyya willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.’ ”

### *Rey Agripa criyicug ticranapag, Pablo convencitsiyta munangan*

<sup>24</sup> Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: “¿Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna ticrashcanqui.”

<sup>25</sup> Pero Pablonam contestargan: “Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag allicunallata yachatsicungä. <sup>26</sup> Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päshashga captin. <sup>27</sup> ¿Gamga criyinquicun alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay profëtaçuna gellgayanganta? Nogam säga rasumpa criyi.”

<sup>28</sup> Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?”

<sup>29</sup> Pablonam nirgan: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänapag aunqui mana cadenashga gaycurarpis.”

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa ichiruptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis, <sup>31</sup> yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiëra carcelchö gaycuränanllapagpis.”

<sup>32</sup> Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: “Cay runataga libri dëjaycömanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzganapag mana mañashga captinga.”

## 27

### *Pablota Romaman apatsiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Italiaman mandayämänapag autoridäcuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan. <sup>2</sup> Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provinciäcunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.

<sup>3</sup> Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptinam, capitän Julio Pablota alläpa allish atendirnin dëjargan, amigoncunaman visitag aywananpagwan paycuna shumag atendiyanapag. <sup>4</sup> Sidonpita yargosquirnam wayra tsapäyämaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin. <sup>5</sup> Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpanacunapa päsarinn, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.

<sup>6</sup> Capitän Julionam tsaychö juc büquita tarigan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätsiyämargan viajarnin sigiyänäpag.

<sup>7</sup> Tsaynam atsa junagcunag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsarinn Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä. <sup>8</sup> Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwan aywar, apënas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

<sup>9</sup> Tsaynö demorayangäyag tiempu päsaquiptin alläpa tamyä tiempu chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajayga alläpa peligruna cargan. Tsaymi Pablo consejarnincuna nirgan:

<sup>10</sup> “Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdesquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag.”

<sup>11</sup> Pero soldäducunapa capitän Julionam büquipa ämuntawan büquita maneja capitanta mas cäsurnin, Pablo consejantaga cäsurgantsu. <sup>12</sup> Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamyä witsay quëdacuyänapag mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpäyargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan

alalay tamyá tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

### *Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan*

<sup>13</sup> Tsaynam viajarnin sīgiyta yarpaycäyapti urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuptin, allí tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä. <sup>14</sup> Pero ichic unay rätullana aywacäyaptimi, rupay yargamunan janagcaglöpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin, <sup>15</sup> jucläpa aparnin garachar gallaycorgan. Tsay wayra büquita llutancaglöpita apaptinmi, wayra shamungancaglöpita mana sīgiyta puedirnin wayra apayämanganllapa aywayargä. <sup>16</sup> Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtanpa päsar, manana jinchi wayrämuğhö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä. <sup>17</sup> Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacunawan allí watarnin segura-yargan, mana sogscarnin witsicänanpag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenillaman chänanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä. <sup>18</sup> Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamyá büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarman jítayta gallaycuyargan. <sup>19</sup> Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpariyargan. <sup>20</sup> Atsca junagcuna rupaypa atsicaynintawan lucëroconatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamyá büquita jundicätsiyta munaptin, salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.

<sup>21</sup> Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptimi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamura manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis. <sup>23</sup> Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripascamar, <sup>24</sup> nimashga: ‘Ama mantsacäytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.’ <sup>25</sup> Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criyicirmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel niman-gannölla llapan imaycapis päsanapag canganta. <sup>26</sup> Pero llapantsicmi juc ishlanan chöcarnin sänulla chäshun.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna viajyangächönäm pullan pagas, lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui manejaq marinërucuna patsaman chaycäyängätana tantiyasquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinäm, ishcaj chunca ganchis metrullana cargan. <sup>29</sup> Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscun anclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämünanta shuyaräyargan. <sup>30</sup> Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar, büquipa puntanman anclacunata bäjatsigtucurla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan. <sup>31</sup> Pero Pablonam capitän Juliotawan soldäuncunata willarnincuna nirgan:

“Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacëyanquitsu.”

<sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wasacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayënanpag.

<sup>33</sup> Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyënanpag consejarnincuna Pablo nirgan: “Ishcay semënanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui. <sup>34</sup> Tsaymi canan rugayag imallatapis micurcuyënayquipag. Tsaynö llapayqui micuyënayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, llapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëciscuirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynam waquincagcunapis animacuscuirnin, llapan micuyargan. <sup>37</sup> Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishchay pachac ganchis chunca sogtam. <sup>38</sup> Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnam, trüguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyëtsiyënanpag.

### *Büqui jundicarnin ushacangan*

<sup>39</sup> Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chënan shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chëtsiyta munar imaycanö chëtsiyargan. <sup>40</sup> Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsitsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan. <sup>41</sup> Pero tsaychönam ishchay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinnam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chëmuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan, mana geshpiyënanpag. <sup>43</sup> Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga manam soldäducuna tsaynö wañutsiyënananta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyënanpag. <sup>44</sup> Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablacunata ahcupacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayënanpag. Tsaynö pam tsaqui patsaman llapëcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

## 28

### *Pablo Malta ishlachö cangan*

<sup>1</sup> Tsay lamarchö llapëcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin canganta musyasquiyargä. <sup>2</sup> Tsaychö täcug runacunam llapëcunatapis shumag chasquiyämarni atendiyëmar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atscaninata tsarircatsir witiyënapag invitayëmargan. <sup>3</sup> Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc vëbora nina achachagta mantsarnin geshpir Pablota maquina canir warcacasquirgan. <sup>4</sup> Tsay vëbora Pablota maquinchö canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa



wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpis, Dios Yayapa rասumpacag juzgacuyninga manam cawananta dējantsu.”

<sup>5</sup> Pero Pablonam maquinchö canirnin warcaraycag vīborata nina lunyaycagman tapsisquiptinpis, maquinta ni ima pāsashgatsu cargan. <sup>6</sup> Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquin sacsaptin imay öra carpis shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycāyargan. Pero tsaynō Pablopa maquin mana ni ima pāsaptinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambi-asquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.

<sup>7</sup> Tsay caycāyangā ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa atasca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyāmarni, quimsa junagyag posadatsiyāmarni shumag atنديyāmargan. <sup>8</sup> Publiopa taytannam achachätsiyinintinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa antsa gesh-yarnin cāmachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa ay-waycur, Pabloga ishcan maquinta geshyaycag runapa jananman churarcu Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayāmur llapan cuticāyargan. <sup>10</sup> Tsaynō cuticag maytsicag runacunam, shumag respētuncunawan tucuyläya imaycacunawan allish atنديyāmargan. Tsaypita bñquiman lätarcur aywacuyänāpagnam, llapan imayca wanayangāta garayāmargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pārasquirnam, tamyā tiempu pāsanganyag tsay ishlachö quēdashga bñquiman lätarcur aywacuyargā. Tsay bñquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrēroncunapis millishu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan. <sup>12</sup> Tsaynō aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargā. <sup>13</sup> Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargā, Regio marcaman chāyangāyag. Tsaypa warāninnam urapita witsaypa wayrämuftin, juc junagtarag Puteoli puertuman chāyargā. <sup>14</sup> Tsay marcachö criyicug waugecunata tarisquiyaptinam, juc semāna paycunawan pārayänāpag rugayāmargan. Tsaynō pāran pāranmi, Romaman chāyangāyag aywayargā. <sup>15</sup> Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycāyangāta unayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnīcuna shayāmurgan. Tsaynō atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata agradēcicurnin alläpa cushicur mas animacurgan. <sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam, Pablo juc cuartochö caman täcunanpag autoridācuna ānirnin, juc soldādullawanna cuidatsiyarganpis.

### *Pablo Romachö changan*

<sup>17</sup> Romaman chāyangāpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu autoridācunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayāmuptinnam, Pablo nirgan: “Waugellācuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcätsu judiucunapa contran ni unay aylluntsiccunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynō caycaptinpis, Jerusalēnchömi romānocuna wañutsiyāmānanapag entregayāmargan. <sup>18</sup> Romānocunam libri dējaycayāmayta munayargan, wañunāpagnö condenayāmānanpag ni ima mana allī rurangāta mana tarirnin. <sup>19</sup> Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga pāsita mañargā caychö emperador Cesar juzgamānanpag, aunqui judiumajīcunata mana ni imapita acusanā caycaptinpis. <sup>20</sup> Tsaynōpam canan gamcunata cayman gayatsiyāmurgog, ricānacurnin parlapānacunapag. Nogaga

caychö cadenawan wataşga gaycuraycä, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyarar rasumpa criyicungantsicpitam.”

<sup>21</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajicunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis willayämashgatsu.

<sup>22</sup> Tsaynöpam nogacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayä. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö runacuna parlayanganta.”

<sup>23</sup> Tsaynam juc junagta citasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptinnam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profëtancuna gellgayangancunawan yachatsicurgan. <sup>24</sup> Pablo tsaynö yachatsicungantam waquinga chasquirnin criyicuyargan, pero waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu. <sup>25</sup> Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycuyargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga quiquin Espiritu Santom unaycag ayllyuquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nitsirgan.

<sup>26</sup> Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata, mayjina wiyarpis manam ni imay entendiayangatsu. Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.

<sup>27</sup> Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis mana ima musyag upamanmi tigrashga. Rinrincunapis imayca tsapashganömi, ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.

Sinöga ñawincunawan ricarmi, rinrincunawan wiyayanman cargan. Tsaynöllam shongoncunawan entendir, arepenticurnin nogaman cutiyämuptin, noga paycunatapis salvarnin cuticätsiman cargan’ nir.\*

<sup>28</sup> Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiarnin criyicur cäsucuyanga!” <sup>29</sup> Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.\*

<sup>30</sup> Tsaypitnam Pabloga ishca wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan. <sup>31</sup> Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pi amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

\* 28:27 Is 6:9-10.

\* 28:29 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

## Romanos

### Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatun-caray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpispis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, España aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

#### *Apostol Pabloga saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag

<sup>2</sup> Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan. <sup>3</sup> Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan. <sup>4</sup> Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsanag Espiritu Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espiritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta.

<sup>5</sup> Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptimi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga. <sup>6</sup> Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuycäyanqui.

<sup>7</sup> Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päcaychö cawacuyänayquipag.

#### *Apostol Pablo Romaman aywayta munangan*

<sup>8</sup> Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuyag parlayanganta wiyarmi. <sup>9</sup> Dios Yayata servirmi nogapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin

Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarpararni quicuna mañacuycangäta. <sup>10</sup> Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis visitagni quicuna Romaman shamunäpag. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chaycamurmi Espiritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>12</sup> Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y noganam gamcunata.

<sup>13</sup> Wauecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atzca cuti prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis, imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui. <sup>14</sup> Imayca débecugnörä obligädum nogaga yachatsicunä griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan. <sup>15</sup> Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

### *Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderöso*

<sup>16</sup> Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis salvacäyanga. <sup>17</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Alli rurag runaga rasumpa firmi criyicuyinwanmi imaypis cawacunga.”<sup>✠</sup>

### *Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabiarnin castiganga*

<sup>18</sup> Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana cäsuyänanpag catsiyanganpita. <sup>19</sup> Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan imayca rurangancunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita. <sup>20</sup> Dios Yaya mana ushacag poderöso cayninwan cay patsata camangan örapita llapan rurangancunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.

<sup>21</sup> Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin, chucru shongo imayca gapranö ticrayargan. <sup>22</sup> Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticrayargan. <sup>23</sup> Tsaynöpam poderöso chipacayarrag mana ushacayyog cawag Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö, wätatanö y culebratanö idolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

<sup>24</sup> Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänanpag dejasquirgan. Tsaynö dejasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan

✠ 1:17 Hab 2:4.

pengacuypag rurayargan. <sup>25</sup> Tsay runacunam Dios Yayata nêgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.

<sup>26</sup> Tsay runacuna pengacuypag mana allacunata rurayaptinmi, Dios Yaya dêjasquirgan imanöpis cacuyänapag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allacunata ruracar cayargan. <sup>27</sup> Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allacunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castigutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allacunata rurayanganpita. Tsaynö mana allacunata ruracar cayanganpita, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cuyanganatsu.

<sup>28</sup> Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata dêjashga imayca mana allacunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuycünapag. <sup>29</sup> Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis ayrajarnin mana allacunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana väleppag churarnin llullacurnin engañacur, mana allcagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuenta puritsic caynincunawanmi, <sup>30</sup> runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyän, orgullöso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashicyäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu. <sup>31</sup> Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliayantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuytapis yachayantsu. <sup>32</sup> Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänapag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allcunallataga imaypis rurarnin sigiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allcunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan mana alli ruraycunata rurar mas sigiyänapag.

## 2

### *Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyin*

<sup>1</sup> Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allcunata rurayanganallantam, gamcunapis paycunanö iwalla rurar caycäyanqui. <sup>2</sup> Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzganapag canganta. <sup>3</sup> ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana alipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana allcunata ruraycar? <sup>4</sup> ¿Garcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana ajayaypa Dios Yaya llaquipäcuyinwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag canganta?

<sup>5</sup> Pero alläpa curtido mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepenticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dejtaya munarnin jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin mas atsa castiguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juzganan junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag. <sup>6</sup> Dios Yayagam “cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga.”<sup>✠</sup> <sup>7</sup> Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsür gloriachö mana ushacag cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan gloriachöpis cushishga cawacuyänapag. <sup>8</sup> Pero rasumpacagcunallata mana cäsücur alläpa orgullöso criyido ambi-ciösu mana allicunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga. <sup>9</sup> Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicywan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>10</sup> Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päyacuychö cushishga cayänapag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>11</sup> Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan imanöcag runacunatapis iwalla juzganga.

### *Moisés gellangan leycuna*

<sup>12</sup> Moisés gellangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam llapan leycunata musyaycar jutsacunata rurayanganpitapis, tsay regeyangan leycunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar castiganga. <sup>13</sup> Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam välentsü Dios Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag runacunapagmi säga, Dios Yayapis willacurgan: “Cay runaga rasumpa alli ruragmi” nir. <sup>14</sup> Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellangan leycunata mana catsirpis, ley mandacungancunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan. Tsaynöpam paycunaga rasumpacag ley mandacungancunata cumplirnin quiquincuna leynö cayan. <sup>15</sup> Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag. Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesega acusan y abesega defendin. <sup>16</sup> Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuyñinta willacungänölla imatapis pacayllapa mana allicunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan junag chäramuptin.

### *Moiséspa leynincunawan judiucuna*

<sup>17</sup> Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyangayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellangan leycunaman alläpa confiacur salvayäshunayquipag yarpäyanqui. <sup>18</sup> Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellangan leycunata yachacurnin mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui. <sup>19</sup> Tsaynö carmi gapanö mana musyagcunata alish yachatsir, “Tutapaychönö caycag runacunatapis actsignö pushayä” nir, confiacuyanqui. <sup>20</sup> Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: “Nogaga wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam yachatsiyä” nir.

✠ 2:6 Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.

21 Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana puntata yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyānapag yachatsicurnin willacuycarga, ¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui? 22 Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucninwan lutan mana alli jutsapa rurar puricuyānapag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga jucnin jucninwan puricuycāyanqui? Gamcunagam idolocunata chiquirnin melanāyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö idolocunapa imaycancunatapis suwaycāyanqui? 23 Gamcunaga leycuna mandacunganpagmi alläpa alābacuyanqui. Pero tsay alābacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin despreciaycanqui? 24 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: “Israelcuna mana allita rurarnin jutsayog cayanganpitam, mana israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan.”\*

25 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunata rasumpa cäsurnin cumpliyaptinmi, Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli canman. Pero, tsay leycuna mandacunganta mana cäsurga, cuerpuncunachö señalacuyanganpis manam ni imapaggis välenmansu. Tsaymi gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla caycanqui. 26 Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga, cuerpunchö mana señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycāyanman. 27 Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacugunagam cuerpuncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin condenayāshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gellgashga mandacunganta caycätsir mana cäsuyangayquipita.

28 Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin, leycunata mana cäsür janan shongolla cayangantsu. 29 Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan shongonwan cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shongontsicchö Espiritu Santota catsirnin, imatapis allillata rurar cawangantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam runamajintsu alābanga, sinöga quiquin Dios Yayam alābanga.

### 3

#### *Dios Yayaga imaypis cumplidu*

1 Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o Israel runa canapag cuerpuntsicchö señalacushga caywan? 2 Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa Palabranta confiacurnin entregashga captin.

3 Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criyicuyanganpitacu Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplinmansu cargan? 4 ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Tapushgüniqipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta. Tsaynöpam rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpuyog canqui, imaypis vencionayquipag.”\*

5 Pero mana alli ruraynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin, mas allish canganta musyatsicuycan nicarga, ¿imanishwantan?

\* 2:24 Is 52:5; Ez 36:22.   \* 3:4 Sal 51:4.

¿Tsaypungan Dios Yayaga yaptacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta waquincag runacuna parlangannöllum nogapis parlaycä.) <sup>6</sup> ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanörag mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?

<sup>7</sup> Derepentim waquina niyanga: “Nogapa llullacuyñiwanmi Dios Yaya rasumpa cumplidu parlag canga. Tsaynö cayñiwan atscag runacuna Dios Yayata alabaycäyaptinga ¿imanirtan ‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?”

<sup>8</sup> Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsicstu: “Tucuyläya jutsacunata rurashun Dios Yaya cushicunanpag”? Tsayshi waquina niyan: “Pablom caynö willacuycan.” Pero tsaynö parlagcunaga llullacuycäyanmi. Nogaga manam ni imaypis caynö mana allicunataga willacushcätsu. Tsay runacunataga quiquin Dios Yayam infiernuman aywayänapag condenashga.

*Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis mana jutsa ruragga cantsu*

<sup>9</sup> ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynötsu. Gamcunata niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga llapantsicpis jutsa ruragllam cantsic. <sup>10</sup> Tsaymi Diospa Palabranhö nirgan:

“Cay patsachöga manam ni jucllagllapis jutsannagtsu. <sup>11</sup> Manam ni jucllagllapis entendirnin,

Dios Yayataga ashintsu. <sup>12</sup> Llapanmi mana alli nänipa aywagnö jancat ogracäyashga.

Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman ticrayashga.

Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu.”\* <sup>13</sup> “Tsaynö runacunapa palagarnincunawan parlayangancunaga

imayca sepultüra quicharaycagnö melanaypag caycan.

Llullacug galluncunawan imaypis mana allicunata parlarmi.”\*

“imayca venenösa vibora runata canirnin däñangannö runamajincunata

däñar,

llutan mana allicunata parlatsiyan.”\* <sup>14</sup> “Tsaymi paycunapa shimincunachöga

rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan gayapäcuylla caycan.”\*

<sup>15</sup> “Tsaynö mana llaquipäcug cayapinmi,

runamajincunapa yawarninta jicharnin wañutsiyänapagpis saslla gatin.

<sup>16</sup> Maytsaypa aywayanganchöpis mana allicunata rurarllam ushacatsiyan.

Tsaynöllum runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan. <sup>17</sup> Paycunaga manam shumag alli päscuytaga yachayantsu.”\*

<sup>18</sup> “Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita

Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu.”\*

<sup>19</sup> Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata cumpliyänapag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa puntanchöpis ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayaga llapan

maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata mañamäshun. <sup>20</sup> Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis, quiquillanpita leycunata cumplinganpitatsu jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa cangantsicta musyatsimantsic.\*

*Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun*

\* **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. \* **3:13** Sal 5:9. \* **3:13** Sal 140:3. \* **3:14** Sal 10:7. \* **3:17** Is 59:7-8. \* **3:18** Sal 36:1. \* **3:20** Sal 143:2; Gl 2:16.



21 Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuynintsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi Moiséswan unay profêtacunapis gellgar niyargan. 22 Señor Jesucristoman rasumpa criyircur confiacuyaptnimi, llapan runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. 23 Llapan runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan. 24 Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannagtanö chasquimashcantsic. 25 Quiquin Dios Yayam permitirgan, jutsantsicpita perdonamänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin pärananpag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli paciençayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigargantsu. 26 Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa cumplidu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacaglata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyicuptinga jutsannagta chasquina.

27 ¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpitatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa criyicungantsicpita. 28 Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliyashgapis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios Yaya chasquimänapag canganta.

29 ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö runacunapagpis canman? ¡Clärum caycan, Dios Yayaga japallan maytsay munduchö runacunapa Diosnin cangan! 30 Tsaymi rasumpa Diosga japallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquina cuerpuncunachö señalacushga o mana señalacushga cayaptnipis. 31 ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana väleppag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan leycunataga mas väleppag churantsic.

## 4

### *Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita Dios Yaya mana jutsannagtanö chasquina*

1 Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata chasquinganta? 2 Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli rurayllancunapitam aläbacunman cangan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmansu cangan, llapan allillata ruranganpita. 3 Tsaymi Diospa Palabanchöpis nirgan: “Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö.”<sup>4</sup>

4 Tsaymi cananga niyāshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam.

5 Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsü. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis

imayca jutsannagtanö chasquina, aunqui gānananpagnöga ni imata mana rurashga caycaptinpis. <sup>6</sup> Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:

<sup>7</sup> “¡Alläpa cushishga cayätsun, Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!

<sup>8</sup> ¡Alläpa cushishga cāyatsun, pi runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita Dios Yaya mana culpatsaptin!”<sup>\*</sup>

<sup>9</sup> ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cargan? ¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana señalacushga mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.<sup>\*</sup> <sup>10</sup> ¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga, cuerpunchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganchöga. <sup>11</sup> Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios Yayam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandargan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa mana jutsannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan cryicug runacunapa taytan, cuerpuncunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsanagtanö Dios Yaya chasquiptin. <sup>12</sup> Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta sigirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

### *Abrahampa firmi criyicuynin*

<sup>13</sup> Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashgacunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entregacunanpag ä nirgan. Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu Dios Yaya ä nirgan, sinöga rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö chasquirmi ä nirgan. <sup>14</sup> Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga, manach ni imapagpis välenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya änicunganpis. <sup>15</sup> Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana cumpliyanganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycunata mana cumplirga, quiquintsiclla condena-cunata. Pero tsay leycunata mana musyag runacunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam culpatsangatsu.

<sup>16</sup> Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runacuna chasquinanpag änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criyicuyaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningan cumplirgan, llapan cay patsachö runacunapis rasumpa cryicur Abrahampa aylluncuna cayānanpag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa tsurinnölla cantsic, Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplirpis. <sup>17</sup> Tsaynöllam Diospa Palabranchö nirgan:

<sup>\*</sup> 4:8 Sal 32:1-2.    <sup>\*</sup> 4:9 Gn 15:6.

“Nogam churag atsca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag.” Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi taytantsic rasumpa criyicunganpita. Cay Diosman Abraham criyicunganllam wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta willacur, imayca pásananpagpis musyatsicun.\*

18 Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta pueidy-carpis, rasumpa firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynöpam Abrahamga atsca naciunchö runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabanchöpis nirgan: “Alläpa maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga.”\* 19 Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug cargan. 20 Dios Yaya äninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu: “¿Rasumpaturag o manatsurang canga?” nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi rasumpa criyicur: “Poderöso Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabargan. 21 Tsaynö Dios Yaya äninganta poderöso cayninwan cumplinanpag canganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan. 22 Tsaymi Diospa Palabanchö nirgan: “Rasumpa Abraham criyicunganpita Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan.”\* 23 Diospa Palabanchö: “Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan” nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga cargan.

24 Sinöga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyigantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli rurag runatanö chasquimánapagmi gellgashga cargan. 25 Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamánapag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

## 5

### *Alli pásacuywan cushishga cawacuy*

1 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli pásacuychö cawatsimantsic. 2 Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyta pueyintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycäshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag. 3 Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacun cangantapis yachacuntsic. 4 Tsaynö alli awantacurnin pacienciayta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacun pásamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsic cumplinanpag. 5 Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dëjamäshuntsu. Tsaynöpam Espíritu Santo garamarnintsic shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsic.

6 Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana pueidyashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag.

\* 4:17 Gn 17:5. \* 4:18 Gn 15:5. \* 4:22 Gn 15:6.

7 Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmansu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag. <sup>8</sup> Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa cay-cashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.

<sup>9</sup> Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarn-inta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycämarnintsicga, tsaypitapis masragmi lllapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu. <sup>10</sup> Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsaucuychö cawacunapag amistaycätsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun. <sup>11</sup> Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsaucuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

*Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta*

<sup>12</sup> Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuypis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan.

<sup>13</sup> Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan. <sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, lllapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsür jutsata rurangannö mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuyta rantin mana ushacag cawayta garamanapag.

<sup>15</sup> Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyñinta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsür jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyñinwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam lllapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyñinta tariyanga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyñanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyñinta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyñinta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic. <sup>17</sup> Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan lllapantsicga wañutsimäna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.

<sup>18</sup> Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita lllapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan lllapan runacunata jutsancunapita perdonar salvanapag. Tsaymi lllapan criyicugcunaga jutsannagnö mana culpayog car, Dios

Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga. <sup>19</sup> Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsür japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.

<sup>20</sup> Dios Yayam leycunata mandacurgan, runacuna atsca jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänanpag. Pero tsay atsca jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvananpag. <sup>21</sup> Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta tigratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

## 6

*Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna*

<sup>1</sup> ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarllacu sigishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuynin mas yapacänanpag? <sup>2</sup> ¡Tsaynöga manam ni imaypis canmansu! Rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Señor Jesucristo cruzchö wañungannö, nogantsicga imayca wañushganö caycantsic jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin sigishwan? <sup>3</sup> ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis imapag bautizacungantsicta? Señor Jesucristoman criyicur bautizacurmi, Pay wañunganman nogantsicpis iwalantsic. Tsaynö rasumpa criyicuynintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushcantsic. <sup>4</sup> Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga cargantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannö, nogantsictapis cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.

<sup>5</sup> Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawamunganpitam nogantsicpis cawamushun. <sup>6</sup> Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañunganta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata esclävunnö servinapag. <sup>7</sup> Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patrontanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.

<sup>8</sup> Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confiacuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag. <sup>9</sup> Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuyga poderninchö manana ni imaypis car. <sup>10</sup> Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurgan. Tsaymi cananga wañunganpita cawamushga car, Dios Yayalla-pagna imaypis cawaycan.

<sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunapis yarpäyanayqui jutsata manana mas rurayänayquipag wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayalla-pagna imaypis cawacushun. <sup>12</sup> Tsaymi cananga amana ushacag cuerpuycicuna mana allicunata rurarnin imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin dejacuyanquinatsu. <sup>13</sup> Cuerpuycicunachö maquiquicunata, shimi quicunata, llapan

imaycayquicunatapis ama dējayaytsu tucuyläya mana allacunata rurananpag. Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimiquicuna, cuerpuquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allucinallata rurayānapanag. <sup>14</sup> Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli munayniquicunapis mananam vencyēāshunquitsu, imayca patronānō jutsata serviyanayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyninchōnatsu cawaycāyanqui, Dios Yaya allāpa cuyar yanapayāshuptiqui.

*Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa esclāvunnatsu cawantsic*

<sup>15</sup> ¿Tsaypunga imanōtan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsatatsurag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyninwan poderōso yanapacuyninta chasquirga? ¡Tsayga manam tsaynötsu! <sup>16</sup> ¿Acāsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur, mandashungayqui runapa esclāvun car llapan munanganta rurayangayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa esclāvun car, wañurpis asīpag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta cāsucur shumag cawagcunam siġa, jutsannag runacunaman ticrayanga. <sup>17</sup> Pero gamcunapagmi Dios Yayata allāpa agradēcicü. Mas puntata mana alli rurayniquicunawan jutsapa esclāvun cayangayquita dējasquir, cananga Señor Jesucristo yachatsicungacunata rasumpa cāsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita. <sup>18</sup> Tsaynö mana alli rurayniquicunapa esclāvun cayangayquipita libracasquirmi, cananga Dios Yayapa servignin juclāya alli rurag runacunana caycāyanqui.

<sup>19</sup> Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyānayquipag parlapaycāyag, jutsa ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entēru cuerpuquicunata cada vez mas peor jutsata rurananpag entregacuyargayqui, Dios Yayapa mandacuyninta mana cāsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuquicunata Dios Yayallaman entregacuyay cada vez mas juclāya alli rurag jutsannag cayānayquipag. <sup>20</sup> Mana alli rurayniquicunawan jutsallachö esclāvunö cawarmi, juclāya alli rurag libri caytapis puediyargayquitsu. <sup>21</sup> Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycāyanqui. ¡Tsaynö jutsa rurayanganpitam runacuna wañuyan infiernuchö asīpag sufriyananpag! <sup>22</sup> Pero cananmi siġa tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios Yayata servignin juclāya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta tariyanqui. <sup>23</sup> Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuyymi.

## 7

*Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy*

<sup>1</sup> Wauegcuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acāsu manacu musyayanqui juc runa cawaycarllaragga, tsay leycunapa mandādunchö canganta? <sup>2</sup> Masqui juc ejempluwan niyāshayqui: Juc casāda warmi gojan cawaycappinga casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi siġa, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi

quëdacunga. <sup>3</sup> Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacunganpita librina carmi siga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.

<sup>4</sup> Tsaynöllum gamcunapis wauecuna y panicuna, leypan mandädunchö cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypan mandacuyninpita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay munan-gannö allacunallata rurarnin cawacuyay. <sup>5</sup> Puntata mana alli ruraynintsicuna cuerpuntsicta dominaptinmi, leycunapa mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrirnin ñacanapag. <sup>6</sup> Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninpita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyninchö manana cawar, juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espiritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

### *Jutsacunawan lüchagnörag cangantsic*

<sup>7</sup> ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: “Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu.”\* <sup>8</sup> Pero jutsasapa runa captimi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsi venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis. <sup>9</sup> Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi siga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car, <sup>10</sup> condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacungan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munan-gannö cawayänapag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, lapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag. <sup>11</sup> Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta puediptimi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.

<sup>12</sup> Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis mana jutsannag rasumpacag alläpa allish. <sup>13</sup> Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag ticratsimargan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquipa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyinwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.

<sup>14</sup> Musyantsicmi Dios Yaya Espiritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa cayniwanmi, imayca juc esclävnö jutsapa poderninchö caycä. <sup>15</sup> Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana

\* 7:7 Ex 20:17; Dt 5:21.

munangäcunallata ruraycä. <sup>16</sup> Rasumpam musyä mana allacunata rurangäta. Pero mana allacunata rurayangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä. <sup>17</sup> Tsaynöpam cananga manana quiquinatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman. <sup>18</sup> Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga pueditsu. <sup>19</sup> Allacunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquinatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.

<sup>21</sup> Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptipis, mana alli rurayñicunam mas venceman. <sup>22</sup> Llapan voluntäniwanmi alläpa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata. <sup>23</sup> Pero quiquipa shongöchö voluntäniwa contran jutsacuna canganta musyaptimi, ruraynitawan yarpaynitapis atajaman allacunata ruranäpagpis. Tsay jutsam yarpaynitawan munaynitapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö caycätsin. <sup>24</sup> ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuerpupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag? <sup>25</sup> ¡Dios Yayatam alläpa agradëcicü, Señornintsic Jesucristowan libramar salvamanganta!

Tsaymi cananga lllapan shongöwan y yarpayniwan, Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir; imayca esclävunö Payllatana serviya munä. Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

## 8

### *Espiritu Santowan imaypis cawacuy*

<sup>1</sup> Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya condenanganatsu. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman aywanä caycaptin, Espiritu Santo libramar alli rurag runatana cawaycätsiman. <sup>3</sup> Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana alli ruraynintsicpita tsay leycuna libramaynintsicta puedintsu. Pero quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta cay patsaman cachamurgan, nogantsicnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima mana allita ruranaganpitam nogantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnin lllapan jutsantsicta ushacätsinanpag. Tsaynöpam lllapan jutsantsicpita perdonar libramashcantsic. <sup>4</sup> Tsaynö captinmi, cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu cawantsic. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cawacur; Dios Yaya mandacungan jutsannag leycunatana cäsür, jutsa ruraycunataga manana cäsuntsicnatsu.

<sup>5</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana alli rurag cuerpunpa munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espiritu Santowan caycagcunaga, Espiritu Santo munangannö allacunallata rurarnin yarpararmi imaypis cäsucuyan. <sup>6</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam wañurnin, infiernuchö imayyagpis sufringa. Pero Espiritu Santo yachatsicunganta yarpararnin cäsugcunaga alli päscuychömi Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanga. <sup>7</sup> Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga, Dios Yayatam contrarnin chiquiyan. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan leycunata manam cäsuyta munantsu ni Dios Yaya munangantapis rurayta puedintsu. <sup>8</sup> Tsaynö jutsancunapa mandädunchö caycagcunaga, manam Dios Yaya munanganaga ni imatapis rurayta puedintsu.



<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuerpuquicunapa mandädunchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espiritu Santonwan cawarga. Maygan runapis Espiritu Santowan mana cawarga, manam Señor Jesucristopatsu. <sup>10</sup> Pero gamcunachö Señor Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuquicuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyagpis cawananpag Señor Jesucristo wañunganraycu. <sup>11</sup> Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espiritu Santonmi, gamcunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag cuerpuquicunatapispis cawatsimunga, Espiritu Santo gamcunachö cawaptin.

<sup>12</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convenimantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta cäsür cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga. <sup>13</sup> Si cuerpuquicunapa munayllan jutsacunata ruracawarga, infernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espiritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi süga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui. <sup>14</sup> Pipis Dios Yayapa Espiritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa wamrancuna cayan. <sup>15</sup> Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa esclävun car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanguinatsu Espiritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallä” nir.

<sup>16</sup> Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espiritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta. <sup>17</sup> Tsaynö Dios Yayapa canagantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredërunacunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

### *Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian*

<sup>18</sup> Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapispis iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga. <sup>19</sup> Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänapag. <sup>20</sup> Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänapag permitirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin. <sup>21</sup> Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacäsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuyupita libri cawacuyanga.

<sup>22</sup> Musyatsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycayanganta. <sup>23</sup> Tsay camangancuna sufriyangannöllum nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espiritu Santo caycaptinnga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllum musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsicuna garamänapag canganta. <sup>24</sup> Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwanatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu.

<sup>25</sup> Pero nogantsicmi siġa Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciatur shuyaycantsic.

<sup>26</sup> Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis, Espiritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta yachaycashgam, Espiritu Santo nogantsicpag llaquicuyinwan mañacamun mana parlar alläpa rugacuywan. <sup>27</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsiccunata regen. Tsaynöllam Espiritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munangannö Espiritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

*Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana alli ruraycunata vencesic*

<sup>28</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag dispöninganta, llapan imayca päsapinpis allilla cananpag. Tsay cuyagnin runacunata acarninmi gayashga quiquin Dios Yaya munangannölla. <sup>29</sup> Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicunapag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic cananpag canganta. <sup>30</sup> Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acramargantsic, Paypa wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy shumag cawayta garamäshun.

<sup>31</sup> ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic caycaptinnga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu. <sup>32</sup> ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu wañunanpag permütiycarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuyinwan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garaycamashwan? <sup>33</sup> ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimaynintsicta puedinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>34</sup> ¿Pirag condenamaynintsicta puedinman? Señor Jesucristom wañunganpita cawamur, Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur. <sup>35</sup> ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyinpita raquimaynintsicta puedinman? Imayca ajachö car sufrishgapis, llaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis, ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsicta munayaptinpis, Payga manam ni imay dejamantsicstu. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Gamman criyicayämüptimi imaycay örapis runamajicuna chiquir wañutsiyämaya munayan.

Imayca amalchö wañunanpag destinashga üshatanömi

wañutsiyämänanpag ricapaycâyäman.”\*

<sup>37</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam vencemäshuntsu. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesucristopa poderninwan. <sup>38</sup> Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios Yayapa cuyacuyinpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni shamupgagcagcunapis ni mas poderyogcunapis, <sup>39</sup> ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

\* 8:36 Sal 44:22.

## 9

*Dios Yaya acrangancuna*

<sup>1</sup> Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llullacütsu. Espiritu Santom concienciächö musyatsiman rasumpacaglata willaycäyangagta: <sup>2</sup> Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicornin imaypis caycä, Israel marcamañicunapag yarparar. <sup>3</sup> Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamañicuna salvacashga cayänanraycu, Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernuman aywanäpagpis. <sup>4</sup> Israelcunagam unay awiluntsic Moiséspa aylluncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa acrashga wamrancuna car, ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta. Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar äninganta mandargan, leycunata cumpliyänapag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö adorayänapag. Payga llapan bendiciunninta garanapagmi änirgan. <sup>5</sup> Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa Jacobpa chunca ishca y tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios, Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.

<sup>6</sup> Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan. <sup>7</sup> Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legitimu wamrancuna cayargan. Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: "Rasumpacag aylluyquicunaga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga."\* <sup>8</sup> Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman criyicur confiacugcunallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga cayan. <sup>9</sup> Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya änirgan: "Poderniwan caypita juc watata cutimunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga."\*

<sup>10</sup> Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millishu wamrancunata geshyacurgan. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay millishu wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asipag acargan. <sup>12</sup> Tsaynöpam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya unaypitana dispöninganta tsay wamrata acrarin cumplinapag. Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan: "Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag wawayquipa servignin canga."\* <sup>13</sup> Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: "Jacobtam cuyargä, pero Esautaga chiquirgämi."\*

<sup>14</sup> ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu rurán? ¡Manam tsayga tsaynötsu! <sup>15</sup> Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan: "Llaquiyta munangä runatam llaquishag,

cuyayta munangä runatam cuyashag."\* <sup>16</sup> Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imatapis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyinwanmi llaquipanga.

\* 9:7 Gn 21:12. \* 9:9 Gn 18:10,14. \* 9:12 Gn 25:23. \* 9:13 Mal 1:2-3. \* 9:15 Ex 33:19.

17 Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabrancho nirgan: “Gamtaga, rey canayquipagmi churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta ricätsicupti, entëru munduchö lapan runacuna Dios Yaya cangäta musyayanga.”\* 18 Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangacag runata llaquipanga. Pero mana wiyacug upatanö chucru shongoman ticratsiyta munarga ticratsingam.

19 Pero waquiquiga niyämanquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta amtsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpat-saycämantsic?” 20 Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin contestayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca ruranan parlapantagcu: ‘¿Imapagtan cayricugta ruramashcanqui?’ ”\* 21 ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita munanganmannö tucuylyäyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shumagta allicagllachö üsanapag y juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segidu üsanapag.

22 Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa paciencia nwan awantan. 23 Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö lapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya dispöningan lapan allicagcunata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis. 24 Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcunatapismi.

25 Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi, cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.

Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”\* 26 Tsaynöllam

Dios Yaya nirgan:

“Tsay patsan marcachö

‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangacunam,

cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’ ”\*

27 Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga carpis

waquillanmi gorinö salvacäyanga. 28 Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir, mana demorarlla cay patsata poderninchö catsir, lapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa ushacätsinga.”\*

29 Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permitishga captinga,

imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cashwan cargan.”\*

### *Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan*

30 Canan cayta niyähayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänanpag mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios Yayapa puntanchö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. 31 Pero israelcunaga niyargan:

\* 9:17 Ex 9:16. \* 9:20 Is 29:16; 44:9. \* 9:25 Os 2:23. \* 9:26 Os 1:10. \* 9:28 Is 10:22-23.

\* 9:29 Is 1:9.

“Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir allı rurag runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman salvacäyanapag confiacuycar, mana rasumpa cumpliyta pueđirmi, mas peor mana allı rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpıtam paycunataga Dios Yayapis castiganapag condenanga.<sup>32</sup> ¿İmanirmi leycunata cumpliyta pueđiyargantsu? Paycuna allı rurag runa cayänanpag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor Jesucristoman criyicuyargantsu. İmayca nänipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan.<sup>33</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nırgan: “Nogam Sıón marcaman Tsurı Cristota mandarnın wajıpa cimientun rumıtanö churashag.

Tsay churangä rumıwan trompesarnın ishquir shicwayänapag. Pero japallan Tsurıman criyicugcunam sıga mana ni imapıta pengacur ni imaypıs jutsamanga ishquirnin shicwayangatsı.”\*

## 10

<sup>1</sup> Wauegcuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuycä llapan Israel castäcuna salvacashga cayänapag. <sup>2</sup> Paycunapa jananmi rasumpa willacurnın declaraytapıs pueđı, Dios Yayata llapan voluntänıncunawan servıyta alläpa munayanganta. Pero tsaynö alläpa servıyta munayangantıs manam ni imapag välentsı, Dios Yaya munangannö mana rurayta yachayaptın. <sup>3</sup> Dios Yayallapıta jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquıncunapa munayllancunawan imaycatapıs rurayta mınar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuynınwan jutsannag cawacuynıntaga cäsuyargantsı. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa fırmı criyicuyaptinga, unaycag leycunapa podernınpıs cannatsı, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta chasquiptın.

<sup>5</sup> Tsaynömi unay fıempu Moısés leynınchö mandacunganta gellgar nırgan: “Sı pıpıs leycuna mandacunganllata cäsurnın cumplırıga, tsay ley mandacungancunallachömi cawacunga.”\* <sup>6</sup> Pero rasumpa fırmı criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nırgan: “Ama shongollayquıcnachö yarpäyaytsı ¿Pırag fıeluman yaycunga?” (Señor Jesucristota cay patsaman bäjatsımunanpag.)\*

<sup>7</sup> O “¿Pırag patsa rurınchö wañushgacunaman aywanga?” (Señor Jesucristota wañushgacunapıta cawatsımunrınnın sübıtsımunanpag.)\* <sup>8</sup> ¿Tsaypunga imanırta willacun? “Gampa läduyquıchömi Diospa Palabran caycan, yachacur entendınayquıpagta manam alläpa ajatsı. Mas bıenmi shimıquıcnunawan shongoyquıcnachö caycan, mas fırmı fıyıcuyänayquıpag.” Tsaymi nogacunaga cay Palabranıcnunata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa fırmı fıyıcuyänayquıpag.\*

<sup>9</sup> Sı gamcuna “Señor Jesucristo rasumpa poderöso Dios cangata” shimıquıcnunawan willacur, llapan shongoyquıcnunawan wañunganpıta cawamunganta fıyırıga, rasumpam salvacayanquı.

<sup>10</sup> Sı Señor Jesucristoman llapan shongoyquıcnunawan confıacuyapıtuıga, Dios Yayapıs jutsannagtanömi chasquıyëshunquı. Tsaynölla rasumpa fırmı confıacurnın shimıquıcnunawan maytsaychöpıs willacuyanquı salvacashga cayänayquıpag. <sup>11</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nırgan: “Pıpıs Payman rasumpa fıyıcıptınga, manam ni pıpıs ni imapıta pengacatsıngatsı.”\* <sup>12</sup> Nogantsıcgı judıu o mana judıu carpıs, Dios Yayapa puntanchöga ıwillam cantsıc. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan

\* 9:33 İs 8:14; 28:16. \* 10:5 Lv 18:5. \* 10:6 Dt 30:12. \* 10:7 Dt 30:13. \* 10:8 Dt 30:14.

\* 10:11 İs 28:16.

poderoso Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan bendiciunninwan yanapanga. <sup>13</sup> Tsaypagmi Diospa Palabrancho niran: “Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga salvacangam.”\*

<sup>14</sup> Tsaymi cananga ¿imanotan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga? ¿Imanotan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanotan pipis wiyanga mana willacuyaptinga? <sup>15</sup> ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir alli pásacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna shayämuptin!”\*

<sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaiäspis niran: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?”\* <sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta wiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag. <sup>18</sup> Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¿Aumi, rasumpam llapan wiyayargan!

“Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynincuna musyatsicurnin chargan.

Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”\*

<sup>19</sup> Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiargan? Unay Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar niran:

“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata chiquinacatsiyäshayqui.

Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui.”\*

<sup>20</sup> Tsaymi unay willacug profëta Isaiäspis valoracuycur mana mantsacur niran:

“Mana ashimag runacunam tariyämanga.

Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”\*

<sup>21</sup> Pero israelcunapagmi niran:

“Juc junag entërum maquïta lamcarargä, mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”\*

## 11

*Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan*

<sup>1</sup> Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu chasquirgan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan. <sup>2</sup> Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regernincuna acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios Yayata parlapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarnincunam niran:

<sup>3</sup> “Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayäshungayqui altarniquicunatam jancat juchutsiyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan.”\*

<sup>4</sup> Pero Dios Yayaga ¿imaniirtan Elíasta contestargan? “Asta cananyagmi ganchis waranga runäcunata acarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni imay mana

\* **10:13** Jl 2:32. \* **10:15** Is 52:7. \* **10:16** Is 53:1. \* **10:18** Sal 19:4. \* **10:19** Dt 32:21.

\* **10:20** Is 65:1. \* **10:21** Is 65:2. \* **11:3** 1 R 19:10,14.

adorarnin mana gongorpacushga cayaptin.”<sup>5</sup> Tsaynöllum cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangan israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga. <sup>6</sup> Dios Yayaga cuyacuy llaquipäcuyinwanmi acrashga, manam ni ima allacunata rurayanganpitatsu. Si allacunallata rurayanganpita acrashga captinga, Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyinwan acrangantsu manam cayanman cargan.

<sup>7</sup> ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänapag lapan voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya acrangancagcunam siga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin salvacuyänapag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan. <sup>8</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Dios Yayam permitirgan imayca machashga puñunagnö mana ni imata entendiyanpag.

Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.”<sup>9</sup> Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Cushicuyag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun, israelcuna mana alliman ishquir castiguta chasquiyänapag.

<sup>10</sup> Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun, mana ni imata ricarnin mana entendiyanpag.

Tsaynölla imayca alläpa lasag gepita apariyaptin, wagtancuna gomruyashga asipag castiguwan sufriyätsun.”<sup>11</sup>

*Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan*

<sup>11</sup> Cananmi yapay tapuyag: “¿Acäsu trompesagnö mana allacunaman ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cutiyanpagcu?” ¡Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicuy cayinincunawan jutsacunata rurayanganpita, mana judiucagcuna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna Dios Yayata mana cäsuyanganpita alläpa päsacur llaquicuyänapag. <sup>12</sup> Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycayaptin, maytsay entëru munduchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö salvacashga caycayaptinga, mas mejorragsi canga Dios Yayapa salvaciunninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin. Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca riquësata tarishganö alläpa cushishga juc llayllanö cawacuyanga.

<sup>13</sup> Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycayag. Dios Yayam cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui yachatsiyänagpag. Diospa Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata willayänag. <sup>14</sup> Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis salvacayta munayänagpag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar. <sup>15</sup> Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycayaptin, entëru munduchö runacuna Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycayaptinga, ¿manatsurag wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman? <sup>16</sup> Imayca tantata masarar jornuman puntata churasquir allı yargascamuptinga, lapanpis allilla cananpag cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish cawaycaptinga

llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic jutsannagta chasquimëshun.

<sup>17</sup> Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir, jucläya lluta aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli aceitunaspa jawanwan alimentäcur shumag tseglimur wiñan. Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwal chasquiycäyanqui.

<sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judiucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa imayca juc jachapa rämännö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacunaga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya dispöningännö rasumpacag judiucuna imayca jacha rämancunata cawatsingännö caycäsiyëshunqui.

<sup>19</sup> Waquiquigam niyämanqui: “Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa rantin churamänapag.”

<sup>20</sup> Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gargoyëshunayquipag.

<sup>21</sup> Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayëshunqui si Señor Jesucristoman criyicuyangayquita dejayaptiquiga.

<sup>22</sup> Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyinwan alläpa mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allícunaman ishquianganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam siga, Dios Yaya cuyarnin llaquipäyëshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö Payman criyicur mana sigiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayëshunqui.

<sup>23</sup> Si israelcuna mana criyicug cayanganta dejasquir, rasumpa yapay criyicuyaptinga, Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan puntata cayanman cutitsinga. <sup>24</sup> Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämännö caycar, allicag aceitunaspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita mas fäcilmi canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämännö caycar, quiquinpa yuranllaman cutir yapay tseglimugnö Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga.

### *Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga*

<sup>25</sup> Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur cayänayquipag, cay imayca pacaraycagnö mana musuyangayquita regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo ticrayashga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynöpam asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga. <sup>26</sup> Tsaypitaragmi llapan israelcuna salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö ningännö:

“Siönpita llapanta libragincuna shamurmi,



unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criycayämunanpag. <sup>27</sup> Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi, unay aylluncunata änrinnin conträtu rurangäta cumplishag.”\*

<sup>28</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyinman mana judiucagcuna criycuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyananpag äninganpita. <sup>29</sup> Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsicstu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsicstu. <sup>30</sup> Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuyinuncunata mana cäsuyargayquitsu. Però cananga israelcuna mana cäsucug cayanganpitam, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyëshushcanqui. <sup>31</sup> Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios Yayapa llaquipäcuyininta chasquiyanga. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucuyäyaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacr criycuyanganpitam, llapanapis cuyarnin iwallla llaquipanga.

### *Cushicuyinintsicwan Dios Yayata alabashun*

<sup>33</sup> ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan! Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu, ni rurangantapis manam musyayantsu.

<sup>34</sup> “¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga? O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?”\*

<sup>35</sup> “¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan, Dios Yaya mas gepata pägananpag?”\*

<sup>36</sup> Dios Yayallapita llapan imaycayis shamurmi, llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan. ¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic! Tsaynö caycullätsun.

## 12

### *Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun*

<sup>1</sup> Tsaymi waugecana y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyëshuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay. <sup>2</sup> Tsaynö caycarga amana sïgiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuyquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanski.

<sup>3</sup> Dios Yaya yachayni garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criycuyiniquicuna garayëshungayquiwan imaycachöpis

rasumpacagllata yarpar cawacuyay. <sup>4</sup> Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan. <sup>5</sup> Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünü imayca cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun. <sup>7</sup> Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun. <sup>8</sup> Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana allı ruraycunata dējasquir, allıcagcunallatana rurayānanpag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis interesyog generoso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplıdu allısh mandacug catsun. Tsaynölla faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntāninwan llaquiparnın yanapaycutsun.

### *Rasumpa cuyacuy*

<sup>9</sup> Ama janan shongollaga runamajıquıcunata cuyayaytsu. Mas bien llapan mana allı rurayniquıcunata melanarnın dējasquir, allıcagcunallatana rurar cawayay. <sup>10</sup> Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnın jucnıwanpıs rasumpa cuyanacurnın respetanacur, quiquıquıcunapıtapis mas allıcagpag churar alābanacurnın shumag cawacuyay. <sup>11</sup> Imatapis rurayānayquipag captınga ama nı imaypıs gelanāyaytsu. Mas bien llapan voluntāniquıcunawan Dios Yayata cushishga servıyay. <sup>12</sup> Dios Yaya salvayāshunayquipag ıchıcllana faltaycaptınga, Payta shuyararnın alläpa cushishga cawacuyay. Imayca sufrımıentuta pāsarpıs pacienciacur, mana dējaypa Dios Yayaman segıdu mañacuyay. <sup>13</sup> Si criyicugmajıquıcuna faltäpucuptınga, imaycallawanpıs yanapaycuyanqui. Si pipis wajıquıman posadacug chāmıptınpıs, cushishga posadaycatsıyanqui.

<sup>14</sup> Tsaynölla chıquir gaticachāyāshugni runacunapagpıs Dios Yayaman mañacuyay paycunata bendıciunnınwan yanapaycunanpag. Pero ama mañacuyanıquıtsu tsay chıquıyāshugniquıcunata Dios Yaya castıganapagga. <sup>15</sup> Cushishga caycagcunawanpıs pagta cushishga cayanqui. Pero llaquıcur wagaycag runacunawanpıs, pagta llaquıcurnın wagar cayanqui. <sup>16</sup> Jucnın jucnıwanpıs yanapanacur shumag pāsacuychö cawacuyay. Ama allıshıtcurnın orgullöso yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta imaycanöllapıs cawacuyay. Gamcunaga ama waquıncagpıta mas yachagtucurnın orgullöso cayanquıtsu.

<sup>17</sup> Si pipis contrayquıcuna mana allıcunata ruraptınpıs, ama mana allıwanga cütıtsıyanquıtsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allıcunalata imaypıs rurayānayquipag mas procuracuyanqui. <sup>18</sup> Imaycanöpıs llapan runacunawan shumag allı pāsacuychö cawacuyanqui. <sup>19</sup> Ama nı imaypıs chıquıshugniquıcunata vengayanquıtsu, cuyashga waugecuna y panicuna. Tsaypa rantınga tsay chıquıshugniquita dējaycuyay, quıquın Dios Yaya castıganapag. Tsaypagmı Diospa Palabran gellgashgachö nırgan: “Nogatam tōcaman vengarnın mana allı ruranganpıta pägar castıganāpag” nınmı, Dios Yayaga. ✧ <sup>20</sup> Tsaymi gamga, “sı chıquıyāshugniquı faltapucur mallagaptınga,

imaycallatapis garaycunqui. Tsaynölla yacunaptinpis, yacun garaycuyanqui. Tsaynö cuyarnin yanapayaptiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaquicurnin yarpachacur pengacunga.”<sup>20</sup> 21 Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita djëjacunquitsu. Tsaypa rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vencionqui.

## 13

### *Llapan mandacug autoridäcunata respetashun*

1 Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acrarin churangallanmi cayan. 2 Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurga Dios Yaya dispönir churanganpa contran caycäyan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castigutam chasquiyanga. 3 Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allacunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui. 4 Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa derëchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yatacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragacguncunata justiciata rurar castigayänanpag. 5 Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö alli rurag cangayquita musyanayquipag.

6 Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yanapayanpag. 7 Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay. Contribucionta cobracugcagtapis pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsur, llapan alli runacunatapis alli voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

### *Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun*

8 Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin jucninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta yanapar cuyag runaga Dios Yaya llapan mandacungan leycunatam cumpliyancan. 9 Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: “Ama casarashgana caycarga jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.” “Ama wafnutsicunquitsu!” “Ama suwacunquitsu.” “Ama runamajiquipa imanpapis ricaparnin munapanquitsu.” Tsay llapan mandamientucunapitam cay juc japallancag mandacuyinwan Dios Yaya niran: “Quiquiqui cuyacungayquinölla runamajiquitapis cuyanqui.”<sup>10</sup> 10 Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran ruranquitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy leyninta cumpliyancanqui.

11 Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayangayquipita riccharcamugnö cumplir. Puntata criyngantsicpitapis

mas pöcu tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamárnintsic apacamánapag. Tsaymi canan tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui. <sup>12</sup> Mana allí ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsina ushacaycan. Tsaynöllam imayca patsa warämugnö cäsina chaycämün, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan junagpis. Tsaymi llapan mana allí ruraynintsicta dējasquir, Dios Yaya munangannö allícunallata rurar jutsanag cawacushun. <sup>13</sup> Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allícunallata rurarnin cawacungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni olgo puralla llutan mana allícunata ruracar, manana munayngayquiyag micurnin upyar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allícunata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pīmaywanpis maganacur piñanacushuntsu. <sup>14</sup> Mas bien Señor Jesucristonö allícunata rurarnin cawacushun. Tsaynöllä cuerpuntsic mana allícunata munangantaga yarpararnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

## 14

### *Runamajiquicunata ama musyapāyaytsu*

<sup>1</sup> Shumag respetarnin llapan waueyquicunata y paniquicunata chasquiyay Señor Jesucristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay waueyquicuna y paniquicuna mana imata entendiaptinpis ama discutirnin musyapāyanquitsu. <sup>2</sup> Waquincag criyicugcunaga imaycatapis criyicuynincunawan micucuyanllam. Pero waquincag mana firmi criyicugcunam siga, aytayog micuyta mantsarnin verdüracunallata micuyan. <sup>3</sup> Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta micugcagcunata. Tsaynöllä mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayānanpag. <sup>4</sup> ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, allí firmi tsaracugta catsinga.

<sup>5</sup> Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwalla canganta yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu següru imapis yarpāyagallanchö firmi criyicur cawacutsun. <sup>6</sup> Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta churaycāyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar servinanpag Dios Yayata agradēcicusquir micun. Pero aytсата mana micug runapis Señor Jesucristota alabar servinanpagmi Dios Yayata agradēcicur aytсата micuntsu. <sup>7</sup> Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicta cuyarnin yanapanpagmi. <sup>8</sup> Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa caycantsic. <sup>9</sup> Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan canan cawaycagcunapapis Señornincuna cananpag.

<sup>10</sup> Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yaya juzgacunan puntanchö llapantsicta juzgamánapag.

<sup>11</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Noga Dios cawaptimi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga, ninmi Señorga.

Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongorpacuyanga. Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayallata alabayanga.\*

<sup>12</sup> Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicta cada ünu imata rurangantsic-tapis cuentata mañamäshun.

### *Ama criyicugmajiquinata mana alliman ishquitsiyayquitsu*

<sup>13</sup> Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicta djeshun. Mas bien procuracuyanqui criyicugmajiquinapis ricäyäshurniqui mana alli rurayman mana ishquiyänanpag. <sup>14</sup> Nogaga musyämi ima micuycunata micurpis mana jutsata rurangäta Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micuycunata micurnin jutsata ruraycanganta yarparga, mejorga ama micutsuntu paypag jutsa ruray caycaptinga. <sup>15</sup> Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycäshuptiqui micurga, tsay criyicugmajiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu Señor Jesucristo wañushga caycaptinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu. <sup>16</sup> Gam mas allish parlangayquipita musyapäyäshunayquita ama djecunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis. <sup>17</sup> Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata micunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan y runamajintsicwanpis shumag alli päyacuychö Espiritu Santopa poderninwan cushishga cawacunapag. <sup>18</sup> Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata cushicatsingantsicpitam runamajintsicpis alli rurapag churamäshun.

<sup>19</sup> Tsaymi siempri imatapis llapantsic rurashun alli päyacuychö cawacunapag. Tsaynö alli päyacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta yachatsinacur yanapanacushun, Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag. <sup>20</sup> Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allacunata ruraycaptinga, ama micuy micuyangayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero criyicugmajintsicta micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana alliga. <sup>21</sup> Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vinota upyayaytsu ni imatapis rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.

<sup>22</sup> Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama ni pitapis musyatsicunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga. Tsaynö imatapis allillata ruranganta concianchö yarpag runa alläpa cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin mana condenananpag. <sup>23</sup> Pero maygan runapis: "¿Cay micuyta micupti jutsatsurag canman o manatsurag?" nicar micurga mana allita rurarmi quiquillan condenacuyan. Tsay runaga mana firmi criyicuynin captinmi, tsay micuyta micurnin jutsata ruraycanganta yarpan. Tsaymi ima rurangantsicpis mana alli canganta yarparnin rurarga, rasumpa jutsata ruraycantsic.

## 15

### *Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui*

<sup>1</sup> Rasumpa firmi criyicuynintsicwan manarag firmi criyicugmajintsicunata yanapashun, munayllantsicta rurangantsicpa rantin. <sup>2</sup> Mas bien cada ünu criyicugmajintsicunata yanapar mas cushitsishun, rasumpa mas firmi Señor Jesucristoman cryicur alli päyacuychö cawacunanpag. <sup>3</sup> Señor

\* 14:11 Is 49:18; 45:23.

Jesucristoga manam quiquillan cushishga caytatsu munargan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Llapan imayca mana alli contrayquicuna parlayanganmi, nogapa janäman llapan shicwamushga.”\* 4 Rasumpam tsay unay gellgayanganacunaga asta cananyagpis yachatsimantsic, allillata rurar shumag cawacunapag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis pacienciantsicwan alli awantacurnin consolatur animantsic, Dios Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.

5 Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolar animantsicug Dios Yaya yanapayäshuptiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla. 6 Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta mana judiucagcunata willacuyangan*

7 Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyäshungayquinölla. 8 Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awiluntsicunata Dios Yaya rasumpa cumplinapag äninganta llapan runacuna musyayänapag. 9 Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpita, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui, gampa shutiquipag immucunatapis cantashag.”\*

10 Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis niran: “Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay, Dios Yaya marcan cananpag acrangän runacunawan.”\*

11 Tsaynöllam juclächöpis niran: “Llapan naciunchö runacuna Señornintsicta alabayay, Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay.”\*

12 Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis niran: “Unay Isaí shutiyog runapa ayllunpita juc wamra yuringa llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag. Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis, salvacashga cayänapag confiacur shuyaräyanga.”\*

13 Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin, cananga gamcunapis alläpa cushishga alli päyacuchö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita shumag alli päyacuchö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan shongoyquicunawan alli tsaracuyay.

*Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan*

14 Nogapitaga cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allicagcunallata rurar yachacuyangayquiwän jucnin jucnintapis alli entenditsir yachaycätsianqui.

15 Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni imapita mantsaur juc ishca asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya llaquipäcuyinwan acramarni yanapamar, 16 Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta mana judiucagcunata imayca

\* 15:3 Sal 69:9. \* 15:9 2 S 22:50; Sal 18:49. \* 15:10 Dt 32:43. \* 15:11 Sal 117:1. \* 15:12 Is 11:10.

juc sacerdotinö willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynöpam imayca sacerdotinö yachatsicuycä Espiritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptin, juc allı garaytanö quiquin Dios Yaya cushishga chasquinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor Jesucristota adoraycä. <sup>18</sup> Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacuptı Dios Yayata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allıcunallata rurarmi criyicatsishag palabrawan, <sup>19</sup> y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espiritu Santopa poderninpita milagrun-cunawan. Tsaynöpam Jerusalénpita gallaycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacurgä, asta İliria marcachö completangäyag. <sup>20</sup> Nogaga mas nunargä Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacuytaga, manarag ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag. <sup>21</sup> Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam, rasumpa reger ricäyanga.

Tsaynöllam mas allish entendir musyayanga, Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna.”<sup>✠</sup>

<sup>22</sup> Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis puedimushcätsu.

### *Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan*

<sup>23</sup> Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacunäpag captinmi, atasca watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta, <sup>24</sup> Españapa aywarnin päsegnöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin sığınäpag imaycallawanpis yanapayämänayquitam yätsicuyäyag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag. <sup>26</sup> Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsicunam, llapan voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunaman apatsiyämänanpag.

<sup>27</sup> Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyänanpag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca däbecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun.

<sup>28</sup> Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsicunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanäpag. <sup>29</sup> Musyämi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendiciunninta chätsimunäpag canganta.

<sup>30</sup> Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espiritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan juclayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta imaypis willacunäpag. <sup>31</sup> Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna

mana achcuyämānanpag, Tsaynōlla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangāta Jerusalénchō wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämānanpag. <sup>32</sup> Tsaynōpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chāmur shūtaycushag, juc tiempullapis pagta animätsinacur pāranapag. <sup>33</sup> Dios Yayapa allı pāsacuyınin llapayquıwan caycullätsun. Tsaynō caycullätsun.

## 16

### *Apostol Pablopä saludacuyınin Romachō criyicugcunaman*

<sup>1</sup> Gamcunata recomendarnıquıcunam Febe shutıyog panıntsıcta gamcunaman cachamü, Cencrea marcachō goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allısh yachatsırnıın yanapashga captın. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicugmajıquıcuna canganraycu, cay panıntsıcta shumag respētıyquıcunawan chasquıyucuyay Dios Yaya yachatsımangantsıcınō. Tsaynōlla imayca wanangancunachōpıs yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajıntsıccunatawan nogatapis yanapayāmanganpıta.

<sup>3</sup> Saludaycuyay panıntsıc Prıscılatawan gojan Aquıлата. Paycunam Señor Jesucristopag willacurnın arupucugmajıcuna cayan. <sup>4</sup> Paycunaga wañunāpıta librayāmarmi, warmı ollgopıs cāsı quıquıncunapa vıdancunatapis perdeyargan. Tsaymı nogawan mana judıucagcuna goricaycurnın Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradēcıyü.

<sup>5</sup> Saludaycuyay Prıscılapawan Aquılapa wajınchō goricag criyicugcunatapis.

Tsaynōlla saludaycuyay alläpa cuyangā waugēnō Epenetota. Tsay Epenetom Asia provinciachō llapan criyicugcunapıta mas puntata Señor Jesucristoman criyıcurnın.

<sup>6</sup> Saludaycuyay panıntsıc Marıatapis, payga gamcunata yanapayāshunayquıraycum alläpa arushga.

<sup>7</sup> Tsaynōlla saludaycuyay judıu castäcuna Adrōnicotawan Junıasta. Paycunawanmı carcelchō pagta gaycurāyargā. Tsay ishcan criyicugcuna allı cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapıtapis mas puntata Señor Jesucristoman criyıcuyargan.

<sup>8</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmajı alläpa cuyangā Amplıastapis.

<sup>9</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristota servırnın arupucugmajıntsıc Urbanotawan cuyay amıgō Estaquıstapis.

<sup>10</sup> Saludaycuyay criyicugmajıntsıc Apelesta fırmı criyıcır tucuyläya pruebacunata pāsarpıs pacienciacurnın allısh awantaptın Señor Jesucristo curnın chasquınganpıta.

Tsaynōlla saludaycuyay Aristobulotawan wajınchō täcug aylluncunatapis.

<sup>11</sup> Saludaycuyay ayllü Herodıonta. Tsaynōlla saludaycuyay Narcıstotawan wajınchō llapan aylluncunata imaypıs Señor Jesucristoman rasumpa fırmı criyıcugcunata.

<sup>12</sup> Saludaycuyay Trıfenatawan Trıfosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allısh yanapar aruyashga.

Tsaynōlla saludaycuyay cuyay panınō Persısta. Paypısmı llapan criyicugcunata yanapar alläpa allısh arushga.

<sup>13</sup> Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangın Rufota, alläpa regeshga fırmı criyıcug mamantawan. Paymı nogapapıs imayca mamānō cashga.

<sup>14</sup> Saludaycuyay Asıncrıtotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, paycunawan pagta caycag waugentsıccunatapis.



<sup>15</sup> Saludaycuyay Filólogo, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsicunatapis.

<sup>16</sup> Saludanacuyay jucnin jucnincunawan shumag respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.

Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyäshunqui.

<sup>17</sup> Alläpam rugaycuyay cuyashga waugecuna y panicuna, waquincagcuna piñanacatsirnin atasca grupuman raquiyäshurniqui mana allicunata yachatsiyäshunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay yachatsicucunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui. <sup>18</sup> Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa shumag palabran-cunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima musyagcunata en-gañayan. <sup>19</sup> Pero maytsay marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish cäsucuycayangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi, ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allicunata rurayänayquitaga munätsu.

<sup>20</sup> Shumag alli päyacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla, imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.

Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy, Pay munangannölla cawayänayquipag.

<sup>21</sup> Caypitam salüduta apatsicayämun nogawan pagta willacurnin arupucugmajä Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y Sosipaterpis.

<sup>22</sup> Noga, Terciöm Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.

<sup>23</sup> Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun. Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa cushishgam wajinman chasquiyämargan.

Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan arucunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.

<sup>24</sup> [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyinwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.]\*

### *Dios Yayata llapantsic alabashun*

<sup>25</sup> Rasumpa confiacuyag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui, Señor Jesucristopa Allä Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca pacaragnö cayargan. <sup>26</sup> Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö llapan runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur cäsucuycäyan. <sup>27</sup> Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor Jesucristoman

\* **16:24** Versículo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis glorianchö  
alabashun. Tsaynö caycullätsun

## **Primera Carta a los Corintios** **Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman** **Puntacag Carta Apatsingan**

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Tsay marcaman Pablo manarag chapinga, manaragmi ni pipis tsaychö musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli Willacuynintaga. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi, waquincag runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag, Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilla Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Corintocho Pablo canganpita mastá musyanayquipag, liyinqi Hechos 18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga caycarpis, Corintocho runacunaga manam Dios Yaya munangannötsu cawacuyargan. Tsaynö carmi quiquincuna puralla chiquinacur (1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin (3:18-23), Pablota asharnin conträyargan (4:1-21), jutsa rurayllachö cawagunata chasquiparnin (5:1-13), autoridäcunamanpis jucnin jucninwan demandanacur (6:1-11) y majancunawanpis puñuyta munayargannatsu (7:1-7). İdolocunapa altarninchö pishtayangan aytsacunata micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo apostol cangantapis manacagman churayargan (9:1-27). Tsaynöllam warmicunapis gojancunatapis mana respetarnin (11:1-16), micupacuyangan fiestacunachöpis mana musyaypa lluta mana allicunata ruracar (11:17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis mana musyar (12:1-31), cuyanacuy imanö cangantapis mana musyarmi (13:1-13) y runacuna mana yachayangan parlaycunachö Diospa Alli Willacuynintapis yachatsicuyargan (14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna wañunganpita cawamunanpagcagtapis criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta mana allicunata rurarnin cawayaptinmi, cay cartata Pablo apatsirgan rasumpacagta musyayänanpag. Dios Yayapa Alli Willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis, Pablogam willacurgan tsay Alli Willacuyninta chasquirnin cäsucugcunata Dios Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16). Tsaynöpam yachatsicurgan cäsarashgacunapagwan japallancunallarag caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

### *Apostol Pablopa saludacuyin*

<sup>1</sup> Noga Pablotam Dios Yaya voluntäninwan acramarni gayamargan, Señor Jesucristopa willacug apostolnin canäpag. Tsaynöpam waugentsic Sösteneswan, <sup>2</sup> cay cartata gellgamü, Corinto marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcunaman, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristowan jutsannag limpiu shongota rurayëshungayquipita. Tsaynöllam gellgayämug, Señor Jesucristopa shutinta alabarnin maytsaychöpis mañacugcunawan quiquin Dios Yaya arayëshungayquipita santo marcan cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristoga paycunapawan nogantsicpapis, juc japallan Señornintsic.

<sup>3</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyin-cunawan bendiciunninta y alli päsaucuyin-cunata gamcunaman churay-cayällämutsun.

*Tucuyläya bendiciuncuna chasquingantsicpita Dios Yayata agradëcishun*

4 Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcicuycä, Señor Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman cachamunganpita. 5 Tsaynö Señor Jesucristota rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga llapan bendiciunninwan chasquiyashcanqui, allish palabracunawan yachayniqicunapis. 6 Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyangayqui. 7 Tsaynö shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniqicunawan ni imayquicunapis manana faltäyëshunquinatsu, cay llapan junagcuna Señor Jesucristo cutimunata shuyarar caycäyaptiquipis. 8 Paymi cananga alli firmi tsaracusta catsiyëshunqui, Señor Jesucristo cutimungan junagayag ni imapita acusarnin mana pengacatsiyëshunayquipag. 9 Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplidu cayninwanmi, Tsurin Jesucristowan jucllayllanö cawacunapag gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga imayyagpis Señornintsic captin.

*Goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcuna raquicäyangan*

10 Cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur juc shongonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga cawacuyänayquipag. Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay, imaycachöpis yanapanacur juc yarpayyoglla. 11 Cuyashga wauegcuna y panicuna, caycunatam niyag quiquiucuna pura piñanacurnin raquicaychö caycäyanganquita, Cloepa aylluncuna shamur willayämanganta wiyarnin. 12 Tsaynöga niyag waquicunata parlar caynö niyangayquitam: “Nogaga Pablopam cä.” Waquincagnam: “Nogaga Apolospam cä.” Waquinnam: “Nogaga Pedropam cä.” Waquincagnam niyan: “Nogaga Señor Jesucristollapam cä” nir. 13 ¡Imanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acäsu gamcunanö raquicashgacu caycan? ¿Acäsu Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O ¿Pablopa shutinchöcu gamcunaga bautizacushga cayanqui? 14 Gracias a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu, Crispotawan Gayollata bautizangäpita. 15 Tsaynöpam ni pipis “Pablopa shutinchömi bautizacushcä” ningatsü. 16 (Tsaynöllam Estéfanaspä wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero tsaypita mastaga manam ni pitapis bautizangäta yarpätsu.) 17 Señor Jesucristoga manam runacunata bautizanäpagtsu mandamashga, sinöga Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacunällapagmi. Si cay munduchö runacunallapa yachayninllawan o quiquilläpa yachayniwan aläbacur willacuptäga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganpag willacungä mana poderninnag captinmi, ni imapag välenmantsu ni pipis entendinmantsu.

*Señor Jesucristoga Dios Yayapa llapan yachayninwan poderninmi*

18 Canan esplicayëshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana criyirnin mana cäsucugcuna infiernuman aywagpag destinashgacunapagga, imayca juc burlanöllam. Pero salvacuyta ashigcagpagwan llapantsic Payman rasumpa criyicugcunapagmi sïga, Alli Willacuyninwan cruzchö wañunganga quiquin Dios Yayapa podernin. 19 Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga caycan:

“Alläpa yachagtcugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi, imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishagnatsu” nir.\*

\* 1:19 Is 29:14.

20 ¿Maytan tsay alläpa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay allich yachayninwan yachatsicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö imayca yachaycunapag discuticug runa? ¿Dios Yayaga manacu cay mundupa alläpa allich yachaynincunata mana ni imapag välegman churashga? 21 Dios Yayaga alläpa poderöso yachag cayninwanmi unaypitana musyargan, cay patsachö alläpa yachayyog runacuna yachaynincunallowanga Dios Yayata mana regeyanapag canganta. Tsay yachagtucug runacunapag Alli Willacuynin mana ni imapag servignö caycaptinpis, Señor Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli Willacuyninman rasumpa criyicurnin confiacuyaptinga. 22 Judiucunaga juc milagrösu señaltaragmi ricayta munayan y griegocunanam alläpa yachaycunata ashiyan. 23 Pero nogocunanam willacurnin yachatsicuyä Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta. Tsaynö Alli Willacuyninta yachatsicuyangämi judiucunapagga imayca abusacuyñö y griegocunapagnam ni imapagpis mana servig. 24 Pero Dios Yaya acarnin gayangancag criyicugcunapagmi säga, judiu o griego cayaptinpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayninwan podernin. 25 Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö caycarpis, cay patsachö runacunapa yachaynincunapitaga mas poderöso yachaymi. Tsaynöllam Dios Yayaga imayca callpannagnö débil caycarpis, cay patsachö runacunapitaga mas callpayog poderöso. 26 Cuyashga waugecuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacunapag cäsi llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyaptiqui gayayäshungayquita. Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa umilde caycäyaptiqui gayayäshushcanqui. 27 Pero Dios Yayaga cay patsachö “mana ni ima musyag upa” niyangancunatam acarnin gayashga, tsay alläpa yachayyogcunata pengacatsinanraycu. Tsaynöllam cay patsachö mana callpannag débilcunata acrashga, alli callpancunawan mandacugcunata pengacatsinanpag. 28 Tsaynöllam Dios Yayaga acrashga cay patsachö mana imapag servignin despreciashgacunata, aläbacurnin despreciagnincunapa yarpaynincunata manacagman churananpag. 29 Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgullöso car, mana aläbacunanpagmi. 30 Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü Señor Jesucristowan juclayllatanö rurayäshurniqui, allich yachaynin nogantsicchö captin Pay munangannölla mana jutsanng cawacuyangayquipita. Tsaynöpam Dios Yaya alli ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu, imayca mana ni juc jutsannagtanö salvamarnintsic libramäshun. 31 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: “Si pipis aläbacuyta munarga, Señor Jesucristollapag aläbacutsun.”\*

## 2

### *Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin*

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta willacurnin yachatsigniquicuna shamurga, manam juc alläpa yachayyog allich parlag runanötsu yachayniwan willayargag. 2 Tsaymi nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarparargä, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga manam ni imata musyaytapis munnargätsu. 3 Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi chämurgä mana juc callpannagnö débil mantsacuywanpis carcariarrag. 4 Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin entenditsiyargag, manam alläpa yachayyog

\* 1:31 Jer 9:24.

runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa firmi criyicuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan Espiritu Santo yanapamanganta musyatsiyarniqui. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana confiacuyänayquipag.

*Espiritu Santopitam allish yachaycunaga shamun*

<sup>6</sup> Tsaynö caycaptinga firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacugcunapa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu. <sup>7</sup> Mas bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayninta willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi Dios Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiempuyag. Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayninta willacushga, unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawacunapag. <sup>8</sup> Tsaymi cay patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata entendiargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyyog poderöso Señor Jesucristota manam cruzchö wañutsiyannantsu cargan. <sup>9</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö niran:

“Manam ni maygan ñawi ricashgatsu, manam ni maygan rinri wiyashgatsu.

Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu, llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsingantaga.”<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espiritu Santon caycuna llapanta regetsimashcantsic. Espiritu Santom Dios Yayapa yachayninchö imayca pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.

<sup>11</sup> Tsaynö caycaptinga, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö imatapis yarpaycanganta, quiquinpa shongonchö espiritunlla llapan imayca yarpangantapis mana musyaptinga? Tsaynöllam ni pipis Dios Yayapa yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espiritu Santonllam musyan.

<sup>12</sup> Nogantsicga manam cay mundupa espirituntatsu chasquishcantsic, sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espirituntam mana juc pägacurlla chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä bendiciunninwan rasumpa yanapamangantsicta musyanapag. <sup>13</sup> Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö runacunapa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espiritu Santopa yachayninpita palabrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic Dios Yaya imanö canganta. <sup>14</sup> Pipis Espiritu Santota shongonchö mana catsirga, Espiritu Santopita shamugta manam chasquingatsu, tsay runapagga imayca mana ni imapag serviptin. Tsaynöpam ni imatapis mana juc entendingatsu, Espiritu Santollawan llapan imaycatapis rasumpa entendina captin. <sup>15</sup> Pero pipis Espiritu Santowan cawarga, llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espiritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannö cawaptinmi, tsay runataga ni pipis juzgarnin acusangatsu.

<sup>16</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “¿Pitan Señorpa yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?” Pero nogantsicmi siga, Señor Jesucristo yarpangancunallata yarparnin catsintsic.<sup>\*</sup>

### 3

*Goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicucuna raquicäyangan*

<sup>1</sup> Nogaga waugecuna y panicuna, manam imayca yashga runanö rասumpa Espiritu Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga cay munduchö runamajiquicunallapa yarpayninwan mana ima musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycäyaptiquim yachatsiyargag. <sup>2</sup> Tsaymi nogaga mas fácilcagllata yachatsiyargag imayca llullu wamra lichillatarag upur chucru micuytaga manarag micugtanö. ¡Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag caycäyanqui, <sup>3</sup> cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin! Tsaynö chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi wamranö mana juiciunagllarag caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui. <sup>4</sup> Si pipis caynö nirga: “Nogaga Pablotam gaträ” y waquincagna “Nogaga Apolostam gaträ” nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacunaga yarpäyangancunallata?

<sup>5</sup> Tsaycuna llapanpitapis rasumpacagtaga, ¿pitan Apolos? ¿Pitan Pablo? Paycunaga servicugllam cayan. Tsaynöpam paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis rasumpa criyicuyargayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay encargayämangallanta ishcäcunapis cumplirin yachatsicuyänäpag. <sup>6</sup> Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca pargognö cuidayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga quiquin Dios Yayam rasumpaga wiñatsiyäshushcanqui. <sup>7</sup> Tsaymi muruginwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero quiquin Dios Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish wiñatsin. <sup>8</sup> Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y Apolos pargognö cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwallam munayä criyicuyniquicunachö wiñagnö mas firmi tsaracuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünu imanö aruyanganpita päganga, janag patsa gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag. <sup>9</sup> Tsaymi nogacunaga imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayapti, gamcunaga Dios Yaya arutincungan chacrancar, täcungan wajin cayanqui.

<sup>10</sup> Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarni yanapamar mincamashga captinmi, allish cementu patsätsigllan cä. Y waquincagnam tsay cementupa janaman pergarnin ushagga cayanga. Pero tsay cementupa janaman yapag runacunaga cada ünum alläpa cuidädu cayanman. <sup>11</sup> Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cementum churashga cargan. Tsay cementuga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicmi. <sup>12</sup> Si pipis tsay alli rurashga cementu janaman yaparnin, gorita, gellayta, shumag perlas rumita, gerucunata y shogoshta churashga captinpis, <sup>13</sup> cay patsa ushacangan junagchöga imanöpis yaparnin churanganmi mas allish rasumpa musyacashga canga. Tsay junagchö imayca ninanö rupacur shamuptinmi, alli rurashga runapaga ninawan rupatsir pruebaptinpis ni imanangatsu. Pero mana alli rurashgacagpam säga, imayca shogosh ninawan rupagnö jancat ushacashginga. <sup>14</sup> Si pipis ninawan mana rupag alli wajitanö Dios Yayaraycu rurashga carga, cay mundu ushacangan junagchömi mana ushacag caway päguta chasquina. <sup>15</sup> Pero si pipis shogoshllapita fácil rupasquipagta rurashga carga, llapan imayca rurangantapis jancatmi perdenga, aunqui quiquina imayca rupacurnin ninapita geshpignö salvacarpis.

<sup>16</sup> ¿Acäsü gamcunaga manacu musyayanqui Dios Yaya täcungan waji cayaptiqui, Dios Yayapa Espiritu Santonpis gamcunachö caycanganta? <sup>17</sup> Si pipis Dios Yaya täcungan wajita contrarnin mana alliconata rurar ushacätsiptinga, quiquin Dios Yayam tsay runatapis jancat ushacätsinga. Dios Yayapa täcungan wajiga juc santo wajim, tsay santo wajiga gamcunam cayanqui.

<sup>18</sup> Ama ni pipis quiquillayquicuna engañacuyaytsu. Si maygayquipis cay patsachö allish yachayllayquicunawan alläpa yachayyog carga, imayca mana ni ima musyagnölla umilde cawacuyay, rasumpacag allish yachayyog cayänayquipag. <sup>19</sup> Cay patsachö runacunapa alli yachaynincunaga, Dios Yayapagga mana ni imapag välegmi. Tsaypagmi Diospa Palabranhö nirngan: “Dios Yayaga yachayllapa engañacur llullacugcunatam quiquincunapa palabrancunallawan, imayca trampaman shicwatsignö imaycatapis taripun.”\* <sup>20</sup> Caynöpismi nirngan: “Señorgam musyan lllapan alläpa yachagcunapa yarpaynincuna mana ni imapag väleg canganta.”\* <sup>21</sup> ¡Tsaymi ni pipis ama aläbacur orgullöso cangatsu juc runapita yachacuycarga! Imanö captinpis quiquin Dios Yayam llapanta garayäshushcanqui, <sup>22</sup> Pablota, Apolosta, Pedrota, cay patsachö cawayta, wañuyta y canantawan shamugpagcagtapis, lllapanmi gamcunapa cayan. <sup>23</sup> Tsaynöllam gamcunapis Señor Jesucristopa cayanqui y Señor Jesucristonam quiquin Dios Yayapa.

## 4

### *Señor Jesucristopa gatiragnin apostolcunapa aruynincuna*

<sup>1</sup> Gamcunaga Señor Jesucristota servignin yanapagnintanölla ricäyämänquiman. Nogacunaga Dios Yaya pacayllapanö Alli Willacuyninta willacug encargadoncunallam cayä. <sup>2</sup> Pipis juc encargota chasquishga carga, tsaynö rasumpa alli confiacurnin encargayanganta cumplidu cayninwan musyatsicutsun. <sup>3</sup> Nogaga manam ima rurangäcunapita yarpachacütsu, gamcuna imanö cangäta parlayämänayquita ni cay patsachö mandacuycog juezcuna juzgayämänanta. Manam ni quiquipis ni ima rurangäpita juzgacütsu. <sup>4</sup> Concienciä limpiu canganta yarparmi Dios Yayapa puntanhö mana jutsannag carpis, lllapan imayca rurangäpita quiquin Señor Jesucristo juzgamänanpag canganpitaga manam libritsu cä. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunaga ama ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempo chämuptinga. Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagta shuyäyanqui. Tsay junagchömi Señor Jesucristoga imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö pacaraycagtawan lllapan yarpäyanganta, imayca actsiman jipignö jancat musyacätsinga. Tsaymi siga lllapan runacunatapis cada ünuta imatapis rurayanganpita Dios Yaya aläbarnin cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayänanpag garanga.

<sup>6</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejemplu churarmi, bienni quicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta willayag rasumpacag gellgashgacunapita mana masta parlarnin, mana allincunata mana rurayänayquipag. Tsaynölla ama jucninta aläbarnin jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>7</sup> Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcunapita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayquitan capushunqui Dios Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiyacarga, ¿imanirtan alläpa aläbacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin tarignö?

<sup>8</sup> ¡Cananga lllapan imay munayangayquim cayäpushunqui! ¡Tsaynöpam cananga imaycayog rícu caycäyanqui! ¡Gammcunaga imayca reynö quiquillayquicuna carmi, nogacunapitaga manana ni imatapis wanayanquinatsu! ¡Ojala rasumpacag rey cayänquiman, mandacuyniquicunachö nogacunawanpis pagta mandacunapag! <sup>9</sup> Nogaga talbesga llapä apostolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca militaracuna desflagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö cayangata. Alläpa

\* 3:19 Job 5:13. \* 3:20 Sal 94:11.



sufirirmi maytsay munduchö runacunapagwan angelcunapis, ricarar cushipänan cayashcä. <sup>10</sup> ¡Señor Jesucristoraycum, mana ima musyag upanö cayä! ¡Pero gamcunam siga alläpa allish yachayyog cayniquicunawan Señor Jesucristota alläpa regeycuanqui! ¡Nogacuna callpannag cayaptimi, gamcunaga alläpa allish jinchi callpayog caycuanqui! ¡Tsaymi nogacunataga alläpa chiquirnin despreciayäman, pero gamcunatam siga allish cuyarnin respetaycuyäshunqui! <sup>11</sup> Nogacunaga asta cananyagmi runacuna maltratayämaptin alläpa sufriyashcä, mallag mallag yacunarpis wajicuna mana captin ratay llatapashga purirnin. <sup>12</sup> Cay maquicunawanmi alläpa pishipashga caycarpis alli aruyargä. Chiquirnin insultar maldiciunäyämaptinpis, nogacunaga Dios Yayapa bendiciurninwanmi contestayä. Alläpa chiquir gaticachäyämaptinpis, mana ni imata parlamurmi awtayäshcä. <sup>13</sup> Conträcuna pengacuypag tucuyläya mana allicunata parlayaptinpis, nogacunaga consejarnin mana piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay patsachö llapan runacunapa mana allinman churayämar, imayca melanaypag basuranö ricäyäman asta cananyagpis.

<sup>14</sup> Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyänagpagtsu, sinöga imayca quiquipa cuyay wamränö cayaptiquim, plëturnin consejayarniqui gellgamü. <sup>15</sup> Aunqui juc chunca waranga yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur willayäshurniquipis, manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänayquipag Alli Willacuyininta yachatsigniquicuna taytayquicunaga nogam cä, rasumpacag salvaciunpag willayangagpita. <sup>16</sup> Tsaymi cananga alläpa rugaycuyag, gamcunapis nogapa ejemplüta rurarnin sigiyänayquipag. <sup>17</sup> Tsay ejemplüta sigir cawayänayquipagmi wau-gentsic Timoteota cachamü. Paymi alläpa cuyay wamränö car, Señor Jesucristoman alläpa firmi criyicurnin cumplidu cayninwan imanö cawacungäta yarpätsiyäshunqui. Tsaynöllam willayäshunqui maytsaypa purir alli portacungänölla llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangancho willacur yachatsicungätapis.

<sup>18</sup> Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullösoturmi caycayanqui, noga mana cutimunä canganta yarparnin. <sup>19</sup> Pero imay öra carpis prontum watucagniquicuna shamusquishag, Dios Yaya munaptinga. Tsaychömi siga mä ricäshag llapan alläpa aläbacur orgullösotucugcunata. Mä rasumpacush Dios Yayapa poderninman confiacur cawaycayan. Ama siga imatapis shimincunallowanga aläbacuyätsuntsu. <sup>20</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam aläbacurnin shimillantsicwan parlanallapagtsu, sinöga poderninwan yanapamashga Señor Jesucristo munangannö cawacunapagmi. <sup>21</sup> ¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur watucagniquicuna shamurnin, alli astar castigayänagtacu o alläpa cuyarnin llaquipäcuy shongöwan cushishga chasquiyänagtacu?

## 5

### *Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna madrestallanwan täcuğa gargoyay*

<sup>1</sup> Musyashcänam gamcunachö mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan lluta puricuyäyangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc runapis madrestallanwan, imayca warminwannö täcurnin mana allita ruyracäyanga. Tsaynö mana allicunata rurar madrestallanwan täcungana pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam aceptayanmantsu Dios Yayata mana regeg runacunapis. <sup>2</sup> ¡Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin orgullösom caycayanqui! Tsaynö

cayangayquipa rantinga mas bien arepenticurnin imayca wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay mana allita rurag runataga ¿imanirtan mana gargoyashcanquinatsu? <sup>3</sup> Noga cuerpuwan mana pagtayquicuna carpis, espírituwanga imay örapis pagtayquicunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga imayca laduyquicunachö caycar juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna gargoyänayquipag sentenciashcä. <sup>4</sup> Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis nogaga espírituwan pagtayquicuna caycäshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa poderninpis gamcunapa pagtayquicuna caycanga. <sup>5</sup> Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan täcug runataga Supayta entregayay, cay patsachö cuerpu ushacaptin Señor Jesucristo cutimungan junag almallanpis salvacánanpag.

<sup>6</sup> Gamcuna aläbacurnin caycayangayquiga manam allitsu. ¿Manacu musyayanqui, ichiclla lewadüra maytsica mäsa pogotsirnin miratsinganta? <sup>7</sup> Tsay mana alli ruratsicug lewadürataga jucläman jitariyay. Gamcunaga imayca Pascua fiestachö micuyangan lewadürannag mushog mäsa pita rurashga tantanö jutsannag limpiu shongoyog cayänayquipag. Señor Jesucristotam nogatsicraycu wañutsiyargan, imayca Pascua junagchö juc mallwa cordëruta sacrificiuta rurar wañutsiyangannö. <sup>8</sup> Tsaymi canan alläpa cushicuywan rasumpacagllata parlar alli voluntänintsicwan cuyanacurnin, cay Pascua junagtaga imayca juc mushog mäsa pita tantawanö shumätsishun. Amana chiquinacur imatapis mana allacunata yarparnin rurashunnatsu, imayca mana servig lewadüranöga.

<sup>9</sup> Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allacunata ruracar puricugcunawan mana juntawacäyanayquipag. <sup>10</sup> Pero caynö niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta mana allita rurar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug suwacunapita, idolocunallata adoragcunapita ni cay munduchö llapan runacunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar cayay niyaptigga, manach cay patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanquimantsu. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: “Tsay lluta jucnin jucninwan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, idolocunallata adoragcuna, llullacur cuentuta puritsigcuna, alläpa mächashga purigcuna, engañacur suwacucuna, ‘Waugesitu nogapis Dios Yayamanmi criyicü’ niyähuptiqui, mana juntawacäyanayquipag.” Tsaynö mana alli rurag runacunawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu. <sup>12</sup> ¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga jusgämancu? Manam. Pero gamcunawam pagta goricagcunatam sïga gamcuna juzgayänayqui. <sup>13</sup> Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga. Tsaynö caycappinga, “Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gargoyay.”\*

## 6

### *Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan*

<sup>1</sup> Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga, ¿imanirtan tsay pägallapag ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui? Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criyicugcunapa puntanchö manacu ima quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman? <sup>2</sup> ¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag tiempuchö llapan runacunata juzgayänanpag canganta? Si shamugcag tiempuchö runacunata juzgayänayqui caycappinga, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla quëjacuytaga

\* 5:13 Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

gamcuna juzgarnin mana arreglayanquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta? ¡Tsaynō juzgana caycarga masragchi canan cawaynintsicchō ichiclla asuntucunataga fácil juzgashwan! <sup>4</sup> Tsaynō caycappinga cay vīdachō piñanacurnin demandanacurga, ¿imanirtan pāgallapag ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay juezcunaga manam ni imata musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna imanō cawacuyangantapis. <sup>5</sup> Tsaycunataga pengacatsiyānagpagmi niyag: ¿Acāsu manacu gamcunachō ni juc runallapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchō juzgarnin tsay ichic demandanacuycunata patsātsinanpag? <sup>6</sup> Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug pūralla demandanacur ¡mana criyicug juezcunapa puntanchō pengacuypag piñanacug aywayanqui!

<sup>7</sup> Rasuncagtaga quiquiucuna puralla demandanacurmi, criyicuyniquicunatapis gongasquir pengacuypag mana allita rurarnin caycāyanqui. Tsaynō cayangayquipa rantinga, ¿manacu tsay mana allicunata rurayāshuptiquipis awantacuycuyanquiman? Tsaynōlla ¿manacu engañarnin suwapuyāshuptiquipis perdonar dējapuycuyanquiman? <sup>8</sup> Gamcunaga tsaynō cayangayquipa rantinmi, demandanacurnin quiquiucuna puralla mana allicunata ruracar, criyicugmajiquicunatapis suwapurnin juzganacur caycāyanqui.

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcunaga musyayanqui mana alli rurag runacunaga, cieluchō Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis mana yaycuyānanpag canganta? ¡Ama llullatsir engañayāshunayquita gamcunapis dējacuyanquitsul! Lluta jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricugcuna, idolocunata adoragcuna, casādo caycar jucwan tācugcuna, mari māchocunawan tēcugcuna, olgo puralla mana allita ruracagcuna, <sup>10</sup> suwacugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, allāpa macharnin upyagcuna, runamajinpag manacagcunata parlagcuna, llutalla willapācugcuna ni runamajinta engañarnin llullacur suwapucugcuna manam ni imay Dios Yayapa Mandacuy Reynoman yaycuyangatsu. <sup>11</sup> Tsay mana alli ruracunam waquiquiga puntata cayargayqui. Pero cananmi sīga shongoyquita limpīashgana car, quiquin Dios Yayawan pagta shumag cawacuycāyanqui. Tsaymi cananga Señor Jesucristopa shutinraycu Dios Yayantsicpa Espīritu Santonwan salvacashga jutsannag caycāyanqui.

### *Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurar catsuntsu*

<sup>12</sup> Waquingam niyan: “Nogagam munangāta ruranāpag librīna cā” nir. Aumi librīnam cantsic, pero librī cayniquiwan llapan rurangayquiga manam Dios Yayataga convienintsu. Si munangāta ruranāpag librīna carpis, manam lluta mana alli ruraycuna vencemānantaga dējacūtsu. <sup>13</sup> Waquinnam niyan: “Micuyta micunapagmi pachantsicga y pachantsicnam micuyta chasquinanpag.” Tsaynō caycaptinpis Dios Yayaga ishcantam jancat ushacātsinga. Tsaymi cuerpuntsicga lluta jucnin jucninwan mana allicunata rurar puricunapagtsu. Cuerpuntsicga Señor Jesucristopagmi y Señor Jesucristonam nogantsicpa cuerpuntsicchō cawan. <sup>14</sup> Dios Yaya allāpa poderōso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannōllam, nogantsictapis cawat-simāshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyayanqui, cuerpuyquicunaga quiquin Señor Jesucristopa cuerpunpa partincuna canganta? Si noga Señor Jesucristopa cuerpunpa partin caycarga, ¿imanōtagshi lluta munanganwan puricug warmiwanga

täcūman? ¡Tsayga manam ni imanöpa allitsu canman! <sup>16</sup> ¿Manacu musyayanqui lluta mana allita rurar munanganwan puricug warmiwan juc runa churacasquirga, ishcanpis juc cuerpunöllana cayanganta? Diospa Palabranmi nirgan: "Ishcanmi juc cuerpullana cayanga" nir.\* <sup>17</sup> Pero pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, imayca juc cuerpunölla Señor Jesucristowan cayanga.

<sup>18</sup> Witicurnin geshpicuyay llutan mana allicunata ruracar jucnin jucninwanga puricuyacunapita. Pipis jucläya jutsata rurarga manam cuerpunpa contrantsu ruraycan. Pero lluta jucnin jucninwan puricurmi säga, cuerpunpa contran llapan mana alli jutsacunatapis ruraycan. <sup>19</sup> ¿Acäsa manacu musyayanqui Dios Yayapita chasquiyangayqui Espiritu Santopa gamcunachö täcuptin cuerpuyquicuna wajin canganta? Manam gamcunatsu cuerpuyquicunapa duñonga cayanqui. <sup>20</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushcanqui. Tsaymi Dios Yayata aläbarnin respetashun, llapan cuerpuntsicwan Pay munangannö allillata rurarnin cawacur.

## 7

### *Casarashgacuna imanö cawacuyänanpag plätucuycuna*

<sup>1</sup> Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui: Mas allim canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin. <sup>2</sup> Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga cada runa warmiyog cayta munarga, juc warmillawan casarasquir shumag pagta täcuyätsun. Tsaynölla warmipis juc ollgowan täcuyta munarga, quiquinpa gojan cananpag casaracutsun. <sup>3</sup> Tsaynö casaracusquirga ollgopis casädo vidancunachö warminwan shumag manana raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga ollgonwan shumag cawacutsun. <sup>4</sup> Tsay casaracungan junagpita warmipa cuerpunga mananam quiquinpanatsu, sinöga gojanllapanam. Tsaynöllam ollgocagpa cuerpunpis quiquinpanatsu, casarangan örapitaga warminpana captin. <sup>5</sup> Tsaymi ishcanacunapis manana ni imanöpa camantsacar nëganacuyänannatsu. Pero si Dios Yayaman mañacuyänayquipag juc tiempulla caman cayta munarga, tsaynö caman cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin caman casquirpis, yapay juntawacasquir shumag cawacuyanqui. Mana tsaynö sas yapay juntawacäyaptiquiga, Satanasmı mana alli jutsaman ishquitsiyäshunqui cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui. <sup>6</sup> Cawacunataga consejarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu. <sup>7</sup> Nogaga munämanmi llapayquipis noganö quiquillayquicuna cacuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic casaranapag o mana casaranapagpis. Tsaynöllam cäda ünuta camamashcantsic tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.

<sup>8</sup> Tsaymi soltërucunatawan viudacunata ni: Mas allim canman japallancuna cacuyaptin noga japallä cacungänö. <sup>9</sup> Pero si waquincagcuna cuerpunta mana dominayta pue dir, piwanpis alläpa täcuyta munayarga, mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuyanganpa rantinga.

<sup>10</sup> Llapan casaracushgacacunganam cay mandädüta ni (cayga manam noga mandacuyätsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc warmi ollgowan churacasquirga tsay gojanpita ama ni imaypis raquicangatsu. <sup>11</sup> Pero si tsaynö caycaptin gojanpita raquicasquirga manam yapayga jucwan casaranmantsu, mejorga quiquillannam cawacunman o yarpachacusquir,

\* 6:16 Gn 2:24.

gojanwan amistayta munarga rasumpa amistacunga. Tsaynölla ollgopis warminta dëjarnin ni imanöpa raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Jesucristopa mandacuynintsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa warmin mana criyicug caycar gojanwan shumag allı tãcuyta munaptinga, tsay rasumpa criyicug wauega raquicätsuntsu warmin mana criyicug captinpis.

<sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criyicug caycar warminwan shumag allı tãcuyta munaptinga, tsay criyicug panıga raquicätsuntsu gojan mana criyicug captinpis. <sup>14</sup> Tsaymi tsay gojan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan juntawacanganpita Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. Tsaynöllam juc mana criyicug warmipis, criyicug runawan juntawacanganpita Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. Mana tsaynö captınga wamrancunapis jutsasapam cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan wamrancunatapis Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquina.

<sup>15</sup> Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman mana criyicur, raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay criyicugpa warminpis o ollgonpis raquicarnin aywacuscuptınga, tsay criyicug waugewan panıpis librim raquedacunga. Tsaynö libri mana rabiacurnin allı päsaucycho shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga gayamashcantsic.

<sup>16</sup> Warmi ¿gamga puedinquicu gojayquita Señor Jesucristoman rasumpa criyicatsir salvayta? Ollgo ¿gampis musyanquicu warmiquita rasumpa criyicatsirnin salvanayquipag?

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga munã llapanpis cada ünu shumag allı cawacuyãnanta, Señor Jesucristo acraptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan maytsaycho gorıyacur Dios Yayaman mañacug wauecuna y panicuna. <sup>18</sup> Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuyquicunachö señalacushgata gayayãshushga cayaptıquıga, ama señalacushga cayangayquipita disimulãyanquitsu.

Tsaynölla mana señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayãshuptiqui cuerpuyquicunachö ama señalacuyanquitsu. <sup>19</sup> Cuerpuyquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni imapag balıntsu. Tsaynö señalacuypitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata cãurnin cumplingantsicmi masga välen.

<sup>20</sup> Tsaymi cada ünu imanöpis caycagta Dios Yaya gayayãshungayquinölla, shumag cawacuyanqui. <sup>21</sup> Si juc runapa servig esclãvun caycaptıqui Dios Yaya gayashga cashuptıquıpis ama yarpachacunquitsu. Pero si librına cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama perdetsinquitsu.

<sup>22</sup> Pero pipis juc runapa servignin esclãvun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesucristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayangan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servignına cayanga. <sup>23</sup> Gamcunataga quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa allãpa chaniyog yawarninwan rantiyãshushga caycãyãshuptıquıga, amana ni juc runapa servignin esclãvunga cayaynatsu.

<sup>24</sup> Tsaymi wauecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag cãsucurnin cawacuyay Dios Yaya gayayãshungayqui öra cada ünuta imanötapis tariyãshungayquinölla.

<sup>25</sup> Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita chasquishcãtsu. Pero Señor Jesucristo allãpa llaquipãcug cayninwan llapan yachayninta confiacamaptinmi, quiquıpa yarpaynıpita niyãshayqui. <sup>26</sup> Tsaymi cananga noga yarpã, cay junagcuna allãpa ajacunata päsangantsipitaga, canan imanöpis caycãyangayquinölla shumag

cawacuyänayquita. <sup>27</sup> Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita dejarnin raquicaytsu. Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu. <sup>28</sup> Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui. Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli päsar cawayänayquitam nogaga munätsu.

<sup>29</sup> Waugecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä alläpa ichicllana cay tiempu faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios Yayallapagga shumag cawacuyätsun. <sup>30</sup> Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis, mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wactsanö cawacuyätsun. <sup>31</sup> Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrajarnin ni imata provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan imaycanwan jancat ushacänanpagnam caycan.

<sup>32</sup> Nogaga alläpam munä gamcuna llapan imayca yarpachacucunapita libri cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor Jesucristopa llapan aruyninpag yarpachacur, Pay munangannölla shumag cawacuyta puedin. <sup>33</sup> Pero casädocagcunaga cay patsachö imaycatapis tariyänanpag yarpachacur cayan, warminta cushitsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman yarpänan Dios Yayata y warminta cushitsinanpag. Tsay quiquillan cawacug warmiga cuerpunwan alman Dios Yayapa canganta yarparnin, Payta servir jutsannag shumag cawacutsun. Pero casäda warmiga cay patsachö imatapis tarinanpagwan gojanta cushitsinanpag yarpan. <sup>35</sup> Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu, sinöga bienniquicunapag plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan shongoyquicunawan Señor Jesucristollatana servirnin, llapan junagcunachöpis allillata rurur shumag cawacuyänayquipag.

<sup>36</sup> Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarparnin yashgana jipashwan täcuyta munarga, mejorga casaracutsun mana jutsata rurananpag. Tsaynö ishcan rasumpa casaracurga manam jutsatatsu rurayanga. <sup>37</sup> Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shongonchö alli yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga, tsay jipashwan ama casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata rurarnin quiquillan canganga allim canga. <sup>38</sup> Tsaynömi pipis rasumpa casaracurga allita rurayan. Pero tsaynö casaracungapitapis mas alliga cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.

<sup>39</sup> Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi shumag cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi siga, libri quëdasquir pï munanganwanpis casaracuyta puedin, rasumpa firmi criyicugllawan casaracutsun. <sup>40</sup> Nogapitagam mas mejor canman manana yapay jucwan casaracurnin quiquillan cushishga cawacur. Caycunataga quiquipa yarpaylläpitam niyag, nogachö Dios Yayapa Espiritu Santon canganta musyarnin.

## 8

### *İdolocunaman churayangan micucuna*

<sup>1</sup> Canan niyëshayqui respetar micucunata idolocunaman churayanganpag. Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachaynintsicmi allishtucug orgullösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runamajintsicwan

cuyanacurmi, mas firmi criyicuyänapag yanapantsic. <sup>2</sup> Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyä” nir parlarga, manam rasumpacagtaga ni imatapis musyantsu. <sup>3</sup> Pero pipis Dios Yayata rasumpa cuyarnin cäsuptinga, Dios Yayapis tsay runataga rasumpam regen.

<sup>4</sup> İdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni imapagpis servintu, musyantsicmi tsay idolocunaga poderninnag cayangata, juc japallan poderöso Dios Yaya captin. <sup>5</sup> Tsaynöllam cieluchöwan cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan. Tsaynö rasumpa carga, maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman. <sup>6</sup> Pero nogantsicpaga manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan Tayta Dios Yayapitaga. Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga captinmi, nogantsicpis Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor Jesucristopis cay munduchö llapan imaycata camashga captin, Payllawan nogantsicpis cawacuntsic.

<sup>7</sup> Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin entendiyan. Tsay idolocunata adorag yachacashga runacunaga, tsay micuycuna idolocunaman ofrecer churayangantam yarpäyan. Tsay runacunapa conciancununa alläpa débil carmi, tsay micuyta micuyanganpita jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin. <sup>8</sup> Pero micuycuna micungantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimäshuntsu ni tsayta micurpis mejortsu ni peortsu cawashun.

<sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawantag manarag rasumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyanquiman. <sup>10</sup> Si tsaynö rasumpa musyaycar idolocunaman churayangan micuyta micugta ricäshurniquim, tsayrag criyicuytag waugyquiga allish canganta yarparnin idolocunaman churayangan micuycunata micur yarpayninchö jutsata ruranga. <sup>11</sup> Allish yachayniquiwän llapanta musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criyicuytag waugyquita jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga caycaptin. <sup>12</sup> Tsaynö manarag firmi criyicug waugyquicunapa contran, mana allita rural yarpayninta jutsawan tallucätsirninga, quiquiucunam Señor Jesucristopa contran jutsata ruraycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi micungäwan tsayrag criyicuytag waugëta mana alliman ishquitsignö jutsata ruratsirga, mejorga ni imaypis aysata micümantsu, tsayrag criyicuytag waugëta jutsaman mana ishquitsinäpag.

## 9

### *Apostolpa derëchuncuna*

<sup>1</sup> ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor Jesucristota ricashcä? ¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangag musyatsicushga, Paypa aruyninta arurnin cumlingä? <sup>2</sup> Derepentic waquinga apostol cangäta regeyämantsu. ¡Pero gamcunam sïga Señor Jesucristopa apostolnin cangäta musyarnin rasumpa regeyämänqui! Gamcuna llapayqui Señor Jesucristoman firmi criyicuyan-gayquim apostol cangäta rasumpa musyatsicun.

<sup>3</sup> Caynömi contestä tsay rimayämarni parlagcunata: <sup>4</sup> ¿Acäsu manacu derëchucuna can, micuyänäpagwan upyayänäpagpis? <sup>5</sup> ¿Manacu derëchü can nogapis criyicug warmiwan casaranäpag, waquincag apostolcunawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö? <sup>6</sup> ¿O Bernabewan ishëcünallacu imaycäcuna faltagpagpis quiquicunapa maquicunawan obligädu alli aruyänä?

<sup>7</sup> ¿Maygan soldädutan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun? ¿Maygan murucug runatan chacranhö alli arurnin üvata murusquir mana micuntsu? ¿Maygan mitsicugtan wäta wätanganpa lichinllatapis gapirnin mana upuntsu? <sup>8</sup> Ama yarpäyaytsu cay lllapan niyangagcunaga quiqüipa yarpayllapita canganta. ¿Manacu unay Moisés gellangan leypis caycunapag unaypitana willacuran? <sup>9</sup> Moisés gellangan leychömi nirgan: “Tríguta trillar jarutsingayqui bueyispa shiminta ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag” ¿Acäsu Dios Yayaga bueyiscunallapagcu yarpachacuran? <sup>10</sup> ¿O nogantsicpaggis yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan, chacrachö lllapan arurnin yapyagcunawan trillagcunapis, cushishga shuyarar cosécha öra iwalla ishan chasquiyänanpag. <sup>11</sup> Si nogacuna imayca murucunö shongoyquicunachö firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis chasquiyänanpag? <sup>12</sup> Si waquincagcuna imaycawan yanapayänayquipag deréchuyog caycäyaptinga, ¿manatsurag nogacunapaga imaycallawanpis yanapayämänayquipag mas deréchucuna canman?

Pero tsaynö yanapayämänayquipag deréchucuna caycaptinpis, manam gamcunapitaga ni imatapis garayämänayquipag mañayargagtsu. Tsaynö imatapis garädu mañayangappa rantinmi, lllapan imaycata awantarpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana dējaypa willacuyargä, mana ni ima amatsayäshuptiqui rasumpa firmi criyicuyänayquipag. <sup>13</sup> ¿Manacu musyayanqui templuchö servicurnin arucunaga, tsay templuman garayanganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayanqui templupa altarninchö atenciducunapis, altarman imayca churayangancunata allicösa micur cayanganta? <sup>14</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyninta willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin allish cawacunanpag.

<sup>15</sup> Pero nogaga manam ni maygancag derécutapis ashishcätsu. Tsaymi cartächöpis caycunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämänayquita munar. Caynö mana cobracurlla alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyangäta manarag ni pipis gechumanganyag mejorga wañucüman. <sup>16</sup> Tsaynö caycaptipis Señor Jesucristopa salvacug Alli Willacuyninta willacungäga manam aläbacur willacunapagtsu. Mas bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obligacionni. ¡Pero allau noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptiga! <sup>17</sup> Tsaymi nogaga quiqüipa voluntäniwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä, Dios Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata obligayämaptinlla yachatsicurninga, mandarnin encargayämanganllatam cumplirnin yachatsicüman cargan. <sup>18</sup> ¿Tsaypunga maygantana nogapa rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli Willacuynintaga alläpa cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata mañarnin aunqui waquincag yachatsicugcunapanö deréchü caycaptinpis.

<sup>19</sup> Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, lllapan marcacunachö serviyäshugniqui esclävuyquicunam tigrashcä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanpag lllapan runacunata gorinäraycu. <sup>20</sup> Judiucunawan pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä, Señor Jesucristoman criyicuyänanraycu. Tsaynömi Moiséspa leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna cumplirnin cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga cawargä, tsay leyta mandacuyninta cumplir cawagcunata



Señor Jesucristoman criyicatsirnin salvanaraycum. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moiséspa leynin mandacungancho mana cawag runacunawanpis pagta cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyincho Señor Jesucristopa cuyacuy leyninta cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa Mandacuy Reynonman pushanaraycu. <sup>22</sup> Criyicuyinincunachö débil caycagcunawanpis pagtancunam débil cargä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanraycu. Tsaynömi nogaga llapanwanpis pagta paycunanölla cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Jesucristoman criyicatsipti salvacäyanaraycu. <sup>23</sup> Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyinraycu ruraycä, tsay Alli Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.

<sup>24</sup> ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta chasquinganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Jesucristoman aywayay premiuta chasquiyänayquipag. <sup>25</sup> Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayänanpagmi alli entrenarnin prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli puclarnin llapanta gänasquir laurelpita rurashga corönata chasquiyänanpagmi. Tsay laurelpita coröna gänayanganga sasllam tsaquirnin ushacasquin. Pero nogantsicmi siga imayca lüchagnörag entrenacuyantsic mana tsaquirnin ushacag premiuta chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunapag. <sup>26</sup> Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca wayrallata cutarnin maganacugnötsu cä. <sup>27</sup> Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc esclävunö rasumpa cäsümänanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin willacungäpita, jutsaman shicwar imayca cörriyar ishquigtanö Dios Yaya mana descalificäyämänanpagmi.

## 10

### *İdolocunapag alverticungan*

<sup>1</sup> Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayänayquita munätsu, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya mana ni ima peligrupan päsatsinganta. Paycunamanmi juc pucutayta cachamur tsapascatsirnin, lamar rurinpa päsatsirgan. <sup>2</sup> Tsay lamarpa päsarmi pucutaypa gopincho Moiséswan pagta llapanpis imayca bautizacashganö cayargan. <sup>3</sup> Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay micuyllata llapan micuyargan. <sup>4</sup> Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta upyayargan. Paycunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upyayargan. Tsaynö compañar pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinpis cäsi llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi tsay Israel casta runacuna cäsi llapan mana ni imacag tsunyachö waurnin ushacar cuerpuncunapis mashtararrag quëdargan.

<sup>6</sup> Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag päsargan, paycuna mana allicunata rurayangannöga nogantsicpis mana allicunata manana munapänapag. <sup>7</sup> Tsaymi gamcunaga ama tsay idolocunataga adorayaytsu, paycunachö waquincagcuna adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llapan runacunam jamayargan micuyänanpag y upyayänanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga fiesta rurarnin lluta mana allicunata rurarnin cayargan.”<sup>✠</sup> <sup>8</sup> Nogantsicga

ama jucnin jucninwan mana allacunata rurar puricushuntsu, paycunachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö mana allacunata ruracäyanganpitam juc junagllachö ishca y chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan. <sup>9</sup> Ama paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga cashuntsu. Tsay pruebagnincag runacunam culebracuna caniptin juc junagllachö wañurnin ushacäyargan. <sup>10</sup> Ama ni imatapis Dios Yayapa contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö waquincagcuna mana allacunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayanganganpitam, Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan rimagnincunata wañutsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaycunaga llapanmi päsargan, imayca juc ejemplucunanö. Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc alverticugcunanö canan ultimucag tiempucuna nogantsicman chaycämuftinna. <sup>12</sup> Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuycä” nirga, shumag cuidacutsun jutsaman mana ishquinanpag. <sup>13</sup> Gamcuna tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, llapan runacuna päsayangannöllam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa confiacuyta pueidianqui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni jutsaman shicwayänayquita munangatsu mana awantayangayquiyagga. Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui pruebacunawan tentacioncuna chämuptin, imaycatapis allish awantanayquipag.

### *Ídolocunata adoray fiestacunawan Señor Jesucristopa merienda micuyin*

<sup>14</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, ídolocuna adorayangayquita déjasquir witicuyay. <sup>15</sup> Caycunataga alli yachayyog runacunatam niyag, llapan niyangagcuna alli o mana alli canganta quiquiquicuna juzgayta pueidianqui. <sup>16</sup> Si nogantsic juc sagradu cöpallapita Dios Yayata alabarnin agradéciscuquir upyarga, Señor Jesucristowanmi jucllayllanö tigrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata bendisarnin paquisquir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö tigrantsic cuerpunta chasquirantsicraycu. <sup>17</sup> Aunqui maytsicag runacuna carpis, juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam llapantsic maytsicag carpis, juc cuerpulla cantsic.

<sup>18</sup> Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Israel marca runacunaga templupa altarninman sacrificiuta rurar churayangan micuycunata micuyanganpitam, tsay sacrificiucunawan Dios Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan. <sup>19</sup> Tsaynöllam mana criyicug runacunapis ídolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi tsay ídolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam alläpa allicag micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga llapanpis mana imapag servigllam cayan. <sup>20</sup> Nogaga caynö niyayniquitam munä: Tsay ídolocunata ofrecernin churagcunaga manam Dios Yayatatsu alabaycayan, sinöga quiquin supaycunatam ofreceycayan. Tsaymi nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita. <sup>21</sup> Señor Jesucristopa sagradu cöpanpita upyaycarga, manam supaycunapa cöpanpitaga upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta chasquiycarga, supaycunapa mäsarninman churashgataga ni imaypis chasquishwantsu.

<sup>22</sup> ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicurnin canantacu munantsic? ¿Acäsu nogantsicga Paypita mascu cantsic?

<sup>23</sup> Waquincagcuna niyangannömi, “Llapan imaycatapis ruraytaga puedintsicmi.” Pero llapan imayca ruragantsicga manam allillatsu. Tsaynöllam, “Llapan imayca munangantsictapis rurayta puedintsic.” Pero manam llapan rurangantsicstu nogantsicpa biennintsicga. <sup>24</sup> Ama quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runamajintsicpa biennin imaycatapis ashishun.

<sup>25</sup> Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata micuyanqui, yarpayniquicuna mana allita yarpaptin maypita apayämungantapis mana tapupacurnin. <sup>26</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Cay llapan entëru munduwan, tsaychö llapan imayca ricangantsiccunaga japallan Señorpam.”<sup>\*</sup>

<sup>27</sup> Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, llapan imayca garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui. Ama tapupäyanquitsu yarpayniquicuna mana allita yarpaptin, maypita apayämungantapis. <sup>28</sup> Pero si tsaychö pipis: “Cay aytsaga sacrificiuchö idolocunata ofreceyanganmi” niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu. Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runacunapis yarpaynincunachö llutan mana allicunata gamcunapag mana yarpäyangatsu. <sup>29</sup> Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniquicunapagtsu, sinöga tsay willayäshugniquicuna gamcunapag mana allicunata mana yarpäyanpagmi. ¿Imanötan quiquiipa concienciätawan libri cangäta juzgacüman, juc runacunapa conciencianchö yarpayninwan? <sup>30</sup> Si cushishga imatapis micurnin agradëcicuycaptiga ¿imanörag micungäpita acusar musyapäyämänman Dios Yayata agradëcicuycaptiga?

<sup>31</sup> Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imaycacunata rurarpis Dios Yayata respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui. <sup>32</sup> Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan mana judiucagcunatapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacucunaman juntawacagcunatapis. <sup>33</sup> Noganö allicunallata rurayay, llapan imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin cushitsingänö. Tsaynö quiquiipa bienni mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashycä, rasumpacag salvaciunta tariyänanpag.

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristopa ejemplunta siñingänö, gamcunapis nogapa ejemplüta siñiyay.

### *Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy*

<sup>2</sup> Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis no-gapag yarpäyamar, yachatsiyangagnölla llapanta siñicäyangayquita. <sup>3</sup> Tsaymi cananga gamcuna shumag entendiämänayquita munä, Señor Jesucristo llapan runacunapa mandagnin uman cuenta canganta. Tsaynöllam juc ollgopis warminpa uman cuenta mandagnin, imayca Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta cangannö. <sup>4</sup> Pi ollgopis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, ama warmicunanö umanta tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga, Señor Jesucristo mandagnin umannö captinmi alläpa pengacatsir desonran. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinga pi warmipis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, umanta tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca agtsan rutushganö carmi, gojanta alläpa pengacuyman churanga mandagnin uman cuenta captin. <sup>6</sup> Si juc warmi goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyanganchö umanta mana tsapäcurga, mejorga

<sup>\*</sup> 10:26 Sal 24:1.

llapan agtsanta ollgopatanö rutosquitsun. Si tsaynö pengacuypag rutushga cayta mana munarga, umanta shumag tsapäcutsun. <sup>7</sup> Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsuntsu, paycunaga quiquin Dios Yayapa reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicyag poderninta musyatsicuyan. Pero warmicunam siga, ollgopa reträtunnö car, ollgo imanö canganta musyatsicuyan. <sup>8</sup> Dios Yayaga manam warmipitatsu ollgota camargan, sñöga ollgopa costillanpitam warmita camargan. <sup>9</sup> Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan, mas bienmi warmita ollgopag camargan. <sup>10</sup> Tsaynö canganpitawan angelcunaraycun, warmiga imayca umanchö señalta cat-sigñö gojanta cäsurnin shumag cawacutsun.

<sup>11</sup> Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criyicuy vidachöga, manam juc warmi mana ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam ollgopis libri mana warminnagga canmantsu. <sup>12</sup> Musyangantsicnöpis ollgopa costillan-pitam Dios Yaya warmita camargan. Tsaynöllam ollgocupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imaycapis quiquin Dios Yayallapita shamun. <sup>13</sup> Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu canman juc warmi umanta mana tsapäcur Dios Yayaman mañacungan? <sup>14</sup> ¿Acäsu manacu canan tiempu costumbriga yachatsimantsic, juc ollgopa alläpa jatusag agtsan carga pengacuypag canganta, <sup>15</sup> warmipagmi siga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsaypagmi warmitaga quiquin Dios Yaya jatusag agtsan-cuna garashga umanta tsapänanpag. <sup>16</sup> Si pipis caycunapag imatapis discuti-cuyta munarga, musyatsun Dios Yayaman llapantsic criyicugcunaga jucläya costumbricunata mana chasquingantsicta.

### *Micupacuyanganchö lluta mana allicunata ruracäyangan*

<sup>17</sup> Cay cartata gellgamur manam aläbayayniquita pueditsu, allicag ruraycunata rurayangayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag goricäyangayquichö alläpa mana alli captin. <sup>18</sup> Unaynam willayämashga Dios Yayaman mañacuyänayquipag goricäyangayquichö, quiquiucuna pura raquicarnin caycäyangayquita. Tsaynö willayämangan gamcunachö rasumpa päsaycangantam criyirnin yarpaycä. <sup>19</sup> ¿Rasuncagtaga quiquiucuna purallam yarpayniucunawan raquicar caycäyanqui! ¿Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi criyicur Dios Yayawan alli cawacuyaygayquita musyänanpagmi! <sup>20</sup> Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta micuyanquintsu. <sup>21</sup> Gamcuna micuyangayquichömi waquincagcunaga cada ünü punta puntata achcusquir alläpa micupacuyan. Tsaymi waquincagtaga mallagaycagta dëjasquir, asta machäyanganyag upyapacuyan. <sup>22</sup> ¿Acäsu manacu juclächö wajiquicuna can alli micuyänayquipag y upyarnin machäyänayquipag? ¿Imanirtan Dios Yayaman criyicugcunataga despreciarnin, mana imannagcag wactsacunatapis pengacatsiyanqui? ¿Tsaynö rurayangayquipitaga ima nishagtan? ¿Imanörag aläbayagman gamcuna tsaynö mana allicunata rurayangayquipita? ¿Manam aläbayäshayquitsu!

### *Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangan*

*(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

<sup>23</sup> Tsaymi nogapis quiquin Señor Jesucristopita chasquirgä, cay Alli Willacuyñinta yachatsicur willayangagta. Señor Jesucristota traicionayan-gan pagasmi, maquinwan tantata achcurcur, <sup>24</sup> Dios Yayaman mañacurnin

agradëcicur paquisquir nirgan: “Cay tantam nogapa cuerpü, gamcunapa bienni quicuna wañunanpag entregashga canga. Caynõ gamcunapis rurayanqui, nogata imaypis yarpâyämarni.”<sup>25</sup> Tsaynõllam micur ushasquirnin, cõpata maquinwan achcurcur nirgan: “Cay cõpachõ yawarniwanmi, Dios Yayawan gamcunapag juc mushog conträtuta rurashcä. Tsaymi cada vez yarpâyämarni upyar caynõ rurayanqui.”<sup>26</sup> Tsaynõlla cada vez cay tantata micurnin y cõpachõ upyarnin, asta Señor Jesucristo cutimungan junagyag Paypa wañuyninta willacuycäyanqui.

### *Señor Jesucristowan pagta caycagnõ imanõ micuna cangan*

<sup>27</sup> Tsaymi pipis Señor Jesucristopita tantata micur y cõpanchõ upyaycar Dios Yayata mana alabarnin llutan mana allicunata rurarga, alläpa jatun jutsatan rurayan Señor Jesucristopa cuerpunpawan yawarninpa contran.<sup>28</sup> Cada ünnum concienciancunachõ shumag yarpachacur tantiyacuyänan, Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta manarag chasquirnin.<sup>29</sup> Pero pipis Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta micurnin upyayta munarga, llapan jutsanpitam arepenticunan. Si jutsanta mana arepenticur Señor Jesucristo imapag wañunganta mana musyaycar micurnin upyarga quiquillanmi condenacunga.<sup>30</sup> Tsaymi gamcunachõ waquincagcuna mana allicunata rurar micuyanganpita callpannagnõ alläpa dëbil geshyagyasha caycäyan. Tsaynõllam waquincagpis mana allicunata rurayanganpita wañurnin ushacäyashga.<sup>31</sup> Si quiquintsic shumag yarpachacurnin arepenticushgaga, Dios Yayapis manam mantsacaypag castigamäshuntsu.<sup>32</sup> Pero Dios Yayaga juzgarnin castigamantsic quiquintsic yachacunapagmi, cay patsachõ jutsata ruragcunawan pagta condenacarnin infiernuman mana aywanapag.

<sup>33</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, llapayqui goricaycur micuyänayqui captinpis, llapan châyämunganyag jucnin jucninwanpis shuyänacuyanqui.<sup>34</sup> Si mayganpis alläpa mallagarga wajinllachõna micucarcamunga, manarag llapan goricâyaptin micunganpita Dios Yaya mana castiganapag.

Gamcunacagpa quiqüi ricagniquicuna shamurnam, waquincag asuntu-cunapag consejar entenditsiyäshayqui.

## 12

### *Espiritu Santo tucuyläya yachayta garamangantsic*

<sup>1</sup> Waugecuna y panicuna, Espiritu Santo poderninwan tucuyläya yachayniquicuna garayäshungayquita shumag entediyanayquitam munä.

<sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim cay mundupa costumbricunallachõ cawar manarag criyicuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag idolocunata adorayanayquipag imayca garachagnõ fäcil apayäshungayquita.<sup>3</sup> Tsaymi canan rasumpa alvertiyga, Espiritu Santopa poderninwan cawarga ni pipis “¡Señor Jesucristoga alläpa mana allim!” nir parlanapag. Tsaynõllam ni pipis rasumpa ninmantsu: “¡Jesucristoga Señornimi!” nir, Dios Yaya Espiritu Santunpa poderninwan mana yanapaptinga.

<sup>4</sup> Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata chasquin, pero tsay llapan yachaycuna chasquinganga juc Espiritu Santol-lapitam shamun.<sup>5</sup> Tsaynõllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynõ tucuyläyapa servirpis juc japallan Señor Jesucristollatam servinantsic.<sup>6</sup> Tucuyläyata rurarnin mandacuyyog canapagpis canmi, pero Dios Yayallam tsay llapan imayca ruraycunatapis rurashga.

<sup>7</sup> Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynintsiccunata garamashcantsic, Espiritu Santopa yanapacuyninwan criyicugmajintsiccunata yanapanapag. <sup>8</sup> Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espiritu Santo captinmi, tsay runaga alläpa yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runacunatapis quiquin Espiritu Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiyatsirnin entenditsinga. <sup>9</sup> Tsay Espiritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuynincuna chasquiyen. Waquincagnam Espiritu Santopa poderninta geshyagyashacunata cuticätsiyänapag chasquiyen. <sup>10</sup> Waquincagnam milagrucunata rurayänapag Dios Yayapita poderta chasquiyen y waquincagnam poderta chasquiyen quiquin Dios Yayapita rasumpacag Alli Willacuy chasquiyanganta allish willacuyänapag. Tsaynöllam waquincag criyicugcunatapis Dios Yaya poderninta garashga, rasumpacag Espiritu o mana allicag espiritu canganta regeyänapag. Waquincagtanam podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta yachayänapag. Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idiomacunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entendir musyatsicunapag. <sup>11</sup> Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata rurarpis, juc japallan Espiritu Santollam segun quiquin munangannölla cada ünuta gararnin entregashga.

### *Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan*

<sup>12</sup> Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atasca partiyo-gmi. Tsaynö atasca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawacashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsan. <sup>13</sup> Tsaymi nogantsicga juc Espiritu Santollawan bautizacashcantsic, juc cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana servicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicta juc japallan Espiritu Santonta garamashcantsic.

<sup>14</sup> Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atasca partiyogmi.

<sup>15</sup> Si chaqui ninman: “Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cá” nir. ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>16</sup> Si rinri ninman: “Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cá.” ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>17</sup> Si llapan cuerpuntsic ñawilla captinga, ¿imanörag wiyayta puedishwan? Si tsaynölla llapan cuerpuntsic rinrilla captinga, ¿imanörag mushcuyta puedishwan? <sup>18</sup> Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänapag. <sup>19</sup> Si llapan cuerpu juc partiyoglla captinga, ¿imanörag tsay cuerpu canman? <sup>20</sup> Pero rasuncagtaga tsaynö atasca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.

<sup>21</sup> Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu.

<sup>22</sup> Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa débilnöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan. <sup>23</sup> Tsaynöpam cuerpuntsicchö mana cäsungantsic umildecagrag, imaycawan mas shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic. <sup>24</sup> Pero runacuna ricämánantsicag cuerpuntsicpa partincunataga manam tsapayta wanantsictu, pämaypis ricämäna captin. Tsaymi Dios Yaya dispönishga tsay mana cäsungantsicag cuerpuntsicpa partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga canapag. <sup>25</sup> Tsaynö dispönishga llapan

cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana raquicānanpag. Tsaynöpam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan jucnin jucninwan llaquipānacurnin yanapacur shumag cawacuyanga. <sup>26</sup> Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc partinta allāpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis llapan allāpa cushicuyanga.

<sup>27</sup> Tsaymi gamcunaga Señor Jesucristopa rasumpa cawag cuerpun cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa llapan partincuna llapayquipis cada ünu cayanqui. <sup>28</sup> Tsaynöllam quiquin Dios Yaya llapan criyicugcuna goricāyangan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog cayānanpag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli Willacuyninta willacug profētacunata. Tsaycunapa gepancunamannam Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata cuticāsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imaycachöpis yanapacug cayānanpag y waquincagtanam criyicugcunata mandarnin pushayānanpag. Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata parlar yachacuyānanpag churargan. <sup>29</sup> ¿Llapanu apostolcuna cayan? ¿Llapanu profētacuna cayan? ¿Llapanu yachatsicug maestru cayan? ¿Llapanu milagrucunata rurayan? <sup>30</sup> ¿Llapanu geshyagyashacunata cuticāsiyānman? ¿Llapanu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapanu tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan? <sup>31</sup> Pero gamcunaga mas allicag yachayniquicuna chasquiyānayquipag, imayca ayrajagnörag ashiyanqui.

### *Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga*

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nānitanö regetsiyāshayqui, Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyānayquipag.

## 13

<sup>1</sup> Si maytsay naciunchö runacunapa parlaynintawan angelcunapa parlaynincunata yacharpis, runamajita mana cuyarga imayca mana servig fierro wagagwan ratay platillo mana alli chininignöllam cāman. <sup>2</sup> Si noga Dios Yayapag allāpa allish willacur, Paypa llapan yarpaynintawan yachayninta musyarnin, asta jircacunata juclāman witisināpag criyicuyniwan poderni captinpis, mana rasumpa cuyacur llaquipācurga, mana imapag servigllam cāman. <sup>3</sup> Tsaynöllam imayca capamagnita wactsacunata gararnin, Dios Yayaman criyicungāraycu quiquipa cuerpüta waycāyāmānanpag entregacurnin wañurpis, rasumpa cuyacuyniwan llaquipācuyni mana captinpa, tsaynö rurangāpis manam ni imapag välemanmansu Dios Yayapa puntanchöga.

<sup>4</sup> Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipācurga, alli paciencianwanmi runamajinta yanapan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintsu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynö rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis alābacurnin yachagtucur orgüllösotsu cawacun. <sup>5</sup> Tsaynö cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runamajinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriyan, ni runamajincuna mana allicunata rurayangantapis yarparantsu. <sup>6</sup> Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinöga llapan imayca alli ruraycunapagmi sīga allāpa cushicun. <sup>7</sup> Tsaynö cuyacuyyog

runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.

<sup>8</sup> Tsaymi rasumpacag cuyacuywan llaquipäcuyga ni imaypis ushacangatsu. Aunqui llapan willacugcuna ushacâyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacangatsu. Tsaynöllam tucuyläya idiomacunachö parlagcunapis upällashga cayaptin, imayca yachayta yachagcunapis jancat ushacâyanga. <sup>9</sup> Nogantsicpa yachaynintsic alläpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrantisic waquillanta willacuntsic. <sup>10</sup> Pero rasumpacag Alli Willacuyyog Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptinmi, tsay waquillan mana allinöcag willacungantsic jancat ushacanga.

<sup>11</sup> Noga wamranöllarag carga imayca pishi mana musyag wamranömi, parlargä, yarpargä, yarpaynispis cargan. Pero cananmi säga juc yashga runanö ticarnin, llapan wamranö caynicunata jancat dējashcä. <sup>12</sup> Tsaynöpam cananga imayca juc espēju yagashgachönö tupapayllatana ricantsic, Dios Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchö säga quiquin Dios Yayata cära cära rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangäcunaga imayca mañacagnö waquillan. Pero tsay junagmi säga rasumpa cläru musyarnin regeshag, quiquin Dios Yaya shongöta regengannölla.

<sup>13</sup> Tsaynöpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas allicagga, llapan runamajintsicta alläpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

## 14

### *Tucuyläya idiomacunachö parlarnin yachatsicuycuna*

<sup>1</sup> Gamcunaga imayca ayrajagnöräg ashiyay runamajiquicunawan shumag cuyanacur cawacuytawan Espiritu Santopita tucuyläya yachacunawan ruraycunata chasquiyäshunayquipag. Tsaycunapitapis masga ashiyanqui Espiritu Santo poderninwan Diospa Palabranta yachatsicur willacuyänayquipag. <sup>2</sup> Si juc runa mana yachangan parlaychö Espiritu Santopa poderninwan mañacurga, Dios Yayallatam parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata parlapartinmi ni maygan runapis ni imata parlangantapis entendiyanstu. Tsaymi waquincagcunaga tsay runa parlanganta musyayantsu, imayca pacaraycagnö yachayta Espiritu Santo yanapar parlatsiptin. <sup>3</sup> Pero llapan runacuna yachayangan parlaycunachö Diospa Palabranta willacug runaga, yachatsicurmi willacun llapan runamajincuna cada junag mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis animatsirnin, llaquicuyincunachöpis yanapar consolan. <sup>4</sup> Si pipis jucläya mana yachangan parlaychö mañacurga, quiquillanmi cada junag mas firmi criyicuyinichö cawacun. Pero pipis llapan runacuna yachayanganchö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacurga, llapan criyicugmajincunatam yanapan criyicuyincunachö mas firmi cawacuyänanpag.

<sup>5</sup> Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui parlaychö parlayänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa Palabran imayca pacaraycagnöta willacuyänayquitam. Jucläya mana yachayangan parlaycunachö parlarnin yachatsicuypitaga, mas allim canman yachayangan parlayllachö Diospa Palabranta willacurnin yachatsicuyangan. Pero si jucläya



mana yachayangan parlaycunawan llapan criyicugcunata shumag tantiy-atsirnín, llapan significáduncunata willar entenditsishgaga, tsaypis allillam canman. Tsaynö significádunta entenditsirnín willacushgam criyicug runacunapis criyicuyñincunachö mas firmi cawacuyanga.

<sup>6</sup> Wauecuna y panicuna, canan shamurnín jucläya mana yachayangayqui parlaycunachö willayarniqui mana shumag esplicayaptigga, ¿imapagtan serviyáshunquiman juc revelaciuncunata, allish yachaycunatawan musyaycunata, imayca pacaraycagnö Diospa Palabrantawan yachatsicuyñincunata mana shumag esplicayaptigga? <sup>7</sup> Masqui canan juc ejempluta niyáshayqui: Lautatawan arpata töcarnín juc nótallachö mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata töcayäyangantapis? <sup>8</sup> Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana cläru regecaypagta töcayaptinga, ¿maygan soldädutagshi musyanman guerraman peleag aywayänanpag? <sup>9</sup> Tsaynöllam gamcunawanpis päsan. Si jucläya mana yachayangan idiomachö parlarnín yachatsicuyaptiquiga, ¿imanörag imata yachatsiyangayquitapis entendiyanman? Tsaynö parlarga imayca wayrata parlapagnöllam caycäyanqui. <sup>10</sup> ¡Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata parlayanganta! Tsay idiomacuna parlayanganpa significádun captinmi, llapanpis allish entendican. <sup>11</sup> Pero si pipis quiquinpa idiomanchö parlapämaptin mana entendirga, imayca jucläpita shamushga forastërunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay runapis parlayñita mana yacharga, imayca jucläpita shamushga forastërunö no gapag canga. <sup>12</sup> Tsaymi gamcunaga Espiritu Santopa poderninwan tucuyläya yachaycunata chasquiyanayquipag ayrajarnín munaycarga, tsay mas allicag yachaycunata ashirnín llapan criyicugcunata yanapayay mas firmi criyicuyänanpag.

<sup>13</sup> Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachatsicurga, Dios Yayata mañacutsun llapan parlanganta esplicarnín shumag entenditsicunanpag. <sup>14</sup> Si noga tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayaman mañacurga, rasumpam llapan shongöwan mañacuycan. Pero tsaynö mana regeshga parlaychö llapan shongonwan mañacurpis, manam ni imata entendimantsu. <sup>15</sup> ¿Tsaypunga imatatan ruräman? Dios Yayaman mana regeshga idiomachö llapan shongonwan mañacurpis, rasumpa yarpayniwanpis shumag entendir mañacüman. Tsaynöllam mana regeshga idiomachö llapan shongöwan cantarnín, rasumpa shumag yarpayniwanpis entendir cantäman. <sup>16</sup> Si gam shongollayquichö Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan läduyquichö mana musyag runaga pagtayqui Dios Yayata “Tsaynö catsun” nir agradëcicunman, gam alläpa agradëcicutpitiqwis mana ni imata entendiycarga? <sup>17</sup> Tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui alläpa allish captinpis, läduyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpagga manam yanapangatsu.

<sup>18</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapaycunapitapis mas tsay tucuyläya mana regeshga idiomata parlangäta. <sup>19</sup> Pero tsaynö caycaptinpis nogagam munä, criyicugcuna goricäyanganchö yachatsicurga pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si jucläya mana regeyangan idiomachö mañacurnín mana entenditsicuptiga, ¿imapagtan serviman juc chunca waranga palabracunachö mañacuptipis?

<sup>20</sup> Wauecuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca juc pishi wamrapa yarpayninnölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi mana ima musyag wamranö cayay, llutan mana allí yarpaycunapita. Pero rasumpacag allí yarpayniquicunawan imayca yashga runanö allillata rurarnín shumag cawacuyay. <sup>21</sup> Dios Yaya gellgatsingan leyçhömi nirgan:

“Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi cay marcata willacatsishag. Pero tsaynö willacatsiptipis manam wiyarnin cäsuyämangatsu” ninmi Señorga.\*

<sup>22</sup> Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga manam ni imapagpis servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug runacunapagmi siga allish servin. Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag wanacäyan. Pero tsay mana criyicugcunam siga entendiantsu. <sup>23</sup> Tsaymi llapayqui criyicugcuna goricashga mana regeyangan parlaycunachö parlaycagman, mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycascamur, ñlöcuyashgam caycäyan niyëshunqui? <sup>24</sup> Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachatsicuy Palabranta shumag willanacurnin entenditsinacur caycagman, mana criyicugwan mana musyag runa yaycascamurga, quiquinmi tantiyacurnin yarpachacunga jutsasapa canganta. <sup>25</sup> Tsaynöpam Diospa Palabranta wiyarnin, shongonchö jutsancunata pacarätsingantapis llapanta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin gongorpacuycur ñinga, “¡Rasumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!” nirnin.

*Llapayqui goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangayquichö shumag cayanqui*

<sup>26</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, nogaga çimatatan niyëshayqui? Llapayqui goricäyangayquichö cada ünu participäyanqui, inmucunawan, allı yachatsicuycunawan o Dios Yaya revelar musyatsiyëshungayquiwan. Tsaynölla waquiquiga jucläya idiomachö imatapis willacurnin, tsay willacuyangayquipa significädunta shumag entenditsicuyanqui. Tsaynö llapanta rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna mas firmi criyicuyänapag. <sup>27</sup> Si juc mana regeshga idiomata parlarnin willacurga mas allım canman, ishcag o quimsag runacunalla cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana entendiaptınga juc runarag shumag willacur entenditsicunga. <sup>28</sup> Pero si llapayqui goricäyangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta yachaptınga, mejorga ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu. Sinöga cada ünu upällalla mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö Dios Yayata mañacuyanqui.

<sup>29</sup> Tsaynölla Dios Yayapa willacugnın profëtacuna willacurpis, ishcag o quimsag parlayanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis tapucuyanga rasumpa o mana rasumpa canganta. <sup>30</sup> Pero si pipis jamaycaptın Dios Yayapita revelarnın musyatsiptınga, puntachö parlaycag runaga upällanga jamaycag sharcurnın willacunanpag. <sup>31</sup> Tsaynö shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o wiyarga, jucpa jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas animacurnın firmi criyicuyänapag. <sup>32</sup> Willacug profëtancunaga imaycachöpıs mana piñaycachar shumag controlacurnın pacienciancunawan turnuncunata shuyäyanga. <sup>33</sup> Dios Yayataga manam lluta imaycatapis gayaycacharnın parlayga gustantsu, sinöga shumag ordenädu allı päyacuychö cayänayquitam munan.

Tsaynö rasumpa criyicugcuna llapan goricäyanganchö costumbrintsicnö, <sup>34</sup> ama warmicuna parlacurlla cacuyänanta permitıyanquitsu. Llapayqui

\* 14:21 Is 28:11-12.

goricashga caycäyaptiquiga, warmicunaga mana parlacurlla shumag wiyacuyanga quiquin Dios Yaya mandacungannö cäsucurnin. <sup>35</sup> Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman chaycur gojancunata tapucuyanga. Manam allitsu goricaycur Dios Yayaman mañacuyangayqui öra, warmicuna imatapis tapupacurnin parlaycachäyangan.

<sup>36</sup> ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gallarirgan? ¿O gamcunallacu Diospa Palabranta chasquiyargayqui? <sup>37</sup> Si pipis “Nogaga Diospa Palabranta willacunäpag profëtam cä” o “Espiritu Santopitam chasquishcä” nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyninwan cay cartäcunata gellgamungäta. <sup>38</sup> Si tsay runa cay yachatsicuyta mana cäsucurnin chasquiptinga, ama quiquintapis cäsur chasquiyanguitsu.

<sup>39</sup> Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panicuna, gamcunapis imayca ayrajagnörag procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyninta shumag willacuyänayquipag. Tsaynölla ama ni pitapis amatsyanquitsu, jucläya mana regeshga idiomachö parlayaptinpis. <sup>40</sup> Pero caycunataga llapayqui mana gelanar, turnuyquicunata shuyararnin rasumpa allicagcunallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

## 15

### *Señor Jesucristo cawamungan*

<sup>1</sup> Cananmi waugëcuna y panicuna, rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagta imaypis yarparäyänayquita munä. Gamcunaga tsay Alli Willacuyninwan cushishga chasquirmi mas firmi criycuyniquicunachö alli tsaracur caycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynölla cay Alli Willacuyninwan rasumpa firmi criycurnin alli tsaracur salvacashga caycäyanqui. Si criycuyniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga, criycuyangayquipis manam ni imapag välangatsu.

<sup>3</sup> Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yayapa yachatsicurnin chasquingäta willayargag, Señor Jesucristo jutsantsicraycu wañunganta, Diospa Palabran ningannö. <sup>4</sup> Pampayanganpita quimsa junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö. <sup>5</sup> Tsaynö cawacurnin puntata discipulun Cefas niyangan Pedrotä yuripusquiritag, chunca ishca discipuluncunataga yuripurgan. <sup>6</sup> Tsaypa gepantanam pitsga pachac criycug waugentsiccunata yuripurgan. Tsay criycug waugentsiccunapitawan panintsiccunapitam cananyag cäsü llapan cawaycayan, aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis. <sup>7</sup> Tsaypitanam Santiagota yuripungapna gepantarag, llapan apostolnincunata yuripurgan. <sup>8</sup> Tsaycuna llapanpa ultimu gepantaragmi, imayca juc tiempuchö yurishgatanö nogatapis yuripamargan.

<sup>9</sup> Nogalläga manam importantitsu callä llapan apostolcunapita imayca mana allita rurangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis, goricaycurnin Dios Yayaman criycur mañacugcunata wañutsirnin gaticachangäpita. <sup>10</sup> Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan yanapamarni acamar cachamashga, Paypa Alli Willacuyninwan willacunäpag. Puntataga Señor Jesucristoman llapan criycugcunata wañutsirnin gaticachaycapti acramarni gayamanganga, manam envänutsu cashga. Tsaynö alläpa cuyamanganta agradëcurmi, cay llapan apostolcunapitapis mas yachatsicurnin arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamar poderninwan yanapamartinmi. <sup>11</sup> Imanö captinpis nogapagga waquincag apostolcuna

o noga willacungätsu manam mas välen, sinöga cay Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyangayquim masga välen.

*Wañushgacuna cawayämungan*

<sup>12</sup> Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta willacuy-captiga, ¿imanirtan waquiquiga “wañushgacunaga manam cawayämungatsu” nicäyanqui? <sup>13</sup> Pero si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan. <sup>14</sup> Señor Jesucristo mana cawamushga captinga, willacuyangäpis manam ni imapag väleptinmi, gamcuna criyicuyangayquipis ni imapag servinmantsu. <sup>15</sup> Si tsaynö mana cawamushga caycaptin, “Dios Yayam Señor Jesucristota cawatsimushga” nir willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testiguncunach cayäman. Si wañushgacuna manana rasumpa cawayämunan caycaptinga, Dios Yayapis Señor Jesucristota manach cawatsimunmantsu cargan. <sup>16</sup> Si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamun-mantsu cargan. <sup>17</sup> Si Señor Jesucristo manana cawamushga caycaptinga, rasumpa criyicuyangayquipis manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga caycäyaptiquiga. <sup>18</sup> Si tsaynö rasumpa cay-captinga, Señor Jesucristoman criyicuyarnin wañugcunapis ogracashgachi caycäyan. <sup>19</sup> Si cay patsa cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga.

<sup>20</sup> Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas pun-tata imayca punta cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna juc junagchö cawayämunanpag musyatsicurnin. <sup>21</sup> Rasumpam cay pat-sachö wañuyga juc runallawan gallarigan. Tsaynöllam wañushgacuna cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan. <sup>22</sup> Tsaymi llapan runapis unay Adánpa miraynin cayanangpita wañuyanga. Pero rasumpa firmi criy-icugcunam siga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta tariyanga. <sup>23</sup> Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom lla-pan wañushgacunapa puntanta cawamurgan. Tsaypita cay patsaman cu-timuptinragmi, Payllapanä cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun. <sup>24</sup> Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycu-napa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo poderöso caynin-wan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag. <sup>26</sup> Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis jancatmi ushacätsinga. <sup>27</sup> Tsaymi Diospa Palabranchöpis niran: “Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga.” Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyninman lla-pan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanä churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyninman churashga. <sup>28</sup> Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyn-inman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyninman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso caynin-wan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.

✧ 15:27 Sal 8:6.

<sup>29</sup> Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui? <sup>30</sup> Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga? <sup>31</sup> Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyñinta willacungaraycu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrirnin wañugnörag caycä. <sup>32</sup> ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: “¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!” nir.\*

<sup>33</sup> Ama engañayäshunayquita dëjacuyanquitsu: “Mana alli compañërucunagam runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman tigratsiyan.” <sup>34</sup> Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata ruraynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin yarpatchacuyänayquipag niyag.

### *Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan*

<sup>35</sup> Talbesgam waquina tapucuyanga: “¿Imanörög wañushgacunaga cawayämunga? ¿Imanö cuerpuoyograg shayämunga?” nir. <sup>36</sup> ¡Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuyimi! Imata murushgapis, tsay muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga. <sup>37</sup> Manam juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic, sinöga juc ichiclla gränu trüguta o jucläya murullatam muruntsic. <sup>38</sup> Pero tsay murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuerpuoyograg cananagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangantanölla quiquin plantatapis shumag jegatsimunga. <sup>39</sup> Pero tsaynö caycaptinpis manam llapanpa cuerpucunaga iwaltsu cayan, runapawan, wätacunapa, tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya pescädocunapapis cuerpuncunaga. <sup>40</sup> Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpuncunawan cay patsachöcag cuerpuncunapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö poderöso shumag atsiyag cuerpuncunö, cay patsachö cuerpuncunapis jucläya shumag cayan. <sup>41</sup> Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quillapa atsiyayninpitaga. Tsaynöllam quillapa atsiyayninpis lucërocunapa atsiyayninpitaga jucläya, cada ünnum jucaggpita mas jucläya cayan.

<sup>42</sup> Tsaynöllam päsaanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampangantsic mana alli rurag cuerpum, mana jutsannag ni imay ushacag cuerpuña cawamunga. <sup>43</sup> Mana allita despreciarnin pampangantsic cuerpum, alläpa cushicuypag poderyogna cawamunga. Tsaynöllam pampangantsic cuerpu alläpa dëbil captinpis, cawamugcag cuerpuga allish firmi poderyog canga. <sup>44</sup> Pampangantsic cuerpuga cay patsachö cawanapagmi, cawamugcag cuerpum siga cieluchö cawanapag.

Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya cuerpu canga. <sup>45</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö norgan: “Puntacag runa Adánga, cuerpuyog y almayogmi rurashga cangan.” Pero gepacag Adännö runa Señor Jesucristoga juc cawatsicug Espiritum.\* <sup>46</sup> Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpuntarag camargan. Tsaynö camasquirragmi espiritunga churargan. <sup>47</sup> Puntacag runaga cay patsachö allpapitam

\* 15:32 Is 22:13. \* 15:45 Gn 2:7.

rurashga cargan. Pero gepata yurigcag runaga janag patsa cielupitam shamurgan. <sup>48</sup> Cay patsachö yurishga runapa cuerpunga, allpapita rurashga cuerpullam cayargan. Tsaynöllam janag patsa cieluchö cawagcagcunapa cuerpuncunaga, cielupita shamug runapa cuerpunnölla cayanga.

<sup>49</sup> Cay patsachö allpapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi, janag patsa cielupita shamushga runaricuglla cawacushun.

<sup>50</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, caytam willayayniquita munä: Manam cay cuerpuntsicwan tulluntsicllaga salvamäshuntsu, cieluchö Dios Yaya caycanganman chänapag. Tsaynöllam pampashga ismurnin ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman yauptuntu. <sup>51</sup> Pero juc pacaraycagnö secrëtu musyatsiyangagta shumag entendiyyay: Manam llapantsicstu wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi jucläyaman ticrayanga. <sup>52</sup> Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, llapan wañushgacunapis cawayämunga manana ni imaypis wañuyänapag. Tsaynöllam cawagcagpis ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman ticasquishun. <sup>53</sup> Nogantsicpa ismurn ushacag cuerpuntsicpis, mana ni imayca ushacag poderyog cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllam wañug cuerpuntsicpis ni imaypis mana wañugman ticranga. <sup>54</sup> Tsay ismurnin ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman ticasquiptinmi y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticasquiptinmi, Diospa Palabranchö ningan cumplinga: “Wañuytaga cawamuymi jancat ushacätsishga” ningan.\*

<sup>55</sup> “¿Ä wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui?

¿Maytan tsay imayca cashanö tuchshicuyniqui?”\*

<sup>56</sup> Tsay wañuyta tuchshicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa poderninga unaycag leycuna mandacunganta mana cäsungantsic. <sup>57</sup> ¡Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, llapan jutsantsicta vencenapag poderninta gamarnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wañunganpita!

<sup>58</sup> Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panïcuna, imaypis firmi criyicurnin alli tsaracur cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin Señor Jesucristo munangannölla llapan voluntäniqiuwan imaycatapis Dios Yayallapag rurayanqui. Musyayangayquinöpis Pay munanganta rurarnin cawacuyangayquiga manam envänutsu canga.

## 16

### *Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag*

<sup>1</sup> Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyänayquipagga, Galacia marcachö criyicugcunata ningänöllam gamcunatapis niyäshayqui, llapayqui shumag goriyänayquipag. <sup>2</sup> Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, segun gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unaypitana cada domingocunachö shumag goriycäyanqui, chämuptirag apurädu gorirnin mana caycäyänayquipag. <sup>3</sup> Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata Jerusalénman cachashag. Jerusalénchö criyicug waugentsiccunaman mandarmi, gamcuna goriyangayqui colaboracionta juc cartata aparcatsirnin mandashag. <sup>4</sup> Si aywänä wanacaptina, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtancuna aywayäshag.

*Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päsangän*

5 Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcunacagparag chämushag. 6 Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempu cashag o talbesga llapan tamyä tiempu päsanganyag. Tsay tiempu päsasquiptin maypa aywaptipis, voluntäniquicuna captinga gamcunam viäjecho yanapayämanqui. 7 Canan shamurga manam jur ratitulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor Jesucristo munaptinga juc tiempullapis gamcunawan pagtam cashun. 8 Pero Efeso marcachömi quëdashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag. 9 Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacunäpag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin chiquiyämaptinpis.

10 Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiycuyällanqui, mana mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö aruyan. 11 Ama maygayquipis despreciarnin jagayäsiyanquitsu, mas bien shumag chasquiycuyällanqui. Tsaynöllam shumag yanapaycuyanqui nogacagpa cutimurnin, alli päacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag criyicug waugentsicunawan pagta cushishga chäyämunanata.

12 Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsicunawan pagta visitagniquicuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa shamuyta munashgaragtsu. Pero imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.

13 Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui. 14 Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.

15 Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspä aylluncuna llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicyuanganta. Tsaynö rasumpa criyicug cayninwanmi waugentsic Estéfanaspä llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis serviyan. Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycuyag, 16 Diospa Palabranta yachatsicug Estéfanastawan waquincag waugecunata cäsurnin, cay alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycuyänayquipag. 17 Alläpam cushicurgä waugentsiccuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta. 18 Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animatsiyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacunataga shumag respëtuyquicunawan cäsurnin cushishga chasquiycuyällanqui.

### *Apostol Pablo salüdunwan despedicungan*

19 Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsicunam saludaycuyäshunqui. Tsaynöllam Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa shutinchö. 20 Caychö llapan criyicug waugentsicunapa salüdüncunata chasquiycuyällay. Tsaynöllam llapayqui jucnin jucninwanpis, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyag.

21 Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquipa maquiwan y letrawan.

<sup>22</sup> Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, alläpa maldiciunashga catsun. ¡Señor Jesucristoga shamuycullay!

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.

<sup>24</sup> Tsaynöllam nogapis gamcunata alläpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö caycullätsun.



## **Segunda Carta a los Corintios**

### **Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan**

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Pablo Corinto marcaman manarag chapinga, tsaychö manam ni pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyayashgaragtsu cargan. Tsayman Pablo chaycur willacuptinragmi Señor Jesucristoman waquin runacunapis criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilantín, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18:1-17.

Corinto marcapita juclá marcacunapana aywarnin, apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanyagnam, llutan mana alli yachatsicugcuna Corintoman chäyargan. Tsaychömi llutan mana alli yachatsicugcuna caynö yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasumpacag willacugnintsu. Tsaymi payga runacunata llullatsirnin criyicätsin” nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay cartata Pablo Corintoman apatsirgan, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänapag. Tsaynömi apostol Pablo plëturnincuna consejargan llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman criyicuyänapagwan allish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacuyänapag.

#### *Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan*

<sup>1</sup> Noga Pablom, Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan ishcäcuna cay cartata gellgayämü, Corinto marcachö llapan goricaycur Dios Yayaman criyicurnin mañacugcunamanwan Acaya provincia marcacunachö mana jutsannag runacunamanpis.\*

<sup>2</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alläpa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsaçuy bendiciunnintacunata gamcunaman churaycayämutsun.

#### *Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic*

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya imaycay örapis llapantsictam llaquipäcuyninwan cuyacur consolamantsic. Tsaymi Payga alläpa alabashga catsun. <sup>4</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi llapan imaycaläya llaquicuywan sufriyucunapitapis consolamantsic. Tsaymi nogantsicta Dios Yaya cuyamarnintsic consolamangantsicnölla, nogantsicpis runamajintsicunapa llapan sufrimentuncunachö yanapar consolashun. <sup>5</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopag willacurnin alläpa sufringantsicpita, llapan cuyacuyninwan imaycachöpis alläpa consolamantsic. <sup>6</sup> Nogacunagam sufriyashcä gamcunata consola-yaptig salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam si nogacuna consolashga cayaptiga, gamcunapis consolashga cayanqui. Tsaymi cananga nogacunanö tucuyäläya imaycata sufrirpis pacienciacurnin, mana juc gelanar firmi criyicuyanqui. <sup>7</sup> Tsaymi nogacunaga alläpa cushishga confiacur shuyaräyä gamcuna imaycaläya sufrimentuncunata awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö imaycata sufriyanguyquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa cushicuyag consuelota chasquiyangui.

\* 1:1 Hch 18:1.

<sup>8</sup> Waugecuna y panicuna, Asia provinciachö caycapti alläpa chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya yarpachacuy-cunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis cargannatsu tsayläya imayca sufrimientucunata awantayänäpag. Tsaynöllam cawaycar yargayämünäpagcagtaga yarpäyargänatsu. <sup>9</sup> Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag quiquilläcunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag. <sup>10</sup> Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuyupag yarparar caycäyapti. Aunqui chiquir wañtsiyämayta munayaptinpis, Dios Yayam chiquignicunapita yapay yapay librayämar süngaya. Tsaymi Payman rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic. <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc ajayar Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios Yayata alläpa agradëcicyanga Pay salvayämanganpita.

*Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan*

<sup>12</sup> Nogacunapa cushicuynicunaga limpiu concienciäcunawan willacur cayangämi. Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin, jutsannag rasumpa alli portacuyangäta maytsay marcachöpis regeyëman. Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö quiquicunapa yachaynicunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy poderninwan alli päscuyänapag yanapayämashga. <sup>13</sup> Nogacunaga cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana entendipagtatsu gellgayämushcag. Ojala cay llapan gellgayämungäcunata entendiyänqui, <sup>14</sup> nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä yarpaynicunawan, ruraynicunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga rasumpa confiacayämänayquita munayä. Tsaypitam Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyëmar alläpa cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.

<sup>15</sup> Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gamcunacagparag watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman chämüptiga ishca y cutinam tincushwan cargan, bendiciuncunata gamcunacagpa apamugnö. <sup>16</sup> Nogaga yarpargä Macedonia provinciapa aywarnin y cutimurpis gamcunacagparag chämuytam. Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judeaman aywarnin süginäpag yanapayämanquiman cargan. <sup>17</sup> Macedonia provinciapa aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta munaycarpis manam puedimurgätsu. Tsaycu ¿gamicunaga yarpäyanqui puediyar mana shamungäta? o ¿Munayllan rurag, mana criyicug runacunano car, ishca cösata parlangäta? Pero nogaga manam tsay runacunanoötsu “aumi” nirga “aumi” ni, manam nirgä “manam” ni. <sup>18</sup> Dios Yayapa Alli Willacuyñinta yachatsiyangacunaga, imaypis rasumpacagllam cumplidu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis “aumi” o “manam” nir ni imaypis llullacuyätsu. <sup>19</sup> Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi willayargag, rasumpa imanö canganta Silvanowan Timoteo quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis “Aumi” nir, änicusquir mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam tsaycunanoötsu. Payga imayca änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata parlar ima änicuyangätapis

cumpliya. ✧ <sup>20</sup> Dios Yaya llapan imayca änicunganga, “Aumi, gamcunata cuyarmi imaypis chasquiyäshayqui” nimangantsic. Tsaynöllam nogantsicpis Payta cuyarnin contestantsic, “Tsaynö caycullätsun” nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamänapag cachamur, llapan änimangantsicta cumplinganta musyatsimashantsic. Tsaynöpam Señor Jesucristoraycu Dios Yayatapis alläpa agradëcicornin alabanantsic. <sup>21</sup> Quiquin Dios Yavam acramashantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyñintä willacur, juc shongoyogtanölla alli tsaracugta catsimantsic gamcunatawan nogacunatapis. <sup>22</sup> Quiquin Dios Yavam Espiritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta chasquinapag imayca juc garantawannö señalamashantsic, Señor Jesucristoman criyicornin cawacur Payllapana canapag. ✧

<sup>23</sup> ¡Quiquiäpa cawaynäpagmi, Dios Yayata imayca testigutanö churä, imanir manarag Corintoman shamungäta! Nogaga gamcunachö waquin mana alli ruragcunapa janan gamcunata piñapayniquicunata mana munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yavam musyan llapan rasumpacagllata niyanagta. <sup>24</sup> Nogacunaga manam munayä llapan yachtsiyangachö amälas “¡Criyicuyay!” nirtsu. Sinöga imaypis cushishga cayänayquipag yanapayniquicunatam munayä. Tsaynöpam nogacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacuycayangayquita.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapayarniquicuna, yarpachacatsir llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin yarpachacuyänayquita mana munarnin shamushcänatsu. <sup>2</sup> Si gamcunata yarpachacatsir llaquicuymän churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga? ¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman? <sup>3</sup> Gamcuna yarpachacur arepticuyänayquipagmi, puntacag cartächö gellgamurgä, manam gamcunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu. Gamcuna llaquishga caycäyaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero alli portacurnin casuyämangayquita confiacuyaptigmi gamcunapis nogawan cushishga cayänqui. <sup>4</sup> Gamcunachö waquiquicuna mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur wagarnin tsay cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gamcuna llaquicuyänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta musyayänayquipagmi.

### *Jutsa rurag runata Pablo perdonangan*

<sup>5</sup> Si mayganpis llutan mana allicunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga, manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gamcunatapis llapayquitam alläpam llaquicuymän churayäshushcanqui. <sup>6</sup> Nogaga musyänam tsay runa mana allicunata ruranganta, llapanpa puntancho parlarnin pengacatsir, cäsä llapayqui paywan manana juntawacayta munar pësacatsiyangayquita. Pero cananga tsayllapagnam. <sup>7</sup> Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay, gamcunawan yapay juntawacänanpag. Amanä llaquicatsiyaytsu alläpa yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycäpis päsaycunman. <sup>8</sup> Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin alläpa cuyayangayquita musyananpag. <sup>9</sup> Tsay mana alli rurag runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag cartächö gellgamurgä, “cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita” musyayta munar. <sup>10</sup> Tsay runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo musyangannömi nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ imata rurashga captinpis, gamcunaraycu

Señor Jesucristopa puntanchö perdonashag. Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc shongollana cawacuyanqui. <sup>11</sup> Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas munangantaga ama cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga llapan tucuyläya mäñanwan piñanacuyacunaman ishquitsimangantsicta.

*Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päsaungan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag atscag runacuna cushishga chasquiyämänapag.\* <sup>13</sup> Tsaynö alläpa cushishga llapan chasquiyämaptinpis, gamcunapag yarpachacurnin manam tranquílotsu cargä, waugentsic Titotapis Troaschö mana tarirnin. Tsaynam Troaspita sasllana despeticusquir, Macedonia provinciaman Titota ashignin päpargä, carta apatsimungäta imanö chasquiyangayquita musyayta munar.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana allacunatapis vencersicmi*

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradëcicunantsic imayca desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas allillata jipimangantsipita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta, nogantsicwan quiquin Dios Yaya maytsayman willacatsimarnintsic, imayca waytapa mushcuynintanö maytsayman miraycätsin. <sup>15</sup> Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi imayca juc mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan infernuman aywagcunapagpis. <sup>16</sup> Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga perfümi mushcungannö mushcur cushitsintsic, cieluman aywar imayyagpis cawayänapag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquicunata. Pero mana criyicugcunapagga willacuynicunapis, imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinga ¿Pitan quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman? <sup>17</sup> Nogacunaga manam negocianticunanötsu, Diospa Palabranpita pägayämánanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristopag rasumpacaglata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan willacungnin car yachatsicuyänäpag.

### 3

*Dios Yayapita juc mushog conträtuta*

<sup>1</sup> ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquilläcuna aläbacurnin juc recomendacion cartawan shamuycäyá? ¿O Acäsu nogacunaga gamcunamancu shamurnin juc recomendacion cartata mañayashcag, waquincag runacuna rurayangannö? <sup>2</sup> Gamcunam nogacunapagga imayca juc recomendacion carta shongöcunachö gellgashganö cayanqui, waquincag runacunapis liyignö nogacuna imanö cayangäta llapan musyayänapag. <sup>3</sup> Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui nogacuna Señor Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay recomendacion cartaga manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni parara rumichö Dios Yayapa unaycag mandamientunnötsu. Sinöga Señor Jesucristopag yachatsiyangagta chasquiyangayquipitam, cawaycag Dios Yayapa Espiritu Santon yanapayäshushcanqui shongoyquicuna alliman ticrananpag.\*

\* 2:12 Hch 20:1. \* 3:3 Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26.

4 Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö cayangayquita musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacurnin canäpag quiquin Dios Yaya acramashga captin. 5 Cay yachatsicuycunata manam quiquilläcunapitaga willacur yachatsicuyämantsu. Tsaycuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam poderninwan yanapayäman. 6 Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämasgha poderninta garayämar juc mushog conträtupag willacuyapti, lllapan criyicugcuna salvacäyänanpag. Tsaymi mushog conträtupag willacurga, unay Moiséspa leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachatsicuyä. Sinöga willacurnin yachatsicuyä Espiritu Santopa poderninwan runacunata alliman tigratsir, salvananpagmi.\*

### *Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan*

7 Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana salvamarnintsic wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag Moisés apamurgan. Tsaymi israelcuna Moiséspa gagllanta ricarayta puediyargantsu, alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipacyarrag Moiséspa gagllan caycarpis, imayca actsi wañugnömi apagacargan.\* 8 Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag shamushga caycaptinga, ¿manaturag tsaypita mas cushicuyag canga, chipacyarrag mushog conträtuta cäsurnin, Espiritu Santopa poderninwan lllapan runacunapa shongoncunata mas alliman tigratsinganpita? 9 Si tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucuna apamuptin, Moiséspa gagllan alläpa chipacyarrag cushicuyag caycaptinga, ¿tsaypitapis mas alläpa cushicuyagchi canga, cay mushog conträtuta cäsungantsipita quiquin Dios Yaya lllapan jutsantsicta perdonar salvamarnintsic jutsannagman tigratsimangantsic! 10 Tsaymi alläpa cushicuyagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan leycunapitapis, mas shumag cushicuyag Señor Jesucristopa mushog conträtunga. Tsay shumag cushicuyag conträtuga imayca actsinö atsiyarmi Moiséspa unaycag leyninta tsapashga. 11 Tsay unaycag leyga alläpa cushicuyag chipacyarrag shamurnin, Moiséspa gagllan chipacyangannömi pöcu tiempuyaglla dürargan. Pero cay mushog conträtuga alläpa cushicuyag chipacyagmi, imayyagpis mana ushacag caycan.

12 Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta rasumpa confiacurnin, ni imapita mana mantsacurnin llapanta willacur yachatsicuyä. 13 Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tantiyasquir tsapacungannötsu cayä. Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar, israelcuna mana mantsacäyänanpag.\* 14 Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis israelcunaga Moisés apamungan conträtu leycunata liyirpis manam cananyag entendiyantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö üpa mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga manam jipiyla puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänapag canganta mana entendirga. Pero Señor Jesucristoman criyicuyaptillanmi, tsay yachaynincunata tsaparagnö vëlotaga quiqui Señor Jesucristolla rasumpa jipin. 15 Asta cananyagmi Moisés apamungan mandamientucunata liyiyaptinpis, imayca vëlowan tsapashganö shongoncunapis caycan. 16 Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman

\* 3:6 Jer 31:31. \* 3:7 Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqu  
2 Co 3:7 Ex 34:29-35. \* 3:13 Ex 34:33.

criyicornin cutiptinga, yachaynincuna vëlowan tsaparaycagnö canganpita, imayca quichacagnö Señor Jesucristolla salvamänäpag canganta entendian. <sup>17</sup> Señor Dios Yaya Espiritu captinmi, Paypa Espiritunwan libri ni imapita mantsacur alli päsacuychö shumag cawacuntsic. <sup>18</sup> Tsaynöpam cananga yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö cläru ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tantiyantsic. Tsaynö Payta regeshgam, Espiritu Santo cada vez mas Señor Jesucristotanölla mas shumag atsicyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam nogantsicga poderninta chasquir, Espiritu captin Pay munangannölla shumag cawacunantsic.\*

## 4

<sup>1</sup> Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag churayämanganpita, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc desanimacurnin willacuycäy. <sup>2</sup> Tsaypa rantinmi pengacuypag llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis yarpäyatsu. Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa Palabranta willacuyatsu. Tsaynö willacuyaptiga alläpa pengacuypagchi canman. Sinöga Dios Yaya musyangannö rasumpacagllata willacurnin alli portacuayangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä. <sup>3</sup> Pero rasumpacagllata willacuyaptipis waquincagcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö entendiypis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynicunapis imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin. <sup>4</sup> Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanäs llapan yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyänanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla captin. <sup>5</sup> Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä, sinöga japallan Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu. <sup>6</sup> Dios Yayam cay munduta camangancho mandacur niran: “Alläpa tutapaychö juc actsi atsicyätsun” nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsicyagnö regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderöso Dios Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta regentsic.\*

### *Mitupita rurashga mancachö alläpa chaniyog riquësantsic*

<sup>7</sup> Pero alläpa chaniyog riquësantsicga imayca mitu mancachönömi caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan alläpa cushicuypag cuyacuynin musyacänanpag shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun. <sup>8</sup> Tsaynö imayca problémacunawan conträcuna acusayämar vencyämayta munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayämtsü. Alläpa yarpachacur llaquicuywan löcuyagnö caycäyaptipis, Pay yanapayämaptin manam ni imapita mantsacuyatsu ni willacuytapis dëjayätsu. <sup>9</sup> Nogacunata gaticachäyämar magarnin patsaman shicwayangäyag ushacätsiyämayta munarpis, manam imanöpa ushacätsiyämaytaga puediyantsu, Dios Yaya imay örapis mana dëjayämaptin. <sup>10</sup> Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientücunachöga Dios Yayapa cuyacuyninwan

\* 3:18 Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10. \* 4:6 Gn 1:3.

poderninmi yanapayämar, mas callpata garamagnö animatsiyäman. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawayñicunachö imanö Señor Jesucristo canganta. <sup>11</sup> Nogantsictaga imaypis wañutsir ushacätsimaynintsictam munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö ruramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyantsic. <sup>12</sup> Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur alläpa sufriyangäta ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuycäyanqui.

<sup>13</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä” nir. Tsaynö rasumpa criyicuyñicunawanmi, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä. <sup>14</sup> Tsaynö pam musyantsic Señor Jesucristo wañunganganpita cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimänapag canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamäshun. <sup>15</sup> Alläpa cuyayarniquim imayca sufrimentucunata päsarpi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynö pam cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradëcicuyanga, Dios Yayapita alläpa cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpi, almantsicga cada junag mas jövennömi ticranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga. <sup>17</sup> Cay patsachö llapan imaycata sufringantsicunaga, sasllam päsasquina. Pero tsay llapan sufringantsicpita masmi välen, alläpa chipacayg actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic. <sup>18</sup> Tsaymi nogantsicga ama cay patsachöcagcunallataga ricaräshuntsu, tsaycunaga juc ishcaiy tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi siga, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

## 5

### *Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan*

<sup>1</sup> Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawatsimungan junag, nogantsictapis cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag canganta. Cay patsachöga imayca ushacag tsuculanöllum cuerpuntsic caycan. Cieluchömi siga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuntsic alli rurashga wajinö canga.

<sup>2</sup> Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin sufringantsicpita, juc mushog cuerputa chasquiyta munantsic. Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuntsicta shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun.

<sup>3</sup> Tsay mushog cuerpuntsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpunag alma garapätu cangannöga cashunnatsu. <sup>4</sup> Cay patsachö cuerpuntsicpagmi yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö captinpi tsay cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuntsic wañuptinpi, Dios Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar cawacunapag. <sup>5</sup> Dios Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyätsimantsic. Tsaymi nogantsicman Espiritu Santonta imayca garantiatanö cachamushga, tsay mushog cuerputa rasumpa chasquinapag canganta musyanapag.

✧ 4:13 Sal 116:10.

<sup>6</sup> Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta musyay-carga, Dios Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun. Musyantsicmi cay patsachö cuerpuntsicwan cawaycarllaragga, Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsicta. <sup>7</sup> Tsaymi Payta mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic. <sup>8</sup> Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag cuerpuntsicta jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan cushishga imayyagpis cieluchö pagta cawacunapag. <sup>9</sup> Tsaymi Señor Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurar cawacushun, cuerpuntsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuer-puntsicta dejashga carpis. <sup>10</sup> Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor Jesucristo lllapan runacunata juzgacunapag puntanman chänantsic. Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga cay patsachö allita o mana allita cawaycag cuerpuncunawan rurayanganpita.\*

*Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päsaucycho cawacunapag Al-licag Willacuy*

<sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuycar chänapag canganta musyar, lllapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta yachatsicurnin plëtuycäyá. Dios Yayam musyan nogacuna imanö willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana engañarnin llullatsicuyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayá imanö willacug cayangäta gancuna musyayänayquita. <sup>12</sup> Nogacunaga manam yapay aläbacuyta munartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö portacuyangäta tantiyar "Paycunaga alli yachatsicugmi cayan" nir, tsay mana alli yachatsicugcunata contestayänayquitam munayá. Tsay mana alli yachatsicugcunaga aläbacurnin imaycatapis mandacurmi, janancunachöcagcunallata mas ricaparnin shongoncunachöga tucuyläya mana allicunata yarpaycäyan. <sup>13</sup> Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayá. Tsaynöllam gancunaraycu alli juiciuyog runacunapis caycäyá. <sup>14</sup> Señor Jesucristopa cuyacuyñinmi nogacunataga obligayaman, Payta rasumpa regernin japallan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay lllapan entëru munduchö runacunapag wañurgan. <sup>15</sup> Señor Jesucristom maytsaychö lllapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquincunapa yarpayllancunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö canganta ricapäyátsu, mana criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana criyicug-cunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla canganta yarpäyargä. Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu. <sup>17</sup> Tsaynö caycaptinga pipis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuptinga, quiquin Dios Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman ticratsin. ¡Tsaynöpam tsay unaycag mana alli ruraycuna päshashgana captin, cananga Señor Jesu-cristowan juc mushog cawacuytana tarishcantsic!\* <sup>18</sup> Cay mushog caway-cuna quiquin Dios Yayallapita shamuptinmi, Señor Jesucristota cay pat-saman cachamurgan nogantsicraycu wañurnin, Paywan amistasimänanpag. Tsaynö mushog cawacuyta garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamash-cantsic waquincag runacunata yanapar, Alli Willacuyñinta willacushga

\* 5:10 Ro 14:10. \* 5:17 Jn 3:3-7; Gl 6:15.



Dios Yayawan cuyanacur amistayänanpag. <sup>19</sup> Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan amistatsimangantsic tam willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jutsantsicpita Dios Yaya perdonamashcantsic, Payllapana canapag. Tsaynöpam encargayämashga maytsaychöpis amistatsicug Alli Willacuyñinta willacur puriyänäpag. <sup>20</sup> Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin car, Dios Yaya nogacunawan piñapätsiyäshunqui: “Señor Jesucristopa shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amistayänayquipag.” <sup>21</sup> Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cargan. Pero nogantsicraycum quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa jananman churargan. Tsaynöpam Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta ricämantsic.

## 6

<sup>1</sup> Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyñintaga ama envänu chasquiyänquitsu. <sup>2</sup> Quiquin Dios Yayam nrgan:

“Alläpa alli tiempuchömi mañacamangayquita wiyarniqui yanapargag.

Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag.”

Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempu chämushga. ¡Cananmi tsay salvaciun junagta caycan!<sup>✠</sup>

### *Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päangan*

<sup>3</sup> Nogacunaga manam ni pitapis mana allicunata yachatsiyashcätsu ni mana alli ejemplutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjasquir mana alli rurayman cutinanpag. Tsaymi nogacunaga llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin parlananta munayätsu.

<sup>4</sup> Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis cada junag mä allishlla awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin rasumpa cayangäta musyayänayquipag: Tucuynöpa sufritsiyämaptin, imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis. <sup>5</sup> Tsaynöllam nogacunaga imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö gaycarätsiyämaptin, conträcuna shärir mana allicunata nogacunapag parlaptin. Alläpa ajacunata arurnin, atsa pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag mallagpis servicyäyällam.<sup>✠</sup> <sup>6</sup> Dios Yaya munangannölla limpiu shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis rurayänatsu. Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli pacienciayog cayangäta musyayänanpag. Espiritu Santopa poderninwanmi, llapan runacunatapis cuyarnin llaquipar yanapayä rasumpacagllatam. <sup>7</sup> Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi, imayca juc armanö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli yarpagcunatapis mana allicunata parlayanganpita upällatsiyänäpag. <sup>8</sup> Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana allicunata conträcuna parlayan.

“Paycunaga llullacurmi willacuyan” niyäman, rasumpacagllata imaypis willacuyäyapti. <sup>9</sup> Imayca mana regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacuyñin cayangäta regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta willacuyangäpitam imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna alli astarnin magayämaptinpis manam wañuyashcäragsuga quiquin Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin. <sup>10</sup> Alläpa llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman rasumpa criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli yachatsicuyñicunawan

maytsicag runacunata imayca ricuyätsignö yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman aywayänayquipag. Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan imaycayog cawacushun.

<sup>11</sup> Corinto marcachö alläpa cuyashga wauecuna y panicuna, llapan rasumpacagtam canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuyayarniquim mana ni imata pacar shongöcunachö llapan yarpäyangäta niyargog.

<sup>12</sup> Nogacunaga llapan cuyacuynicunawanmi, imaypis gamcunapag yarparaycäyã. Pero gamcunam sîga Señor Jesucristoman criyicuycarpis, nogacunawan piñashganö car ima yarpäyangayquitapis pacarätsiyanqui.

<sup>13</sup> Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata alläpa cuyarnin ruganganö gamcunatapis rugaycuyag: ¡Gamcunapis shongoyquicunachö llapan imayca yarpäyangayquita rasumpa jancat willayämänayquipag!

### *Mana alli ruraycunapita witicushun*

<sup>14</sup> Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu. Tsaynö tallucarga ¿imanötagshi acuerdu cayanquiman mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga? Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga cayanmantsu. <sup>15</sup> ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman? Tsaynö tallucarga ¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga acuerdu cayanquiman? <sup>16</sup> ¿Imanötagshi Dios Yayapa templunchöga idolocunapis cayanman? Nogantsicmi cawaycag Dios Yayapa rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Palcunawan pagta cawarmi, palcunachö purishag.

Tsaymi noga Diosnincuna capti, palcuna nogapa jatun marcäcuna cayanga.” Tsaynam Señor yapay nirgan:\*

<sup>17</sup> “Tsaymi mana criyicug jutsasapacunapita witicur camantsacäcuyag.

Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,

nogam ricräta quicharcu chasquiyäshayqui.”\* <sup>18</sup> “Gamcunapa Taytayquicuna captimi,

Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui, ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya.”\*

## 7

<sup>1</sup> Tsaymi cuyay wauecuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsicpawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

### *Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan*

<sup>2</sup> ¡Waucecuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay! Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu. Tsaynölla ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar purinanpag. <sup>3</sup> Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyayarniquim caycunata niyag: Manam rimarnin acusayarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y cawayämanpis. <sup>4</sup> Gamcunata alish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä. Tucuyläya sufrimientucunata päsarpi,

\* 6:16 Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. \* 6:17 Is 52:11. \* 6:18 2 S 7:8,14.

mas callpayognö consoläcurmi alläpa llaquicucunachöpis mas animacurnin cushishga caycä.

<sup>5</sup> Macedonia marcaman chäyangäpitam ni juc rätullapis tranqüiloga cayargätsu, maytsaypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyäptipis, mana alli runacuna conträcuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna jananpa tucuyläya sufrimientu päsar shongölläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä. <sup>6</sup> Pero mantsacur llaquicucunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic Titota chätsimurnin. <sup>7</sup> Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarnin animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli portacuyangayquita musyarnin, Titopis alläpa consolädo chämur willayämargan, cuyayämarni yarpachacur llaquicucayangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag cawacucayangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.

<sup>8</sup> Tsaynö piñaparniucuna gellgamungä cartäpita manam pësacütsu, Dios Yayaman rasumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag alläpam pësacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpä. <sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuywan lapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga llaquicuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam nogaga ni ima mana allitatsu gamcunapa malniucuna gellgayämurgä cartäcunachö. <sup>10</sup> Tsay cartata liyisquirmnin jagayar llaquicucunatapis, Dios Yaya munangannömi awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur arepenticurnin Dios Yaya munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa. Tsaynö arepenticur Dios Yayapa salvaciunninta chasquycarga, manam llaquicucunapita piñaycachar pësacushwantsu. Pero cay patsachö imayca mana alli ruraycunalapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag arepenticurmi infernuman aywaygan. <sup>11</sup> Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuynicunawan shamugnan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi lapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycayangayquipita arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay, Dios Yaya munangannö alli cawacuynicunata! Fabornü carmi cartäta chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunapag piñaparnin plëtuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyangui, lapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita. <sup>12</sup> Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata castigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya munangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi. <sup>13</sup> Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas animacuyä.

Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, waugentsic Titota alläpa cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsaychö cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui. <sup>14</sup> Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: “Paycunaga rasumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui” nir. Tsaynö criyicuyangayquipag Titota willangänöllam, allish portacurnin pengacuyman churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willacungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui. <sup>15</sup> Tsaynöllam Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan

mantsacur chasquiyangayquipita. <sup>16</sup> Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa confiacuyangagta.

## 8

### *Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan*

<sup>1</sup> Cananga willayäshayqui waugecuna y panicuna, Macedonia provinciachö goricaycur Dios Yayaman mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin, Dios Yaya cuyacug cayninwan imanö yanapanganta.\*

<sup>2</sup> Paycunaga aja pruebacunata päsarnin sufrirpis, alläpa cushishgam caycayan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca ricucunanörag.

<sup>3</sup> Tsaytaga nogam testigu cä, paycuna quiquillancunapita mana yarpashgallata alläpa cushishga gorirnin, cayäpunganpitapis mastarag churayanganta. <sup>4</sup> Tsaymi paycunata ni imatapis mana nicäyapti, quiquincunapa yarpayllancunapita yapay yapay rugar niyämargan:

“Cay ofrenda goriyangäta apacarcayälläpamay, Jerusalenchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yanaparnincuna apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag.”

<sup>5</sup> Paycunam alläpa cushishga ofrendata goriyämurgan, nogacuna yarpäyangäpitapis mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman criyicur vidacunata entregacuyargan. Tsaynöllam Dios Yaya munangannölla nogacunatapis imaycancunawan yanapayämargan. <sup>6</sup> Tsaymi waugentsic Titota alläpa rugayashcä puntata ofrenda goriyta gallaringannölla, cananpis llapan voluntäniquicunawan gellayta gorir cumpliyänayquipag. <sup>7</sup> Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis alläpa allillata ruraycayanqui criyicuniquicunachö, mas allish parlayayniquicunachö, yachayniquicunachö y nogacunata alläpa cuyayämangayquicunawan. Tsaymi cananga munayä, imaycachöpis allish cayniquicunawan cay ofrenda goriyangayquichö mas generöso cayänayquita.

<sup>8</sup> Caycunataga manam niyag: “Cayäpushuptiqui o mana cayäpushuptiquipis ofrendapag gellayta churayay” nir obligartsu. Sinöga willayag Macedoniachö alli cayanganta regernin musyayänayquipagmi. Tsay Macedoniachö criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa llaquipäcur cuyacug cayniquicunata musyatsicuyänayquipag. <sup>9</sup> Tsaymi musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo alläpa poderöso mandacug caycarpis, gamcunaraycu wactsanö cay patsachö puringanta. Tsaynö wactsa cayninwan llaquipäcur cuyayäshungayquipitam, cananga Paypa poderninwan alläpa cushishga cawacur ricucunanörag caycayanqui.

<sup>10</sup> Cananga bienniquicunapag captinmi tsay ofrendapag consejayag: Gamcunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata ofrenda goriypag yarpäyargayqui. Pero manam yarpäyashcanquillatsu, sinöga rasumpam goriyтам munayargayqui. <sup>11</sup> Tsaymi cananga puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyangayquita cumpliyay, alläpa cushishga yanapar apatsiyangayquita waquincagcunapis musyayänanpag. Pero puediyangayquillaman llapayqui cumplir churayanqui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita. <sup>12</sup> Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsanapag ofrenda garayta munaptinga, Dios Yayapis alläpam cushicun. Paygam musyan rasumpa cayäpushungayquita o mana cayäpushungayquitapis. Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mañantsu, mana imanpis capunganpitaga.

\* 8:1 Ro 15:26.

<sup>13</sup> Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayangayqui janan, wact-sayar mana imannag cayänayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuyacuyniquicunawan yanapanacur iwalla cawacuyänayquita munarmi. <sup>14</sup> Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayäpushunqui, paycunapanam ni imancunapis cantsu. Tsaynöllam jucpun tiempuchöga paycunapis imaycayog cayanga. Tsaymi gamcunatapis yanapayäshunqui llapan wanayangayquichö, tsaynö yanapanacurmi imaycachöpis iwalla cawacuyanqui. <sup>15</sup> Diospa Palabran gellgashgachö imanintan: “Manam ni jucta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis. Tsaynöllam wallcallata gorishgacagpis pishiypucuyargantsu.”<sup>✠</sup>

### *Tito Corinto marcaman aywangan*

<sup>16</sup> Alläpam Dios Yayata agradëcicü, Titopa shongonman gamcunapag alläpa cuyacuyta churanganpita. Noga alläpa llaquiyangagnöllam paypis llaquiyäshunqui. <sup>17</sup> Titotaga “Ayway” niptimi, alläpa cushishga änimargan, “Aumi, nogapis paycunawan pagta caytam munä” nir. Pero payga manam noga cachamuptillatsu shamun, sinöga quiquinpa cushishga volüntäninwanmi shamun. <sup>18</sup> Titotapa pagtami juc criyicug waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsaychö criyicugmajintsicunapis alli parlayan rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta yachatsicunganta. <sup>19</sup> Paytaga quiquin criyicug waugentsicunam acrayashga, Jerusalénman ofrenda gellayta apayapti yanapayämänanpag. Tsay ofrendatam nogacuna apayargä, alläpa yanapaynincunata munayangäta musyarnin Dios Yayata alabayänanpag. <sup>20</sup> Tsaynömi nogacunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta aywayäshag, cay atscä ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi nogacunaga munayätsu ni pipis mana allita yarparnin tsay ofrenda gellayta apayangä janan rimayämänanta. <sup>21</sup> Nogacunaga llapan imayca ruraychöpis allilla canantam munayä, manam Dios Yaya ricäyämänanllapagtsu sinöga llapan runacunapis tsayta ricarnin rasumpa alli rurag cayangäta musyayänanpag.<sup>✠</sup>

<sup>22</sup> Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsica cuti musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö yanapacunanpag lishtu canganta. Tsaymi cananga masrag gamcunaman rasumpa confiacurnin shamuyan, gamcunapis juccunata yanapayta munayangayquita musyarnin. <sup>23</sup> Titogam nogawan pagta arupucugmajä rasumpa yanapamagnä gamcunachö. Tsay criyicug waugentsicunatanam, goricyacurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor Jesucristollata alabayänanpag. <sup>24</sup> Tsaymi tsay criyicug waugentsicunata rasumpa cuyayangayquita musyatsiyanqui. Tsaynölla maytsaychöpis llapan goricyacurnin Dios Yayaman mañacunata musyatsiyanqui, gamcuna alli cumplidu cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

## 9

### *Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan*

<sup>1</sup> Llapan criyicug wactsa waugentsicunata yanapayänayquipag colaboracionta goriyanganayquipagga, manam cartata gellgayämünäga wanacannatsu, <sup>2</sup> musyänam gamcuna yanapacuytag alläpa munayangayquita. Imaypis alläpa cushishgam aläbayarniqui willacuyashcä Macedoniachö täcug waugentsicunatapis. Gamcuna Acayachö täcugcuna ganyan watapitanam

alläpa faltapucug waugeyquicunata yanapayänayquipag yarpäyangayquita willacuyaptimi, cäsi llapan Macedoniachö täcug waugentsiccunapis colaboracionta goriyänanpag animacuyashga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam cachayämü aläbayarniqui willacuyangäta mana gongar, llapayqui alli voluntäniquicunawan goriyänayquipag. Tsaynöllam llapan goriyangayquita quiquincunapa ñawincunawan ricar, rasumpa cada junag mas allish gorirnin prevenicushgata tariyëshunqui. <sup>4</sup> Pero cuidädutag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan shamurnin, mana cumpliyagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata tariyarniquiga nogacunach alläpa pengacuypag quëdayäman alläpa confiacuycäyangaggpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata tariyämuptigga, alläpa pengacuychöchi cayanqui. <sup>5</sup> Tsaynö mana cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyëshurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionniquicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

*Mas generöso llaquipäcug cayänanpag plëtucuycuna*

<sup>6</sup> Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö ichic wallcallatam cosechar gorinapis. Pero si atscata murucurga, tsaynö atscatam cosecharnin gorinaga. <sup>7</sup> Tsaynöllam llapanpis quiquincunapa shongoncunachö yarpäyangallanta garayanga, ama mana munaycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis colaboräyätsumtsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta. <sup>8</sup> Tsaymi Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendiciunnincunata garayëshunqui, mana ni imaypis pishig asta so-brat cayäpushuptiqui llapan faltapucugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca cayäpushungayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyanqui. <sup>9</sup> Diospa Palabranchömi gellgashga caycan: “Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garangan-pitam,

llaquipäcug cuyacug generöso alli cayninpita imayyagpis yarpäyanga.”<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam micuyninpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapanapag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosechawannö llapan imayca wanayangayquichö yanapayëshunqui, waquincag faltapucugcunatapis mas atscawan yanapayänayquipag.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Dios Yaya imaycayquicunapis atscana yanapag tucuynöpa yanapayëshuptiquim, mas atscata garaycuyanqui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apatsiyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga agradëcuyanga.

<sup>12</sup> Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan waquincagcunatapis cada junag mas tantiyaycätsiyä, Dios Yayata alläpa cushishga agradëcuyänanpag. <sup>13</sup> Tsaynöpam alläpa cushishga Dios Yayata agradëcurnin alabayanga, cay garayniquicunawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga alabayanga, gamcuna llaquipäcug

<sup>\*</sup> 9:9 Sal 112:9.   <sup>\*</sup> 9:10 Is 55:10.

cayniquicunawan llapan faltäpucugcunatapis yanapayangayquipita. <sup>14</sup> Tsaymi paycunapis alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis agradëcicuyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita. <sup>15</sup> ¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic!

## 10

### *Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta*

<sup>1</sup> Wauegcuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyaman: “Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur cära cäragam mantsacur mana ni imata parlagug” nir. Tsaymi noga Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag. <sup>2</sup> Tsaynö conträ parlar “Pablota ama cäsushuntsu” nir, llullacugcunatam chaycamur ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä. Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänäta. Tsay mana allita yachatsicugcunash niyaman: “Päblowan amígoncunaga cay patsallachö costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi cayan” nir. <sup>3</sup> Rasumpam llapantsicpis iwal runalla cantsic, pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita piñanacug runacunanötsu imatapis piñanacuyä. <sup>4</sup> Nogacuna imayca armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu. Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag. <sup>5</sup> Tsaynöllam Dios Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö upällatsirmi plëtuyäshag mana allicunata yarparnin nogacunatapis Señor Jesucristota mana cäsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynö pam nogacuna Señor Jesucristo munangannölla cawacurnin, Payta imaypis cäsuyä. <sup>6</sup> Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli rurayanganpita castigayänäpag, gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish cäsucusquiyaqtiqiga.

<sup>7</sup> Wauegcuna y panicuna, gamcunaga janancunallapa ricarmi tsay mana alli yachatsiccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam niyaman: “Pabloga manam rasumpacag yachatsicugtsu” nir. Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa willacugnin cangäta musyar regemanmanmi. <sup>8</sup> Nogaga manam munargätsu yachatsicuyniwan pengacatsir mantsacätsiyayniqita. Sinöga Señor Jesucristopa acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criyicuyänayquipag yachatsiyag. Nogaga manam aläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayqita. <sup>9</sup> Dios Yayapa mandacugnin cayniwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniqitaga manam yarpargätsu. Tsay cartawan alläpa mantsacätsiyangagtash illu, gamcunaga yarpaycäyanqui. <sup>10</sup> Waquincagcunam niyan: “Pablota cartanga alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin parlarga manam ni pitapis mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlaynincunawan ni pitapis animatsintsu mana ni imapag väleptin” nir. <sup>11</sup> Tsaynö parlag conträcunaga caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga cartäcunachö niyangannöllam chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.

<sup>12</sup> Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, aläbacug runacunanötsu aläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis rurayanganpitam aläbacuyan. Tsaynö aläbacurmi, mana juiciunnag car ni ima rurayangantapis musyayantsu. <sup>13</sup> Nogacunataga quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag cachayämanganpita mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin Dios Yayam mayyag rurayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto marcachö caycäyangayquiman yachatsigniçucuna shayämünäpagpis. <sup>14</sup> Mana alli yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto marcaman shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta alläpa cushishga apamurnin. Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurpis, rasuncagpita mastaga manam ni imay aläbacuyätsu. <sup>15</sup> Mas bienmi cada junag mas firmi criycuyaptiqui, gamcunacaghö mas atscag runacunatapis mas yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc willacugcuna yachatsicuyanganpitaga ni imaypis aläbacuyätsu. <sup>16</sup> Tsaynöllam yarpar shuyaycäyä salvaciunpag Alli Willacuyta gamcunapita mas juclä caru marcacunachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacugcuna yachatsicuyangantaga manam mëticurnin aläbacuyätsu. <sup>17</sup> Tsaypa rantinga mas bien, “Pipis aläbacuyta munaraga Señor Jesucristollapita aläbacutsun.”\* <sup>18</sup> Tsaymi juc runaga ni imatapis quiquillanga aläbacur recomendäcunmantsu, sinöga Señor Jesucristom tsay runata recomendanman Dios Yayapa servignin cananpag.

## 11

### *Pablowan mana alli yachatsicugcuna*

<sup>1</sup> Canan gamcuna jojalä awantayämanqui mana servig juc ishçay jinchi palabracunata niyangacunata! Gamcunaga mana servig palabracunata wiyarnin alli caycarga, imayca löcunö parlaptipis awantayämanquich. <sup>2</sup> Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämünanta chiçicungäga, quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristota mana juc jutsa rurashgatanö entregayangag örapita alläpa cuidayänag Payllapana cayänayquipag, imayca juc warmi gojanwan churacasquir paypa mandädunllachöna cangantanölla. <sup>3</sup> Pero nogaga gamcunapita chiçicurmi mantsatsiyag, Supay culebra tucuyläya mala mäñanwan Evata llullatsir engañangannö, gamcunatapis juc mana alli yachatsicugcuna llullatsiyäshuptiqui mana allicunata yarparnin mana cäsuyämänayquita. Tsaynöllam mantsatsiyag Señor Jesucristota limpiu shongoyquicunawan rasumpa cuyarnin cawacuycarpis, manana cuyar jucläya mana allicunata rurarnin raquicar cayänayquita.\* <sup>4</sup> Si gamcunaman pipis nogacuna willacuyangäpita jucläya Jesús pag willacur shayämuptin, jucläya espíritu chasquir o rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta jucläyamanpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmi awantayanqui. <sup>5</sup> Pero nogam siga llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta musyatsicur, tsay mana alli yachatsicug apostolcuna “Alläpa yachag apostolmi cayä” niyanganpitaga manam ni imanöpa mënosga cämantsu. <sup>6</sup> Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta rasumpa regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin caytaga musyatsiyashcag. <sup>7</sup> Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita çmana cobrayarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni imaypis cobrayashcagtsu, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangäpita.

\* 10:17 Jer 9:24. \* 11:3 Gn 3:1-5,13.



Pero tsay mana alli yachatsicucunam siġa yachatsiyāshungayquipita cobrayāshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycāyanqui yachatsicuyni mana servig captin, mana cobrayangagta. <sup>8</sup> Tsaynō gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamunāpagmi, juclāchōcag criyicug waugentsiccuna gellaynincunata churar pāġāyāmargan. Tsaymi cananga yarpā, gamcunata yanapayānagraycu paycunata imayca suwapugnō wactsayātsingāta. <sup>9</sup> Tsaychō gamcunawan caycarmi jucpun gellayta allāpa wanarga, pero manam ni maygayquitapis obligayarniqui, “wanangā gellayta goriyāmuy” niyargagtsu. Sinōga Macedoniapita chāmug waugentsiccunam, tsay wanangā gellayta garayāmargan. Nogaga manam gamcunapag juc afan caytaga munargātsu. Tsaynōllam imaypis caycāshag mana ni pita afanarnin. <sup>\*</sup> <sup>10</sup> Tsaymi segūru caycā, Señor Jesucristopag rasumpa willacungāta. Noga allāpa cushishga mana cobracurlla yachatsicungātāga, manam ni pipis tsay Acaya provinciachō gechumarni amatsamangatsu. <sup>11</sup> ¿Imanirtan tsaynō parlā? ¿Gamcunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¡Manam! ¡Quiquin Dios Yayam musyan gamcunata allāpa llaquirnin cuyayangagta! <sup>12</sup> Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachātsicur siġishag, tsay mana alli yachatsicucuna alābacurnin apostoltucur “Nogacunaga Pablowan iwāl o mejormi cayā” nir purigcunata gustuncunachō mana dējanāpag.

<sup>13</sup> Pero tsaycunaga manam ni apostolpistu cayan, yaptam Señor Jesucristopa “Yachatsicug apostolninmi cayā” nir puriycāyan. Tsaynōllam puriyan “Dios Yayatam serviya” nir, lullacurnin alābacur mana ni imapagpis vāleg caycarnin. <sup>14</sup> Tsaynōllam Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynōpam cay mana alli yachatsicucuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayāshunayquita mantsacū. <sup>15</sup> Tsaymi Supaypa lllapan gatiragnincunapis, “Alli rurag runacunam cayā” nir, allau runacunata engañacurnin llullatsicur puriycāyan. ¡Pero tsay runacunaga imaycarpis jancat ushacarmi, lllapan mana alli ruraynincunapa chaninwan infiernuman aywayanga!

### *Pablo apostol cayninwan allāpa llaquicurnin sufringan*

<sup>16</sup> Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag lōcunō cangāta yarpātsuntsu. Si tsaynō nogapag yarparga, imayca juc lōcunō parlamungāta ichic wiyaycāyāmay, nogapis tsaynō parlarnin lllapan allacunata rurangāta ichiclatapis alābacugnō willaycuyānagpag. <sup>17</sup> Caynō alābacurga manam Señor Jesucristo munangannōtsu parlaycā. Sinōga mana juiciunnag lōcunōllam parlaycāpis. <sup>18</sup> ¡Cay munduchō runacunapa rurayllancunapag allāpa alābacuyangannōmi, cananga nogapis lllapan imayca allacunata rurangācunapag alābacugnō willayāshayqui! <sup>19</sup> ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag lōcunō runacunatapis pacienciayquicunawan awantayanqui! <sup>20</sup> Tsaymi gamcunaga lllapan imaycacunatapis, juc runata allāpa serviyanayquipag obligayāshuptiqui o imaycata rurar sufritsiyāshuptiqui, llullatsiyāshuptiqui o imaycata rurar catsiyāshuptiqui, asta gagllayquicunachō magar lagyayāshuptiquipis, allishmi awantayanqui. <sup>21</sup> Tsay mana alli yachatsicug apostolcunānō sufritsiyarniqui mana catsiyangagpita cananga pengacū, ¡nogacunaga gamcunawan imayca dēbilnō imaycachōpis allāpa alli cayangāta!

Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar alābacuyapingta, aunqui imayca mana juiciunnag lōcunō parlarpis, lllapan rurangācunatam paycunanō alābacur willayāshayqui. <sup>22</sup> ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cā. ¿Israel castacu cayan? Nogapis israelitam cā. ¿Unay

\* 11:9 Flp 4:15-18.

Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa ayllunmi cä. <sup>23</sup> ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga paycunapita masragmi Señor Jesucristopa servignin cä, aunqui juiciunnag löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas alläpa ajatam arushcä. Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atasca cuti carcelcunachö gaycarätsiyämashga. Tsaynöllam allicösa astayämargan paycunapitapis mas atasca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti cäsi cäsi wañurgäpis. <sup>24</sup> Tsaynöllam judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämanganhö quimsa chunca isgon astädata chasquirgä. <sup>25</sup> Quimsa cutim fierrowan allicösa garutiyämarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar magayämargan. Tsaynöllam quimsa cuti noga aywangä büquippis lamarchö tallpucarnin judicargan. Tsaymi shingarnin cäsi cäsi wañur, juc goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö cargä. <sup>26</sup> Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin cutimur purishcä. Mayucunapis cäsi cäsım apamargan. Tsaynöllam nänicunachö suwacuna wañutsiyämānanpita mantsacurnin llaquicurgä, llapan marcamañquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacunachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: “Señor Jesucristomanmi rasumpa criyicug waugēcuna cayä” nir, llullacurnin purig mana alli runacunapitam. <sup>27</sup> Alläpa aja atasca aruytawan imayca dificultäcunatam päshashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunaycarpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur yarpachacurnin alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.

<sup>28</sup> Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugentsiccunapag. <sup>29</sup> ¿Si pipis débil captina, nogapis paywan pagtam débil senticü? ¿Tsaynöllam si maygantapis mana alliman ishquitsiyaptinga, alläpa rabiarnin piñapätsu?

<sup>30</sup> Si noga rasumpa imapagpis aläbacuyta munarga, débil cangäpitam aläbacushag. <sup>31</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa alabashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan mana juc llullacungäta. <sup>32</sup> Damasco marcachö caycaptimi, rey Aretaspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay marcapa yargonan puncu nänicunaman, achcusquir prësu apayämānanpag. <sup>33</sup> Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugentsiccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc ventäna uchullapa, juc canastaman wiñarcu wactaman cachäyämargan. Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquincunachöna caycar geshpirgä.

## 12

### *Pablo revelaciunchö ricanganwan débil callpannag cangan*

<sup>1</sup> Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis revelaciunchö ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga mana ni imapag väleycaptinpis. <sup>2</sup> Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis, rasumpacag revelaciunta ricangätawan päsamangantam canan cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criyicug cayniwanmi noga chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam musyätsu cuerpü o almällä aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>3</sup> Cuerpütsurag o almällätsurag chargan, tsaytaga

\* 11:24 Dt 25:3.

manam musyätsu. Sinöga quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan. Pero rasumpam musyá <sup>4</sup> cushicuypag shumag paraiso niyangan cieluman changäta. Tsay shumag cieluchömi alläpa allicunata parlagta wiyargä. Pero tsay wiyangä parlaytaga manam ni pi runapis cay patsachö parlanmansu, Dios Yaya mana munaptinga. <sup>5</sup> Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu. Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninnag umilde débil arupucuglla cangäta. <sup>6</sup> Si aläbacuyta munarga nogam rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima llul-lacuytsu canman llapan rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö aläbactuipis. Pero nogaga manam tsay llapanta willayayniquta munätsu, ni pipis poderöso mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta mana munar. <sup>7</sup> Tsay alläpa cushicuypag shumag revelaciunchö ricangäta cuentacur orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc sufrimientuta cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga tucsignömi sufritsimargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunapag. Tsay sufrimientuga Supaypa ruraynincunapitam maltratamagnö shamurgan, mana allicunata ruratsimänapag. <sup>8</sup> Quimsa cutim Señor Jesucristo mañacurgä, tsay alläpa aja sufrimientuta nogapita jipignö libramänapag. <sup>9</sup> Pero Payga manam tsay sufrimientupita libramargantsu. Tsaypa rantinmi nimargan: “Nogaga imaypis cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya sufrimientucunata päsapitiquipis, imayca juc débil callpannagnö umilde captiqui nogapa poderni maytsaychöpis musyatsicunapag” nir. Tsaymi nogaga alläpa cushicü mana callpannag débil caycapti, Señor Jesucristo poderninwan tsapämaptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangäta musyatsicur. <sup>10</sup> Tsaymi alläpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag débil carpis, imaycata wanarpis, chiquirnin gaticachar sufritsiyämaptinpis. Tsaynöpam nogaga mana callpannag débil caycaptipis, Señor Jesucristo poderöso cayninwan yanapamar imaycachöpis mas alli callpayogta cawatsiman.

### *Pablo Corinto marcachö criyicugcunapag alläpa yarpachacungan*

<sup>11</sup> Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi portacushcä. Pero quiquiquicunam tsaycunata parlamunäpagpis obligayämargayqui. Mas bien gamcunam respetayämarni nogapa bienni parlayänayquiman cargan. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga tsay alläpa yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga manam paycunapita mēnostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga mana väleg caycarpis. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayapa poderninwan nogaga señalcunawan milagrucunata y alli pacienciäwan awantacurnin alli cawacur imaycatapis gamcunacagchö rurargä. Tsaynö rasumpa alli cawacurnin rurangäcunam musyatsicun, rasumpacag willacug apostol cangäta. <sup>13</sup> Juclächö criyicugmajintsiccunapitam nogaga ofrenda gellayta chasquirgä. Pero manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni ofrenda gellaytapis ni maygayquipita chasquirgätsu. Perdonaycayämaysi noga mana cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana servigman churayämangayquita.

<sup>14</sup> Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamupti pagta canäpag. Tsaymi cananpis afanagniquicunatsu shamushag. Nogaga manam imayquicunapis cangantaga ashigtsu shamü, sinöga quiquiquicunallatam ashiyag. Musyayangayquinöpis taytancunam wamrancunapag gellaytaga gorinan, manam tsurincunatsu taytancunapag goriyänan. <sup>15</sup> Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui, llapan imayca capamangan-tapis jancat gastänapag cushishga caycä. Si llapan callpätapis usharnin gatar

alläpa cuyayaptigpis, ¿gamcunaga cada vez mënoscü chasquirnin manana cuyayämanquinatsu? <sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis nogaga manam ni imay afaniquicuna cargätsu. Quisas mana alli yachatsicugcunaga niyáman: “Pabloga imaycanöpa engañayarniquim ofrenda gellayta mañayáshunqui” nir. <sup>17</sup> ¿Acäsü nogaga quiquipag ofrenda gellayta goriyämunanpagcu, juc runacunata engañayarniqui cachamurgä? <sup>18</sup> Waugentsic Titotam rugargä gamcunawan pagta cayänayquipag shamunanpag. Tsaymi paywan juc waugentsicta cachamurgä. ¿Titoga Acäsü nogapagcu llullatsirniquicuna gellayniquicunata gechuyáshushcanqui? ¿Manacu musyayanqui, Titowanga juc shongoyognölla alli portacurnin imayca juc yarpayyoglla cayangäta?

<sup>19</sup> ¿Cay cartäta liyisquircu yarpaycäyanqui, gamcunawan alli cayta munarnin gellgamungäta? Pero tsayga manam tsaynötsu. Mas bienmi cuyay waugecuna, cay llapanta niyag gamcunapis llapan shongoyuicunawan cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman criyicuryänayquipag. Tsaymi nogaga gamcunata animatsiyarniqui gellgaycämü quiquin Dios Yayapa puntanchö rasumpa firmi Señor Jesucristoman criyicug cayniwan. <sup>20</sup> Rasuncagtaga alläpam yarpachacü gamcunacagpa shamurnin, mana alli portacuyagta tariyarniqui piñapáyaptig nogawan alläpa piñashga cayänayquita. Alläpam yarpachacuycä, mana entendinacur chiquinacuyänayquita, piñashga gayapänacur cayänayquita, mana allicunata yarparnin envidianacuyänayquita, mana comprendinacur raquicäyänayquita, rimanacuyänayquita, manacag cuentucunata parlayänayquita, allishtucug orgullöso cayänayquita, llutancunata parlarnin imayca mana allicunata ruracäyänayquita. <sup>21</sup> Gamcunacagpa cutimupti tsaynö piñanacungantsicpita puntayquicunachö Dios Yayä pengacatsimänantam mantsacü. Gamcunaga jutsa ruraycunata alläpa gustar jucnin jucninwan puricur tucuyläya viciucunapitapis mana arepenticurnin cayangayquipitam, alläpa llaquicurnin wagashag.

## 13

### *Pablopä alverticuninwam saludacuynin*

<sup>1</sup> Caycag cutimungäwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta canapag shamushag. Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag testigucunaragmi juc runapa contran shimpirnin rasumpa musyatsicur parlayänan.”<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Gamcunawan pagta canapag ishca cuti shamungächö alvertiyangagnöllum, cananpis gamcunawan pagta manarag caycarnin yapay alvertiyag: Tsayman shamurga llapan mana alli ruragcuna jutsancunapita mana arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicugcunapitapis gargoshag. <sup>3</sup> Gamcunaga juc pruebatam ashycäyanqui, Señor Jesucristo munangannö parlanäta. Señor Jesucristoga manam mana poderninnag debiltu, sinöga poderöso cayninwanmi gamcunacagchö jutsa ruracunata llapan poderninwan castiganga. <sup>4</sup> Rasumpam Señor Jesucristoga imayca debil runanö cruzchö wañurgan. Pero cananmi siga, quiquin Dios Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllum nogacunapis Paywan mana callpannag debilnö caycarpis, Payman rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan caycä. Tsaynöpam nogacunaga gamcunata yanapar serviycäyag Dios Yayaman rasumpa mas firmi criyicuyänayquipag.

\* 13:1 Dt 19:15.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna pruebacugnö shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö rasumpacush o manacush firmi criyicuycäyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin musyayanqui, Señor Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi Señor Jesucristo gamcunawan pagta caycappinga, jutsacuna ruraytaga amana sigiyanguitsu Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga. <sup>6</sup> Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyiyicuyangayquita. <sup>7</sup> Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allacunata manana rurayänayquipag. Manam imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu runacunapa puntanchö niyag. Sinöga rasumpa allicagcunallata rurarnin shumag cawacuyänayquipagmi, aunqui llapan yachatsiyangacuna mana servignö parëcaycaptinpis. <sup>8</sup> Pero nogacunaga manam rasumpacagcunapa contranga ni imatapis rurayämantsu. Mas bienmi imaycatapis rurayäman rasumpacag allicagcunallatapag. <sup>9</sup> Callpannag debil caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan allish cawacuyaptiqui. Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuycäyä cada junag mas allí cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, manarag gamcunata ricagniquicuna shamurnin carullachörög caycar. Tsayman chaycamur alläpa piñapäyarniqui plëtuyquicunataga manam munätsu. Señor Jesucristom quiquinpa mandacuyninwan gamcunata yanapayaptig, Payman rasumpa firmi criyicuyänayquipa cachamargan, manam desanimatsirnin jancat ushacätsiyänagpagtsu.

### *Pablo cartanchö despedicurnin saludacungan*

<sup>11</sup> Tsaynö caycappinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä gamcuna imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas allish cawacuyänayquitam. Tsaynölla cartata cäsür juc shongolla cuyanacurnin jucnin jucninwanpis alli päsur cawacuyanqui. Alläpa cuyacug y shumag cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis pagta animatsiyäshurniqui caycanga. <sup>12</sup> Llapayqui jucnin jucninwanpis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay. <sup>13</sup> Caypitam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta apatsicayämushunqui. <sup>14</sup> Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios Yayapa llapan cuyacuynin y Espiritu Santo gamcunawan pagta imaypis caycullätsun.

## Gálatas

### Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Galacia provinciapa marcacunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: “Pabloga manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunapag. Tsaynöllam Jerusalénchö apostolcunanötsu yachatsicunpis.” Tsaymi cay cartachö gellgarnin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allacunata yarpag runacuna llullacur parlaycayanganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: “Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänapag o mana micuyänapagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänapagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sïgirnin fiestacunata rurar cumpliyänapag.” Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allacunata yachatsicur niyargan: “Gamcuna salvacuyänayquipagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänayqui” nir. Tsaynö mana allacunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirincuna nirgan: “Tsay leycunataga unay Moisésmi gellgangan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänapag. Pero Señor Jesucristo cay pat-saman chaycamuptinmi sïga, Payman rasumpa criyicurnin cäsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumplirpis, salvacashga cayanga” (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pabloga manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espiritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannölla cawacuyänapag yachatsicur-gan (5:13-6:10).

#### *Apostol Pablota salüdun*

<sup>1</sup> Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsü, sinöga quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios Yaya acramarni churamashga captinmi. <sup>2</sup> Nogam caychö criyicug waugentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios Yayaman mañacuyänayquipag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcunaman.

<sup>3</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunatawan alli pásacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun. <sup>4</sup> Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdonamänapag, quiquinpa cawayninta cruzchö wañunanpag entregacurgan. Cay munduchö jutsacunapitam libramashcantsic, Taytantsic Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan dispöningannö. <sup>5</sup> Tsaymi Payga alläpa cushicuyag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö callätsun.

*Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam masga cantsu*

<sup>6</sup> Nogaga manam criyiragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios Yaya acrayäshungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuycunaman aywayangayquita. <sup>7</sup> Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam juc masga cantsu. Sinöga llutan mana alli yachatsicugcunanächi salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur, pantatsirnin mana allicunata yarpaycätsiyäshunqui. <sup>8</sup> Pero si nogacunapita maygäpis o cielupita shamushga juc angelpis, puntata yachatsicur willacuyangäpita jucläyamanpa yachatsicurnin willacuptinga, jmaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis infernuchö castiganga! <sup>9</sup> Puntata willacur niyangagnöllam cananpis yapay niyag: Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiayangayquipita jucläyamanpa willacur yachatsicuyaptinga, jmaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis castiganga!

<sup>10</sup> ¿Caywanga imatatan ashí? ¿Runacuna alläpa cushicurnin aläbayämänantacu o Dios Yaya cushishga aläbamänantacu? O ¿Waquina yarpäyan nogaga runamajicunallata mas cushitsinälläpag imatapis rurangätacu? Si noga runacunallawan alli cayta munarnin aläbayämänallanta munaptäga, manam ni imanöpapis Señor Jesucristopa servignin cämantsu.

### *Apostol Pablota Dios Yaya acrarin gayangan*

<sup>11</sup> Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga waugcuna y panicuna: Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacungätaga manam ni maygan runa inventangantsu. <sup>12</sup> Manam ni maygan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin Señor Jesucristom revelamarni llapanta entregamar regetsimashga.

<sup>13</sup> Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajicunapa costumbrincunata cumplirnin, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya acrangancunata runacunata magarnincuna jancat ushacätsiyta munarnin gaticachangäta. <sup>14</sup> Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachatsicuyincunata mana juc pantaypa alish cumpliptimi, cäsi lllapan pagtacag marcamajicunapitapis mas allish respetayämargan. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptipis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag yuripti alläpa cuyamarni acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan tiempu chäramuptin, <sup>16</sup> Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin, pitapis yachatsimänanpag manana tapurnin lllapan mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä. <sup>17</sup> Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis, Jerusalénman witsargänatsü. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyangän provinciaman aywargä. Tsaypitanam Damasco marcamanpis cutimurgä.

<sup>18</sup> Tsaypita quimsa wata päsasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin aywargä, apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénhömi Pedrowan pagta (15) chunca pitsa junag cayargä. <sup>19</sup> Tsaychöga manam ni maygan puntacag apostolcunatapis tarirgätsu, sinöga Señor Jesucristopa waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä. <sup>20</sup> Quiquin Dios Yayam imayca testigunö musyan, cay gellgamungä rasumpacag captin mana llullacungäta. <sup>21</sup> Tsaypita mas gepatanam Jerusalénpita yargosquir, Siria y Cilicia marcacunanaman aywargä. <sup>22</sup> Pero Judea provinciachö goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug waugcuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsu. <sup>23</sup> Paycunaga caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: “Puntata criyicuyinintsicta ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagnintsic Pablom, cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin

puriycan” nir. <sup>24</sup> Tsaynö nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradëcicurnin alabayargan.

## 2

### *Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagnï Titota pusharcur. <sup>2</sup> Dios Yaya revelamanganta cäsurmi Jerusalénman yapay cutirgä, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyangancho yachatsicug autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag. Tsaymi Jerusaléncho yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnïn, mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicucangäta willargä, lapan yachatsicungä mana envänu cananpag. <sup>3</sup> Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycapünpis, manam cuerpunchö señalacunanpag obligarnin mandayargantsu.

<sup>4</sup> Tsaychö goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug waugentsiccunatur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta rurana pag obligamänäraycu. <sup>5</sup> Pero nogacunaga manam ni ichicllatapis äniyargätsu, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.

<sup>6</sup> Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwalla carmi, ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsu. Dios Yayaga lapan runatapis cuyan, manam janänlapatsu, sinöga shongon imanö cangantam regen.

<sup>7</sup> Tsaypa rantinmi paycunaga tantiyacusquiyan, mana Israelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta, imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacurnin yachatsicungannö. <sup>8</sup> Quiquin Dios Yaya apostol Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis poderninta churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag.

<sup>9</sup> Tsaynö canganta tantiyacusquirmi, Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyñinta musyarnin alli firmi tsaracug respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis “Allitam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan” nir, felicitarnin saludayämargan. Tsaypitanam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin willacuyänäpag aywayargä.

<sup>10</sup> Paycunaga mana juc gongayllapa faltapucug wactsacag criyicugcunata yanapayänällapagmi yachatsiyämargan. Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcunataga mana juc dejtaya yanapaynincunata munaycargä.

### *Antioquia marcachö apostol Pablo Pedrota piñapan*

<sup>11</sup> Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywangancho, quiquinpa cärancho defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin.

<sup>12</sup> Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro pagta micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi säga ichicpa ichicllapa raquicarnin munargannatsu paycunawan juntawacayta. Santiago cachamungan runacuna cuerpuncunachö señalacuyta obligacuyaptinmi, judiucunapita mantsacurnin mana



judiucagcunawan pagta micuyta munargannatsu. <sup>13</sup> Tsaynö apostol Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag judiucunapis, mana israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucunam shumag pagta caycäyanganpita, tsay judiu runacunallowan alli cayta munarnin, Dios Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis raquicäyargan. Hasta Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam mana israelcag criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.

<sup>14</sup> Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runacunapa puntanchö piñapar nîrgä: “Si gam judiu caycarga ¿imanirtan judiucunapa llapan costumbrincunata mana cumplinqitsu? Tsaynö mana cumpliy-carga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, costumbrintsicunata rurayänapag? Gamga musyanquim tsay llapan costumbrintsicunapita Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö caycangta ¿imanirtan paycunatapis judiucunapa costumbrincunata cumpliyänapag obliganquim?”

### *Judiu y mana judiucarpis Señor Jesucristoman criyicurllam salvacäshun*

<sup>15</sup> “Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsipita, manam juclä manam forastërucunanö ‘llutanta rurag jutsasapatsu’ cantsic. <sup>16</sup> Tsaynö caycuptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan costumbrincunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa rantinmi Señor Jesucristollaman criyicurnin, Dios Yayapa puntanchö jutsannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moiséspa leynincunallata cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga Tsurin Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam siga, Dios Yayapis imayca mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.

<sup>17</sup> “Si nogantsic Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yayapa puntanchö jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga manam nishwantsu: ‘Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic’ nîrga. ¡Tsayga manam ni imanöpagpis canmantsu! <sup>18</sup> Si unay costumbrintsicunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin yapay rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caycantsic. <sup>19</sup> Tsaymi nogaga leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna caycä, Dios Yayallapagna cawacunaraycu. <sup>20</sup> Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushga carmi, nogaga manana quiquiga cawänatsu; sinöga Señor Jesucristollanam nogachö caycan. Tsaymi cananga cay patsachö cawacü Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi confiacurnin, alläpa cuyamar quiquina cawayninwan rantü cruzchö wañunganpita. <sup>21</sup> Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan llapan voluntänintaga manam ni imaypis rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbrincunallata cumplir salvacashga captinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis manam ni imapag servinmannatsu cargan.”

## 3

### *Señor Jesucristoman criyicungantsiccu o llapan leycunacu salvamäshun*

<sup>1</sup> ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan gamcunata imayca brüjunö engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atscä cuti gamcunawan caycar Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic cruzchö wañungan cläru entendiysarniqui willaycäyaptig? <sup>2</sup> Cayta contestayämänaquillatam munä: ¿Gammunaga Espiritu Santota chasquiyashcanqui Moiséspa leynincuna mandacungacunata cumplircu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig

rasumpa criyicuyangayquipitacu? <sup>3</sup> ¿Alläpa upa mana wiyacugcu cayanqui? Espiritu Santopa poderninwan allícunallata rurarnin gallaycurcu, ¿cananga leycunallata cumplirnín quiquiquicunapa munayllayquicunawan salvacashga cayta munaycäyanqui? <sup>4</sup> ¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa sufriyashcanqui? ¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana servipag cangantaga! <sup>5</sup> Dios Yayaga Espiritu Santonta garayäshurniqui gamcunachö llapan milagrucunata rurashga, ¿leycuna mandacungata cumpliyangayquipitacu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurnin rasumpa criyicuyangayquipitacu?

### *Abrahamga Dios Yayaman firmi criyicurmi, alli rurag runa cargan*

<sup>6</sup> Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabranchö nirgan: “Abrahamtaga Dios Yayaman criyicuptinmi, imayca mana juc jutsannagtanö chasquirgan.”\* <sup>7</sup> Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criyicungannö pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, unay Abrahampa imayca wamrancunanömi cayan. <sup>8</sup> Diospa Palabranchömi gellgashga cargan, mana Israelcag runacunapis rasumpa criyicuyanganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinanpag. Tsaymi Dios Yaya Alli Willacuyninta Abrahamta nirgan: “Gam nogaman rasumpa firmi criyicamungayquipitam, llapan naciuncunachö maytsicag runacunatapis bendiciuniwan salvashag.”\* <sup>9</sup> Tsaymi rasumpa firmi criyicurnin cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya chasquirnin llapan bendiciunninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis catsinga, alläpa criyicug Abraham runata catsingannö.

<sup>10</sup> Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnín cawag runacunaga, alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi Diospa Palabranchö gellgashga caycan: “Libru mandacungan leycunata pipis mana cumplirninga, alläpa mana alli rurag cayninwanmi mantsacaypag castigashga cayanga, libruchö gellgashga caycangannö.”\*

<sup>11</sup> Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu, pipis quiquillanpita leycunata cumpliyta munagcagcunataga. Pero Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaman rasumpa criyicamug runacunallatam jutsannagtanö chasquishag” nir.\* <sup>12</sup> Pero Moiséspa leynincunaga manam criyicurnin salvacunapagtsu. Si tsay leycunallaman rasumpa criyicurga, llapantam mana juc pantarnin obligädu cumpliyänayquillapagmi.\*

<sup>13</sup> Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic alläpa castigamashwan cargan. Pero mana castigamänapag libramarnintsicmi, Señor Jesucristo tsay leycunawan imayca maldiciunar condenashganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Maygan runapis geruchö warcashga wañugcagmi, alläpa mana alli rurag maldiciunar castigashga canga” nir.\* <sup>14</sup> Tsaynöga päsgangan unay Abrahamta Dios Yaya äningannö mana Israelcag runacunata bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga Espiritu Santontapis salvacashga canapag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

### *Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga*

<sup>15</sup> Waugecuna y panicuna, runacuna conträtuta rurayangan ejempluwan entenditsiyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga manam ni pipis llullacur yapayta ni ushacätsiyta puedintsu, rasumpa quiquin äningantaga.

\* **3:6** Gn 15:6. \* **3:8** Gn 12:3. \* **3:10** Dt 27:26. \* **3:11** Hab 2:4. \* **3:12** Lv 18:5. \* **3:13** Dt 21:23.

16 Tsaynöllum Abrahamtapis Dios Yaya änrin niran: “Shamug ayluyquichömi äningagta cumplishag” nir. Dios Yayaga manam nirsantsu: “Llapan shamug ayluyquicunachömi cumplishag” nirsu. Sinöga caynöllum niran: “Jucllaylla ayluyquichömi äningagta cumplishag” nir. Tsay aylunga japallan Señor Jesucristollan.\* 17 Tsaynö niyarniquim cayta willayayniquüta munä: Abrahamta äninganpita chuscupachac quimsa chunca wata pásasquiptinrag Moiséstawan Dios Yaya leycunata gellgatsirgan. Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana välepagsu churargan. 18 Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan änrigan, Abrahamta ayllun shamugpita juc runalla llapan entëru munduchö runacunata salvanapag. Caytaga Dios Yaya Abrahamta änrigan manam Moiséspa leyninta cumplinapagsu, sinöga quiquin alläpa cuyacurnin yanapacug cumplidu cayninwanmi.

19 Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan? Tsay leycuna mandacunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan mana alli cayanganta musyayänapag. Tsay leycunata Dios Yayam angelninwan Moisésta willatsirgan. Tsaymi Moisésga Israel marca runacunata willargan llapanta cumpliyänapag, asta Abrahamta äningan ayllun Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag israelcuna cumpliyänapag. 20 Juc amistsicug runaga ishcag piñashga runacunawanmi parlarnin amistsin. Pero quiquin Dios Yaya japallan caycarmi, Señor Jesucristowan änicunganta cumplirnin llapan runacunata musyatsicirgan.

### *Tsay leycuna imapag cangan*

21 Si tsaynö caycaptinga ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta Dios Yaya äninganpa contrancu caycan? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Si tsay leycunalla salvamarnintsic cawatsimashgaga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag alli rurag runacunam cashwan cargan, leycunallata cumplingantsipita. 22 Pero Diospa Palabranmi willamantsic, entëru munduchö runacunapis imayca prësünö jutsancunachö cayanganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya änicungan Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin cawacuyaptinmi, llapan criyicugcunata cushishga salvarnin chasquina.

23 Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam imayca prësutanö catsimargantsic. Pero cananmi sîga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin, tsay leycunapita libracashgana caycantsic. 24 Moisés gellangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman pushamänapag. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin jutsantsipita perdonashga cantsic, Dios Yayapa puntanchöpis mana jutsannagna cawacunapag. 25 Tsaymi cananga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay leycuna pushamänataga wanantsicnatsu.

### *Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan*

26 Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. 27 Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imaycachöpis paywan pagta jutsannag jucllayllanöllum cawacuycäyanqui 28 Cananga mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo o warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi llapayquipis jucllayllanöllana

caycäyanqui. <sup>29</sup> Si gamcuna Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman alläpa criyicug Abrahampa aylluncuna carmi, Dios Yaya änicungan erenciata chasquig eredêrun cayanqui.

## 4

<sup>1</sup> Juc parlacuychöga, rïcu runapa wamran pishillarag carga, taytanpa llapan servignincunawan iwalllam canga, aunqui tsay pishillarag wamra taytanpa llapan imaycanwanpis eredêrun caycarpis. <sup>2</sup> Tsaypa rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandädunchö cangan, taytan erencianta chasquinanpag citangan junagyag. <sup>3</sup> Tsaynöllam nogantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima musyagnöllarag carga, cay mundupa llapan costumbrincunachö juc esclävunö cawargantsic. <sup>4</sup> Pero citangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristota cay patsaman cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacunganchö yurishga warmipita yurisquirnin, <sup>5</sup> leyppa mandacuyninchö caycagcunata librananpag. Tsaynö libramangantsicpitam Dios Yayapis quiquinpa wamranta chasquimarnintsic llapan bendiciunninta garamashcantsic. <sup>6</sup> Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunam cayanqui. Tsaymi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristopa Espiritu Santonta shongontsicman cachamushga captinmi, imaypis mañacurnin parlatsimantsic: “¡Dios Taytallämi canqui!” nïr. <sup>7</sup> Tsaymi cananga servicug esclävunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa legitimu wamrancunam caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamrancuna cayangayquipitam, änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyianqui.

### *Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag*

<sup>8</sup> Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquillayquicunapaga costumbriquicunallawan mana rasumpacag dioscunata servirnin esclävun cayargayqui. <sup>9</sup> Pero cananga Dios Yayata regeyanquinam. Mejorga niyâshayqui: Quiquin Dios Yayam cuyayarniqui regernin acrayâshushcanqui. Tsaymi unaycag costumbriquicunatapis dëjayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö wamranna caycarga ¿imanirtan mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycäyanqui? ¿Gamcunaga tsay costumbricunapaga esclävun caytacu yapay munayanqui? <sup>10</sup> ¡Gamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa shumätsiyänayquipag alli prevenicurnin respetar caycäyanqui! <sup>11</sup> Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuycä, imaycanöpis yachatsiyarniqui willayangag envänu canganta.

### *Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellangan*

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbricunata dëjasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gamcunapis llapan costumbricunata dëjasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga niyag manam gamcuna chiquirnin piñatsiyämashga cayaptiquitsu. <sup>13</sup> Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunaman primera vez chätsimurgä. <sup>14</sup> Tsaynö alläpa geshyaycaptïpis manam ajayarnin chiquiyämargayquitsu. Mas bienmi alläpa cuyayämarni Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö allish chasquiyämargayqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycäyaptiquiga: ¿Imatan päsashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicunata? Nogaga musyämi, nogaraycuga

ñawiquicunata jorgoyta puedirpis, jorgosquirnin garayämānayquipag canganta. <sup>16</sup> ¿Tsaynö canan cay rasumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta yarpaycāyanqui?

<sup>17</sup> Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachat-sicugcunaga yaptallam shumag inquitayāshurniqui caycātsiyāshunqui, paycunata cāsurnin nogapita raquicāyānayquillapag. Tsay mana alli runacuna Alli Willacuy yachatsiyangagta gongasquirnin dējasquir paycunal-latana gatishga puritsiyānayquitam munayan. <sup>18</sup> Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitanacur cawacuyaptiquiga. Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptillägä tsaynö cawacuyanquitsu. <sup>19</sup> Cuyay wamrānō cuyashga waugecuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicunapag öran chāramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag. <sup>20</sup> ¡Canan alläpam munaycū puntayquicunachö quiqui caycāmuyta, juclāyamanpa shumag par-lapasquiyānagpag! ¡Gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuywanmi ni imata niyānagpagpis musyātsu ni yarpātsu!

### *Agarpawan Sarapa ejempluncuna*

<sup>21</sup> Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyāmay: ¿Imanirtan mana shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellangan leycunata mandacunganta? <sup>22</sup> ¿Acāsu manacu gellgashga caycan, unay Abrahampa ishca y tsurincuna cayanganta juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legítimu warminchö canganta? <sup>23</sup> Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllum. Pero legítimu warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta äninganpitam. <sup>24</sup> Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim ententid-siyag, Dios Yaya ishca y contrātu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí jircachö rurashga cargan. Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leyn-incunata cumpliyānanpag. Tsaymi iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclāvu cayanganwan. <sup>25</sup> Juc tsunyag sitiü Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi Moisés Dios Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan israelcuna obligādu cumpliyānan cargan. Tsaymi esclāvu Agarga iwalan, tsay Sinaí jircachö conträtuwān. Tsaynöllum Jerusalénchö canan täcug israelcunapis Agarpa wawan cuenta esclāvu caycāyan llapan leycunata cumplirnin. <sup>26</sup> Pero janag patsa cieluchö Jerusalénga libri mana servicug carmi, nogantsicpa mamantsic. <sup>27</sup> Diospa Palabrancahumi gell-gashga caycan:

“Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi, gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu.

Alläpa gayaycacharrag cushicuy,

gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.

Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,

ollgoyog casāda atscā wachacug warmipitapis.”<sup>28</sup>

<sup>28</sup> Gamcunaga waugecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan legítimu warminchö tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga wamrancuna cayanqui. <sup>29</sup> Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äningannö legítimucag Isaacta mana legítimucag waugen alläpa chiquirnin gaticachargan. Tsaynöllum cananpis Señor Jesucristoman criyicur Espíritu Santopa poderninwan cawacungantsicpita, leycunallata cumpliy

munagcuna alläpa chiquimarnintsic gaticachämäshun. <sup>30</sup> Pero Diospa Palabran gellgashgachö: “¿Imanirtan wätayniqui warmitaga wawantawan gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis eredëruitsu canga, sinöga legitimu warminpa wawanllam erenciantaga rasumpa chasquina” nirgan? <sup>31</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, nogantsicga manam esclävu warmipa wawantsu cantsic, sinöga legitimu warmipa wawanmi cantsic.

## 5

### *Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic*

<sup>1</sup> Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi alli firmi tsarëacurnin shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy costumbrincunamanga cutishunnatsu imayca juc esclävutanö yapay cat-simänapag.

<sup>2</sup> Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa costumbrincunata gatirnin cuerpuyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor Jesucristopis mananam ni imachö yanapayäshunquinatsu. <sup>3</sup> Tsaymi yapay niyag: Llapayquipis cuerpuyquicunachö señalacushga carga, Moisés gell-gangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana juc pantarnin cumpliyänayqui. <sup>4</sup> Gamcunaga tsay leycunallata cumplirnin salvacayta ashirmi, Señor Jesucristopitaga camantsacarnin, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinpitapis raquicashga caycäyanqui. <sup>5</sup> Pero nogacunam siga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacunapag seguracurnin shuyaraycäyá. <sup>6</sup> Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta cawacushgaga manam ni imapag-pis väleitsu cuerpunchö señalacushga o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünica välemantsic Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, jucnin jucninwan-pis cuyanacurnin yanapanacur allicunallata rurarnin shumag cawacun-gantsicllam.

<sup>7</sup> Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero cananga ¿pitan engañayäshurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criyicuyiniquicunata dëjasquiyänayquipag? <sup>8</sup> Manam acarnin gayayäshugniqui Dios Yayatsu yachatsiyäshushcanqui rasumpacag criyicuyta dëjasquiyänayquipag. <sup>9</sup> “Ichiclla levadüräm llapan mäsaata pogoscatsimun.” (Tsay levadüränömi mana alli yachatsicuycunaga maytsicag runata llutan mana allicunata ruracätsin.) <sup>10</sup> Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachatsicuycunaman mana päsayänayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyinwan llutancunata pantatsiyäshugniquitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag castiganga.

<sup>11</sup> Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyänapag willacurnin obligar yachatsicuycaptiga, ¿imanirtan gaticachäyäman? Si tsaynö rasumpa captinga, Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis piñatsinmantsu. <sup>12</sup> ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayänayquipag obligayäshurniqui alläpa gustarga, quiquincunarag capäcuyätsun!

### *Espiritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan*

<sup>13</sup> Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapitapis librina cayänayquipag Dios Yaya acrashga cayäshuptiqui. Pero nogaga manam

niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna mana allicuna munanganllata rurayānayquipagtsu, sinōga yanapanacur jucnin jucninwanpis, shumag cuyanacur alli cawacuyānayquipagmi. <sup>14</sup> Moisés gellangan llapan leyga juc palabrachōnōllam nimantsic: “Runamajiquita cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cayungayquinōlla.”\* <sup>15</sup> Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sigirga, quiquiquicuna purallam raquicarnin jancat ushacātsinacuyanqui.

<sup>16</sup> Tsaymi niyag: Espiritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana ashuyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allicunata munanganllataga. <sup>17</sup> Runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunaga Espiritu Santopa contranmi. Tsaynōllam Espiritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunapa contran. Espiritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munaynincunam chiquinacurmi contra cayan. Tsaynō chiquinacur cayaptinmi quiquillayquicunapitaga ni imatapis ru-rayta puediyanquitsu. <sup>18</sup> Pero Espiritu Santo munangannōlla gamcunata yanapayāshuqtiquiga, mananam leycunapa esclāvunnatsu cayanqui.

<sup>19</sup> Runacunapa llapan mana alli ruraynincuna jutsaga fácil ricaypagmi: Ollgowan warmipis llutan mana allicunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag viciucunawan macharnin lluta munanganta ruracar puricurnin, <sup>20</sup> idolocunata adorayanganwan brūjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan. Tsaynōllam chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur codiciōsu chiquicug allāpa rabiashga ambiciōsu cayan. Paycunaga imatapis quiquillancunapag munarmi, runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachātsir ishca y quimsaman raquicātsiyān. <sup>21</sup> Imaycachōpis envidiōsu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmicunapis jucnin jucninwan lluta mana allicunata ruracarmi tsaynō allāpa melanaypagcunata ruracar puricuyan. Tsaymi puntata willayangagnōmi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynō cawagcunaga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyangatsu.

<sup>22</sup> Tsaycunapa rantinmi, Espiritu Santo mandacunganta ruragcunaga caynō cawacuyan: Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla alli pāsacuychō cawacur, pacienciacurnin llaquipānacur, imaycachōpis alli generōso cayninwan cumplidu cabal runacuna. <sup>23</sup> Tsaynōllam umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis controlacuyta yachayan. Tsaymi tsaynō alli ruraycunapa contranga ni ima leypis condenantsu. <sup>24</sup> Señor Jesucristoman rasumpa criyicugcunataga, quiquin Señor Jesucristom imayca cruzman clāvagnō cuerpuntsicpa llapan mana alli munaynincunatawan jutsa ruratsicug yarpaynintsicta jancat ushacātsishga. <sup>25</sup> Si Espiritu Santo nogantsicta cawaycātsimashgaga, poderninwan yanapamashga Pay munangannōlla shumag cawacushun.

<sup>26</sup> Ama quiquillantsicga imaycachōpis alābacurnin allishtucushuntsu ni quiquintsic pura envidiōsu chiquinacurga cawashuntsu.

## 6

### *Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun*

<sup>1</sup> Waugecuna y panicuna, si maygan criyicugmajiquicunapis jutsaman ishquishgata ricarga, shumag palabrayquicunallawan tantiyacunanpag plētuyanqui yapaychōga tsay jutsaman manana ishquinanpag. Pero cuidādu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcunatapis tentayāshunquiman.

<sup>2</sup> Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipānacur imallachōpis shumag

\* 5:14 Lv 19:18.

yanapanacur cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin cawacunapag yachatsimangantsic mandamientuntam cumpliyçayanqui.

<sup>3</sup> Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquillanmi llullatsicurnin engañacuycan. <sup>4</sup> Mas bien cada ünu allita o mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imatapis allillata rurashga carga, ama jucpa ruraynincunawanga ricaparnin iwalatsingatsu. <sup>5</sup> Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag responsable cayänapag.

<sup>6</sup> Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishugniç-uita imaycallayquiwanpis yanapaycunqui.

<sup>7</sup> Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam ni pipis burlacuntsu. Tsaymi cada ünu imatapis murunganta cosecharnin goringa. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpa munayllanwan mana allicunallata rurarnin mururga, tsaynö manä alli murungannöllum wagarnin mantsacaypag in-fiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero pipis Espiritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca shumag allish cosëchata gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana ushacag cushicuy cawayta chasquina. <sup>9</sup> Ama ni imaypis geläcur ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin cawacuytaga. Tsaynö mana ajayaypa runamajintsicta yanapar shumag cawacurga, tiempum chämungan örachömi cosëchata gorignö mana ushacag cawacuyta chasquishun. <sup>10</sup> Tsaymi imapis puedingantsic öraga imaycallawanpis llapan runamajintsicta yanapashun. Tsaypitapis masga llapan criyicugmajintsicunata yanapaycushun.

### *Apostol Pablo plëtucuyinwan alli alverticurnin despedicungan*

<sup>11</sup> ¡Canan ricäyay quiçuipa letrawan y maçuïwan, jatusag letracunawan gellgamungäta!

<sup>12</sup> Tsay mana alli yachatsicugcunaga runacunallowan alli cayta munarmi, yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga cayänayquipag. Paycunaga judiumajincuna chiquirnin gaticachäyänanta mantsacurmi, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañungantaga yachatsicurnin willacuyantsu.

<sup>13</sup> Tsaycunaga cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, manam Moisés gell-gangan ley mandacungantaga ni waquillantapis cumpliyantsu. Pero gamcunataga señalacushga cayänayquipag mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö señalacusquiyaptiquiga, alläpa cushishga mandäduncunata cäsurnin rurayangayquipita aläbacur orgulloso cayänapag. <sup>14</sup> Pero nogaga manam ni imapitapis quiquilläpagga aläbacütsu, sinöga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin jutsantsicpita salvamangantsiclatam alläpa cushicü. Tsaymi cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpita, cay munduchö llapan imayca mana alli ruraycunapis nogapagga jancat ushacashga captin, nogapis imayca cruzchö wañushganö caycä cay mana alli ruratsicug mundupag. <sup>15</sup> Manam ni imapagpis väleutsu cuerpuntsicchö señalacushga o mana señalacushga cangantsicpis. Imallam välenga jucläya gollmi shongo runaman ticrarnin, shumag alli cawacungantsiclla. <sup>16</sup> Tsaynö cawacuyangayquipita quiquin Dios Yaya alli päyacuyñintawan llaquipäcuy yanapacuyñinta gamcunaman churaycamutsun, Señor Jesucristopa mandacuyñinta cumplirnin shumag cawacugcunaman. Tsaynölla churaycallämutsun Dios Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel marcamanpis.



<sup>17</sup> Tsaymi cananga, amana ni pipis nogapag mana allicunata parlarnin rimamätsunnatsu. Cay quiquiipa cuerpüchö siracunam musyatsicun Señor Jesucristopag willacungäpita chiquignin runacuna alli astarnin magayämangan.

<sup>18</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa alläpa llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan, llapan bendiciunnin gamcunapa almayquicunawan shongoyquicunachö caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.

## Efesios

### Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishca y wata täcurgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna llapanpag masta musyanayquipag liyinqi Hechos capítulo 19.

Cay cartachömi apostol Pablo Efesocho criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacurgan, Dios Yaya munangannölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

#### *Apostol Pablopä saludacuyin*

<sup>1</sup> Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acrangän jutsanag cumplidu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunamanpis. <sup>2</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yanapacuyinincunawan, llapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamutsun, alli päsaucyö cawacuyänayquipag.

#### *Señor Jesucristopitam llapan imayca bendiciunta chasquishcantsic*

<sup>3</sup> Llapantsic alabaycushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya bendiciunninwan bendicimashcantsic. <sup>4</sup> Quiquin Dios Yayam cay patsapis manarag camarnin acramashcantsic, quiquina puntanchö allä rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuyamarnintsicmi, <sup>5</sup> Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänapag Señor Jesucristo nögantsicraycu cruzchö wañunganpita. <sup>6</sup> Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuy pag yanapacuyininta, generöso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu garamangantsicpita. <sup>7</sup> Payga alläpa cuyacuy yanapacuyinwanmi llapan jutsantsiccunapita perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö wañurnin yawarninta jichanganpita. <sup>8</sup> Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generöso cayninwan rasumpa llapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic. <sup>9</sup> Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin yarpangantanölla imaycatapis ruranapag. Payga unaypitanam yarpargan, japallan Tsurin Jesucristowan llapanta musyatsicur entenditsimänapag. <sup>10</sup> Tsaymi cay llapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga, dispöningan junag chäramuptin janag patsa cieluchö caycagcunatawan cay patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyacur imaycatapis entendinacurnin, Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.

<sup>11</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam, rasumpacag erenciantsicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö cananpagmi un-aypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin poderöso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan. <sup>12</sup> Tsaynö llapanam puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuypag poderöso glorianchö alabanapag. <sup>13</sup> Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyn-inta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynö pam cananga Señor Jesucristowan juclayllanöna shumag cawacur, Espiritu Santo äniyashungayquita chasquiyashcanqui imayca juc sèlluwan sèllugnö. <sup>14</sup> Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espiritu Santota nogantsicman cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga entregamäshun, Payllapana canapag acrarin llapan mana alli jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderöso cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin adorashun.

*Apostol Pablo Dios Yayata agradëcicurnin mañacun llapan criyicugcunapag*

<sup>15</sup> Tsaynö pam nogaga quiquipa partipita, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag päscuayangayquita musyasquir, <sup>16</sup> imaypis cada junag mañacurnin Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dejashcätsu, gamcuna tsaynö shumag cawacuycayangayquita yarpap. <sup>17</sup> Tsaynöllam mañacuycä Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderöso cayninwan Espiritu Santonpa podernintawan llapan yachayninta gamcunaman churaycamunanpag. Tsaynöga Espiritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui, cada vez mas Payta regernin rasumpa alli rurag canganta musyayänayquipagmi. <sup>18</sup> Tsaynöllam mañacuycä gamcunapa yarpayniquicunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entendir musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa firmi criyicug jutsannacgunatawan pagta catsimarnintsic, imayca juc alläpa chaniyog cushicuy erencia änimangantsicta garamänapag canganta musyayänayquipagmi, <sup>19</sup> imanö alläpa jatun mana ushacag podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga, poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuycä. <sup>20</sup> Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur, cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan, <sup>21</sup> cay patsachö llapan mas mandacugcunanapitapis mas jancat mandacug cananpag. Tsaynö pam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis, canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa poderöso mandacug canga. <sup>22</sup> Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis Señor Jesucristopa mandacuyninman churashga. Tsaynö pam llapan criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin gopinmannö churashga. <sup>23</sup> Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor Jesucristopa japallan cuerpuñnö cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunachöwan llapan imaycachöpis caycan.

**2**

*Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristowan salvamangantsic*

1 Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tu-cuyläya mana allicunata rurarnin jutsasapa. 2 Gamcunaga cay mun- duchö mana alli yachatsicuyacunapa poderninwanmi jutsacunata rurac wawayargayqui. Tsaynöllam Satanaspis manacagcunata mandayäshurniqui, jutsa rurayacunata mas yarpätsiyarniqui Dios Yayata manana cäsuyänayquipag catsiyäshurgayqui. 3 Unayga llapantsicpis mana alli ruragcunawan pag- tam cawargantsic, quiquintsicpa yarpaynintsicwan munayllantsicta ru- rarnin. Tsaymi nogantsicpis alläpa mantsacaypag castiguta chasquishwan cargan, llapan jutsasapacunawan pagta. 4 Pero Dios Yayaga alläpa cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarnintsic, 5 juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic, imayca wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga alläpa cuyacug poderöso cayninwanmi gam- cunata salvayäshushcanqui! 6 Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesu- cristotawan cawascatsimarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimashcantsic. 7 Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag alläpa llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyatsimänapag. Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay patsaman salvamänapag cachamurgan. 8 Gamcunaga Dios Yayapa cuy- acuy yanapacuyinwanmi salvacashgana cayanqui, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö salvacashgaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita garayäshungayquipitam, manam quiquiucunapa munayllayquicunapitatsu. 9 Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita ruranganpitatsu. Tsaynöpam ni pipis quiquipa munayllanpita: “Nogaga allishmi cawacü” nir, aläbacunanpag. 10 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristowan jucllayllatanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin imaypis allicunallata rurac, Pay camamangantsic öra dispönir munangannölla cawacunapag.

### *Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacungantsic*

11 Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yurियangayquipita imanö cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu cayashcan- qui. Tsay judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga, quiquincunapa maquincunallawan rurashga carmi niyan: “Rasumpa señalashga runam cantsic” nir. Pero gamcunatanam niyäshunqui: “Mana señalashga runa- cuna” nir. 12 Yarpäyay tsaynö niyäshungayqui witsayga manarag Señor Jesucristowan cawarmi, Israel runacunapita raquicasgha forasterunö ca- yargayqui, Dios Yaya alli cawacuyta äniyashungayquita cumplinapagcagta mana musyarnin. Gamcunaga imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui. 13 Pero cananga Señor Jesucristowanmi pagta cawacuycayanqui, puntata raquicas- gha imayca caruchönö cayangayquipita. Señor Jesucristo cruzchö yawarn- inta jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman witi- siyashushcanqui pagtan shumag cawacuyänayquipag. 14 Señor Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päyacuyinintsicga. Paymi ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman ticratsishga. Imayca juc per- gawan camantsashganö chiquinacurnin mana witiapänacur cayangayqui- pitam Señor Jesucristo jancatä pergata juchatsignö amistsiyäshushcanqui. 15 Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyinwanmi, leycunapa mandacunag costumbrincunata rurarnin mana witiapänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan, Israel y mana Israelcag marcacunapita runacunatapis

juc mushog marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacuna-papagmi. Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga cuyanacurnin allı päsacuychö cawacushun. <sup>16</sup> Señor Jesucristoga cruzchö wañurmi, ishca y marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyapın, ishcan marcata tallushga Dios Yayawan allı päsacuychö shumag cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur cayan-gantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö amistashga cayänanpag.

<sup>17</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag allı päsacuychö cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam allı päsacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana judiucagcu-natawan cercachöcag judiucunatapis. <sup>18</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam japallan Espiritu Santonwan quiquin Dios Yayamanpis chayta puedishun. <sup>19</sup> Tsaymi cananga juclä marcapita mana regeshga forastërunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag criyicugmajiquicunapa aylluncunanö carmi, quiquin Dios Yayapa juc japallan mushog mar-can cayanqui. <sup>20</sup> Gamcunaga imayca juc wajinömi cayanqui, juc allı cimientuwan Señor Jesucristopa unay willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga cayäshuptiqi. Tsay allı cimientu rurash-gachö maestru rumiga quiquin Señor Jesucristom mas allish fuertita cat-siyäshunqui. <sup>21</sup> Señor Jesucristo allı cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun wajita segurarnin shäritsishganö caycäyänqui. Tsaymi Señor Jesucristo gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö cayanqui. <sup>22</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, imayca jucllaylla perga tsarangannö pagta tsarätsinacur Dios Yayapa täcungan allı wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicu-nachöpis Espiritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

### 3

#### *Señor Jesucristopa Allı Willacuyınta apostol Pablo mana judiucagcunata willacungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristopa servignin caynıwan Allı Willacuyınta willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui mana judiucagcunapa bienni-quicunaraycu Dios Yayaman imaypis mañacuycä. <sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy yanapacuyınınwan, bienni-quicuna willacur imaycatapis allillata rurannäpag encargamarnı cachamanganta. <sup>3</sup> Dios Yayaga revelamarnımi ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan rasumpacagcunallata willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga captinmi, puntatana ichicllatapis gellgamurnin willayargag. <sup>4</sup> Cay cartata shumag liyirmi tantiyacuyanqui, Señor Jesucristopa imayca pacaragnö revelaciun yachatsicuyınta entendir rasumpa musyangäta. <sup>5</sup> Cay pacaraycagnö revelaciun yachatsicuyınntaga manam ni imaypis, puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu cargan. Pero cananmi säga willacug profëtancunatawan apostolnincunata Espiritu Santopa revelarnın llapanta entenditsir musyatsicunga. <sup>6</sup> Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Allı Willacuyınta yachatsicunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios Yayapa llapan bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan judiu y

mana judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota änicurnin cachamungan junagpita.

<sup>7</sup> Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachatsicunäpag merëcigätsu. Tsaynö mana merëciycaptipis quiquin Dios Yayam alläpa cuyamarni yanapamar, Espiritu Santonpa poderninwan yachatsicurnin willacunäpag churamashga. <sup>8</sup> Nogagam Dios Yayaman llapan criyicugcunapitapis mas mënoslla cä. Pero tsaynö caycaptipis quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay Alli Willacuyninta encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesucristopa imayca pacaragnö llapan bendiciunninwan Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>9</sup> Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encargamashga unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyninta willacur llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag. <sup>10</sup> Tsaynöga cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata salvanganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag mandacug autoridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynö pam llapanpis musyayanga Dios Yayapa tucuyläya yachaynin canganta. <sup>11</sup> Dios Yayam caycunataga rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin dispöningannölla. Tsaynö dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay patsaman cachamurmi änimangantsicta cumplirgan. <sup>12</sup> Cananga Señor Jesucristochö llapan libertänintsic caycatinga ni imapita mana mantsacurnin Dios Yayaman mas witishun, rasumpa criyicuyñintsicwan confiacurnin. <sup>13</sup> Tsaymi rugayag noga caynö sufirir cangäpita mana desanimacuyänayquipag. Caynö imayca mana allicunatapis gamcunaraycu sufriycangäta ricar, Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag cushishga cawacuyay.

### *Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic*

<sup>14</sup> Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongor-pacü. <sup>15</sup> Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana cawacunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcunawan-pis. <sup>16</sup> Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espiritu Santonpita tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunamanwan almayquicunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur cawacuyänayquipag. <sup>17</sup> Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita, imayca jucllayllanö quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawanapag. Tsaymi gamcunapag Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyñiquicunachö mas firmi tsaräcurnin, imayca alli jawayog jachanö car. <sup>18</sup> gamcunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag, imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesucristopa cuyacuyninwan llaquipäcuyinin canganta. <sup>19</sup> Tsay alläpa jatun cuyacuyn-intaga manam llapantaga ni imanö musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin. Tsaynö cuyanacurnin cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.

<sup>20</sup> Cananga gushicuyag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan mañacur yarpangantsicpitapis mas atsca rurag Dios Yaya nogantsicraycu ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapistsu imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allicunata ruraycanganta. <sup>21</sup> Alläpa cushicuywan alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag poderöso cayninwan imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

## 4

*Señor Jesucristopa Espiritu Santonwan jucllayllanö cawacungantsic*

<sup>1</sup> Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan prësu gaycuraycarmi rugaycuyag, cada junag allicunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangano runacunano, shumag portacurnin cawacuyänayquipag. <sup>2</sup> Umilde paciencioso cuyapäcurnin, llaquipäcur llapan runamajiquicunawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. <sup>3</sup> Imaycanöpis Espiritu Santopa yanapacuyinwan llapayqui juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis cawacur shumag alli päsaucuychö cawayta imaypis tirayanqui. <sup>4</sup> Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam jucllaylla Espiritu Santopis. Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamashcantsic, janag patsa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta shuyaränapag. <sup>5</sup> Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor Jesucristopa shutinchö juc japallan bautizmupis. <sup>6</sup> Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga alläpa poderoso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan llapan pämaychöpis caycan.

<sup>7</sup> Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarnintsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawacunapag. <sup>8</sup> Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:

“Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.

Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga.”\*

<sup>9</sup> Tsaypunga çimaninantan janag patsaman “aywacushga” ninanga? Tsay ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yaycungantam musyatsimantsic. <sup>10</sup> Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu cielumanpis cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö junta cananpag. <sup>11</sup> Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna garashga, waquincag apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli Willacugnincuna cayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyinta yachatsicurnin llapan criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänanpag. <sup>12</sup> Tsay llapan cargocunata quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpag yachatsirnin-cuna preparayänanpag. Tsaynö firmi criyicugcunata preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyinta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runano mas yapacäyanga. <sup>13</sup> Tsaynö rasumpa firmi criyicuyinintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö Señor Jesucristo imanö cantanga regermi, alli tsaracug runano criyicuyinintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc jutsannag Señor Jesucristonölla shumag cawacushun. <sup>14</sup> Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa apashganö llutan mana allicunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allicunaman ishquitsimänapag pushamashgapis, tsay mana allicunapitaga mas jinchi tsaräcurnin witicushun. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapäcug carga, cada junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacungannölla cawacushun. Payga llapan criyicugcunapa imayca umancunano llapanpa mandacuginmi. <sup>16</sup> Tsaymi Señor

\* 4:8 Sal 68:18.

Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun. Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan ancununa alli chachac següru tsarangannö, rasumpa cuyacuyyog carmi.

*Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi*

17 Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinchö obli-gayarniqui niyag: Amana gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana regeg quiquincunapa mana servig yarpayllancunawan munallancuna ruracunanöga. 18 Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin, Dios Yayapifa alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan. 19 Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya mana alli vici-cunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allicunata ruracarnin caycäyan.

20 Pero gamcuna tsaynö cayangayquitaga manam Señor Jesucristota regernin chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui. 21 Payta wiyarnin rumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis quiquin Señor Jesucristo jutsannag allicunallata ruracawangannömi shumag cawayashcanqui. 22 Tsaymi gamcuna unaycag costumbriquicunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dejayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allicunata yarparnin munapätsiyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui. 23 Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allicunallatan rurarnin, imayca mushognö limpiu shongoyog car, 24 mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsannag cawacuyay. Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla camayäshushcanqui.

25 Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dejasquir, llapan runamajiquicunawan rasumpacagcunallata parlamänacuyanqui. Llapantsic criyicugcunaga Señor Jesucristoman criyicungantsicraycum juc cuerpunöllana cawacuycantsic.\*

26 Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsataga rurayanquitsu. Tsaynölla rabiarninpis ama goyatga piñashga cayanquitsu.\* 27 Tsaynö rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamunanta ama dejanquitsu ni gustuta goyanquitsu.

28 Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dejasquir quiquinpa maquinwan shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö shumag quiquinpa callpanwan arucur taringanwan, wanagcag runamajincunatapis yanapaycunapag.

29 Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlamäyanquitsu. Tsaypa rantinga alli palabrayquicunallowan parlamäyanqui, wiyayäshugniqui runacunapis gamcunapita yachacur mas animacuyänanpag. Tsaynö shumag yachacuyaptin, llapan runamajiquicunawanpis cada junag mas firmi criyicur cawacuyänayquipag. 30 Ama Dios Yayapa Espiritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay mundu ushacangan junagchö tsay Espiritu Santowan

\* 4:25 Zac 8:16. \* 4:26 Sal 4:4.



imayca sèllushganö cayangayquipita salvacarnin cawayämunayquipag cay-captinga. <sup>31</sup> Cananga dējay lllapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayay-cachar calumniäcur manacagcunata tumpacurnin mana allı yarpaycunata. <sup>32</sup> Tsaypa rantinga allı yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay, llapayqui jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis perdonacur cawacuyay, quiquin Dios Yaya llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan perdonayäshungayquinölla.

## 5

### *Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan*

<sup>1</sup> Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna car, Pay cangannölla cawacuyta tirayay. <sup>2</sup> Shumag cuyanacurnin llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla. Payga alläpa cuyamarn-intsicmi imayca mallwa üshanö nogantsicraycu wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug garaynö Dios Yayapag cargan.

<sup>3</sup> Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni parlayan-quillapistsu lluta jucnin jucninwan puricuyäyquipagwan mana allı ruray-cunapag. Tsaynölla ama codiciacurnin ni imapaggis ayrajäyanquitsu ni yarpäyanquitsu mana servig mana allı ruraycunamanpis. <sup>4</sup> Pengacuypag mana allı burlacunatawan lluta parlaycunata ama parlayanquitsu. Cay llapan mana allıcunaga mana servirmi ni imapaggis väleitsu. Tsaynö cayangayquipa rantinga Dios Yayata imaypis agradëcicyanqui. <sup>5</sup> Cayta rasumpa musyayay: Si pipis jucnin jucninwan llutan mana allıcunata ruracar puricurnin, imaycapag ayrajär lluta mana allı jutsacunata rurarga, imayca cay patsachö dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor Jesucristopawan Dios Yayapa Mandacuy Reynoncunamanga ni imaypis yay-cuyangatsu. <sup>6</sup> Ama ni pipis mana allı palabrancunawan llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allıcunata rurarnin parlayanganpitam quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana cäsucugcunaman alläpa mantsacaypag castiguta cachamunga. <sup>7</sup> Tsaymi tsay mana allı ruragcunapa ruraynincunatawan parlaynincunataga ni ichicllatapis chasquianquitsu.

<sup>8</sup> Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö cayargayqui. Pero cananga Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi imayca atsicyaychönö cawacuyäyanqui. Tsaymi gamcunaga imayca juc shumag actsinö allıcunallata rurarnin cawacuyay. <sup>9</sup> Tsay cushicuypag actsigam llaquipänacurnin yanapanacur, mana juc janapanacur rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy. <sup>10</sup> Imaycanöpis Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushitsirnin cawacuyay. <sup>11</sup> Ama gamcunaga mana servig mana allıcunata pacarnin jutsata rurayllachö imayca tutapaychönaga cawacuyanquitsu. Tsay mana allı jutsacunataga imayca actsiman jorgognö llapanta musyacätsiyanqui. <sup>12</sup> Tsay jutsa rurag-cuna pacayllapa rurayangancunaga, cuentacur parlanallapaggis alläpa pengacuypag mana allım. <sup>13</sup> Pero llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi actsichönö llapan regecar musyacascuin. <sup>14</sup> Tsay actsiga alläpa tutapaychönö caycagcunatapis, atsicyarmi jancat regecätsin. Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nırgan:

“¡Ricchacuy au puñucashga;

sas shäriy wañushgacunapita,

Señor Jesucristom imayca actsinö actsipäshunqui!”\*

\* 5:14 Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2.

<sup>15</sup> Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyangayquitapis. Ama upa mana ni ima musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata musyarnin alli yachagcunanö shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Llapan imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur cawacuyay, cay junagcunaga alläpa mana allim. <sup>17</sup> Tsaymi gamcuna ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag entendir tantiyayay Señor Jesucristo imata ruranapag munanganta. <sup>18</sup> Ama vñota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi apayashunqui. Tsaypa rantinga Espiritu Santopa poderninwan mas alli valoryog junta cawacuyanqui. <sup>19</sup> Gamcunaga jucnin jucninwanpis shumag animatsinacuyay salmocunawan, immucunawan y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin. Tsaynöllä llapan shongoyquicunawan cantarnin Señor Jesucristota alabayay, <sup>20</sup> llapan imaycapa Taytan Dios Yayata imaypis agradécurnin, Señornintsic Jesucristopa shutinchö.

*Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänapag*

<sup>21</sup> Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucninwan llapan imaycachöpis cäsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay. <sup>22</sup> Warmicuna ollgoyquicunata shumag cäsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota cäsuyangayquinölla. <sup>23</sup> Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman cuenta cangannömi, ollgopis warminpa uman cuenta. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa cuerpunnö cayaptin. <sup>24</sup> Tsaynöpam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa mandäunta cäsür cayangannölla, warmicunapis ollgoncuna mandayanganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.

<sup>25</sup> Ollgocuna warmiucunata shumag cuyayanqui, Señor Jesucristo llapan criyicug runacunata alläpa cuyarnin salvananpag wañungannölla. <sup>26</sup> Caycunatam rurargan, Diospa Palabranta criyicurnin llapan criyicugcunapis mana jutsannag limpiu shongo imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänapag. <sup>27</sup> Tsaynöga rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin shictushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman quiquin chipacyagtanörag chätsimänapag. <sup>28</sup> Tsaynöllam llapan ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincunapa cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa cuyarga, quiquincunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycäyan. <sup>29</sup> Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquitsu, mas bienmi shumag cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis llapan criyicugcunata, <sup>30</sup> cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö cangantsicpita. <sup>31</sup> “Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dëjasquir, warminwan churacarnin juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga manam ishcagnatsu cayan, sinöga ishcanpis juc cuerpunöllanam cayan.”\*  
<sup>32</sup> Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga. Pero nogaga willayag, Señor Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag canganta. <sup>33</sup> Tsaymi gamcunapis warmiucunata shumag cuyayay, quiquiquicunapa cuerpuyquicunata cuyayangayquinölla. Tsaynöllä warmicunapis ollgoyquicunata cuyarnin shumag respëtuyquicunawan cäsuyanqui.

## 6

*Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänapag*

<sup>1</sup> Wamracuna, Dios Yayata cuyayangayquiraycu taytayquicunatawan mamayquicunata shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö respetacurnin

\* 5:31 Gn 2:24.

cäsucur cawayänayquitam Dios Yayaga munan. <sup>2</sup> Tsaymi puntacag mandamientuchöpis nirgan: “Taytayquitawan mamayquita shumag cäsurnin respetanqui” nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya änimashcantsic: <sup>3</sup> “Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga, Dios Yayapita llapan bendiciunninta chasqurnin, cushishga alli päsaçur mas atsca wata cay patsachö cawacunapag.”<sup>\*</sup>

<sup>4</sup> Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin piñatsiyanquitsu. Tsaypa rantinga shumag plëturlla yachatsirnin geshpitsiyanqui, Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag.

### *Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänanpag cangan*

<sup>5</sup> Servicugcuna cay patsachö patronniquicunata shumag cäsurnin wiyacur, llapan voluntäniquicunawan serviyay. Rasumpa mantsacuyniquicunawan respetarnin, imayca Señor Jesucristota servirnin cäsuyangayquinölla.

<sup>6</sup> Patronniquicuna ricäyähuptiqui alli cayta munarllaga ama ni imatapis rurayanquitsu. Mas bien llapan shongoyquicunawan y voluntäniquicunawan Señor Jesucristota servignö, quiquin Dios Yaya munangannö patronniquicunata cäsuyanqui. <sup>7</sup> Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor Jesucristota servignölla ama runa aläbayäshunayquillapagga.

<sup>8</sup> Tsaymi gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunatapis allillata ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca premiutanö garanapagcaganta.

<sup>9</sup> Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugniquicunata respetarnin ama amenasar piñatsiyanquitsu. Yarpäyay gamcunapapis paycunapanöllum cieluchö Dios Yayapa patronniquicuna caycan. Tsaymi Dios Yayaga patron o servicug captinpis, llapanta mana juc jananza iwalla ricanga.

### *Señor Jesucristoman criyicugcunapa armamentuncuna*

<sup>10</sup> Waugecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin cawacuyay Señor Jesucristo poderöso callapanwan imaypis yanapayähuptiqui. <sup>11</sup> Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna garayähungayquita churacurcurnin, tucuyläya yachayllapa llullatsicur jutsata ruratsicug Supayta vencernin defendicuyanqui. <sup>12</sup> Nogantsicga manam cuerpuçog ni tulluyog runacunawantsu lüchaycantsic, sinöga cay patsachö mandacur jutsata ruratsicug supaycunawanmi. Paycunam cay munduchö mandacurnin poderyog car, llapan jutsacunata ruratsicurnin imayca mantsaypag tutapaychönö caycäyan. <sup>13</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna garayähungayquita churacurcurnin imayca peligrupita salvacur defendicuyanqui, Supay tentayähuptiqui. Tsaynö llapan armayquicuna garayähungayquiwan mana alli engañacuy junagcunachöpis, alli prevenicushga llapan voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui. <sup>14</sup> Tsaynö firmi tsaracuga imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli chachac tsegllan watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcunallawan tsapäçur defendicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierropita chilëquin tsapangannö. <sup>15</sup> Imaypis siempri prevenicushgallana cayanqui, imayca juc soldädu alli sapatuta shumacungannö, Dios Yayapa alli päsaçuypag Willacuyñinta willacug aywayänayquipag. <sup>16</sup> Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicurni gamcunaman Supaypa flëchan nina tsaritsishganö shamuptinpis, imayca juc escüdowan

\* 6:3 Ex 20:12; Dt 5:16.

tsapäcugnö manarag chämugta wañutsirnin defencicuyanqui. <sup>17</sup> Señor Jesucristo salvayëshungayquita yarparäyangayquim, imayca cascuyquicunanö canga. Tsaynölla Espiritu Santo garayëshungayquita Diospa Palabranta imayca espädatanö imaypis catsiyanqui, Supaytapis venceyänayquipag.

<sup>18</sup> Mana juc gongaypa Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayaman mañacurnin rugacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan criyicugcunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsaynölla nogapagpis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni imapita mantsacurnin Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag pacaraycagnö Alli Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsicunäpag. <sup>20</sup> Dios Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag. Tsaynö willacurnin yachatsicungäpitam, cananga präsu gaycuraycä. Tsaymi Dios Yayaman mañacuyay, Palabranta mana ni imapita mantsacurnin willacunäpag.

*Apostol Pablopä saludacuyninwan cartanpa ushanan*

<sup>21</sup> Alläpa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana juc ajayarnin yachatsicur yanapamashga. Paymi willayëshunqui noga imanö caycangätawan imata ruraycangätapis. <sup>22</sup> Tsaymi canan gamcunaman payta cachaycämü imata ruraycayangätawan imanö caycayangäta willayëshuptiqui, gamcunapis mas animacuyänayquipag.

<sup>23</sup> Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alli päyacuyincunatawan cuyacur llaquipäcug bendiciunninwan mas criyicuynincuna llapan criyicugcunaman churaycayällämutsun. <sup>24</sup> Tsaynölla Dios Yaya cushishga yanapacuy bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristota juc alläpa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug llapan criyicugcunaman. Tsaynö caycullätsun

## Filipenses

### Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcananpis chargan. Tsay marcanam chaycuptinnam, autoridäcuna achcusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesaremanwan Romaman prësu päsatsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pabloga gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcicurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpis Dios Yayanan criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayanan rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

<sup>1</sup> Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug waugentsiccunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü tsaychö respetashga mandacugcunamanwan diäcunucunamanpis. <sup>2</sup> Dios Yayanan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsacuynincunata gamcunachö churaycayällämutsun.

*Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag*

<sup>3</sup> Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa agradëcicü. <sup>4</sup> Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayanan imaypis gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü. <sup>5</sup> Gamcunaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta chasquiyangayqui örapitam, nogacunawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui. <sup>6</sup> Tsaymi cananga Dios Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata churarnin gallarishga. Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli cawacuymán imaypis chätsiyäshunayquipag canganta. <sup>7</sup> Rasumpa mana gongayarniquim yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa cuyayarniqui nogawan pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga rasumpa musyä carcelchö prësu gaycurapti o autoridäcunapa puntanchö parlaptipis, Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui. <sup>8</sup> Quiquin Dios Yayan musyan ricayniquicunata alläpa munangäta. Tsaymi Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla nogapis llapan shongöwan llapayquita cuyayag. <sup>9</sup> Gamcunapagmi Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog

cayniquicunawan imaycatapis entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli päsacuychö cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Tsaynö shumag entendinacur imatapis allıcunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis jutsannagta limpiu shongoyog tariyëshunqui. <sup>11</sup> Pay yanapayëshunquim imayca allish cosëchatanö cayanqui, imaycatapis allıcunallatana rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yanapayëshuptiquim, Dios Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

### *Nogapa cawayniga Señor Jesucristollam*

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, ima päsamanganta musyayänayquitam munä. Noga präsu gaycurar sufriptipis Dios Yayapa Alli Willacuynintaga maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan. <sup>13</sup> Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis musyayan, Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta willacungäpita präsu caycangäta. <sup>14</sup> Tsaynö präsu cangäta musyarmi atscag criyicug waugentsiccuna mas animacurnin mana ni imapita mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin Alli Willacuyninta willacuycäyan.

<sup>15</sup> Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur Señor Jesucristopag llutancunata willacuycäyan. Pero waquincagcunam siga rasumpa alli yarpaynincunawan yachatsicurnin willacuycäyan. <sup>16</sup> Cay ultimucagcunam siga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur respetatsinäpag carcelchö gaycurangäta musyar, shumag allish yachatsicuycäyan. <sup>17</sup> Pero waquincag yachatsicugcunam siga, quiquincunapa interesnincunallapag yachatsicuycäyan. Tsay chiquimagnicunaga yarpäyan atscag runacunata tsaynö yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycapti tucuyläya problëmacunata rurayämaytam. <sup>18</sup> Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis nogaga manam llaquicütsu. Tsaypa rantinmi nogaga imaycanöpapis Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacuyaptinga alläpa cushicü.

Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag, <sup>19</sup> Dios Yayaman mañacuyaptiqui, präsu cangäpita Señor Jesucristopa Espiritunpa poderninwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin. <sup>20</sup> Imaypis yanapamangannöllam, juezcunapa puntanchöpis Dios Yaya yanapamanga mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi Señor Jesucristopa podernin rasumpa nogapa cuerpuchö cangan musyacanga cawaycagta o wañushgata dëjayämaptinpis. <sup>21</sup> Nogagam cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag. Tsaynö allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis alli cawayta tarishag. <sup>22</sup> Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacupti runacuna chasquiymäptinmi, cay cawangäpis allıpag cawayga. Tsaymi wañuywan cawaypis nogapagga iwalla captin, ni maygantapis acracütsu. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi ni mayganta acraytapis puedütsu. Nogapagga mas allım canman, wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä <sup>24</sup> Pero gamcunapa bienniquicuna mas allıcunata ruranäpagmi, mas alli canman cay patsachö gamcunawan pagta cawanärag. <sup>25</sup> Cay patsachö cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yanapaycayëshayqui, Dios Yayaman cushishga mas firmi criyicuyänayquipag. Tsaynö yanapayänag captinmi musy, cay patsachö masrag cawacunäpag canganta. <sup>26</sup> Tsaynö pam präsu cangäpita libracornin yargascamur, yayap gamcunacagman chämüpti, Señor Jesucristota alläpa cushishga alabayanqui imaycachöpis yanapamanganpita.

27 Gamcunacagpa shamupti o mana shamuptipis Señor Jesucristo munangannölla cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criycuyangayquitawan Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuyñinta rasumpa chasquiyangayquinölla shumag cawacuycayangayquita. Tsaynö juc shongolla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynin yachacuyangayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui. 28 Gamcuna alli cawacurga imaycata rurar chiquiyashuptiquipis manam mantsacuyanquitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycunaga infernuman aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayashunayquipag canganta. 29 Gamcunataga Dios Yaya acrayashushcanqui manam Señor Jesucristoman criycuyänayquillapagtsu, sinöga criycuyangayquiraycu chiquiyashurniqui sufritsiyashunayquipagmi. 30 Tsaynö sufrirpis alli tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criycungäraycu imayca sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ñaupata imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

## 2

### *Señor Jesucristota allgotsäcuyanganpita poderöso canganta musyatsicungan*

1 Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga ¿manacu cushishga cawacuycayanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuyayarniqui consolar yanapaycäyashunqui? ¿Espiritu Santo gamcunawan manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis llaquipänacur shumag cawacuycayanqui? 2 Tsaynö llapayquipis juc shongonölla rasumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyoglla shumag cawacuyay. 3 Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu ni imatapis musyagtucurnin aläbayashunayquipag orgullöso cayanquitsu. Tsaypa rantinga pımaywanpis shumag umilde alli pacienciayquicunawan cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcunapita mas respetarnin imaycallachöpis yanapaycuyanqui. 4 Imatapis ama rurayanquitsu quiquillayquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa rantinga imayca allicunata rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.

5 Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli yarpayn-inwan shumag cawacungannö canga.

6 Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar, manam Dios Yayanö iwäl cayta ashirgantsu.

7 Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dejasquir, imayca juc servigcug runanölla cay patsaman shamurgan.

8 Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö Dios Yayata wañunganyag cäsurgan.

¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!

9 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan imaycapapis poderöso mas mandacugnin cananpag.

10 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongor-pacuyänan,

janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.

11 Tsaynöllam llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin willacur niyanga:

“¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yayapag!”  
nir.

*Señor Jesucristoman criycugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan*

<sup>12</sup> Tsaypunga cuyashga wauegcuna y panicuna, gamcunawan caycar yachatsicungacunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis shumag cäsucuyay. Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita mantsacurnin Pay munangannölla shumag cawacuyay. <sup>13</sup> Quiquin Dios Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga yanapayäshunqui. Dios Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam voluntäniquicunapis canmantsu, Pay munangannö cawacuyänayquipag.

<sup>14</sup> Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay. <sup>15</sup> Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli ruracunapa puntancunachöpis. Tsaymi cay patsachö runacuna mana alli cawayaptinpis, gamcunaga imayca mantsacaypag tutapaychö actsinö caycäyanqui. <sup>16</sup> Cay munduchö imayca actsinöga cayanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta mana juc gelanarnin willacurmi. Tsaynö cayangayquipitam Señor Jesucristo cutimungan junagpis alläpa cushicushag, willacur sufringäpis mana envänu canganta musyarnin. <sup>17</sup> Aunqui nogapa cawayñita imayca jancat witsicäsignö wañutsiyämaptinpis, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänayquipag, imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag pagta alläpa cushishga wañucushagpis. <sup>18</sup> Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta alläpa cushicuyanqui.

*Pablo yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna*

<sup>19</sup> Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gamcunacagpa prontu cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayangayquita willamaptinmi, mas animacurnin alläpa cushishga cawacunäpag. <sup>20</sup> Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcunacagpa cachamunäpag. Payga imaypis shumag alli cawacuyänayquita munarmi, yarpachacurnin caycan. <sup>21</sup> Waquincagcunaga quiquillancunapagmi imatapis ashirnin rurayta munarmi, Señor Jesucristopagga ni imatapis rurayta munayantsu. <sup>22</sup> Pero gamcunaga musyaranquim waugentsic Timoteo imanö alli runa canganta. Payga imayca juc tsurin taytanpa pagta arungannömi, llapan imaycachöpis alish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi caychö prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta musyasquirrag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag. <sup>24</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur, quiqüig gamcunacagpa shamunäpag canganta.

<sup>25</sup> Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota cachamunä wanacan. Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata imaycachö atendimar yanapamänapag. Payga imayca quiqüipa waugenömi imaychöpis alläpa alish yanapaman. Nogapa pagtämi Dios Yayapag imayca soldädunö car, imaycata sufrirpis Señor Jesucristo munanganllata rurar caycan. <sup>26</sup> Caychö geshyänganta musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita musyasquirmi, cananga yarpachacurnin alläpa llaquiarniqui gamcunacagpa cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga. Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan nogatapis llaquipäyamar wañuycaqtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyamar cuticätsishga, noga alläpa sufrirnin llaquicuychö caycapti consolar mas llaquicurnin mana yarpachacunäpag. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunacagpa sasllana cachamushag, payta ricaycurnin alläpa cushishga cayänayquipag. Tsaynö cushishga cayaptiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin yarpachacushagnatsu. <sup>29</sup> Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö cushishga



chasquiycuyällanqui, paynö alli yanapacug runacunataga llapayquipis shumag respetayanqui. <sup>30</sup> Señor Jesucristoraycum cäsi wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata yanapamangancho. Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca wanangäcunachö yanapamashga.

### 3

#### *Señor Jesucristoman confiacungantsicga imaycapitapis mas allim*

<sup>1</sup> Tsaynö caycaptinga cuyashga waugcuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis nogaga manam ajayätsu, mas bienmi cay yachatsicucunaga imaycapitapis mas allish tsapâyäshunqui.

<sup>2</sup> Cuidäducuyanqui imayca algo llutalla wayagnö llutan mana alli yachatsicugcunapita. Cuidacuyanqui llutan mana alli ruragcunapita. Tsaynölla cuidacuyanqui “Dios Yayawan alli cawanayquipagga cuerpuycunatarag rogornin señalacuyay” nir, mana alli yachatsicugcunapita. <sup>3</sup> Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios Yayapa Espiritu Santonpa yanapacuyinwan quiquin Señor Jesucristota adorarnin. Tsaynöpam Señor Jesucristo rasumpa poderoso canganpita alabarnin, cay patsachö runacunapa munaynincunamanga mana confiacuntsictsu. <sup>4</sup> Costumbricunata ruralla salvacunantsic captinga, nogapis tsayllawannam salvacashga cãman cargan. Si pipis costumbricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga, manam ni pipis noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu. <sup>5</sup> Yuringäpita pusag junagyog caycaptimi cuerpucho señalatsiyämargan, Benjamínpa ayllunpita Israel runa capti. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga rasumpa Israel runa cã. Fariseo runa carmi leycuna llapan willacungancunata musyarnin cumplishcã. <sup>6</sup> Nogaga allita rurayangäta yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin gaticachargã. Tsaynöllam leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc jutsannag cangäta yarpargã.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas allish cangantam yarpargã. Pero cananmi sïga Señor Jesucristoman criyicungäraycu, tsay llapan costumbricunata manacagman churashcã.

<sup>8</sup> Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dējashcã, mana ni imawan iwalag Señor Jesucristota regernin, Señornipag chasquingäpita. Payraycum tsay melanaypag mana ni imapag väleg costumbricunata dējasquir, cananga Señor Jesucristollawanna, <sup>9</sup> pagta imaypis cawacuyta munã. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam quiquilläpita jutsannag cayta pueditsü. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam, paywan pagta cawacurnin cananga Dios Yayapa puntanchö imayyagpis mana jutsannag cawashag. Tsaymi Señor Jesucristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdonamar jutsannagtanö chasquimashga.

<sup>10</sup> Tsay llapan costumbricunatam jancat dējashcã, Señor Jesucristota rasumpa chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderoso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganpita, runacuna sufritsir wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyamar wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munã.

<sup>11</sup> Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpitam nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya cawatsimãnanpag canganta.

*Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun glorianman chãnapag*

<sup>12</sup> Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsannag cayman char, salvacashga cangäta yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo acramanganpita waran waran llapan shongöwan Pay munangannö cawacuy munä. <sup>13</sup> Cuyashga wauecuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu llapan munangäman chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi canan punta cangätaga gepaman dejasquir, llapan ruranaäpag canganta cumplinäpag imayca lüchagnörag ruraycä. <sup>14</sup> Tsaynömi cada junag mas alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag. Tsay premiutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta glorianchö imayyagpis cawacunäpagmi.

<sup>15</sup> Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunaga, noga yarpangänölla salvaciunman chayta munarnin yarpäyanga. Pero pipis juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin musyatsinga. <sup>16</sup> Tsaymi cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur chasquin-gantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.

<sup>17</sup> Cuyashga wauecuna y panicuna, noga shumag portacur cawacungänölla cawacuyay. Imayca juc ejemplutanö waquincag waugentsiccuna nogata ricäyamar, shumag cawacuyangannölla gamcunapis shumag cawacuyay. <sup>18</sup> Señor Jesucristopa atscag contran puriyapinmi, alläpa yarpachacurnin asta wagarninrag atsca cuti willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita cuidacuyänayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquiyanganpita, <sup>19</sup> infernuchö mantsacaypag jancat ushacashga cayanga. Tsaymi paycunapa diosnincunaga pacha micucunalla captin, Señor Jesucristoman criyiyanganpa rantin quiquinunapa munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana pengacur musyagtucurmi, cay patsachö ushacag cösacunallapag alläpa yarpachacur cayan. <sup>20</sup> Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa cieluchö gloriäm. Tsay cielu gloriachömi Salvamagnitsic Señor Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag. <sup>21</sup> Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa mandagnin poderöso caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta quiquinpa mana wañug cuerpuntanö ticratsimashun, mana imaypis ushacag cawaychö cawanapag.

## 4

*Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin imaypis cushishga cawacuyay*

<sup>1</sup> Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita imayca premiünö cayangayquita yarpar alläpa cushicü. Tsaynö alläpa cuyayarniquim watucacug shamuyta munaycä. Gamcunaga Dios Yaya munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criyicuyay. Tsaynö shumag cawacuyaptiquim alläpa cushicü, cuyay amigöllacuna.

<sup>2</sup> Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman criyicuycarga manana chiquinacur juc shongonölla amistarnin cawacuyänapag. <sup>3</sup> Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä willacugmajï captiqui, tsay warmicunata shumag tantiyaycatsinayquipag, juc shongonöllana cawacuyänapag. Clementewan waquincag yanapayämaptinmi, tsay warmicunapis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti. Tsaymi paycunapa shutincunaga

cielu gloriachö imayyagpis cawayänapag apuntanan Dios Yayapa libruchö apuntashgana caycan.

<sup>4</sup> Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin. Tsaymi yapaypis niyag: ¡Cushicuyay! nir. <sup>5</sup> Shumag cuyacuyniquicunaga llapanpagpis iwalla canga. Señor Jesucristo cutimunanpag ichiclanan faltayan. <sup>6</sup> Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa rantinga imayca sufrimientucunata päsarpis Dios Yayata agradëcicurnin yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyaptiquim Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan yanapayäshuptiqui, manana llaquicur alli päsacuychö cawacuyanqui. Paymi llapan imaycata musyarnin shumag yanapamarnintsic imaycapitapis tsapämäshun, Señor Jesucristollamana llapan shongoyquicunapis confiacunanpag.

*Imaypis allicag ruraycunallaman yarparäyanqui*

<sup>8</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya munangannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runamajiquicunawan rimanacuyänapayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana alli jutsata rurayänapayquipag. Mas bien yarpäyay llapan allicagcunapagwan Señor Jesucristollata alabayänapayquipag. <sup>9</sup> Gamcunacagchö caycar juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquirnin wiyayämangayquitawan wiyayämangayquita y ricayämangayquita gamcunapis rurayay. Tsaynö alli päsacuychö cawacuyaptiquim Dios Yayapis alli päsacuy bendiciunninta gamcunaman churaycamunga.

*Filipenses marcapita Pablopag garaynin apatsiyämunganpita agradëcicunagan*

<sup>10</sup> Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata yarpäyamar apatsicayämungayquita chasquisquir. Manam gamcunaga gongayämashcanquitsu, sinöga yanapayämayta munaycarpis caruchö carmi, mana puediyämushcanquitsu. <sup>11</sup> Caynöga niyag, manam pasaypa faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushishgallam cawacü, imaycata päsarpis imapis capamangallanwan. <sup>12</sup> Nogaga musyämi mana imannag wactsanö o atsa capugyog ricunö cawaytapis. Tsaymi yachacushcä, alli pacha junta micurnin caytawan mallag mana imannag cawacuytapis. Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog sobramaptin y mana ni imannag faltäpucuytapis. <sup>13</sup> Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo yanapamaptinmi.

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpis alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaquicurnin yarpachacur wanangäcunachö yanapayämar. <sup>15</sup> Quiquiquicuna Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi, Dios Yayaman manacuyänapag goricäyanganpitaga ni mayganpis yanapayämangantsu, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Macedonia provinciachö willacunäpag aywacuptipis. Gamcunallam yanapayämargayqui, llapan imayca wanangäpagwan imayga gastücunapagpis. <sup>16</sup> Gamcunallam Tesalonica marcachö faltapucur caycaptipis, yapay yapay apatsicayämur yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö. <sup>17</sup> Tsaynöga niyag manam mas yanapayämänapayquita munartsu, sinöga yanapayämangayquipitapis mas Dios Yaya yanapayäshurniqui bendiciunninta churaycamunanta munarmi. <sup>18</sup> Canaga llapan wanangätam sobrag chasquiyashcä, Epafroditowan apatsicayämungayquicunata imäpis mananam faltannatsu. Tsay apatsicayämungayquiga Dios Yayapag garaynin ofrendanö captinmi, Paypis alläpa cushicun. <sup>19</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya llapan imayca

wanayangayquiman tucuyläya bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy riquësanwan llapan imayca wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.

<sup>20</sup> Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga caycullatsun. Tsaynö catsun.

*Cartapa ushanancag salüdü*

<sup>21</sup> Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug waugentsiccunatawan panintsiccunata salüdaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan caycag criyicugmajintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui. <sup>22</sup> Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis, salüduta apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö arug waugentsiccunapis alläpa cushishgam salüduyquicuna apatsicayämushunqui.

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gamcunachö caycullätsun. Tsaynö Catsun.

## Colosenses

### Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allacunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänapagwan sabado jamay junagta respetayänapag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

<sup>1</sup> Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellayämü, <sup>2</sup> Colosas marcachö jutsannag cumplidu firmi Señor Jesucristoman criyicug waugecuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päsaucy bendiciuninta gamcunaman churaycallämutsun.

*Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan*

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicyä, <sup>4</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö jutsannag cawagcunata yanapar cuyapâyangayquita wiyar. <sup>5</sup> Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyarâyangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui, <sup>6</sup> asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui. <sup>7</sup> Tsaynömi yachacuyargayqui cumplidu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa ranticuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>8</sup> Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espiritu Santo yanapâyäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päsaucyâyangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyayangä junagpitam, ni imaypis dejayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entenditsiyäshurniqui lllapan shon-goyquicunaman yachayninta churaycamuptin, <sup>10</sup> gamcunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö lllapan allacunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga cada junag mas yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa allish cawacuyänayquipag. <sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuycäyanqui. Tsaynö poderninwan yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpi Dios Yaya munangannö cushishga cawacuyanqui, <sup>12</sup> Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcurnin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runacunawan pagta chasquiyänayquipag. <sup>13</sup> Quiquin Dios Yayam imayca tutapaychönö llutan mana allacunata rurarin cayaycashga, librarnin salvamashcantsic infiernu-man aywana caycaptin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawacunapag. <sup>14</sup> Señor Jesucristom cruzchö wañurnin lllapan jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

*Lllapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga*

<sup>15</sup> Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsi-mantsic, cay munduchö lllapan imayca mas puntata camanganta.

<sup>16</sup> Paymi lllapan imaycatapis camargan, cieluchöwan cay patsachö lllapan imayca ricangantsictawan mana rican-gantsictapis.

Tsaymi Paylla lllapan jamacunacunatawan, mas mandacugcuna, poderyog angelcunata, autoridäcunata, camargan Paypa mandädunchö cayänanpag.

<sup>17</sup> Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.

Tsaynöpam lllapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.

<sup>18</sup> Señor Jesucristom lllapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö caycan,

Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag.

Señor Jesucristoga lllapan imaycapa gallanan carmi,

llapanpa puntanta cawamurganpis,

imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.

<sup>19</sup> Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga quiquin Dios captin.

<sup>20</sup> Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam,

cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya

“Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui” nirgan.

<sup>21</sup> Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana allacunata yarparnin rurarnin contran cayargayqui. <sup>22</sup> Pero cananga

Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios Yayawan amistsir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui,

Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga cayänayquipag. <sup>23</sup> Tsaynö cayänayquipagga criyicuyniquicunachö imayca

mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa

Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin

wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

*Apostol Pablo imaycata päsarpis llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan*

<sup>24</sup> Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyan-gayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gal-laringanta sufrir cumpliercä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayap-tiqui. <sup>25</sup> Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarni encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag, <sup>26</sup> unaypitana imayca pacaragnö mana pi musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicug-cunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musy-atsishga. <sup>27</sup> Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyi-curnin, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.

<sup>28</sup> Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacu-nata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachaynin-wan. Tsaynöga yachatsicornin willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag. <sup>29</sup> Tsaynö willa-cunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag arucyä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

## 2

<sup>1</sup> Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag arucyangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin arucyä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur; juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacuyangäta musyayänayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta. <sup>3</sup> Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö. <sup>4</sup> Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag. <sup>5</sup> Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpayniwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

*Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapitapis librim cawacuntsic*

<sup>6</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui. <sup>7</sup> Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur poderninta chasqirga, imayca patsacashga atasca jawayog jachanö o alli cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga

gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradëcuyanqui.

<sup>8</sup> Cuidädu tag pipis mana alli yachatsicuyacunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayllapa parlarnin llutanta mana allacunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicuyacunaga manam Señor Jesucristo munangannötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.

<sup>9</sup> Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios captin. <sup>10</sup> Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog angelcunapitawan, llapan tucuylläya poderyocunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui. <sup>11</sup> Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin juclayllanö cawacuyaptiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurnayniquicunata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman tigratsishga. <sup>12</sup> Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawätsimushgä captinmi, gamcunapis rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta chasquiyancu.

<sup>13</sup> Tsay señalta manarag chasquirga, tucuylläya mana alli ruray jutsayquicunawanmi imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca juclayllatanö cawatsimashcantsic. <sup>14</sup> Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita imayca debecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan debecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga. <sup>15</sup> Quiquin Dios Yayam pämay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

### *Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis*

<sup>16</sup> Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuyacunata micuyangayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö costumbrim fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayaptiquipis. <sup>17</sup> Tsaycunaga imayca llantunnöllam cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesucristostallachömi caycan. <sup>18</sup> Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachatsiyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata chasquiyancuitsu. Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgulloso sobrädu cayan, "Dios Yayam suëñuynichö nimashga" nirin yaparcur yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan. <sup>19</sup> Tsaynö llutan mana allacunata yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam säga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis



imayca juclayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allicunallatana rurar cawacuntsic.

### *Religiösutucur mandacuyanganta dējayay*

<sup>20</sup> Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, žimanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sigigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuyacunata chasquiyanqui: <sup>21</sup> “Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?” nir. <sup>22</sup> Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptilan jancat ushacanga. <sup>23</sup> Tsaycunaga alläpa alish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpur cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag väleitsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

## 3

### *Dios Yaya munangannö cawacunapag*

<sup>1</sup> Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan. <sup>2</sup> Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarpäräyaytsu. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayapitiqim, rasumpa Payman firmi criycuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin cayan. <sup>4</sup> Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricayäshunayquipag.

### *Unaycag cawaynintsicta dējasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun*

<sup>5</sup> Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dējayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allicunata ruracurnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca idolocunata adoragnö caycayan. <sup>6</sup> Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigu shamun. <sup>7</sup> Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allicunata rurarnin cayargayqui, tsay mana alli costumbrincunachö cawarnin. <sup>8</sup> Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dējayay: Rabiaytawan piñashga cayta, mana allicunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur tumpnacurnin, lluta malas palabracuna parlayta. <sup>9</sup> Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli munaynincunata dējashgana caycarga. <sup>10</sup> Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiayshcanqui, waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag

cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta. <sup>11</sup> Tsaymi caynō shumag cawacuychōga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchō señalacushga o mana señalacushga, alish yachayyog ni mana yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay lapanpagmi Señor Jesucristoga, lapan imaycachōpis Pay japallan cayninwan.

<sup>12</sup> Tsaynōpa Dios Yaya cuyayāshurniqui acraycāyāshuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynōllam imaypis cuyapānacurnin llaquipānacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin, <sup>13</sup> jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag quējacuptin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo lapan jutsayquicunapita perdonayāshungayquinōlla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui. <sup>14</sup> Lapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynō cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, lllapayquitam juc shongonōlla cushishga shumag alish pāsacugta cawatsiyāshunqui.

<sup>15</sup> Gamcunapa shongoyquicunachōga Señor Jesucristopa cuyacuy alli pāsacuyinwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunōllana shumag cawacuyānayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayāshushcanqui. Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis allāpa agradēcicurnin shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Gamcunachō imaypis Señor Jesucristopa poderōso Palabranwan, jucnin jucninwanpis Dios Yaya lapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay. Tsaynōlla salmocunata, immucunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, lapan shongoyquicunawan allāpa cushishga Dios Yayata agradēcicur alabayay. <sup>17</sup> Lapan rurayangayquichōwan parlayangayquichōpis Señor Jesucristo shutinllachō imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynōlla Dios Yayatapis allāpa agradēcicuyanqui Señor Jesucristoraycu.

### *Dios Yayaman criyicugcuna imanō cawacuyānanpag cangan*

<sup>18</sup> Warmicuna, ollgoyquicunapa mandādunchō shumag cāsucurnin cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannō.

<sup>19</sup> Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag pāsacur, ama piñaparnin ājayanquitsu.

<sup>20</sup> Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis cāsuyanqui. Tsaynō cāsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.

<sup>21</sup> Taytacuna, wamrayquicunata ama allāpa piñaparnin jagayātsiyaytsu. Cuidāduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.

<sup>22</sup> Servigucgucuna, cay patsachō mandayāshugniqui patronniquicunata lapan imaycachōpis shumag cāsuyanqui, ricāyāshuptiqui o mana ricāyāshuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricānanllachō imatapis alish rurag runacunanōga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga lapan shongoyquicunawan lapan imaycachōpis cāsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin. <sup>23</sup> Imata rurarpis, cushishga lapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynō rurarga, manam cay patsachō runacunallapagtsu rurayanqui, sinōga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycāyanqui. <sup>24</sup> Tsaynō allicanallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchō āniyāshungayqui erenciata garayāshunayquipag canganta. Tsaynō rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycāyanqui. <sup>25</sup> Pero pipis llutan mana allicanata ruranganpitam sīga, quiquinpa mana

alli ruraynin castïguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis janaparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

## 4

<sup>1</sup> Cay patsachö patroncuna, servigniucuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänapag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniucuna Señor Jesucristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

### *Waquincag plëtucur yachatsicucuna*

<sup>2</sup> Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëicurnin mañacuyay. <sup>3</sup> Tsaynölla nogacunapaggis Dios Yayanman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gaycuraptïpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puncu quicharagnö libri captin willacur sigiyänäpag. <sup>4</sup> Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunäpagwan mas entendiämänapag. <sup>5</sup> Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniqicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniqicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag. <sup>6</sup> Imaypis allish yachay parlacuyniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui, täntiyatsirnin raspumpacagta willayänayquipag.

### *Apostol Pablopa saludacuyninwa cartapa ushanan*

<sup>7</sup> Cuyay waugentsic Tiqicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniucuna willayäshunqui. <sup>8</sup> Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycäyangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi. <sup>9</sup> Tiqicowanmi imaypis alli cumplidu marcamajiucuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.

<sup>10</sup> Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watacagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquicyuyällanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Jesús shutiyoq Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga. <sup>12</sup> Señor Jesucristota servignin marcamajiucuna cuyay waugentsic Epafraspis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag. <sup>13</sup> Nogaga musyämi waugentsic Epafras gamcunapagwan Laodiceachö y Hierapolischö waugentsicunapaggis alläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta. <sup>14</sup> Cuyay amigö médico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämün. <sup>15</sup> Saludaycuyay Laodicea marcachö waugacunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsicunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyānanpag apatsiyanqui. Tsaynōlla Laodicea marcaman apatsingā cartata liyirnin ushasquir; paycunapis gamcuna liyiyānayquipag apatsiyāmushunqui.

<sup>17</sup> Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasquinganta cumplirnin llapanta ushananpag.

<sup>18</sup> Noga Pablom, cay ushanancag salūdutaga quiquipa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunāpag. Dios Yaya allāpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag pāsacuyninta, gamcunaman churaycammutsun. Tsaynō caycullātsun.

## **Primera Carta a los Tesalonicenses Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan**

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablö Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuyanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiyta munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurghan. Tsaynö apostol Pablo aywacusquiptinmam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin gallaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurghan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycayanganta musyananpagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pabloga Corinto marcapa päsa curghan. Corintocho Pablo caycaptinmam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicuycayanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurghan (1:1-2:16). Cay cartanchömi lllapan criyicugcunata musyatsirghan, Dios Yaya munangannö imaypis shumag cawacuyänanpag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cangan-tapis willacurghan (4:13-5:11).

<sup>1</sup> Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan juclayllanö caycagcunaman: Cuyacuy yanapacuyinwan shumag alli päsa cuninunata churay-cayämutsun.

### *Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna*

<sup>2</sup> Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcüyä, firmi criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin. <sup>3</sup> Imaypis mana juc gongarmi yarparaycayag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis, firmi criyicuyñicunawan lllapan imaycachöpis allicunallata rurayangayquipita. Tsaynöllam yarparäcayag rasumpa cuyanacurnin Señor Jesucristo cutimunananta ni imaypis mana ajayar shuyaraycayangayqui.

<sup>4</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya cuyayarniquicuna acrayäshungayquita. <sup>5</sup> Nogacuna willacuyangä Alli Willacuyga manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa poderöso cayninpam Espiritu Santowan musyatsiyäshuscanqui, willacuyangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munangannö shumag alli cawacuyänayquita munarnin. <sup>6</sup> Gamcunaga nogacuna cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan ejemplunta sigirnin shumag allish cawacuyänanqui. Gamcunataga alläpa chiquicayäshuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta chasquiyangayquipitam, Espiritu Santo alläpa cushicuyag maytsayman miraycätsin. <sup>7</sup> Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi Dios Yayaman criyicuycayan. <sup>8</sup> Gamcunapita

gallaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga manam Macedonia y Acaya provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay marcacunamanmi. Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacunachö llapan runacuna musyayaptinmi, gamcunapagga pitapis ni imata willayänä wanacannatsu. <sup>9</sup> Nogacunata cäsuyämar alli chasquiyämangayquitam maytsaychö runacunapis parlaycäyan. Tsaycunapitapis masragmi willacuycäyan idolocuna adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag japallan Diosllamanna criyicur serviycäyangayquita. <sup>10</sup> Tsaynöllam willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita Dios Yayapa cawatsimungantawan cielupita cutimunanta shuyaycäyangayquitapis. Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin castigamarnintsic, infiernuman cachamäna caycaptin.

## 2

### *Tesalonica marchö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan*

<sup>1</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, musyayanquim gamcunata visitagniquicuna shamungä mana envänu canganta. <sup>2</sup> Tsaynöllam musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar chiquirnin Filipos marchö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis Dios Yayaman confiacuyaptimi poderninwan yanapayämar animatsiyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga willacuyänata amatscuycäyaptinpis pipita mana mantsacur willacuyargä. <sup>3</sup> Nogacuna willacuyangä yachatsicuyga manam llutan mana alli yachatsicuytsu ni mana allicunata ruracäyänanpagwan pitapis llullatsir engañacuypag yachatsicuytsu. <sup>4</sup> Tsaypa rantinmi, nogacunaga parlarnin willacuyä Dios Yaya acarnin Alli Willacuyninga confiacungan runacuna car. Tsaynöpam nogacunaga runacunallatatsu agradëcicuyninga munayä, sinöga shongöcuna imacunata yarpangantapis regeg Dios Yayatam alläpa agradëcicuyä. <sup>5</sup> Musyayangayquinöpis nogacunaga manam ni pitapis gellayraycu aläbarnin adular alli shimilläcunapa parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga quiquin Dios Yayam musyan. <sup>6</sup> Tsaynöllam ni pi aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan waquincagcunapitapis. <sup>7</sup> Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin cayñicunwan, imaycachöpis yanapayämänayquipag obligayayniquita puediycarpis, nogacunaga shumag delicädullam imayca juc warmi llullu wawanta alläpa cuyarnin chuchur llapan shongonwan cuidangannöllam catsiyargag. <sup>8</sup> Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios Yayapa Alli Willacuyninga pagta willacungantsicllapitatsu. Manam tsayllapitatsu tsaynö cushishgagä cayargä, sinöga imaycachöpis shumag yanapanacurnin shumag cuyanacur asta wañungantsicyag allish cawacungantsicpitam. ¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa cuyanacuyma chascantsic! <sup>9</sup> Gamcunaga yarpäyanquich cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Alli Willacuyninga willacurnin imaycata päsarinnin jancat pishipashgapis willacuyangäta. Tsaynöllam pagasta junagtapis alli arupucuyargä, micuynicuna garayämar pipis mana ajanacayämänanpag.

<sup>10</sup> Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö llapan criyicugcunawan imanö portacuyangäta. Tsaymi imaypis gamcunawan pagta cayangächöga Dios Yaya munangannölla portacuyashcä, pipis musyapayämar mana acusayämänanpag. <sup>11</sup> Tsaynöllam musyayanqui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancunata cuidangannö shumag catsiyangagta. <sup>12</sup> Llapayquita animatsiyarniqui conso-larmi plëtuyashcag, Dios Yaya munangannö allicunallatana rurar jutsan-

nag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipitam quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayäshunqui.

<sup>13</sup> Dios Yayata agradëcicytaga ama ni imaypis dëjashuntsu. Gamcunaga Diospa Palabran willayangagta wiyar, manam runacunapa palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga Dios Yayapa rasumpa Palabrantam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicugcuna shumag cawacuyänayquipag yanapaycäyashunqui. <sup>14</sup> Gamcunaga cuyashga wauecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman criyicug runacunapa ejempluncunatam sigiyashcanqui. Tsaynöpam criyicuyangayquipitam llapan marcami quicunapis chiquirni sufritsiyäshunqui. Tsaynö chiquirnin sufritsiyäshungayquinöllum Judeachö criyicugmajintsicunatapis, marcami quicunapis chiquirnin sufricätsiyän. <sup>15</sup> Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profëtancunata y Señor Jesucristotapis wañutsiyangan. Tsaynöllum nogacunatapis gaticacharnin gargayämargan. Tsaycunaga Dios Yayapa Palabranta mana gustarmi, runamajincunatapis chiquirnin, <sup>16</sup> imaycanöpa amatsacuyan mana judiucag runacunapis salvacäyänanpag Alli Willacuyta willacuyapti. Tsaynö tucuyläya mana allacunata ruracarmi, alläpa jutsasapa cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga, alläpa mantsacäcuyag castigum quiquin Dios Yayapita shamunga.

*Tesalonica marcachö criyicugcunata apostol Pablo alläpa ricayta munangan*

<sup>17</sup> Nogantsicga cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunacagpita jucälaman aywacuscuirpis, shongöchö yarparäyarniqui manam ni imaypis gongayagtsu. Gamcunawan mana ricänacuyarpis, shongöcunachöga pagtanöllum cayantsic. Tsaymi imaycanöpis watucagniquicuna yapay cutimuyta munaycäy. <sup>18</sup> Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui atasca cuti watucagniquicuna shamuyta munaptipis, Supay imaycacunawan vengamarni amatsamashga. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga, orgullöso cayänäpag shuyaräyangä allcag premiucunaga ¿pirag canman? ¿Manacu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa cushishga chasquiyänäpag premiucunaga? <sup>20</sup> ¡Aumi, gamcunam tsay alläpa cushicuynicunawan orgullöso cayänäpag premiucunaga cayanqui!

### 3

<sup>1</sup> Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta puedirmi, mas mejorga Atenas marcachö quiquilläcuna quëdacu cayanga mas alli canganta yarpäyargä. <sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa servignin waugentsic Timoteota chayämurgä, paypis Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta willacur arugmajintsic captin. Paymi imaycachöpis alli tsacuyänayquipagwan animatsiyäshunqui criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuyänayquipag. <sup>3</sup> Tsaynö animatsirmi yanapayäshunqui, pipis tucuyläya sufrimientucunawan yarpachacatsiyäshurniqui mana alliman mana pushayäshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsayänäpag destinashga cayangäta. <sup>4</sup> Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsanapag canganta. Tsaynöpam rasumpa llapan päsnin cumplishga. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin manana awantayta puedir, waugentsic Timoteota cachamurgä criyicuyniquicunachö imanö caycayangayquita musyapacmunanpag. Nogaga yarpargä: “Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa criyicuynincunata dëjascatsir tucuyläya mana

allicunata ruratsiptinga, llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välenğa” nir.

*Timoteo cushicuypag willacungan Tesalonica marchachö criyicugcunapag*

<sup>6</sup> Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga cutimur willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuycäyangaquita. Tsaynöllam willayämashga imaypis allicunalla rurayangäcunallata yarpararnin, nogacunatapis cuyar llaquiyämarni yapay tincuyta munayangayquitapis. Nogapis gamcunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäyä.

<sup>7</sup> Tsaymi cuyashga, waugecuna y panicuna, llaquicuycunawan tucuyläya sufrimientucunata päsaycäyaptipis, rasumpa firmi criyicuyniucunawan mas animatsiyämashcanqui. <sup>8</sup> ¡Cananmi säga rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurnin caycäyangaquita musyarnin, nogacunapis alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranqüilo alli päsaycuchö caycäyä!

<sup>9</sup> ¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradëcicushun gamcunaraycu alläpa cushicuypagta Paypa puntanchö willayämanganpita? <sup>10</sup> Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäyä gamcunacagpa yapay shayämupti, tincunapag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachatsiyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänayquipag juc ishcag mas faltäyäshungayquicunata.

<sup>11</sup> Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señorintsic Jesucristo, nänita ruragnö yanapaycamäshun gamcunacagman watucagniquicuna cutiyämünäpag.

<sup>12</sup> Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin llapanwanpis alli päsaycuchö shumag cawacuyänayquipag, gamcunata nogacuna alläpa cuyayarniqui.

<sup>13</sup> Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan acrangän jutsannag santo runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa firmi criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa puntanchöpis mana ni pi acusayäshunayquipag.

## 4

*Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag*

<sup>1-2</sup> Waugecuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi, yachatsiyargag Dios Yaya munangannö alli portacur cawayänayquipag. Y tsaynöllam rasumpa cawacäyanquita musyar cushicuyä.

Tsaymi cananga llapan shongöcunawan rugayag Señorintsic Jesucristopa shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur alli päsaycuchö cayänayquipag. <sup>3</sup> Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa voluntäninta imaypis rurur cawacuyänayquipag. Llapanpita mas puntantaga mana juc jutsannag cawanatam Dios Yayaga munan.

Manam ollgopis warmipis jucnin jucninwan puricur, jutsata rurur cawanataga munantsu. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga mana lluta puricurnin, warmiquicunallawan casaracusquir shumag respetanacur cawacuyanqui. <sup>5</sup> Mana alli yarpaywan munaycunaga ama dominayäshuytsu. Diospa Palabranta mana musyarmi, ollgocunawan warmicunapis lluta puricur juccunata ricapar jutsata rurayan.

Tsaynö cawanataga Dios Yaya manam munantsu. Tsaymi paycunanöga ama cawashuntsu. <sup>6</sup> Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa y jucpa warminwan täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana alli ruragcunataga Dios Yaya juzgarnin, mana llaquipaypa



castiganga. <sup>7</sup> Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurar puricunapagtsu, sinöga limpiu concienciayog cawacunapagmi. <sup>8</sup> Cay alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu mana cäsuyan, sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi chasquiyantsu. Dios Yayaga jutsannag carmi, Espiritu Santonta garamashcantsic Payga munangannö jutsannag cawacunapag.

<sup>9</sup> Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag, gellgamünäga manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam tantiyatsiyäshushcanqui, alli portacur jucnin jucninwanpis cuyanacur cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Gamcunaga allishllash cuyanacucäyanqui Macedonia provinciachö täcug criyicugmajintsicunawanpis. Tsaynö cuyanacur cawayaptiquipis, masragmi cada junag cuyanacuyänayquita munä. <sup>11</sup> Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pämaywanpis mana rimanacurlla tranqüilo cawacuyänayquipag. Yachatsiyangannölla quiquiquicunapa aruyniquicunachö, shumag arucuyay. <sup>12</sup> Alli arucur cawaytiquim, Señor Jesucristoman mana criyigcunapis, respetar alli ricäyähunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

### *Señornintsic Jesucristo cutimunan*

<sup>13</sup> Cuyashga wauecuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita imanö cananpag canganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga cawamuy junag cananpagcagta musyarnin shuyaraycarga, manam waquincag mana criyicugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu. <sup>14</sup> Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta. Tsaynöllam Dios Yayaman criyicugcunapis wañuyanganpita cawayämunga. Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan junag, Dios Yaya cay patsaman cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesucristowan pagtata.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämangannölla, gamcunata niyag: Pay cutimuptinmi criyicuyar wañugcunarag puntata tincuyanga. Tsaypa gepantaragmi nogantsic cawagcagga Señor Jesucristowan tincushun llapan cutimugcunawanpis. <sup>16</sup> Caynömi canga: mandacugcag angelmi gayacamunga, Señornintsic mandaptin. Tsaynöllam Dios Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga, llapan runacuna maytsaychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesucristo cielupita cutimunga. Pay cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuyar wañushgacunapis cawayämunga. <sup>17</sup> Tsaypa gepantanam nogantsic cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita cawamushgacunawanpis goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesucristowan tincushun. Tsaypitanam paywan imayyagpis cawacunapag aywacushun. <sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsiccuna wañupucuyaptinpis consolnacushun.

## 5

<sup>1</sup> Wauecuna y panicuna, mananam gellgamünäga wanacantsu, Señornintsic Jesucristo imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis.

<sup>2</sup> Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag cangantaga. Payga cutimunga imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra shamungannöllam. <sup>3</sup> Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsananpag canganta mana yarpas, tranqüilo cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayaga castügen chämunga. Tsayga imayca juc warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrirnin geshyacunanpag tsaripucungannömi canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis,

tsincacur geshpiytapis puediyangatsu Dios Yayapa castigunpitaga. <sup>4</sup> Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapaychönö mana ima müsyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga, Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamungannötsu canga. <sup>5</sup> Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunataga manana rurayanquitsu. <sup>6</sup> Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama cashuntsu. Sinöga imayca ricchaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar. <sup>7</sup> Machashgacunawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu. Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunantaga yarpäyantsu. <sup>8</sup> Pero nogantsicmi sïga shumag tantiyacurnin, alli juiciuntsicwan cawashun, junagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacunapita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö. Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamanapag canganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin. <sup>9</sup> Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamanapagtsu, sinöga Señor Jesucristo salvamashga infernuman mana aywanapag. <sup>10</sup> Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis. <sup>11</sup> Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata cumpliycäyanqui.

*Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna*

<sup>12</sup> Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señornintsic munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachatsiyäshugniquicunata agradëcicyänayquipag. <sup>13</sup> Tsaynölla paycunataga alli ricar, lapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay imayca allicunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, llapayquipis alli päyacuychö cayay.

<sup>14</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munagcunata plëturnin piñapäyanayquipag. Tsaynölla mantsacugcunatapis consolar yanapayay mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca mana alliman ishquigcunata yanapar cuidayay, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynölla pïmaywanpis shumag pacienciacur cawacuyanqui.

<sup>15</sup> Runamajiquicuna mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyänquitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin, criyicugmajiquicunawan o mana criyicugcunawanpis shumag cawacuyanqui.

<sup>16</sup> Imaypis cushishgalla cawacuyay. <sup>17</sup> Tsaynö mana gongarlla Dios Yayaman mañacuyay. <sup>18</sup> Imayca päsayäshuptiquipis Dios Yayata imaypis agradëcicyanqui. Señor Jesucristoman criyicuyaptiquim, Dios Yayaga tsaynö cawayänayquita munan.\*

<sup>19</sup> Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espiritu Santopa poderninwan, Diospa Palabranta willacuyaptin. <sup>20</sup> Dios Yayapa willacuyninta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu. <sup>21</sup> Gamcunaga maygan willacuptinpis shumag entender tantiyänqui, rasumpa o

\* 5:18 Dt 25:4.

mana rasumpa canganta musyayänayquipag. Tsaynö alli entendirnin, rasumpacagllata chasquiyanquiga. <sup>22</sup> Pero mana alli yachatsicuytaga ama chasquiyanquitsu. Maytsaychöpis mana allícunapitaga cuidacuyanqui.

<sup>23</sup> Dios Yayam alli pásacuychö cushishgata catsimantsic, quiquinwan y jucnin jucninwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag limpiu concienciayog cayänayquipag yanapaycuyäshuy. Tsaynölla cuerpuyquícunatawan almayquícunatapis, mana alli jutsacunapita cuidaycuyäshuy, Señornintsic Jesucristo cutimur jutsannagta tariyäshunayquipag. <sup>24</sup> Acramagnintsic Dios Yayaga änimangantsicta siemprim imaypis cumplinga, llapan imayca allícunata gamcunapag rurarnin.

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.

<sup>26</sup> Tsaynölla tsaychö caycag llapan waugentsiccunatawan panintsiccunatapis, Dios Yayapa cuyapäcuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.

<sup>27</sup> Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan waugentsiccunatawan panintsiccunata entenditsir liyipuyänayquipag.

<sup>28</sup> Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyäshuy, Paypa bendicunninwan cuyapäcuyninta imaypis chasquiyanayquipag. Tsaynö catsun.

## **Segunda Carta a los Tesalonicenses** **Apostol Pablo Tesalonica Marcachö** **Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan**

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonica chö criyicugcuna mana alli ricashga caycäyangan musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: “Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinga ama arushunnatsu” nir, runacunata engañacurnin yachatsicucäyangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi luta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallacuyargan.

Tsaynö caycäyanganata musyasquirmi, apostol Pablo cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänanpag (3:6-12).

<sup>1</sup> Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan juclayllanö caycagcunaman. <sup>2</sup> Tsaymi imaypis mañacucäyã Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyinwan shumag allï päsacuyinincunata gamcunaman churaycayãmunanpag.

*Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag*

<sup>3</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis agradëcunantsic cada junag criyicuyiniquicuna imayca wiñagnö mas firmi canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacayan runamajiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui. <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganpa puntancunachö willacurpis alläpa cushicuyã, imaypis mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö firmi criyicuyiniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa sufritsiyãshuptiquipis allich awantacuyangui. <sup>5</sup> Tsaynö llapan pruebacunata päsarmi musyantsic Dios Yayaga pitapis mana juc janapanpärnin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläyã sufrimientucunata päsarnin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni imay ushacag glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyãshungayquita chasquiyangui.

<sup>6</sup> Dios Yayaga pitapis mana juc janapanpar juzgacug cayninwanmi, juzgarnin päganga gamcunata sufritsiyãshungayquipita. <sup>7</sup> Tsaynö sufriyangayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogarnin shütatsiyãshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimãtsunga Señor Jesucristo poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan mandacuyyog angelnincunawan

cutimungan junagmi. <sup>8</sup> Señor Jesucristoga alläpa mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana cäsür Señor Jesucristopa Alli Willacuyñincunata mana chasquig runacunata castigananpag. <sup>9</sup> Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan llapan jutsasapacunata condenar ushacätsirmin infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay chipacyag cielumanga yaycuyangatsu ni Señor Jesucristotapis ricäyangatsu. Tsaynöllam alläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu, <sup>10</sup> cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan criyicugnincunawan alläpa cushishga glori-anhö cangantapis. Tsay criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna Señor Jesucristopa Alli Willacuyñin wiyayangäta willayaptig criyirnin cäsucur adorayangayquipita.

<sup>11</sup> Tsaymi imaypis mana dejaypa Dios Yayata gamcunapag mañacuycäy, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis allincunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö rասumpa criyicuyniquincunawan allincunalla rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rասumpa musyatsicuyanqui. <sup>12</sup> Tsaynöga Dios Yayaman mañacuycä, gamcuna Señor Jesucristoraycu jutsannag cawacuyap-tiqui Pay alabashga cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gamcunachö Señor Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy voluntänincunatawan llapan bendiciunnincunata gamcunaman churaycamuptin.

## 2

### *Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuycuna*

<sup>1</sup> Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, Señorñintsic Jesucristo cay patsaman cutimuptin llapantsic goricänapag canganta, <sup>2</sup> ama yarpachacur imapis päsanapag canganta willacuyaptin llaquicurnin mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu nogacunapa cartäcunaricugllawan, nogacunaturcurnin engañacur: “Espiritu Santom revelamar nimashga: ¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimunan junag!” nir, parlagcunata wiyarpis. <sup>3</sup> Tsaynö engañar lullatsiyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dejacuyanquitsu. Señor Jesucristo cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag runacuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristotucur shamunga, tsay shamugga yuringanpitapis tucuyläya mana alli ruratsicug supay cayninwanmi infiernuchö ushacänanpag condenashga canga. <sup>4</sup> Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin Dios Yayapa contran car, Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayanganta chiquirnin manacagman churanga. Paymi Dios Yayapa mas jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonman jamarnin willacunga: “Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayämay” nir.

<sup>5</sup> ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsicur willayargag? <sup>6</sup> Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana allincunata ruratsicug runa shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparaycanganta. Tsaypitanam Dios Yaya mandacungan örarag, tsay cristotucug runa shamunga. <sup>7</sup> Rasumpam canan tiempupitana imayca pacaraycagnöllana tucuyläya mana allincunata yarpätsicur caycan. Pero tsay cristotucug runataga imapis tsaparaycanganpita jorgosquiptinragmi rասumpa shamunga. <sup>8</sup> Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay mana alli ruratsicug

runa shamuptinmi, Señor Jesucristoga juccutilla jancat ushacat pücasquina alläpa poderöso mandacuyinwan chipacyarrag cutimurnin. <sup>9</sup> Tsay cristotucur mana alli ruratsicug runaga Supaypa poderninwanmi shamunga, tucuyläya milagrucunatawan ni imay ricashga señalcunawan llullatsicurnin yachatsicur engañuncunawan criyitsicurnin. <sup>10</sup> Tsay cristotucug runaga tucuyläya manacag milagrucunata rurarmi, llullatsir jancat engañanga infernuman aywayänapag. Cay runacunaga engañashgam cayanga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin rasumpa allicagcunata mana cuyayanganpita. <sup>11</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga alläpa poderöso llullacuycunata, mana alli engañacuycunaman mas criyiyänapag. <sup>12</sup> Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga, tucuyläya mana allicunallata gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuynintawan llapan rasumpacagcunata mana criyirnin mana cäsuyanganpita.

### *Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic*

<sup>13</sup> Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcunantsic, Señor Jesucristo alläpa cuyayashungayquipita, waugecuna y panicuna. Gamcuna salvacashga cayänaquipagga unay gallananpitanam acrayashurgayqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin rasumpa firmi criyicuyangayquipitawan rasumpacag Espiritu Santopa poderninwan jutsannag alli cawacuyangayquipita. <sup>14</sup> Tsaynö salvacashga cayänaquipagmi, quiquin Dios Yaya acrayashushcanqui Alli Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga Señor Jesucristopis alläpa cushishga mana ni imay ushacag glorianman chasquiyashunqui. <sup>15</sup> Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö canapag canganta musaycarga Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis gongayatsu gamcunawan caycar yachatsiyangagtawan cartächöpis gellgamur willayangagcunata.

<sup>16</sup> Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa volüntäninwan alläpa cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy consuelotawan juc rasumpa allicagta shuyaraynantsic entregamashantsic. <sup>17</sup> Tsaynölla mas animatsiyashurniqui umilde limpiu shongoyogta caycat-siyashuy, firmi criyicuyiniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicunallatana rurarnin, shumag alli päyacuychö cawacuyänaquipag.

## 3

### *Dios Yayaman mañacuycuna*

<sup>1</sup> Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaychöpis mas allich yachatsicurnin miratsiyänapag. Tsaynölla mañacuyay atscag runacuna Dios Yayapa Palabranta respetar, gamcuna chasquicuyangayquinölla criyicuyänapag. <sup>2</sup> Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuyay llutan mana alli ruratsicug runacunapitapis salvacarnin libracashga cayänapag. Manam llapan runacunatsu criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristoga yanapacuyinwan manam ni imaypis dëjamashuntsu, alli tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay munangannö cawanapag. Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan Satanas engañamarnintsic mana allicunaman ishquitsimänapitapis tsaparnin cuidamäshun. <sup>4</sup> Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayashuptiqui mandayangagllata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis cumpliyänaquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliyänaquillatsu sinöga imaypis Dios Yaya munangannö

allicunallata rurarnin sïgirmi cawacuyanqui. <sup>5</sup> Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug cangannölla imaypis llapan shongoyquicunawan mas cuyacuy cayänayquipag yanapayäshurniqui musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata päsarpi, Señor Jesucristo pacienciacunin awantangannö paywan pagta juclayllanö awantayänayquipag.

### *Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna*

<sup>6</sup> Cuyashga wauecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugmajintsiccunapita witicuyänayquipag. Tsaynöllam witicuyanqui criyicug waugentsiccuna nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptinga. <sup>7</sup> Quiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsiyangä ejemplucunata imanö sigiyänayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu gamcunacagchöpis cayargä, <sup>8</sup> ni manam ni ima micuyllatapis mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa rantinmi nogacunaga imayca wanayangäpagwan micuyñicunapagga pagasta junagta alli pishipashga mana shutaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis mana afanayänagraycu. <sup>9</sup> Tsaynöllam arupucurga cayargä manam gamcuna yanapayämänayquipag derëchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis nogacunapita imayca juc alli ejempluwannö yachacuyänayquipagmi. <sup>10</sup> Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyänayquipagmi mandayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.

<sup>11</sup> Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugmajintsiccuna mana arucuyänanraycu päsan päsan mana ni ima servigunata parlarnin, waquincag criyicugcunapa vidancunata averwar unayyag parlarcur puriyäyanganta. <sup>12</sup> Tsaynöllam portacuycagcunatam Señor Jesucristopa shutinchö, rugarnin plëtur mandayä: Shumag tranqüilo alli arucurnin, quiquicunapa trabäjuncunawan micuyänanpag.

<sup>13</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauecuna y panicuna, ama ni ima llapan alli ruraycunata rurarnin ajayänayquitsu. <sup>14</sup> Si pipis cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur sigiptillanga, llapan criyicugcunapa puntanchö plëturnin piñapäyanqui. Tsaynöllam plëtuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug runawanga juntawacäyanquitsu pengacur tantiyacunapag. <sup>15</sup> Pero gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquicunapa waueyquicunatanölla plëturnin shumag consejar tantiyänayquianqui.

### *Cartapa ushanan*

<sup>16</sup> Imaypis alli päyacuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli päyacuychö caycatsiyäshuy. Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristo imaycachöpis gamcunawan caycullätsun.

<sup>17</sup> Noga Pablom, cay ushananag salüdütaga quiquipa maquiwan gellgamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynöllam quiquipa letrawan firmamushcä mana falsificayänanpag. Tsaynöllam nogaga gellgamü. <sup>18</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyinwan llapan bendiciunnin gamcunachö caycullätsun. Tsaynöllam caycullätsun.

## Primera Carta a Timoteo Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Manammi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachó tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin tigrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartano cayargan. Ishcan cartapis shumag plitucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunapagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycayanganga musyasquir. Tsaynöpam Pablo pliturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänanpag llapan criyicugcuna goricayanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänanpag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänanpag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëturnan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunapag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsicunatapis mana chasquipänanpag. Tsay criyicugcuna goricayanganchö waactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunapag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunapagmi, mas shumag ententsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

### *Cartapa gallarinan*

<sup>1</sup> Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä. <sup>2</sup> Tsaynöpam alläpa cayashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan quiquiipa tsuri cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päacuynincunata gamman churaycayämutsun.

### *Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna*

<sup>3</sup> Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quëdarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta amatsanayquipag. <sup>4</sup> Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa aylunpita mirashga cayangantapis yarparaycäyätsumtsu. Tsaycunaga runacunata piñanacatsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänanpagpis imayca amatsacugnö Alli Willacuynintapis ni juc miratsintsu.

<sup>5</sup> Caycunataga ruranki, juc limpiu shongopita rasumpacag cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan.

<sup>6</sup> Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita



raqicasquir imayca ogradashganö llutan mana allacunata parlar puriyçayan. <sup>7</sup> Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayanganta manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.

<sup>8</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga. <sup>9</sup> Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyñinta mana cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi. <sup>10</sup> Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajincunallowan täcugcunapag, runacunata servicug cayänanpag ranticugcunapag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y Dios Yayapa confiacuyypag yachatsicuyñinpa contran, mana allita rurag parlagcunapagmi. <sup>11</sup> Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuyypag Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuyypag alabashga Dios Yaya encargamar jagepamashga willacunäpag.

### *Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yanapanganpita*

<sup>12</sup> Pächi nicüllämi Señornintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata garamanganpita. Tsaynöllam payta alläpa agradécicu Alli Willacuyñinta confiacamar acramarni, willacunäpag cachamanganpita. <sup>13</sup> Mas puntataga Dios Yayapag mana allacunata contran parlarmi cargä. Tsaynö carmi gatiragnincunatapis wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga manam entendingätsu Señor Jesucristo pi cangantapis ni imata rurangätapis. Tsaynö mana entendigta ricämarmi Dios Yaya llaquipämashga. <sup>14</sup> Tsaynö caycaptipis Señornintsic Jesucristom cuyacug cayñinwan alläpa llaquipämarni permitishga, cay criyicuyñinwan y cuyacuyñinwanpis Payllachöna canäpag.

<sup>15</sup> Cayga rasumpacag willacuyimi. Tsaymi caytaga rasumpa firmi criyiyänayqui: Jesucristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata salvananpag. Tsay jutsasapa runacunapitapis mas peor jutsasapam nogaga cargä. <sup>16</sup> Dios Yayam alläpa jutsasapa caycaptipis, llaquipämarni imayca juc ejempluwannö acramargan alläpa cuyacuyñinta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag runacuna payman criyicur, wac vida mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan imayyagpis cawayänanpag. <sup>17</sup> Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.

<sup>18</sup> Cuyay Timoteo gammi canqui quiquipa tsuri cuenta. Tsaynö captiquim gamta nig: Puntata profetacuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerachö alli soldädunö listo caycay ima päshashuptiquipis. <sup>19</sup> Tsaynölla imaypis criyicuyñiquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuyñincunatapis imayca lamarchö büqui tallpuçar, ushacangantanö ushacätsiyashga. <sup>20</sup> Himeneotawan Alejandro rotam tsaynö päshashga. Tsaymi Satanaspa munayñinchö cacuyänanpag dejaycugö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana imatapis parlayänanpag.

## 2

<sup>1</sup> Puntataga canan niyāshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan imanöcag runacunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö allı päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata cäsurnin, Pay munangannö. <sup>3</sup> Tsaynö nogatsic cawashgam alläpa allı car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun. <sup>4</sup> Payga munan llapan runacuna salvacuyänapag, rasumpacag yachatsicuyınnta musyayänantam. <sup>5</sup> Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amıstatsicug runapis. Tsay japallan amıstatsicug runaga Señor Jesucristom. <sup>6</sup> Paymi wañurnin quiquinpa vıdanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvananpag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Allı Willacuyınnta juc allı tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnıncanäpag. Nogatam cunämashga mana israelcagcunatapis yachatsınäpag, rasumpacag Allı Willacuyta musyar criycuyänapag. Dios Yaya acramanpıta apostol cangätaga manam llullacütsu.

<sup>8</sup> Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna allı yarpaynıncunawan y limpiu shongoncunawan maquıncunata pallarcur, mana piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman mañacuyätsun. <sup>9</sup> Tsaynölla warmıcunapis sencillo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allıstıtuur ni alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allısapäcuyätsun. Ama goriwanga ni perlasacunawanpis ni tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga shucucuyätsu. <sup>10</sup> Mas allım canman Dios Yayata servı yarpachacug warmıcunaga imatapis mas allicunallata rurayaptın. <sup>11</sup> Warmıcunaga upällalla wıyayanman willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir. Tsaynö allı cäsucug cayanman. <sup>12</sup> Manam allıtsu warmıcunaga runacunata yachatsınman ni ollgocunata piñapar mandaycachanmansu. Mas allım canman shumag portacur upällalla cacunan. <sup>13</sup> Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypıtaragmi Evataga. <sup>14</sup> Manam Adántatsu Supay tentarnın engañargan, sınıöga warmın Evatam. Tsay engañuman ishquırmı, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptınpıs allıta rurar criycuyınınchö firmı tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug caynınwın cuyacug allı mamanö imayca ruraynıncunachöpis cumplıdu cayänan.

### 3

#### *Iglesıachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan*

<sup>1</sup> Cayta willarnıqui ningagmi confıacuypäga gam imanö iglesıayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pıpis iglesıachö yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allısh trabäjuchö altu cargotam acrashga. <sup>2</sup> Tsaymi iglesıachö mandacugcunaga caynö cayänan: Warmıyog carga juc warmıpa gojanlla allı yarpayyog waquıncag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pıpis posadacug chaptınga listom caycäyänan mana ni imatapis piñaycachar chasquıyänanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag cawacuyınınchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi sıga allı yachatsicug runa canga. <sup>3</sup> Mana machar upyagtsu ni pelea ashıgtsu, sınıöga jucläya jormal shumag päscuyta yachar, gellaypıgpıs mana ayrıjagmi canman. <sup>4</sup> Wajınchö täcugcunatapis shumag mandarnın allı portacugta catsınman. Tsaynölla tsurıncunapis respetöso allı cäsucug cayanman. <sup>5</sup> Tsaynö pıpis wajınchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag

Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman? <sup>6</sup> Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösopis ticasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga canman. <sup>7</sup> Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayanapag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinapag.

### *Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman*

<sup>8</sup> Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu. <sup>9</sup> Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicuyacunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun. <sup>10</sup> Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcuno cananpag churayta puediyanquim. <sup>11</sup> Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis runcagllata cumplir shumag cawacuyätsun. <sup>12</sup> Diäcuno runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman. <sup>13</sup> Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

### *Religionnitsicpa rasumpacag willacuyin*

<sup>14</sup> Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellagamug <sup>15</sup> mana sas chämuptiga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesiachö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesiachö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta tsararar catsinga. <sup>16</sup> Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi: Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, nogantsicnö runa canganta regernin ricänapag.

Espiritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gargorgan.

Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis compañayargan.

Paypa Alli Willacuynintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.

Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glorianman cuticunganta.

Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

## 4

### *Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuytita raquicagcuna*

<sup>1</sup> Espiritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincang runacuna Señor Jesucristoman criyicuyincunata dejasquir raquicayanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuyincunatam cäsurnin gatiyanga. <sup>2</sup> Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga

imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu. <sup>3</sup> Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micucunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micucunatam camargan, Payta agradëciscuquir micunapag. <sup>4</sup> Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micucuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga. <sup>5</sup> Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: “Llapan imayca camangäga alläpa allim” nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagraäduyätsin.

### *Señor Jesucristopa alli servignin.*

<sup>6</sup> Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sigirmi cumpliyancui, wamra cayniquipita Alli Willacucuna yachacungayquita.

<sup>7</sup> Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag. <sup>8</sup> Tsay ejercicotanö rurangantsicga cay vidachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vidachö y wac vidachöpis. <sup>9</sup> Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyianman. <sup>10</sup> Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infernuman aywayänanpita salvanga.

<sup>11</sup> Tsay mandacucunawan yachatsicurmi mandacunayqui. <sup>12</sup> Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui. <sup>13</sup> Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuyancui noga chämungäyag. <sup>14</sup> Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata churamur, Espiritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö mandacug car, llapan criyicugcunata yachatsirnin canayquipag.

<sup>15</sup> Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli mandacug cangayquita. <sup>16</sup> Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

## 5

### *Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag*

<sup>1</sup> Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata. Sinöga imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövenunatapis quiquiquipa waugeyquitanö ricanqui. <sup>2</sup> Chacwan warmicunatapis imayca

mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan ricanqui.

<sup>3</sup> Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pñinnag viudacunata yanapaycuyay. <sup>4</sup> Si juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycunam puntata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yanapanacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun. <sup>5</sup> Rasumpa juc viuda japallan quédashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis churaycutsun. Tsay rasumpa mana pñinnag viudacunatam sīga yanapayānayqui. <sup>6</sup> Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta rurarmi, lluta puricurnin imayca wañushga cuenta caycan. <sup>7</sup> Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayānanpag. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga, criyicuyninpita dējasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor mana alli rurag canga.

<sup>9</sup> Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata. <sup>10</sup> Tsay viudacunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayātsun: Wamrancunata alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar chasquingapita y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar, llapan imayca alli ruraycunata cumpliyanganpita.

<sup>11</sup> Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutintaga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusapinmi, Señor Jesucristopa mandacuyninta mana cäsür, yapay juc ollgowan puricuyta munayanga. <sup>12</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castigunö sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dējayanganpita. <sup>13</sup> Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero manam tsaywanpis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca mana allicunaman mēticur, mana convenigcunata parlayanga. <sup>14</sup> Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar wamrāncuna cananta, wajincunachöpis alli mama cayapin mana criyicur chiquignintsiccunapis mana musyapāyānanpag. <sup>15</sup> Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis raquicashga puriyāyan. Tsaynö ogracashga carmi Supay engañapin payta gaticurcur aywayashga.

<sup>16</sup> Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga, tsay viudapa aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacunataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmansu. Tsaynöpam iglesiaga mana pñinnag viudacunata mas yanapayta puedinga.

<sup>17</sup> Iglechiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyanpita aläbashga y pägashga cayātsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur shumag yachatsicuyanganpita. <sup>18</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trillarnin jarutsirga, ama shiminta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam nirgan: “Juc arupucug runapapis derēchun canmi, arunganpita gānananpag” nir.

<sup>19</sup> Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan mana allicunata acusar parlayapin, ishcg o quimsag testigucuna acusarnin mana parlayaptinga.

<sup>20</sup> Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurar sigiyaptinga llapan runacunapa puntanchö pengacunanpag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis pengacur mantsacuyänanpag.

<sup>21</sup> Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangnan angelcunapa puntanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis janapar cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangagcunata, llapan criyicugcunawan shumag cumplinqui. <sup>22</sup> Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa janamanpis maquiquita churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancunachö mana complice canayquipag. Gamga imayca mana alli ruraycunapita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata rurar cumplinqui.

<sup>23</sup> Gamga segidu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu, sinöga ichic vinollata upyacurcunqui.

<sup>24</sup> Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga cayaptinmi llapanta musyantisc. Pero waquincagcunaga unayyagmi jutsancuna mana musyacagta pacarätsiyan. <sup>25</sup> Tsaynöllam runacuna alli rurayganganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

## 6

<sup>1</sup> Pipis esclävunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, rasumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyinpagwan yachatsicuyinpsicpagmi mana allita parlayanga. <sup>2</sup> Si pipis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal respetoso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

### *Ama gellaypag ayrajäyanquitsu*

<sup>3</sup> Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta ni religionnintsicpa yachatsicuyinintapis chasquiyantsu. <sup>4</sup> Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgulloso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuyimi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga imaypis alläpa envidiosu car, mana allincunata yarpap tumpacurnin pimaytapis asharnin mana allincunata parlayan.

<sup>5</sup> Tsaynöllam pimaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atsa gellayta gänayta. <sup>6</sup> Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa cushishga cawacungu.

<sup>7</sup> Tsaymi nogantsicga cay vidaman shamur ni imatapis apamushcantsicstu. Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu aywashun. <sup>8</sup> Si micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan cushishga cawacushun. <sup>9</sup> Pero capugyog ricu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyinman shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin.

<sup>10</sup> Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi

criyicucunatapis dējasquir raquicāyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag sufriyānanpag.

### *Rasumpa firmi criyicushun*

<sup>11</sup> Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allícunapita geshpicugnö witicunqui. Allí ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui. <sup>12</sup> Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla. <sup>13</sup> Cananmi ordenag llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo allí rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö: <sup>14</sup> Llapan mandangagcunata cäsümay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuyyog poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa Señornin. <sup>16</sup> Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis allí respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.

<sup>17</sup> Cay patsallachö rīcu capugyogcunata alvertiyucuy, orgullöso mana allish-tucug cayanapag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyānanpag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi siga imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic allí provechontsicpag cushishga chasquinapag. <sup>18</sup> Tsaynö rīcucunata alverticuy allicunallata rurayānanpag allí ruraynin-cunachö capugyog car, imaycuncunatapis raquipunacur llaquipäcug allí shongoyog cayānanpag. <sup>19</sup> Tsaynöpam mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug cimientu imayyagpis dūrangananö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag allí cawacuytapis.

### *Pablo Timoteo encargarnin despedicun*

<sup>20</sup> Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana imapagpis servig lutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuyinincunata. <sup>21</sup> Tsaynöllam waquincag runacunaga mana allí yachatsicuycunata willacur, rasumpa criyicuyniyunata dējasquir raquicashga caycāyan.

Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapaycuyāshuy. Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

## **Segunda Carta a Timoteo**

### **Apostol Pablo Timoteoman Ishcaycag Carta Apatsingan**

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcurnin Timoteo rasumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota pliturnin consejargan, tuculäya amat-sacuy sufrimientu pruebacunata päsarpis, criyicuyninchö alli firmi tsaracur, “Señor Jesucristopa alli soldäduñ” cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana váleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana alli parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag.

Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pinnag prësu gaycuraycangantawan lapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteo ricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tucuyläya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, alli yachayyog cumplidu cayninwan imaycachöpis pacienciurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis alli firmi tsaracur cawacunanpag.

Pablota autoridäcuna manarag wañutsiyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawanapag alli plëturnin consejar cartacurgan.

#### *Apostol Pablopä saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Pablotam Señor Jesucristo apostolnin canäpag acramar churamashga, Dios Yaya munangannö Señor Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunanäpag.

<sup>2</sup> Tsaynöpam quiquiäpa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gellgamü. Tsaymi Dios Yayapawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llaquipäcuynin y alli päscuynin gamwan caycullätsun.

#### *Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplidu cayänapag plëtucungan*

<sup>3</sup> Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta.

<sup>4</sup> Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö wagangayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä. <sup>5</sup> Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam awilayqui Loidawan mamayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis alläpa confiacug paycunanölla rasumpa alli firmi criyicug cangayquita.

<sup>6</sup> Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquiäta churamunga öra, Dios Yayapa Espiritu Santonpita allish yachayniqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänapag. <sup>7</sup> Dios Yayaga manam mantsacuy espíritutatsu garamashcantsic, sinöga poderöso cuyacug alli juiciuyog canapagmi Espiritu Santonta nogantsicman cachamushga.



<sup>8</sup> Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta ni noga pīraycu prēsu cangātapis. Mas bien alli valoracurnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta shumag willacunqui, imayca sufrimientucunata pāsarpis, quiquin Dios Yamam poderniwan nogatanō yanapashunqui. <sup>9</sup> Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag cawaymanga gayamashcantsic, manam quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu, sinōga quiquinpa munayninwan allāpa cuyacug car, llapan bendiciun yanapacuyninwanmi. Dios Yayaga cay patsata manarag camarmi ānimargantsic, Señor Jesucristoraycu salvamānapag canganta. <sup>10</sup> Tsaynōpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic shamur, allāpa cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi wañuyta vencernin alli cawayta imayca actsimannō imayyagpis mana ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli Willacuyninwan musyatsimarnintsic. <sup>11</sup> Tsay Alli Willacuyninta willacūnāpagmi quiquin acramashga, apostolnin cayniwan maytsaypa aywarpis yachatsicunāpag. <sup>12</sup> Tsaynō yachatsicungāraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis sufriycā. Pero manam ni imapita pengacur mantsacūtsu, rasumpa piman criyicungāta musyarnin. Paymi poderninwan imaycapitapis tsapāmanga. Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynita entregashcā asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag.

<sup>13</sup> Tsaynōlla gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan cuyacurnin, nogapita alli ejemplu yachatsicuycuna yachacungayquita mana dējaypa sīginqui. <sup>14</sup> Nogantsicchō caycag Espiritu Santopa poderninwan allāpa chaniyog Alli Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinō.

<sup>15</sup> Gamga musyanquinam Asia provinciachō caycapti llapan runacunawan Figelo y Hermogenes dējascayāmanganta. <sup>16</sup> Pero Dios Yaya llaquipaycunata Onesiforopa wajinchō aylluncunatapis. Payllam atasca cuti imayca callpata garamagnō animatsimashga. Tsaynōllam mana ni imapita pengacur ni pengacur Romachō prēsu caycaptipis watucamagnī shamushga. <sup>17</sup> Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chaycamurpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag ashimargan. <sup>18</sup> Paytaga Dios Yaya llaquipaycullātsun Señor Jesucristo cutimungan junagchōpis. Gampis musyanquim Efeso marcachō llapan imaycachō yanapamangantsicta.

## 2

### *Señor Jesucristopa soldādun*

<sup>1</sup> Tsaymi cuyay wamrānō Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor Jesucristo allāpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui. <sup>2</sup> Atscag runacunapa puntanchō wiyamangayquita, criyicug runacunata yachatsirnin encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuypag cumplidu allish yachatsicug cayātsun. <sup>3</sup> Señor Jesucristopa alli soldādunnō, llapan sufrimientucunata nogacunanō pāsarpis awantanqui. <sup>4</sup> Manam ni maygan soldādupis serviciuchō caycarga, cay munduchō munaynincunataga ni imaypis ruranmantsu, sinōga mandagnin mandanganllatam cumplirnin ruranman. <sup>5</sup> Tsaynōllam premiuta gānananpag pucllag runapis, pucllaganchō llapan mandayanganta mana cumplirga corōna premiutapis chasquintsu. <sup>6</sup> Juc chacrachō murucug runapis alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merēcin. <sup>7</sup> Cay ningagcunata shumag yarparar tantiyanki, quiquin Señor Jesucristom llapan imaycatapis shumag entenditsishunqui.

8 Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan wañushgacunapita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuyumi, noga willacungäga. 9 Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimentucunatapis päsaycä, imayca wañutsicushganö atasca cadenawan cadenashga. Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan. 10 Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangun runacunapag, paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway salvaciunta tariyananpag.

11 Cay Alli Willacuyga rasumpacagmi:

Si Paywan rasumpa wañurga,

Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.

12 Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga,

Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamaycätsun.

Si nogantsic Payta nêgashgaga,

Paypis nogantsicta nêgamäshunmi.

13 Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliercashgapis,

Payga cumplidu cayninwanmi ni imaypis dëjamäshuntsu.

Payga manam quiquinpataga nêgacuyta puedinmantsu.

### *Dios Yaya chasquingan alli arupucugin*

14 Caycuna yarpätsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag väleg büllata rurarnin piñanacur discutinacucunapita witicuyänanpag. Tsaynö büllata rurarni piñanacur discutinacuyga manam ni imapagpis väletsu. Tsayga mas bien tsaychö llapan wiyagnincag runacunatapis mana allimanmi ticsratsingä.

15 Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman chayta tiray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pengacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganta mana juc pantar llapanta shumag yachatsicurnin.

16 Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlaycunapita witicunqui. Tsaynö llutan mana allacunata parlarnin discutinacugcunaga, manana llaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticrayan. 17 Tsay runacunapaga yachatsicuyincunapis imayca cancer geshyay llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam Himeneopawan Filetopa yachatsicuyincunaga,

18 rasumpacag Alli Willacuyypita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir.

Tsay yachatsicuyincunawanmi waquincagpa criyicuyincunatapis pantatsirnin jancat ushacätsiyashga. 19 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana cuyug cimientnömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö señalashga Palabran nirgan: “Señor Jesucristom paypacagcunata regen.”

Tsaynöllam caycagpis nirgan: “Tucuyläya llapan imayca mana allacunapitapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis mañacugcunaga” nir.\*

20 Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitastu ni gellayllapitastu, sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga imapis mas allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imaycachöpis segidu üsayänanpag. 21 Tsaynömi si pipis llapan mana alli rurayincunata dëjasquir allillatana rurarni cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya jutsannagta ticsratsir imapis llapan allicag ruraycunaman churarnin üsanga.

22 Jövincunapa llutan mana alli munayincunapita witicur geshpicunqui. Tsaycunapa rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan cuyanacur cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shongoncunawan

\* 2:19 Nm 16:5.

Señor Jesucristopa shutinchö mañacug runacunawanpis alli päsacunqui. <sup>23</sup> Ama cäsuytsu upanö mana imapagpis servig discutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuywanga imaypis piñanacuyllaman chäyanganta. <sup>24</sup> Dios Yayapa servignin runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas bienmi llaquipäcug alli rurag runa canman llapan runamajincunawanpis. Tsay runaga mana piñaycacharmi shumag paciencianwan imaycachöpis yachatsicunapag listo caycanman. <sup>25</sup> Tsaynö alli rurag cayninwan mana cäsucug runacunatapis arepenticatsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta entenditsiptin jutsancunata dëjasquir payman cutir alli rurag cayänapag. Tsaynöpam tsay runacunataga quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata entenditsir musyatsinga. <sup>26</sup> Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay imayca gancurätsignö mandäunchö catsinganpita geshpir, Supaypa munayllanta manana rurayanganatsu.

### 3

#### *Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?*

<sup>1</sup> Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna chämuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna cananpag canganta musyanayquita munä. <sup>2</sup> Waquincag runacunaga quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquillanpag munar, gellayllapag ayrajärnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imaycatapis mana allícunata parlag cayan. Tsaynöllam taytancunatapis mana cäsurnin, ni pitapis mana agradëcurnin mana llaquicug jutsasapa cayan. <sup>3</sup> Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis canganatsu; alläpa yaga cayninunawan lluta imayca mana allícunata ashacurnin munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis dominayta mana puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca mana allícunatapis rurayanga. <sup>4</sup> Runamajincunata traicionarnin alläpa yaga cayaptinmi, lluta mana alli parlaycunapis shimillancunachö caycanga. Tsaynöllam quiquincunapura orgullöso aläbacurnin yarpaynincunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö lluta imayca viciucunata mas cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurär Dios Yayapagga ni musyaytapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga quiquin Dios Yayapis manam cuyantsu. <sup>5</sup> Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö runacunawanga ama ni mëticunquipistsu!

<sup>6</sup> Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi caycäyan. <sup>7</sup> Pero tsay warmicunaga següdu yachacucarpis, Diospa Palabranta entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu. <sup>8</sup> Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moiséspa contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criycuynincunapis cantsu. Tsaymi quiquin Dios Yayapis mana criycug cayanganpita rechazashga. <sup>9</sup> Pero tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan brujucunapanö mana väleg yachatsicuyincunawan mana alli rurag cayanganta llapan runacuna tantiyacuyaptin.

*Pablo Timoteota encargarnin gellangan*

<sup>10</sup> Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta allim yachacushcanqui, firmi criyicur imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui alli pacienciayog cuyacug cangätawan imaycaläya sufrimientucunatapis awantar pasangäta. <sup>11</sup> Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar alläpa sufritsiyämaptin awantangätapis musyanquim. Pero Dios Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarni libramashga. <sup>12</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa llaquipäcurnin shumag cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin gaticachashga cayanga. <sup>13</sup> Pero tsay engañacur mana alli rurag runacunaga cada vez mas peor, mana allicunata ruracurnin engañacurpis, quiquillancunam mas engañado cayanga. <sup>14</sup> Pero gamga nogapita yachacungayquinoëlla llapan yachacungayquita yarpararnin, firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sığınqui, musyanquim pipita yachacungayquitapis. <sup>15</sup> Yarpay wamra cangayquipita Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa Palabranmi llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu salvacänayquipag. <sup>16</sup> Diospa llapan Palabranga quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag shamushga. Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag y willanacunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawaynintsicchö alli jormal jutsannag alli rurag runa canapag. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayapa yachatsicugnin runaga, Paypag llapan imayca allicunallata rurananpag listo prevenido caycanga.

#### 4

<sup>1</sup> Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman cutimur cawagcunapawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa puntanchö willarniqui, cay alläpa cushicuy-pag encargota encargag; <sup>2</sup> Diospa Palabranta imaypis willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu captinpis. Tsaynö willacur shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin animatsinqui mas allish cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dejaypa alli pacienciayquiwan consolarnin plëtucur shumaglla yachatsicunqui. <sup>3</sup> Chämungam tiempucuna rasumpacag yachatsicuy-cunata manana awantarnin ni wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa yarpayllancunawan munayllancunapita yachatsicug-cunata ashirnin puriyanga, mana alli yachatsicuyincunata wiyarnin alläpa gustar mas cäsucuyänanpag. <sup>4</sup> Diospa Palabranta wiyayta dejasquirmi, unaycag mana alli cuentucunallatana wiyarnin cäsuyanga. <sup>5</sup> Pero gamga, imaycachöpis alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tucuyläya sufrimientucunata awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa willacug cayniquiwan imaypis cumplinqui.

<sup>6</sup> Pero nogam säga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna caycä. Tsaymi cananga tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag. <sup>7</sup> Imaycanö aycaycanöpis imayca correñnömi, asta cananyag imayca peleagnörag Señor Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynöpam payman llapan callpäwan y shongöwan rasumpa alli tsaracurnin firmi criyicushcä. <sup>8</sup> Tsaynö alli tsaracurnin firmi criyicurnin cawangäpitam cananga cieluchö juc premiu shuyaycäman. Tsay premiutaga llapan runacunata mana juc jananparnin juzgag Señor Jesucristom garamarni entregamanga. Premiutaga manam nogallatatsu entregamanga, sinöga Señor Jesucristo cutimunanta alläpa munarnin shuyarar caycagcunatawanmi gararnin entreganga.

<sup>9</sup> Au cuyay wauge Timoteo, ima rurayniquitapis dējasquir saslla shamuy-cuy ricāmagnī. <sup>10</sup> Demasga cay patsachōcagcunallata cuyarmi, dējascamarnī Tesalonica marcapa aywacushga. Waugentsic Crescentetaga Galacia marcapam cachashcā y Titotanam Dalmasia marcaman. <sup>11</sup> Waugentsic Lucasllanam nogawan caychō caycan. Tsaychō waugentsic Marcostapis ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Palabranta willacur Paypa alli arugninnō yanapamānanpag. <sup>12</sup> Waugentsic Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcā. <sup>13</sup> Caypa shamurga Troas marcachō Carpopa wajinchō jagemungā cāpātawan librōcunata apacarcamuy, pagtatag pergashchō gell-gangācunatapis apamuyta gongascamunquiman. <sup>14</sup> Fierro tacag Alejandrom contrā car, imayca mana allicunata ruramashga. Pero shuyaycutsun Dios Yayam llapan imayca mana alli contrā ruranganta juzganga. <sup>15</sup> Tsaymi gam paypita cuidacuynayquipag willag, payga llapan willacungantsicpa contranmi tigrashga. <sup>16</sup> Primera vez autoridācunapa puntanchō caycapti, manam ni pīnīpis yanagāmargantsu llapanmi dējascayāmargan. Pero Dios Yayantsic perdonaycutsun tsaynō rurayāmanganpita. <sup>17</sup> Nogam Señor Jesucristo pagtä caycagta sentirgā. Tsaymi Dios Yaya yanapamarnī callpata garamar mas animatsimargan. Tsaynōpam rasumpacag salvaciunpag willacuycā, llapan mana judiucag runacuna wiyayānanpag. Tsaynō willacuycaptīpis contrāga manam wañunāpag sentenciamargantsu, Dios Yayā llapan imaycapita libramarnī salvamaptin. <sup>18</sup> Tsaynō librarnin salvamarni llapan mana alli ruraycunapita cuidaman Mandacuy Reynon cieluman changāyag. ¡Poderōso Dios Yaya imaypis mana ushacag glorianchō allāpa alabashga catsun! Tsaynō caycullātsun.

*Apostol Pabloa bendiciunninwan despedicuy salūduncuna*

<sup>19</sup> Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchō llapan ayl-lunta. <sup>20</sup> Erastoga Corinto marcachōmi quēdamushga, Trofimotanam Mileto marcachō geshyaycagta jagemurgā. <sup>21</sup> Imaycata dējasquirpis, cuyay tsurinō shamuycuy, manarag tamya tiempu chāmuptin. Caypitam Ebulowan Pudente, Lino y Claudia salūduyqui apatsicayāmun. Tsaynōllam Señor Jesucristoman criyicug llapan waugentsiccunapis saludaycuyāshunqui. <sup>22</sup> Señor Jesucristo gampa shongoyquichō imaypis caycullātsun. Tsaynōlla cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun. Tsaynō callātsun.

## Tito

### Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablopa pagtan purirgan. Tsaynöpam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dējargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marcacunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marcacunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänapag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänapag yachatsirincuna (2:1-10), Dios Yaya alläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangantapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

#### *Pablopa saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin car, Dios Yaya acrarinnin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacaglata willacuycä, Dios Yayaman firmi criyicuynintsic Pay munangannö cawacunapag musyatsimangantsicta. <sup>2</sup> Nogantsicga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag cawayta shuyaycantsic, mana ni imay llullacug quiquin Dios Yaya cay patsata manarag camar änimangantsicpita. <sup>3</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya munangan tiempuchörag Alli Willacuyninta Señor Jesucristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyninta willacunäpagmi, confiacamar mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.

<sup>4</sup> Tito, nogapa cuyay tsurinö criyicugmajicaptiquim cay cartata gamman gellgamü:

Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan bendiciun yanapacuyninwan alli päacuynincuna gamchö caycullätsun.

#### *Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan*

<sup>5</sup> Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcunata imaycanöpis arreglar ushanayquipag. Noga mandangagnölla cada marcacunachöpis mandacug auquincunata churanqui, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag cuidayänapag. <sup>6</sup> Tsay churangayqui yachatsicug respetashga auquincunanö mandacug runacunaga jutsannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis paycunapa contran mana allicunata mana parlayänapag. Tsay mandacug respetashga runacunaga juc warmipa gojanlla cayanga y

tsurincunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö cawacuyaptinga manam ni pipis “Paypa wamrancunaga mana cäsucug ni imayca llutan mana alli ruragmi cayan” nir, acusayangatsu.

<sup>7</sup> Dios Yayaman llapan criyicugcunata cuidar mandacugga alli rurag runam canan ni pipis paypa contran ni ima mana allicunata parlananpag. Tsaynö mandacur yachatsicugga caynömi canan: Mana allishtucug ni sas imatapis piñaycachar ni washcu upyag ni piwanpis piñanacur maganacug ni alläpa

gellaypag ayrajarnin llullacugtsu. <sup>8</sup> Tsaypa rantinga wajinman pipis chaptin cushishga chasquir, allı yarpayninwan cawacug runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yanapar, quiquinpis shumag controlacurnin cumplıdu allilla rurag catsun. <sup>9</sup> Tsay runaga rasumpacag Allı Willacuy yachatsiyanganta chasqingannölla, mas firmi tsaracur cawacutsun. Tsaynö rasumpacag Allı Willacuy yachacunganwanmi waquincagcunatapis consolar animatsinga. Tsaynöllam amatsanga Señor Jesucristopa contran mana allı yachatsicugcunatapis.

<sup>10</sup> Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allıpa musyaycar llutalla parlaycachar engañacurnin yachatsicuycäyan. Tsaycunöga cuerpuncunachö señalacuypag yachatsicug runacunam caycäyan. <sup>11</sup> Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convienig mana allıcunata yachatsicuyänanta. Tsaynö mana allıcunata yachatsicurni, llapan familiancunawanpis piñanacatsir jancat raquicätsir ushacätsiyashga.

<sup>12</sup> Tsaynöllam Creta ishlapita juc profëtapis marcamajincunapag nirgan: “Creta marca runacunagam imaypitapis alläpa llulla imayca chucaru wätanö yaga caynincunawan, alläpa micuycunatapis micurnin gela mana ima rurag cayan” nir. <sup>13</sup> ¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi ganga allı plëturnin piñapay, tsay Creta runacuna mas firmi criyicurnin shumag sänuna cawacuyänanpag. <sup>14</sup> Amana cäsuyanganatsu judiucunapa unaycag cuentucunata ni mana allı mandacuyincuna yachatsicuyanganta. Tsay mana allı yachatsicug judiucunaga, Señor Jesucristopa contran carmi, rasumpacag yachatsicuycunataga chiquirnin rechazayan.

<sup>15</sup> Pipis limpiu shongo allı yarpayyog captınga, imaycapis allıllam caycan. Pero mana criyicug jutsasapacunapaga, concienıncuna mana allı captinmi yarpaynincunawan shongonpis imayca tagrashganö. <sup>16</sup> Tsay runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana allı ruraynincunawanga Dios Yayatam nögayan. Alläpa mana cäsucug melanaypag mana väleg carmi, allı ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

## 2

### *Allıcag yachatsicuycuna*

<sup>1</sup> Ganga imata yachatsicurpis rasumpa allıcag yachatsicuyllata Dios Yaya munangannö yachatsicunqui. <sup>2</sup> Tsaymi criyicug auquincunatapis yachatsinqui, mana lluta parlag respetashga allı yarpayyog firmi criyicur imayca sufrimientucunachöpis, cuerpuncunata controlacurnin llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag cayänanpag. <sup>3</sup> Tsaynölla chacwancunatapis yachatsinqui, respëtuncunawan shumag portacur mana washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis allıcunallata yachatsicug cayätsun. <sup>4</sup> Jipashcag warmicunatapis plëturnin consejyätsun, allı yarpaynincunawan ollgoncunatawan wamrancunatapis shumag cuidarnin cuyyänanpag. <sup>5</sup> Tsaynölla wajincunachöpis alläpa llaquipäcug cumplıda limpiu shongoyog car, ollgoncunatapis respetarnin imayca mandayangancunata shumag cäsucur controlacurnin, imaycatapis allıcunallata rurar cawacuyanga. Tsaynö cawacurnin shumag päyacuyanganta ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran mana allıcunata parlayangatsı.

<sup>6</sup> Tsaynölla jövenıcnatapis yachatsıyanqui imaycachöpis controlacurnin responsable mas allı juiciuyog cumplıdu cayänanpag. <sup>7</sup> Quiquiquipis imayca juc ejempluwannö yachatsinqui, allı juiciuyquiwan tranqüilo allıcunallata rurar shumag cawacurnin. Tsaynölla allı rurag cumplıdu mana ni imaypis

llullacug cayniquiwan llapan jövecunatapis yachatsir, <sup>8</sup> rasumpacagllata willacunqui pipis contrayqui mana allacunata parlarpis, jutsata mana rurangayquipita pengacushga cananpag.

<sup>9</sup> Tsaynölla yachatsinqui llapan servicugcunatapis patronnincunata respetarnin, imayca mandayanganchöpis mana conteston car shumag cäsuyänapag. <sup>10</sup> Limpiu shongoncunawan onrädo car, patronnincunatapis ama suwapuyätsuntsu, imaycachöpis mas confiacuyänapag. Tsaynö onrädo alli cawacugta ricarmi, pïmaypis musyayanga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyninwan cawacuyininta.

<sup>11</sup> Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyatsishga alläpa llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänapag canganta.

<sup>12</sup> Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayyog cumplidu car, cay patsachö llapan mana alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin dejanapag. Tsay llapan mana allacunata dejasquir, alli juiciuntsicwan imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dominarnin, Dios Yaya munangannö cay patsachö allacunallatana rurarnin shumag cawacushun. <sup>13</sup> Tsaynö allacunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios Yaya bendiciunnin glorian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö poderöso Salvamagnintsic Dios Señor Jesucristo cutimunanta. <sup>14</sup> Señor Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsiccunapita salvamänapag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic, imayca acrangan mana jutsannag quiquinpa marcannö allacunallatana rurarnin Payllapagna cawacunapag.

<sup>15</sup> Caycunatam ganga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana cäsucugcunatapis plëturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita, ama ni pipis mana välegtanöga despreciayäshuytsu.

### 3

#### *Criyicug runa imanö portacur cawacunanpag*

<sup>1</sup> Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata respetarnin imayca mandayanganchöpis cäsuyänapag. Paycunaga listo caycäyanga imaypis allacunallata rurayänapag. <sup>2</sup> Amana ni pipagpis mana allacunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pïmaywanpis shumag cuyanacur alli päyacuychö cawacuyanga.

<sup>3</sup> Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay engañamashga esclävunnö car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar imayca upanö purirgantsic. Mana allacunata rurar piñanacurmi jucnin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic. <sup>4</sup> Pero cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom alläpa llaquipacur cuyacug cayninwan cay patsaman shamurnin, <sup>5</sup> salvamänapag canganta musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu, sinöga alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic. Tsaynöga salvamashcantsic yapay yurigtanö Espiritu Santo llapan jutsantsicpita limpiar, juc mushog cawayta garamangantsicpitam. <sup>6</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicunantsicpitam, Dios Yaya alläpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espiritu Santota nogantsicman cachamur garamashcantsic. <sup>7</sup> Tsaynö alläpa cuyamarnintsic llapan jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa confiacur shuyaycantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag. <sup>8</sup> Tsay Alli Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis



Dios Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag portacur cayānanpag yachatsicunayquita. Cay yachatsicuyga alläpa allish ütilmi llapan runacunapagpis.

<sup>9</sup> Pero gamga witicunqui gayapānacur piñanacuyacunapitawan unaycag awiluntsiccunapa miraynincunapag leycunata parlarnin maganacugcunapita. Tsaycunaga manam ni imapagpis servirnin välentsü. <sup>10</sup> Si pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti o ishca cuti piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alvertiycaptiqui sigiptillanga dējasquir paywanga amana parlamayquitsü ni ricānacunquinatsü. <sup>11</sup> Tsaynö mana wiyacug runa alläpa jutsasapa canganpitam, quiquinpa jutsanlla infienuman aywananpag condenanga.

### *Quiquin Pablo plētucur yachatsicungan*

<sup>12</sup> Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayāmuptillan gampis saslla Nicópolis marcachö caycangāman ricāmagnī shamuycuy. Tsay marcachömi tarya tiemputa päsayta munä. <sup>13</sup> Llapan imaycallawanpis yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö mana imancunapis faltānanpag. <sup>14</sup> Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan runamajincunata yanapayānanpag. Tsaynö imaypis allicunallata rurar tranqüilo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar quiquincunapis ni pita afanar shumag cawacuyānanpag.

### *Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan*

<sup>15</sup> Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta apatsicayāmushunqui. Tsaynölla saludaycuy llapan cuyayāmag criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

## Filemón

### Apostol Pablo Filemónman Carta Apatsingan

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi ricucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemón allı chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy” nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

#### *Cartapa gallarinan*

<sup>1</sup> Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amïgo Filemón gellgamü waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga wauge. <sup>2</sup> Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangan wajiquichö, Señor Jesucristopa soldädunnö yanapamagnintsic Arquipomanpis. <sup>3</sup> Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag allı pásacuyinincunatawan alläpa cuyacuy yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

*Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyinipagwan criyicuyinipag*

<sup>4</sup> Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycă. <sup>5</sup> Nogam wiyashcă Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita. <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycă criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allıcuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin. <sup>7</sup> Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug wauge nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

#### *Pablo mañacun Onésimopag*

<sup>8</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allıcunallata ruranayquipag ordenayniquita puedycarpis, <sup>9</sup> Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayăcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag. <sup>10</sup> Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquipa cuyay tsurı cuenta caycan.

<sup>11</sup> Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi sığa gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa caycan. <sup>12</sup> Tsaymi cananga payta imayca quiquipa shongötanö gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis

chasquiycullay. <sup>13</sup> Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata atendir cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti yanapamänanta. <sup>14</sup> Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag gamta tapurniquiga, manam obligayniquita pueditsu Onésimo atendir cuidamänanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniquiwan libri änimar cuidatsimanayquita. <sup>15</sup> Quisas servishugniqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic tiempu aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis cawacunga. <sup>16</sup> Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga quiquiquipa cuyay waueyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis, masmi gama cuyanayqui. Manam servishugniqui esclävuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug waueyqui canganpitam.

<sup>17</sup> Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis nogatanölla chasquiycunqui. <sup>18</sup> Si imatapis mana allita ruracashga captinga o däbeshuptiquiga nogapa cuentäman churaycuy. <sup>19</sup> Noga Pablom quiquipa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan däbeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui salvacänanpag yachatsingapitam nogatapis däbemanqui. <sup>20</sup> Tsaymi cuyashga waue cay mañangacunata rurarnin yanapaycamay Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag agradëcicunga. <sup>21</sup> Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin ruranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga mastaragmi gama ruranquipis. <sup>22</sup> Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman chämünäpag Pay permitinga.

### *Filemónman cartapa ushanan*

<sup>23</sup> Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan. <sup>24</sup> Tsaynöllam saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis. Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag willacurnin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun.

## Hebreos

### Hebreos Marcachö Criyicunaman Carta

Manam musyaytsu cay libruta ni pi gellanganpis. Waquina yarpäyan Lucas o Bernabe gellangantam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellanganta (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellanganta. Pïcarpis cay librutaga gellashga, Señor Jesucristota chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moisés pita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdotïcunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynö pam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana väलगanta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitnam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana de jaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libruga yachatsicun (13:1-25).

#### *Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga*

<sup>1</sup> Unay tiempuchömi Dios Yaya atsa cuti willacug profëtanacunatawan awilntsicunata tucuyläyapa parlapar willatsirgan. <sup>2</sup> Pero canan cay tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam Dios Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycapis Payllapana cananpag. Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis camargan. <sup>3</sup> Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya canganta ricätimashcantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic, Dios Yayawan iwalitu Payricuglla canganta. Tsaymi Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacuyinwan llapan imaycatapis mandäunchö catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios Yayawan pagta, entëru munduchö llapan imaycatapis mandacamun. <sup>4</sup> Taytan Dios Yayapa lädunchö canganpitam, Señor Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.

<sup>5</sup> Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:

“Gamga nogapa Tsurimi canqui.  
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,  
Taytayqui cangäta musyatsicü.”<sup>✠</sup>

Tsaynöllam juclächöpis nirgan:

“Nogam Taytayqui cashag,  
Paynam nogapa tsurï canga.”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirgan:

“Llapan angelnïcuna  
japallan Tsurïta adorayätsun.”\*<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Angelcunapagnam nirgan:

“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.  
Angelcunaga mandanganta cumplirmi,  
imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin,  
Dios Yayata serviyan.”\*<sup>8</sup>

<sup>8</sup> Pero Tsurinpagnam nirgan:

“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui  
ni imaypis mana ushacag canga.  
Tsaynö alläpa allish mandacuyniquiwanmi,  
imayca juc tucruwan mandacugnö,  
rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui. <sup>9</sup> Rasumpa allicag ruraycunata  
cuyarmi,  
mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui.  
Tsaynö cangayquïpita gampa Diosniqui,  
mandacug canayquïpag acrashurniqui,  
waquincag runamajiquicunapitapis  
mas cushicatsishushcanqui.”\*<sup>10</sup>

<sup>10</sup> Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirgan:

“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemientuta churagnö cay patsata ru-  
rargayqui.

Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan

cielutapis camargayqui. <sup>11</sup> Tsay camangayquicunaga llapanpis jancatmi  
ushacanga.

Pero gamga mana ushacag cayniquiwani,  
imayyagpis cawaycanqui.

Cay patsawan cielupis

imayca llapata macwayagnömi ushacäyanga. <sup>12</sup> ¡Cay mundutaga imayca  
llatapata piturcur churasquignömi dëjasquinqui!

¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquïpis!

Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwani, imayyagpis iwalla  
caycanqui.”\*<sup>13</sup>

<sup>13</sup> Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:

“Cay derëchucag läduman jamacamuy,

asta llapan chiquishugniquicunata  
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga.\*<sup>14</sup>

<sup>14</sup> Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espërütulla cayan.  
Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan  
criyicugcunata yanapayaptin, salvar celuchö cushishga imayyagpis  
cawacuyänanpag.

## 2

### *Shumag cäsurnin wiyacunapag alverticuy*

<sup>1</sup> Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyangantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsurnin, firmi criyicuynintsicta dëjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama cashuntsu.

<sup>2</sup> Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacatsimurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay mandamientuncunata mana cäsurnin jutsata ruragcunam siga, Dios Yaya dispöningannö

\* 1:6 Dt 32:43; Sal 97:7. \* 1:7 Sal 104:4. \* 1:9 Sal 45:6-7. \* 1:12 Sal 102:25-27. \* 1:13 Sal 110:1.

jutsa rurayanganpita mantsacaypag castīguta chasquiyargan. <sup>3</sup> Tsaynō caycaptinga, ¿Imanōrag tsay alläpa mantsacaypag castīgupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata mana cäsuycarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay salvaciunpag willacurgan. Tsaypitana wiyagnincagcunapis, Pay rasumpacagllata ninganta willamashcantsic. <sup>4</sup> Quiquin Dios Yayapis tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayānanpagmi, mantsacaypag señalcunawan atsca poderōso milagrucunawanpis entenditsimashcantsic. Tsaynōllam quiquin munangannō Espiritu Santo cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

*Señor Jesucristoga rasumpa waugentsicmi*

<sup>5</sup> Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabranchō nirgan:

“¿Dios Yaya imanirtan cay patsachō runacunapag alläpa yarpachacurnin llaquicunqui?

<sup>7</sup> Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayānanpag churargayqui.

Pero tsaynō caycaptinpis, cay patsachō llapan camangayquicuna respetarnin alabayānanpagmi,

runacunapa mandādunman churashcanqui.

<sup>8</sup> Tsaymi llapan imayca camangayquitapis runacunapa mandādunman churashcanqui.”\*

Aunqui Dios Yaya llapan rurangancunata runacunapa mandādunman churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camanganragtsu runacunapa mandacuyninchō caycāyan. <sup>9</sup> Tsaynō caycaptinpis Dios Yayam Señor Jesucristota runatanō cay patsaman cachamur, angelcunapita ichic mēnos poderyogta churargan juc tiempuyaglla. Pero cananga Señor Jesucristo cruzchō sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuypag respetarnin adorayānanpag churashga. Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchō sufrirnin wañunanpag permītirgan.

<sup>10</sup> Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Payllapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachō pagtan cayānanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchō alläpa sufrir, llapanta cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permītirgan. Tsaynō alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamrancunapa salvagnincuna. <sup>11</sup> Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangan wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesucristoga “Waugelläcuna y panilläcuna” nimaynintsicpapis pengacuntsu. <sup>12</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchō nirgan:

“Gampagmi willacushag waugēcunachō y panīcunachō.

Tsaynōllam llapā goricasquir alabayānag cantucunata cantayāmushag.”\*

<sup>13</sup> Juclächöpismi nirgan:

“Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü.”

Tsaynōllam Diospa Palabranchō Señor Jesucristopag nirgan:

“Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi, caychō noga caycä.”\*

\* 2:8 Sal 8:4-6. \* 2:12 Sal 22:22. \* 2:13 Is 8:17-18.

<sup>14</sup> Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachö captin, nogantsicpanö cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchö wañurmi, wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan. <sup>15</sup> Tsaypitam imayca Supaypa escläwunnö imaypis wañuyypita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic. <sup>16</sup> Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgan, sinöga Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi. <sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachö nogantsicwan iwalitulla cawargan. Tsaymi Payga cumplidu mandacuyyog sacerdoti cayninwan alläpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchö wañurgan. Tsaynö cruzchö sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic. <sup>18</sup> Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata alläpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

### 3

#### *Señor Jesucristoga Moisés pitapis mas poderyogmi*

<sup>1</sup> Tsaymi wauegcuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawacuyapitiqui, Paywan pagta cieluchö cawayänayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicur cawacuyay. Tsaynöllam rasumpa firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdotintsic canganpitapis. <sup>2</sup> Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempo Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö servicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moisés pitapis mas mandacug poderöso canganpita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis. <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun canganölla. <sup>5</sup> Tsaynömi Moisés pis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesucristo imanö päsananpag canganpitapis israelcunata willargan. <sup>6</sup> Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplidu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cutimunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuyinintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wajinga cantsic.

#### *Mana criyicugcunapag alverticucuna*

<sup>7</sup> Tsaymi Espíritu Santo ningannö:  
 “Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshungayquita wiyarga,  
<sup>8</sup> ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.  
 Tsaynö mana cäsucug carmi,  
 unay israelcunapis Dios Yaya tsunyagchö pruebaptin,  
 Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.  
<sup>9</sup> Tsay tsunya mana ni imacagchömi,  
 imayca pruebata ruramagnö awiluyquicuna reclamayämarni  
 Nogaman confiacayämurgantsu,  
 chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan  
 señalcuna rurangäta ricaycarpis.  
<sup>10</sup> Tsaymi nogaga, tsay tiempo runacunawan rabiasquir nirgä:  
 ‘Paycunaga imayca ogracashga üsha llutanpa aywagnömi,  
 shongoncuna tucuyläyata munanganllachö puriyäcayan.

Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli nänipa mana regernin pushanäta munayantsu.'

<sup>11</sup> Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:

'Nogaman mana confiacuyanganpitan ni imaypis nogawan pagta tranqüilo descansagnö cayänanta dējashagtsu.' \*<sup>11</sup>

<sup>12</sup> Wauecuna y panicuna, cuidädatag maygayquipis Dios Yayaman mana confiacurnin jutsata rurar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman. <sup>13</sup> Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucninwanpis animatsinacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla. Tsaynöpa ni maygayquipis jutsaman ishquir, llullacuycunawan chucru shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag. <sup>14</sup> Si puntata rasumpa confiacungantsicnöllla firmi criyicurnin cawacurga, Señor Jesucristowanmi imayyagpis jucllayllanö pagta cawacushun. <sup>15</sup> Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan:

"Si gamcuna canan Dios Yaya niyāshungayquita wiyarga, ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.

Tsaynö mana cäsucug carmi, unay israelcunapis Dios Yayapa contran shärrinin jutsaman ishquiayrgan." \*<sup>15</sup>

<sup>16</sup> ¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna contran shäriyargan? <sup>17</sup> ¿Tsaynöllla picunawantan Dios Yaya piñashga cargan chucru chunca watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsata rurar wañurnin ushacag israelcunapa cuerpuncuna tsunyagchö jitaragcunawan piñashga cargan? <sup>18</sup> ¿Picunatatatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyanganpitan ni imaypis tranqüilo descansagnö cayänantaga dējashagtsu? nir. ¿Tsaynöga nirgan, mana cäsucug israelcunatam? <sup>19</sup> Tsaynöpam muşyantsic Dios Yayaman mana confiacugcunaga, tranqüilo descansagnö cayänanpag yaycuyta mana puediyanganata.

## 4

### *Dios Yayapa marcan shütanaman yaycuna cangan*

<sup>1</sup> Tsaymi Dios Yayaga änimashcantsic Señor Jesucristoman confiacurnin, manana ni imapag yarpachacur tranqüilo descansagnö cawacunapag. Tsaynö caycaptinga cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesucristoman mana criyicuyanquimantsu. <sup>2</sup> Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israelcunatanöllam willatsimargantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Palabranta wiyaycarpis, mana criyicuyanganpitan Dios Yaya munangannö cawayänanpag yanapargantsu. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi siğa ni imapag yarpachacurnin tranqüilo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya nirgan:

"Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:

'Nogaman mana confiacuyanganpitan

nogawan pagta tranqüilo descansagnö cayänanta ni imaypis dējashagtsu.' \*<sup>3</sup>

Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquirmi, tranqüilo descansargan. <sup>4</sup> Tsaynöllam puntacag gellgayangancho Diospa Palabranpis ganchis (sabado) junagpag nirgan:

"Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi, ganchis (sabado) junagchö descansargan." \*<sup>4</sup>



<sup>5</sup> Caynöpismi Diospa Palabranhō nirgan:

“Nogaman mana confiacayāmunganpitam

ni imaypis nogawan tranquilo descansagnō cayānanta dējashagtsu.”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyñinta unaypitana wiyaycarpis, mana cāsucuyanganpitam waquinga imayca descansagnō tranquilo cawayman yaycuyta puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor Jesucristoman confiacurmi, Dios Yayaman rasumpa shumag tranquilo mana yarpachacur descansagnō cawacuyānanpag yaycuyan. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag” nir. Tsaypagmi puntata Moisés willacungannōlla mas unay gepantapis David Diospa Palabranta musyatsicur nirgan:

“Si gamcuna canan Dios Yaya niyāshungayquita wiyarga,

ama chucru shongo mana cāsucugga cayanquitsu.”<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacātsirpis, manam tranquilo descansagnō cawayānanpag sitiumanga israelcunata chātsirgantsu. Si Josué tranquilo descansagnō cayānanpag sitiuman chātsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita yapay “canan sabado junagta” señalarmantsu cargan. <sup>9</sup> Tsaymi cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacur, gallanancag sabado chō Dios Yaya imaycata camarnin ushasquir descansangannō, nogantsicpis tranquilo mana ni imapag yarpachacurnin descansashun.<sup>☆</sup> <sup>10</sup> Tsay junagchōmi Dios Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan. Tsayñōllam pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dējarga, Señor Jesucristoman rasumpa firmi confiacurnin Dios Yayawan pagta tranquilo descansagnō cawacunga. <sup>11</sup> Tsaymi llapan voluntānintsicwan procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin shumag tranquilo descansagnō cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicāshunnatsu, tsay israelcuna Dios Yayata mana cāsurnin raquicāyangannōga.

<sup>12</sup> Diospa Palabranga allāpa poderōso cayninwan cawatsicug Palabram. Tsay Palabraga imayca ishcanlāpa aflashga filu espādapitapis mas filu carmi, runacunapa shongoncunatawan almancunatapis mas ruriyag pāsán. Tsaymi Diospa Palabranga imayca filu espāda tullupita togshunta raquin-gannō, runacunapa espīritunwan shongoncunapa yarpaynin munangancunata juzgan. <sup>13</sup> Tsay llapan camangancunaga imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios Yayapa ricānanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnō yarpaynintsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchōga, llapan clāru ricacar musyacanga.

*Señor Jesucristoga puntata mandacug sacerdotipitapis mas poderōso sacerdotim*

<sup>14</sup> Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga allāpa poderōso mandacug sacerdotintsic cananpagmi, janag patsa cieluchō caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criyicuyñintsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyñinta imaypis willacurnin cawacushun.

<sup>15</sup> Mandacug Sacerdotintsic Señor Jesucristota, nogantsictanō tentacioncuna pāsashga captinmi, tucuylēya tentacioncuna pāsamashgapis llaquipāmantsic. Pero Payga tentacioncunata pāsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu. <sup>16</sup> Tsayñōpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana mantsacurnin witishun, nogantsictapis llaquipaycamānapag. Allāpa

poderoso mandacug cayninwan cuyamarnintsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

## 5

<sup>1</sup> Unay tiempuchö mandacug sacerdotiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan. Tsaymi tsay sacerdotiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänapag. <sup>2</sup> Tsay sacerdotiga jutsa ruraywan débil carmi, waquincagcuna ogradashganö jutsa rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu. <sup>3</sup> Tsaymi tsay sacerdotiga jutsa rurag cayanganpita wätaacunata cayarnin sacrificiuta rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonanapag.

<sup>4</sup> Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdotícunapa respetashga mandacugnín cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdotita acrarin churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdoti Aaronö respetashga cananpag.

<sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdotícunapa respetashga mandacugnín cananpag quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdotícunapa mandacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan:

“Gamga nogapa Tsurimi canqui.  
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,  
Taytayqui cangäta musyatsicü.”<sup>\*</sup>

<sup>6</sup> Tsaynöllam juc sitiü Diospa Palabran gellgayanganchö nirgan:  
“Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla,  
imayyagpis sacerdoti canqui.”<sup>\*</sup>

<sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuyta librananpag. Tsaynö mañacunganpitam Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita. <sup>8</sup> Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimentuta päarmi, yashga runanö alli cäsucug cayta yachacurgan. <sup>9</sup> Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnín cananpag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta cieluchö cawacuyanga. <sup>10</sup> Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya churargan, unay sacerdoti Melquisedecnö sacerdoti cananpag.

*Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dējayanquiman*

<sup>11</sup> Caycunapag parlarnin yachatsiyänagpagga maytsicallaragmi. Pero mana sas yachacuyaptiquim alläpa aja esplicarni quicuna entenditsiyänagpag. <sup>12</sup> Mas bien gamcunaga cananyag yachacuyarga, waquincunatapis yachatsiyänquimannam. Pero tsaynö caycäptinpis Diospa Palabran chö yachatsicuycuna mas fäcilcagcunallatapis yapay yachatsiyänagtaran wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag yachacurmi, imayca llullu wamra lichillatarag upur, chucru micucunata mana micungannö caycäyanqui. <sup>13</sup> Tsay runacunaga imayca llullu wamra lichillatarag upugnö carmi, alli o mana alli cangantapis entendiyänquitsu. <sup>14</sup> Pero rasumpam chucru micucunaga yashgacunapag. Tsaymi yashgana

<sup>\*</sup> 5:5 Sal 2:7.    <sup>\*</sup> 5:6 Sal 110:4.

car, ima rurayanganpis alli o mana alli canganta musyarnin tantiyacur yachacuyan.

## 6

<sup>1</sup> Tsaymi cananga imayca alli yachayyog yashga runanö, Señor Jesucristopa puntacag fácil yachatsicuyninta yachacungantsicpita, mas ajacagcunatana yachacushun. Puntata yachatsiyangagnöga mananam canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayangayquiwan infiernuman aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga yachatsiyäshayquinatsu

jutsantsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman criyicunapagpis. <sup>2</sup> Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu: Imanö bautizacunapag, maquintsicta churarnin mañacur Espiritu Santota chasquinapag, wañushgacuna cawayämunanpag ni imanö Dios Yaya mana criyicugcunata juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag infiernuman mandananpag cangantapis. <sup>3</sup> Tsay mas ajacagcunataga quiquin Dios Yaya rasumpa permiptinmi yachacushun.

<sup>4</sup> Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta entendernin, Dios Yayapa afsca bendiciunnincunata chasquir Espiritu Santowan cawaycar,

<sup>5</sup> Diospa Palabanchö Alli Willacuycunata yachar, mantsacaypag infiernuchö imayagpis castigashga cayänanpag cangantawan wañushgacuna cieluman aywayänanpag canganta musyaycarpis, <sup>6</sup> mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir, Señor Jesucristoman manana criyicur raquicäyanganpitaga, mayjina munarpis mananam Dios Yayamanga cutiyta puediyangatsu. Tsaynö mana cäsucur jutsa rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota burlacurmi yapay crucificagnö sufriycätsiyan. <sup>7</sup> Chacraman tamya shicwamur alli päseptinmi, murucugcunapis allish cosöchata goriyen. Tsay cosöchata Dios Yayapa bendiciunninpitam chasquiyen. <sup>8</sup> Pero chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis servintu. Tsaymi chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar ushacätsinanpag.

<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna, musyayämi rasumpacag salvaciunta tariyänayquipag canganta.

<sup>10</sup> Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu, allacunallata rurar jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur caycäyangayquita. Tsaynöllam gongangatsu, criyicugcunatapis llaquiparnin yanapar serviycäyangayquita. <sup>11</sup> Pero imanömi munayä canan jucnin jucninwanpis cuyanacur cawayangayquinölla, mana desanimacurnin asta wañuyangayquiyag cawacuyänayquita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan cawacuyangayquipitam, unaypitana shuyaräyangayquipsis rasumpa cumplinga. <sup>12</sup> Manam gela ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempo criyicugcuna rasumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca sufrimientucunata pasarpis, alli firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

### *Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga*

<sup>13</sup> Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abrahamta änrigan. Dios Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana pipis Paypita mas mandacuyog captin. <sup>14</sup> Tsaynöpam Dios Yaya nirgan: “Rasumpam nogaga bendiciunnita churarmur, maytsicag mirayniquicuna garashayqui” nir.<sup>a</sup> <sup>15</sup> Tsaymi Abrahamga mana ajayar pacienciacurnin shuyarar, Dios

Yaya äninganta chasquirgan. <sup>16</sup> Pipis juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi juran. Tsaymi tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir, piñanacuycunatapis päracätsin. <sup>17</sup> Tsaymi Dios Yayapis änicungan erenciatanö salvaciunta chasquiyänapag criyicug wamrancunata entenditsirgan, änicunganpita jucläyata manana yarpanganta. Tsaymi Dios Yayapis änicunganta cumplinapag juc juramentuta rurargan. <sup>18</sup> Dios Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga caytaga puedinmantsu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni imay llullacuntsu. Tsaynöpam llapantsic rasumpa confiacugcunaga imayca cörregnörag Payman aywashun, änimangantsic salvaciunta chasquinapag. Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga animacur cawaycantsic. <sup>19</sup> Tsaymi Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin rasumpa confiangantsic almantsicta firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan estäcaman alli watashga mana cuyugta tsarangannö. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca tsay firmi ancla estäcaman watashganö, Payman confiacur criyicushga tsarämantsic. <sup>20</sup> Señor Jesucristoga puntata aywarmi cieluman yaycushga nogantsicpag quichamunanpag. Señor Jesucristoga nogantsicrucum Dios Yayapa puntanchö caycan. Tsaynöga cargan, unay sacerdotícunapa mana ni imay ushacag mandacugnin Melquisedecnö cananpag acrashga carmi.

## 7

### *Unay sacerdoti Melquisedec*

<sup>1</sup> Poderöso Dios Yayata servignin sacerdoti Melquisedecga, unaypitam Salem marcapa reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö pelearnin mandacug reycunata gänasquir cutiycämuptin, mandacug sacerdoti Melquisedec tincupaycur bendisargan. <sup>2</sup> Tsaynam Abrahamga guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc chunca particagta Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga “Alli justicia rurag rey” ninanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin cashga captin “Alli pásacuychö cawacug rey” ninan cargan.\* <sup>3</sup> Manam musyaytsu taytanpagwan mampag ni aylluncunallapaggis ni wiyashgatsu cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay sacerdoti Melquisedectaga manam ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö imayyaggis mana ushacayyog sacerdoti canga.

<sup>4</sup> Tsaypunga canan shumag entendiway, Melquisedecga imanö alläpa alish mandacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic Abrahampis, guerrachö pelearnin reycunata gänasquir apamunganpita chuncacag partita raquipurgan! <sup>5</sup> Pero tsaypita mas gepata Moisés gellangan ley ningannömi, Levípa miraynin sacerdotícunaga llapan Israel castancunapita chuncacag partita cobrayargan. Tsaymi Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna caycarpis, obligädu cobrayänan cargan. <sup>6</sup> Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin caycarpis, chuncacag partitam Abrahampita chasquirgan, Dios Yaya äninganllata Abraham chasquishga caycaptinpis. Tsaymi Melquisedecga mas mandacuyyog cayninwan Dios Yayaman mañacur, Abrahamman bendiciunta churargan. <sup>7</sup> Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mēnos mandacuyyogman imaypis bendiciunta churanganta. <sup>8</sup> Cay vidachö chunca particagta cobracugcunaga, wañug runacunallam cayan. Pero tsay Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca

\* 7:2 Gn 14:17,20.

cawaycagpagnöllum willacun. <sup>9</sup> Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdotícunam juc chunca particagta llapan Israel castacunapita cobracur-gan. Tsaymi Abraham llapan apamunganpita Melquisedecta raquipurnin garanganwan, Leví imayca quiquin Melquisedecta pägagnö cargan, Abrahampa ayllun canganpita. <sup>10</sup> Tsay Melquisedec Abrahamta tincug ay-wangan tiempuchöga, manaragmi Levíga yurishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga manarag yurishga caycarpis, Abrahampa cuerpunchö caycagnömi cargan, ayllunpita yurinanpag car. Tsaymi unay sacerdoti Melquisedecga Levípitapis mas mandacuyyog sacerdoti cargan.

### *Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi*

<sup>11</sup> Levípa miraynin shamugpita sacerdotícunaga, leycunallata cumpliyáanllapag yachaticuyaptinmi, runacunaga salvaciunta tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyaptinmi, Señor Jesucristo cay patsaman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi juc mushog sacerdoti cargan, manam Levípa mirayninpita sacerdoti Aaronnötsu. Tsaynö mushog sacerdoti cayninwanmi, Señor Jesucristoga cruzhö wañurnin llapan criyicugcunata salvashga. <sup>12</sup> Tsay jucläya sacerdotita cambiarga leycunatapis obligädum cambiayánan. Tsaymi Señor Jesucristo mas mandacuyyog sacerdoti canganpita, Payman confiacurnin rasumpa salvacuyanga manam tsay levícunapa leynincunata cumplirllatsu. <sup>13</sup> Señor Jesucristoga manam Levípa aylluntsu ni Levípa ayllun sacerdoti Aaronpitatsu cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam shamurgan. Pero Judápa ayllunpitaga manam ni juclagllapis sacerdotinö templuchö serviyargantsu. <sup>14</sup> Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo Judá castapita yuringanta. Pero Moiséspis manam ni imata parlargantsu, Judá casta sacerdotícunapag willacurnin.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdoti canan-pag Dios Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsimantsic imanöpa juc mushog sacerdoti wanacanganta. <sup>16</sup> Señor Jesucristoga manam unay sacerdoti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios Yayapa rasumpacag sacerdotinmi ni imaypis mana ushacag cawacuyyog car. <sup>17</sup> Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan: “Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.”✠

<sup>18</sup> Tsay puntacag reglamentuga alläpa débil mana baleg carmi, cananga siginnatsu Aaronpa mirayninpita sacerdotícuna acrashga cayánanpag. <sup>19</sup> Moisés gellangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta mana tariyaptin ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacungantsicpitam, rasumpa salvaciun shuyarangantsicta chasquinapag Dios Yayaman witisun.

<sup>20</sup> Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin änicurgan. Tsay waquincag sacerdotícunaga mana ima juramentuta rurarl-lam acrashga cayargan. <sup>21</sup> Pero Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi Diospa Palabranpis nirgan: “Dios Yayaga juramentuta rurargan, manam jucläyata yarpánanpagtsu: ‘Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.’ ”✠

<sup>22</sup> Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga puntacag conträtupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa cumplinapag.

<sup>23</sup> Unay Aaronpa miraynin sacerdotícunaga atscag caycarpis, wañusquirga mananam sacerdoti cayta sigiyargannatsu. <sup>24</sup> Pero Señor Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana ushacag sacerdoti. Tsaymi Pay sacerdoti cangantaga ni pipis rantin cambiantsu. <sup>25</sup> Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman mañacunapag, Payraycu Diosman witi-gcunapag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna imaypis rasumpa salvacäyanga.

<sup>26</sup> Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdoti cayninwanmi llapan wanang-sicunachö yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana alli ruraycunata ni imaypis rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jutsasapacu-napita raquicashga car, janag patsa cieluchöpis mas altuman churashga cay-can. <sup>27</sup> Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug sacerdotícunanötsu, sacrificiuta rurar wätacunata wañutsir cada junag Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdotícunaga quiquincunapa jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi runacunapa jutsacunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran warantsu sacrificiuta rurargan, sinöga cruzchö wañuyninwanmi juc cutilla rurargan. <sup>28</sup> Tsay Moisés gellgan-gan leycunawanga, jutsasapa débílunallatam mandacug sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdotícunapa mandacugnín mana juc jutsannag santo sacerdoti imayyag-pis cawanapag, japallan alläpa alli Tsurinta churargan. Tsaymi Payga rasumpa salvamarnintsic cruzchö wañunganpita, juc mushog conträtuwan llapan imayca wanangantsicchö yanapamantsic.

## 8

### *Señor Jesucristoga, tsay mushog conträtupag mas mandacug sacerdotim*

<sup>1</sup> Llapan willayangagpitapis cay yachatsicuymi masga välen: Llapan sacerdotícunapa mas mandagnin Señor Jesucristo Dios Yayapa deréchucag lädunchö jamaycur sacerdotintsic capamangantsicpita. <sup>2</sup> Señor Jesucristoga imayca sacerdotinömi cieluchö Dios Yayapa rasumpacag templunchö serviycan. Tsay cieluchö templuta quiquin Dios Yayam rurashga manam runacunatsu.

<sup>3</sup> Llapanpis sacerdotícunapa mandacugnincunaga, Dios Yayaman garaycunata gararnin wätacunata wañutsir waycayänapag acrashgam cayan. Tsaymi Señor Jesucristopis ima garayllatapis Dios Yayata garanen convienin. <sup>4</sup> Si Pay cay patsachö carga, manach sacerdotitsu canman cargan, israelcunapa templunchö sacerdotícunaga caycäyaptinnaga. Tsay sacerdotícunaga Moisés gell-gangan ley ningannöllum Dios Yayapag ofrendata churarnin garaycunata apaycayan. <sup>5</sup> Cay patsa templuchö sacerdotícunaga serviyanganga, cieluchö Dios Yayapa templunpa imayca llantun ricugllam. Tsaymi Moisés carpapita Dios Yayapag santo templun rurananpag caycaptin, Dios Yaya niran: “Tem-plöta ruranayquipag entenditsirniqui, Sinaí jircachö ricätsingagnölla ruran-qui” nir.\* <sup>6</sup> Pero Señor Jesucristoga cieluchö Dios Yayapa templunchömi servin, cay patsachö sacerdotícunapa conträtunpitaga juc mas allicag conträtuwan. Paymi quiquin cruzchö wañurnin, Dios Yayawan runacunata amistatsishga. Tsaymi Señor Jesucristopa mushogcag conträtunga mas allish, Dios Yayapa mas allicag conträtu änicunganman churashga captin.

\* 8:5 Ex 25:40.

<sup>7</sup> Si Moiséspa tiempunchö conträtü rasumpa alli cashga caycaptinga, gepacag mushog conträtuga mananam rantin cananpag wanashwannatsu cargan. <sup>8</sup> Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allícunallata ru-raycäyanganta ricarmi nirgan:

“Chämungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacunawan-pis juc mushog conträtü änicungäta cumplinäpag” ninmi Dios Yaya.

<sup>9</sup> “Cay mushog conträtü rurangäga

manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.

Paycunatam Egipto marcapita jorgamur,

imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä.

Pero paycunawan conträtü rurangä mandamientücunata

mana cumpliyapinmi jagesquirgä” ninmi Dios Yaya.

<sup>10</sup> “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna pásasquiptin Israel castacunawan mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.

“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,

imayca gellagnö llapan leynícunata churashag.

Tsaymi siga paycunapa Diosnincuna cashag

y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga.

<sup>11</sup> Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga,

ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag.

Tsaynöllam regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur

asta mas mandacuyyogcagcunapis.

Tsaymi manana ni mayganpis

runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu

‘Dios Yayata regeyay’ nirga.

<sup>12</sup> Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi, jutsancunata ni imaypis masga yarparäshagnatsu.”\*

<sup>13</sup> Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga “mushogmi” nir, tsay puntacag conträtutaga auquisyarnin pásashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichiclana faltan puntacag conträtü illacänanpag.

## 9

### *Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan*

<sup>1</sup> Tsaymi cananga cayta entenditsiyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun tucuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllam cay patsachö Dios Yayata adorayänanpag juc templupis carpapita rurashga cargan. <sup>2</sup> Tsay templatam ishcaycuartoyogta shäritsiyargan. Tsaymi yaycusquinallacag cuartoga candelërocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyänan mësallapag cargan. Tsayga Dios Yayallapag “Sagrädu” niyangan cuartom cargan. <sup>3</sup> Tsay cuartopita mas ruricaggam juc jatuncaray racta cortinawan raquirnin tsapashga cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrädu “Santísimo” niyangan cuartom cargan. <sup>4</sup> Tsay cortinacagchömi incienciuta goshnitsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam änicungan conträtü rurayangan churaräcunan arca niyangan babulpis entërunpa goriwan lashtapäcushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc järapis cargan, Dios Yaya apatsimungan “manä” niyangan micuynin wiñapäcushga. Tsay arca rurinchö järawan pagtam ishcayc palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgapis cayargan. Tsaymanmi Aaronpa tsegllimur tuctuycämug tucruntapis churayargan. <sup>5</sup> Tsay goripita

\* 8:12 Jer 31:31-34.

shumag rurashga arcatam, ishcaý angelcunapa imäjinnincuna, älanacunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imäjincunaga cielu gloriachö caycag “Querubines” niyangan angelcunapa imäjinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna älanacunawan tsapäyargan, arcapa janan “Dios Yaya rabiayninta pärsingan” sitiü niyanganta. Pero caycunapag mascunata willayänagga manam convenintsu.

<sup>6</sup> Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yaycusquinacag “Sagrädu” cuartoman sacerdotícunapis waran waran Dios Yayata alabar serviyänanpag yaycuyag. <sup>7</sup> Pero mas ruri “Santüsimu” cuartomanga mandacug sacerdotíllam, watachö juc cutilla yaycug. Tsaymanga yaycug wätacunapa yawarninta aparmi, quiquin sacerdotípa jutsanpitawan runacuna mana musyarnin jutsata rurayanganpita Dios Yaya perdonanapag. <sup>8</sup> Tsaywanmi Espiritu Santo entendísimantsic ruri Santüsimu cuartoman yaycunapagcag wichgaraycanganta. Tsaymi puntataga carpapita shäritsishga templu car, cortinawan tsaparaptin Dios Yayapa puntanmanga runacuna yaycuyta puediyargantsu. <sup>9</sup> Tsay templuchö llapan rurayanganga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios Yayata adoragcunapis, yarpaynincunawan jutsancunapita mana limpiashga cayanganta. <sup>10</sup> Tsay micucunapagwan upyaycunapag mandacuycunaga runacunaga mandacuyllanmi carga. Tsaycunaga unay Moisés limpiu cayänanpag yacuwan tucuyñö mayllacuyänanpag mandacungancunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu conträtuta ruranganyagllam.

### *Señor Jesucristopa yawarnin imapag jichashga cangan*

<sup>11</sup> Pero Señor Jesucristoga cieluman aywanganpitam, llapan sacerdotícunapa mandagnin car, canan cay tiempuchö alli cawacunapag Salvamagnintsic. Tsaymi Payga cieluchö caycag Dios Yayapa rasumpacag mas alli templunman sacerdotínö servinanpag yaycushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayangan templunötsu. <sup>12</sup> Tsay templumanga manam orgo cabracunapawan becerröcunapa yawarninta Dios Yayapag apartsu, Señor Jesucristo yaycurgan. Sinöga cruzchö wafurnin quiquinpa yawarninta jicharmi yaycurgan. Payga juccutíllam para siempripag yaycurgan, jutsantsicpita salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag. <sup>13</sup> Tsaypagmi cabracunapawan törrecunapa yawarninta y altarchö ternëracuna waycayanganpa uhpanta jutsa ruragcunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö mandacungannölla janancunallapa limpiashga cayänanpag. <sup>14</sup> Pero tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana ni imay ushacag Espiritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacurgan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allicunata yarparnin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayallatana servirnin cawacushun.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wafurnin, juc mushog conträtü testamentunö Dios Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag conträtuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo yawarninta jichar wañunganpitam säga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsancunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis



cawacuyānanpag. <sup>16</sup> Juc testacug runa wañuqtiinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö välenganta musyayan. <sup>17</sup> Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag välentsu. Tsay testamentuga rasumpacag leynöga välen, testacugnin wañusquiptinragmi. <sup>18</sup> Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangman runa rasumpa wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis välergan. <sup>19</sup> Moisésmi runacunata willargan leycho ningan llapan mandamientucunata. Tsaypitam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämata pal-lasquir, becerrocunapawan cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushga-man tullpurcur, pergashchö ley gellgashga libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan. <sup>20</sup> Tsaynö tsagtsurnincunam nir-gan: “Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin, llapan israel-cuna obligädu cumpliyānanpag.”<sup>\*</sup> <sup>21</sup> Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templutawan Dios Yayata adorayānanllapag utilisāyangan cösacunatapis. <sup>22</sup> Tsay ley mandacunganöllum llapantapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptinga, jutsancunapis perdonashgatsu canyanman cargan.

*Señor Jesucristoga yawarninta jicharnin wañurmi, jutsantsicta perdonamashcantsic*

<sup>23</sup> Tsaynöllum cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios Yayata cieluchö templuta entregargan. <sup>24</sup> Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan tem-plumantsu yaycurgan. Cay patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum, cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycurgan. <sup>25</sup> Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yaycurgan, sacri-ficiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdotícunapa mandacugn-incuna cada wata yaycuyangannötsu yaycurgan. Tsay sacerdotícunaga tem-plupa mas ruricag “Santísima” niyangan cuartomanmi cada wata yaycu-yargan, wätacunapa yawarninta Dios Yayapag sacrificiu garaytanö apar. <sup>26</sup> Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempu ushacānanchö jutsata ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiuwan. Payga manam yapay yapay wañurnin sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita. <sup>27</sup> Tsaymi cananga llapantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntanchö juzgamashun. <sup>28</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, llapan runacunata jutsancunapita salvanan-pag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam runacunapa jut-sancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata salvarnin apananpagmi.

## 10

*Señor Jesucristoga Dios Yayapag imayca sacrificiunömi, juc cutilla wañurgan.*

<sup>1</sup> Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada

<sup>\*</sup> 9:20 Ex 24:8.

wata mana ushacaypa sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin jutsannagta tigratsiyta puedintsu. <sup>2</sup> Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta tigratsimashgaga, mananam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsu cargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa juc cutilla jutsancunapita limpiaptinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsancunapita culpayognatsu cayanman cargan. <sup>3</sup> Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätacunata wañutsir rurayanganga, wata watam alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin. <sup>4</sup> Tsaynöllam törrucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.

<sup>5</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin, Dios Yayata nirgan: “Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämünanta ni garaycunata apayämünantapis. Sinöga cuerpu yug canäpagmi garamashcanqui.

<sup>6</sup> Manam wätacunata wañuscatsir gararniqui cayayämünantapis munanquitsu. Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämüptinpis.

<sup>7</sup> Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä.

Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:

Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniquita ruranäpagmi shamushcä.’ ✨

<sup>8</sup> Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic: “Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämünanta ni garaycunata apayämünantapis. Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämüptinpis.” Aunqui unay Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänanpag yachatsicurnin mandacushga caycaptinpis. <sup>9</sup> Tsaypitanam nirgan: “Caychömi caycä, gampa voluntäniquita ruranäpag shamushga.” Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo mushog conträtu testamentunta churargan, unay Moiséspa leynin testamentunpa rantin.

<sup>10</sup> Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla Dios Yayapag imayca juc sacrificiuta ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Dios Yayapa voluntäninta cumplir, cruzchö wañunganpita jutsannagta tigratsimashcantsic.

<sup>11</sup> Cay patsachö sacerdotícunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yayapag ofrenda garay apayangallanta yapay yapay aparnin jutsantsicpita perdonashga cananpag mañaucyäyan. Tsay ofrenda garaycuna apayangacunaga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman tigratsiyta puedintsu.

<sup>12</sup> Pero mas mandacugcag sacerdoti Señor Jesucristoga jutsantsicraycum imayca juc sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan Dios Yayapag juc cutilla entregacurgan. Tsaynöpam cieluchö Dios Yayapa derechucag lädunpita llapan imaycatapis mandar jamaycan. <sup>13</sup> Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churanganyag. <sup>14</sup> Payga juc cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan. Tsaynöpam firmi criyicugcunata Paynö jutsannag imayyagpis cayänanpag Dios Yaya cada vez mas alli ruragman tigraycätsin.

<sup>15</sup> Tsaypagmi Espiritu Santopis Diospa Palabranchö puntata entenditsimantsic:

<sup>16</sup> “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.

“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi, imayca gellgagnö llapan leynincunata churashag.”

17 Tsaypitanam nirgan:

“Nogaga mananam ni imaypis yarparāshagnatsu, jutsancunatawan mana alli ruraynincunatapís.”\*

18 Tsaynō perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta wananatsicnatsu, Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamānapag.

*Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchō alli tsaracurnin cawacushun*

19 Tsaymi waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta jicharnin wañunganpita, cananga mana mantsacur Dios Yayapa puntanman yaycushun, imayca mandacug sacerdoti mas rucicag “Santīsimu” niyanga cuartoman yaucungannō. 20 Señor Jesucristopa cuerpun wañungan oram “Santīsimu” cuartota tsaparag cortina rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur Dios Yayapa puntanman chāyānapag. 21 Nogantsicpaga juc mas mandacuyog poderōso sacerdotintsicmi capamantsic, Dios Yayapa wajinchō ayllunnō llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag. 22 Tsaymi cananga Señor Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concien- ciansicchō mana llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas witishun. Tsaynō firmi criyicungantsicpita shongonts- icchō mana allacunata yarpangantsicta limpiagnō perdonamashgantsic, imayca limpiu yacuwan cuerpuntsicta mayllagnō. 23 Rasuntsurag o man- atsurag nir mana yarpachacurnin Señor Jesucristoman criyicur alli firmi tsaracushun. Llaquipācug Dios Yayagam rasumpa cumplidu. Tsaymi firmi confiacurnin llapan imayca ānimangantsicpita cumplinanpag shu- yaraycantsic. 24 Imaycapitapa mas yarpararnin llapantsic jucnin jucnin- wanpis cuyanacur; allacunallata rurarnin yanapanacur animatsinacushun. 25 Ama waquincagcunanōga gongasquishunstu Dios Yayata alabayānapag goricāyanganman aywayta. Mas bien jucnin jucninwan animatsinacur mas segīdu aywayanqui, Señorintsic Jesucristo cutimunan junag chāmunanpag ichicllana faltaycaptiga.

26 Si rasumpacag Alli Willacuycunata musyaycar adrīna jutsata rurarnin sigishgaga, mananam jutsantsicpita perdonashga canapag mas sacrificiupis canganatsu. 27 Tsaynō captinmi shuyāmāshun allāpa mantsacaypag juzgar- nin, condenamashga nina rupaycag infiernuman aywanallapagna. Tsay nina rupaycagchōmi, Dios Yayaga llapan chiquignincunata ushacātsinga. 28 Pipis Moisés gellangan leycunata mana cāsuptinga, ishcgag o quimsag testigum wanacāyangan mana cāsucugpa contran parlar condenayānapag. Tsaynō condenarmi mana llaquiparnin wañutsiyargan. 29 Tsaynō cay- cappinga ¿Imanō llaquipaypag castigutarag chasquiyanga Dios Yayapa Tsur- inta jarutācugnō mana cāsucug runacunaga? Allāpa llaquipaypagchi canga, tsay mushog contrātutawan jutsannagta ticsatsicug yawarninta desprecia- rnin, allāpa cuyacurnin yanapacug Espiritu Santota insultarnin ashag runa- cunapaga. 30 Musyantsicmi Dios Yaya ninganta: “Nogatam castiganāpagga tōcaman. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata mana llaquiparnin casti- gashag.”\* 31 ¿Imanō mantsacaypag cawaycag Dios Yayapa castigunman chayga canga!

32 Pero yarpāyay puntata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyarnin chasquir, chiquirnin gaticachar sufritsiyāshuptiquipis, criyicuyniqui- cunachō alli firmi tsaracuygangayquita. 33 Jucpunnam waquiquitaga llapanpa puntanchō allgotsācur asharnin chiquiyāshugniquicuna

\* 10:17 Jer 31:33-34. \* 10:30 Dt 32:35-36.

gaticachäyëshurgayqui. Tsaynöllum juc tiempuchöga criyicugmajiquicunata chiquir maltratarnin sufritsiyaptin, consolarnin läduncunachö cayargayqui. <sup>34</sup> Gamcunam carcelchö gaycurag criyicugmajicunatapis llaquipäyargayqui. Tsaynöllum imayquicunata gechuyëshuptiquipis cushishgalla pacienciatur dējapucuyargayqui. Tsaynöga rurayargayqui cieluchö mas allicag mana ni imaypis ushacag erenciata chasquiyänayquipag canganta musyarmi.

<sup>35</sup> Tsaypunga criyicur confiacuyangayquita ama ni imaypis dējayaytsu. Tsaynö firmi criyicur confiacurmi, Dios Yayapita atasca bendiciuncunatawan salvaciunninta chasquiyänqui. <sup>36</sup> Gamcunaga Dios Yayapa voluntäninta rurir lllapan bendiciunnin äniyëshungayquita chasquiyänayquipag, imayca sufrimientuta pasarpis alli awantarnin criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuytam wanayanqui, mana ushacag cawayta tariyänayquipag. <sup>37</sup> Tsaymi ichicllana faltan Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:

“Tsay shamugpagcag runa chämunanpag, ichicllanam faltaycan. <sup>38</sup> Tsaymi nogapa alli rurag runäga firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga. Pero si tsay runa nogaman manana criyicur, voluntänita mana ruraptinga, mananam paypita cushicushagnatsu.”\*

<sup>39</sup> Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa voluntäninta mana cumpligcunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infiernuchö ushacäyanga. Pero Señor Jesucristoman rasumpa confiacurmi siga, salvacashga cashun.

## 11

### *Rasumpa firmi criyicyu imanö cangan*

<sup>1</sup> Tsaymi cananga rasumpa criyicurnin confiacur mana ricangantsicta chasquinapag shuyaraycantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicta rasumpa cumplinanpag captin. <sup>2</sup> Unaycag runacunam Dios Yayaman criyicyuycanganpita allish regeshga runa cayargan.

<sup>3</sup> Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan cay mundutawan lllapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllum canan lllapan imayca ricangantsictapis, mana ni imacagpita camargan.

<sup>4</sup> Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacrificiu garayta Dios Yayapag apargan. Tsaymi Dios Yayapis Abelta alli rurag canganta reger sacrificiu rurangan garayninta cushicur chasquirgan. Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa firmi criyicuynin canganwan juc alli ejemplunö canganta musyatsimantsic.

<sup>5</sup> Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata Dios Yaya cieluman apargan. Enoctaga manam runacuna cay patsachö wañunganta ricäyargantsu, Dios Yaya cieluman apacushga captin. Tsaymi Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nirgan: “Enocga alläpa alli rurag cayninwanmi cushitsiman.”\* <sup>6</sup> Pero Dios Yayaman mana firmi criyicurnin confiacurga, manam Dios Yayata cushitsintsictsu Pay munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios Yayaman witigcunaga puntata rasumparag firmi criyicyuanman, Dios Yaya cawangantawan imaycanöpis ashignincunata bendiciunninwan yanapanganta.

<sup>7</sup> Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ricangan apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin mantsacar jina

öra juc arca niyangan jatuncaray büqita rurargan, llapan aylluncunawan salvacánapag. Noéga rasumpa criyicug cayninwanmi, tsay tiempu runacunata condenargan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag canganpita, Noétaga jutsannagtanö salvacashga cananpag chasquirgan.

<sup>8</sup> Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan marcanpita Dios Yaya pushaptin cäsür, imayca erenciatanö garanapag äningan marcaman aywacurrgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa aywangantapis mana musyaycar aywacurrgan. <sup>9</sup> Tsaynö rasumpa criyicuyninwanmi imayca mana regeshga forasterünö täcurgan, Dios Yaya äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis Dios Yaya Abrahamta äningan marcallatam chasquiyargan. <sup>10</sup> Pero Abrahamga cieluchö juc mas allish firmi patsacashga marcatam shuyarargan. Tsay cieluchö marcataga quiquin Dios Yayam imayca waji rurag albañilnö patsätsirgan.

<sup>11</sup> Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta churargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplinapag canganta rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin cargan.

<sup>12</sup> Tsaynö auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca goyllorcutanawan lamar cuchunchö agoshanörög, maytsicag mirayargan manana yu-paytapis puediyanganayag.

<sup>13</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carullapita ricagnö manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: “Cay vïdachöga mana regeshga forasterü runanöllam cawaycantsic.” <sup>14</sup> Tsaynö parlag runacunaga, cieluchö juc marcata shuyarar ashiyangantam entenditsimantsic. <sup>15</sup> Sicush paycuna may marcapita yargoyanganta yarpaga, capaschi tsay marcancunaman cuticuyanman cargan. <sup>16</sup> Pero tsaypa rantinmi paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta munayargan Dios Yayawan pagta cawacuyänapag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu, “Nogam paycunapa Diosnin cä” niyta, cieluchö juc alli marcata paycunapag rurashga car.

<sup>17</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya äningan japallan tsurintam sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo cargan. <sup>18</sup> Aunqui Dios Yaya änrin caynö nishga caycaptinpis: “Isaacpitam maytsicag mirayniquï canga.”<sup>✠</sup> <sup>19</sup> Abrahamga Dios Yaya poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunanpag cangantam yarpargan. Tsaynö pam Abraham tsurinta cäsi wañuycätsiptinna, Dios Yaya amatsarnin imayca wañushgapita cawatsimugnö cutitsirgan.

<sup>20</sup> Tsaynöllam Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa bendiciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänapag.

<sup>21</sup> Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänapag. Tsaynö bendisarmi Dios Yayata adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcullana.✠

<sup>22</sup> Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö “Israel casta runacuna Egipto naciunpita aywacuyanga” nirgan. Tsaymi Joséga tulluntapis tsay naciunpita apacuyänapag mandacurrgan.

<sup>23</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moiséstapis yurisquiptin taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana ricäyanganö alläpa shumag alli wamra captin. Paycunaga manam mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänapag rey mandacushga caycaptinpis.

<sup>24</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: “Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui” niyänanta munargantsu.

<sup>25</sup> Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga caya munargan. Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö cawaytaga. <sup>26</sup> Moiséspagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrinin ashahga caymi mas alli cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquésacunawan cushicuychö canganpitapis. Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imayagpis cawanapag ashirgan.

<sup>27</sup> Criyicug cayninwanmi Moisésga Egipto naciunpita geshpir aywacurrgan, tsay naciunchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criyicuyninwan alli tsaracurmi, yarpayninchöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag Dios Yayata imayca ricashganö aywacurrgan. <sup>28</sup> Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan aywacuyta yarpar, Dios Yaya mandacungannö punta gallanancag Pascua fiestachö cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagtsutsirgan. Tsayna wañutsicug angel pásarnin ni maygan Israel castacunapa mayorcag tsurincunata mana wañutsinapag.

<sup>29</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca tsaqi patsatanölla tsimparnin pásayargan. Tsaynöllam Egipto naciunpita soldäducunapis cutitsiyämunanpag gatirnin tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna pásaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.

<sup>30</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico marcata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram tsay marcapa llapan pergancunapis quiquilanpita juchusquirgan. <sup>31</sup> Criyicug canganpitam lluta pämaywan puricug Rahab shutiyoq warmitapis, Dios Yayata mana cäsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu Dios Yaya rurangancunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shumag chasquirnin pacar salvanganpitam.

<sup>32</sup> Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criyicuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag, Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug profëtaacunapag cuentayaptigga.

<sup>33</sup> Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata geahunacur vencesquir gänayargan. Tsaynöllam jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar cawayänapagpis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag leoncunaman jitarpuypatpinis ni imanäyargantsu. <sup>34</sup> Mantsaypag lunaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyanganpitam alli callpayog ticrayargan. Guerracunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana

regeshga forastëru chiquignincunatapis aygetsiyargan. <sup>35</sup> Waquincag warmicuna rasumpa firmi criyicuyaptinmi, wañushga aylluncunatapis Dios Yaya cawatsimurgan.

Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag sufrirnin caycarpis manam yargoyta munayargantsu. Tsaynö mantsaypag sufriycarpis yarpäyargan wañutsiyanganpita cawascamur cieluchö Dios Yayawan cushishga imayagpis cawayänapagmi. <sup>36</sup> Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam cadenacunawanpis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan. <sup>37</sup> Waquintanam rumicunawan sagmarnin wañutsiyargan. Waquincagtanam ishcayman cuerpuncunata pullanpita serruchuwam partiyargan. Tsaynöllam waquintaga espädawanpis tucsir wañutsiyargan. Waquincag criyicugcunanam üshacunapawan cabracunapa garatsanllapita llatapashga marcan marcan puricuyargan. Paycunaga alläpa wactsa mana ni imannag llaquipaypag maltratarnin allgotsäcur gaticachashgam cayargan. <sup>38</sup> ¡Cay munduga llapan mana alli ruraynicunawan manam merëcïrgantsu, tsay criyicug alli runacunata! Llutam maytsaypa aywar puricuyargan mana maychöpis pärayta puedirnin. Tsaynöllam machaycunachö uchucunachö puñucur tsunyacunapawan jircacunapapis aywacuyargan.

<sup>39</sup> Tsaynö criyicug cayanganpitam quiquin Dios Yaya paycunapag willacur nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicamugcunaga alläpa alli runacunam cayan.” Pero tsaynö nïcaptinpis tsay criyicugcunaga manam ni maygallanpis cawaynincunachöga Dios Yaya äninganta chasquiyargantsu. <sup>40</sup> Tsaynöga päsgan, Dios Yaya mas allïcagta llapantsicpag unaypitana prevenishga captinmi, mana nogantsicwanga paycunapis cieluchö mana complëto waquillan cayänapag.

## 12

### *Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plëtun*

<sup>1</sup> Tsaymi rasumpa firmi criyicuycar wañushgacuna imayca testïgunö entëruntsicpa tumag cielupita ricaycämashgaga, imayca lasag gepita churasquignö tsay tsaparämagnintsic mana alli ruraycunata dëjashun. Tsaynöllam mana alli ruraycunaga imayca watarätsignö jutsallachö catsimantsic. Tsaynö mana allïcunapitaga imayca aygecugnö dëjasquir, Dios Yaya munangannölla imaypis mana desanimacur firmi criyicuyinintsicwan allïllata rurarnin cawacushun. <sup>2</sup> Señor Jesucristollaman imaypis mana desanimacurnin firmi confiacushun. Paymi nogantsicraycu cruzchö wañurnin salvamashcantsic. Tsaymi cananga Payman rasumpa firmi criyicushga yanapamantsic, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristom tsay pengacuypag wañuyta mana mantsarnin, jutsantsicpita salvamänapag sufrirnin wañurgan. Alläpa sufrir salvamangantsicpitam Payga alläpa cushicurgan. Tsaynö wañunganpitam cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädupita nogantsicpag mañacurnin llapan imaycata mandacamunanpag jamargan.

<sup>3</sup> Chiquignin jutsasapacuna contran car alläpa sufritsirnin Señor Jesucristota gamcunaraycu wañutsiyanganpita, Payllatana imaypis yarparäyay. Paypa tsay alli ejemplunta yarpararnin ama ni imaypis gelanar desanimacuyaytsu. <sup>4</sup> Gamcunaga manam ni imaypis yawarniquicunata jicharnin wañuy manga ni maygayquillapis chäyargoyquitsu jutsayquicunata venceyta

munaycarpis. <sup>5</sup> Ama gongasquiyaytsu Dios Yaya wamrancunatanö animat-siyäshunayquipag cuyarnin parlamäyashungayquita. Tsaynö parlami, Diospa Palabranchö norgan:

“Cuyay wamrallä ajayarnin ama despreciaytsu, mana allı rurangayquipita Dios Yaya castigashuptiqui.

Tsaynölla ni ichicllatapis desanimacuysu piñapashuptiquipis.

<sup>6</sup> Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga mana allı ruranganpita piñaparnin castigan, rasumpa wamrantanö chasquinan captin.”\*

<sup>7</sup> Tucuyläya pruebacunawan sufriyangayquipita Dios Yaya wamrantanö corregir castigayäshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc allı taytaga tsurincuna shumag portacuyänanpagmi corregirincuna astan. <sup>8</sup> Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corregir castigayäshuptiquiga, manam legıtımu wamrantsu cayanqui. Sinöga imayca wachapucushga wamranöllam cayanqui. <sup>9</sup> Caytapis niyashayqui: Cay patsachö taytantsicuna llullu cangantsicpita corregimashgam, cäsurnin respetacuysa yachacuntsic. Tsaynö caycappinga ¿imanirtan mana cäsushwantsu camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta? Rasuncagtaga Paychömi mana ni imay ushacag wiñay caway salvaciunta tarishun. <sup>10</sup> Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawangantsicyagllam corregimantsic, quiquincuna munaygannö. Pero Dios Yayam siga corregimantsic rasumpa allı cawanapag, quiquinnö mana jutsannag cawanata munar. <sup>11</sup> Rasumpam ni maygantsic-tapis gustamantsictu castigamangantsic öraga, mas bien alläpa nanarmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis castıguwanragmi imayca allı cosöchata gorignö allillata rurarnin shumag pasacuychö cawacuyta yachacösic.

<sup>12</sup> Tsaynö caycappinga imayca pishipashga maquiyognö caycagcunawan gongornincuna mana cuyugnö caycagcuna mas callpayognö mana desanimacurnin firmi criycuyniquicunachö tsaracuyay. <sup>13</sup> Tsaymi imayca quinrallay allı nänipa purignö, allı cawacuyta ashıyay. Tsaynö allillata rurarnin cawacur allı ejempluyquicunawan criycugmajiquicunata jutsaman mana ishquiyänanpag yanapayay, imayca juc rata runa mana peoracar cuticänanpag yanapagnö.\*

### *Dios Yayata rechazagcunapag alverticuycuna*

<sup>14</sup> Llapayquipis runamajiquicunawan allı päyacuychö jutsannag shumag cawacuyay. Si jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö Dios Yayaman changatsu. <sup>15</sup> Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios Yayaya cuyacuy salvaciunta mana tariyanquimantsu. Tsaynölla cuidädu cayay chiquinacurnin piñashga cayniquicunawantag jucnin jucninwanpis piñanacurnin, imayca mana allı gora miragnö jutsaman ishquitsinacuyanquiman. <sup>16</sup> Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta mana cäsurnin, jucnin jucninwan llutan mana allıcunata rurarnin puricuyaytsu. Imayca Esau Isaacpa mayorcag tsurin caycarpis, mana criycur Dios Yaya dispöninganta despreciarnin, llapan erencianta juc mati micuyllapag ranticungannöga. <sup>17</sup> Musyayanquim tsaynö rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur mañacuptin rechazarnin mana äninganta. Esau arepenticur alläpa waganganpis manam ni imapag servigantsu, tsaynö desprecianganpita.

<sup>18</sup> Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta entregananpag shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puediyargayquitsu.

\* 12:6 Pr 3:11-12. \* 12:13 Pr 4:26.



Tsay jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni imatapis ricayta puediyargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin mangädaptin. <sup>19</sup> Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta mantsacarnin wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan manana parlamunanpag. <sup>20</sup> Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycarmi mantsacaypag mandacurnin nirgan: “Tsay jircaman jarugcagtaga runatapis o imayca wätatapis, alli sagmarnin wañutsiyay.” Tsaynö ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta puedirmi, Dios Yaya manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan.\* <sup>21</sup> Alläpa mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi quiquin Moiséspis ricasquir nirgan: “Mantsacaywanpis carcariarragmi caycällä” nir.\*

<sup>22</sup> Pero gamcunaga manam Moisésnö tsay mantsacaypag jircamanga chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, imayca cieluman chagnö Siön jircachö cawaycag Dios Yaya caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui imayca gloriannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga alabarnin goricashga caycäyangan cielumanpis. <sup>23</sup> Gamcunaga Dios Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicugcunawan cieluchö goricashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay cieluchömi llapan criyicugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsaychömi Dios Yayaga llapan alli rurag runacunapa almancunapa jueznin. Tsaymi paycunataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin jutsannag cawacuyänapag. <sup>24</sup> Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman witishgam, llapan jutsantsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios Yayawan amistsimashcantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castigupag canganpitaga, Señor Jesucristopa yawarninga salvacug canganpita alläpa allish canganta musyatsimantsic.

<sup>25</sup> Si tsay Siön jircachö Dios Yaya ninganta mana cäsucurga, manam piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis cielupita Dios Yaya parlapämangantsicta despreciarnin mana cäsurga, piñapäcuyninpita geshpishuntsu. <sup>26</sup> Unay tiempo Dios Yaya parlamuptinmi, patsapis cuyurgan. Pero cananga caynömi Dios Yaya nin: “Yapaymi cay patsata cuyutsishag. Yapay cuyutsirga patsallatatsu cuyutsishag, sinöga cielutapismi.”\* <sup>27</sup> Tsaynö “yapaymi cuyutsishag” niptinmi entendintsic llapan cuyuglla camangancagcunata ushacätsinanpag canganta. Tsaynöllam musyantsic cieluchö mana cuyug caycagcunaga imayyagpis quëdanapag cangantapis. <sup>28</sup> Dios Yayapa Mandacuyin chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi canga. Tsaymi cushicuywan mantsacagnörag quiquin munangannö respetarnin, llapan imaycapitapis Dios Yayata agradëcicur adorashun. <sup>29</sup> Dios Yayaga imayca nina lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta ushacätsin.

## 13

### *Ultimucag consejacur plëtucuycuna*

<sup>1</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniqicunawan jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay. <sup>2</sup> Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyanayquipag. Tsaynö posadatsiyanganchömi

\* 12:20 Ex 19:12-13. \* 12:21 Dt 9:19. \* 12:26 Hag 2:6.

unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa angelnincunata posadatsiyargan.

<sup>3</sup> Tsaynõlla Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö gaycuraycagta yarpâyay imayca quiquiquicuna gaycuragnö Dios Yayaman mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynõlla alläpa magarnin allgotsäcushga criyicugmajiquicunatapis yarpayay, imayca quiquiquicuna paycunanö sufriycâyangayquita.

<sup>4</sup> Casädo caycarga llapan runacunapis shumag respetanacur cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurar, jucnin jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga.

<sup>5</sup> Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan conformi cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis nimashcantsic: “Manam ni imay gongashayquitsu ni dejashayquitsu.”\*

<sup>6</sup> Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:

“Dios Yayam nogapa yanapamagniga.

Manam ni imapita mantsacushagtsu.  
Runacunapis manam ni imanâyämaytapis  
puediyangatsu.”\*

<sup>7</sup> Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin yarpâyay, Dios Yayaman mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynõlla alli ejempluncunata yarpâyay, imanö ushacâyangantawan firmi criyicug cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.

<sup>8</sup> Señor Jesucristoga unay tiempo cangannõllam canan tiempupis y shamug tiempuchöpis iwallam imaypis caycanga. <sup>9</sup> Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicucunata ni jucläpita shamug yachatsicucunatapis. Mas allim canga shongoyquicuna Dios Yayapa cuyacuyninman yarparar; cay patsa templuchö micuycunapag yachatsicuyta mana sigiyänayquipag. Tsay tucuyläya micuycuna micuna o mana micuna canganta yachatsicucunaga manam ni imapagpis välangatsu.

<sup>10</sup> Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin alabantsic. Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu mandacunganta servig sacerdotícuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor Jesucristowanga ni imaypis pagtaga cawayta puediyangatsu. <sup>11</sup> Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdotim wätacunapa yawarnin garayta mas ruricag “Santísimu” niyangan cuartoman jutsancunapita perdonashga cayänanpag apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncunataga israelcunapa marcancunapita jucläman jipisquirmi waycayargan. <sup>12</sup> Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir sufritsirnin cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan llapan runacuna jutsannag cäyänanpag limpiargan. <sup>13</sup> Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun, imayca tsay Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana mantsacur Señor Jesucristoraycu despreciashga sufrirnin allgotsäcamäshun. <sup>14</sup> Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag marcaga. Nogantsicga ashicyantsic cieluchö juc mushog marcatam, tsaychö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacunapag.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata imaypis alabashun. Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata aparnin sacrificiuta rurangantsicnö canga. Tsaynõlla shimintsicwan cantarnin alabar nishun: “¡Dios Yayaga alläpa allim!” <sup>16</sup> Gamcuna ama gongayanquitsu

allicunata rurarnin yanapanacuyta. Tsaynö imaycatapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacrificiuta ruragnö Dios Yayata cushitsiyankui.

<sup>17</sup> Mitsicugnö mandacugniquicunata cäsurnin imaycata mandayäshungayquitapis rurayay. Paycunam criyicuyniquicunachö firmi tsaracur alli cawacuyänayquipag cuidayäshunqui. Tsay mandacugniquicunataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga imanö cuidayäshungayquitapis. Tsaymi paycunata respetarnin cäsuyay, cushishga cawacuyänanpag. Si paycuna mana cushishga cawayaptinga gamcunapagpis manam allitsu canman.

<sup>18</sup> Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Nogacunaga musyayämi concienciäcuna limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shumag alli cawacuyta imaypis munayä. <sup>19</sup> Tsaynöllam alläpa rugayag nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag, Pay munaptinga yapay gamcunawan tincusquinapag.

### *Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna*

<sup>20</sup> Shumag cushicuy alli päsaucuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan wañushgacunapita mas mandacug mitsimagnintsic Señor Jesucristota cawat-simurnin shäritsimurgan, alläpa chaniyog yawarninta jicharnin juc mushog mana ushacag conträtuta ruranganpita. <sup>21</sup> Tsaynölla yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata rurarnin cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman confiacurnin cawacur, Dios Yayata cushitsiyay. Tsaynölla jımaypis mana ushacag cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor Jesucristoraycu alabashga caycullätsun! Tsaynö caycullätsun.

<sup>22</sup> Waugecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö plëtuyarniqui gellgamungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin awantaycuyänayquipag. <sup>23</sup> Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga carcelchö manana gaycuranganta. Sasllana chämuptinga paywanmi pagta watucagniquicuna shayämushag.

<sup>24</sup> Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan mandayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi criyicugcunata. Tsaynöllam Italiapita waugentsiccunawan panintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.

<sup>25</sup> Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta llapayquiman cachaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

## San Santiago Santiagopa Cartan

Cay yachatsicuyacunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyirganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi siga rasumpa criyirgan. Tsaypitaragmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangantam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay librucho yachatsicuyacunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänapag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan ricucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänapagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allincunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänapag (5:13-18). Cay libruchoğa mas yachatsicuyacunam gellgashga caycan.

### *Santiagopa saludacuyñin*

<sup>1</sup> Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car, etëru munduchö witsicashga caycag chunca ishçay casta Israel marca-majincunata saludayag:

### *Dios Yayapita allicag yachatsicuycuna shamungan*

<sup>2</sup> Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya desgraciacuna päsayäshuqtiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui.

<sup>3</sup> Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan tucuyläya desgraciacunata päsarñin, cada vez mas alli pacienciacyuta mas firmi tsaracuyänaquipag yachayangayquita. <sup>4</sup> Pero imaycanöpis tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag mas gamcunaman yapacaycamutsun, imaychöpis firmi cabal yashga runa cayänayquipag.

<sup>5</sup> Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captinga, quiquin Dios Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin mana shuyarätsirmi, llapan runacunatapis mas atscayachayñincuna garaycunga.

<sup>6</sup> Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan cofiacurnin mana desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga, imayca lamarpa ölan wacman cayman wayrawan lagchicagnöllum caycan.

<sup>7</sup> Tsaynö Dios Yayata desconfiar mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata llapan mañacungantapis ni imay chasquingatsu. <sup>8</sup> Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana yarparñin, ni ima yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.

<sup>9</sup> Criyicug umilde wactsa waugecuna y panicuna, Dios Yaya chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui.

<sup>10</sup> Pero ricu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga gellayniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay salvayäshungayquipita. Ricu cayga imayca shumag tuctug gewanö mana unayyag dürag

waytanöllum caycan. <sup>11</sup> Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi, goracuna tsaquisquiptin alläpa cuyacuypag shumag waytancunapis jancat shicwarnin ushacäyan. Tsay cuentanoëllum juc ricupis llapan negociuncunawan jancat ushacanga.

### *Desgracia pruebacunawan tentacioncuna*

<sup>12</sup> Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciacur awantag runacunaga. Tsaynö pacienciacurnin llapan pruebacunata päanganpitam Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönananö. Tsaynö garanapagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan. <sup>13</sup> Pero pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: “Dios Yayam cay mana allita runanäpag tentaman” nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allicunata rurayänanpag tentananllapagpis manam yarpantsu. <sup>14</sup> Sinöga quiquin runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojatsirnin mana allicunata ruraycätsin. <sup>15</sup> Tsaynö imaycata munapaycunam jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö caycarmi wañunga, infernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

<sup>16</sup> Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ama tsaynöga quiquillayquicuna llullacur engañacuaytsu. <sup>17</sup> Dios Yayapita llapan imaycapis chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö llapan atsicayta camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis cambiantu imayca juc llantunö. <sup>18</sup> Tsaynöpam quiquinpa munayninwan juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa rasumpacag Palabranta wiyarnin cäsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca camanganpita imayca puntacag micuy cosëchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

### *Caymi rasumpacag religiona*

<sup>19</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui, pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni piñarnin rabiäyanquitsu. <sup>20</sup> Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munangannötsu cawaycan. <sup>21</sup> Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shongoyquicunaman murugnö chasquiyanqui. Tsay Alli Willacuy chasquiyangayquipagam, rasumpa podernin can salvayäshuyniquipagpis.

<sup>22</sup> Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin cäsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin engañacuycäyanqui. <sup>23</sup> Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana cäsucurnin mana cumplirga, imayca espëjuchö quiquinpa gaglanta ricäcugnöllum caycan. <sup>24</sup> Tsay runaga espëjuchö ricäcusquirnin, ticasquirga mananam musyantsu ni imanö cangantapis jancat gongasquir yarpantsu. <sup>25</sup> Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata cäsurnin cumplirga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticratsinga. Tsaynöpam tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna mandacungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.

<sup>26</sup> Si maygan runapis religiösu caycar shimín llutalla parlanguanta mana sujetarga, quiquillan llullatsicurnin engañacuptinmi, religiösu cayninpis ni

imapag välentsü. <sup>27</sup> Tsay rasumpacag religionga, mana juc jutsannag limpiu Dios Yayapa puntanchö Pay munangannö shumag alli cawacuypagmi caynö: Taytannag mamannag wactsa wamracunatawan viudacunapa llaquicuy faltapucuyincunachö imallawanpis yanapaymi. Tsaynö yanapacurnin cay munduchö mana juc jutsannag lapanwanpis shumag cawacuymi.

## 2

### *Mana pitapis despreciayänanpag alverticuycuna*

<sup>1</sup> Gamcunaga, cuyashga wauecuna y panicuna, poderoso Señor Jesucristoman criyicuycarga, ama runamajintsicta jucninta adular jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>2</sup> Masqui niyëshayqui: Gamcuna goricaycur Dios Yaya-man mañacuyänayquiman juc runa goripita sortijashga o allish llatapashga yaycascamuptin, tsaynölla mana pinnag juc wactsa ratay llatapashga runapis yaycascamutsun. <sup>3</sup> Si tsay allish llatapashga runata alläpa adularnin niyanqui: “Weragotsa, gamga cay alligac sitiüman shumag jamaycullay” nir, pero tsay wactsacag runataga niyanqui: “Gamga tsayllachö ichiräcamuy” o “cay patsallaman jamacamuy” nir, <sup>4</sup> tsaynö rurarga, manacu imayca jueztucur mana alli yarpayniquicunawan juccag runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciar nin mana allita ruraycayanqui.

<sup>5</sup> Canan wiyaycayämay, cuyashga wauecuna y panicuna: ¿Acäsu Dios Yayaga manacu acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas firmi criyicuyänanpag? Tsaymi tsay criyicuyincunawan cay patsachö wactsacunaga quiquin Dios Yayapita chasquiyinga, imayca juc erenciatanö cieluchö imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta. <sup>6</sup> ¡Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu manacu gamcunata tsay rücu runacuna allgotsacuyëshurniqui, juezcunaman demandar apatsiyëshunqui? <sup>7</sup> ¿Acäsu manacu tsay rücu runacunaga alläpa respetashga Señor Jesucristopa contran parlaycayan, gamcuna Paypa rasumpa caycäyaptiqui?

<sup>8</sup> Si gamcuna rasumpa cumpliyankui Dios Yayapa poderoso mandacuy leynin gellgashga ningannö: “Runamajiquita cuyanqui quiquiquita cuyacungayquinölla” nir, tsaynö rasumpa cumplirga, allitam ruraycayanqui.\*

<sup>9</sup> Pero si gamcuna juc runata adularnin juccagta despreciarga, jutsatam ruraycayanqui. Tsaynö waquincagta despreciarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contran jutsatam ruraycayanqui. <sup>10</sup> Si pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliyar, juc mandacuy leyllachöpis mana cumplirga, lapan mandacuy leycunata mana cumplig jutsasapanöllum caycayanqui.

<sup>11</sup> Tsaypagmi quiquin Dios Yaya mandacuy leyninchö nirgan: “Casädo cayar ama jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.” Tsaynöllam mandacuyinchö nirgan: “Ama wañutsicunquitsu.” Si mayganpis jucnin jucninwan mana puricurnin shumag cawacuycarpis, pero wañutsicusquirga Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsürmi jutsasapa caycayan.\*

<sup>12</sup> Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu. Mas bien alliculalata parlarnin shumag alli portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar libramagnintsic munangannölla. <sup>13</sup> Tsaymi pipis runamajinta mana llaquipag runataga, Dios Yayapis mana llaquipar juzganga. Pero pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios Yaya juzgangan öra llaquipapntinmi alläpa cushishga quédanga.

### *Criyicuyincunawan rasumpacag alliculalata ruray*

\* 2:8 Lv 19:18. ☆ 2:11 Ex 20:13-14; Dt 5:17-18.

14 Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, ¿imapagtan välenman pipis no-gaga “Dios Yayamanmi criyicuycä” nicar, rasumpa ni ima allitapis mana ru-raptinga? ¿Acäsu tsay criyicunganllaga tsay runata salvangacu? 15 Masqui, juc wauega o juc panipa llatapanwan imanpis cada junag micunanpag mana caycaptin, 16 maygayquipis alläpa faltapucuycanganta musyaycar ninga: “Shumag cushishgalla cawacurnin goñu goñu cuerpuyquita pitu-curcur, pachayqui junta micuy” nirnin, mana ni imallatapis garaycar. Tsaynö niyangayquiga manam ni imapagpis servingatsu. 17 Tsaynöllam Dios Yayaman criyicurlla pipis mana allicunata ruraptinga, tsay criyicunganpis imayca wañushganö car, ni imapag servirnín välangatsu.

18 Pero talbesga waquincag runaga niyäshunqui: “Gamga criyicunquil-lam, pero nogam sïga rasumpa allicunata ruraycä.” Mä, ricätsimay ima allicunatapis mana ruraycar rasumpa criyicuyniquita. Pero nogam sïga ricätsishayqui lllapan allicunata rurangäwan rasumpa criyicungäta nir. 19 Ä, gamga rasumpam criyinqui japallan Dios Yaya canganta, tsayga alläpa allim. Pero tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyirnín, alläpa mantasacay-wan carcariarrag caycäyan. 20 ¡Ima upatan canqui! ¿Gamga musyaytacu munanqui criyicuyniquilla mana imatapis allicunata ruraycaptiqui imayca wañushganö canganta? 21 ¿Manacu unay awiluntsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios Yayapa puntanchö cargan, Pay mandanganta cäsurnin juc altarta ruraycurnin, imayca mallwa üshawan sacrificiuta ruragnö japal-lan tsurin Isaacta cäsi wañutsinganpita? 22 Tsayta manacu musyanqui: Unay awiluntsic Abrahampa rasumpa criyicuyninwan lllapan alli ruraynincunam pagta imayca juclayllanö cayargan. Tsaynöpam paypa lllapan alli ruraynincunawan criyicuyninga, imayca yashga cabal runapanö comple-tacargan. 23 Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Dios Yayam Abraham rasumpa firmi criyicunganpitawan alli ruraynincunapita, imayca mana juc jutsannag runatanö chasquirgan.”\* Tsaynöpam unay awiluntsic Abrahamta quiquin Dios Yaya nirgan: “Abrahamga nogapa cuyay amïgömi” nir.† 24 Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios Yaya imayca mana juc jutsannagtanö chasquinganta, lllapan allicunata ruranganpita y manam criyicunganllapitatsu.

25 Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pïmay ollgocunawan mana allita ru-racarnin puricug Rahab†shutiyog warmitapis, Dios Yaya imayca mana juc jutsayogtanö chasquirgan, marcanman musyapacug aywag ishcg runa-cunata wajinman posadaycatsir, chiquignincunapita geshpitsirnín juclä nänipa despachanganpita? 26 Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana alman captinga, imayca wañushganö caycan. Tsaynöllam criyicuynintsicpis imallat-pis allicunata mana rurashgaga imayca wañushganölla caycan.

### 3

#### *Runapa gallun llutancunata parlatsingan*

1 Cuyashga wauegcuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag yachatsicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämänapag canganta. 2 Llapantsicmi talbesga llutancunata rurantsic. Tsaymi cananga si maygan runapis parlayninwan manana llutan mana allita rurarga, tsay runaga rasumpa allí rurag imayca yashga runanö cabal

\* 2:23 Cayta mas musyanayquipag liyinqui Stg 2:23 Gn 22:1-19. † 2:23 Gn 15:6. ‡ 2:25 Rahab pi canganta musyanayquipag liyinqui Josué 2:1-24.

allillata rurarna shumag cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga llapan entëru cuerpunta pis rasumpam controlan mas shumag allilla cawacunapag. <sup>3</sup> Bestiacuna cäsümânapag shiminman bozalta churarmi, entëru cuerpunta manejernin munangantsicpa apantsic. <sup>4</sup> Tsaynölla masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna alläpa wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonllanpita tumatsir tigratsirnin, mane jag runa munanganpa apanganta. <sup>5</sup> Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuyläya imaycata parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga imayca atsa monticunata ichicllaylla nina rupa ushangannömi maytsayman imatapis miratsin. <sup>6</sup> Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla ninanö imaycatapis melanaypag mana allicunata parlatsicun. Tsay galluntsicmi entëru cuerpuntsicman shucumarnintsic imayca mana alli rurag runatanö mana allichö cawatsimantsic. Tsayga imayca nina tsaritsishganömi caycan, infernuman apacug Supaypa poderninwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir cawatsimarnintsic. <sup>7</sup> Runaga cay patsachö tucuyläya chucaru wätacunatapis venceyta pue dinmi. Tsaynöpam tucuyläya chucaru wätacunatawan pishgocunata, culebracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätacunatapis achcusquir, manshuyätsinman. <sup>8</sup> Pero manam ni maygan runapis ichicllaylla galluntaga sujetarnin dominayta pue dintsu. Tsay gallum llutan mana allicunata parlarnin, imayca wañutsicug venënonö runamajincunatapis mana allicunaman garpuycan. <sup>9</sup> Tsay shimintsicchö galluntsicllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis alabantsic. Tsaynöllam tsay galluntsicllawan quiquinricug camangan runamajintsic tapis washan rimar maldiciunaycantsic. <sup>10</sup> Juc shimintsicllapitam agradëciy bendiciunwan maldiciunäcur mana alli parlaypis yargon. Wauecuna y panicuna, tsayga manam tsaynötsu canman. <sup>11</sup> Juc pucyullapitaga manam mishquig yacuwana asyag yacuga yargayämunmansu. <sup>12</sup> Tsaynöllam juc igospa yuranpis aceitunastaga wayunmansu ni üvapa yuranpis igostaga wayunmansu. Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, juc puchgog pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamunmansu.

### *Rasumpacag yachaynintsic*

<sup>13</sup> Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli musyag runa carga, rasumpa yachayniquicunawan alli rurayninquicunata musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis alish yachayyog rasumpa umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyangui. <sup>14</sup> Pero si gamcuna runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambiçösu cayangayquita nëgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin orgulloso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi rasumpacagtapis cumplianquitsu. <sup>15</sup> Tsay aläbacuy mana alli yachaycunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun. <sup>16</sup> Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiçösu caychöga, tucuyläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli cawacuymi imaypis caycanga. <sup>17</sup> Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga, llapan runacunapa ricänancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga umilde runam canga. Tsay runacunaga tranquilo, voluntäyog, wiyacug alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allicunallata rurar llapantapis iwal yanapan. <sup>18</sup> Tsaynö shumag tranquilo umilde alli pä sacug runaga, imayca murucug runanömi



runamajintapis cuyarnin llaquipar imaycachöpis yanapan. Tsaynö allicu-nallata rurag umilde runaga imayca juc alli coséchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacun.

## 4

### *Dios Yayay munangannö alli cawacuyay*

<sup>1</sup> ¿Maypitatan shamun quiquiucuna pura piñanacur chiquinacurnin maganacur cayānayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiquiucuna munayllayquicunawan imaypis imayca mana allícunata munapyangayquicunallapita? <sup>2</sup> Tsaynöpam gamcunaga imaycata munarpis tariyta puedianquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magar wafütsyanqui. Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana mañacurnin. <sup>3</sup> Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquianquitsu, quiquiucunapa munayllayquicunapag mana alli rurayniquicunallachö gastarnin ushayānayqui captin. <sup>4</sup> ¡Ä lluta jucnin jucninwan mana allícunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna! ¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi ticran. <sup>5</sup> Tsaypagni Diospa Palabran gellgashgachö nin: “Runacunapa shongonchö cawanapag Espiritu Santota Dios Yaya cachamunganta llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan.” <sup>6</sup> Pero quiquin Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapa contran carmi, amatsarnin imaycachöpis yanapantsu, pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa llaquiparnin cuyar yanapan.”<sup>\*</sup>

<sup>7</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanpag. <sup>8</sup> Dios Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyäshurniqui gamcunaman mas witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca maquiquicunata mayllacugnö jutsayquicunata dējayay! ¡Gamcuna cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna, shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu mana alli yarpayniquicunawan! <sup>9</sup> Tsaynö mana alli rurag jutsasapa cayangayquita pēsacurnin arepenticur wagayay. Asicur cushishga cayangayqui, wagaycuy llaquicuymán ticratsun. <sup>10</sup> Dios Yayapa puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allícag runatanö mas mandacuyyogman churayäshunqui.

### *Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu*

<sup>11</sup> Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana allícunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juzgar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allícunata parlaycan. Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycunataga mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynöpam Dios Yayapa mandacuy leyninpag

<sup>\*</sup> 4:6 Pr 3:34.

jueztucur caycanqui. <sup>12</sup> Dios Yayapita masga manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynöpam Dios Yayaga runacunata salvaytawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö caycatinga, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö averwarnin juzganayquipag?

### *Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsanapag cananta*

<sup>13</sup> Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: “Canan o waraymi aywashun, tsaycag o caycag marcacunapa. Tsaychömi juc wata päarnin negociuta rurar atsca gellayta gänashun” nir. <sup>14</sup> ¡Pero gamcunaga manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsanapag cangantapis! ¿Imanötan cawayniquicuna? Tsay cawayniquicunaga imayca pucutay yuricasquir juc rätulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätau ushacaglla caycan. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam rurashun” nir. <sup>16</sup> Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita rurayänayquipagmi, aläbacurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgullöso cayangayquiga alläpa mana allim. <sup>17</sup> Tsaymi maygan runapis allícunata ruranapag canganta musyaycar, mana rurarga Dios Yayapa contran jutsata ruraycan.

## 5

### *Ájacug rīcucunapag alverticy*

<sup>1</sup> Canan wiyarnin entendiyämay rīcucuna: ¡Gayaycachaypa wagarnin yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chämunanpag caycanganta! <sup>2</sup> Llapan imayca cayäpushungayquim jancat ismur ushacashga. Tsaynöllam alläpa shumag allícag llatapayquicunatapis puyu jancat ushashga. <sup>3</sup> Llapan alläpa chaniyog goriquicunawan chipacyag yurag gellayniquicunapis jancatmi ocsidashga caycan. Tsay ocsidashgam mana alli rurag cayangayquita juc testigunö shimpiyëshurniqui, imayca lunnyag nina rupagnö cuerpuquicunata ushacätsinga. Maytsica tucuyläya riquëshayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacänan junag chaycämuptinna. <sup>4</sup> ¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacunapa jornalnincunata mana pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna quëjacurnin reclamar caycäyanganta. Tsay chacrayquichö sīgacuna jornalnincunata reclamar quëjacugcunatam, cieluchö Poderoso Señorñitsic wiyashga. <sup>5</sup> Gamcunaga cay patsachö alläpa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca munayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayashcanqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi alläpa werayashga caycäyanqui, imayca wera wätatanö camalchö pishtarñin wañutsiyëshunayquipag cay patsa ushacangan junagchö. <sup>6</sup> Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayquicuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

### *Llapan imayca sufrimientucunachöpis pacienciacurnin alli cawacuy*

<sup>7</sup> Tsaymi cuyashga waugcuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imaycachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacuycäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa: Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciacur shuyarnin, chacranchö murunganpita alläpa cushicuytag allish cosëchacunata goringanta. <sup>8</sup> Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciyayquicunawan shuyaräyay Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichicllanam faltaycan.

<sup>9</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicug-majiquicunapag rimanacur quejacyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayashunayquipag. Tsay rasumpacagta juzgacug Jueza puncuchönam caycan. <sup>10</sup> Wauegcuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay profëtañcuna tucuyläya sufrimientucunachö caycarpis, alli pacienciacunin Dios Yayapa shutinchö willacuyanganta. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Alläpa cushishgam cawacun imayca sufrimientuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim, Job shutiyog runa llapan sufrimientuncunata pacienciatur firmi tsaracunganpita Dios Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga alläpa llaquipäcurnin cuyacug.

<sup>12</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, llapan imaycapitapis ama jurayanquitsu cay patsapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna “aumi” nirga, “aumi” niyanqui. Pero si “manam” nirga, “manam” niyanqui, tsaynö rasumpacaglata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayashunayquipag.

### *Rasumpa firmi criyicugpa Dios Yayaman mañacuynin*

<sup>13</sup> Gamcunachö maygayquipis sufrirnin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar alabatsun. <sup>14</sup> Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag goricäyangayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag runata llushiyänanpag. <sup>15</sup> Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticätsiptin. Si jutsata rurashga cappinga, Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga. <sup>16</sup> Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios Yayaman mañacuyay cuticashga cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.

<sup>17</sup> Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elíaspis nogantsicnö runalla caycarmi, llapan shongonwan Dios Yayaman mañacurgan mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan päsaypa mana tamyargantsu tsay patsaman.

<sup>18</sup> Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycrgan. Tsay tamyawannam llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.

<sup>19</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui rasumpacagta musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta juccag waue alli rurayman cutitsiptinga, <sup>20</sup> musyayay mana alli ruraychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis cutitsirga, wañurnin infiernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios Yayawan perdonatsinganta.

## Primera de San Pedro Pedropa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru ruran-gancunata ricargan. Tsay llapan ricangancunatawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pedrota Señor Jesucristo acargan. Tsaynō Señor Je-sucristo acrashga captinmi, Pedrota "apostol" niyan. Pedropag masta musyayānayquipag liyinqui San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö\* caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criy-icugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicuyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, Payllamanna mas firmi criyicuyānanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqui 1 Pedro 5:13.

### *Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman*

<sup>1</sup> Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya acrangan maytsay provinciacunachö witsicashga caycag Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forasterünö caycag criy-icugcunaman. <sup>2</sup> Gamcunataga quiquin Dios Yaya llapanta musyarnin un-aypitana acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espiritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesu-cristopa mandacuyñincunata cäsucuyānayquipag. Paymi cruzchö yawarn-inta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.

Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyñinwan yanapaycuyäshuy alli päyacuychö imaypis cawacuyānayquipag.

### *Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun*

<sup>3</sup> ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug cayñinwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta tircatsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog cawayta garamānanpag shuyarar cawacushun. <sup>4</sup> Dios Yaya cieluchö garamānapagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag churarayan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunapitapis tsapayäshunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicuyangayquiraycu chasquiyangayquiyag. Tsaynō imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunapag. <sup>6</sup> Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycāyanqui, cay vidachö juc tiempulla imayca pruebaacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpi. <sup>7</sup> Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpi ninachö alli timpuntsirnin tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayānanpag pruebañantsic. Tsaynöllam gamcunapa criyicuyñiquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebaacunawan sufrirnin imayca ninachö pruebañnō rasumpa firmi criyicuyñiquicuna canganpita.

\* : Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic. <sup>8</sup> Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpis rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpis rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa “Agradëcicyutapis” mana puedirnin caycäyanqui. <sup>9</sup> Tsaynö sufrirnin alläpa cushicushga cayangayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.

<sup>10</sup> Unay profëtanacunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyñinta willacuyargan, imayca pacaraycagnö caycag salvaciunniquicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtanapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan. <sup>11</sup> Tsaynö alli estudiarnin caycäyaptinmi Espiritu Santo profëtanunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynö pam tsay profëtanunata alli entendiya munarnin yarpäyargan: “Caycunaga çimayrag canga o imayrag päsaanga?” nir. <sup>12</sup> Quiquin Dios Yayam tsay profëtanunata entendsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelaciun Alli Willacuymi säga gamcunapag cangan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuynintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espiritu Santopa podërninwan musyatsiyäshuscänqui. ¡Cay Alli Willacuypagmi asta cieluchö angelcunapis entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamanäpag canganta!

### *Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan*

<sup>13</sup> Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag. <sup>14</sup> Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sigiyaynatsu. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla. <sup>16</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gëllgashgachö nirgan: “Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay” nir.\*

<sup>17</sup> Pitapis mana juc janapar juzgagnin Dios Yayata gamcuna “Taytallä” nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forasteru gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag. <sup>18</sup> Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsicunapa mana väleg costumbrincunata ruraycasha, Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsic. Tsaynö salvar rantimangantsicpa chaninga manam gëllaytsu ni goritsu, <sup>19</sup> sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö. <sup>20</sup> Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acargan, cay patsatapis manarag camarnin. Tsaynö pam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag tiempucunachörag shamushga. <sup>21</sup> Señor Jesucristo wañusquiptin

\* 1:16 Lv 19:2.

alläpa cushicuypag cawatsimunganpitam, gamcunaga Dios Yayaman rasumpa criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuyniquicunawan shurayniquicunapis Dios Yayallachö caycan.

<sup>22</sup> Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog caycäyanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y callpansicwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui. <sup>23</sup> Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyagpis cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam mamayquicunapita yurियangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta criyirnin rasumpa cäsur chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu. <sup>24</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

“Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllum, shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla. Yuran gewa tsasquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat ushacasiyan.

<sup>25</sup> Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.\*  
Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachtasiyāshushcanqui.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ruraycunatawan engañacuycunata y janan shongo washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin calumniacur envidiösu cayta dējayay. <sup>2</sup> Gamcunaga imayca tsayrag yurishga lullu wamra püru lichita ayrajashga ashingannö, Diospa Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan imayca wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui. <sup>3</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta tariyashcanqui.

### *Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim*

<sup>4</sup> Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacunapagga rechazarnin despreciashga, pero alläpa chāniyog shumag acrashgam Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman witirga, <sup>5</sup> gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criyicuyniquicunachö mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana jutsannag sacerdoti caymanpis chāyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis chasquiyāshunayquipag. <sup>6</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Ricāyay nogam Siön niyangan jircaman churä, alläpa chaniyog shumag acrashga maestru rumita. Payman confiacurnin criyicugga, manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga.”\*

<sup>7</sup> Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga alläpa chaniyog shumag cushicuypag. Pero mana criyicugcunapagmi siga, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:

“Waji pergag albañilcuna rechazarnin jitariyanngami, cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga.”\*

<sup>8</sup> Caynöpis nirganmi:

“Trompesar shicwar, ishquitsicug jatun rumim.”\*

Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompesagnö jutsaman ishquir infiernuman aywayanga. Tsaynö cayänapagmi unaypita destinashgana cargan.

<sup>9</sup> Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdotinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tutapaychönö cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui.\* <sup>10</sup> Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sîga Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero cananmi sîga rasumpa cuyarnin llaquipäyâshunqui.

<sup>11</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dëjayänayquipag. Tsay mana alli munaynintsiccunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan. <sup>12</sup> Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

#### *Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui*

<sup>13</sup> Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita. <sup>14</sup> Tsay rey acranan mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acranan autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin aläbayanga. <sup>15</sup> Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allicunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.

<sup>16</sup> Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay. <sup>17</sup> Llapan runacunatapis shumag respëtuyquicunawan ricäyanqui. Criyicugmajiquicunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

#### *Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrirnin yachatsicungan*

<sup>18</sup> Servicugcuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla. <sup>19</sup> Dios Yaya munangannö cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui. <sup>20</sup> Pero çimäpagtan välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allicunata rurayangayquipita castigäyâshuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allicunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag. <sup>21</sup> Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirnin sîgiyänayquipag.

<sup>22</sup> “Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu

\* 2:9 Is 43:20-21; Ex 19:6.

ni pitapis ni imay llullatsirgantsu.”<sup>☆</sup> <sup>23</sup> Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyinmanmi entregargan, llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juzganapag. <sup>24</sup> Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicpa apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita imayca wanusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristopa eridancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdonayashuptiqui salvacar cuticâyashcanqui. <sup>25</sup> Puntataga imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi siga imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

### 3

#### *Casäracusquirmin imanö cawacuyänanpag cangan*

<sup>1</sup> Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga, <sup>2</sup> alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar. <sup>3</sup> Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsü. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëtishga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag llatapacunata churacuyänayquillapagga. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranqüilolla cawacuyanqui. Tsaynö cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli ruragmi cayanqui. <sup>5</sup> Tsaynömi unay tiempu jutsannag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan. <sup>6</sup> Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan “Taytallämi canqui” nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycâyänqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allicunallata rurarga.

<sup>7</sup> Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan warmiquicunata ricâyay, paycunaga mas delicädam cayan. Dios Yaya cuyapäcug cayninwan ishcaiqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änrinin garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

#### *Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna*

<sup>8</sup> Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö shaycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucninwan consolanacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui. <sup>9</sup> Pipis mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyänquitsu ni ashayäshuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag. Dios Yaya tsaynö shumag alli cuyanacurnin cawacur llapan bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic. <sup>10</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

<sup>☆</sup> 2:22 Is 53:9.



“Pipis alli cawayta ashirnin,  
cushishgalla cayta munarga,  
shimintawan gallunta cuidarnin,  
sujetatsun llullacur mana parlananpag.

<sup>11</sup> Mana alli ruraycunapita witicur,  
allicunallatana rurayay.  
Pimaywanpis alli päsacuyta ashir,  
shumag cawacurnin sigiyay.

<sup>12</sup> Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi,  
llapan mañacungancunatapis wiyán.  
Pero mana alli rurag runacunatam siga,  
contran car ni ricaytapis munantsu” nir.\*

<sup>13</sup> Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayashunqui, si imaypis alli ruraycunallata ruraycayaptiquiga? <sup>14</sup> ¡Imaypis allicunallata rurayangayquipita sufritsiyashuptiqui, alläpa cushishga cayay! “Pi amenasâyashurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga caycayanquitsu.” <sup>15</sup> Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö alabarnin respetayay. Tsaynölla listo caycayanqui firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo cutimunapag imanö shuyaraycayangayquita tapuyashuptiquipis, contestarnin shumag entenditsiyänayquipag. <sup>16</sup> Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin umilde respetacug cayangayquita ricâyashurniquim, contrayquicuna mana allicunata parlagcunapis alläpa pengacushga cayanga. <sup>17</sup> Si Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufrigantsicpitaga.

<sup>18</sup> Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, jucutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayanan pushayashunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi Espiritu Santo cawatsumurgan. <sup>19</sup> Espiritu Santopa poderninwanmi, imayca prësuno infiernuchö gaycuraycag almacunamanpis Alli Willacuyta willacug aywargan. <sup>20</sup> Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan pacienciañwan Noé büquinö arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman yaycurnin pusag runacunallam, apäcuy taya juntag yapucita salvacâyargan. <sup>21</sup> Tsay yacugam imayca bautizacunö juc ejemplu cargan, canan bautizacurnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpiapanagtsu, sinöga Dios Yaya munangannö alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayashunqui Señor Jesucristo wañusquir cawamunganpitam. <sup>22</sup> Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyocunatawan angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

## 4

### *Dios Yayallapag cawacushun*

\* 3:12 Sal 34:12-16.

<sup>1</sup> Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcunapis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruyatam dējanga, <sup>2</sup> cay patsachö cawarnin quiquinpa mana allı munaylanta manana rurar, Dios Yaya munangannölla shumag cawacunanpag. <sup>3</sup> Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana allı viciucunata munaparnin machashga gayaycachar, warmipis ollgopis tucuyläya pengacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur, idolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawacashga puriyargayqui. <sup>4</sup> Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana allı ruraynincunaman manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana allı ruragpagnö contrayquicuna parlar rimaycäyashunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiyanstu gamcuna paycunanö mana cawacuyaptiqui. <sup>5</sup> Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcunatapis juzgan- gan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita juzganga. <sup>6</sup> Tsaynö cananpagmi, Allı Willacuyta wiyashgana cayar wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptin- pis, Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis cawayänanpag.

<sup>7</sup> Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänanpag ichicllanam faltaycan. Tsaymi gamcunaga allı runacunana cayniucunawan cuerpuycunata controlacurnin, shumag allı juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyänayquipag. <sup>8</sup> Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur cuyanacuyay. Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis perdonanacuyanquim. <sup>9</sup> Quiquiucunana purapis wajiucunaman chänacur, gorpatapis wajiucunaman patsaycat- siyanqui mana piñaycacharlla. <sup>10</sup> Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniucuna garayashungayquinölla, runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawarga, tucuyläyapam cumpliycäyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan yachayniucuna garayashungayquita. <sup>11</sup> Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun. Tsaynölla si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuypag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun! ¡Tsaynö caycullätsun!

### *Señor Jesucristoman criyicyayangayquipita sufrirpis cushishga cawacuyay*

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin päsarpi ama estrañacur llaquicuyaytsu “¿imanirnarag caynö sufrı?” nirga. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan juclaylanö sufrirpis cushishga cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag, pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag. <sup>14</sup> Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicyayangayquiraycu, pipis insultar ashayashuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso Espiritunmi gamcunachö imaypis caycan. <sup>15</sup> Ama ni maygayquipis wañutsicyayangayquipitawan suwacur mana allicunata rurayangaypita y mana convenientman mēticuyayangayquipita pengacuypag sufriyanquitsu. <sup>16</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicyayangayquiraycu pipis sufrirga ama

pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta catsingayquiraycu.

<sup>17</sup> Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta juzgamarnintsic gallaycaptina, jimanörög canga Dios Yayapa Alli Willacuyñinta mana cäsurnin, criyiyta mana munag runacunapagga!

<sup>18</sup> Y “Si jutsannag cawacuggis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuycaptina, ¿imanörög cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacunapagga?”<sup>✠</sup>

<sup>19</sup> Tsaynö caycaptina Dios Yaya munangannö sufrir, llapan cawayniqicunata mana ni imay dējaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allincunallatana rurarnin sigiyay.

## 5

*Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan criyicug jövecunapag plétucuycuna*

<sup>1</sup> Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, no-gapis respetädo auquin cayñiwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan purir testigunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuy-pag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag rugayag: <sup>2</sup> Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuqtiqui gellaypag ayrajarnil-latsu, sinöga Dios Yaya munangannö llapan voluntäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui. <sup>3</sup> Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag cawacuyanqui. <sup>4</sup> Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc coröna premiutanö garayäshunqui mana ni imay ushacag cawayta glori-anchö imayyagpis cawayänayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynölla gamcunapis jövecuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug auquincuna mandayäshungayquita cäsurnin, llapayquicuna jucnin jucnin-wanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö niran:

“Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu, pero umilde limpiu shongoyogcunatam siga, imaycachöpis llaquiparnin yanapan.”<sup>✠</sup>

<sup>6</sup> Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyñinchöpis umil-lacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag. <sup>7</sup> Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniqicunata entregayay, Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dējaypa cuidayäshunqui.

<sup>8</sup> Alli yarpayniqicunawan cuerpuquicunata shumag controlacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna Supaymi imayca mallagashga leon gayaraycächarnin purignörög ashycäyashunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman ishquitsiyäshunayquipag. <sup>9</sup> Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin caycayanganta musyaycarga.

<sup>10</sup> Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman tigratsiyäshunqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyninwan acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag. <sup>11</sup> Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderöso alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

*Ultimucag saludacuynin*

<sup>12</sup> Criyicug imaycachöpis cumplidu waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyan-gayquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyan-gayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.

<sup>13</sup> Babilonia\* niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna apatsicayämün. Paytapis gamcunatanöllum quiquin Dios Yaya acrashga. Tsaynöllum cuyay tsurinö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui. <sup>14</sup> Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuyuyay.

Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päyacuychö cay-cuyällay.

---

\* 5:13 Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

## Segunda de San Pedro Pedropa Ishcaycag Cartan

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi pléturnincuna consejargan llutan mana alli yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana cäsuyānanpag (2:1-22). Tsaypitanam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

### *Pedropa saludacuyin*

<sup>1</sup> Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish shumag criyicuyiniquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsannag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaciunta chasquiyashcanqui. <sup>2</sup> Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyicur, cada vez mas alli päscuytawan Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyininta chasquiycüyällay.

*Señor Jesucristo acramangantsicnölla criyicuyinintsicchö firmi tsaracushun*

<sup>3</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa alli rurangancunata regetsimarnintsic, shumag alli cawacunapag llapan imayca wanangantsicta garamashcantsic. <sup>4</sup> Tsaycunaraycum alläpa chaniyog shumag cushicuyupag änimangantsiccunatapis garamashcantsic. Tsaycunata cäsucurnin cay patsachö mana alli ruraycunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas alli ruragna cashun Dios Yaya alli rurag cangannölla. <sup>5</sup> Tsaymi Dios Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, alli cawacuyiniquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata cada vez mas allish entendinayquipag. <sup>6</sup> Tsaynö allish entendir yachacungayquiman yapanqui, quiquiipa munayniquicunata shumag controlacuyta. Tsaynö munayniquicunata shumag controlacurnin, imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui. Tsaynö firmi tsaracur cawacuyiniquicunaman, mana jutsannag cawacuyta yapayay. <sup>7</sup> Tsaynö jutsannag cawacuyiniquicunaman yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis shumag llaquipānacur yanapanacuyta. Tsaynö yanapanacurnin llapan runamajintsiccunawanpis shumag cuyanacushun.

<sup>8</sup> Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa alli cuyanacurga, rasumpa shumagmi cawacuycāyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawayniquicunawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envānutsu canga. <sup>9</sup> Pero pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi, unaycag jutsancunapita perdonarnin limpiashga cangantapis jancat gongashgana. <sup>10</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya acramarnintsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas firmi tsaracunapag cada vez mas allilla llapan shongontsicwan shumag yarpachacurnin cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga mananam jutsaman ishquianquinatsu. <sup>11</sup> Tsaynö cawacuyangayquipitam janag patsa cieluchö

Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

### *Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom*

<sup>12</sup> Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui, rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis. <sup>13</sup> Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnimi can, imayca päsgnö cay ushacaglla cuerpüwan manarag wañucurnin. <sup>14</sup> Quiquin Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna gamcunata dējayänagpag canganta. <sup>15</sup> Tsaynöllam llapan voluntäniwan alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui wañucusquiptipis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis mana juc gongarlla yarparaycäyänayquipag.

### *Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan*

<sup>16</sup> Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta yachatsiyangagga, manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquicunapa ñawicunawan alläpa poderöso canganta ricashga carmi, caycunata willayag. <sup>17</sup> Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota chipacyaycag respetashga cananpag churangan glorianpita nimugta: “Caymi nogapa cuyay Tsurí; Paypitam nogaga alläpa cushishga caycä” nir. <sup>18</sup> Cielupita Dios Yaya tsaynö parlapämungantaga quiquicunam wiyayargä, quiquin Señor Jesucristowan alläpa respetashga sagrado jircachö caycar.

<sup>19</sup> Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay willacug profëtacuna gellayangan rasumpa canganta. Tsay gellayangancunaga imayca juc actsi tutapaychö actsicyagnömi caycan, asta patsa waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun chipacyag lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicunachö imayca juc actsinö llapan imaycatapis entenditsiyäshunayquipag. <sup>20</sup> Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta unay profëtacuna gellayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu. <sup>21</sup> Tsay profëtacuna gellgar willacuyanganga manam runacunapa yachayllanpitatsu shamun, sinöga Espiritu Santo poderninwan yachatsir yanapaptinmi Dios Yayapag profëtacuna gellgarnin willacuyangan.

## 2

### *Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuynincuna*

<sup>1</sup> Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacugcuna cayangannömi, gamcunachöpis waquincag mana alli willacug yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacugcunam yachayllapa engañacur tecuyläya mana allacunata yachatsicuyanga, asta quiquin Salvamagnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö cayanganpam quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin condenanga. <sup>2</sup> Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pengacuypag mana alli ruray viciuncunata rurarnin sigiyanga. Tsaynö cawarmi rasumpacag näninö Alli Willacuypa contran mana allacunata parlayanga. <sup>3</sup> Gellayllapag ayrjarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita finjishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya unaypita dispöningannö paycunapagga ichicllana faltan mantsacaypag castigashga cayänanpag.

<sup>4</sup> Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayan-ganpita, mas bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychö imayca gaycuragnö prësu cayänanpag. <sup>5</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga unay tiempuchö jutsasapa runacunatapis perdonargantsu, mas bienmi apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan. Pero Noéllatam ganchis runacunatawan salvargan, payga Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag willacurnin yachatsicushga captin. <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunatapis ninawan uchpayäyanganyag rupatsirnin ushacätsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy ejemplunömi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gerpa yurig jutsasapacunapis tantiyacuyänanpag. <sup>7</sup> Pero tsay marcachö Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan marcanchö mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, alläpa llaquicur sufrirnin cawacunganpita. <sup>8</sup> Tsay alli rurag runam marcancunachö täcur, waran waran shongollanchö alläpa llaquicur sufrirgan, tsay marcachö runacunapa lluta mana alli ruraynincunata ricar wiyarnin. <sup>9</sup> Tsaynö captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga lllapan mana allacunapitapis librarnin salvamänanpag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga castigarnin catsinga. <sup>10</sup> Tsaynö castigashga cayänanpagmi shuyayan, tsay quiquncunapa munayllancunata rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan lllapan mandamientuncunatapis despreciarnin mana cäsuyanganpita.

¡Alläpa malcreado aläbacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni pengacuycunantsu cieluchö poderösocunapa mandacuynincunapa contran mana allacunata parlarpis. <sup>11</sup> Cieluchö angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpis, Dios Yayapa puntanchöga manam Supayta ni ima parlaynincunawanpis contestar insultayantsu. <sup>12</sup> Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniäcugnö llutalla Dios Yayapa contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wätacunanömi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wätacunanatö achcusquir wañusiyänanllapag yuriyashgapis. Tsay wätacunanöllam tucuyläya mana alli ruraynincunalachö wañurnin ushacar, <sup>13</sup> lllapan mana alli ruraynincunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pägata chasquignö mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allacunata rurasquirmi, alläpa cushishga cayanganta yarpäyan. Paycunaga imayca gagllancunachöpis mircarnin tagrashganömi pengacuypag mana allacunata rurarnin caycäyan. Tsaynö caycarpis llapayqui goricaycur micuyangayquichöga, alläpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapänacur alläpa cushishga cayan.

<sup>14</sup> Warmicunata ricaparnin alläpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycagcunatapis engañar, codiciösu cayta yachatsiyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnö imaypis mana alli rurag jutsasapa cayan! <sup>15</sup> Alli ruraycunata dejasquirmi, imayca alli nänipita ogracashganö mana allacunata rurar puriycäyan. Beor shutiyog runapa tsurin profëta Balaam\* gellaypag ayrajarnin, mana allita ruranganpa ejempluntam paycunapis ruraycäyan. <sup>16</sup> Pero tsay profëtam mana allita ruranganpita piñapashga

\* 2:15 Nm 22:5; 24:3,15.

cargan. Quiquinpa ashnunmi mana ima parlag caycar imayca runa parlagno amatsargan, tsay profeta Balaam imayca mana allacunata ruranapag aywaycaptin.

<sup>17</sup> Tsay llutan mana allacunata yachatsicug runacunaga imayca tsaquishga posuno y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa mana tamyarnin purignollam caycayan. Tsaymi paycunapagga listo caycan allapa mantsaypag tutapay infiernuchö imayyagpis sufriyanapag. <sup>18</sup> Paycunaga allapa allish yachagtucur alabacurmi, imaypis manacagcunata allapa shumag parlaycachayan. Tsayno allishtucur parlaycacharmi engañayan, puntata quiquincunapa munayllancunawan mana allı ruraycunapita, allı lüchagnö tsayrag raquicashga caycagcunatapis. <sup>19</sup> Tsayno anicur engañacurmi: “Cananga imaycata ruranapagpis librinam cantsic” nir, yachatsicuyan. Tsayno yachatsicuycarpis quiquincunapa munaynincuna dominaptinmi, imayca juc esclavuno munaynincunallata servignin caycayan.

<sup>20</sup> Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay patsachö mana allı ruraycunata dejasquirnin caycar, pipis yapay mana allı ruraycunaman cutirga, tsay viciucuna vceptinmi, punta canganpitapis mas peor jutsasapa ticranga. <sup>21</sup> Tsay runacunapagga mas allım canman cargan, imayca allı nanita regegnö Dios Yayapa respetashga mandamientun entrega-mangantsicta regeycarnin, dejasquir mana allı ruraycunaman cutingan-pitaga. <sup>22</sup> Tsayno rurag runacunapagmi unay librichö rasumpacaglla gell-gashga cargan: “Allgoga lansanganta micugmi yapay cutin.” “Tsaynollam tsayrag limpiu armacushga cuchipis, getaman cutiyur yapay armasquin” nir.\*

### 3

#### *Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan*

<sup>1</sup> Cuyashga wauecuna y panicuna, cay cartawanga ishca cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartachöpis yarpätsiyiniquicunatam munarga, allı yachayniquicunawan, <sup>2</sup> Dios Yayapa unaycag willacug santo profetancuna parlayangancunata mas yarparayanayquipag. Tsaynolla yarparayanqui Salvamagnintsic Señor Jesucristo willacug apostolnincunawan llapan mandamientuncuna yachatsimangantsicta.

<sup>3</sup> Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu ushacanan junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag runacuna burlacurnin yurimur tapucuyanga: <sup>4</sup> “¿Imatan pasashga Cristo cutimunanpag anicunganga? Aylluntsicunapis unaynam payta shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynopam cay patsa gallanganpita iwäl cangannolla cananpis caycan” nir. <sup>5</sup> Pero tsay runacunaga yaptam gongayan, Diospa Palabrancho willacunganno unaypitana cieluta y cay patsatapis yacullapita poderninwan camasquir, yacullachö catsinganta. <sup>6</sup> Tsay Diospa Palabrancho willacungannollam unay tiempupis cay patsachö cawagcunata apacuy tamyä yacuwan jancat ushacätsirgan. <sup>7</sup> Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabrancho willacungannolla, imayca churaragnö caycayan ninachö ruparnin ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat ushacätsinga cay patsa ushacanan junagchö llapan mana allı ruragcunata juzgarnin ushacätsingan junagmi.

<sup>8</sup> Pero ama gongayaytsu, allapa cuyashga wauecuna y panicuna: Dios Yayapagga juc junagnollam waranga watapis y waranga watanam juc junagnolla caycan. <sup>9</sup> Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan

\* 2:22 Pr 26:11.



anicungancunata cumplinanpag, aunqui waquincag runacuna “Alläpa unaymi demoramun” nir, yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga llapan pacien-  
cianwan shuyaraycan, llapan runacuna jutsancunapita arepenticur conde-  
narnin mana ushacäyānanpag.

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa shamungannömi canga. Tsay junagmi cielupis alläpa mantsacaypag gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcunapis ninawan tsullurnin jancat ushacäyanga. Tsaynöllam cay patsapis llapan imayca caycagcunawan lunnyaycag ninawan jancat rupashga quédanga.

<sup>11</sup> Tsaynö llapan imayca jancat ushacānan caycaptinga, ¿manacu Dios Yaya munangannö llapan imaycatapis allillata rurarnin jutsannag shumag cawacuyanquiman, <sup>12</sup> Dios Yaya cutimunan junag mas sas chāmunanta shuyararnin? Tsay junagmi cielupis ninawan jancat rugar ushacaptin, tsaychö llapan imayca caycagcunapis lunnyag ninapa achachayninwan tsul-  
lur achacäyanga. <sup>13</sup> Pero quiquin ānimangantsicnöllam nogantsicga shuyay-  
cantsic, juc mushog cielutawan mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya munangannö cawacugcunallanam llapan goricashga mana jut-  
sannag shumag cawacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, caycuna pāsana shuyay-  
carga, allillata rurarnin shumag cawacuyta tirayay, Dios Yaya mana juc jut-  
sannag limpiuta Paywan alli pāsacuychö cawacuycagta tariyāshunayquipag.

<sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga ama gongayaytsu Señor Jesucristo pacienciatur, lla-  
pan runacuna salvacäyānanpag shuyaycanganta. Tsay salvaciunpagmi wau-  
gentsic Pablopis Dios Yaya yachaynin garanganwan gamcunaman cartaca-  
mur gellgamurgan. <sup>16</sup> Llan cartancunachöpis caycunallapagmi imaypis  
willayāshurgayqui. Tsaymi tsay paypa cartancunachöga, waquina alläpa  
aja entender tantiyaypag. Cay aja entendipagcagcunatam yachagtucugcu-  
nawan Dios Yayaman janan shongolla criyicug runacunaga llutanta en-  
gañatur yachatsicuyan. Tsaynöllam Diospa Palabranchö gellgashgacunat-  
apis, quiquincunapa yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin in-  
fiernuman condenacar aywaycāyan.

<sup>17</sup> Tsaymi gamcuna, cuyashga wauegcuna y panicuna, caycunata ra-  
sumpa musyaycarga cuidädu cayanqui, mana alli ruragcuna jutsaman  
apayāshunayquita. Tsay llutan mana allacunata rurag runacunaga imayca  
ishquitsiyāshugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis mana alli jutsacunaman  
apayāshunqui. <sup>18</sup> Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa can-  
ganta shumag entender, Paypa cuyacuy yanapacuyninwan cada vez mas  
firmi cawacuyanqui. ¡Tsaymi Payga cananpis y imayyagpis glorianchö  
alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

## Primera de San Juan Juanpa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga “Ishcaycag Juanta” y “Quimsacag Juantam” gellgargan. Tsaynöllum “San Juan” librutawan “Apocalipsis” niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyānanpag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: “Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam” nir. Tsaynö nicāyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllum musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsiccunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

### *Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi rasumpa cawatsicug*

<sup>1</sup> Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquicuna ricarnin wiyayargä y maquicunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta. <sup>2</sup> Llapan runacuna ricāyānanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricāyangäpita testigun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis caycarmi, nogantsicman shamurgan. <sup>3</sup> Tsayta ricāyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic. <sup>4</sup> Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

### *Dios Yayaga cawatsicug actsim*

<sup>5</sup> Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rasumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rasumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipsis cantsu imayca tutapaynöga. <sup>6</sup> Si nogantsiccush tutapaychönö mana allacunata ruraycar nishun: “Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä” nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsicstu. <sup>7</sup> Pero imayca juc alli actsichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdonamashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

<sup>8</sup> Si nogantsic: “Nogapa manam ni ima jutsäpis cantsu” nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rasumpacagtaga cäsuntsicstu. <sup>9</sup> Pero Dios Yayata llapan jutsantsicta willashgam siga, imaypis alläpa alli cumplidu cayninwan llapan jutsantsiccunapita perdonar, imayca mana alli rurayintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic. <sup>10</sup> Sicush nishun: “Nogaga manam ni ima jutsa ruragtsu cä” nir. Tsaynö parlarmi Dios Yayataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa cäsuntsicstu.

## 2

*Señor Jesucristom nogantsicpa salvacug abogäduntsic*

<sup>1</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman shicwayaptiquipis, capamantsicmi alläpa allı rurag juc abogäduntsic Señor Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunanpag.

<sup>2</sup> Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesucristo wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga entëru munduchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.

<sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga, musyantsic Payta regengantsicta. <sup>4</sup> Si pipis: “Nogaga regëmi Señor Jesucristota” nicar, mandacuynincunata mana cumplirga llullacurmi, rasumpacagtaga pasaypa cäsunpistsu. <sup>5</sup> Pero pipis Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta cäsurmi sığa, llapan shongonwan Dios Yayata cuyarnin cäsuyan. Tsaynö cäsurnin rasumpa allı cawacurmi, musyantsic Dios Yayawanı may juc llayllanöllana caycangantsicta. <sup>6</sup> Si pipis ninga: “Nogaga paywanmi cawaycä” nir. Tsaynö ninanpagga shumagrag Señor Jesucristo cawangannö imatapis allicunallata rurarnin rasumpa allı cawatsun.

*Señor Jesucristopa mushogcag mandamientun*

<sup>7</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga manam mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita mandamientu yachatsicunganllam. Tsay unaycag mandamientuncunaga unaypita wi-yarnin musyayangayquillam. <sup>8</sup> Pero imanö captinpis cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman gellgamü, Señor Jesucristowan rasumpacag canganta, gamcunapis rasumpa cäsurnin cumpliyänayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana allı ruraycuna päsapinmi, imayca juc atsicyay quichacagnö rasumpa allicagcunalla caycan.

<sup>9</sup> Si pipis: “Nogaga actsichönömi caycä” nicar criyicug runamajinta chiquirga, alläpa mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan. <sup>10</sup> Pero pipis criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca allısh atsicyaychönömi shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur shumag cawacuyaptinga, mananam ni imapis canganatsu jutsaman ishquitsinanpag. <sup>11</sup> Pero pipis criyicug runamajinta chiquicagga, imayca tutapaychönö cawarmi mana allı ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta reger, ñawinta tutapagprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni imata rurangantapis musyantsu.

<sup>12</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdonayäshungayquita musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.

<sup>13</sup> Criyicug taytacuna, gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag. Tsaynöllam gamcunamanpis jövecuna gellgamü, Supayta vencernin llapan mana allı ruraycunaga dějayangayquipita.

<sup>14</sup> Caytam gamcunaman criyicug wamralläcuna gellgamushcä, Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui. Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä, gallarinanpita rasumpa regeyanqui Señor Jesucristopag. Gamcunamanpismi cayta gellgayämug jövecuna, allı firmi tsaracurnin shumag cawacuynicunawan Diospa Palabranta shongoyquicunaman chasquishga car,

Supayta vencernin mana alli ruraynintaga manana cäsuyaptiqui.

*Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapäshuntsu*

<sup>15</sup> Ama cay munduchö imapiscagcunallataga munarnin cuyayaytsu. Si pipis cay munduchöcagcunallata cuyarga, manam Dios Yayataga cuyantsu.

<sup>16</sup> Cay munduchö llapan mana allicunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay mundupa mana alli munayllanpitam. Tsaymi caycuna cayan cay mundupa mana alli munaynincunaga: Shongontsicpa llapan mana alli munayninwan ñawintsic ricanganta codiciarnin munapar, imantsicpis capamangantsicwan alläpa aläbacurnin orgullöso cay. <sup>17</sup> Cay munduga llapan mana alli munaynincunawanmi jancat ushacanga. Pero Dios Yaya munanganta cumplirnin cäsucug runaga mana ushacag cawaychömi imayyagpis cushishga gloriachö cawacunga.

*Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita*

<sup>18</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, caymi cay mundupa ushacaynin junag. Gamcunapis unaynam cay mundu ushacānanpag canganta wiyayashcanqui. Tsaynöllam wiyayashcanqui Cristopa juc contran shamunanpag cangantapis. Tsaymi cananga Cristopa contrancuna atscag puriyäyan. Tsaynöpam nogantsic musyantsic cay mundu ushacānanpag öra chämushgana canganta. <sup>19</sup> Tsay runacunaga nogantsicpitam raquicarnin aywacuyashga, pero rasuncagtaga manam tsaycunaga nogantsicpatsu cayashga. Si rasumpa nogantsicpa carga manam raquicarnin aywacuyanmantsu cargan. Tsaynö raquicäyaptinmi, rasumpa musyantsic nogantsicwan mana jucllayllanö cayanganta.

<sup>20</sup> Pero gamcunataga quiquin Señor Jesucristom acrayäshurniqui, Espiritu Santota garayäshungayquipita llapayquipis rasumpacagcunallata musyayanqui. <sup>21</sup> Gamcunaga gellgayämug manam mana rasumpacagta regeyaptiquitsu, sinöga mas bien llapan rasumpacagcunata allish regeyaptiquim. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ni ima llullacuypis rasumpacagpitaga mana shamunganta. <sup>22</sup> ¿Pitan tsay llullacug? Tsay llullacugga “Señor Jesucristoga manam Dios Yayapita shamushgatsu” nir parlagcag runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llullacug runaga Dios Yayatawan Tsurin Señor Jesucristotapis contran nēgarnin caycan. <sup>23</sup> Pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta nēgagcagga, manam Dios Yayatapis regentsu. Pero Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota chasquicagmi sīga, quiquin Dios Yayatapis chasquirnin Paywan pagta imayca jucllaynö cawacun.

<sup>24</sup> Gamcunaga mana juc gongar shongoyquicunachö catsiyanqui gallananpita Señor Jesucristopag yachatsicuycunata wiyarnin chasquiyanayquicunata. Si gallananpita yachatsicuyincunata mana juc gongarnin shongoyquicunachö catsirga, Señor Jesucristopawan Dios Yayapa pagtanmi imaypis mana gongarnin cawaycāyanqui. <sup>25</sup> Caytam quiquin Señor Jesucristo animargantsic: Mana ushacag caway gloriachö imayyagpis cawacunapag.

<sup>26</sup> Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirnin mana engañayäshunayquipag. <sup>27</sup> Pero gamcunachöga Señor Jesucristo garayäshungayqui Espiritu Santo captinmi, ni pī yachatsiyäshunayquitapis manana wanayanquinatsu. Quiquin Espiritu Santom llapan rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga manam llullacuytatsu. Tsaymi imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan shumag cawacuyay, Espiritu Santo yachatsiyäshungayquinölla.

<sup>28</sup> Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan imayca jucllayllanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin mana mantsacurnin

ni imapita pengacur cushishga puntanchö caycäyänayquipag. <sup>29</sup> Señor Jesucristo rasumpacag allı rurag canganta musyaycarga, tsaynöllam musyayanqui rasumpacag allı ruragcunapis Dios Yayapa wamrancuna cayanganta.

### 3

#### *Dios Yayapa wamrancuna*

<sup>1</sup> ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga “Wamräcunam cayanqui” nimantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa wamrancuna cantsic! Pero waquincag mana allı ruragcunaga, manam regemantsicstu Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta, Dios Yayatapis mana rasumpa regernin. <sup>2</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogantsicga rasumpam Dios Yayapa wamrancunana cantsic. Manarag imanö canapagpis canganta musyaycarpis, musyantsicmi Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptin, Payta shumag cläru ricarnin, paynölla tıcranapag canganta. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag runacunaga, llapan jutsancunata dejasquir mas allicunallatana rurar cayan, Paynö limpiu jutsannag shumag cawacuyänanpag.

<sup>4</sup> Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsurga jutsatam ruraycan. Tsaynö jutsa rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran mana allıta rurar cawaycan. <sup>5</sup> Pero gamcunaga musyayanquinam Señor Jesucristo cay patsaman llapan jutsacunata ushacätsinanpag shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis cantsu. <sup>6</sup> Tsaynöpam pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga, jutsa ruraychöga manana siginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sigirga manam Señor Jesucristopagpis musyantsu ni regentsu. <sup>7</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir engañayäshunquitsu: Pipis rasumpa allicunallata rurag runaga, Señor Jesucristonö cawacurmi imatapis allılla rurag runa shumag cawacun. <sup>8</sup> Pero jutsata rurag runam siga Supayga servignin caycan. Tsaynö caycaptinmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana allicuna ruranganta ushacätsinanpag.

<sup>9</sup> Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar sigiyannatsu. Paycunachö Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata rurarnin manana sigir quiquin Dios Yayapa rasumpa wamrancuna car allıllata rurar shumag cawacuyan. <sup>10</sup> Runacunapa ruraynincunachömi musyarnin regentsic pı Dios Yayapa wamrancuna cayanganta o Supaypa wamrancuna cayangantapis. Mana allicunata ruragcunawan runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios Yayapa wamrantsu cayan.

#### *Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun*

<sup>11</sup> Cay Allı Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui: Jucnin jucninwanpis cuyanacurnin shumag cawacunapag. <sup>12</sup> Cainnöga ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga\*mana allı rurag Supaypa carmi, waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta wañutsirgan? Cainpa ruraynincuna mana allı captinmi, waugen Abelpaga llapan imayca ruraynınpis alläpa allıllacaptin chiquirnin wañuscatsirgan.

<sup>13</sup> Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yarpachacurnin mantascuyaytsu Dios Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui. <sup>14</sup> Rasumpa criyicug runamajintsicta cuyarmi, nogantsicga musyantsic imayca wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö

\* 3:12 Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

caycangantsicta. Pero runamajinta mana cuyag runaga, imayca wañushganömi caycan. <sup>15</sup> Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana cuyarga, imayca wañutsicugnömi caycan. Pero musyayanquim tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay mana cawanapag canganta. <sup>16</sup> Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic wañunganta. Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla, criyicug runamajintsicta llaquiparnin cuyashun asta wañungantsicyagpis. <sup>17</sup> Si pipis capugyog ricu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta ricaycar mana llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörög tsay runapa shongonchö Dios Yayapa cuyacuynin canman? <sup>18</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga cuyanacushuntsu. Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis cuyanacurnin shumag yanapanacushun.

### *Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun*

<sup>19</sup> Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö Dios Yaya munangannö cawangantsicta. Tsaymi Dios Yayapa puntanchöpis shongontic alli rurag captin, ni imapita mana mantacurnin ni pengacur caycäshun. <sup>20</sup> Si shongontic llapan mana alli rurangantsicunapita yarpachacatsimarnintsic acusamäshun, tsay shongonticpitapis mas poderöso Dios Yayagam llapan imayca rurangantsicta musyaycan. <sup>21</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontic mana allicunapag manana yarpächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa puntanchö rasumpa confiacur alli päsaucyöchö shumag cawacushun. <sup>22</sup> Dios Yayaga llapan imayca mañangantsictam garamäshun, Paypa mandamientuncunata cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga. <sup>23</sup> Caymi mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur, Pay yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur cawacuy. <sup>24</sup> Pipis Dios Yayapa mandangancunata cäsurnin cawarga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga Dios Yaya nogantsicchö caycanganta musyantsicmi, Espiritu Santota garamangantsic shongonticchö rasumpa captin.

## 4

### *Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espiritucunapita*

<sup>1</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyianquitsu llapan runacuna “Nogaga Dios Yayapitama yachatsicü” niyähuptiqui. Puntataga imayca pruebagnörög allipa musyayänayqui, paycunachö espiritu caycag, mä rasumpacush Dios Yayapa Espirituncush o manacush caycan. Cay mundu juntam maytsicag mana alli yachatsicugcuna “Dios Yayapagmi yachatsicucä” nir, llullacurnin puriyäyan. <sup>2</sup> Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui, pi rasumpa Dios Yayapa Espiritunta catsinganta: Maygan runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnö runa shamungata willacugcagmi siga, rasumpa Dios Yayapa Espiritunwan caycan. <sup>3</sup> Pero si pipis Señor Jesucristota contran tsaynö mana regernin parlarga, manam Dios Yayapa Espiritunwantsu caycan, sinöga Señor Jesucristota chiquignin Supaypa espiritunwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli espiritu shamunanpag cangata musyayargayqui. Tsaymi cananga cay munduman chämushgana maytsaychö yachatsicur, tsay mana alli esperitunwan puriyäyan.

<sup>4</sup> Alläpa cuyay criyicug wamralläcuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi tsay llullacur mana alli ruragcunataga venceyashcanquina. Tsay gamcunachö caycag Espirituga mas poderösom, tsay llullacur Señor Jesucristopa contran parlag supaypa espiritunpitaga. <sup>5</sup> Tsay runacunaga cay mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynö mana allicunallata yachatsicuyaptin, cay munduchö mana alli ruragcunalla chasquirnin cäsuyan. <sup>6</sup> Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa regegcagga wiya-marnintsic cäsumantsic. Pero Dios Yayawan mana cawag runacunam siga, wiyaycämarnintsicpis cäsumantsicstu. Tsaynöpam regernin musyantsic pï rasumpacag Espirituwan canganta o mana allita ruratsicur llullacug Supaypa espiritunwan cayanganta.

### *Dios Yayaga alläpa cuyacuymi*

<sup>7</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa cuyanacuypa shamun. Tsaymi nogantsicpis jucnin jucninwanpis llapantsic shumag cuyanacur cawacushun. Shumag cuyanacurnin llapanwan alli cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna carmi, Dios Yayatapis rasumpa regeyan. <sup>8</sup> Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios Yayatapis regentsu, Dios Yayaga rasumpa cuyacuy captin. <sup>9</sup> Quiquin Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay patsaman cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyagpis alli cawacunapag. <sup>10</sup> Rasumpa cuyacuypa caynömi: Manam nogantsic Dios Yayata cuyanogantsicpifatsu, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic japallan Tsurinta nogantsicraycu cachamunganpitam. Payga Tsurinta cachamurgan imayca juc sacrificiuta ruragnö nogantsicraycu cruzchö wañurnin, llapan jutsantsicpita perdonar salvamänapagmi.

<sup>11</sup> Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicpa cuyamangantsicnölla nogantsicpis, jucnin jucninwan cuyanacur shumag cawacushun. <sup>12</sup> Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu. Pero si jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin cawacushgam siga, Dios Yayaga nogantsicchö captin, rasumpa shumag cuyacur cawacungantsicpis yapacämur cumplinga.

<sup>13</sup> Dios Yaya Espiritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi, rasumpa musyantsic Paychö cangantsictawan nogantsicchö Pay cangantapis. <sup>14</sup> Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca testigunnö willayag: Quiquin Dios Yaya japallan Tsurinta cay patsaman cachamunganta, entëru munduchö llapan runacunata perdonar salvananpag canganta. <sup>15</sup> Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta regernin willacuptinga, tsay runawanmi quiquin Dios Yaya caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.

<sup>16</sup> Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios Yaya alläpa cuyamangantsicpa. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis runamajinta cuyar cawagga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman mas alli yapacämuptin, cay patsa ushacangan junagchö juzgamashgapis ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. Nogantsicga cay munduchö cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllum. <sup>18</sup> Rasumpa cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuyypis cantsu. Pipis Dios Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis juc lädumanmi gargosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga, alläpa mantsaycaypag infier-nuchö castigutam shuyaycan.

<sup>19</sup> Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyamangantsicipitam. <sup>20</sup> Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar, criyicug runamajinta chiquirga, tsay runaga alläpa llullacugmi. Si pipis cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana cuyaycarga, ¿imanörag mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman? <sup>21</sup> Señor Jesucristom cay mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa cuyarga, tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

## 5

*Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata venceshcantsic*

<sup>1</sup> Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa wamranmi imayyagpis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan criyicug wamrancunatapis rasumpam cuyan. <sup>2</sup> ¿Imanötan Dios Yayapa wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyangantsic-tagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuyincunata rasumpa cäsür. <sup>3</sup> Tsaymi llapan mandacuyincunata cäsurga, quiquin Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic. Paypa mandacuyincunaga manam ni mayganpis ajatsu. <sup>4</sup> Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö llapan mana alli ruraycunatam venceyashga. Tsaymi rasumpa firmi criyicuyinintsicwan cay mundupa mana alli tentacionnincunatapis venceshcantsic. <sup>5</sup> ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tentacioncunata? Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa firmi criyicugcunallam, tsaycunataga venceyashga.

*Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicugcuna*

<sup>6</sup> Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö quedashga, yacuwan bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Señor Jesucristoga manam yacullawantsu, sinöga quiquinpa yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga quiquin Espiritu Santom imayca testigunö, imaypis rasumpacagllata musyatsicun. <sup>7</sup> Cay quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testigunö cayan: <sup>8</sup> Espiritu Santo willamangantsicwan yacuchö bautizacungan y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag entenditsicun rasumpa jucllaylla acuerdu cayanganta. <sup>9</sup> Runacuna willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Però quiquin poderöso Dios Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam siğa rasumpacaptin cäsunantsic. Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa willacun. <sup>10</sup> Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga, shongonchömi musyaycan Dios Yayapa Tsurin canganta. Però Dios Yaya willacunganta mana criyig runacunaga, Dios Yayatam imayca llullatanö churaycäyan, Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata mana criyirnin. <sup>11</sup> Dios Yaya Alli Willacuyin yachatsimarnintsic garamangantsicga, mana ushacag wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag cawaytaga chasquintsic Tsurin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicungantsicipitam. <sup>12</sup> Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayllanölla cawarga, mana ushacag wiñay cawaytam taringa. Però tsaynö paywan mana cawarga, manam tsay mana ushacag wiñay cawaytsu ni imaypis taringatsu.

*Cartapa ushananwan plëtucuycuna*

<sup>13</sup> Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa firmi criyicugcunaman, imaypis mana ushacag wiñay cawayyog cayangayquita



musyayänayquipag. <sup>14</sup> Dios Yayamanmi imaypis nogantsicga confiacuntsic, Pay munangannö imatapis mañacushgaga rasumpa wiyamänapag captin. <sup>15</sup> Si nogantsic Dios Yayaman mañacungantsicta wiyamänapag cangata musyay-carga, tsay llapan mañacungantsicpis maquintsicchö cuenta cangantanam musyaycantsic.

<sup>16</sup> Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman shicwashga caycagta ricaycarga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman mañacutsun. Tsaynö mañacuptinmi, Dios Yaya cawaynin garaycunga, wañunanpagnö jutsata mana rurashga captinga. Pero canmi waquincag jutsaga asipag wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam gamcunata Dios Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag. <sup>17</sup> Llapan mana alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga wañurnin infiernupagnö mana condenacug.

<sup>18</sup> Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata manana rurar siginganta. Tsaynö jutsata rurarnin manana sigishgagam, Tsurin Señor Jesucristo cuidamantsic mana alli ruratsicug Supaypis jutsaman ishquitsimänapag. <sup>19</sup> Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa wamracuna cangantsictawan cay mundu entêruga mana alli espiritu Supaypa mandäduchö caycayanganta. <sup>20</sup> Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin rasumpacag Dios Yayata regenapag entenditsimangantsicta. Tsaymi nogantsicga rasumpa regentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota. Tsaynöpam Paywanga imayca jucllayllanö cawacuntsic. Señor Jesucristo rasumpacag japallan Dionintsic captinmi, Payman firmi criyicurnin imaypis mana ushacag cawayta chasquintsic. <sup>21</sup> Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana rasumpacag diosnö idolocunapita cuidacur shumag cawacuyanqui

## Segunda de San Juan Juanpa Ishcaycag Cartan

Cay ishchaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic jucläyacarpis, puntata gellgangannöllum.

Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag esplicacurlla quiquinpag nirgan: “Auquinyäcushga” nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam esplicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllum musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinquí Juanpa puntacag cartanpa esplicacuyninta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman saslana aywananpag.

### *Rasumpacagwan alli cuyanacuy*

<sup>1</sup> Noga auquinmi, Dios Yaya acrangán criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan alläpa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis alläpam cuyayashunqui.

<sup>2</sup> Tsaynöga gamcunata cuyayag shongantsichö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsichömi imayagpis caycanga. <sup>3</sup> Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendiciunnincunatawan llaquipäcuyninta, shumag alli päacuyninta y rasumpacag cuyacuyninta gamcunaman churaycayällämutsun.

<sup>4</sup> Alläpam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycayanganta musyasquir.

<sup>5</sup> Cananga alläpa cuyashga señora, alläpam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallanapita chasquingantsicllam.

<sup>6</sup> ¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag cäsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallanapita chasquingantsicnölla.

### *Llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan*

<sup>7</sup> Atscagmi llullacur engañacucuna cay patsachö puriyäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesucristo nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullacurnin parlagmi caycäyan. <sup>8</sup> Tsaymi quiquiquicuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyangayquita mana ni imaypis dejarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyangui.

<sup>9</sup> Pipis alläpa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuynta mana sigirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuynta rasumpa yachatsicucagmi siga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuyäyan. <sup>10</sup> Si pipis gamcunaman shamuy-curnin, jucläyapanö yachatsiyäshuyniquita munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyanguitsu ni saludayanquitsu. <sup>11</sup> Tsaynö yachatsicugta saludarnin wajinman chasquig runaga, paynö mana alli ruragmanmi ticranga.

*Juanpa ushanancag palabran*

<sup>12</sup> Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach cartal-lachöga llapanta niyagmantsu. Mas bienmi, visitacug shamuyta munaycä cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushicusquinapag.

<sup>13</sup> Dios Yaya acransan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, paycunatapis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

## Tercera de San Juan

### Juanpa Quimsacag Cartan

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishcaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótrifesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsicstu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyangancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótrifesnam cay cartata gellgagnin “Aunquinyashga” Juantawan waquincag criyicugcunata amat-sacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellgagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqui Juanpa Ishcaycag cartanpa espliacuyninta.

#### *Juan Gayota alläpa cuyanganta gellgangan*

<sup>1</sup> Noga auquin Juanmi, cuyay amigo Gayo saludarniqui lapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

<sup>2</sup> Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag.

<sup>3</sup> Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rasumpacagllachö firmi criyicur cawan-gayquita willaycayämaptin. <sup>4</sup> Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö cäsür cawaycayanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

<sup>5</sup> Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis lapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastërucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycäyanqui. <sup>6</sup> Paycunam lapan criyicug waugecuna goricäyanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sigiyänapag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag. <sup>7</sup> Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänapagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman

mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiyashgatsu.

<sup>8</sup> Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rasumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

#### *Ama Diótrifes mana allita rurangannöga ruraytsu, sinöga Demetrio allillata rurangannö ruray.*

<sup>9</sup> Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótrifes niyangan runaga, caynö mandacuynincunata chasquiyta mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amriento cayninwan alläpa gustaptin. <sup>10</sup> Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin lapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucläpita willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiyta munantsu. Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiyta munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiyta munayaptinpis payga lapan criyicugcuna goricäyänan wajipita gargoycan.

<sup>11</sup> Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.

<sup>12</sup> Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli ruraynincunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rasumpacagta willacuyangäta.

*Juanpa ushanancag palabran*

<sup>13</sup> Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümantsu. <sup>14</sup> Mas bienmi, pruntu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacusquinapag. Alli päsacuychö caycullay. Caychö amigoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amigöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

## San Judás Judáspa Cartan

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: “Jutsa rurayta mana dējashgapis Dios Yaya imaypis perdonamāshunllam” nir. Tsaynō llutan mana allacunata yachatsicur puriyapinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynōpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cāsuyānanpag.

### *Saludacuynin*

<sup>1</sup> Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin cayniwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamū Dios Yaya cuyar acarnin gayanganacggunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycāyāshunqui. <sup>2</sup> Dios Yayapa llaquipācuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachō shumag caycullātsun.

*Llullacur manacggunata yachatsicugcuna allāpa mantsacaypag castigashga cayānanpag cangan*

<sup>3</sup> Allāpa cuyashga wauegcuna y panicuna, noganō gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargā. Pero tsaynō yarparmi canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycāmū, rasumpa criyicuyniquicunachō alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyānayquipag Dios Yayapa wamrancuna car. <sup>4</sup> Nogam musyā llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycāyāmunganta. Tsaynō mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchōpis unaypitanam nirgan, infiernuman condenacar aywayānanpag. Tsay runacunaga allāpa mana alli rurag carmi, “Dios Yayaga perdonamāshunmi imaycata rurashgapis” nir, tucuyāy jutsacunata rurayānayquipag yachatsiyāshunqui. Tsaynō yachatsicurmi nogantsicpa japallan āmuntsic allāpa poderōso Señor Jesucristopis nēgarnin mana cāsuyantsu.

<sup>5</sup> Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpātsiyāniqitam munā, Señornintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacātsinganta. <sup>6</sup> Tsaynōllam waquincag angelcunapis mandanganta mana cāsuyanganpita castigarnin, allāpa mantsaypag tutapaychō cadenawan alli watashga imayyagpis gaycaraycātsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzganapag. <sup>7</sup> Tsay angelcunatanōllam Sodoma marcatawan Gomorra marcachō y cercancunachō tācug runacunapis, quiquincunapa munayllanta rurar ollgocunapis y warmicunapis lluta mana allacunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ninawan Dios Yaya ushacātsirgan. Tsaynōmi ushacātsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnō llapan jutsasapa cayanganta musyāyanpag.

<sup>8</sup> Tsaynō castigarnin ushacātsinganta musyaycarpis, llullacur yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachatsicurmi cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycāyan. Tsay runacunaga

shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö mas mandacuyyog poderösotapis contradecian. <sup>9</sup> Pero mas puedigcag quiquin Arcangel Miguelpis, Moiséspa ayanta Supaywan gechunacurnin manam malas pal-brangwanga piñapargantsu. Sinöga, “¡Quiquin Señormi piñapëshunqui!” nir-ganllam. <sup>10</sup> Pero tsay runacunaga llullacurnin mana allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachatsicur imayca wätacunanö mana pengacur munayangancunallata ruraycäyan. Tsaynö pengacuyypag llutan manacagcunata rimacuyanganpita in fiernuchö sufrirnin rurar ushacäyanga.

<sup>11</sup> ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa\* mana alli ejempluntam apaycäyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana allipa aywar caycäyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacunata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacäyanganömi cayanga.\*

<sup>12</sup> Llapayqui cuyanacurnin goricascuir micuyangayquichöpis mana pengacurmi, quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis mana respetar caycäyan. Tsaycunaga imayca quiquillancuna cuidarcuir mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui pucutayta wayra puritsignöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya tiempuchö ishca cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita tircascuir jitarishganö caycäyan. <sup>13</sup> Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra pushugay goricascuir, cuchuncunaman ishletsishga cuentam maytsaychöpis mana alli ruraynincunawan pengacuyypag caycäyan. Tsaycunaga lucero aywaycar ogracar shicwamushganö carmi, mantsacaypag alläpa tutapay pagas in fiernuchö imayyagpis sufriyanga.

<sup>14</sup> Tsaynöllam Adänpa willcanpa willcanpa Enoc shutiyog runapis willacug profeta cayninwan nirgan: “Quiquin Señortam ricashcä waranga waranga angelnincunawan shamuycagta, <sup>15</sup> llapan runacunata juzganapag. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata condenanga, mana alli rurag caynincunawan imayca mana allincunata rurar, Paypa contran tucuyläyapa ashacurnin rimacur mana alli rurag cayanganpita juzgarnin” nir. <sup>16</sup> Tsay runacunaga imaycatapis quējacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis quiquincunapita munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachagtucurmi imaycatapis aläbacurnin, quiquincunapita munayninpita yarpaynincunallata ruratsiyänanraycu alli shimincunallawan runacunata parlapar aläbapäyan.

*Señor Jesucristoman criyicugcunata consejarnin plëtungan criyicuyinincunachö firmi cawacuyänapag*

<sup>17</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauecuna y panicuna, yarpäyay Señornintsic Jesucristopa apostolnincuna, <sup>18</sup> gamcunata willayëshungayquita: “Cay patsa ushacänanpag junagcunam, quiquillancunapita munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyininta mana cäsurnin burlacug runacuna cayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay runacunam Dios Yayapa Espiritunta mana chasquishga car, quiquincunapita munayllancunawan runacunata chiquinacatsirnin raquicäsiyëshunqui.

<sup>20</sup> Pero gamcunaga, cuyashga wauecuna y panicuna, rasumpa firmi respetashga criyicuyiniquincunachö mas alli tsaräcur, Espiritu Santo pushayëshuptiqui Dios Yayaman imayypis mañacuyanqui. <sup>21</sup> Dios Yayapa cuyacuyinichö imayypis cawacuyanqui. Tsaynölla shuyëshun Señor

\* **1:11** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50. \* **1:11** Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

Jesucristo cutimungan junagchö cuyacuy llaquipäcuyninwan, cieluchö imaypis mana ushacag cawayta garamänapag.

<sup>22</sup> Manarag shumag entendir mana confiacugcunata llaquipäcuyniquicunawan yanapar shumag entenditsiyanqui.

<sup>23</sup> Runamajintsiccuna infiernuchö mana rupayänanpag salvar shumag entenditsirnin yachatsir, waquincagtapis llaquipar yanapashun. Pero mana alli ruragecunata llaquipärninpis mantsag mantsaglla cuidacuyanqui. Paycunapa mana alli ruraynincunata melanarnin ama chasquiyanquitsu, imayca wañushgapa tagra llatapan mana alli ruraynincunawan jancat pichucashganö captin.

### *Dios Yayata Alabangan*

<sup>24</sup> Japallan Dios Yayam poderöso salvacug cayninwan jutsaman mana ishquiyanayquipag tsapäycuyäshunqui. Tsaymi Pay cushicuypag glorianchö caycanganpa puntanman mana juc jutsannag alläpa cushishga chätsimäshun. <sup>25</sup> Pay alläpa cushicuynintsic catsun japallan jatun mandacuyyog poderöso Salvamagnintsic. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo alabashga cayätsun, mana ushacag poderöso cayninwan punta gallananpita asta cananyagpis y imayyagpis. Tsaynö Catsun.



## Apocalipsis

### Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganganpaggä Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangacunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgangan, tucuyläya sufrimientucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag.

Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunapag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic lllapan runacuna cawayämuptin Señor Jesucristo juzganapagcagtawan Payta lllapan chasquishgacagcunaga imayyagpis glorianchö pagta cawacuyänapag.

Manarag cay “Apocalipsis” libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin “San Juan” ningan librutawan quimsan cartacunata gellgangan. Tsay lllapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycäyan.

#### *Revelaciunchö imayca päsagta ricanganta San Juan gellgangan*

<sup>1</sup> Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur lllapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag.

<sup>2</sup> Juanmi lllapan rasumpacagta ricashga cumplidu testigu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuynta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin. <sup>3</sup> Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan lllapan caychö mandacur, gellgatsinganta lllapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay lllapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

#### *San Juan Dios Yayata agradëicurnin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan*

<sup>4</sup> Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcacunachö lllapan criyicugcunaman gellgamü:

Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsacuynta chasquiycuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espiritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin. <sup>5</sup> Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplidu mana juc pantag testigunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug lllapan reycunatapis mas mandacug poderöso.

Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi lllapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.

6 Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa sacerdotin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa cushicuypag glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun, alläpa poderöso canganpita! Tsaynö caycullätsun. <sup>7</sup> ¡Ricäyay pucutay rurincho shamuyagta! Llanan runacunam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricasquir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarnin llaquicur wagayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö caycullätsun.

8 “Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llanan imaycapitapis mas poderöso” ninmi Dios Yaya.

### *Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo ricangan*

9 Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynoncho pagta car, llapayquipa waueyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munangannö cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi präsu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuynta willacungäraycu. <sup>10</sup> Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycapti Espiritu Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag, <sup>11</sup> caynö nimagta:

“Gellgay cay llanan ricangayquita pergashpita librucho. Tsay gellgan-gayqui libruta apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunanam: Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman.”

<sup>12</sup> Tsaynöpam gepäman tumaycurgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag ima nimangantapis. Tsaymi ricaycurgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan candelëro niyangan ganchis caycagta. <sup>13</sup> Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycurgä, imayca “Diospita Shamushga Runanö”<sup>☆</sup> caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita cinturonwan asta pëchunuyag tsegllantapis watashgata. <sup>14</sup> Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanöragmi cargan. Tsaynöllam ñawinpis imayca juc nina llämanörag atsiyargan. <sup>15</sup> Chaquincunapis imayca juc achag jornuchö tsullur alli limpiashga gori gellay chipacyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnöragmi cargan. <sup>16</sup> Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis imayca ishcanläpa filushga puncha espädanö yargogan. Gagllanpis imayca rupay alläpa chipacayar atsiyurnin achagnömi cargan.

<sup>17</sup> Tsay llatanpa ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquigä. Tsaynö shicwasquiptimi derëchucag maquina umäman churaycamur nimagtan: “Ama mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag. <sup>18</sup> Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawatsimushag y infirrupa llävitapis mandacuy poderniwan catsishag. <sup>19</sup> Tsaymi gellgay canan ricangayquitawan ima päsaycanganta y shamug tiempuchöpis ima päsanapag canganta. <sup>20</sup> Caymi significädun derëchucag maquichö ganchis lucërocunawan goripita rurashga ganchis candelërocuna ricangayquicunapa: Tsay ganchis lucërocuna ricangayquigam ganchis marcancunachö criyicugcunapa angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunam ganchis marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacucuna cayan.

☆ 1:13 Dn 7:13.

## 2

*Efeso marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

<sup>1</sup>“Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, derëchucag maquinchö ganchis lucërota catsirnin, goripita ganchis candelërocuna rurinpa purig: <sup>2</sup> Nogam musyã, llapan imaycatawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allicunallata rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurni imapis mana alli rurag runacunataga awantanquitsu. Musyãmi llapan ‘Apostolmi cá’ nigcunata pruebaman churangayquita, paycunaga manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripurgoyqui alläpa llulla cayanganta. <sup>3</sup> Gamga allish pacienciyaiquiwanni imaycata sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar ni pishipar nogapa shutiraycu willacurnin arushcanqui. <sup>4</sup> Pero gampa contrayquim juc capaman: Gamcunaga mananam puntata cuyayã mangayquinöga cuyayãmanquinatsu. <sup>5</sup> ¡Yarpäyay maypita shicwamushga cangayquita! Arepenticurnin unay allicunallata rurayangayquinölla shumag alli cawacuyay. Si mana arepenticuquiqui contrayqui shamuycurmi, marcayquicunachö candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricaycur mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana goricäyãnanpag. <sup>6</sup> Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaitascunapa mana alli ruraynincunata chiquingayquim faborniqui caycan. Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin melanãmi. <sup>7</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyãtsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyãnanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapanpis jutsacunata vencernin shumag cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug jachapa wayuyninta micutsishag.

*Esmirna marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

<sup>8</sup>“Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin cawascamur imayyagpis cawag: <sup>9</sup> Nogam musyã sufrirnin wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi criyicuyniquiwanni rïcu caycanqui. Musyãmi judiucuna contrayqui parlarnin imanö calumniãyãshungayquita. Pero tsay runacunaga manam rasumpacag judiutsu caycan, sinöga supaycuna goricäyãnan wajinöllam. <sup>10</sup> Ama llapan imayca sufriyãnayquipagcagpita llaquicurnin mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca carcelman gaycunö pruebayãshuptiqui, chunca junag alläpa sufritsir gaticachãyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc alli premiü corönanö mana ushacag alli cawayta garayãshayqui. <sup>11</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyãtsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyãnanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag alli cawacugcunaga, manam infiernuchö ushacag aawayangatsu.

*Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

<sup>12</sup>“Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, ishcanläpa alläpa filuyog espädata catsig: <sup>13</sup> Musyämi Supay jamaycur mandacamungancho täcungayquita. Pero tsaynö caycarpis shutiraycum alli firmi tsaräcurnin cumplidu cawacuycäyanqui. Gamcunaga manam nogam criyicuyniucunataga ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug alläpa cumplidu testigü Antipasta wañutsiyaptinpis. <sup>14</sup> Pero tsaynö caycaptinpis juc ishca cösacunatam contrayqui catsi: Tsay Pergamo marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuynincunata dejayta munayantsu. Paymi pläturnincuna yachatsishga Balac jutsacunata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balaca yachatsirgan, idolocunaman micuycuna churayanganta micur y upyar, asta warmicunawan ollgocunapis jucnin jucninwan puricur cayänanpag. <sup>15</sup> Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis Nicolaítauscunapa yachatsicuynincunata dejayta munayantsu. <sup>16</sup> ¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin arepenticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam shamuycur llapanwan peleashag, shimipita yargog espädawan. <sup>17</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Pipis jutsacunata vencernin yargogtagam, pacaraycag ‘manä’ niyangan micuyta garashag. Tsaynöllam entregashag yurag rumichö juc mushog mana regeshga shutin gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

*Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin*

<sup>18</sup> “Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina lämanörag atsiyaptin, chaquinpis imayca juc jornuchö tsullatsirnin alli limpiashga gori chipacyag gellaynörög caycag: <sup>19</sup> Musyämi allacunata rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug y alli pacienciacug cayangayquitapis. Tsaynöllam musyä puntata rurayangayquipitapis cananga mas allacunatana rurac cawacuycäyangayquita. <sup>20</sup> Pero tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan warmi ‘Diospa servignin profëtam cä’ nir, llullacurnin mana allita rurayangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnicunata llullatsirnin mana allacunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan mana allacunata ruracar puricuyänanpag. Tsaynöllam yachatsicun idolocunaman churayangan micuycunatapis micuyänanpag. <sup>21</sup> Nogagam tiemputa goshcä jucnin jucninwan puricur mana allacunata ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman cutinanpag. Pero payga manam munashgatsu ni mana allacunata ruracar jucnin jucninwan puricuytapis dejashgatsu. <sup>22</sup> Tsaymi cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir catsishag. Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag, si tsay warmiwan täcurnin jutsacunata rurac yachacuyanganpita mana arepenticuyaptinga. <sup>23</sup> Tsay warmipa wamrancunatapis sufritsirmi jancat wañutsishag. Tsaynöpam llapan criyicur goricagcunapis musyayanga, yarpaynincunatawan shongoncunata rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis pägayäshayqui, segun allita o mana allita rurayangayquiman. <sup>24</sup> Tsay Tiatirachö waquicugcunaga manam tsay warmipa yachatsicuynintawan Supaypa mana alli pacayllapa ruraynincunata cäsuyashcanquitsu. Tsaymi cananga alli cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga

rurayänayquipag mandayäshayquinatsu. <sup>25</sup> Pero nogagam caycunallata munä: Alli firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur asta cutimungäyag cawacuyänayquita. <sup>26</sup> Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata rurar asta wañunganyagpis cawagcagtagam, llapam naciuncunachö runacunapa mandagnin cananpag churashag. <sup>27</sup> Taytä nogata llapan mandacuyninta garamangannömi,

‘Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.

Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.\*<sup>28</sup> Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag lucërotapis. <sup>29</sup> Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espiritu Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

### 3

*Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin*

<sup>1</sup> “Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Espiritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis lucëronata catsignin: Musyämi llapan imayca rurangayquitawan ‘Cawanmi’ nir aläbayäshungayquita, però gamga wañushganömi caycanqui.

<sup>2</sup> ¡Ricchacuyay! Llapan ushacänanpag caycag criyicuyniquicuna quëdashgata shumag cuiday. Nogam ricarnin musyä llapan rurangayquitawan Dios Yayäpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita. <sup>3</sup> Tsaymi yarparar cäsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiayangayquita.

Tsaynölla llapan mana alli rurayniquita dëjasquir arepenticurnin allacunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnö shuyararnin mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnömi mana musyangayqui öra cutimushag. <sup>4</sup> Pero tsaynö caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishcaj runacuna cayanragmi, imayca llapanancunata mana tagräcugnö alli ruragcuna. Tsaymi paycunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta merëciyan. <sup>5</sup> Pipis llapan jutsacunata vencegnö dëjayaptinga, Sardispita alli rurag runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana ushacag cawaypag apuntangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga ni imay börrashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa puntanchö paypa shutintaga yarpäshag.

<sup>6</sup> Llapanpis rinriyogcagga شمار wiyarnin entendicuyätsun Espiritu Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

*Filadelfia marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyin*

<sup>7</sup> “Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa llävinta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta püedingatsu ni wichgasquiptinpis ni pi quichayta püedingatsu: <sup>8</sup> Musyämi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnö mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutiraycu Palabräta mana ni juc nëgamar cäsuyämashcanqui. <sup>9</sup> Tsaymi Supaypa mandacuyninchö goricäyangan wajinö caycar ‘judium cayä’ nir, mana rasumpa judiu caycar

\* 2:27 Sal 2:8-9.

llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyashurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta. <sup>10</sup> Nogam mandacuyñiwan mandayashcag imaycata sufrirpis alli pacienciayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayänayquipag. Tsaynö alli cumplidu cawayangayquipitam, cay enteru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis cuidayashayqui. Tsaynömi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag. <sup>11</sup> Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gehuyashunayquipag. <sup>12</sup> Pipis jutsacunata vencernin dëjagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayänapag churashag. Tsayman churasquiptiga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushga Diospa mushog marcan Jerusalénpa shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquüpa mushog shutütapis gellgashag. <sup>13</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.

*Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuyñin*

<sup>14</sup> “Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelinman: “Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplidu testigu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camargan mas poderyog mandacug captin: <sup>15</sup> Musyämi llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman! <sup>16</sup> Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui. <sup>17</sup> Gamcunaga ‘Alläpa ricum cantsic, nogantsicta imayca riquësata allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.’ Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapranö jutsasapa cayangayquita. <sup>18</sup> Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejyag, nogapita ninawan tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyänayquipag. Tsay gorita rantisquirmi siga, rasumpa ricuga cayanqui. Tsaynölla nogapita yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita tsapäcugna shucucuyänayquipag. Nawiquicunapag jampitapis nogapita rantiyay, imayca gapranö cayangayquipita cuticagnö mas allishna ricäyänayquipag. <sup>19</sup> Nogagam llapan cuyangäcagcunata piñaparnin plëtur correji. Tsaymi gamcunapis llapan voluntäniquicunawan jutsayquicunapita arepenticur Dios Yayaman cutiyay. <sup>20</sup> Ricäyämuy puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis voznita wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi pay Nogawan y Nogana paywan pagta micuyashag. <sup>21</sup> Si pipis jutsanta vencernin dëjaptinga, noga wañuyta vencengäpita Taytä jamacunä entregamangannöllam, nogapis jamacunächö juc sitiuta garashag nogawan pagta jamacunanpag. Imayca Taytäwan pagta jamayangänömi, paywanpis pagta jamacuyashag. <sup>22</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.”

## 4

*Dios Yaya glorianchö alabashga catsun*

<sup>1</sup> Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacunäächömi, cieluchö juc puntu quicharaycagta ricaycürgä. Tsay punta imayca trompëtanö juc vozta wiyangämi nimargan: “Masqui cayman shamuy, canan cay lapan imayca päsauptin ima päsananpagcagta ricätsinagpag” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö nicämaptinmi, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayata adorarnin mañacürgä. Tsaymi ricaycürgä cieluchö juc jatun shumag jamacuna tröno churashgachö juc jamaycagta. <sup>3</sup> Tsay jamacuna trönochö jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag y puca ruminömi atsicuyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsicuyag verde turmanyuypis tumat cargan. <sup>4</sup> Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishca y chunca chuscu (24) jamacunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa yurag llatapashga y umacunachöpis chipacyag goripita corönashga ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincuna jamaycäyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuywan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis lunyarrag rupaycäyargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun. <sup>6</sup> Tsay jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag cristalnörög caycargan.

Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancunachömi, chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö ñawishga cayargan. <sup>7</sup> Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö cargan. Juccagnam imayca juc törrunö y juccagpanam gagllanpis imayca runapanö cargan. Tsaynöllam juccag cawaggpis imayca juc pitsag päriycag ricuglla cargan. <sup>8</sup> Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa sogta riprancuna cargan. Tsay cawagcunaga jananpawan rurinpa y riprancuna gopinchöpis maytsica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa junagpapis caynö niytaga pärayargantsu.

“¡Santo, santo, santo,

Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,

Puntapis, cananpis y shamugpagcaggpis caycag!”

<sup>9</sup> Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, lapan cushishga adorarnin agradëcicuyan tsay trönochö mana imaypis ushacag cawayyog jamaycagta, <sup>10</sup> tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana imay ushacay Cawayyogta adorayargan. Tsaymi Paypa puntanman corönancunatapis churasquir adorarnin niyargan:

<sup>11</sup> “Señor Dios Yayalläcuna,  
alläpa poderöso cayniquiwanmi,  
cay lapan imayca ricäyangäta,  
mana ni imacagpita camashcanqui.  
Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam  
cay lapan camangayquicunapis caycäyan.  
Tsaymi gamta lapan cushicuywan alabar,  
agradëcicuyarniqui adorayänagta merëcinqui” nir.

## 5

*Dios Yayapa Corderum pergashpita röloshga libruta quichangan*

<sup>1</sup> Tsaypitam trönochö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita libruta ricaycürgä, jananpawan rurinpapis gellgashga, röllornin ganchis selluwan sellushgata. <sup>2</sup> Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin

jinchicuycur caynō ninganta: “¿Pitan puedin llapan sēllunta rachishquir, cay libruta quichamuyta?” nir. <sup>3</sup> Pero manam cieluchō ni cay patsachō ni patsa rurinchōpis cargantsu, tsay libruta quichayta ni imapag gellgashga canganta ricaytapis. <sup>4</sup> Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni ricayta merēcinganta ricar, allāpa mantsacarnin mana pārappa wagargā. <sup>5</sup> Tsaynō wagaycaptūmi, tsay ishca chunca chuscū (24) respetashga auquincunapita jucnin nimar-gan: “Ama wagaynatsu, canan masqui ricanqui Judāpa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi llapanta venceshga. Tsaymi cananga Payga ganchis sēlluta rachiya merēcin, tsay pergashpita rōlloshga libruta quichamunga” nir.

<sup>6</sup> Tsaychō caycangāpitam trōnopa y chuscun cawagcunapawan ishca chunca chuscū (24) respetashga auquincunapa puntanchō Dios Yayapa Cordērunta ricaycurgā. Tsay llapanacunapa puntanchōmi Dios Yayapa Cordērun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan wa-granpis ganchismi cargan. Tsay ganchis ñawinga ganchis waganmi Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachō llapan imay-cata ricaycāmungantam musyatsicun. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yayapa Cordērun ayway-cur, jamacunachō jamaycagpa derēchucag maquinpita libruta chasquisquir-gan. <sup>8</sup> Tsaynō libruta chasquisquiptinmi, chuscun cawagcunawan ishca chunca chuscū respetashga auquincunapis, Dios Yayapa Cordērunpa pun-tanman gongorpacuyargan. Tsaychōmi llapan auquincunapis maquincunachō cada ūnu arpancunawan y goripita cōpa junta incienciuncuna ap-tashga caycāyargan. Tsay incienciuga cargan, Dios Yayaman llapan criyicug-cunapa mañacuyinincunam. <sup>9</sup> Cay mushog cantutam llapan cantayargan:

“Gammi cruzchō yawarniquita jicharnin wañur,  
Dios Yayapa runancuna cāyānapag rantiyāmashcanqui.

Llapan naciunpa marcancunapitam,

tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salvayāmashcanqui.

Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin,

Sēlluntapis quichayta merēcinqui. <sup>10</sup> Gammi sacerdotícunata churashcanqui  
Mandacuy Reynoyquichō

Dios Yayantsicta imayyagpis serviyānanpag.

Tsaymi cananga cay llapan patsachō mandacuyānanpag churashcanqui.”

<sup>11</sup> Tsaypitam ricaycurgā trōnopa entēruncunachō y chuscun cawagcunapawan ishca chunca chuscū (24) respetashga auquincunapa wagtancunachō tumat allāpa atscā waranga waranga mana yupaytapis pueđipag angelcunata. <sup>12</sup> Tsaymi jinchi gayaycacha alabarnin cantar niyargan:

“¡Dios Yayapa Cordērun wañugllam,

llapantsic alabanata merēcin!

¡Payllam llapan podertawan imayca riquēsata,

llapan yachaycunawan callpata

y gloriachō llapan adoraciontapis chasquiyta merēcin!” <sup>13</sup> Tsaynōllam wi-yargā, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchō y cay patsachō y patsa rurinchō y lamar rurinchō caycagcunapis cantaycāyagta:

“¡Alabashga catsun, jamacuna trōnochō jamaycagwan

Dios Yayapa Cordērunpis, llapan cuyacuy cushicuyinintsicwan

Gloriachō alabashga cāyātsun,

llapan adoracionnintsicwan

poderōso canganpita!



¡Tsaynölla imayyagpis catsun!” <sup>14</sup> Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan: “¡Tsaynö caycullätsun!” nirnin.

Tsay ishchay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis, lllapanmi gongorpacuycur adorayargan.

## 6

### *Ganchis sellucuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sellupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörög gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>2</sup> Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin lllapanta vencergan y maytsay aywanganchöpis lllapan imaycata vencernin siginanpag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag selluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ishchaycag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>4</sup> Tsaynam yapay juc nina lunyagnörög puca püru bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatam entregayargan cay patsapa lllapan cushicuynintawan alli päscuyninta gechurnin, lllapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänanpag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag selluta rachisquiptin, quimsacag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycargä. Tsay bestian montashga runam maquinchö juc balansata catsirgan. <sup>6</sup> Tsaymi cawagcunapa rurin-pita juc voz caynö nigta wiyargä: “¡Juc kilo trëgu o quimsa kilo cebädallam juc junag aruyya päganga! ¡Pero ama aceitiwan vinotaga perdetsiyanquitsu!” nir.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag selluta rachisquiptin, chuscucag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>8</sup> Tsaynam imayca wañunaycagnö yuragaycag bestiata ricaycargä. Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta juc cäsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay Wañuypag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa cäsi chuscucag partinchö mandacuyänanpag podernincuna entregargan. Tsaynöpam pacyunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyaycunawan, cay patsachö chucaru mana allicag wätacunawan, wañutsirnin jancat ushacätsiyänanpag podernincuna chasquiyargan.

<sup>9</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag selluta rachisquiptin ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna altarpa gopinchö caycäyagta. <sup>10</sup> Tsay almacunam jinchi vozncunawan niyargan: “Alläpa poderöso Mandacug Santo Señorlläcuna, gamga lllapan imayca änicungayquitam cumplingui. ¿Imayyagrag shuyanqui wañuynicunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin venganyquipag?” <sup>11</sup> Tsaynam yurag llatapancuna lllapanta garaycur nrgan: “Gamcunaga juc ishchay tiempu shuyäyanquiragmi, lllapan waueyquicuna allillata rurarnin cawayanganpita wañutsiyanganyag. Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli

Willacuyñinta willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempu gamcunapag chämungan junagyag.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag selluta rachisquiptin, mantsacaypag patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto llatapashganömi rupaypis corgan. Quillapis imayca yawarnömi puca püru tircasquirgan. <sup>13</sup> Tsaynöllam lucërocunapis imayca gepa yuriggag igos alläpa wayrawan shushurnin ogracagnö cay patsaman shicwayämurgan. <sup>14</sup> Cielupis imayca pergash gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay lllapan jircacunawan gochacunapa rurinchö tsaqui patsa ishacunapis jucläman witishga cayargan. <sup>15</sup> Tsaynam lllapan cay munduchö reycunawan alläpa yachayyogcuna, militaracunapa mandacugnincuna, ricucuna, imaychö mas mandacugcuna, lllapan esclävucunawan libricag runacunapis, alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchuncunaman tsincacuyargan. <sup>16</sup> Tsaymi tsay lllapan mantsacaywan tsincacugcunapis gagacunatawan jircacunata niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman juchumur tsapas-cayällamay jamacuna trönochö jamaycagpa puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa castigunpita! <sup>17</sup> Cananmi säga rասմա mantsacaypag castigu junag chamushga. ¿Dios Yayapa cay rabiaynin castigutaga pirag ichiraycarnin awantanga?”

## 7

*Israel casta runacunapita juc pachac chuscu chunca warangalla señalashga cayangan*

<sup>1</sup> Tsaycuna lllapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa chuscunlä esquinancunachö ichiraycäyagta ricaycargä. Tsay chuscun angelcunam, cay patsaman, lamarman ni jachacunamanpis, chuscunlädopa shamug wayrata mana juc wayrämunanpag tsaparaycäyargan. <sup>2</sup> Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan lädupita cawag Dios Yayapa sellunta catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay angelmi jinchiyucur gayargan, cay patsatawan lamarcunata mana allita rurarnin yagatsinanpag podernincuna chasquishga chuscun angelcunata: <sup>3</sup> “Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sellunwan urcuncunachö señalayaptiga, amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc jachacunallatapis, mana allita rurarnin yagatsiyanquiragtsu.”

<sup>4</sup> Tsaypitam lllapanta yupar acarnin señalayanganta wiyargä: Juc pachac chuscu chunca chuscu warangallata lllapan Israel casta runacunapita.

<sup>5</sup> Chunca ishca y warangatam Judäpa castanpita señallargan,

chunca ishca y warangatam Rubénpa castanpita,

chunca ishca y warangatam Gadpa castanpita.

<sup>6</sup> Chunca ishca y warangatam Aserpa castanpita,

chunca ishca y warangatam Neftalípa castanpita,

chunca ishca y warangatam Manasés pa castanpita.

<sup>7</sup> Chunca ishca y warangatam Simeónpa castanpita,

chunca ishca y warangatam Levípa castanpita,

chunca ishca y warangatam Isacarpa castanpita.

<sup>8</sup> Chunca ishca y warangatam Zabulónpa castanpita,

chunca ishca y warangatam Josépa castanpita,

chunca ishca y warangatam Benjamín pa castanpita

*Chaquincuna puntanyag maytsicag yurag llatapashgacuna*

<sup>9</sup> Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag runacuna yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata parlagcunatapis. Jamacuna trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa maytsicam cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan runacunam yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta aptashga cayargan. <sup>10</sup> Llapancunam alläpa jinchi gayaycacha niyargan:

“Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,  
Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,  
Japallan salvamagnintsic canganpita.”

<sup>11</sup> Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacunachö Dios Yayata adorarnin, puntanman llapan gongorpacuyargan gagllancunapis patsaman changanyag. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayata alabarnin adorar niyargan: “¡Tsaynö caycullätsun!

Llapan alabacioncunawanmi,  
cushicuy yachayniquipita agradëcicuyag,  
llapan poderniquiwan yanapacuyniqui,  
cushicuy adorayäshungayquiwan  
llapan callpayog, Dios Yaya,  
imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.  
¡Tsaynö caycullätsun! ¡Amen!”

<sup>13</sup> Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: “¿Picunatan cay llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?” <sup>14</sup> Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”

Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa Cordërunpa cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llatapancunata tagsharnin yuragyätsiyashga. <sup>15</sup> Tsaymi tsay limpiu llatapayogcunaga, Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan. Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata serviyan.

Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.

<sup>16</sup> Paycunaga mananam mallagaytawan yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu. Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis manana rupanganatsu ni achachayninpis dänanganatsu.

<sup>17</sup> Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi paycunataga imayca üshacunatanö mitsignö cuidanga. Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapanta pushanga. Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

## 8

### *Ganchiscag sëlluan goripita rurashga incienciu goshnüsicuna*

<sup>1</sup> Tsaypita Dios Yayapa Cordërun pergashpita librupa ganchishcag sëllunta rachisquiptinmi, cieluchö cäsi pullan öranö jancat tsunyasquirgan.

<sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta ricaycargä. Paycunatapis ganchis trompëtanacunam entregayargan.

<sup>3</sup> Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnüsicunam ap-tashga yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna trönonpa puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman ichiycurmi Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta, atsa incienciuta tsay angel altarpa jananchö goshnüsirgan. <sup>4</sup> Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshninin, altuchö Dios Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta. <sup>5</sup> Tsaypitam angelga incienciu goshnüsicunata aptarcur, altarpita shansha ninata wiñarcur, cay patsa mundu jananman jichasquirgan. Tsaynam gararrag magacur, illagocur, patsapis cuyurgan.

### *Llapan trompëtacuna*

<sup>6</sup> Tsaypitam ganchis angelcuna catsiyangan ganchis trompëtata töcayänapag prevenicuyargan.

<sup>7</sup> Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallaycamurgan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan. Tsaynöllam llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis ruparnin ushacäyargan.

<sup>8</sup> Tsay ganchispita ishcaycag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca juc lunyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman shicwarpurgan. Tsaynöllam lamarpapis quimsacag partin yawar püru ticasquirgan. <sup>9</sup> Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllam lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar ushacäyargan.

<sup>10</sup> Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag lucëro imayca lunyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamurgan. Tsaynöllam pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan. <sup>11</sup> Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag “Ajenjo” shutin cargan. Tsaymi llapan yacucunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla ticasquiyargan. Tsay ayag venenösu ticasrag yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.

<sup>12</sup> Tsay ganchispita chuscucag angel trompëtata töcasquiptinmi, rupaypa quimsacag partin jancat tutapayman ticasquirgan. Tsaynöllam quillawan llapan lucërocunapita quimsacag partin tutapayman jancat ticasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag partincunapis ni juc atsicayäyargantsu.

<sup>13</sup> Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi mantsacaypag jinchi vozninwan nürgan: “¡Allau! ¡Allau! ¡Allau! ¡Cay patsachö llapan täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtanuncata jinchi töcasquiyaptin imanörag callanga!”

## 9

<sup>1</sup> Yapay tsay ganchispita pitsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita juc jatuncag lucëro cay patsaman shicwamushgata ricargä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag tutapay uchcupa llävinta entregargan.

<sup>2</sup> Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapasatsirgan. <sup>3</sup> Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur, maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna entregayargan,

imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänapag.<sup>4</sup> Tsay pärig curucunata cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc jachallatapis mana yagatsiyänapag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sellunwan urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin dñananpagmi mandargan.<sup>5</sup> Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänapagtsu, sinöga pitsga quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufritsicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan.<sup>6</sup> Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyangatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.

<sup>7</sup> Tsay mirarnin witsicar pärrin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtaga jatusag bestiacunanöragmi cayargan. Tsaymi umancunachö imayca goripita corönashganö gagllancunapis imayca juc runapa gagllannö cayargan.<sup>8</sup> Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi cargan.<sup>9</sup> Cuerpuncunapis imayca fierropita chilëquiwanö tsapashgam cargan. Älancunapa gayarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtacunata garacharcu guerraman peleag aywagnömi gayarargan.

<sup>10</sup> Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runacunata venenancin dñanar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyatsiyänapagpis podernincuna cargan.<sup>11</sup> Tsay mirarnin witsicar aywag curucunapa mandagnincunam mantsacaypag tutapay uchcupita angel cargan. Tsay angelpam hebreo parlaychöga “*Abadon*” shutin cargan y griego parlaychönam “*Apoliön*.”\*

<sup>12</sup> Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päsashganam. Pero ishcaycag alläpa mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi shamuycäyan.

<sup>13</sup> Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëтата töcasquiptin, Dios Yayapa puntanchö caycag goripita rurashga altarpa, chuscun esquinä warganpa rurinpinpita juc mantsacaypag vozta wiyargä.<sup>14</sup> Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag angelta nirgan: “Jatun mayu ‘Eufrates’ cuchunchö chuscun angelcuna wataraycagta cachämuy.”<sup>15</sup> Tsaymi chuscun watarag angelcunata cachasquiyaptin, llapan munduchö runacunapita quimsacag partinta wañutsiyargan. Paycunaga tsaynö cayänanpagmi, imay watapag imay quillapag imay junapag o imay öröpagpis unaypitana destinashgana cayargan.<sup>16</sup> Tsaypitam maytsicag bestiacunawan llapan soldäduncunata yupanganta wiyargä. Tsay soldäduncunaga ishca pachac waranga warangam (200,000,000) maytsica cayargan.

<sup>17</sup> Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestiacunata montagnincunapam pëchuncunachöpis fierronö chilëqui armancunapis imayca nina luyagnö puca pürüwan imayca asufrinö gallwa pürü y azulmi cayargan. Bestiacunapa umancunapis imayca leonpa umannömi cargan y shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufri yargamurgan.<sup>18</sup> Tsay shimincunapitam luyarnin goshnintin asufri yargamur mana allita rurarnin ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan runacunapita quimsacag partin

\* **9:11** Apoliön quechua parlaychöga “Jancat Ushacätsicug” ninanmi cargan Ap 9:11.

wañur ushacäyargan. <sup>19</sup> Tsay bestiacunapaga shimincunapawan chupancunallachömi podernincuna cargan. Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö umayog alläpa mana alli dänacugmi cargan.

<sup>20</sup> Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacaycäyaptin, unay mana alliconata rurayangantawan mana supaycunata adorayangantaga manam dējayargantsu. Tsaynöllam dējayargantsu goripita, gellaypita, brincipita, rumipita, gerupita rurashga idolocunata adoraytapis. Tsaycunapita rurashga idolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriytapis puediyantsu.

<sup>21</sup> Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan warmipis ollgopis mana alliconata rurar lluta puricuyta ni brüja ruraytawan suwacuytapis dējayargantsu.

## 10

### *Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru*

<sup>1</sup> Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycürgä, pucutay rurinchö uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninagwanrag. Gagllanpis imayca rupaynörög chancancunapis imayca ninawan lunyaycag columnacunanömi cargan. <sup>2</sup> Maquinchönam juc ichiclla rölloshga libruta quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag chaquin lamarman jarushga y it-sogcag chaquinnam cay patsaman jarushga cargan. <sup>3</sup> Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörög gayacurgan. Tsaynö gayacusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa vozninta contestar alläpa mantsacaypag gayararnin wiyacargan. <sup>4</sup> Tsay ganchis magacuycuna gayaräyanganta wiyasquirmi gellganä caycargan. Pero tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: “Ama cay ganchis magacuycuna parlanganta willacunquitsu ni gellganquitsu” nimagta.

<sup>5</sup> Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö caycag angel ricangä, derëchucag maquina altu cieluman pallarcur, <sup>6</sup> jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcunapawan cay llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan: “¡Cay tiempu ushacashganam mananam shuyaräshunnatsu! <sup>7</sup> Pero tsay ganchiscag angel trompëtanta töcar gallananpag tiempu chäramuptinmi, pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö cumplinan örapagmi quiquinpa servignin willacug profëtancuna unay tiempupitana willacatsirgan.”

<sup>8</sup> Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimargan: “Ayway, lamar jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel aptarangan quicharaycag ichic libruta aptarcuy” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam witiyurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic libruta mañargä. Paymi nimargan: “Cay libruta, achcurcur micunqui. Shim-iquichöga imayca alläpa mishquinömi canga. Pero pachayqui rurinchöga alläpa ayagmi ticranga” nir. <sup>10</sup> Tsay ichic libruta angelpa maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita micusquirgä. Pero tsaynö micusquiptimi pachä rurinchö alläpa ayagman ticrasquirgan. <sup>11</sup> Tsaynam nimargan: “Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya imanینگanta, cay llapan marcacunapa, näciuncunapa, tucuyläya parlaycunapawan llapan reycunapagpis. Tsay llapan runacunata imayca päsanapag cangancunata willacunqui.”

## 11

*Ishcag testigucuna*

<sup>1</sup> Tsaypitam tupucuna vâraricug geruta entregamarni mandamar nimar-gan: “Sharcurin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mâ calculay aycag runacunatan Dios Yayata tsay templuchô adoraycâyan. <sup>2</sup> Pero tem-plupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiutagam juclâpita mana judiucagcunapag entregashga. Paycunam respetashga santo sitiuta chuscuna ishca quillayag jarutâcuyanga. <sup>3</sup> Pero ishca testiguncunatan imayca lûtogtanô lino costalpita llatapashgata cachashag, juc waranga ishca pachac sogta chunca junag nogapag profêtisar willacuyânapag” nir.

<sup>4</sup> Cay entêru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan testiguncunaga. Tsay testiguncunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchô ishca candelêrocunawan ishca olivo jachacuna musyatsicurnin caycâyan.\* <sup>5</sup> Si pipis mana allita rurarnin testiguncunapag contran dâñayta munayaptinga, shimincunapitam nina yargamunga llapan chiquignincunata rupar jancat ushacâtsinanpag. Tsaynôllam pipis mana allita rurarnin dâñayta munarga, quiquillan ruparnin dâñacur wañur ushacânan. <sup>6</sup> Cay ishcan testiguncunapaga Dios Yayapag willacuyangan tiempo, cay patsaman manana ni juc tamya shicwamunapag cieluta wichgasquiyânapagpis podernincunam can. Tsay podernincunawanmi yacupita yawarman tircascatsir, cay patsatapis pârig curucunawan y tucuyâyâ mana alli geshyaycunawan ayca cuti imanô munayanganmanpis sufritsiyta puediyan. <sup>7</sup> Pero tsaymi cananga llapan willacuyanganta ushasquiyaptin, uchcupita mantsaypag jatuncaray wâta yargascamur, ishcan testiguncunata gaticachar vencernin wañusinga. <sup>8</sup> Tsaynô wañuscatsirmi tsay testiguncunapa ayancunatapis Señor Jesucristota crucificâyangan marcapa plâzanchô jitarâtsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusaléntam, mana alli rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan. <sup>9</sup> Tsay ishcan willacugcunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi ricarâyanga, tucuyâyâ casta, parlag, juclâ naciun marca runacuna. Tsay ayancunataga manam ni pipis pampayânananta munayantsu. <sup>10</sup> Llapan cay patsachô tâcugcunam tsay ishcan testigucuna wañuyanganta allâpa cushicuyanga. Tsay ishca testigu profêtacuna Dios Yayapag willacur allâpa mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis cushishga garanacurnin jucnin jucninwanpis cayanga. <sup>11</sup> Pero tsaypita quimsa junag llapanpita Dios Yaya cawascasimuptinmi, ishcan yapay sharcayâmurgan. Tsaymi tsay testigucuna sharcamugta ricarnin caycagcunapis allâpa mantsacashga cayargan. <sup>12</sup> Tsaynam ishcan testigucuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: “Cay altupa sÛbiyâmuy” nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchô llapan chiquignincuna ricaraycâyaptin aywacuyargan. <sup>13</sup> Tsay ôram allâpa mantsacaypag patsa cuyuptin, juc marcapa chunca partin juchusquiptin, ganchis waranga (7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar quêdagcag runacunapis jancat mantsacashga cieluchô caycag Dios Yayata alabayargan.

<sup>14</sup> Tsaynômi ishcaycag mantsacaypag mana alli ushacayga päsargan. Pero quimsacag mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagman caycan.

*Ganchis ultimucag trompêta*

<sup>15</sup> Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompêtanta tôcasquiptin, cieluchô mantsacaypag jinchi vozguna nimugta wiyayargâ:

\* 11:4 Zac 4:3,11-14.

“Llapan cay mundupa mandacuynincunaga, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon cananpag tiempu chämushganam.

Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar.”

<sup>16</sup> Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishca y chunca chuscu respetashga auquincuna, gongorpacuycur gagllancunapis gatlancunapis patsaman tincunganyag umpuycur Dios Yayata adorar <sup>17</sup> niyargan:

“Imanömi agradëcicyällag Señor,

alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita.

Gammi canqui, gammi cargayqui y shamunayquipagnam caycanquipis.

Tsaymi llapan poderniquiwan Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gal-lashcanqui.

<sup>18</sup> Llapan naciuncunapis piñashgam cayargan.

Pero rabiayniquiwan castiganayquipag junag chamushganam.

Tsaymi llapan wafushgacunata cuentata mañarnin juzganqui.

Tsaynöllam llapan gampag allita parlar willacur,

servigniqui profëtaçuna llapan gamwan pagta jutsannag cawar shutiquichö jatusagcunawan ichishagcunapis adorashugniquicunata allicag premiuta garanayqui öra chämushga.

Tsaynöllam cay munduta mana allita rurarnin ushacätsigcunata, ushacätsinayquipag tiempu chamushgana.”

<sup>19</sup> Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa templun quichacasquirgan. Tsay templuchömi mushog conträtun rurangan sagrädu arcapis ricacargan. Tsaychömi gayararrag magacuycunawan illagocuycunapis cargan. Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan mantsacaypag runtupis shicwamurgan.

## 12

### *Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta*

<sup>1</sup> Tsaypitam cieluchö juc mantsaypag señal yurisquirgan. Tsay señalgam juc warmi rupaywan entërunpa imayca llatapashganö y chaquin gopinchöpis quillam cargan. Tsaynöllam umanchöpis chunca ishca lucërocunawan tumat corönashga cargan. <sup>2</sup> Tsay warmiga geshyagllarag caycarmi, imayca geshyacunanpag nanacugnörag llaquicurnin gayaraycachargan. <sup>3</sup> Tsaypitanam cieluchö yapay juc señal yuricasquirgan. Tsay señalgam juc jatuncaray puca dragon wäta, ganchis umashga chunca wagrashga y cada umanchö juc corönashga cargan. <sup>4</sup> Tsaynam cieluchö llapan lucërocunapita quimsacag partinta chupanwan garacharnin pitsar, cay patsaman garpuscamurgan. Tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätam geshyacunanpag nanacur caycag warmipa puntanchö ichiraycargan, wamran yuringan öra micunanpag shuyararnin. <sup>5</sup> Tsay warmim juc ollgo wamrata geshyacurgan, llapan entëru munduchö naciuncunata fierropita värawan mandacunanpag. Pero tsay wamrantam Dios Yayamanwan jamacunan trönonman gechusquir apayargan. <sup>6</sup> Tsaynam mamanga tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan. Tsay tsunyachömi Dios Yaya juc sitiuta prevenishga cargan, juc waranga ishca pachac sogta chunca junag (1,260) cuidarnin micutsir catsiyänanpag.

<sup>7</sup> Tsaypitanam cieluchö mantsacaypag maganacuy guerra cargan. Tsay maganacuy guerrachöga Miguel Arcangelmi llapan angelnincunawan tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis llapan angelnincunawanmi Miguel Arcangelpa contran peleayargan. <sup>8</sup> Pero tsay maganacuy guerrachö manam gänayta puediyargantsu. Tsay mantsaypag



wätawan llapan angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam jancat perdesquiyargan. <sup>9</sup> Tsaynö vencesquirmi mantsaypag jatun dragon wätata cay patsaman jitarpayämurgan. Tsay mantsacaypag jatuncaray culebra wätatam unayga supaycunapa mandagnin “Satanas” niyargan. Cay culebram llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay patsaman llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wiyargä: “Cananga chamushganam rasumpa salvaciun, Dios Yayapa llapan mandacuy podernin, Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon. Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.

<sup>11</sup> Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu, Satanasta vencyashga. Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin, Willacuynta cäsür firmi tsaracur criyicuyincunawan vencyashga. Tsaynö pam paycunaga manana wañuy pitapis mantsacuyargannatsu. Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuyänanpagpis listom cayaragan.

<sup>12</sup> Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay. Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna! Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga, payga musyanmi ichiclla ushacänanpag tiempu faltaycanganta.”

<sup>13</sup> Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman jitarpayämunganta tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachargan. <sup>14</sup> Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantom garayargan, tsun-yagchö Dios Yaya preveningan sitiuman pärir aywananpag. Tsaychömi tsay warmita juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana yatarnin dänananpag. <sup>15</sup> Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shimimpa maytsica mayutanörag yacuta lansamurgan, tsay warmita atscä yacuwan apatsinanpag. <sup>16</sup> Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan. Tsay culebra shimimpa lansangan mayunö yacutaga cay patsam shiminta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan. <sup>17</sup> Tsayta ricaycurmi culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawacunapa mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yayapa Mandacuyincunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynta mas cäsucuyargan.

## 13

<sup>1</sup> Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman ichisquirgan.

*Lamarpita mantsaypag ishcaycay jatun monstro niyangan wäta yargamungan*

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca wagrayog yargaycämugta ricargä. Tsay cada wagranchö juc corönayog cargan. Tsaynöllam llapan ganchis umanchöpis Dios Yayapa contran mana alli shuti gellgashga cargan. <sup>2</sup> Tsay ricangä mantsaypag wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun ösopanö, shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag dragonmi, llapan podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacunanpag entregargan. <sup>3</sup> Tsay jatuncaray pumanö

wätapa juccag umanga wañuypagnö mantsaypag eridanö caycarpis cuticasghanam caycargan. Tsaynö wañuypagnö eridan cuticasquiptinmi, entëru munduchö runacuna mantsacarmi gatiräyargan. <sup>4</sup> Tsaymi dragontapis adorayargan, tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata podernin entreganganpita. Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin niyargan: “¿Pitan can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurur peleanga?”

<sup>5</sup> Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli parlaycunawan orgullöso aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsirgan. Tsaymi chuscucun chunca ishca quilla mandacuyyog cananpag mantsaypag dragon Dios Yaya permitirgan. <sup>6</sup> Tsaynö rurarmi tucuyläya mana allicunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan, shutinpag, täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allicunata parlarnin. <sup>7</sup> Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan Dios Yayaman llapan criyicugcunawan guerrata rurananpag asta vencenganyag. Paytam llapan mandacuynin entregargan llapan runacunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlayta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis. <sup>8</sup> Tsay mantsaypag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug librunchö shutincuna mana apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay patsata camangan junagpitana nogantsicraycu Cordërun wañunanpag canganta. <sup>9</sup> Rinriyogcagga shumag wiyacuyätsun:

<sup>10</sup> “Si pipis esclävunö präsu cananpag destinashga carga, quiquinmi esclävunö präsu cananpag aywanga. Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga, espädallawan wañunga.”

¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplidu firmi tsaracurga, shumag pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag cawacuyay!

### *Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycürgä. Tsay wätapam ishca wagan imayca juc carnërupanö cargan. Pero parlayninga jatuncaray dragon wätapanö mantsaypagmi cargan. <sup>12</sup> Tsay carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta rurananpag. Tsaynöpam tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runacunata adoratsirgan, tsay wañuypagnö mantsaypag eridan cuticashga pumanö alläpa mandacuyyog wätata. <sup>13</sup> Tsaynöllam tsay cordërunö wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunatapis rurargan. Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan, llapan runacuna ricaraycäyaptin. <sup>14</sup> Tsaymi cay señalcunata ricätsicur engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray dragonpa poderninwan pumanö wätata llapan runacuna adorayanpag. Tsaynöpam tsay gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjinninta rurayanpag mandargan. Tsay pumanö wäta espädawan wañuypagnö eridan rurashga caycarpis cawamunganpitam llapan runacuna imäjinninta adorayargan. <sup>15</sup> Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag wätapa imäjinnin rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay poderninwan imäjinninta mana adoragnin runacunatapis wañutsir ushacätsinanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta, jatunta, ricuta, wactsata, servicugcunata y libricunatapis, derëchucag

maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan. <sup>17</sup> Tsaymi ni pipis rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa señalninwan shutinpa númeroñllapis mana captinga. <sup>18</sup> Cay llapanga alli yachagtam wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun jatusag mantsaypag pumanö wäta ima númeroñ canganta. Tsay mantsaypag pumanö wätapa númeroñga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca sogtayog (666).

## 14

*Dios Yayapa Cordërunwan juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) acrangancuna cantayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Siön jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntächö ichi-raycagta ricasquirgä. Tsay Cordëruwan pagtam juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapis caycayargan. Tsay Cordërupawan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay runacunapa urcuncunachö gellgashga cargan. <sup>2</sup> Tsaypitanam juc mantsacaypag gayarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga imayca maytsica mayu gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca atsa arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan. <sup>3</sup> Tsaynöllam juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag wätacunapawan respetashga auquincunapa puntanchö cantayargan. Pero tsay mushog cantutaga manam llapanstu yachacuyta puediyargan. Tsay mushog cantutaga cay patsachö caycagcunapita salvarnin, juc pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar acrashgacunallam cantayta yachacuyargan. <sup>4</sup> Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc warmiwan täcur, limpiu shongo mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana juc dëjar gatiräyan. Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa chaniyog garayta acarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarninwan quiquin Cordërupagwan Dios Yayapag. <sup>5</sup> Paycunapa shiminchöga manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna mana juc jutsannag cayan.

*Quimsan angelcunapa willacuyñincuna*

<sup>6</sup> Tsaypitanam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ricasquirgä. Payga mana ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli Willacuyñintam catsirgan. Tsaymi llapan cay patsachö cawagcunaman, marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlay parlagcunamanpis willacurgan. <sup>7</sup> Tsay angelmi mantsacaypag vozñinwan nirgan: “Dios Yayapita mantsacur llapayqui alabayay. Cananga öra chamushganam llapanta juzganapag. Cieluta, patsata, lamarta y pashtag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios Yayata llapayqui adorayay” nir.

<sup>8</sup> Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurmi nirgan: “¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca vñota upyatsignö machätsirmin löcuyätsir llapan naciuncunata jucñin jucñinwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!”

<sup>9</sup> Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozñinwan mañacur nirgan: “Si mayganpis mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan urcunchö señalacuggam, <sup>10</sup> Dios Yayapa rabiayñin-pita shamug pürullata preveningan cöpanchö mantsacaypag vñota upyagnö piñatsiyanganpita castiguta chasquiyanga. Tsaymi alläpa mantsacashgata

Dios Yayapa angelnincunapawan Cordërunpa puntanchö ninantin asufriwan rupatsir imayyagpis sufritsinga. <sup>11</sup> Tsay mantsacaypag ninapa goshnin infernugam mana juc ushacar imayyagpis mana ushacaypa canga. Tsaycunaga manam pagasta junagtapis ni imay shütaycuyangallapistsu, tsay pumanö wätatawan imäjininta adorar shutintawan señalninta chasquig runacunapagga.” <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuyincunata cäsurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi alli tsaracur, llapan shongoyquicunawan Pay munangannö mana juc jutsannag alli pacienciayquicunawan imaycata sufrirpis awantarnin shumag cumplidu cawacuyay.

<sup>13</sup> Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: “Cayta gellgay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criyicuyar wañushgacuna.” Caynömi quiquin Espiritu Santo nin: “Aumi. Llapan rasumpa firmi criyicugcunallam aruynincunapita shütayanga, llapan allacunata ruaynincunam paycunapa pagtam cieluman compañanga.”

### *Salvachashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna*

<sup>14</sup> Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä. Tsay pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi umanchö goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha filuyog ösinta catsirgan.

<sup>15</sup> Tsaynam juc angel templupita yargascamurgan. Tsay angelnam pucutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan gayarnin nirgan: “Canaga öra chämushga ösiquita aptarcur ciegnin llapan cosëchata gorinayquipag, llapanmi cay patsachöga pogoshgana caycäyan.” <sup>16</sup> Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa janaman ösinta macyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö pogoshga cosëchacunata jancat ciegasquirgan.

<sup>17</sup> Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita yargascamurgan, juc alläpa puncha filuyog ösin aptashga. <sup>18</sup> Tsay templupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargascamur, juc mantsaypag vozninwan tsay filu ösiyog angelta gayarnin nirgan: “Tsay filu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Llapanpis allich pogoshganam caycäyan” nir. <sup>19</sup> Tsaymi tsay angelga cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa llapan wayuyninta ciegnin gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag pösuman wiñargan llapan yacunta gapiyänanpag. Tsay mantsaypag pösuman wiñanganga Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag alläpa castigu shamunanpag cangantam musyatsimantsic. <sup>20</sup> Tsay cieggan llapan üvatam Jerusalén marcapita jucläman jipisquir gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag pösupitam alläpa atscay yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunatapis tsapanganyag. Tsaymi tsay yawarga imayca mayunörag sogta junag (360 kilometros) alläpa largota aywaytanörag aywargan.

## 15

### *Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta ricargä: Ganchis angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiyunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsicuy geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

<sup>2</sup> Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamaratapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan. <sup>3</sup> Tsaynam Dios Yayapa

servignin Moiséspawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:

“Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui, alläpa poderöso Dios Yaya.

Gampa yachatsicuy näniquiga rasumpacag jutsannagmi,

Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.

<sup>4</sup> ¿Pirag gampita mana mantsacunmantsu, Señor Dios Yaya?

¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashunquimantsu?

Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.

Tsaymi llapan naciunchö runacunapis

Gamllaman adoragniqui shayämunga,

Gampa rurayniqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita.”

<sup>5</sup> Tsaypitanam Dios Yayawan mushog conträtu rurayanan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä. <sup>6</sup> Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuyunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyag yurag sädapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyag gori püru cargan. <sup>7</sup> Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata apatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castigun shamugta entregargan. <sup>8</sup> Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyinipis, imayca pucutagnörög goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsicuycuna apayangan cumplirnin jancat ushacätsicuyanganyag.

## 16

### *Dios Yayapa rabiayninpita castigupag ganchis cöpacuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: “Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigunta” nir.

<sup>2</sup> Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castigunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag eridacuna yurisquirgan.

<sup>3</sup> Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta lamarman jicharpamuptin yawarman tircasquirgan. Tsay lamarga imayca wañutsishga runapa tictashga yawarninnörögmi cargan. Tsaymi tsay lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Tsaynöllam tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawarman tircasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin angel ninganta wiyargä:

“Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui, Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.

Tsaynöllam cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan, llapanata mana juc jananparnin juzganqui.

<sup>6</sup> Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunatam paycunaga yawarnincunata jichar wañutsiyargan.

Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui.  
Paycunaga tsaynō rasumpa alli castigashga caytam merēcian.”

<sup>7</sup> Tsaypitanam altarpita maygantach caynō nigta wiyargä:

“Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderōso Dios Yayam,  
rasumpacag alli justiciayquiwan llapanata juzgargoyqui.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cōpachō Dios Yayapa rabiayninta rupay jananman wiñasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entregargan imayca ninanōrag alläpa achayninwan runacunata rupanapag.

<sup>9</sup> Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis, mana alli cawaynincunata manam arepenticurnin poderōso Dios Yayata adornin alabaygantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa contran mana allacunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicucunapa mandagnin caycaptinpis.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsaypag pumanō wätapa jamacunanman cōpachō Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaynō jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuynin jancat ushacauptin, tutapaychō quēdasquirgan. Tsaymi quiruncunapis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya castiguwan alläpa sufriyargan. <sup>11</sup> Pero tsaynō alläpa sufriycarpis, manam arepenticur dējayargantsu mana allita ruraynincunata. Mas bien tsay mantsaypag eridancuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchō poderōso mandacug Dios Yayapa contran mana allacunata asharnin parlayargan.

<sup>12</sup> Tsaypitanam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun mayuman cōpachō Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna päsayānanpag.

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanō wätapa y mana alli profēta shimincunapita, imayca mantsaypag säponō quimsa mana alli espīritucuna yargamugta ricargä. <sup>14</sup> Tsaycunaga Satanaspä supaynincuna carmi tucuyläya milagrucunatawan señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espīrituncunaga llapan munduchō reycunata gorigmi yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderōso cayninwan juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurayānanpag. <sup>15</sup> “Cuidädu cayay, nogaga shamushag imayca juc suwanōmi mana shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnō llatapashgalla caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunōlla purir runacunapita mana pengacunapag.” <sup>16</sup> Tsaymi tsay quimsan säponō supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlaychō “*Armagedón*” niyangan sitiunan.

<sup>17</sup> Tsaypitanam ultimū ganchiscag angel cōpachō Dios Yayapa rabiayninta llapan wayraman jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchō templupita juc jinchi mantsacaypag voz nimurgan: “¡Cananga llapannam cumplir ushacargon!”

<sup>18</sup> Tsaypitanam alläpa gayarrag magacuyntin illagocurgan. Tsaymi patsapis alläpa mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa mantsacaypag patsa cuyungannōga manam ni imaypis cuyushgatsū cargin, cay munduchō runacuna cayangan junagpitapis. <sup>19</sup> Tsay alläpa jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynōllam llapan munduchō marcacunapis jancat juchur ushacayargan. Tsaymi alläpa jatun mana alli Babilonia marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan, rabiarnin piñashga cayninwan cōpa junta mana ni iman awantay ayag vīnota uputsirnin castiganapag. <sup>20</sup> Tsaymi lamar rurinchō jatusag ishlacunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacunapis jancat illacasquiyargan. <sup>21</sup> Tsaynōllam cielupitapis runacunapa jananman alläpa mantsacaypag jatusag runtucuna shicwayāmurgan. Tsaymi

cada shicwamug runtu chuscu chunca kiloyag pësargan. Tsaynö mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi, Dios Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castigun cargan. Tsaynö mantsacaypag jatusag runtu shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran mana allacunata asharnin parlayargan.

## 17

### *Lluta puricug warmiwan tsay jatuncaray mantsacaypa pumanö wäta*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigag angel shamuycur nimargan: “Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug llapan lamarcunata mandarnin jananchö jamaycag warmipa castigunta ricätsishayqui. <sup>2</sup> Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana allita ruracarnin täcuyashga. Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunatapis, imayca mana alli vïnota upuyatsignö alli machätsirnin lluta puricunganwan mana alli jutsaman apashga” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Espiritu Santo revelamangancho tsunya mana ni imacagman juc angel pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag jatuncaray puca wätan montashga warmita ricargä. Tsaymi entêruncunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shiticuna gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca wagrayog cargan. <sup>4</sup> Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom cargan. Tsay llatapaga entêrunpapis goriwan y cuyacuypag chaniyog chipapag rumiwan y perlascunawanmi adornashga cargan. Tsaymi goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin jucninwan puricungan llapan mana alli goringancunata imayca vïnotanö catsirgan. <sup>5</sup> Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

“PACAYLLAPANÖ MANA REGESHGA

JATUNCARAY BABILONIA MARCA,

LLAPAN MANA PENGACUR LLUTA PURICUG WARMICUNAPA

Y CAY PATSACHÖ MELANAYPAG Idolocunapawan

LLAPAN IMAYCA MANA ALLI RURAYCUNAPA MAMAN” nir. <sup>6</sup> Tsaynam tantayasquirgä tsay warmi imayca vïnowannö machashga caycanganta,

Dios Yayapa jutsannag cryicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testiguncuna wañugpa yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogalläga alläpa jancat mantsacashga cacurgä.

<sup>7</sup> Tsay angelnam nimargan: “¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan pacayllapa tsay warmipag y montarangan mantsaypag wätagwan ganchis umancunapag y chunca wagrancunapa significäduñ imanö canganta willashayqui. <sup>8</sup> Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cañanga manam cannatsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag sanja rurinpita imayca cawamugnö yargamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö llapan runacunapa cay mundu manarag camashga captin, cawatsicug librucho shutincuna mana gellgashgacagcunaga, tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamunanpag canganta musyasquir.

<sup>9</sup> “Tsaymi pipis caychö entendinanpagwan yachacunapag caycan: Tsay ganchis umancunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan. <sup>10</sup> Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana.

Juccag reymi cananga cay patsachö mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö. <sup>11</sup> Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur ushacanga.

<sup>12</sup> “Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga juc örallapagmi mandacuyninga chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta. <sup>13</sup> Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, llapan podernincunata mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga llapanta mandanapag. <sup>14</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga. Pero Dios Yayapa Cordërungam llapanta vengenga, llapan señorcunapa Señornin, llapan reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acarnin gayashga, Payllatana cuyarnin criyicuyningachö firmi tsaracurnin mana gongaypa cäsucug cumplidu cayan.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam tsay angel nimargan: “Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, llapan runacuna tucuyläya parlaywan maytsay marca naciuncunam cayan. <sup>16</sup> Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin jucninwan puricur mana allincunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuy-pag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga. <sup>17</sup> Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta rurananpag churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, llapan mandacuyangan podernincunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö llapanta rurarmi, Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cumpliyanga. <sup>18</sup> Tsay warmi ricangayquigam, alläpa poderyog jatun marca cay patsa llapan munduchö reycunata mandagnin.”

## 18

### *Jatuncaray Babilonia marca ushacangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam cielupita poderöso llapan mandacuyningan juc angel bäjaycamugta ricasquirgä. Tsaymi tsay angelpa alläpa chipacyayninwan cay patsapis jancat atsicayquirgan. <sup>2</sup> Tsaymi juc mantsacaypag jinchi vozninwan gayacurnin nirgan:

“¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!  
Cananga llapan supaycunapa wajinwan  
tucuyläya mana alli espíritu cuna täcuyänanmi ticrashga.  
Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa  
gshuncunamanmi ticrashga.

<sup>3</sup> Tsay llapan naciunchö runacunapis imayca vinowan löcuyar machashganömi caycäyan.  
Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan mana allincunata rurar puriycäyan.  
Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis paywan imayca mana allincunata ruracarnin puriyargan.  
Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis alläpam ricuyäyashga



Babilonia marcapa alläpa imaycan capuptin lluta imaycata rurar perdetisinganwan” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:

“Llapayqui nogapagcag runäcuna tsay mundupita yargayämuy, llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.

<sup>5</sup> Paycunapa mana alli jutsancunam, asta cieluman tincut pëlacashga.

Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.

<sup>6</sup> Dios Yayanan criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacunganpita, ishca cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.

Tsaynölla llapan mana alli ruranganpitapis, ishca cuti mas sufritsirnin pägayay.

Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö tallurcur upyatsinganpitapis, ishca cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.

<sup>7</sup> Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,

munayllanwan yarpay quiquillanpag imaycatapis entregacungannölla, quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuycunawan sufrimientuchö catsiyay.

Payga shongollanchö yarparmi nican: ‘Nogaga caychömi reyna jamaycä.

Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu’ nir.

<sup>8</sup> Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga: wañuywan alläpa llaquicuynintin mallagäcuy.

Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi

llapan imayca mana alli rurangancunapita condenananpag.

Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga.”

<sup>9</sup> Llapan mundupita rëycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana allıcunata rurarnin, imayca riquësanpitanawanpis lluta perdetsiyanganpitam rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat rupar lunyarrag goshnigta ricarnin. <sup>10</sup> Tsay llapan castigucunawan sufriycanganta ricarmi, alläpa mantsacashga carullapita ricararnin gayaycachar niyanga:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia llapan marcata mandagnin poderösa marca!  
¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag ushacay castiguyqui chämushga!”

<sup>11</sup> Tsaynölla llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin llaquicur wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö päsasquiptinga mananam ni pipis rantanganatsu llapan gepincuna rantipag apayämungantapis.

<sup>12</sup> Tsaymi manana rantig cayanganatsu, tsay llapan maytsica gorita, yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag chaniyog rumicunata, perlasacunata, alläpa fino linopita tëlacunata y sedapitawan cuyacuypag morädo chipacyag puca tëlacunata. Tsaynölla llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata, marfilpita tucuyläya adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita, broncipita, fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu.

<sup>13</sup> Tsay maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata, incienciuta, mirata, mushcug perfümita, vïnota, olivospa aceitinta, alläpa fina jarinatawan trīgutapis rantiyanganatsu. Tsaynölla alläpa maytsica

wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrocunata asta servicug esclävupag cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänapagmi runamajincunatapis apayämurgan.

<sup>14</sup> “Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga: ‘¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui allish gustashungayquicuna! ¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag llapan imayca riquësayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam imayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag llapanta jancat perdergoyqui!’ nirnin.”

<sup>15</sup> Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia marcapa gellayninwanmi alläpa rïcu ticrayargan. Tsaymi llapan negociantïcunapis tsay castïguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö mantsacashga rabiarnin llaquicur caycäyanga. <sup>16</sup> Tsaynam wagarnin gayaycachar niyargan: “¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca! Unayga tucuyläya chipacyag fino linopitawan morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui. Tsaynöllam shumag chipacyag llatapacunawan goriwan, gellaywan, tucuylaya cuyacuypag chaniyog rumicunawan y perlascunawan adornashga cargayqui.

<sup>17</sup> ¡Tsay llapan imayca riquësayquim cananga juc örallachö jancat ushacashga!”

Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcunawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quëdacuyargan.

<sup>18</sup> Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaraycachar niyargan: “¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni maygan marcapis masga cantsu?”

<sup>19</sup> Tsaynö nirmi llapan rabiarnin mantsacashga llaquicur, umancunamanpis allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca! Llapan imaycayog rïca marca canganwanmi llapan lamarchö büquiyogcunapis alläpa rïcu ticrayargan.

¡Cananga llapanpis juc örallachömi jancat ushacar manacagman ticrasquirgon!

<sup>20</sup> ¡Llapan criyicugcunawan mana jutsannagcuna y apostolcunawan profëtancuna y cieluchö caycagcunapis tsay jatuncaray Babilonia marca ushacanganta cushicuypag! Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan imayca mana allicunata ruranganpita condenar juzgashga sufritsiyäshungayquipita” nirnin.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc poderöso mandacug angel molinupag jatuncaray rumita pallarcu, lamar rurinman caynö nir jitarpurgan:

“Caynömi jatuncaray shumag Babilonia marca, gampis uraypa lamarman jitarpushga canqui manana masga ni imay tariyëshunayquipag.

<sup>22</sup> Mananam llapan cälliquicunachö ni imaypis arpatawan lautapa ni trompëtapä shumag müsican töcayangantapis wiyänquinatsu.

Tsaynöllam imayca ruray yachag obrërocunapis cayanganatsu ni rumipita molinupa gayarayninpis ni imay wiyacangantsu.

<sup>23</sup> Gam Babilonia marcachöga, mananam lamparacunapa actsinpis atsicyanganatsu.

Tsaynöllam ni imaypispis alläpa büllata rurar casaracuy fiestacunatapis wiyayanganatsü.

Tsay llapan ranticug runayniquicunaga puntata llapan munduchö alläpa poderöso runacunam cayargan.

Tsaynö carmi gamga llapan naciuncunata brujeriyayquiwan llullatsirnin engañargayqui.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marcachömi Dios Yayapa profëtancunapawan jutsannag acrashga criyicugcunapa yawarnincunata tariyashga.

Tsaynöllam llapan munducunachö wafütsiyangan runacunapa yawarnintapis tariyargan" nir.

## 19

### *¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam cieluchö maytsicag runacuna jinchi voznincunawan gayaycachagta wiyargä:

"¡Aleluya!

¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapitam shamun!

Alläpa cushicuy poderninga,  
quiquin Dios Yayallapam.

<sup>2</sup> Dios Yayaga rasumpacag alli justicianwanmi llapantapis juzgan.

Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana allicunata rurar  
jucnin jucninwan puricur Babilonia marca llapan munduta  
mana alli ruragman tigratsinganpita ushacänanpag condenashga.

Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincunata wafütsir  
yawarnincunata jichanganpita ushacätsirnin vengashga" nir.

<sup>3</sup> Tsaypitam yapay gayaycuchar niyargan:

"¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!

Mana ushacaypam imayyagpis jatuncaray Babilonia marcapita goshni  
shärrinin pärangatsu" nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ishcay chunca chuscun respetashga auquincunawan chuscun cawag wätacuna patsayag umpuycurnin, juc shumag jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayata adorarnin gayaycuchar niyarnin:

"¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!"

<sup>5</sup> Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:

"¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!

¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,  
Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!"

### *Dios Yayapa Cordërun imayca casaray fiestachönö llapan criyicugnincunawan goricäyangan junag*

<sup>6</sup> Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa yacu gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag magacuycunatanö wiyargä. Tsaymi niyargan:

"¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!

Cananga llapan mandacuyninwanmi  
alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuyan.

<sup>7</sup> Alläpa cushicushun llapan cushicuyninwancun.

Tsaynö cushishga car, llapantsic Dios Yayata agradëcurnin adorashun.  
Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun

casarar fiestata rurarnin

llapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricānanpag.

Tsaymi Dios Yayapa Cordērumpa warminpis prevenicushgana caycan.

<sup>8</sup> Canangam Payta limpiu allāpa fino chipacyag  
linopita llatapata shucucunanpag entregashga.”

(Tsaymi tsay linopita fino llatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag firmi criyicugcuna cawaynincunachō allicunallata rurayangan.)

<sup>9</sup> Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: “Gellgay: ‘Allāpa cushishga cayātsun Dios Yayapa Cordērumpa casarangan fiestaman llapan convidashgacuna.’ ” Tsaymi caynō nimarni yapamurgan: “Caycunam Dios Yayapa rasumpacag Palabrancunaga” nir.

<sup>10</sup> Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranāpag gongorpacuycurgā. Pero paynam nimargan: “¡Ama tsaynōga ruraytsu! Nogapis waquincag criyicug waueyquicunawan mana juc gelanar gamnō cāsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa servigllanmi cā. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay rasumpacag Señor Jesucristopa Willacuyninmi, llapan profētacunata yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyānanpag” nir.

### *Yurag bestian montashga*

<sup>11</sup> Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgā. Tsaymi juc yurag bestia yuriscamurgan. Tsay bestiatā montagninpanam shutin cargan, “Imaypis alli cumplidu Rasumpacag.” Tsaymi Payga alli justicianwan juzgarnin llapanta mandar rasumpacag alli mandacuyinwan guerrata ruran. <sup>12</sup> Ñawincunapis imayca nina lunyagnōragmi atsciyargan. Tsaynōllam umanchōpis atsca corōnashga cargan. Paypa shutin gellgashgatapis ni pi mana regeptinmi, quiquillan regergan. <sup>13</sup> Llatapanpis yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shutingam: “DIOS YAYAPA RASUMPACAG PALABRAN.” <sup>14</sup> Tsaynō fino linopita yurag chipacyag limpiu llatapashgam, cieluchō ejercitucuna llapan yurag bestiancuna montashga gatiyargan. <sup>15</sup> Shiminpita juc allāpa filu espāda yargogwanmi, naciuncunatapis ushacātsirgan. Tsaymi Payllana llapan naciunchō imayca juc fierropita vārawannō mandacuna. Paymi imayca üvata chaquinwan jarurnin gapingannō poderōso mandacug Dios Yayapa rabiayninwan piñashga caynin castīgupita shamug, allāpa ayag vīnota llapan chiquignincunata uputsirnin juzganga. <sup>16</sup> Tsaymi llatapanuncunachōwan pulpancunachōpis cay shuti gellgashga cargan:

“LLAPAN REYCUNAPA REYNIN, LLAPAN SEÑORCUNAPA SEÑORNIN. <sup>17</sup> Tsaypitanam rupaychō juc angel ichiraycagta ricargā. Tsaymi cielupa pärir aywag aytsa micug jatusag pishgocunata angel allāpa jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: “Llapayqui shayāmur goricayāmuy Dios Yayawan allāpa allish meriendar micuyānayquipag. <sup>18</sup> Cananga llapayqui goricar shayāmuy reycunapawan, militaracunapa y allāpa puedig mandacug runacunapa, bestiacunapatawan montagnincunapa aytsancunata micuyānayquipag. Tsaynōlla micuyay llapanpa aytsancunata, servicug esclāvucunapata o mana esclāvucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis” nir.

<sup>19</sup> Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanō wātatawan llapan mundupita reycuna llapan ejercituncunatawan guerrata rurayānanpag goricashgata ricargā. Tsay llapanmi guerrata rurayta munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercituncunapa contran.

<sup>20</sup> Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanō wātapa puntanchō tucuyläya

milagrucunawan señalcunata ruranganpita, tsay mana allita yachatsicur engañacug profëtatapis, pumanö wätawan pagta prësu gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru señalcunawan engañargan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta ängicagcuna imäjinnintapis adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray pumanö wätawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuyardan. <sup>21</sup> Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa filu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna quëdashgatapis jancat wañusirgan. Tsaymi llapan aytsa micug jatusag pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa aytsancunata pachancunapis jancat juntanganayag micuyargan.

## 20

### *Waranga watacuna*

<sup>1</sup> Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa llävin aptashga y juc jatuncaray cadenan ahcushga angel bäjaycämugta ricargä. <sup>2</sup> Tsay angelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra supaycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan watasquirgan. <sup>3</sup> Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uchcuman jitarpurnin alli segëru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan sanjapa jananmanmi juc sëllutapis churargan, asta waranga watacuna päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay waranga watacuna päsaquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänanpag autorisashgacunalla jamaycäyagta. Tsaynöllam Diospa Palabratan Señor Jesucristo Alli Willacuynta willacugcunapa umancunata rogotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam jatuncaray mantsaypag wätawan imäjinnintapis adorayargantsu ni manam urcuncunachöwan maquincunachöpis señalninta churacuyta munayargantsu. Paycuna cawacamürmi, Señor Jesucristowan pagta waranga watacuna mandacuyargan. <sup>5</sup> Tsaynömi puntacag cawamuy junagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu, tsay waranga watacuna päsanganyag. <sup>6</sup> ¡Alläpa cushishga jutsannag santo cayay, Dios Yayaman criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita! Tsaypita gepacag asipag wañuyyaga mananam podernin canganatsu, tsay puntata wañusquir cawamucunapagga. Tsay cawamugcunaga Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdotïcuna carmi, Paywan pagta waranga watacunayag mandacuyanga.

### *Satanaspashacaynin*

<sup>7</sup> Tsaypita waranga watacuna päsaquiptinmi, Satanaspashacaynin gaycuranganpita gargoyanga. <sup>8</sup> Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö aywarmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncunawan guerrata rurayänanpag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa maytsicag imayca lamar cunchuchö arenilla goturagnörög cayanga.

<sup>9</sup> Tsaypitanam cay patsapa juccagläninpita juccaglädonyag marcharnin aywar, Dios Yayam cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna täcuyangantapis jancat ushacätsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero Dios Yayanam altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta rupartsirnin jancat ushacätsinga. <sup>10</sup> Tsaymi alläpa llulla engañacug Supaytapis, jatuncaray

mantsacaypag pumanö wätawan mana alli yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta jitarpuyanga. Tsaychömi paycuna pagasta junagta mana ushacaypa alläpa mantsacaypag castiguwan imayyagpis sufriyanga.

### *Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juzgayangan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpita cay patsawan cielupis llacarnin imayca geshpignörög aywacuyargan. Pero paycunaga manam juc sitiullatapis tsincacuyänapag tariyargantsu, Dios Yayapa ricänanpita. <sup>12</sup> Tsaypitanam llapan wañushgacunata jatusagtawan ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsaychömi librucunapis quicharaycayargan. Tsaynöllam cawatsicug juc libru niyanganpis quicharaycargan. Tsay librucho imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita. <sup>13</sup> Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infiernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuftinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö. <sup>14</sup> Tsaypitanam wañuywan infiernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuyargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan. <sup>15</sup> Tsay cawatsicug librucho mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuyargan.

## 21

### *Cieluchö mushog Jerusalén*

<sup>1</sup> Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag cieluwän puntacag patsaga ushacashgana y mananam ni lamar gochapis cargannatsu. <sup>2</sup> Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa puntanpita mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag alitsashgam cargan, imayca juc novia compromisunwan tincunanpag alli shumag shucucushganö. <sup>3</sup> Tsaypitanam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta wiyargä: “Ricay. Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur caycan. Tsaynöllam runacunawan cawanga, Paypa marcan cayänanpag. Quiquin Dios Yayam paycunawan canga llapan runacunapa Dios Yayancuna imayyagpis cananpag. <sup>4</sup> Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga. Cananga mananam wañuywan alläpa nanacugnörög wagarnin llaquicuy alläpa sufriypis canganatsu. Tsay punta llapan imayca sufriycunagam cananga jancat päsnin ushacashgana.”

<sup>5</sup> Tsaypitanam jamacuna trönochö jamaycag nirgan: “Nogaga llapan imaycunatapis mushogmanmi ticraycätsi.”

Tsaypitanam nimargan: “Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis rasumpacag Palabräcunaman confiacuyänanpag.” <sup>6</sup> Tsaynam nimargan: “Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallarinanwan ushanan imayca A y Z letacunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam upyananpag alläpa chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag. <sup>7</sup> Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencecgami, cay llapan erenciäta chasquina. Noga Diosnin captimi, payga wamrä canga. <sup>8</sup> Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicugcuna, alläpa melanaypag chiquicugcuna,

wañutsicugcuna, mana allita rurar jucnin jucninwan puricugcuna, brujeria rurayta yachagcuna, idolocunata adoragcuna, llapan llullacugcunam, imayca pägata chasquignö infiernuchö ninawan asufri rupar lunyaycag lamar gocha rurinman sufrig aywayanga. Tsaychömi yapay ishçaycag wañuywan ushacäyanga.”

### *Mushogcag Jerusalén marca*

<sup>9</sup> Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufritsicug mana alli geshyaycunata catsig jucnincag angel shamuycur nimargan: “Shamuy ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa novian warminta” nir. <sup>10</sup> Tsaynö Espiritu Santo revelamarni ricätsimanganchömi, tsay angel jatun alläpa altu jirca jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jutsannag santa marca altu cieluchö Dios Yayapa puntanpita bäjaycämugta ricätsimargan. <sup>11</sup> Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicuyargan imayca quiquin Dios Yayanörag. Tsay atsicuyayninga imayca cristalnö alayri ricacag alläpa chaniyog chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi cargan. <sup>12</sup> Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin muralashgam cargan. Tsaymi chunca ishçay puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis caycargan. Tsaypa puncuncunachömi chunca ishçay casta israelcunapa shutincuna gellgashga caycargan. <sup>13</sup> Tsaymi quimsa puncu janagpa y quimsa puncu urapa cargan. Tsaynöllam rupay yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa cargan. <sup>14</sup> Tsay marcaga perganga chunca ishçay cimientuncuna churashgam cargan. Tsay chunca ishçay cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa chunca ishçay apostolnincunapa shutincuna gellgashga cargan.

<sup>15</sup> Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata catsirgan. Tsay värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata tupurgan. <sup>16</sup> Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwalla captinmi cuadradu cargan. Marcata angel tupuptinmi, ishçay waranga ishçay pachac kilometros mëdirgan. Tsaynömi largonwan anchunpis y altunpis iwalla cargan. <sup>17</sup> Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyanganwan sogta chunca pitsga metru mëdirgan. <sup>18</sup> Pergagam alläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita rurashga cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca alläpa allich mayllashga limpiu cristalnörag atsicuyargan. <sup>19</sup> Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuypag shumag ramicunawan adornashgam cargan. Puntacag cimientunam alläpa shumag jaspe niyangan diamante y ishçaycag cimientunam cuyacuypag azul zafiro rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ägatapita y chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga cargan. <sup>20</sup> Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito rumiwan y pusagcag cimientunam tseygag berilo rumiwan rurashga cargan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chuncacag cimientunam verde crisoprasa rumiwan rurashga cargan. Chunca juccagnam jacinto y ishçay chuncaycagnam morädo amatistawan. <sup>21</sup> Chunca ishçay puncuncunam chunca ishçay perlasçuna cayargan. Cada puncu jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa principalcag cällinnam gori püru, imayca chipacyag cristalnörag ricacargan.

<sup>22</sup> Alläpa mandacuyyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu.

<sup>23</sup> Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsicaynintapis mananam wanar-gannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsiyangannö Cordërun tsay marcapa actsin captin. <sup>24</sup> Llapan naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsinwan atsiyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay marcaman alläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig caynincunata apamurnin adorayanga. <sup>25</sup> Manam puncun-cunapis junagpaga wichgashgatsu canga y manam tsaychöga pagas tuta-payga canganatsu. <sup>26</sup> Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipa-cyarrag alläpa chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis alabayänanpag apayämunga. <sup>27</sup> Pero manam ni imaypis tsaymanga yaucuyan-gatsu ni pi carpis, jutsa ruragcunawan idolocunata adoragcuna ni chiquicug-cunawan melanaypag mana allita ruratsicur, llullacur engañacugcunaga. Tsaymanga Dios Yayapa Cordërun catsingan rasumpa cawatsicug librucho shutincuna gellgashgacagcunallam yaucuyanga.

## 22

### *Cawatsicug mayu*

<sup>1</sup> Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug yacuta ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörag alläpa chuya Dios Yayapawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan. <sup>2</sup> Tsay marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncunachömi cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca ishca cuti wayuyargan. Tsaynöllam raprancunapis llapan naciunchö runacunata cuticätsirnin jampinanpag cargan. <sup>3</sup> Cieluchö mushog Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldiciunashgaga canganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö jamacuyänan captinmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin serviyanga. <sup>4</sup> Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, uruncunachöpis Paypa shutinllatana gellgashga catsiyanga. <sup>5</sup> Tsay marcachöga tutapay pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor Dios Yaya actsincuna captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita ni rupaypa actsicyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan pagtam manana ushacaypa imayyaggis mandacuyanga.

<sup>6</sup> Tsaypitanam angel nimargan: “Cay palabracunaga rasumpacagmi, cay palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor quiquin Dios Yayam Espiritu Santonwan unay profëtacunatawan willacatsir parlargan. Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacunanpag cachashga, llapan imayca sasllana päsanapag canganta musyatsicuyänanpag” nir.

### *Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan*

<sup>7</sup> “¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun, cay librucho Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucuncuna!”

<sup>8</sup> Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsahta wiyrarnin ricargä. Tsay llapan päsanganta wiyrarnin ricaycurmi, ricätsimagñi angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuyurgä. <sup>9</sup> Pero angelnam nimargan: “¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö y criyicug waugyquicuna profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöllam Dios Yayapa servignin cä, cay librucho Diospa Palabran gellgashgata cäsucucunanölla. ¡Quiquin Dios Yayallatam adoranayquiga!”

<sup>10</sup> Caynöpismi nimargan: “Cay librucho llapan gellgashgacunata ama pacayllapa catsinquitu. Librucho Diospa Palabran gellgashga caycag



tiempu cumplinanpag chaycämunnan. <sup>11</sup> Tsay cananyag mana allita ruragcunataga dējaycuy mana allita rurar cacuyānanpag y jutsasapacunatapis melanaypag jutsancunallachö cawacuyānanpag. Pero imatapis allillata rurarnin shumag cawagcunaga imaypis allillata rurarnin shumag alli päsaucyöhö cawacur sīgiyätsun. Tsaynölla llapan cawayninchö mana jutsanag santönö cananpag Dios Yayaman entregacushga carga, tsaynö mana jutsannaglla imaypis cawacuyätsun.”

<sup>12</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nin: “Ricäyay sasllanam shamushag juc premiuta apamur. Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna cada ünu imatapis rurayanganpita entregashag. <sup>13</sup> Nogam puntacagwan ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca A y Z letracunanö.

<sup>14</sup> “Llatapanacunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, cawatsicug jachacunapa wayuyninta dērechuncuna canganpita micuyānanpag. Tsaynö limpiu cayanganpita, cieluchö mushog Jerusalén marcapa puncunpapis yaucuyta puediyanga. <sup>15</sup> Pero tsay alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna, mana allacunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincunata wañutsicugcuna, idolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin llullacur engañacugcunam wagtachö quēdayanga.

<sup>16</sup> “Noga Jesúsmi angelnita cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin Dios Yayata adorayānanpag goricagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa castanpita shamushga carmi, alläpa chipacyag Warag Lucëro cä.

<sup>17</sup> “Tsaypitanam Espiritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin niyan: ‘¡Shamuy!’ Pipis cayta wiyagcagga nitsun: ‘¡Shamuy!’ Si pipis yacunar munagcagga shamutsun mana pägacur cawatsicug yacu garaytanö upyananpag.

<sup>18</sup> “Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata cäsucur wiyacugcunatam alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacunaman imatapis yapaptinga, paymanpis quiquin Dios Yayam cay libruchö llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy mana alli geshyaycunapag gellgashga caycagcunata yapanga. <sup>19</sup> Tsaynöllam si pipis cay libruchö willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jipipectinga, quiquin Dios Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jipisquiptinga mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag santa mushog Jerusalén marcamanpis yaucuyta pueidingatsu, cay libruchö gellgashga caycangannö.”

<sup>20</sup> Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: “Nogaga sasllanam shamushag” nir.

Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús! <sup>21</sup> Quiquin Señor Jesucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui llapayquiman cuyacuy bendiciunninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.